Concepción Neira Faleiro

LA *NOTITIA DIGNITATUM*

NUEVA EDICIÓN CRÍTICA Y COMENTARIO HISTÓRICO

NUEVA ROMA
25

Consejo Superior de Investigaciones Científicas

NUEVA ROMA

Bibliotheca Graeca et Latina Aevi Posterioris

25

Comité editorial

PEDRO BÁDENAS DE LA PEÑA (Director)
ANTONIO BRAVO GARCÍA
LUIS ALBERTO DE CUENCA Y PRADO
NATALIO FERNÁNDEZ MARCOS
JOSÉ MARTÍNEZ GÁZQUEZ
CIRIACA MORANO RODRÍGUEZ
INMACULADA PÉREZ MARTÍN (Secretaria)

CONCEPCIÓN NEIRA FALEIRO

LA *NOTITIA DIGNITATUM*
NUEVA EDICIÓN CRÍTICA
Y
COMENTARIO HISTÓRICO

NUEVA ROMA

25

CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS
MADRID, 2005

DATOS DE PUBLICACIÓN

Neira Faleiro, Concepción
La Notitia Dignitatum. Nueva edición crítica y comentario histórico
(Nueva Roma, vol. 25)
pp. 697
Descriptores : Historia de Roma. Instituciones romanas ; administración ; ejército. Antigüedad tardía

MINISTERIO
DE EDUCACIÓN
Y CIENCIA

CONSEJO SUPERIOR
DE INVESTIGACIONES
CIENTÍFICAS

© CSIC
© Concepción Neira Faleiro
NIPO: 653-05-133-3
ISBN: 84-00-08415-2
Depósito Legal: M. 9.736 - 2006
Impreso en España por: TARAVILLA. Mesón de Paños, 6. 28013 MADRID
taravilla@telefonica.net
Printed in Spain

ÍNDICE

Agradecimientos 11
Prólogo 17
Vorwort (László Borhy) 19
Abreviaturas: autores clásicos, modernos y enciclopedias 25

CAPÍTULO I. INTRODUCCIÓN
1. Estructura de la *ND* 29
2. Valor iconográfico y pictórico de la *ND* 35
3. Finalidad de la *ND* 37
4. El lexema *notitia* como término originario o carolingio 38
5. Fecha de redacción 41
6. Antecedentes de la *ND* 43

CAPÍTULO II. EL *CODEX SPIRENSIS*
1. Denominación del *CSp* 47
2. Función de los *itineraria* y significado de la *descriptio orbis terrae* 51
3. Teorías sobre la formación del *CSp* 53
4. Formación del *Csp*: cinco etapas complementarias
4a. Primera etapa: cosmográfica y didáctica-pedagógica 56
4b. Segunda etapa: la categoría encomiástica 60
4c. Tercera etapa: estrategia militar y *unitas imperii* 62
4d. Última etapa: interrogante de la transmisión manuscrita 65
5. Orden originario y orden transmitido del *CSp* *65*

CAPÍTULO III. PRIMER APÓGRAFO TEXTUAL: *CODEX LONDINIENSIS*
1. El *Codex Londiniensis* 70
2. G. Orsini y su relación con el *codex Londiniensis* 71

CAPÍTULO IV. SEGUNDO APÓGRAFO TEXTUAL: *CODEX OXONIENSIS*
1. *Codex Oxoniensis* 77
2. Historia del *codex Oxoniensis* 79

CAPÍTULO V. ANDRÉS ALCIATO Y EL *CODEX MAPHEI*
1. Andrés Alciato y la *ND* 83
2. Copia utilizada por Andrés Alciato para su edición de la *ND* 84
3. La descendencia del *Liber Maphei*
3 a. *Codex Monacensis* 87
3 b. *Codex Matritensis* 89
3 b[1]. Clasificación de los copistas 92
3 c. *Codex Parisinus* 93
3 d. *Codex Vaticanus* 96
4. La descendencia indirecta del *Liber Maphei*: *Codex Ursini* 97

CAPÍTULO VI. PRIMER APÓGRAFO INDIRECTO DEL *CSp*: *CODEX PARISINUS LATINUS*
1. *Codex Parisinus latinus* ... 101
2. Historia del *codex Parisinus latinus* ... 101
3. Descendencia del *Parisinus latinus 9661* ... 107

CAPÍTULO VII. SEGUNDO APÓGRAFO INDIRECTO DEL *CSp*: *CODICES TRIDENTINI-VINDOBONENSES*
1. *Codices Tridentini-Vindobonenses* ... 109
2. La matriz textual del *V3103: Francofurtanus latinus qu. 76* ... 111
3. Descendencia estemmática de los *codices Tridentini-Vindobonenses* ... 116

CAPÍTULO VIII. TERCER APÓGRAFO TEXTUAL: *CODEX MONACENSIS*
1. *Codex Monacensis* ... 119
2. Historia del *codex Monacensis* y su relación con Otto Heinrich ... 120
3. *Bifolium* de la matriz carolingia originaria ... 124
4. Paralelismo en la transcripción de copia del *codex Monacensis*: el *Vaticanus Barberinianus 157* ... 125
4a. Historia del *Vaticanus Barberinianus 157* ... 125
5. Otros manuscritos que conservan parcial o totalmente el *CSp* ... 127
6. Ediciones de la *ND* ... 130
6a. Edición de E. Böcking ... 132
6b. Edición de O. Seeck ... 133

NOTITIA DIGNITATUM

METODOLOGÍA DE LA EDICIÓN CRÍTICA ... 137
1. Conspectus siglorum ... 142
2. Index Codicum ... 142
3. Conspectus editionum ... 143
4. Stemma Codicum ... 144

EDICIÓN CRÍTICA ... 145
1. *Notitia Orientis* ... 149
2. *Notitia Occidentis* ... 311

NOTAS
1. Notas finales a la iconografía de la *Notitia Orientis* ... 497
2. Notas finales a la iconografía de la *Notitia Occidentis* ... 513
3. Notas finales a la *Notitia Orientis* ... 525
4. Notas finales a la *Notitia Occidentis* ... 549

BIBLIOGRAFÍA
1. Sigla et libri saepius adhibiti ... 589
2. Textos ... 591
3. Bibliografía general ... 592
4. Ediciones de la *ND* ... 610
5. Bibliografía sobre la iconografía de la *ND* ... 611
6. Bibliografía a las notas finales al comentario iconográfico e histórico de la *ND* ... 615

INDEX LOCORUM ... 629
Bibliografía citada y usada en el *Index locorum* ... 689

EN RECUERDO DEL

12 Septiembre 2002
28 Abril 1998

Quando alle sette si sveglia nella piena oscurità della notte, capiva ciò che aveva in testa. Immediatamente si sedeva a scrivere la sua recensione. La scriveva di getto, come una fornace che bruciasse nel grasso. Era come se la sua penna, sfrigolando lungo la fila di rapide lettere a cui dava fuoco, emettesse aloni di grasso caldo: l'aria si illuminava, e quindi anneriva. Era vivacissimo, adesso, era enciclopedico, era in piena crisi alluvionale. Riandava veloce a tutte le ipotesi ingabbiate nel testo dell'autore: alcune erano palesi, e camminavano su e giù dietro le sbarre; altre erano mimetizzate, screziate. Lui era un derviscio, penetrava dappertutto. Quando si accorgeva di essere a due passi della conquista, una specie di vertigine gli annebbiava la vista, aveva quasi paura di tutto ciò che sapeva. Un becco untuoso lo strappava allora alla sua consueta cornice di roccia e lo trasportava in alto, in una regione al di là del suo controllo. Mentre dormiva, qualcosa gli succedeva; il suo non era il sonno che rinfresca o ristora. Non faceva sogni. Dopo, le sue palpebre si aprivano di scatto, come quelle di una marionetta, ed egli vedeva: ciò che vedeva, prima ancora di formularne una sola parola, era il suo lavoro compiuto. (C. Ozick, *Il Messia di Stocolma*).

Nulla muore se rimane nel ricordo storia (L. Etxebarría, *Noi che non siamo come le altre*).

AGRADECIMIENTOS

Empezar a redactar la página de los agradecimientos es más sencillo, si se enumeran aquéllos que están más cerca del momento actual, es decir, empezar por el final, ya que no se trata de recuerdos, sino de realidades.

Durante estos dos últimos años –2002-2004– de configuración, estructuración y redacción de las ideas que he ido recogiendo en años de investigación –un total de ocho– sobre la *Notitia Dignitatum*, he de agradecer a la Fundación Marcelino Botín Sanz de Sautuola y López en Santander la concesión de una beca Postdoctoral durante el año académico 2002-2003 –*II Convocatoria Historia de las Ideas*– y la consiguiente renovación de la misma durante el año 2003-2004. Esta beca ha sido adscrita al centro de investigación *Scuola Speciale per Archivisti e Bibliotecari* de la Universidad de Roma *La Sapienza*, donde se ha realizado el proyecto interdisciplinar: *Archivi di Stato nella Tarda Antichità: nuove prospettive giuridico-legislative della sua evoluzione posteriore*, bajo la supervisión y asesoramiento de la Decana de la misma, la Prof. Giovanna Nicolaj.

El nombramiento de «**experta**» a título perpetuo en materia de *Diplomática* por parte de *La Sapienza*, ha favorecido la colaboración en diversos grupos de investigación italianos y concretamente el grupo de la Prof. Nicolaj, con la que he trabajado estos años; sus amplios conocimientos sobre las técnicas documentales longobardas y visigodas me han dado una nueva visión sobre el significado y uso del término *Notitia* en el *Codex Theodosianus* y *Codex Iustianianus*, así como para los documentos medievales.

Por lo que se refiere a la terminología jurídica y legislativa he sido asesorada por una jurista, la Dr. Lorena Atzeri, a cuyos seminarios sobre el *Codex Theodosianus*, celebrados en el Departamento de Estudios jurídicos greco-latinos de *La Sapienza*, tuve la oportunidad de asistir.

El Prof. Pedro Bádenas, director durante años del Departamento de Filología Greco-Latina del Consejo Superior de Investigaciones Científicas de Madrid (CSIC) y actualmente director del Instituto Cervantes en Atenas, por favorecer la publicación de este libro y hacerlo una realidad

tangible; de la misma manera, su asesoramiento en materia informática y sus inestimables consejos en cuestiones de composición editorial. Tengo que señalar a Fabio –grupo *SFIC-CDC*–, quien respondió y me ayudó pacientemente en mis innumerables preguntas sobre la iconografía del texto y su aplicación informática, la digitalización de la misma y lo que puede hacerse con un ordenador, una imagen y las posibilidades editoriales.

El Prof. Gaspar Morocho de la Universidad de León, quien me trazó las líneas inciales de un estudio iconográfico y pictórico del texto en estudios posteriores; estas bases fueron expuestas en el seminario dado en la Universidad de Zaragoza, facultad de Filosofía y Letras, departamento de Historia del Arte –Mayo 1998– y desarrolladas ampliamente en los seminarios organizados en la *Scuola Speciale per Archivisti e Bibliotecari* de *La Sapienza. Dipartimento di Storia della Miniatura* –Enero 2004– y en la *Scuola Vaticana di Paleografia, Diplomatica e Archivistica* –Marzo 2003–.

La Bodleian Library, no sólo por permitirme usar sus maravillosos e inagotables fondos bibliográficos, manuscritos, sino un especial agradecimiento al Dr.Bruce Barker-Benfield, director de sala Humphrey, Western Manuscripts, por dos motivos fundamentales: los derechos de reproducción del manuscrito originario –*Oxoniensis Canonicianus Misc. 378*– me los facilitó sin reticencias e indudablemente hizo más sencilla y llevadera la burocracia que conlleva tales peticiones: el envío de la documentación en el pago de las tasas para la publicación del microfilm; la digitalización de éste fue obra de la autora de la presente investigación, así como la dimensión, tonalidad y encuadre de cada una de las ilustraciones del texto; la labor informática del texto ha sido ardua y cansada, pero considero que los resultados alcanzados satisfacen mis expectativas; en segundo lugar al Dr. Barker, en mi visita a la Bodleian Library en 1996, que me permitió ver, admirar y apreciar el *codex* originario de 1436; por otra parte, quiero agradecer también al Dr.Martin Kaufmann su interés profesional en las cuestiones por mí planteadas: para ellos dos mi más sincero agradecimiento; a Melissa Dalziel y Maureen Pemberton por la atención a mí prestada y asesoramiento en la solicitud del microfilm en color, que ha sido tan útil en mi proyectoria durante estos años. A todos los miembros de la Bodleian Library en Oxford, un merecido y reconocido agradecimiento, por su ayuda en mis continuas peticiones y solicitudes bibliográficas: no hago ninguna distinción especial al personal de cada una de las salas que componen la Bodleian Library, porque todos y cada uno de ellos son sin parangón en su género.

Una estancia en Oxford durante dos años con una beca Postdoctoral, en calidad de Miembro de la Faculty of *Litterae Humaniores* en Oxford y

miembro de la Common Room del Wolfson College –1999-2001–, concedida por el Ministerio de Educación, Ciencia y Deporte, con la investigación: *La transformación de la armada romana y sus consecuencias sociales, políticas y económicas desde finales del s. III hasta el comienzo del s. V: documentos administrativos y evidencias histórico-arqueológicas*, que forma parte del proyecto *PB-98-1509* financiado por la Subdirección General de Promoción del Conocimiento: *Lugares de la memoria y ámbitos de poder en Hispania en la antigüedad tardía, ss. IV-VIII.* Esta investigación tuvo como director al Prof. Dr. Fergus Millar, a quien agradezco su ayuda no sólo durante estos dos años, sino incluso después: sus indicaciones y consejos han sido tenidos en cuenta en la realización de este libro. Una estancia de investigación en Oxford es de un incuestionable valor profesional para el investigador que aprecie su trabajo.

Una referencia particular merece el Dr. Bryan Ward-Perkins, durante mi primera estancia en Oxford en 1996; con él mantuve tantas conversaciones sobre el texto y me ayudó en unas nuevas perspectivas de mi investigación; igualmente me permitió hospedarme en el Trinity College. El director de la Ashmoleam Library –actualmente Sackler Library– por usar las dependencias de esta biblioteca, durante dos años, sino también por el envío de fotocopias solicitado en 1996.

El Prof. Michael Reeves del Pembroke College en Cambridge, al que conocí y con quien mantuve algunas discusiones científicas sobre el manuscrito de París. A Bella Stewart del Fitzwilliam Museum por permitirme ver el microfilm del manuscrito en 1996: la restauración a la que se sometió el *codex* en aquel período no permitieron, desgraciadamente, el empleo del manuscrito original.

La Dra. Inmaculada Pérez Martín, del CSIC en Madrid, por revisarme algunos aspectos terminológicos de los estudios codicológicos, así como por controlar algunos datos bibliográficos, que por la distancia me era imposible controlarlos personalmente. Durante la impresión del libro, la Dr. Pérez Martín se ha ocupado de asesorarme en las cuestiones editoriales.

En la fase final de redacción de este libro tengo que nombrar al Dr. Laszlo Borhy, quien ha publicado recientemente la edición facsímil de la *Notitia Dignitatum –Notitia utraque cum Orientis tum Occidentis ultra Arcadii Honoriique Caesarum tempora*, Budapest 2003–, a cuya presentación fui invitada amablemente por el editor de la misma en Diciembre de 2003: los continuos intercambios científicos entre el Dr. Borhy y yo han hecho posible el enriquecimiento de esta investigación. También quiero hacer constar en estas páginas su confianza en mí, por el envío del manuscrito inédito de su obra.

El Prof. Marc Mayer, quien me aconsejo la introducción de un *index* de autores modernos y la presentación final del libro. Fue el primer estudioso en ver el manuscrito final e inédito de esta monografía.

El meollo inicial de este trabajo tuvo lugar con la propuesta y la invitación del Prof. Javier Arce a realizar una Tesis Doctoral, cuyo tema fuese una nueva edición crítica de la *Notitia Dignitatum*; la concesión de una beca Predoctoral por parte del CSIC, durante los años 1996-1997 adscrita a la Escuela Española de Historia y Arqueología en Roma, permitió la realización de aquélla, que fue defendida en la Universidad Complutense de Madrid en Abril de 1998, con la calificación *Apto cum Laude por Unanimidad*. El trabajo que se presenta en estas páginas nada tiene que ver con aquél estudio de Doctorando: los años de estudio, investigación, mis continuas publicaciones y participación en proyectos internacionales, así como Congresos en Italia y Reino Unido, mis estancias en centros de investigaciones fuera de las fronteras delimitadamente nacionales, la puesta en práctica de metodologías europeas aplicadas a la presente investigación y el conocimiento de estudiosos y la formación de seminarios han hecho toda una labor, la única, para que esta monografía viese la luz. La edición crítica fue solo el inicio, la concepción y desarrollo de las otras partes del estudio, llámesele espina dorsal –comentario histórico e iconográfico, digitalización de imágenes, estudio de manuscritos y codicológico, anexo de fuentes históricas...–, ha sido consecuencia del quehacer e inquietudes científicas de la autora.

La puesta en práctica de la interdisciplinariedad entre materias afines se ha visto impulsada por mi estancia –Septiembre 2001– como Doctora invitada en la *Fondation Hardt pour l'Étude de l'Antiquité Classique*, con el proyecto: *The state archives of the Roman administration in the Later Roman Empire.*

Frau Brigitte Gullath y el Dr. Kudorfer, directores de la sala de manuscritos de la Bayerische Staatsbibliothek de Múnich, por haberme permitido el acceso directo a los microfilms de los dos manuscritos de la *Notitia Dignitatum* que se encuentran en esta biblioteca, así como al envío de las diapositivas solicitadas por mí a esta institución en 1996. Mi segunda estancia en Múnich –Marzo-Junio 1999– fue posible gracias a la concesión de una beca Postdoctoral del *DAAD*, con centro de aplicación en la *Kommission für Alte Geschichte und Epigraphie des Deutschen Archäologischen Instituts*, con el proyecto: *La transformación de la armada romana y sus consecuencias sociales, políticas y económicas desde finales del s. III hasta el comienzo del s. V: documentos administrativos y evidencias histórico-arqueológicas*, estancia durante la que goce de los fondos bibliográficos y manuscritos de la Biblioteca. Mi tercera y última estancia –Enero 2003– se

produjo como etapa final en la consecución del *Master de perfeccionamiento postuniversitario en filología y literatura Medievales*, financiado por la *Società Internazionale per lo Studio del Medioevo Latino* (*SISMEL*), con el proyecto: *La letteratura cosmografica di Carlomagno: Coordenate di propaganda politica* –año 2002-2003–. Durante esta estancia el Dr. Kudorfer me permitió ver directamente el manuscrito originario y constatar *in situ* todo lo que se ha escrito sobre el mismo: la generosidad del Dr. Kudorfer me consintió resolver ciertas dudas que tenía sobre le manuscrito y admirar su esplendor.

Florence Calú, del departamento de manuscritos de la Biblioteca Nacional de Francia, por el envío de los tres microfilms de los manuscritos franceses de la *Notitia*.

Durante mi estancia en Trento –Enero 1997– quiero agradecer todo su esfuerzo en el desarrollo de mi investigación a dos instituciones:

Al Castillo del Buonconsiglio y el director de su biblioteca, F. Marzatico, por permitirme ver el manuscrito *in situ* y a las bibliotecarias, Alessandra y Gabriella por la ayuda tan generosamente prestada en todo momento en mis consultas y búsquedas bibliográficas.

A la Biblioteca Comunal di Trento y en especial al director de la sala de manuscritos, L. Borrelli, que me ha ayudado en la búsqueda de las filigranas trentinas; a Silvio Groff y Mauro Hausberger, así como al director de la propia biblioteca, Fabrizio Leonardelli, por permitirme ver los manuscritos originarios. La publicación de mi artículo sobre los manuscritos de Trento en 2001 –«Nuove prospettive dei Manoscritti Trentini della *ND*»– es consecuencia de esta estancia y de las investigaciones realizadas durante la misma.

La Biblioteca Apostólica Vaticana de Roma que tanto facilita la labor investigadora de los estudiosos que a ella acuden, por sus fondos manuscritos y bilbiográficos; un agradecimiento especial a Paolo Vian que me ayudó en ciertas cuestiones paleográficas.

A Marco Palma, igualmente en la Biblioteca Vaticana, con el que mantuve conversaciones sobre los manuscritos de Trento.

Beatrice C.d.G. con la que conversé y discutí tantas cuestiones ante todo históricas, sobre la *Notitia*, durante mis años como becaria predoctoral en Roma: por aquellos dos inolvidables años de investigación e interdisciplinariedad comunes; ella es parte de Roma y de mi investigación.

En fin, a todos los miembros de todas las bibliotecas a las que he acudido ya sea en busca de microfilm o *codices*, ya sea por consulta bibliográfica; un agradecimiento especial a los miembros de la Academia Americana en Roma, donde tantas horas he pasado con mi investigación predoctoral, por su simpatía y cordialidad.

Se sabe que, como sucede en una conferencia o ensayo, lo escrito en primer y último lugar es lo que se recuerda más fácilmente, ya que actúa como marco del discurso expositivo. Mi intención en estas páginas iniciales de agradecimientos ha sido la misma; he intentado dejar para el final a aquellas personas que siempre me han ayudado, sea desde un punto de vista personal o profesional.

Un lugar particular merecen las personas que he conocido y me han ayudado a soportar los continuos meandros, que se encuentran en el camino de la investigación: lo más importante no es la meta final a la que nos dirigimos, sino el camino que hacemos para dirigirnos a ella y lo que nos encontramos en su devenir. Los años vividos y disfrutados en Oxford cobran cierto color por las excelentes personas, por los verdaderos amigos que allí conocí y que todavía siguen siendo; por haberme aconsejado y animado siempre; cito con especial atención a Toni Ñaco –un incansable luchador que se merece los éxitos alcanzados–, Eduardo Sánchez Moreno y Fernando López Sánchez. Todos ellos son Doctores, pero la cordialidad y amistad que hay entre nosotros me hace difícil nombrarlos en estas páginas con el título que merecen. Un amigo, cuya amistad se ha ido consolidando con el paso del tiempo, que representa mi andadura en el mundo de la investigación y que siempre está dispuesto a escucharme y ayudarme: Fermín Muñoz Atalaya.

En último lugar, pero no por eso menos importante, la persona que me ha acompañado en estos dos últimos años y espero que me acompañe hasta el final de mis días, por su comprensión, su apoyo, su ánimo y su cariño: mi marido S.D.; la única cosa de la que me arrepiento es no haberlo conocido antes. Para él mi más sincero, profundo y desinteresado amor.

Las fechas de la dedicatoria no necesitan aclaración: las personas que me conocen sabrán, sin duda, su significado.

PRÓLOGO

En el año 1977 coincidí en Roma con el Dr. Ingo Maier y mantuve con él numerosas conversaciones sobre la Notitia Dignitatum. *Él estaba publicando una serie de artículos sobre los manuscritos de este extraordinario documento, y yo estaba tratando de comprender su significado como documento histórico puesto que estaba trabajando sobre el cap. XLII Occ. que se refiere a los contingentes militares establecidos en la* Dioecesis Hispaniarum. *Aquellas conversaciones fueron muy fructíferas para mí y me ayudaron mucho a comprender el relativo valor histórico de la* Notitia. *Pero un hecho me resultó evidente, e Ingo Maier me lo apuntó en más de una ocasión: era necesaria una nueva edición después de la de O. Seeck, que había sustituido a la de Böcking, como la más autorizada y casi la versión definitiva. Ingo Maier me habló de que esa era una tarea que iba a emprender él. Tuve ocasión después, en diversos lugares y momentos, de hablar con muchos otros especialistas sobre la* Notitia *y quiero recordar como especialmente importantes y estimulantes mis discusiones con Guido Clemente que acababa de publicar un excelente libro sobre el documento. Pasaban los años y la nueva edición de Ingo Maier, o de cualquier otro, no aparecía y, convencido de la necesidad de revisar el texto de forma global como forma de entender su significado en su verdadero contexto, me decidí a encargar una tesis que tuviera como objeto realizar esa edición. Concepción Neira, que trabajaba entonces en el Departamento de Filología Latina del CSIC, me pareció que reunía las condiciones adecuadas para ello, y me atreví a proponérselo, aún sabiendo las enormes dificultades del tema y el arduo y complejo trabajo que entrañaba. Conchi ha superado con creces mis esperanzas y con una dedicación sin descanso ha culminado su obra primero en Roma, donde fue becaria tres años, luego en Oxford y ha completado sus trabajos en Múnich, París, Florencia y allá donde tenía que ir o hubiera rastro de la* Notitia. *El resultado es este libro, esta edición que culmina tantos esfuerzos y tanta dedicación. Por fin tenemos en castellano una introducción a la* Notitia *que aborda de forma profunda y minuciosa toda su problemática, y una edición que pone a nuestra disposición este admirable documento de la administración y la burocracia tardo antigua como modelo de Imperio deseable y armónicamente organizado. No puedo sino dar las gracias a Concepción Neira por su entereza y capacidad de trabajo y por su fe*

en la filología y la historia romana tardía. Del mismo modo debo agradecer a mi colega y amigo Pedro Bádenas el interés que se ha tomado desde el principio para hacer posible esta publicación en la ya prestigiosa colección «Nueva Roma» que él dirige, por su generoso apoyo, por su búsqueda de la financiación necesaria, por sus consejos y sus siempre útiles observaciones sobre el texto y la presentación del manuscrito. Que la edición incluya las páginas en color que ilustraron la Notitia, *aunque sean copias posteriores a la fecha de su redacción original, es un acontecimiento excepcional y que hace comprender mejor la intencionalidad y el destinatario del documento. Ahora podemos gozar con este libro ilustrado de la Antigüedad Tardía que refleja la mentalidad y las aspiraciones de un época brillante de la Historia Romana. Gracias a los dos.*

Javier ARCE

VORWORT

Die «*Notitia utraque cum Orientis tum Occidentis ultra Arcadii Honoriique Caesarum tempora*» (ed. S. Gelenius, Basel, 1552)

In der textlichen Überlieferung der unter dem Namen *Notitia dignitatum omnium, tam civilium quam militarium in partibus Orientis et Occidentis* bekannt gewordenen spätantiken Quelle (im weiteren als *Notitia dignitatum* zitiert) besteht ein interessantes Phänomen, das man bei der Erforschung unbedingt berücksichtigen muss: Gleichzeitig kann man nämlich sowohl von Handschriften, als auch von einem mit diesen im Grunde genommen zeitgenössischen, gedruckten Exemplar sprechen. Abgesehen von den im 15. Jahrhundert entstandenen Codices ist uns ein im Jahre 1542 im Auftrag des Heidelberger Kurfürsten Ottheinrich verfertigte Exemplar bekannt (*Monacensis* 1), dessen Illustrationen im Jahre 1550 (oder sogar 1552?) in einem der karolingischen Vorlage treu folgenden Stil nochmals verfertigt werden sollten (*Monacensis* 2). Betrachten wir diese Jahresangaben, so fällt es ins Auge, dass es höchstens 2 Jahre bis zur Veröffentlichung des ersten gedruckten Exemplares der *Notitia dignitatum* (1552) vergangen sind. Dementsprechend können sowohl die letzten handschriftlich überlieferten Exemplare, als auch das erste gedruckte Exemplare nicht nur als zeitgenössisch, sondern auch – und dies bezieht sich vor allem auf die *editio princeps* – als über Quellenwert verfügende Werke betrachtet werden. Die zeitliche Überlappung zwischen Verfertigung der Handschriften und Veröffentlichung des ersten gedruckten Exemplares stellet jedoch keinen Zufall dar, sondern wurden sie mit abweichendem Zweck angefertigt: Während die heute in der Bayerischen Staatsbibliothek in München aufbewahrten Exemplare (M 1-2) jene Ansprüche des Kurfürsten befriedigen sollten, die Samm-

lung seiner Bibliothek mit einem prächtigen, der karolingischen Vorlage sowohl hinsichtlich des Textes, als auch im Bezug auf den Stil der Illustrationen vollkommen entsprechendem Codex zu schmücken, stellt die Basler Editio eine Textausgabe mit Ergebnissen wissenschaftlicher Forschungen dar. Worum es sich genau handelt, wird wie folgt betrachtet.

Der ursprünglich in Prag geborene Siegmund Gelensky oder Ghelen (*Sigismundus Gelenius*) (1497-1554), Herausgeber der *editio princeps* der *Notitia dignitatum* [1], liess sich nach seinen in Pavia, Bologna und Venedig verbrachten Studienjahren 1524 in Basel nieder. In dieser Stadt waren bereits zum Zeitpunkt der Gründung (1491) der die *Notitia dignitatum* 61 Jahre später veröffentlichenden Werkstatt von *Johannes Frobenius* mindestens 26 Druckereien in Betrieb, deren enorm hohe Zahl der hiesigen Tätigkeit von *Bartholdus de Basilea*, Schüler von J. Gutenberg zu verdanken ist. Es war kein Zufall, dass sogar Eramus von Rotterdam (1466-1536) Mitte der 1510-er Jahre in diese, für Ausübung philologisch-wissenscahftlicher Tätigkeit optimale Verhältnisse anbietende Stadt kam, und bis zu seinem Tode genau im Hause von *Johannes Frobenius* (gest. 1527) lebte. Beide Wissenschaftler waren nicht nur eng befreundet, sondern verstanden sich sowohl als Verleger und Herausgeber. Den hohen Ansprüchen dieser Druckerei ist es zu verdanken, dass die hier veröffentlichten lateinischen, griechischen und hebräischen Ausgaben [2] europaweit gefragt wurden. Die meist qualitätsvollen illustrierten Bücher wurden sogar teilweise vom berühmten Maler und Buchillustrator H. Holbein geschmückt.

In dieser bereits intensiv existierenden künstlerisch-wissenschaftlichen Atmosphäre begann *S. Gelenius* als *vir utriusque litteraturae non vulgariter callens*, seine fast drei Jahrzehnte lang andauernde, durchaus produktive philologische Tätigkeit. Als erfahrener Philologe und Editor von Werken griechisch-lateinischer Autoren zwischen 1532 und 1554 [3] gab er nicht

---

[1] Notitia utraque cum Orientis tum Occidentis ultra Arcadii Honoriique Caesarum tempora, *Sigismundus Gelenius, ed., Basileia 1552, apud Hieronymum Frobenium. Zur Facsimile-Ausgabe der* editio princeps *mit Kommentar s. L. Borhy:* Notitia utraque cum Orientis tum Occidentis ultra Arcadii Honoriique Caesarum tempora, *Budapest, Pytheas Kiadó, 2003, CXIX + 165 S. (im weiteren als* Notitia utraque *zitiert). Die Facsimile-Ausgabe s. unter* ***www.pytheas.hu*** *mit weiteren Details.*

[2] Z.B. Seneca, *De beneficiis, De clementia, De ira, De vita beata, De brevitate vitae* (1515); Gedichte von *Janus Pannonius* (1518); die erste griechische Ausgabe des Neuen Testaments in Zusammenarbeit mit Erasmus von Rotterdam; Sebastian Munsterus, *Grammatica hebraea* (1543).

[3] Z.B.: Aurelius Victor, Eutropios, Kallimachos und Paulus Diaconus (1532), Ammianus Marcellinus, Historia Augusta und Suetonius (1533), Livius (1535), Johannes Chrysostomos (1547), Anthologia palatina und Dionysios Halikarnasseus (1549), Tertullianus (1550), Appianos, Philo und Plinius d. Ä. (1554).

nur antike Texte mit Kommentaren heraus, sondern sowohl fertigte er Übersetzungen, als auch veröffentlichte er grammatische Handbücher [4]. Es ist vielleicht nicht übertrieben, wenn man behauptet, dass den Höhepunkt seiner wissenschaftlichen Tätigkeit die Editierung der *Notitia utraque* darstellte: Zwar veröffentlichte er nach 1552 bis zu seinem Tode im Jahre 1554 solche grossartigen Werke, wie Appianos, Philo oder Plinius d.Ä, und sogar die Werke von Ambrosius, die 1555 postum erschienen. Keines dieser Werke verfügte über eine derartig gründliche wissenschaftliche Vorbereitung, wie die Edition der *Notitia utraque*. *S. Gelenius* betrachtete die *Notitia dignitatum* vollkommen anders als jene, die seit dem 15. Jahrhundert handschriftliche Kopien vom Speyrer Exemplar (*Codex Spirensis*) machen liessen. Für dieser Besteller war die *Notitia dignitatum* ein klares Muster für Einrichtung und Organisierung der Verwaltung von Armeen, Königreichen, Herzogtümern; für *S. Gelenius* war sie aber Gegenstand der Forschung. Und gerade deswegen ist die zeitliche Überschneidung der Fertigung der letzten handschriftlichen Exemplare um die Mitte des 16. Jahrhunderts und die Erscheinung der *editio princeps* im Jahre 1552 so wichtig. Die erst genannte stellt den Abschluss jenes Prozesses dar, das eine Reihe von *Codices* der *Notitia dignitatum* produzierte; letztere bedeutet jedoch den Beginn der bis heute intensiv andauernden Beschäftigung mit dieser für die Herres– und Verwaltungsgeschichte des spätrömischen Reiches so wichtigen Quelle. Zahlreiche Textusgaben (G. Pancirolius [5], Ph. Labbe [6], Javarina [7], E. Böcking [8], O. Seeck [9], Th. Mommsen [10]) und unzählbare Studien beweisen die Richtigkeit der Erkennung von *S. Gelenius*, dass dieses Werk mehr als der blossen handschriftlichen Überlieferung wert ist. Zwar hat er keine richtige vergleichende Textkritik geübt, doch verdient die Baseler Edition keine solcher Bezeichnungen, welche z.B. von R. I. Ireland formuliert wurde: *quintus sed infidissimus testis codicis Spirensis*.

---

[4] Lexicon symphonum quo quatuor linguarum Europae familiarum, Graecae scilicet Latinae Germanicae et Sclavinicae concordia consonantiaque indicatur, *Basel, 1537.*

[5] *Notitia utraque dignitatum cum Orientis tum Occidentis ultra Arcadii Honoriique tempora. Et in eam G. Panciroli commentarium. Item de magistratibus municipalibus eiusdem auctoris liber*, Venedig, 1593; Venedig, 1602; Lyon, 1608.

[6] *Notitia dignitatum Imperii Romani*, Paris, 1651.

[7] *Notitia dignitatum omnium tam civilium quam militarium Imperii Romani*, Venedig, 1729 (beim Verlag Javarina).

[8] *Notitia Dignitatum et administrationum omnium tam civilium quam militarium in partibus orientis et occidentis*, Bonn, 1839-1853.

[9] *Notitia Dignitatum. Accedunt Notitia urbis Constantinopolitanae et latercula provinciarum*, 1876.

[10] Berlin, 1892.

Um solche Meinungen zurückzuweisen, genügen hier folgende Argumente: Das *Codex Spirensis* wurde 1525 in der Dombibliothek von Speyer wiederentdeckt dank der Forschungstätigkeit des Bilde von Rheinau (*Beatus Rhenanus*), Freund und Mitherausgeber von *S. Gelenius*, mit dem er kirchliche Sammlungen am Oberrhein nach zu edidierenden antiken Autoren systematisch durchsuchte, in der Hoffnung, werke and tiker Autoren zu finden, und zu editieren Seither versuchten sie, dieses Werk zum Drucken vorzubereiten. Laut Vermutungen stellte *S. Gelenius* das Manuskript der *Notitia utraque* bis 1536 zusammen. Darauf weisen einige; verstecken Jahresangaben auf den signierten. Holzschnitten vom im Jahre. 1541 gestorbenen Conrad Schnitt hin. Einerseits steht auf einem *signum* der Personifikation der Provinz Palaestina die Jahreszahl MDXXXVI, d.h. 1536; andererseits taucht das mit Zahlenwert griechischer Buchstaben (*AN*, d.h. 1+500+50) zum Ausdruck gebrachte Jahr, d.h. 1550 auch auf [11]. Weswegen zögerte sich jedoch die Veröffentlichung jahrzehntelanghinaus, können wir nur raten. Eine der Ursachen könnte es gewesen sein, dass bekannterweise die Speyrer Dombibliothek den Zugang zu seinen geschützten und vor neugieregen Augen der Forscher und Bibliophilen eher versteckten Schätzen nicht leich machtet. Eher kann man aber behaupten, dass die typographische Vorbereitung, die Herstellung der prächtigen Holzschnitte, aber auch die geplante verwaltungsgeschichtliche Zusammenfassung von *Andreas Alciatus* (1492-1550) tatsächlich mehrere Jahre, wenn nicht Jahrzehnte, in Anspruch nahmen. Und gerade deswegen gilt die Baseler Ausgabe nicht als «die fünfte aber untreuste Kopie des *Codex Spirensis*», sondern als erster und wichtigster Schritt zur Erforschung der *Notitia dignitatum*. Es wurde die Veröffentlichung der ersten Zusammenfassung einer römischen Verwaltungsgeschichte aufgrund der *Notitia dignitatum* aus der Feder von *B. Rhenanus* geplant, die sich aber wegen seines im Jahre 1547 erfolgten Todes auf die Aufstellung des – nach Muster der *Notitia dignitatum* sogar illustrierten – Verwaltungsschemas von *Illyricum* beschränkte. Dies alles weist also darauf hin, dass *S. Gelenius* seine Edition nicht einfach gut vorbereiten, sondern sie auf den aktuellsten Stand der Wissenschaft seiner Zeit bringen wollte. Deswegen stand er mit führenden Humanisten seiner Zeit wie Wolfgang Lazius (1514-1565) aus Wien, Hofhistoriker des Kaisers Ferdinand I, in Korrespondenz, dessen eigenhändig signiertes Exemplar der *Notitia utraque* heute in der Staatsbibliothek von Ungarn in Budapest aufbewahrt wird [12], und

[11] *Das Jahr der Veröffentlichung (MDLII, d.h. 1552) wird im Kolophon angegeben.*

[12] Országos Széchényi Könyvtár Ant. 1659. Für diesen Hinweis bedanke ich mich bei Frau Dr. Ágnes Ritoók Szalay.

deswegen arbeitete er während der Vorbereitung der Veröffentlichung dieses Werkes mit hervorragenden Wissenschaftler seiner Zeit, wie die oben erwähnten *Andreas Alciatus* und *Beatus Rhenanus*, eng zusammen. Für *S. Gelenius* war sogar der Zeitpunkt der Zusammenstellung der *Notitia dignitatum* während der Regierungszeit von Arcadius und Honorius klar, nicht wie für die spätere Forschung, klar. Erst durch die gründlichen Forschungen von Dr. Concepción Neira Faleiro wurde diese bereits Mitte des 16. Jahrhunderts evidente, und sogar im Titel der *Notitia utraque* betonte Tatsache wieder geklärt.

Das weitere Schicksal des aus der Karolingerzeit stammenden *Codex Spirensis* bekräftigt auch die oben genannten Tatsachen: Dieses in Basel im 15. Jahrhundert handschriftlich mehrmals kopierte, dann wieder in Basel 1552 in gedruckter Form veröffentlichte Werk hat seine Aufgabe erfüllt. Nachdem die *Notitia utraque* für ein. Publikum zur Verfügung gestellt wurde, landete der Kodex von Speyer in Heidelberg, in der breiteres Bibliothek des Kurfürsten der Pfalz, Ottheinrich. Zwar wird er noch ein letztes Mal im Inventarbuch von Neuburg im Jahre 1599, erwähnt, doch verschwand er kurz danach spurlos, abgesehen von einem *bifolium*, das 1906 in Neuburg im Umschlag eines aus dem Jahre 1602/1603 stammenden Verrechnungsbuches auftauchte, - Nicht nur: er wurde nicht nur von einem wissenschaftlich anspruchsvollen Werk abgelöst, sondern wurde er wurde sein Schicksal besiegelt.

Ich bin doch sicher, dass weder die Facsimile-Ausgabe der *editio princeps* von *Sigismundus Gelenius*, noch die hier von Dr. Concepción Neira Faleiro vorgelegte, mit den Mitteln der modernen Komputertechnik ausgestattete neue kritische Ausgabe der *Notitia dignitatum* hinsichtlich der bereits existierenden Notitia-Ausgaben solche Folgen haben werden: Sie werden ganz bestimmt dazu beitragen, die Erforschung dieses reizenden Werkes und der aufregenden Epoche der Spätantike zu beschleunigen und zu vertiefen.

Heidelberg, Juni 2004
László BORHY

ABREVIATURAS

AUTORES CLÁSICOS O ENCICLOPEDIAS

– Amm. = Amiano Marcelino.
– Casiodoro: citado como tal, seguido de la obra específica.
– *CIL = Corpus Inscriptorum Latinorum.*
– *DHGE* = Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques.
– DC = Dion Casio.
– Estra. = Estrabón.
– *ILS = Inscriptiones latinae selectae.*
– Isidoro, citado como tal, seguido de la obra específica.
– Livio: citado como tal.
– *MGH = Monumenta Germaniae Historica.*
– Oros. = Orosio.
– Plinio: citado como tal.
– Procop., *de aed.* = Procopio de Cesarea, *De aedificis.*
– Ptol. = Ptolomeo.
– *TLL = Thesaurus Linguae Latinae.*
– Rau. = *Anonimum Ravennatis.*
– *RE* = Realen Enciklopedy.
– *RIB* = Roman Inscriptions of Britain.
– Servio: citado como tal.
– *Tabula Peutingeriana*: citada como tal.
– Tácito : citado como tal, seguido de la obra específica.
– Theophylacto: citado como tal.
– Varro = Varrón.
– Veg. = Vegecio.
– Venancio Fortunato: citado como tal.

AUTORES MODERNOS

András = G. ANDRÁS, «A Pannonia ókori Földrajzára Vonatkozó Kutatások áttekintó Összefoglalása (=Übersicht der antiken Geographie von Pannonien)», *Dissertationes Pannonicae*, 5, 1936, 6-156.

Aricescu = A. ARICESCU, «Quelques précisions sur la carte de la Scythia Minor», *Dacia*, 14, 1970, 297-309.

Van Berchem = D. van BERCHEM, «Encore la Sapaudia. Observations sur le texte de *ND. Occ.* 42», *Actes du Colloque sur les cols des Alpes*, Archives départementales Savoia, Savoya 1899, 179-181.

Biernacka-Lubanska = M. BIERNACKA-LUBANSKA, *The Roman and early-Byzantine Fortifications of Lower Moesia and Northern Thrace*, Polonia 1982.

BijWanck = A.W. BIJWANCK, «Notes batavo-romaines VII: *Mogontiacum* or *Mundiacum*?», *Mnemosyne*, 6, 1938, 380-381.

Birley = E. BIRLEY, *Research on Hadrian's Wall*, Kendal 1961.

Böcking = E. BÖCKING, *ND et administrationum omnium tam ciuilium quam militarium in partibus Orientis et Occidentis. Ad codd. mss. monachiensium, romani, parisiensium ac uindobonensis editorumque fidem recensuit, tabulis ad cod. ms. biblioth. reg. palatin. monachiens. dipictis, commentariis indiceque illustrauit Eduardus Böching*, Bonn 1839-1853.

Brennan = P. BRENNAN, «The user's guide to the *ND*. The case of the dux Armeniae (*ND.Or*.38)», *Antichton*, 32, 1998, 34-49.

Brulet = R. BRULET, «Les dispositifs militaires du Bas-Empire en Gaule Septentrionale», *L'armée Romaine et les Barbares du IIIe au IVe siècles*, F. VALLET-M. KAZANSKI, eds., Association Française d'archéologie mérovingienne, Rouen 1993, 135-146.

Calderini = A. CALDERINI, *Dizionario dei nomi geografici e topografici dell'Egitto Greco-romano*, Cairo 1935 (vol. I, fasc. I), Madrid 1961 (vol. I, pars II), Milán 1978 (vol. II, fasc. I, vol. III, fasc. I, vol. IV, fasc. I).

Clemente = G. CLEMENTE, *La ND*, Cagliari 1968.

Delmaire = R. DELMAIRE, *Largesses sacrées et Res Priuata; l'aerarium impérial et son administration du IVe au VIe siècle*, Collection de l'École Française de Rome 121, Roma 1989.

Dussaud = R. DUSSAUD, *Topographie Historique de la Syrie Antique et Médiévale*, París 1927.

Forni = G. FORNI, «*Limes*», *Dizionario Epigrafico di Antichità Romane*, E. de RUGGIERO, ed., Roma 1895-1994, vol. IV, 1074-1376/80.

Gel. = S. GELENIO, *N. utraque cum Orientis tum Occidentis ultra Arcadii Honiriique Caesarum tempora illustre uetustatis monumentum, imo thesaurus prorsum incomparabilis. Praecedit antem d. Andreae Alciati libellus, de magistratibus, ciuilibusque ac militaribus officiis, partim ex hac ipsa Notitia, partim aliunde desumptus. Cui succedit descriptio urbis Romae, quae sub titulo Pub. Victoris circumfertur; et altera urbis Constantinopolitanae incerto autore, nunquam antehac typis excusa, imperialium uidelicet ac primariarum sedium utriusque reipublicae. Subiungitur Notitiis uetustus liber de Rebus Bellicis ad Theodosium Rug. et filios eius Arcadium atque Honorium, ut uidetur, scriptus incerto autore. Item, ne quid de antiquo exemplari ommiteretur. Disputatio Adriani Augusti et Epicteti philosophi*, Basilea 1552.

Grenier = A. GRENIER, «La *ND* et la frontière du Nord et de l'Est de la Gaule», *Mélanges Paul Thomas, recueil de mémoires concernant la philologie classique dédié a Paul Thomas*, Brujas 1930, 378-393.

Haberl = J. HABERL, *Fauianis, Vindobona und Wien. Eine archäologisch-historische Illustration zur Vita S. Seuerini des Eugippius*, Leiden 1976.

Haverfield = F. HAVERFIELD, *RE*, 1921, 2-3, coll. 327-332, s.u. *Saxonicum Litus*.

Labbe = Ph. LABBE, *ND Imperii Romani, ex noua recensione Philippi Labbe Biturici Soc. Iesu Presbyteri. Cum pluribus aliis Opusculis, indicibus ac notis*, París 1651.

Miller = K. MILLER, *Itineraria Romana; Römische Reisewege an der Hand der Tabula Peutingeriana Dargestellt*, Viena 1988.

Mommsen = Th. MOMMSEN, «Das römischen Militärwesen seit Diocletian», *Hermes*, 24, 1889, 195-279.

Oldenstein = J. OLDENSTEIN, «La fortification d'Alzey et la défense de la frontière romaine le long du Rhin au IVe et au Ve siècles», *L'armée Romaine et les Barbares du IIIe au IVe siècles*, F. VALLET – M. KAZANSKI, eds., Association Française d'archéologie mérovingienne, Rouen 1993, 125-129.

Th. Parker = S.Th. PARKER, *Romans and Saracens: a History of the Arabian Frontier*, Los Ángeles 1979.

Rickman = G. RICKMAN, *Roman Granaries and store buildings*, Cambridge 1971.

Ritterling = RITTERLING, *RE*, 1925, 12.2, coll. 1330-1829, s.u. *legio*.
Schönberger = H. SCHÖNBERGER, «The Roman frontier in Germany: an archaeological survey», *JRS*, 49, 1969, 144-197.
Seeck = O. SEECK, *ND. Accedunt N. urbis Constantinopolitanae et laterculi prouinciarum*, Berlín 1876 (reed. Francfort del Meno 1962).
Stillwell = R. STILLWELL – W.L. MACDONALD – M.H. MCALLISTER, eds., *The Princeton Encyclopedia of Classical Sites*, Princeton 1976.
Toropu = O. TOROPU, «La frontière Nord-Danubienne de la Dacie Ripensis depuis l'abandon de la Dacie Trajane jusqu'aux invasions hunniques», *Actes du IXe Congrès International d'Études sur les Frontières Romaines, Mamaja, 6-13 Septembre 1972*, D.M. PIPPIDI, ed., Bucarest 1974, 71-81.
Wachtel = K. WACHTEL, «Zum Gegenwärtigen Forschungsstand der Kastellgrabung *Iatrus*», *Actes du IXe Congrès International d'Études sur les Frontiéres Romaines, Mamaja, 6-13 Septembre 1972*, D.M. PIPPIDI, ed., Bucarest 1974, 137-141.
Welsby = D.A. WELSBY, *The Roman military defence of the British provinces in its later phases, BAR*, British Series 101, Oxford 1982.
Wesselingio = P. WESSELINGIO, *Vetera Romanorum itineraris, siue Antonini Augusti itinerarium, cum integris Ios. Simleri notis. Itineraium Hierosolymitanum, et Hiercoclis grammatici Synecdemus. Curante P. Wesselingio, qui et suas addidit adnotationes*, Amsterdam 1735.
Zurita = J. ZURITA, *Itinerarium Antonini Augusti, et Burdigalense. Quorum hoc nunc primum est editum: illud ad diuersos manusc. codices et impressos comparatum, emendatum, et HIERONYMI SURITAE Caesaraugustani, doctissimo commentario explicatum*, Coloniae Agrippinae 1600.

CAPÍTULO I

INTRODUCCIÓN

1. ESTRUCTURA DE LA *ND*

La *Notitia Dignitatum omnium tam ciuilium quam militarium in partibus Orientis et Occidentis* (*ND*) es un documento militar de la Antigüedad tardía (ss. IV-V) estructurado en forma de un meticuloso y exhaustivo elenco a través de una perspectiva analítica del dispositivo civil y burocrático, listado que, por su parte, recoge la distribución y disposición militar en todo el Imperio romano, considerado en sus dos partes geográficas: Oriente y Occidente; el documento ofrece una información completa acerca del estado del Imperio y, por ende, de la situación militar que debía ser preocupación inminente en períodos de crisis o de situaciones históricas convulsivas. Se trata de un archivo de estado expuesto a periódicas revisiones que consistían en la introducción o supresión de entradas, de manera que el documento recogiese la realidad histórica del momento: cada cambio, fuese civil o militar, producido en el Imperio era registrado con estricto y exhaustivo detalle en este tipo de catálogo para el conocimiento de las dependencias jurídico-legislativas pertinentes y, sobre todo, para el conocimiento del emperador [1].

El documento se abre con un *index* que clasifica, de manera jerárquica, las *dignitates tam ciuilium quam militarium* del período *–uir illustris, spectabilis et clarissimus–*; siguen los capítulos que por medio de una simbólica, rica y cuidada iconografía desarrollan en el propio texto el elemento iconográfico: el elemento icónico reúne y explica un texto adyacente concebido bajo modelos de una catalogación anterior; cada capítulo se cierra con la descripción del *officium*. Esta división iconográfica y textual fue concebida, desde el comienzo, como principio rector de un equilibrio político y consonancia de las dos partes del Imperio [2]; el documento actua-

[1] G. Clemente (1968) 382-383; P. Brennan (1996); G. Purpura (1992); W. Fairley (1899).
[2] P.C. Berger (1981) 157.

ba como un legado testamentario para un imperio dividido por vez primera y estructurado en coordenadas paralelas de actuación administrativa, militar y política: es el legado que actúa como modelo testamentario, en parte utópico –*CTh* 1.1.5 donde, por primera vez, se recoge y cita la estructura de los códices civiles y normativos para las venideras cancillerías estatales–, para gobiernos futuros ante una novedosa situación política que hasta el momento no se había producido en el Imperio [3].

El documento surgió por iniciativa del emperador en el gabinete de la administración central de la corte de Teodosio I (claro reflejo de actuación imperial) [4] con unas evidentes pretensiones de control y supervisión de los aspectos financieros, jurídico-legislativos, administrativos y militares de toda la geografía del Imperio [5] con una praxis de conservación y mantenimiento, de manera ordenada y coherente, de documentos administrativos y jurídicos relevantes en el correcto funcionamiento del gobierno [6]. La elaboración de un documento de tales características representaba el fiel reflejo de un mundo dominado jurídicamente por un centralismo y absolutismo legislativo, cuyo representante, el emperador, exigía una forma codificada de los dispositivos legislativos surgida *in se et per se* como resultado de uniformidad, coherencia y claridad de ese poder, ley vital en la perspectiva autocrática del Bajo Imperio [7]. Estos preceptos se ajustaban a las dos partes del Imperio con constituciones paralelas, pero legislativamente independientes, así como a sus provincias respectivas (*CTh* 12.6.5, vid. anexo fuentes históricas). La existencia y la presencia atestiguada en documentos legislativos-administrativos en cada una de las *partes imperii* de una cancillería con absoluta y completa autonomía legislativa ha determinado, como consecuencia lógica, la maduración de un ordenamiento surgido a partir del separatismo burocrá-

[3] R. Grigg (1977) 478: «...Arcadius... one of his purposes was to propagate the idea that he and his brother worked in harmony for the establishment of peace through the empire... the idea that the fortunes of the empire were one and the same for both its eastern and western parts, implicitly affirms the united interests of the emperors, interests best protected through a policy of concord...»; B. Rochette (1996).

[4] O. Motte (1990) 295: «L'article consacré au *Breuiarium Totius Imperii* de l'empereur Auguste, promis aux *Mélanges* depuis longtemps déjà, devait être terminé et envoyé quinze jours plus tard. Il ne s'agissait en fait que d'un passage découpé dans son mémoire de l'École de Rome. Il voyait dans le *Breviarium* l'origine lointaine de la *Notitia*». Para el desarrollo expositivo de esta idea, véase el apartado: Antecedentes de la *ND*.

[5] G. Clemente (1968) 371; D. Hoffmann (1974).

[6] Textos como documento de archivo, G. Cencetti (1970) 247; G. Nicolaj (1998) 962. La presencia al Congreso *Morfologie sociali e culturali in Europa fra Tarda Antichità e Alto Medioevo. Settimane di Studio del Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, 3-9 aprile 1997* fue posible gracias a una beca concedida por el propio Centro.

[7] G.L. Falchi (1995); D. Schlinkert (2002); M.F. Martroye (1915-1918) 202-206.

tico-legislativo entre Oriente y Occidente a pesar de la unidad constitucional [8].

El documento fue compilado por el *officium* más importante de la cancillería central, el del *primicerius notariorum* [9] (*NOr* 18.4): *Omnis dignitatum et amministrationum notitia, tam militarium, quam ciuilium*, y (*NOcc* 16.5): *Notitia omnium dignitatum et amministrationum tam ciuilium quam militarium*. Se sabe muy poco sobre sus atribuciones [10]; se encargaba de la redacción de las *tabulae honorum*, investiduras de los funcionarios imperiales, llamadas *codicilli* (*CTh* 6.22.5) [11], donde eran registradas las obligaciones gubernamentales anuales y el estipendio de las mismas. Entregaba, también, los distintos cargos a las *dignitates* correspondientes designadas para éstos y el *Liber Mandatorum*, donde eran recogidas cada una de las obligaciones durante el desempeño de su función.

Su redacción se llevó a cabo en el *laterculum maius* (*CTh* 1.8.2) [12]: un *codex* de color rojo con cintas del mismo color que simbolizaba el carácter oficial del documento; era el resultado de la unión de pergaminos previos; las hendiduras hechas en la cubierta eran broches metálicos para protegerlo de posibles daños [13]. Con la concesión de estos documentos el día de la investidura del cargo se consolidaba la relación entre la *dignitas* y sacralidad *imperatoris*, así como los actos oficiales hechos por sus delegados en las provincias: el retrato del emperador en los *codicilli* era la emanación del poder real y simbolizaba su *praesentia in absentia* [14].

El díptico codiciliar o *codicillus* se componía de dos planchas de marfil sobre una de las cuales, la cubierta frontal, se reproducía el busto del emperador (Casiodoro, *Variae* 6.10, vid. anexo fuentes históricas). No hay

---

[8] A. de Dominicis (1954); Ch.M. Kelly (1994).

[9] Claudiano, *Epith. Pall.* 6.10.2 (= *Carmina Minora* 25.83-91, *Claudii Claudiani Carmina, MGH* 230), Th. Birt (ed.), Berlín 1961; P.C. Berger (1981) 85-86; *cf.* A. Pratessi (1992); H.C. Teiltler (1985) 58.

[10] Aunque no se conserva ninguna prueba del documento originario bajo imperial, a partir de un punto de vista estrictamente paleográfico puede decirse que el texto originario fue redactado por profesionales de la documentación de la cancillería central, por funcionarios familiarizados con la burocracia y escrito en la cursiva propia de la documentación ampliamente documentada. Para el único *bifolium* existente de la matriz carolingia véase el capítulo concerniente a los manuscritos de Trento.

[11] Gregorio Magno, *Epistolae* 2.36; P.C. Berger (1981) 25-37 y el glosario, 175-183, *s.v.* «Codicilli»; R Grigg (1979) 113; G. Bonolis (1905) 74. Contenido de los *codicilli* en el s. I a.C., C.G. Bruns (1909) 316-317.

[12] G. Panciroli (1623) 45^{v}: «Mandata, praesidibus danda formabat, quae maiori laterculo inferi praecipiebat. Rescripta etiam quibus causae a principe delegabatur, ipse dictabat...»; E. Böcking (1839-1853) vol. II, 407-408; E. Posner (1972) 207.

[13] B.M. Metzger (1960).

[14] P. van Nuffelen (2002); E.H. Gombrich (1982). Para un ejemplo de este concepto, *vid.* J. Arce (1976).

certeza del contenido del díptico debido a la escasez de fuentes conservadas; posiblemente se registraban las atribuciones específicas del cargo y el estipendio anual dado a la *dignitas –salarium siue emolumentum–* fijado por el emperador en la proclamación de la oficialidad, que corría a cuenta del fisco [15]. El título de la *dignitas* era perpetuo mediante la fórmula *ab illa indictione* por medio de la que se concedía la dignidad.

Paralelamente al *codicillus* existía el *Liber Mandatorum* [16], compendio de las disposiciones gubernamentales dadas por el gabinete de la administración central. Estas normas de actuación delimitadas por el gobierno eran estrictamente seguidas por los *uiri spectabiles*, a los que se enviaba estas disposiciones *–mandata instructi–*. En las ilustraciones de la *ND* junto al *Liber Mandatorum* aparecen las *epistolae* o rollos de pergamino, disposiciones de defensa militares privadas dadas por el emperador a las diócesis. Así se explica que no fuesen *codices*, sino documentos caducos hechos con premura, que no se guardaban en los archivos oficiales del Estado, ni eran reconocidos oficialmente por el gobierno central [17]. A la entrega de los *codicilli* y *Libri Mandatorum* precedía una serie de complejos ritos ceremoniales, cuya fase final se resolvía con la *adoratio purpurae*. Cada funcionario designado por el emperador e investido con la nueva magistratura en presencia de todo el pueblo era obligado, después de un complejo ritual de admisión y bienvenida a la presencia del emperador, a postrarse en tierra ante la presencia de éste, besar el extremo inferior de su vestido púrpura y hablar de rodillas ante el trono imperial [18]. Por su parte, ambos documentos se concebían y entendían en un contexto simbólico donde coincidían dos problemas jurídicos e institucionales: por una parte, la legalidad del sistema electoral y de la investidura de los funcionarios gubernamentales; por otro lado, la legitimidad del ejercicio del poder imperial que recaía en sus representantes directos [19].

El *magister scriniorum* era el secretario general de Estado con funciones administrativas y jurídicas. Su *officium* se componía de: a) el *magister memoriae*, que redactaba y daba a conocer las decisiones del emperador de carácter privado o de contenido internacional (*adnotationes*) a modo de glosas en los márgenes de los documentos del gabinete con la acep-

---

[15] Cf. A. Chastagnol (1960) 191.

[16] G. Panciroli (1623) 60-64; V. Marotta (1991). El *codex* recogía en la cubierta frontal una leyenda de reconocimiento público y saludo referida al oficial anual del cargo: FL INTALL COMORD PR (= FLOREAS (o posiblemente FELICITER)/ INTER/ ALLECTOS/ COMITES/ ORDINIS/ PRIMI).

[17] Para archivos militares, R. O. Fink (1971).

[18] W.T. Avery (1940).

[19] C. Schmitt (1932) = C. Schmitt (1972); V. Marotta (1991) 5-33, 55-60.

tación autógrafa del emperador; las anotaciones tenían que hacerse en un *libellus*. El *magister memoriae* representa el puente entre el emperador y el *populus* [20]; b) el *magister epistolarum*, que redactaba las respuestas dadas por el emperador a las embajadas extranjeras y delegados de provincia (*legationes ciuitatum*) [21], también supervisaba y controlaba las consultas judiciales (*consultationes*) hechas al emperador por los oficiales de la cancillería central; c) el *magister libellorum*, que preparaba los procesos judiciales (*cognitiones*) supervisados por el emperador sin precedente escrito, y controlaba las peticiones (*preces*) hechas a éste. Los escritos de este departamento se realizaban en códices encuadernados con tapas de madera, para ser reelaborados y corregidos por el cuestor, cuyo resultado era una minuta escrita en papiro y enviada directamente al emperador; d) el *magister epistolarum graecarum*, redactaba y supervisaba las cartas y documentos escritos en griego o traducía a esta lengua los documentos redactados en latín; su presencia se constata sólo en Oriente [22].

Por lo que respecta al proceso compilatorio, principio motriz de un archivo de estado al margen de cualquier connotación geográfica, cronológica, institucional o temática, atendía, sobre todo, al contenido de las minutas recogidas; los documentos eran dispuestos por materias o cometidos comunes o semejantes; eran colocados uno tras otro según el orden en que habían sido recibidos en las dependencias administrativas de la cancillería de corte. Los fascículos constituían una especie de anexos a las cuestiones más relevantes y que, a veces, recogían documentos de otras series. Los documentos se disponían de forma continuada hasta alcanzar el tamaño de un *rotulus* –rollo de grandes dimensiones–, momento en que eran atados con una cuerda a su alrededor, para evitar su dispersión; en el último *folium* del *rotulus* se escribía un nombre a modo de título para una archivación temática; la fase final del proceso era la colocación en orificios circulares (*bibliothecae*); el conjunto de éstos eran los *scrinia* [23].

El proceso compilatorio se dividía en cuatro etapas, que tenían que ser observadas fielmente para obtener resultados positivos. Los pasos eran: a) el orden de compilación de los documentos que serían archivados y la transcripción de los mismos; b) el acto mismo de la compilación; c) transcripción definitiva de la minuta y d) introducción de las fórmulas

[20] E. Böcking (1839-1853) vol. II, 325-327 n. 4 y 414-416. Para el término «dictare», W. Wattenbach (1869) 457-458; E. Norden (1899) 953-954.

[21] E. Böcking (1839-1853) vol. II, 417.

[22] G. Dagron (1969); B. Hemmerdinger (1966) 174; G. Cavallo (1995) 151; R. MacMullen (2003).

[23] K. Vössing (2002) 260; D. Diringer (1953); L. Santifaller (1965); O. Seeck (1923); G. Fabricio (1550); I.C.B. Bonifacio (1715) 6 de carácter anticuario.

oportunas en el documento. La previa redacción de minutas independientes era realizada en tablillas de cera, reutilizables, de donde se obtendría una redacción ordenada y sistemática para ser depositada en los archivos del Estado. La dificultad en el manejo y transporte del *uolumen* facilitó su sustitución por los *codices*, que permitían el uso de varios al mismo tiempo y una accesibilidad de uso mayor.

En realidad, se desconoce cómo llegaban esos documentos a ser archivados, qué reglas seguían para su ordenación y catalogación y según qué criterios de la administración central esos documentos estaban ordenados o no. El archivo estatal imitaba la práctica burocrática de cada una de las dependencias administrativas del Imperio, de las que la ordenación archivística reflejaba su competencia y funcionamiento (*CIL* 10.7852). Un sistema burocrático-cancilleresco perfectamente organizado y regularizado valora y da importancia a la conservación de transcripciones documentales derivadas de la iniciativa del emisor o bien del destinatario del propio documento; estas transcripciones configuran el complejo y completo sistema de actos y eventos jurídicos estructurados, desarrollados y concluidos en tiempo precedente. Las copias documentales conservadas en los archivos de la cancillería permitían a los funcionarios posteriores la posibilidad de formarse un juicio sobre la veracidad y probatoriedad de los documentos originales o de las copias de los mismos, en el hipotético caso de poner en duda la veracidad del texto [24]. Los datos de la compilación enviados periódicamente a la cancillería central eran recogidos, ordenados y dispuestos por los *referendarii* y transcritos, a su vez, por los *antiquarii*. La escritura era el único método seguro y oficial por el cual quedaba registrado no sólo todo aquello que contribuía a establecer, organizar y engrandecer el pasado de la ciudad, sino también todo aquello que era digno de ser recordado y mencionado desde un punto de vista público –archivos estatales, manuales de jurisprudencia para el desempeño de un cargo público en la administración central o provincial– o privado –archivos familiares, archivos del emperador, *res priuata imperatoris*– [25]. Así, en una concepción técnico-jurídica la pervivencia, fiabilidad y seguridad de la escritura en la redacción documental y textual permiten identicarla con *fides, memoria sempiterna*, es la capacidad probatoria del *instrumentum* que demuestra y prueba el postulado de seguridad y, colateralmente, el problema de la autenticidad en sentido jurídico: *Scriptum ius est lex, plebiscita, senatus consulta, principum placita, magistratuum edicta* (*Institutiones* 2.2.3).

[24] R.S. Bagnall-Alan Cameron-S.R. Schwartz-K.A. Worp (1987) 74; E. Casanova (1928). Definición de cancillería, C. Paoli (1942) 74 n. 1; Ic. Fritschio (1715).

[25] M. Bats (1994); J. Muñiz Coello (1997); P. Desideri (1996); P. Foraboschi (1996).

2. Valor iconográfico y pictórico de la *ND*

La distribución y estilo iconográficos se articulan en torno a un fin: la consonancia política de las dos partes del Imperio. Las tendencias artísticas del momento (finales del s. IV y comienzos del s. V) fueron puestas al servicio de una expresión de jerarquía incuestionable, cuyo objetivo era la manifestación y difusión propagandística de la política teodosiana [26]. La verdadera base del documento reside en intereses políticos, de manipulación y unidad del poder central [27], sustentado por equilibrados, continuos y rápidos cambios de gobierno militar: surgió, al inicio, como un *Breuiarium* del Imperio para convertirse, en el primer decenio del s. V, en un manifiesto propagandístico de política militar [28]; todo ello formaba parte de la expresión, manifestación y reconocimiento público del poder político y militar del emperador. Se trata éste de un documento de carácter diplomático, surgido de la cancillería estatal [29], documento administrativo con valor probatorio y de continuidad, cuya característica era preservar los derechos del Estado en el que surgió para garantizar la gestión eficaz de los actos legislativos del gobierno.

A partir de esta perspectiva icónica-pictórica se entiende la motivación política de la *ND*: un simbólico y expresivo cromatismo unido a una sencillez de iconos manifestaba, al margen de un texto, la legitimidad de un *ordo dignitatum* y de una *potestas et ueneratio imperatoris* como creador, sustentador y mantenedor de un imperio fragmentado, que se unía jurídicamente al ente eclesiástico bajo el *dominium imperatoris* a través de un paralelismo de las instituciones gubernamentales de ambos estamentos [30]. El arte como instrumento de propaganda política es la espina dorsal de la *ND*, la expresión artística modelada según parámetros de ideología de la *summa potestas* del emperador [31].

---

[26] K. Weitzmann (1977 y 1970²).

[27] G. Nocera (1990) 619 n. 23; J. Gaudemet (1972); A. Marrone (1999); M. Kulikowski (2000).

[28] G. Panciroli (1593) 2ᵛ: «...omnia in officio facilius continenda, cuncta in libro descripta, habuerunt, qui prius Breuiarium, seu ratiocinarium imperii, mox Notitia est appellatus, in quo ciuiles magistratus, et militares, legiones, auxilia, cohortes, uexillationes singulae sum suis symbolis, et insignibus officiisque positae comprehendebantur...»; R. Rilinger (1986).

[29] A. Tamayo (1996).

[30] E. Posner (1972) 213: «The transfer of administrative techniques from secular to ecclesiastical governance was particularly likely to happen in those areas that became estranged from imperial rule… The church not only transferred to the religious realm the method of preparing proceedings but quite naturally also accepted the terminology of the secular agencies in regard to the making and keeping of records».

[31] Es la técnica del tecnopaïgniaon, comprensión y significado verbal por medio de iconos, de raíces griegas que alcanza un pleno desarrollo en tratados geográficos de una

La *imago imperatoris* es la figura que conjuga las dos partes del documento, equivalentes a las dos partes del Imperio; en el justo medio de la *ND* hay dos *imagines clipeatae* [32], *Diuina Prouidentia et Diuina Electio*, concebidas según cánones iconográfico-simbólicos bizantinos: el emperador, considerado *dominus*, es el centro del universo del que todo y todos dependen, el garante de la consonancia y conjunción universal y el representante de un *imperium infinitum* construido a la sombra de un *ordo dignitatum* establecido por él mismo y mantenido por sus representantes gubernamentales en las provincias del Imperio [33]; así, la *imago clipeata*, la única ilustración del documento sin texto [34], corrobora la actuación política del emperador, que se desarrolla a través de coordenadas apocalípticas e iconológicas de las virtudes de un gobernante [35]; el lenguaje iconográfico y pictórico corresponde a un sistema ideológico más que a la realidad física del momento histórico tratado. El comportamiento icónico del texto se caracteriza por una estética ideal, que permite a la iconografía la proyección de una óptica equivalente a la ideología política expuesta y desarrollada; el libro, en el intento de documentar sobre la división de la imagen y del texto, revela de la forma más ejemplar el funciomiento como una manera de comunicación autónoma respecto a la escrita, a su vez, como texto; la iconografía de fisionomía política y perfil alegórico en el propio texto, una síntesis histórico-social, que se sirve de un uso, clasificación y estructura de los componentes del icono como unidad textual y contextual.

Desde esta óptica la *ND* se entiende como el legado póstumo de directrices paralelas de gobierno que atienden a ideales de política universal [36], regidos por la *persona imperatoris*, que reúne *in se* las esferas administrativas, jurídicas y militares para la consecución de un *totius imperii* [37].

---

clara aplicación de estrategia militar y de raíces políticas. *Vid.* P. Maas (1934); H. G. Evelyn White (1919-1921) poema XII; C. Nordenfalk (1992); M. Buonocore (1996) 512; E.B. Smith (1956 y 1950); A. Piganiol (1945); M. Walzer (1967); A. Gregory (1994); G. Cavallo (1994); L. Borhy (1999); D. Freedberg (1989); C. Ando (2000).

[32] R. Winkes (1969); A. Grabar (1936); C. Nordenfalk (1936); M. Schapiro (1940); A.W. Bijwanck (1940); K. Lehmann (1945).

[33] H.P. L'Orange (1947) 122-124; E. Beurlier (1891); C. Mango (1986).

[34] Esta disposición se desarrolla en el s. IV cuando la ilustración ocupa un solo folio aumentando, por tanto, su tamaño; K. Weitzmann (1971) 97: «It was a revolutionary concept to separate text and picture and to enlarge each picture to the size of a whole folio...».

[35] J.R. Fears (1977), reseña de P.A. Brunt (1979); Cl.M.M. Bayer (1996).

[36] B. Rochette (1996) 16.

[37] En este estudio se ha tratado de dar un breve resumen de estos conceptos para evitar la repetición de los mismos, que fueron desarollados en la conferencia dada en Roma por la autora de esta investigación: C. Neira Faleiro (2003).

3. Finalidad de la *ND*

De acuerdo con estos principios y particularidades se comprende la finalidad de la *ND*: documento surgido en la cancillería central de la corte que funcionaría como una especie de anuario informativo y exhaustivo del Imperio, inscrito en una tradición burocrática consolidada y arraigada desde el s. I d.C., que había establecido directrices formales y funcionales, así como procesos metodológicos de revisión y actualización periódicos a los que se someterían documentos semejantes [38]. Su carácter oficial se explica por la planificación jerárquica de las *dignitates*, concebida iconográfica y cromáticamente, que constituyen el concepto de *Imperium* como entidad de Estado [39]: su presencia se entiende desde una perspectiva de iniciativa oficial, pero sin supervisión oficial, sólo bajo la óptica de un sistema burocrático sólidamente establecido [40]. La utilidad del documento se entiende en función de la cancillería: la complejidad del sistema burocrático en el Bajo Imperio no favorecía un completo conocimiento de los diferentes departamentos institucionales o la estructura de los mismos a los propios miembros que constituían tales dependencias de estado (*officia*); la heterogénea composición de los *officia* atendía a parámetros de formación cultural y experiencia en el desempeño de las funciones requeridas en la distribución de los cometidos gubernamentales; así, el conocimiento de la estructura cancilleresca de corte o provincial de los departamentos y funcionarios que la componen y, finalmente, la constitución del Estado, desde el punto de vista de la ideología de política imperial o desde un punto de vista físico, evidente, era accesible a cada uno de los miembros que formaban parte de la cancillería.

El concepto de Estado tiene que ser concebido y debe unirse a un poder que se encuentra más allá de la voluntad individual; es un poder reconocido y aceptado universalmente, ejercido según normas o reglas conocidas y reconocibles. El reconocimiento y aceptación de este poder ejercido de acuerdo a determinadas reglas supone el reconocimiento y aceptación a la obligación de someterse a esas mismas reglas. Estas características generales hacen del Estado una institución. Por otra parte,

[38] S. Mazzarino (1956) 446 n. 1, la finalidad de la *ND* era reflejar globalmente la organización militar de todo el Imperio; R. Schneider (1910) 263.

[39] A.H.M. Jones (1937) 492: «...classification by status... is also a good test, for such a classification was obviously of great importance for official purposes... ». *Contra* E. Birley (1939) 208: «I suggest that the *ND* is not an official document at all».

[40] A.H.M. Jones (1990) 374: «...misleading to speak of an administrative hierarchy. The pyramid of emperor, praetorian perfects, vicars and provincial governments looks very neat as set out in the *ND*, but there was in reality no rigid chain of command...»; E. Posner (1972) 206.

la idea de Estado va unida al concepto de poder y al respeto de las normas que regulan los modelos de comportamiento por todos aquellos miembros que se reconocen en la propia institución, o bien los modelos de las actitudes compatibles con la institución, de manera que puedan garantizar su existencia y supervivencia. Esta fuerza normativa, razón de ser del propio Estado, introduce necesariamente la noción de derecho, de ley. La idea de Estado en términos de derecho significa reconocer el poder del Estado que se ejercita en nombre de la ley superando la propia existencia factual de la relación poder/obediencia. La concepción augústea de cumplimiento político tomaba como principio la harmonía entre las diferentes entidades que formaban el concepto de Estado, es decir, Senado y pueblo, a través de los cuales el *princeps* actuaba.

4. El lexema *NOTITIA* como término originario o carolingio

Por lo que se refiere al término *notitia*, como denominación genérica, hace referencia a registros completos de aquello de lo que se habla.

Por lo que respecta al título con el cual se ha transmitido, *notitia dignitatum*, posiblemente fuese asignado poco después de su redacción definitiva y originaria en la primera mitad del s. V d.C. (*Nouellae* 8. *Notitia*: *Notitia horum quae ab unaquaque subditarum administratione debent praeberi causa consuetudinum quantitas ab his qui administrationes habent; nullo praesumente extra ea quae supra scripta sunt nequaquam requirere aliquid amplius*) [41]. Ya en el Bajo Imperio existía una distinción fuertemente abigarrada entre *notitia* y *charta*, cuyas fronteras léxicas a partir del s. IX se difuminan; así el uso lingüístico de la expresión *charta* y *chartula* llega a ser tan escasamente nítido que ambos términos se usan para todo tipo de documentos y el término *notitia* tiene la misma validez lingüística, semántica, formal y estructural que la *charta* [42]. La etimología del término, *notus*,

[41] N.Ch. Lyncker (1691) 7: «Intellegimus autem uocabulo Notitiae, quicquid ad descriptionem accuratam S. R. Imperii, tam in materialibus, quam formalibus, ut loquuntur, pertinet: ab eo scil.tempore, quo Imperium Germanico elogio censetur, siue Romanos titulos in Germaniam intulit. Id enim notat, ipsa integra appellation S.R.Imperii. Ex his apparet, Notitiam intelligi eruditam, ...politicam...» y 57-58. Significado filosófico de «notitia», A. Broadie (1989) 2-3.

[42] J.F. Böhmer (1833) n. 1949; *Diplomata regum et imperatorum Germaniae I, pars I, MGH*, Societas a periendis fontibus rerum Germanicarum Medii Aeui, ed., Hannover 1879-1884, 194 n. 111: «Nimwegen 949 Juni 1». En este estudio no se ha tratado en manera alguna de acercarse o abarcar los complejos problemas estructurales, funcionales y de contenido de documentos diplomáticos del período Alto Medieval: las breves pinceladas dadas se han centrado en el intento de hacer más nítido el lexema tratado.

hace referencia a la perspectiva cognoscitiva, desde el punto de vista del entendimiento y del aprendizaje, lo más completa, detallada y exacta de los elementos expositivos transcritos en un documento [43].

Las obligaciones estatutarias de los bárbaros en el Bajo Imperio, así como las actas jurídicas longobardas no contractuales, eran denominadas *breuia* [44], *notitia* [45] o *memorandum* durante los siglos IX y X, documentos que tenían exclusivamente valor jurídico probatorio [46]: la *notitia* era una declaración *post euentum*, i.e., la praxis jurídica transmitida en ésta atestigua una redacción posterior al propio acto jurídico, donde la escritura carece de carácter dispositivo [47]. Derivaba del documento-testimonio de época romana para testificar la validez de una praxis jurídica, redactada y entregada en interés del destinatario. La disposición formal de tales documentos medievales tiene su origen en escritos bajo imperiales circunscritos al ámbito documentario –elencos, notas, registros, inventarios, compilaciones–, que se caracterizaban por una falta de estructura compositiva o de fórmulas específicas; estos documentos podían ser organizados y estructurados según la naturaleza de su contenido [48]. Esta estructura variable y alternante se repite con generosidad en los registros y elencos judiciales, así como en las actas jurídicas de época alto medieval [49]. Los documentos longobardos que optaron por la denominación de *notitia* se ajustan a la estructura de la *ND*, pero no a su contenido: primero surgió la estructura del texto, después su denominación.

La permeabilidad, ductilidad y flexibilidad de una composición, llámesele documento, dispuesta en forma de elenco, enumeración, conca-

---

[43] A. Ernout-A. Meillet, eds., (1959) 445-446, *s.v.* «nosco»; *TLL*, 3.1 (1907) 1501-1519, *s.v.* «conosco», esp. 1503-1504.

[44] L. Zdekauer (1890).

[45] H. Brunner (1877) y (1880) 8-17; V. Gualazzini (1958-1995) *s.v.* «Diritto intermedio»; V. Gualazzini (1957-1987) *s.v.* «breue».

[46] G. Nicolaj (1996) 174 y nota; P. Cammarosano (2002) 70: «Si distinguono i documenti di carattere probatorio, che rappresentano l'attestazione scritta di un rapporto giuridico già compiuto, e vengono definiti nel linguaggio dei molti testi come *notitia, breue, memoratorium* e i documenti di carattere dispositivo, le *chartae* o *chartulae* in senso stretto, che rappresentano un momento necessario al compimento dell'atto».

[47] Para el significado y uso del término «notitia» en el *CTh, vid.* O. Gradenwitz (1929); P. Krüger-Th. Mommsen (1999) *CTh* 11.30.41 línea 3² (383): *notitia* es considerada como un proceso verbal (*notitia iudicante*) ya en la Edad Media; véase también *CI* 7.62.39.

[48] G. Nicolaj (1998) 958-959.

[49] J.O. Tjäder (1955) 406 p. 2 n. 7: «Überhaupt in dieser Bedeutung im Spätlatein häufig; ich verweise noch auf Greg. reg. 6.32 notitiam, quae nomina eorum... contineat und Cass. Var. 12.16.4 expensarum...notitiam. Als Schrifttitel: Notitia dignitatum, Galliarum, urbis Romae, usw.»; disposición gráfica y reproducción fotográfica: *Notitia*, Nov. 565-Aug. 570, 178-183, Taf. 45; *Breue*, 17 Jul. 564, 234-246, Taf. 43-53; *Charta*, 198-220, Taf. 8-34; K.F. Draw (1972); G. Vismara (1972).

tenación, inventario de items o entradas que pueden concebirse y entenderse a golpe de vista, permitía una adaptación argumental y temática en todo el marco cronológico de la producción documentaria romana; la ausencia de caracteres típicos formales de la escritura, así como una estructura textual memorística atípica, sin forma estructurada e informal favorecía el carácter, forma y función del propio documento [50]. Su contenido temático homogéneo y su función claramente jurídica representativa permitían un uso del mismo en un ámbito legislativo de actuación pública o privada [51]. Tal estructura y disposición de elementos se adaptaba incondicionalmente a la exposición de la composición jurídico-institucional del Estado.

En este punto se hace necesaria la definción del término *documento*; se entiende por documento todo texto escrito sobre cualquier tipo de material –piedra, madera, papiro, pergamino, papel, soporte electrónico o magnético– con una delimitada y concisa finalidad jurídica sea en ámbito público o privado, cuyo uso se entiende dentro de un sistema o conjuntos históricos de documentación y cuya forma está dispuesta en modos y con caracteres peculiares y apropiados a su función previa. Así todo documento es entendido como elemento de prueba y testimonio histórico [52].

A la categoría de documentos pertenecen no sólo los escritos o textos destinados a reflejar y recoger gráfica y directamente todo acto derivado de la conclusión de una praxis jurídica, sino también pertenecen todos los escritos derivados de la relación entre rey/emperador y los funcionarios de la cancillería/súbditos, o bien todo texto que dispone, prepara o da inicio a un acto o negocio jurídico o se refiere a la actuación jurídica del mismo.

Todo documento redactado y escrito para un fin promulgable y ejecutable adquiría la condición de ley, de oficialidad, ley que en el período arcaico era depositada en los templos dado su carácter de lugar inviolable y de acceso restringido: el acta de las decisiones senatoriales no

---

[50] G. Nicolaj (1998) 963: «In un dato sistema storico di documentazione le forme diplomatiche possono combinarsi e dispiegarsi in un largo spettro di tipologie, che vanno della relativa atipicità e povertà figurativa di un ruolino militare, di una notitia tardoantica, di una scrittura di conto o dalla semplice tipicità di una lettera fino all'estremo opposto di una struttura formale massima, unitaria sempre ma complessa e composita, di un Codice giustinianeo o, in un altro contesto, di un Editto di Rotari».

[51] Para las *Notitiae ecclesiae,* documentos de carácter seglar con características inherentes propias, C. Paoli (1942) 95. R. von Heckel (1908) 410-412; F. Sini (1983) 16-20; H. Bresslau (1885); para una bibliografía vasta y completa de los archivos eclesiásticos, H. Bresslau (1998) 137 n. 3.

[52] M. Severo Giannini (1958-1995) *s.v.* «documentazione amministrativa»; A. Candian (1958-1995) *s.v.* «documento e documentazione»; C. Paoli (1942) 17-21.

tenía capacidad legislativa ni oficial [53]. En una concepción técnico-jurídica la pervivencia, fiabilidad y seguridad de la escritura en la redacción documentaria y textual permiten identicarla con *fides, memoria sempiterna*, es la capacidad probatoria del *instrumentum* que demuestra y prueba el postulado de seguridad y, colateralmente, el problema de la autenticidad en sentido jurídico.

A una diversidad formal documental corresponde una diversidad funcional: ésta se organiza y dispone en función de aquélla, de manera que la estructura dispositiva del documento determina la función y ámbito de actuación del mismo. A partir de esta concepción y con una focalización sobre el documento a tratar puede decirse que la función de un texto como una *notitia* es dispositiva donde la voluntad agente –entiéndase como la voluntad de la/s persona/s, institución/es o ente/s que ha/n impulsado el documento– se manifiesta directamente en el escrito y por escrito.

5. Fecha de redacción

Un documento de las particularidades de la *ND* (informar a la cancillería central de la corte sobre los cambios producidos en el Imperio con una periodicidad sujeta al desarrollo de los acontecimientos) tenía como antecedentes una tradición extensamente consolidada y consabida, pero sin situación política determinada: una información periódica (su disposición gráfica y su orden dispositivo y coherente) surge como iniciativa pública con fines prácticos para conservar documentos administrativos, así como jurídicos, relevantes para el correcto funcionamiento del gobierno; la introducción de datos relevantes en el desempeño correcto del ejercicio gubernamental obligaba a la actualización de entradas y al mantenimiento de las existentes, a veces sin suprimir aquéllas que no tenían relevancia política o jurídica; así, se entiende y explica la estratificación de datos históricos y cronológicos, en parte anacrónicos a partir de una base oficial establecida [54].

[53] Th. Mommsen (1907); G. Cencetti (1970) 188: «la legge Cecilia-Didia del 98 a.C. impose forma scritta anche alla promulgazione, che doveva essere fatta per mezzo dell'esposizione al pubblico, durante il *trinundinum*, in tavole, per lo più *dealbatae*, fissate ad altezza conveniente perché la lettura non fosse facile»; C. Moatti (1993).

[54] Para el desarrollo de esta idea, *vid.* C. Jullian (1883) 179; G. Clemente (1968) 137 y 205, la *ND* es producto de una yuxtaposición mecánica de diversas organizaciones en períodos diferentes de tiempo; la panorámica del ejército recogida aquí no implica un momento histórico determinado; A. H. M. Jones (1938) 503. Para el último estudio hecho sobre el ejército en la *ND*, J.R. Aja Sánchez (2002).

El documento base fue estructurado en el último decenio del Imperio de Teodosio el Grande (c. 394-395); fue hecho a instancias del emperador para los herederos legítimos al trono, en un intento de coordinación paralela, civil y militar, de un Imperio geográficamente dividido, pero con un paralelismo jurídico, legislativo, normativo y dispositivo de actuación gubernamental, es decir, una especie de testamento con directrices políticas del ejercicio. Es la fase de la *ND* como documento unitario y coherente, la *Notitia utriusque imperii* [55].

Una segunda fase de redacción sería el llamado período estiliconiano [56] (c. 401 y 406-408), núcleo principal de la *ND*; es una reutilización del documento base que rompe la unidad precedente de datos, introduciéndose entradas adyacentes e inconexas. Esta fase se encuadra en un período de convulsión y agitación política del Imperio, que exigía una información directa, exhaustiva y detallada de todos los cambios producidos en cada *pars imperii*, no con utilidad para el emperador, sino para Estilicón, *comes et magister utriusque militiae*, *CTh* 1.7.3, (julio 393) [57], que unió en su persona los cargos de *magister peditum praesentalis* y *magister equitum praesentalis*; de esta manera Estilicón consolidaba su posición en el Occidente romano por medio del ejército, que él mismo controlaba y supervisaba; se trataba de una política de centralización de la administración militar Occidental, de manera que el control estaba en manos de una sola persona: para Estilicón era el camino más sencillo de afianzar su poder y ser nombrado emperador; Estilicón, como *magister praesentialis*, pretendía una toma del poder imperial de manera pacífica [58]. La *NOcc* describe una situación en la que el *magister peditum* era la figura militar predominante. La finalidad de esta fase sería propagandística de la política estiliconiana, en intentos de reducir el mando de los delegados periféricos del emperador y extender la influencia de la administración central.

La redacción final de la *ND* fue el 425 (límite *post quem*) o 429 (límite *ante quem*) [59]. La compilación de datos y reorganización sistemática de los

---

[55] G. Clemente (1968) 138 n. 40.

[56] La expresión está tomada de G. Clemente (1968) 379-381.

[57] *CTh* 1.7.3: «Impp. Arcadius et Honorius AA. Stilichoni Magistro Militum. Sicut clarissimis uiris comitibus et ducibus diuersarum prouinciarum et limitum, ita et uiro spectabili comiti per Africam principes et numerarii ex officio magisteriae potestatis mittantur, sub ea tamen condicione, ut emenso unius anni spatio singuli qui designati sunt intra Africam officio functi et actuum suorum et fidei quem exhibuerint rei publicae reddendam sibi non ambigant rationem. Dat. Id. Sept. Med(iolano) Honorio A. III et Eutychiano Conss.»(a. 398).

[58] J.M. O'Flynn (1983) cap. 2; E. Flaig (1997); W. Seibt (1982).

[59] P. Brennan (1998).

precedentes duró casi treinta años después del documento base [60], que cayó en el olvido ante una evolución histórica bien distinta para cada una de las dos partes del Imperio, *Oriens et Occidens*. El documento pretende ser reflejo fiel de una realidad histórica que abarca un amplio período, en unos momentos de agitaciones políticas y militares, pero está lejos de conseguirlo [61]: la imagen de un ejército fuerte y competente, sustentado por una coherente administración pública y privada se adaptaba perfectamente a delimitados parámetros de propaganda política que pretendía transmitir la *ND* [62].

6. Antecedentes de la *ND*

Los precedentes de un documento de estas características aparecen en período augústeo [63], ya en el 13 d.C.: el emperador y su departamento

[60] Las hipótesis más importantes sobre la redacción del documento son: C. Zuckerman (1998); A.H.M. Jones (1990) 38 y vol. II, 1417, la *NOr* revisada antes de 395, establece como término *ante quem* 398-399; 1423, la *NOcc* revisada c. 420, quizá al final del reinado de Honorio; D. Hoffmann (1969) 525, el listado de las fuerzas militares del Oriente (5-8 y 11) fue acabado en mayo 394; vol. II, 22, los listados militares del Occidente se fechan en el reinado de Honorio (395-423) y se hicieron directamente después de la muerte de éste; A. Alföldi (1924-1926) 76-78, el documento fue redactado entre 379 y 387; F.S. Salisbury (1933) 217, la *ND* se hizo en el período de Graciano y Teodosio, entre 378-383; J.H. Ward (1974) 434, la *NOr* se escribió en 394, la *NOcc* en 430; H. Nesselhaulf (1938); A. Piganiol (1947) X-XI, la redacción originaria del documento se hizo en 364; F. Lot (1936) 321, el documento fue hecho entre 379 y 406-408 y se hicieron algunas adiciones en el reinado de Valente III, c. 425; J.B. Bury (1920), la parte Oriental fue acabada en 426, la Occidental en 427-428, usada hasta el 437; E. Polaschek (1936) *s.v.* «ND», el documento fue hecho entorno al 390, pero la parte Occidental fue reeditada varias veces hasta el 425; G. Clemente (1968) 13 n. 10, *NOr* no es posterior a 397; Th. Mommsen (1901) 547 fecha la redacción final de la parte occidental del documento en 425; S. Mazzarino (1976), fecha la *NOcc* en época de Valentiniano III y sobre todo la *Distributio Numerorum*, parte ésta que se habría introducido después de 424-425; E. Böcking (1839-1853) vol. II, 588: la parte occidental de la *ND* fue escrita en tiempo de Valentiniano III; L. di Paola (1979); M. Zahariade (1988); J. Schoene (1902); I. Gotofredo (1743) 2: «Etsi *ND* libro sexto huis codicis contineatur; attamen, quia in aliis uariisque extra librum illum constitutionibus multa eo partinentia sparsim occurrunt, neque de singulis dignitatibus et officiis ibi agitur; malui, omissis ibi paratitis, omnem hanc de dignitatibus ad administrationibus materiam iusto tractatu hic includere, generalique notitia complecti: quae cum notitia imperii sub theodosio iuniore, et ualentiniano iii ut ipse supputo anno domini 427».

[61] G. Clemente (1968) 293, la situación reflejada en el documento es un esquema teórico que responde difícilmente a circunstancias históricas; P.C. Berger (1981) XXV; para una interpretación más reciente sobre la posible relación entre la redacción de la *ND* y el creciente aumento de la piratería durante el Bajo Imperio, *vid.* M.-P. Detalle (2002) 89.

[62] M. Whitby (2004) 165-186.

[63] Suetonio, *Vitae Caesarum*: Aug. 101.4 habla del *Breuiarium* perdido de Augusto, que se centraba en el aspecto militar y económico de su Imperio; era considerado una espe-

necesitaban informes de la organización administrativa y militar interna y externa del Imperio para un adecuado sistema de gobierno. Durante este período los datos recogidos se centraron exclusivamente en las provincias italianas, pero en época flavia la administración financiera de la *urbs*, así como del resto de las provincias formaban parte de estos informes dada las dimensiones que había alcanzado el Imperio [64].

El documento augústeo fue concebido desde una óptica política (dar modelos de actuación gubernamental para un correcto ejercicio del poder y una coherente administración del Estado), así como de propaganda de la ideología política de Augusto y su gobierno (una declaración pública y aceptada de sus méritos gubernamentales y militares): a partir de dos perspectivas diferentes se formó un archivo de Estado (dimensión pública) que acentuaba la condición sacra e inviolable del emperador y su poder (dimensión privada y oficial) [65].

Augusto, ante la necesidad de un control directo y exhaustivo de la administración financiera del Imperio, estableció en cada provincia un *tabularium Caesaris*, delegación de finanzas encargada de la administración provincial, que fijaba las tasas exigidas a éstas: era un archivo que conservaba las listas de censos compiladas en los distritos municipales. Igualmente creó el *tabularium militaris*, encabezado por un oficial –*tabularium castrense*– y el *actarius*/*actuarius*, que daba información militar desarrollada en las provincias [66]. Así surgió en torno al emperador una actividad dependiente de las instituciones periféricas y sus oficiales delegados por él, que debían enviar periódicamente informes al emperador

---

cie de anexo a las *Res Gestae*; a diferencia de la *ND* este *Breuiarium* fue escrito por el propio emperador; Dión Casio, *Historiae Romanae* 56.33.2; Tácito, *Annales* 1.11.3 y 4; *Historia Augusta*, Alex. Sev. 21.5-8, el emperador y su gabinete guardaban documentos sobre la situacion general del Imperio y su organización militar y civil; Flavio Josefo, *Bellum Iudaicum* 2.16.345-401, da una enumeración sistemática de los imperios, reflejo de la idea simbólica del *orbis terrarum* (343), así como la enumeración de los pueblos bárbaros y tropas militares; Cl. Nicolet (1988) 195: «...se croyant à l'article de la mort, remit à son collègue au consulat Calpurnius «un livret qui contentait les forces militaires et les ressources de l'État (53.30.2)...»; C. Jullian (1883) 178; prólogo de J. Gagé (1950).

[64] Cl. Nicolet (1988) 136-137: «Ainsi, une histoire administrative de l'Empire au moment crucial de sa fondation doit passe d'abord, me semble-t-il, par une interrogation dur son fonctionnement concret et pour ainsi dire logistique» y 196: «...le «sommaire» d'Auguste, destiné à être solennellement publié sa mort, es une innovation intrinsèquement liée, par sa nature même, au changement de régime...»; H. Steinacker (1927) 76-77.

[65] Para este aspecto, así como para un desarrollo completo de los antecedentes de la *ND* como documento jurídico y normativo, C. Neira Faleiro (2002). En el presente estudio se ha tratado de hacer una síntesis de los conceptos expuestos en el artículo para evitar una repetición sistemática de ideas.

[66] E. Posner (1972) 201; A. Steinwenter (1915) 11-16.

y a los gabinetes gubernamentales de corte: era una maniobra que se extendía hacia los *limites* y se plegaba en la cancillería central. La utilidad y finalidad de estas compilaciones es evidente y encaja perfectamente en el panorama burocrático que atestiguan las fuentes literarias e históricas (Cicerón, *De legibus* 3.41).

Una tradición creada por Augusto y atestiguada por Alejandro Severo sobrevivió, adaptándose a los continuos y rápidos cambios de una situación en constante movimiento, en el Bajo Imperio. En el s. I d.C. una *Notitia totius imperii* surge como propuesta de propaganda política augústea, como documento administrativo y militar del Imperio y como afirmación de la legitimación del poder sacro y divino del emperador; con Teodosio era, exclusivamente, un informe específico de uso oficial con un valor de utilidad diaria o a corto plazo y de sustrato igualmente oficial: dos ópticas (gubernamental y militar) reunidas bajo un solo emperador [67].

[67] Para una visión general de estas ideas C. Neira Faleiro (1997).

CAPÍTULO II

EL *CODEX SPIRENSIS*

1. DENOMINACIÓN DEL *CSP*

La denominación metonímica dada por tradición a la unión cronológica, conceptual y argumental de tratados en la que se ha transmitido y conservado la *ND*, *Codex Spirensis* (*CSp*), ha venido impuesta por las particularidades temáticas inherentes al propio *codex*, entre las que sobresale como rasgo determinante el anonimato de autor de cada una de las unidades modulares compositivas; ante una diversidad de contenido y carente de denominador común se ha elegido un término que, por su neutralidad, abarcase un conjunto de textos de rasgos suficientemente diversos como para encontrar un epicentro temático y conceptual, pero, al mismo tiempo, el códice pluritextual, considerado unidad codicológica y paleográfica, configura una base ideológica estructurada y dispositiva de los conceptos expuestos y desarrollados en cada una de las unidades compositivas contenidas; así, una denominación común atribuida a una hipertextualidad temática y conceptual implica, desde la perspectiva de la materialidad, la unidad estructural del códice. La convergencia del *CSp* se produce sobre la base de un criterio identificable o presumible. La agrupación de las unidades compositivas se resuelve en una ecuación histórica que atiende, por sistema, al período de su copia, así como al momento de su disposición final: la transcripción de cada unidad textual se concibe a partir de un desarrollo y difusión de la ideología carolingia que atendía a las perspectivas políticas de cada uno de los gobernantes, perspectivas que no fueron comprendidas al establecer el orden final de los tratados, a saber, el transmitido.

La composición del *CSp* en diferentes unidades textuales temáticas no permitió una transmisión manuscrita independiente de las unidades modulares compositivas; fue, desde su concepción, una secuencia de unidades textuales cristalizada y reproducida tal cual durante toda su tradición manuscrita: se trata de un *corpus* o *sylloge*; a partir de esta con-

cepción puede decirse que se trata de una *sylloge* de erudición, es decir, la unión de cada tratado, originariamente independiente, en un solo volumen tiene un denominador común que justifica la unidad textual que, por su parte, tiene una finalidad preestablecida y definitiva, para lo cual hay unos criterios internos y externos que justifican tal unidad producida sin criterio codicológico. Se trata de un códice compuesto de una secuencia de textos agrupados en un recipiente o contenedor materialmente único y conceptual. Las unidades compositivas y articuladas del *codex* se han unido en períodos cronológicos más o menos amplios, pero la unión de los mismos no es imputable a una mera casualidad. Se trata, igualmente, de un *corpus* concebido, programado y entendido unitariamente que presenta una estructura material ordenada, un *ordo textum* [1].

La última noticia que se tiene del *CSp* antes de su desmembración en 1602-1603 [2] es su presencia en la biblioteca de la catedral de Espira. El término *CSp*, tomado como tal, podría resultar equívoco si se considera la cantidad de códices que en los ss. XV-XVII formaban parte de la biblioteca de la catedral de Espira [3] y, por ende, todos los volumenes eran *codices Spirensis* diferenciados sólo por su contenido; así, una designación arbitraria y neutra, exenta de cualquier vinculación con alguno de los tratados que lo componen, *totus pro parte*, se adaptaba incondicionalmente a todo un códice que originariamente (término *post quem* 1542, término *ante quem* 1566) era conocido como *Itinerarium Antonini* [4]. Desde que en 1853 E. Böcking concluyó que «Codex MS. bibliothecae capitularis Spirensis, omnium qui nunc exstant pater auusue, Basileam emigrauit» (p.

---

[1] Las ideas aquí expuestas han surgido como consecuencia de la presencia, gracias a una beca concedida por la propia Universidad de Cassino, al Convegno Internazionale, Cassino, 14-17 Maggio 2003: *Il Codice Miscellaneo: tipolologie e funzioni*, Università degli Studi di Cassino, cuyas actas serán publicadas en breve en *Segno e Testo* 2/2004*: International Journal of Manuscripts and Text Transmission*, Dipartamento di Filologia e Storia dell'Università di Cassino.

[2] I.G. Maier (1968) 96-98; R. Schneider (1908) 40 n. 1: «Spirae fuisse medio saeculo sextodecimo patet e Monacensi U. frustra ibi quaesitus est ab Nicolao Heinsio a. 1672. Vgl. Itinerarium Antonini Augusti et Hierosolymatum edd. Parthey et Pinder, Berolini 1848, praef. p. XXVII»; R. Oehler (1909) = (1912).

[3] P.W. Lehmann (1934) = (1959); M. Krebs (1969); para una generalidad de la catedral de Espira, R. Bohlender (1963).

[4] K. Schottenloher (1927) 14 término *parts pro toto*; A. Nordh (1949) 7: «Deperditus est Spirensis post medium sextum et decimum saeculum ; e gemello quodam eius deriuati sunt codex Parisinus 4806 s. X et codex Dresdensis 182 habentes ex partibus corporis Spirensis supra enumeratis : Aethici qui dicitur Cosmographia; Itinerarium Antonini; Septem montes urbis et nomina aquarum (om. Parisinus); Liber de mensura orbis terrae. Spirensem autem deperditum restituunt libri quattuor ex eo ipso descripti omniaque quae habuit continentes qui sunt…».

III) [5], esta afirmación fue seguida O. Seeck en 1876 [6] que poco más añadió al respecto: «...aut tota aut magna ex parte nititur uno codice manu scripto, qui Spirae quondam adseruatus post medium s. XVI periit... Itaque de omnibus codicis Spirensis partibus plenum et certum iudicium ferri potest.» (p. IX); desde entonces, las investigaciones hechas sobre la transmisión textual y de la concepción de pluritextualidad del *CSp* han girado en torno a esta hipótesis, en un intento de dar nuevas teorías codicológicas y de crítica textual y en proponer y demostrar un *stemma codicum* de raíces carolingias sin atender a las sucesivas ediciones del texto [7]; en la actualidad se conservan del *CSp* sólo dos *bifolia* del *Intinerarium Antonini*, usados como encuadernación de un archivo de estado [8]. La denominación del códice choca con su realidad compositiva unitaria; por otra parte, los parámetros temáticos de los demás tratados distan, desde un punto de vista objetivo, no sólo del sustrato ideológico transmitido en el *Itinerarium Antonini* [9], sino también de las propias características del tratado [10]: documento hecho para el emperador o a instancias de éste en el gabinete de la administración central desde donde irradiaba su puesta en práctica, a modo de elenco para una mayor comprensión del contenido casuístico y el mejor aprendizaje del mismo, de un pragmatismo inmediato enfocado, en buena parte, a técnicas de estrategia e inteligencia militar, reflejadas en la manifestación de las distancias marítimas o terrestres de fines objetivos, siguiendo los parámetros de una guía oficial.

Esta variedad de denominaciones recogidas no sólo en los apógrafos textuales, sino también en sus *recentiores* son una prueba de un intento de clasificación unitaria de una matriz textual que, no sólo, originariamente carecía de una denominación concluyente, sino también que las unidades compositivas, de la misma manera, carecían de un título específico. Por otra parte, la elección de un término que se adecúe, *in strictu sensu*, a un códice pluritextual se refleja en la variedad de epígrafes transmitidos en la tradicion manuscrita del C*Sp*, ya sea a través de una inscripción inical a modo de título o bien a través del colofón final. Entre estas entradas se encuentran: *L* colofón *–Mappa Mundi–*; *O –Cosmographia Scoti–* inscripción inicial, como *m –Descriptio orbis terrae–*, *b –Ultra hanc*

[5] E. Böcking (1839-1853)y (1834) 4-5.

[6] O. Seeck (1875) 218.

[7] *Cf.* I.G. Maier (1968) y (1969) cuyas propuestas de *stemma codicum* son difíciles de superar.

[8] R.W. Hunt et alii (1975) 85: los *bifolia* se encuentran actualmente en Öttingen-Wallersteinischen en Maihingen, HS. I, 2, 2, 37.

[9] J.W. Kubitsched (1891); O. Cuntz (1990) vol. I.

[10] O. Harl (1979) 154.

Descriptionem Orbis continentur in hoc libro... (de mano diferente) *Aethici Cosmographia*/ *Antonii Augusti itinerarium Provinciarum–*, *s –Codex mihi heu exhibitus continet spau-/ sim multa ad Geographiam spectan-/ tia: pauca quatiam miscellanea: Iti-/ nerarium Antonini Pii: et Notitiam/utriusque imperii* y *i –Iste liber siue cosmographia est Ambrosii Contareno, quondam domini Frederici procuratoris–* [11], *v –situs et descriptio orbis terrarum– M* inscripción inicial *–HIC LIBER,/ CUI TITULUS,/ ITINERARIUM ANTONINI,/ ad uerum atq. archetypum exem-/ plar descriptus–*.

Así, a partir de las particularidades contextuales que delimitan y definen el *CSp* –aparente e inexplicable combinación argumental y cronológica de doce tratados–, a través de un proporcional y equilibrado tapiz no sólo de las relaciones semánticas y conceptuales de cada unidad compositiva, sino también de la labor de copia transmitida, se puede establecer una doble ecuación proporcional de raíz léxico-semántica: primero entre toda la genealogía manuscrita transmitida del *CSp* y el propio códice y en segundo lugar entre éste y los textos medievales de denominaciones paralelas, a saber, *mappamundi uel descriptio orbis*: *Charta uel mappa explicata, in qua orbis seu mundi descriptio continetur* [12].

Por otra parte, a partir de los ss. XI-XII los manuscritos con un objetivo temático de carácter científico, histórico-geográfico o de saber general iban acompañados de *mappae mundi*, de manera más o menos explícita, donde Roma constituye uno de los puntos de referencia geográfica e ideológica; a su vez, durante los ss. XIV-XV, con el renovado interés por las ciencias naturales y los estudios topográficos, las obras de tendencia científica (entre otras, autores clásicos recuperados en este período) y los epítomes de naturaleza histórica, cuyo argumento es, igualmente, la historia universal desde los orígenes hasta la tardía Edad Media, algunos de los cuales incluían mapas topográficos de la ciudad (entre éstas Roma no falta nunca) la proliferación de los *mappae mundi* es evidente y constante. Los mapas de ciudad son realizados con evidente y acentuada meticulosidad para evidenciar la realidad topográfica del argumento tratado [13].

[11] J. Valentinelli Praefectus (1873) vol. VI, 69-70: «Arduinus in commentariis Plinii: Liber de mensura orbis terrae ms. ex bibliotheca regia n. 909 sub nomine missorum Theodosii a nobis saepe laudatur». Este manuscrito no ha sido visto personalmente; véase también el apartado: Otros manuscritos que conservan parcial o totalmente el *CSp*.

[12] Du Change (1885) vol. 5, 255, *s.v.* «Mappamundi».

[13] S. Maddalo (1990) 37-38.

2. Función de los *itineraria* y significado de la *descriptio orbis terrae*

La función originaria y de base de la *descriptio orbis terrae* era equiparable a la de los *itineraria* [14]: a partir de unas «locational caracteristics» [15] y con una finalidad práctica en el uso del dispositivo burocrático y gubernamental en la correcta gestión de la especialización de las dependencias administrativas del Imperio, así como también del aparato militar se llegaba a una planimétrica y delimitada ubicación de los puestos estratégicos, marítimos y terrestres de defensa militar [16]. Uno y otro tipo de documentos, de características semejantes, fueron concebidos de manera diversa: los *itineraria* se construían sólo textualmente, es decir, las distancias entre los lugares eran proyectadas de forma gráfica sin desarrollo iconográfico adyacente o complementario [17]. Por otra parte, la *descriptio orbis terrae*, basada *per principium* en la lógica matemática entre longitud (dimensión este-oeste) y latitud (dimensión norte-sur) de los lugares representados esbozada en los *itineraria* se desarrollaba sobre bases de geometría euclideanea al concebir la disposición de las distancias en parámetros iconográficos y textuales [18].

La concepción de la *descriptio orbis terrae* transmitida en el *CSp* se inserta directamente en una nueva visión de concebir la cosmografía a partir de la idea de *itinerarium*: un desarrollo expositivo y pormenorizado de las fuentes geográfico-textuales usadas, autosuficientes para una comprensión global del documento, que garantizaba una exposición de fundamentos iconográficos sin los cuales no se concibe, pero se comprende; una unidad basada en una *conceptio orbis* de carácter general de perspectivas delimitadamente cosmográficas, que de manera gradual y paulatina a través del encadenamiento argumental se llegaba a una especificidad y delimitación geo-topográfica de la exposición [19].

Esta nueva forma de concepción fue la usada por Orosio en sus *Historiae aduersus paganos* [20]: *...Hanc tabulam Iulius Honorius magister excerpsit «in*

---

[14] Para una completa bibliografía sobre los *Itineraria Romana,* N.J.E. Austin-N.B. Rankov (1995); Cl. Nicolet (1988) 69-95; O.A.W. Dilke (1985); R. Valentini (1951) vol. 7, 518-525. Para una definición de carácter clasicista, J. Zurita (1600) 166-167.

[15] D. Woodward (1987) vol. I, 286-370.

[16] O.A.W. Dilke (1987) 234-257; P.D.A. Harvey (1991) 19; L. Casson (1974) 164.

[17] Plinio Segundo, *HN* 3.1-2; Cl. Nicolet (1988) 92: «Graphisme et écriture sont d'ailleurs, c'est exact, intimement liés et souvent peu distincts dans l'Antiquité: un itinéraire est parfois une simple liste, un texte».

[18] Cl. Nicolet (1988) 117.

[19] J.M. Bately (1972) vol. I, 45-62. Para el significado de *cosmographia*, *Cassiodori Senatoris Institutiones*, R.A.B. Minors, ed., Oxford 1937, 25: *Cosmographos legendos a monachis.*

[20] Orosio, *Le Storie contro i pagani*, A. Lippold, ed., Roma 1976, 1.2.12 y 106; A. Dorothee von den Brincken (1968) 139. Para los manuscritos de la obra orosiana J.M. Bately-D.J.A. Ross (1961).

describtione recta orthographiae», quibus uerbis simpliciter indicatur, eum ortographiam nominum in tabula exhibitam non neglexisse, sed eam uel religiose seruasse uel etiam fortasse ubi opus erat eam emendasse... (p. XX) [21], uno de cuyos *excerpta* se ha transmitido unido a la *Cosmographia Aethici* [22], en una fecha posterior a la concepción originaria del *CSp*, posiblemente en el s. XI.

Por otro lado, el principio motriz de los *mappae mundi* era la iconografía de base textual, a saber, una perfecta y organizada conjunción entre la base iconográfica-cromática y la base textual, desarrollada conceptualmente a través de aquélla: de la unión de ambos elementos, iconografía y texto, se deduce el significado y valor de los *mappae mundi*. Durante la Edad Media los *mappae mundi* fueron reutilizados con un fin evangelizador al ser adoptados por la Iglesia católica en la instrucción a creyentes en los hechos más relevantes y significativos de la historia de la Iglesia sin considerar el aspecto topográfico y geográfico, o bien fueron usados con fines didáctico-documentales en ellos transmitidos. Así, este tipo de textos sirvieron para destacar el papel del cristianismo no sólo como ente jurídico-legislativo que reconoce, consiente y designa estatuaria y constitutivamente la esfera gubernamental del Estado, sino también como ente eclesiástico que transmite los dogmas de la liturgia cristiana frente a la entidad de la Iglesia ortodoxa. El término *mappae mundi* –forma, figura orbis pictus, orbis terrarum descriptio, imago mundi, pictura, descriptio, tabula– [23] responde a la concepción euclidiana transmitida por los romanos. Se trata de una estructura icónica eficaz y precisa para ordenar los pensamientos sobre un espacio cartográfico, donde las distancias son entendidas atendiendo a logaritmos u otras medidas que modifican la latitud o longitud convencional, a partir de estas coordenadas, longitud y latitud, se entiende el papel que desempañaban los *mappae mundi* como símbolo de dominio militar.

Ello fue reflejo fiel de una tendencia medieval caracterizada por la creación de *itineraria* con un claro carácter pragmático-secular destinada

[21] A. Riese (1964).

[22] P. Wesselingio (1735) *praef.*: «etsi animus huc inclinat, eundem utriusque libelli auctorem esse. Attamen quoniam in uetustis, et manuscriptis exemplaribus prior *Aethico*, posterior *Antonino Augusto* inscribitur, nihil hic mutare uoluimus: posterior uero *Aethici* descriptio totius orbis, paene ad uerbum suae historiae inserta est a Paulo Orosio, siue hanc *Aethicus* ab Orosio acceperit, siue, quod magis credo, alter illam an *Aethico* nostro mutatus sit...generalem enim quandam orbis descriptionem primo Aethicum odornasse, dein finem operi Itinerario fecisse...» (la cursiva es de la autora de la investigación).

[23] *Tabula* es el término latino usado para *mapa* o *carta geográfica*, pero el lexema *forma* es más común; por su parte, el término *tabula* ha sido interpretado como *mesa* en la terminología vulgar, en lugar de *diseño* o *mapa*.

esencialmente a un uso de estrategia táctico-militar en una utópica conjunción con el dispositivo burocrático de delimitadas pretensiones de control por parte del gobierno central respecto de las subdivisiones administrativas provinciales (Vegecio 3.6.2-6 [24] y Ambrosio *Expositio Psalmi* 118 sermo 5.2=*PL Corpus Christianorum Ecclesiasticorum Latinorum* 62.5, pp. 82-83). Los *itineraria* se caracterizaban por una globalidad temática en la generalización del asunto abordado, cuya fin era fue la redefinición geográfica de *Imperium*; esta tendencia había sido heredada de la antigua perspectiva que el ámbito eclesiástico había dado a los *itineraria romana* [25].

3. Teorías sobre la formación del *CSp*

Por lo que respecta a la formación del *CSp* como unidad argumental, conceptual, paleográfica, codicológica, de encuadernación, iconográfica y cromática la teoría, tradicionalmente aceptada, fue expuesta por P. Schnabel en 1926, quien sostenía que el códice era resultado de la unión de tres manuscritos previamente independientes transcritos entre el s. IX y término *ante quem* 1100, momento en que fueron unidos [26], y cuyos as-

[24] Vegecio, *Epitoma Rei Militaris*, A. Önnerfors, ed., Stuttgart-Leipzig 1995, 116-118: «Nam in conflictu armati sunt omnes et hostem comminus uident et ad pugnandum animo ueniunt praeparati; in itinere minus armatus minusque attentus est miles et superuentus impetu uel fraude subsessae repente turbatur. Ideo omni cura omnique diligentia prouidere dux debet, ne proficiscens patiatur incursum uel facile ac sine damno repellat inlatum. Primum itineraria omnium regionum, in quibus bellum geritur, plenissime debet habere perscripta, ita ut locorum interualla non solum pasuum numero sed etiam uiarum qualitate perdiscat, compendia deuerticula montes flumina ad fidem descripta consideret, usque eo, ut sollertiores duces itineraria prouinciarum, in quibus necessitas gerebatur, non tantum adnotata sed etiam picta habuisse firmentur, ut non solum consilio mentis uerum aspectu oculorum uiam profecturus eligeret. Ad hoc a prudentioribus et honoratis ac locorum gnaris separatim debet uniuersa perquirere et ueritatem colligere de pluribus, praeterea sub periculo eligendarum uiarum duces idoneos scientesque praecipere eosque custodiae mancipare addita poenae ostentatione uel praemii...».

[25] J.W. Kubitsched (1916) 2308-2363, *s.v.* «Itinerarien»; M. Nicolet (1997).

[26] P. Schnabel (1926) 257: «*S* bestand also sogar aus drei Teilen: a) Schrift 1-9 [Eine *Cosmographia*, die die dritte schlechteste Rezension der cosmographia des Julius Honorius darstellt; Eine Paraphrase des geographischen 2. Kapitels des ersten Buches des Paulus Orosius' *Historiarum aduersus paganos*; Das *Itinerarium prouinciarum Antonini Augusti*; Das *Itinerarium maritimum imperatoris Antonini Augusti*; *Septem montes urbis Romae* und die aquae von Rom; Dicuili *liber de mensura orbis terrae*; Die *N. Galliarum*; Den *Laterculus Prouinciarum* des *Polemius Siluius; De montibus, hortis et uiis urbis Romae*], nicht vor 1000 n. Chr. geschrieben; b) Schrift 10 [*De Rebus Bellicis*], nicht vor 1100 n. Chr. geschrieben; c) Schrift 11-13 [*Altercatio Hadriani Augusti et Epicteti philosophi*; Die *N. urbis Romae*; Die *N. urbis Constantinopolis*] und 15 [Die *ND*] von angelsächsischer Hand im

cendentes manuscritos (matrices textuales originarias) se extendían a lo largo de dos siglos y medio de producción documentaria (segunda mitad del s. III d.C. hasta la primera mitad del s. V); la característica común de todos estos opúsculos era el anonimato de autor –*Liber de Mensura orbis terrae* de Dicuil es la sola unidad modular textual de la que se conoce la fecha de redacción y autor–: así, el supuesto *unus CSp* se formó en el s. XII con una disposición de las unidades compositivas transmitida en su descendencia genealógica manuscrita [27]. Las objeciones a estas conclusiones fueron inmediatas [28].

A su vez, los planteamientos y directrices codicológicos y paleográficos asentados por el propio Schnabel respondían por completo e íntegramente a los interrogantes de transmisión y tradición de descendía manuscrita del *CSp*, así como a las propuestas de variantes textuales [29], interrogantes planteados ya a principios de siglo, en 1906, por el hallazgo de A. Diemand en Öttingen-Wallerstei de un *bifolium* con fecha (1602-1603), usado como encuadernación de informes de Estado, concretamente procesos judiciales, y que supuestamente pertenecía al auténtico *CSp*; en la parte frontal de la cubierta superior de estos informes se recogía una inscripción: *ATTESTATIONES insachen westersteten contra Pfalzneuburg Quarti Mandati 1602 et 1603 das Besteurungsrecht zu Züschingen betr.* (sic) –la última anotación es de mano diversa, de un período posterior–. Estas hojas de pergamino habían sido pegadas en la parte interna de la encuadernación y eran parte del *Itinerarium Antonini*; por otra parte estos *folia* del *Itinerarium Antonini* se encontraban pegados a otros seis folios, parte de un manuscrito latino de argumento religioso en pergamino del

9. Jahrhndertt n. Chr. geschrieben (mit dem kleinen Einschub von späterer Hand am Ende von Schrift 13 auf freigelassenem Raum des Blattes = Schrift 14 [*De gradibus cognationum*])» (los corchetes y cursiva son añadido de la autora); I.G. Maier (1968) 97 n. 3, recoge acertadamente las extensas conclusiones de Schnabel: «The first of these, comprising items 1-6 is stated to have been written in this form before A.D. 1100; the second, consisting of item 7 alone, is dated by him to after A.D. 1100 and the third, originally consisting of items 8-10 and 12 is dated to the ninth century. The remaining little work, 11, in this last group is thought by Schnabel to have come into existence in the *CSp* itself, to fill up an empty space at the end of item 10». Para otra teoría quizá menos reconocida y estudiada, R. Schneider (1908) 338: «Ich könnte jetzt, wo ich die Überlieferung genauer kenne, noch menches weitere Kennzeichen hinzufügen, um nämlich den *CSp* ins IX oder X Jahre zu setzen».

[27] L. Bieler (1965); I.G. Maier (1968) 96-97; Th. Mommsen (1892) 527: «...adseruato quondam Spirae in bibliotheca ecclesiae cathedralis, nobis noto per apographa infra recensita saeculi XV uel XVI, ipso scripto sine dubio pariter saeculo aut nono aut decimo, continebantur opuscula argumenti uarii ea quae iam enarrabantur».

[28] P.W. Lehmann (1934) 15-16; J.J.G. Alexander (1976) 19; E.A. Thompson (1952) 14, fechan el arquetipo en torno al 830; H. Swarzenski (1963) 13; M.D. Reeve (1983).

[29] P. Schnabel (1926) 251-253 da las lecturas de crítica textual del *Itinerarium Antonini*.

s. XV. La encuadernación se caracterizaba por la unión alambicada de *folia* dobles; este archivo de Estado encontrado en Wallerstein por Diemand fue adquirido el 3 de noviembre del 1801 por Johann Marquard por la suma de 133.000 monedas [30]. A partir de los resultados cuánticos y cuantitativos obtenidos por Schnabel y tras los pasos de la línea filo-codicológica por él establecida, R. Grigg ha propuesto y desarrollado una hipotética reconstruccion de la disposición iconográfica y textual del supuesto *CSp*, propuestas unánimemente aceptadas y con exitosas conclusiones científicas, pero un tanto convencionales al no disponer ni de un modelo clásico de características semejantes, ni de suficientes *folia* para determinar *in stricto sensu* la supuesta estructura del antígrafo carolingio [31].

La teoría sobre la formación del *CSp* de Schnabel sigue los pasos trazados por O. Seeck en sus dos primeros trabajos sobre la *ND* previos a la publicación de su edición crítica [32] en un intento positivista y, en parte, quimérico, de reconstrucción del antígrafo originario [33]; por otra parte, Seeck se hacía eco de las tesis propuestas por Th. Mommsen sobre los apógrafos del *CSp*, aceptando hipótesis filológicas con autoridad histórica [34].

Por su parte, la tradición manuscrita de copia del *CSp*, el antígrafo carolingio del cual se han conservado los dos folios citados con anterioridad, se inserta y entiende, *ad principium et finem*, por avatares político-religiosos del propio período [35]. El orden de las unidades textuales conservado en los apógrafos del códice es el siguiente [36].

a) *Cosmographia pseudo-Aethici* unida a un *excerpta* de las *Historiae aduersus paganos* (1.2) de Orosio.
b) *Itinerarium prouinciarum et maritimum Antonini Augusti.*
c) *Notitia urbis Romae*: 1) *Septem montes urbis Romae.* 2) *De aquis urbis Romae*, conocida sólo por el *CSp.*

---

[30] A. Diemand (1909).
[31] R. Grigg (1987).
[32] O. Seeck (1872).
[33] J.J. Tierney (1967) 38, sigue con cautela las directrices propuestas por el historiador alemán: «From the primary copies of the Spirensis its basic text can, with some caution, be largely reconstructed». Otros estudios que siguen esta línea son los escritos de I.G. Maier (1968 y 1969), así como la investigación del mismo autor *Studies in the textual tranmission of the ND*, Diss. Melbourne Univ. 1975 a la que no se ha tenido acceso al ser una tesis inédita; durante los últimos meses de la redacción de esta investigación se han mantenido contactos profesionales con su autor sobre el argumento tratado.
[34] Th. Mommsen (1892) 527-534.
[35] G.W. Trompf (1978); la introducción del libro de J.J. Tierney (1967).
[36] Se ha seguido la disposición dada por I.G. Maier (1968); *cf.* P. Schnabel (1926).

d) *Liber de Mensura orbis terrae* de Dicuil.
e) 1) *Notitia Galliarum*, conocida sólo por el *CSp*. 2) *Laterculus Polemii Siluii*.
f) *De montibus, portis et uiis urbis Romae*, conocida sólo por el *CSp*.
g) *De Rebus Bellicis*, conocida sólo por el *CSp*.
h) *Altercatio Hadriani Augusti et Epicteti philosophi*, conocida sólo por el *CSp*.
i) *Notitia urbis Constantinopolitanae*, conocida sólo por el *CSp*.
j) *De gradibus cognationum*, conocida sólo por el *CSp*.
k) *ND*, conocida sólo por el *CSp*.

A partir de esta disposición de los tratados transmitidos los interrogantes planteados *a priori* son: cuándo, cómo, por qué y para quién se formó un códice con tratados de características temáticas tan heterogéneas y con tratados escritos en períodos históricos diversos, así como si el orden actual transmitido, llámesele *etapa final* [37], fue en realidad el originario o si, por el contrario, se concibió *a posteriori*: la aparente y caprichosa inconexión temática y de composición de cada una de las unidades de contenido se reduce a una esquemática y planificada periodización del reinado carolingio [38]. A saber, cada tratado o conjunto de tratados obedecía a los intereses específicos del gobernante en cuestión, adaptándose de manera anacrónica a las directrices de avatares históricos en las que son copiados o escritos. A partir de estos presupuestos, puede decirse que el *CSp* es producto de la unión de cinco códices de época carolingia, lo que responde a la tendencia compilatoria medieval de fuentes antiguas de diversidad cronológica [39] y de clasificación de obras atendiendo a su contenido, formado como término *post quem* en 846 y constituido *ante quem* en 1076.

4. Formación del *CSp*: cinco etapas complementarias

4a. *Primera etapa: cosmográfica y didáctica-pedagógica*

El primer códice, copiado durante el reinado de Carlomagno, atendía a los intereses estrictamente cosmográficos del emperador, al recoger una tradición iniciada ya por los babilonios en la representación de mapas celestes y terrestres y en evidente consonancia con la inclinación medie-

[37] A partir de aquí se usará este término para designar el orden transmitido y actual de los tratados; por su parte, el término *primera etapa* designará el orden originario.
[38] R.E. Sullivan (1989).
[39] J.W. Thompson (1939) 60.

val en la copia de manuscritos cosmográficos [40]. El interés por la cosmografía durante la época carolingia se explica como consecuencia de una manifiesta consideración por la topografía en un conocimiento preciso de la configuración y disposición del *Imperium Romanum Occidentis Christiani* [41], como consecuencia de los intentos de unificación territorial y política promovidos por Carlos Martel y Pipino III y mantenidos durante todo el período carolingio. El concepto y la percepción del espacio cosmogeográfico a través de la comprensión textual en la búsqueda y el encuentro de la estrategia específica de la orientación y visión geográficos fue una característica de los ss. VIII-IX, cuya finalidad era la comprensión y asimilación de las coordenadas étnicas y geopolíticas del *Imperium Carolingium*. La concepción del mundo como dimensión perenne y la certeza de una realidad en continuo movimento y cambio connotaba una reorganización del cosmos a partir de la representación cosmográfica heredada del mundo clásico.

Por su parte, esta primera etapa de formación del *CSp* recupera la ideología bajo imperial romana, de substrato político-religioso, constantiniana y teodosiana a través de una conceptualización bárbara [42] al dividir el centro de interés entre las que fueron capitales del Imperio romano y, por lo demás, centros de intervenciones políticas y enclaves puntuales de estrategia y defensa militar: Roma y Constantinopla por medio de *N. urbis Romae et Constantinopolitanae* [43] con una centralización específica en aquélla por medio de *Septem montes urbis Romae et de aquis urbis Romae*, considerada como la capital de la *pars occidentis imperii*, por ende,

[40] A.R. Millard (1987); H. Stern (1953) 14; M. Renee Salzman (1990) 24-25 n. 3; F.N. Estey (1943); R. McKitterick (1994); U. Lindgren (1997).

[41] G. Waitz (1883) 113: «Hlotharius, inopinato fratrum aduentu territus, cessit. Sublatisque cunctis ab Aquisgranii palatio tam Sanctae Mariae quam regalibus thesaruris, disco etiam mirae magnitudinis ac pulchritudinis argenteo, in quo et orbis totius descriptio et astrorum consideratio et uarius planetarum discursus, diuisis ab inuicem spatiis, signis eminentioribus sculpta radiabant, particulatim praeciso suisque distributo... petiit Lugdunum...».

[42] J.M.ª Mínguez (1992) 218.

[43] H. Fuchs (1969); J.B. Bury (1916); E. Manara (1983); citado por F.N. Estey (1943) 112: «Inter caeteros thesauros atque pecuniam tres mensas argenteas et auream unam praecipuae magnitudinis et ponderis esse constat. De quibus statuit atque decreuit ut una ex his, quae forma quadrangula descriptionem urbis Constantinopolitanae continet, inter caetera donaria quae ad hoc deputata sunt Romam ad basilicam beati Petri apostoli deferatur et altera, quae forma rotunda Romanae urbis effigie figurata est, episcopio Ravennatis ecclesiae conferatur; tertiam, quae caeteris et operis pulchritudine et ponderis grauitate multum excellit, quae ex tribus orbibus conexa totius mundi descriptionem subtili ac minuta figuratione conplectitur, et auream illam quae quarta esse dicta est in tertiae illius et inter heredes suos atque in eleimosynam diuidendae partis augmento esse constituit».

capital del Imperio Carolingio [44], como propuesta y voluntad de restauración, de continuidad con el pasado cristiano-imperial romano, arquetipo ajustado a las originarias concepciones carolingias, estereotipo que abarcaba ideologías basadas en la *unitas totius Imperii* y, al mismo tiempo, promovidas por el *caput Imperii* a través de la *soliditas regni* [45]: el modelo de *unitas imperii* a partir de la creación de Bizancio como segunda Roma significaba la consecución de la concepción de universalidad política [46].

A su vez, la consecución perfecta de esta *unitas* se reflejaba como estereotipo definido en la *N. Galliarum*, unidad compositiva temática que recoge, de nuevo, la concepción ideológica desarrollada en los tratados precedentes [47].

Bajo estos parámetros de tendencias cosmo-topográficas y de unidad política de conexión y armonía entre estados se comprende, por una parte, la formación de este primera unidad conceptual de composición, por otra, el orden previo de cada una de las unidades modulares compositivas: a partir de la generalización de una cosmografía aceptada universal e históricamente se llega, a través de un orden descendente conceptual y temático a la especificidad y puntualidad circunstancial puesta en relieve por las ideologías de convergencia política desarrolladas en el Imperio Carolingio:

a) *Cosmographia Pseudo-Aethici* cuyo autor parece ser Virgilio de Salzburgo [48] unida a un *excerpta* de la descripción geográfica del mundo de la obra de Orosio *Historiae aduersus paganos* 1.2; su naturaleza cosmográfica hace pensar en una labor de copia durante el reinado carolingio adaptada a perspectivas anglosajonas que juzgaban la obra orosiana como paradigma para concebir, entender y hacer Historia Antigua, desde una perspectiva antropo-sociológica: así, el tratado histórico era considerado y estudiado como tratado puramente geográfico y era considerado receptor de una visión específica y detallada del *orbis terrarum* [49].

---

[44] J. Marenbon (1994); R. McKitterick (1994) 323; M. Cristiani (1987) XIII; M. García Pelayo (1981).

[45] Th. Mommsen (1892) 529: «...nec minus apta inscriptio supra relata N. urbis Romae recordans ni fallor imperii Romani restaurationem Karolingicam...». Inscripción inicial transmitida en la *N. urbis Romae*: *urbs quae aliquando desolata nunc praeclarior piissimo imperio restaurata Roma*.

[46] C. Mango (1993); G. Calza (1927); J.M.C. Toynbee (1951-1953).

[47] D.E. Luscombe (1988) 166-167; H.R. Loyn-J. Percival (1975) 2-5; *cf.* A.L.F. Rivet (1976); M. Brambach (1868).

[48] Aetico (1575); H. Wuttke (1853); J. Linderski (1964); H. Löwe (1950) = (1951); E. Remak-Honnef-H. Hauke (1991) 155, clasifica este tratado como *Virgilius Salisburgensis: Cosmographia*; P. Grosjean (1960); F. Brunhölzl (1969); K.A.F. Pertz (1853).

[49] Orosio, *Le Storie contro i pagani*, A. Lippold, ed., Roma 1976, XLV; O. Prinz (1993) 87: «Incipit liber Ethico translato Philosophico edito oraculo Hieronimo presbytero di-

La paráfrasis de las *Historiae* transmitida en el *CSp* puede ser considerada un códice independiente, unido en la *etapa final* por sus particularidades comunes con la *Cosmographia Aethici:* este tratado se ajustaba a la práctica esbozada por Plinio Secundo y su *Historia Naturalis* y mantenida por Orosio en la interpretación sólo textual de una visión cosmográfica fundamentada tradicionalmente en substratos iconográficos. En la historia de Orosio el poder de un reino se mide por la amplitud de sus posesiones y por el número de los estados conquistados, ecuación que se desarrollaba proporcionalmente al incremento del poder del emperador [50].

b) *Itinerarium prouinciarum et maritimum Antonini Augusti* de la primera mitad del s. III, recoge la distancia entre los diferentes lugares citados a modo de índice; la idea inicial del *Itinerarium Antonini* fue enumerar los lugares de partida y llegada de cada tramo de viaje con el cómputo en millas de la distancia total (*itinerarium prouinciarum*, secciones 1-486; *itinerarium maritimum*, secciones 487-529) con una visión pseudo-cosmográfica de las dimensiones del imperio [51].

d) *N. urbis Constantinopolitanae.*

e) *N. urbis Romae*: 1) *Septem montes urbis Romae* y 2) *De aquis urbis Romae*, posiblemente un *excerpta* de Publio Victor *de Regionibus urbis Romae*, breviario, por su parte, de la obra de Sexto Rufo sin carácter encomiástico [52].

f) *N. Galliarum.*

Otro tipo de género literario de este período es el diálogo, que se inserta de lleno en la línea de los panegíricos latinos al desarrollar, por medio de la práctica de la discusión [53] (heredero deformado de la técnica de la controversia) las virtudes de un buen gobernante en el ejercicio de sus funciones amparadas por la humildad y condescencia de los emperadores romanos cristianos [54]. La función y finalidad de estos ensayos

---

latum ex Chosmografia id est mundi scriptura edicta Ethici Philosophi chosmografi. Philosophorum scidolas sagace indagatione inuestigans mihi laborem tantundem obposui achademicus tanto studio indagare et altiora magnatimque hac cursim tam astrologia fastigiaque excellentia, quae necdum cerni quis possit».

[50] N. Lozovsky (2000) 73-78.

[51] J. Zurita (1600) 173: «hic libellus, qui Antonini Augusti nomine prouinciarum omnium Romani Imperii uias, atque itinera complexus est, expendendus atque aestimandus esse debeat...»; A.H.M. Jones (1937) 497. En este trabajo no se ha tratado de citar la extensa bibliografía escrita en torno al *Itinerarium Antonini Augusti*, sino el primer comentario de la obra. D. van Berchem (1973); E. Polanschek (1928).

[52] J.G. Graevio (1732) 90 y 99; L.A. Muratori (1742) MMCXXV; *cf.* H. Jordan (1878) 48.

[53] *TLL*, 1.1 (1900) 1749-1750, *s.v.* «altercatio», esp. 1750; *TLL*, 5.7 (1923) 1437-1441, esp. 1440-1441, *s.v.* «disputatio».

[54] S. Mazzarino (1974).

consistía en desarrollar una capacidad de respuesta inmediata en el discurso dialéctico y de los mecanismos que llevan a ella, a la vez que se pone en práctica lo aprendido en la composición y elaboración de una pieza oratoria: el resultado final y complejo de este método era el conocimiento, uso y domino perfecto del vocabulario dialéctico y de los artificios de la expresión verbal. Así se explica la segunda unidad conceptual formada por un solo tratado: *Altercatio Hadriani Augusti et Epicteti philosophi,* diálogo de carácter filosófico entre dos personajes respetados compuesto de setenta y tres preguntas y respuestas, que recoge, de nuevo, la tradición clásica de los ss. II-III d.C. [55]; el substrato panegirista del diálogo se fundamentaba en el aprendizaje de los preceptos de un buen governante en el correcto desempeño de sus funciones gubernamentales [56]. El tratado fue el modelo seguido por Alcuino para su obra *Disputatio Regalis et Nobilissimi Juuenis Pippini cum Albino Scholastico* (término *post quem* 810) dedicado a Pipino, segundo hijo de Carlomagno [57].

4b. *Segunda etapa: la categoría encomiástica*

El segundo período del Renacimiento carolingio supone una ruptura, considerada desde distintos puntos de vista, respecto del precedente. Luis el Pío, hijo de Carlomagno y heredero legítimo al trono, no continuó la labor filológica iniciada por su padre: la biblioteca, que tan meticulosa y laboriosamente se había formado en el último cuarto del s. VIII, se dispersó y la masiva producción artística de manuscritos en los *scriptoria* al servicio de la exaltación de unos ideales políticos de harmonía universal del Imperio alentados por Carlomagno dejaron de existir [58]. El objetivo bibliográfico de producción manuscrita de Luis el Pío radicaba en una recopilación con objetivos estrictamente didácticos y encomiásticos [59].

A partir de estos parámetros se comprende la segunda unidad compositiva argumental que forma el *CSp, Liber de mensura orbis terrae* de Dicuil en 825 [60], unidad, de todas las que componen el códice, con autoridad literaria y fecha de producción datables. Se trata de una obra geográfica

---

[55] E. Löfstedt (1945); L.W. Daly-W. Suchier (1939); E. Duemmler (1978) 133, ll. 4-9.
[56] *Cf.* S. McCormack (1975) = (1976); C. Leonardi (1981) 477-478.
[57] J.P. Migne, *PL,* 101, 975-980; S. Coates (1996).
[58] W. Koehler (1958) 12. Para un estado completo sobre la cuestión, B. Bischoff (1976) 78 n. 15.
[59] B. Bischoff (1976) 3-22.
[60] J.J. Tierney (1967); G. Parthey (1870); J.A. Letronne (1814).

de connotaciones augústeas que encajaba con la tendencia derivada de Teodosio II con un sustrato basado en la autoridad de Plinio Secundo [61]; la ilusión de anacrocismo en la adaptación de conceptos de una Antigüedad tardía inexistente a una realidad jurídica y constitucional evidente se excluye con la idea de desarrollo conceptual e iconográfico: es la organización política fundada sobre la ideología de la *renouatio Imperii* [62]. Se trata de una visión estática del mundo, una geografía que atendía a conceptos pragmáticos e inmediatos de la realidad. La obra desarrollaba en un solo tratado y por un solo autor la inclinación cosmográfica del reinado carolingio: una detallada exposición geo-topográfica de los límites del *Imperium* reflejada en las subdivisiones administrativas y jurisdiccionales para el perfecto y completo conocimiento de los territorios que componían cada una de estas subdivisiones con una clara finalidad de defensa militar; el tratado configuraba una unidad conceptual y temática, al servicio de una estructuración y planificación del gobierno unitario. La particularidad de la obra es la búsqueda de la exactitud y precisión en las indicaciones númericas de las distancias entre los diferentes puntos estratégicos, a lo que se suma la reducción a una simple lista de los elementos más característicos de cada una de las provincias tratadas, de modo que la representación del espacio es un tipo de carta textual que ayuda a imaginar, a golpe de vista, la estructura y composición de las regiones con eficacia y rigor de las fuentes empleadas [63]. Es la cita aritmética del espacio, la medida exacta de las partes del mundo.

Analizada desde esta óptica, *Liber de mensura orbis terrae* representa el desarrollo final de una concepción triangular con una centralización del tema tratado: la *N. urbis Romae, Constantinopolitanae et Galliarum* son los elementos simbióticos que recogen con una sistematización específica la idea geográfica-panegírica expuesta en el Dicuil que, por su parte, se une directamente al primer tratado cosmográfico; la base de estos tres opúsculos es geográfica, el principio político: una catalogación de las di-

[61] G. Parthey (1870) l. 1: «Post congregatam epistolam de quaestionibus decim artis grammticae cogitaui ut liber de mensura prouinciarum orbis terrae sequeretur secundum illorum auctoritatem quos sanctus Theodosius imperator ad prouincias predictas mensurandas miserat (c. 435 el décimo quinto consulado de Teodosius II); et iuxta Plinii Secundi praeclaram auctoritatem ipsarum dimensionem uolo supplens ostendere...» y praef. 4«...At ubi in libris Plinii Secundi corruptos absque dubio numeri fieri cognouero. loca eorum uacua interim fora faciam...»; O.A.W. Dilke (1987) 258-259; W. Wolska-Conus (1973).

[62] C.E.V. Nixon (1993).

[63] R. Girod (1974). Para una enumeración detallada de las fuentes usadas por Dicuil, G. Parthey (1870) VI: «Libellus de mensura orbis terrae refertus est uariis auctorum nominibus, quorum hic sequitur elenchus».

visiones administrativas y militares centradas en las que fueron capitales del Imperio romano era el paradigma en la constitución de sólidas estructuras gubernamentales [64].

Sobre la personalidad del monje irlandés se sabe poco, deducido sólo por sus escritos. Su estrecha vinculación con la corte de Luis el Pío lo convirtieron en maestro palatino, abocado a unos determinantes y estrictos fines apologéticos de corte. Su primera obra, hecha entre 814-816, *Computus* o *Liber de Astronomia* estaba compuesto de cuatro libros en una mezcla arbitraria de prosa y verso. La finalidad del tratado sigue meticulosamente las inclinaciones didáctico-pedagógicas de Luis el Pío: el saber astronómico y astrológico con aplicación práctica unido a cuestiones de carácter gramatical. Las fuentes usadas no son citadas nunca, ya que la base científica del tratado se basa en un conocimiento de autor en los cálculos usados por las autoridades de la Iglesia irlandesa y franca [65]. Los otros tratados de Dicuil siguen esta misma línea: *Epistula Census* del 818, *De Prima Syllaba* en 825 y *De quaestionibus decem artis grammaticae* de 825.

4c. *Tercera etapa: estrategia militar y* unitas imperii

La última etapa en la formación del *CSp* se sitúa, cronológicamente, durante el reinado de Carlos el Calvo [66]. La literatura evangélica y secular fomentada por Luis el Pío [67] no era la más adecuada en un momento en que las continuas incursiones vikingas en el Occidente franco obligaban a una defensa inmediata y controlada de las fronteras del Imperio. Las necesidades de la situación obligaban a la recuperación de tratados u obras de innovacion del armamento bélico, defensa y organización militar, modelos a seguir que diesen directrices inmediatas para una planificación del ejército, inscritas, igualmente, en una estructurada diferenciación del aparato gubernamental [68].

La cuarta unidad temática modular estaba formada por cuatro tratados con la consecución de claros objetivos militares: *de Rebus Bellicis, ND, Laterculus Polemii Siluii* (c. 394) [69] y *De montibus, portis et uiis urbis Romae.*

[64] H. Reimitz (2000) 146; J.P. Callu (1990).

[65] J.F. Kenney (1979) 545-546.

[66] Para la fecha de copia de la *ND* atendiendo el aspecto iconográfico, R.G. Calkins (1983); J. Hubert-J. Porcher-W. Fritz Volbach (1969).

[67] J.L. Nelson (1996).

[68] R. McKitterick (1980); F. Prinz (1971) 11; P. Riché (1977); R. McKitterick (1981). Así se explica la edición del *Epitoma rei militaris* de Vegecio en 840.

[69] A. Nordh (1949) 38: el *Laterculus Polemii* es de 448-449 ; J.B. Bury (1923) 151; A. Chastagnol (1955).

La finalidad de la primera unidad textual (*de Rebus Bellicis*), entendido como aplicación defensiva de las innovadoras técnicas bélicas de la segunda mitad del s. IV [70] en el Occidente carolingio, era las propuestas de reforma económica exhaustivas, expuestas con aplicación anacrónica, complemento para los objetivos perseguidos por Carlos el Calvo.

Tras la muerte de Luis el Pío la unidad de hegemonía política patrocinada y consolidada por Carlomagno dejó de ser realidad para convertirse en entelequia: una fragmentación *unitatis Imperii* asentada sobre tardías ideologías romanas ya desgastadas e inadecuadas para un estado en proceso de desintegración, que arrastra, consecuentemente, la formación de una nueva organización social y la reestructuración política en detrimento del poder del emperador [71]. La aristocracia terrateniente, que ya desde la segunda mitad del s. VIII habilitaba con el propio emperador y la Iglesia la idea de Estado y con una *auctoritas* delimitada por acotaciones territoriales administrativo-jurídicas y ajustada a concepciones pragmáticas de gobierno [72], formaba un rígido grupo de oposición con fuertes instrumentos del poder civil y militar frente al poder central, en intentos de dominar un Imperio establecido sobre bases de descentralización de los entes que configuraban el concepto y la realidad de *potestas*. Así la evidente disolución de un Imperio constituido en reinos dependientes de un poder central, a saber, el segundo plano de actuación política *imperatoris* abocado ya a un papel de pasivo espectador respecto a la Iglesia como al propio Estado, y, por ende, la constitución del clero como ente gubernamental, que dependería de un indiscutible poder aristocrático, condujo a buscar en modelos clásicos arquetipos ajustados a las originarias concepciones carolingias, estereotipos que englobasen ideologías basadas en la *unitas totius Imperii* y, al mismo tiempo, promovidas por el *caput Imperii* a través de la *soliditas regni*.

Las divisiones territoriales de rango filial respecto del emperador durante el reinado carolingio abocaban al Imperio a una fragmentación reflejada en las subdivisiones administrativo-jurídicas con fines de defensa militar, proceso esbozado en los ss. VI y VII, pero acentuado en el s. VIII [73]. Estas parcelas jurisdiccionales constituían un paradigma de integridad y unidad sometidas a un poder central, pero con una independencia ab-

[70] E.A Thompson (1952) 14; H. Brandt (1988) frente a la teoría de R. Schneider (1908) 25; B. Baldwin (1978); R. Schneider (1910) 335-336; O. Seeck (1894); J.H.W.G. Liebeschuetz (1994); A. Giardina (1989) IX-LV; A.E. Astin (1983); R.P. Oliver (1955); S. Reinach (1922). Para otros tratados de guerra bizantinos, *vid.* G.T. Dennis (1985).

[71] J.M.ª Mínguez (1992) 214.

[72] J.L. Nelson (1988) 217.

[73] Para la organización militar en los ss. IX-X, Ch.R. Bowlus (1997) y (1988).

soluta. El control del emperador sobre el reino se manifestaba en la defensa de las demarcaciones fronterizas; para garantizar una seguridad plena de los dispositivos militares era necesario salvaguardar, por encima de todo, la administración central [74]. En este dispositivo geo-jurisdiccional la idea de orden y estructuración geográfica, institucional y política avalaban la idea de legitimación, prestigio y tradición del poder gubernamental. Por otra parte la concepción de orden geográfico era paralela a la idea de disposición y agrupamiento jerárquico de los estamentos sociales del Imperio; de la unión de ambos prismas conceptuales resultaba la idea de identidad política gubernamental e identidad social.

A partir de esta concepción política se concibe la idea y función del *limes*: jurídica, fiscal, de control geográfico y militar [75]. La concepción del *limes* en el mundo carolingio es la heredada del concepto de *limes* en la terminología romana: símbolo que guía las disposiciones gubernamentales, defensivas y de control del Imperio, de aquí que el *limes* sea situado en el Norte; faro que orienta la defensa de las fronteras del Imperio y da directrices defensivas, parte más alta del orbe conocido y conquistado, encuentra su paralelismo conceptual y material en la pirámide jerárquica estamentaria de la sociedad carolingia: así como el Norte –*limes*– simboliza la defensa de los territorios dominados, el emperador (vértice superior del estamento social) simboliza y es garante, sustentador, mantenedor y guía del Imperio.

Así, al tomar como principio esta concepción política y defensivo-militar se entiende la copia de la segunda unidad temática de este núcleo argumental, la *ND*: una planimétrica y meticulosa estratificación del contingente militar era necesaria para supervisar, controlar y defender los *limites imperii*, así como para ya determinar la disposición del plano jurídico-legislativo del Imperio Carolingio en la persecución de la unidad política del mismo, ya entre las correspondientes divisiones gubernamentales menores [76]. Con el tratado *de Rebus Bellicis* y *Laterculus Polemii Siluii*, la *ND* forma una unidad conceptual y argumental al disponer, no sólo, una estructura del aparato bélico del Imperio en sus dimensiones geográficas, sino también ,de dar las pautas para su defensa a partir de los avances técnicos [77].

---

[74] *Cf.* G. Nocera (1990) 19 n. 26; H. Beumann (1981); *cf.* P.G. Stein (1988).

[75] B. Isaac (1988).

[76] En el s. XVI la *Notitia* fue considerada un itinerario de características paralelas a la obra de Ptolomeo y cuya función era delimitadamente militar, Aetico (1575) 9^{v}.

[77] M. Berthelof (1900) y (1902); G. Bonamente (1981); A. Cerati (1970).

Por otra parte, la última unidad temática (*De montibus, portis et uiis urbis Romae*) se centraba en la idea carolingia de Roma como *caput imperii et centrum mundi*, imagen y símbolo de *imperium infinitum*. Considerada desde este punto de vista, temáticamente, esta obra se une a la primera etapa de formación del *CSp*: *N. urbis Constantinopolitanae et Romae* en una reiteración de ideas y conceptos; la imagen simbólica de Roma surge como transmisor de determinados y específicos valores ideológicos, morales y políticos y, a su vez, deriva del afán e interés de representar la realidad histórica y político-social de la ciudad, o bien de la necesidad de subrayar el significado paradigmático de la ciudad.

4d. *Última etapa: interrogante de la transmisión manuscrita*

La última unidad conceptual que forma el *CSp* está compuesta de un solo tratado: *de gradibus cognationum* [78] que es, en realidad, no sólo un *excerptum* del libro 9.5 [79], *De adfinitatibus et gradibus*, de las *Etimologías* de Isidoro de Sevilla, sino que también ha transmitido una copia del *stemma* II del libro 9.6.28 de la obra de este autor. Esta unidad temática copiada, como tantas otras, durante el reinado carolingio (posiblemente a instancias de Alcuino) no tenía ninguna finalidad ni en la *primera etapa* del *CSp*, ni en la *etapa final* del mismo; su presencia en un códice pluritextual con objetivos conceptuales y temáticos delimitados se explicaría como un solapamiento posterior al perderse la conceptualización argumental por la cual surgió el *CSp* como tal [80].

5. Orden originario y orden transmitido del *CSp*

Por lo que se refiere a la constitución del *CSp*, como conjunto de diversas unidades conceptuales, pueden distinguirse dos etapas períodicamente yuxtapuestas. Una (*primera etapa*) sería la unión de todas las unidades y el orden originario carolingio; otra (*segunda etapa*) recoge la disposición transmitida en los apógrafos textuales y, por ende, en la tradición manuscrita consabida; esta última etapa reuniría también las adi-

[78] P.W. Lehmann (1959).

[79] El libro IX de las *Etimilogías* tiene como título genérico *De linguis, gentibus, regnis, militia, ciuibus, affinitatibus.*

[80] P. Schnabel (1926) 257 la considera una tesis de relleno.

ciones medievales hechas al *codex princeps*, dando lugar a lo que actualmente se conoce como *CSp* [81].

La primera etapa, formada con posterioridad a 846, se constituyó durante el reinado de Carlos el Calvo; los tratados comprendidos serían: a)-f), i) y k) y como apéndice figuraría g); la disposición de las unidades argumentales en una escala descendente a partir de una generalidad y universalidad cosmográfica por medio de un sucesivo encadenamiento de unidades conceptualmente independientes, pero integradas en una globalidad unitaria, se diluyen en una especificidad de temas determinantes para el mantenimiento de los ideales carolingios: el primer códice delimita, genéricamente, los parámetros seguidos en el cuarto.

El centro de unidad conceptual comprende tres períodos cronológicamente distintos (*N. urbis Romae, N. urbis Constantinopolitanae y N. Galliarum*) en un quehacer histórico-político de las diversas capitales del Imperio, basadas en una estructura del códice paralela a la *unitas imperii*; estas concepciones se reflejan, someramente, en el cuarto códice, que se centra en aspectos defensivos del imperio carolingio en perfecta consonancia con la transcripción del *Epitoma rei militaris* de Vegecio; finalmente, como epílogo de este códice está *De Rebus Bellicis*. El tercero, *Liber de Mensura*, es la unidad que une las dos tendencias compilatorias: la de la universalidad y la de la defensa *imperii* [82].

Por otra parte, los *excerpta* de Orosio transmitidos en el *CSp* se insertan de lleno en la línea que recoge conceptualmente las directrices establecidas en el primer códice, a saber, a través de un modelo cosmográfico sin ilustraciones, desarrollado sólo verbalmente, se reúne la concepción de unidad imperial concebida como unidad política del Imperio romano heredada por el Imperio carolingio: los *excerpta* cierran el desarrollo argumental de la generalidad a la puntualidad, esgrimido a través de tratados con una conexión de los *mappamundi*, centrados en el aspecto político de los mismos.

La segunda etapa está constituida por la adición en el s. XI de la *Altercatio Hadriani Augusti et Epicteti philosophi et De gradibus cognationum*; esta unión se explica como recopilación conceptual del llamado saber

[81] Ph. Labbe (1651) VIII: «Quinto, nihil praetermisi eorum, quae in Frobeniana editione ex ueteri M. S. Codice atque aliunde prodierunt, quantumuis ordine paululum immutato, ut ex sequenti laterculo disces. Publii quoque Victoris Romanam Descriptionem insuper adieci, ut cum altera breuiori, quae post *ND* utriusque Imperii una cum Constantinopolitanae urbis Delineatione excusa est, expedite deinceps conferri possit ab eruditis uiris, quorum studiis impense gratificari, ut mihi semper exoptandum; ita imperitae plebis fastidia aut maleuolorum conuitia patienter tolerare gloriosum semper iudicaui».

[82] O. Seeck (1876); N.P. Milner (1991).

general aristotélico (cosmografía, física), desarrollada por la unidad temática en los tratados previos y que perdió, en su adición al *CSp*, su concepción originaria: ambos tratados respondían a una explicación filosófica de los fenómenos naturales, celestes o terrestres, con claras connotaciones astronómicas [83]. Por otro lado, en el s. XI se habría alterado el orden originario de los tratados sin criterio específico determinante [84].

[83] Cl. Nicolet (1988) 71-72.

[84] Cf. R. Ireland (1979) 70-71: «The *Altercatio Hadriani et Epicteti* can be described as an official text only by the exercise of extreme sophistry, and this presence in the notitia-group remains mysterious. I can only suggest that if the collection was assembled in the scriptorium of an insular foundation from separate originals, some of them perhaps having survived as a bundle from an official source... and the fact that the text is a para-philosophical dialogue with an emperor as protagonist may have helped to justify its inclusion in a technical collection of imperial character».

CAPÍTULO III

PRIMER APÓGRAFO TEXTUAL: *CODEX LONDINIENSIS*

De las veintidós copias manuscritas de la *ND* conservadas en la actualidad [1], en el presente estudio han sido considerados todos los apógrafos del actualmente perdido *CSp* –considérense apógrafos sólo aquellos códices descendientes directos del *CSp* y no aquéllos transcritos a partir de una copia perdida, que serían apógrafos indirectos de la matriz textual carolingia–,[2] así como las copias directas de los mismos que cronológicamente se acercan a su antígrafo manuscrito, a saber, un total de trece unidades manuscritas (cuatro apógrafos y nueve descendientes textuales de éstos); por lo que respecta a los otros manuscritos restantes se ha considerado oportuno dar un elenco, señalando las particularidades de cada uno de ellos.

A modo de preámbulo al estudio individual de cada uno de los apógrafos, puede decirse que las investigaciones de transmisión manuscrita de la *ND* se han centrado desde la publicación de O. Seeck (1876) en los que se han considerado los cuatro apógrafos existentes del documento, al margen de una colación, parcial o completa, de la *editio princeps* así como de las sucesivas ediciones textuales, o bien de los *recentiores*. El estudio de algunos de éstos últimos ha sido abordado recientemente en 1968 y 1969 por I.G. Maier que propone nuevas teorías y puntos de vista en la configuración del *stemma codicum* de la *ND* y sobre la labor de copia manuscrita del propio documento.

---

[1] I.G. Maier (1968) 99-102.

[2] P. Maas (1958) 2: «The exemplar from which the first split originated we call the archetype. The text of this archetype is free from all errors arising after the split and is therefore closer to the original than the text of any of the witnesses».

1. *Codex Londiniensis*

-L: *Londiniensis (olim Phillippsianus 16397)* [3], Ms. 86-1972, donado por el Prof. F. Wormald en 1972 al Fitzwilliam Museum de Cambridge, donde se encuentra actualmente; escrito en italiana minúscula de influencia humanística sobre papiro a dos columnas, transcrito por un solo escriba con 36 líneas por columna sin ser una disposición constante; las medidas son: 260 × 205 mm. Es el primer apógrafo textual de la *ND*; se han conservado sólo tres capítulos de la *Notitia Orientis* (*NOr*) y cuatro de la *Notitia Occidentis* (*NOcc*) en un orden arbitrario: 5, 1, 4, 3, 2 [4]. La distribución de los *folia* es la siguiente:

a) *NOr*: f. 1, *Vicarius diocesos pontice*; f. 1^{b}, *Sub dispositione uiri spectabilis uicarii diocesos pontice prouincie infrascripte*; f. 2, *Consularis palestine*; f. 2^{b}, *Preses thebaidos*.

b) *NOcc*: f. 3 *Magister scriniorum*; f. 3^{b}, *Proconsul Africae*; f. 4, *Dux prouincie ualerie*; f. 4^{b}, *Sub dispositione uiri spectabilis ducis prouincie ualerie ripensis*; f. 5 *Preses dalmatie*; f. 5^{b}, *Sub uiris [dictione] uiri perfectissimi presidis dalmatie*.

El manuscrito ha conservado una inscripción a modo de colofón final que permite la datación de su labor de copia y la identificación de su escriba: *Explicit Mappa-Mundi scriptum per Antonium Angelj de Aquila. Sub Anno dominj Mill+oCCCCXXVIJ de mense Julij die XIIJ eiusdem mensis est* (f. 5^{b}); el texto fue transcrito en 1427 por Antonio Angeli de Aquila, del que se desconoce dato biográfico o bibliográfico alguno. Su naturaleza de apógrafo se deduce por ser la primera copia manuscrita, incompleta, conservada del documento, descendiente directo de un *CSp* hasta el momento desconocido. Su fecha de transcripción de copia lo relaciona estrechamente con el concilio de Constanza, pero se carece de otros datos que lo sitúen como miembro de una familia de códices.

El colofón refleja la tendencia medieval en el uso práctico de *itineraria* de carácter secular, caracterizados por la globalidad temática en la generalización del asunto abordado, y con una finalidad práctica: táctica y defensa militares, paralelamente a la exposición planimétrica y a modo de elenco del dispositivo civil del gobierno central, así como de las diferentes divisiones administrativas dependientes de aquél; se parte

[3] G. Libri (1864^{2}) 3, 5 y 7, lámina LIV; F. Wormald-Ph.M. Giles (1982) 563-566; M.Rh. James (1895).

[4] Las malas condiciones del manuscrito (daños causados por la humedad) y el proceso de restauración al que fue sometido en septiembre 1996, han impedido una colación directa de los folios que, por otra parte, ha sido hecha *in situ* a través de un microfilm; H. Omont (1890).

de una concepción general de la idea de cosmografia por medio del desarrollo temático de unidades argumentales independientes para llegar a la pormenorización y concreción de las delimitaciones topo-geográficas expuestas. Esta tendencia a denominar por extensión temática un códice de características tan peculiares y, por ello, carente de denominación genérica fue seguida por la tradición manuscrita posterior: *L* es el primer testimonio directo que revela el tratamiento semántico al que fue somentido el manuscrito considerado descripción *orbis terrae* a partir de la unidad temática de sus diez primeros tratados, unidad basada en una *conceptio orbis* de carácter general de perspectivas cosmográficas, que de manera gradual y sucesiva llegaba a una especificidad y delimitación geográfica, esquematizada en principio en la *Cosmographia Aethici* y que conceptualmente se concretizaba en el tratado *Descriptio orbis terrae* de Dicuil.

Respecto a las ilustraciones conservadas en *L*, un total de siete, de un estilo vagamente renacentista, son el producto de convergencias cromático-estilísticas heredadas de tendencias carolingias [5], atestiguadas por un servilismo de copia en la disposición poligonal, siete lados, de los *castella* [6], delimitados por muros con torres laterales y angulares que delimitaban la puerta de entrada, cuya unión se reduce a una techumbre en forma de bóveda o cubierta de doble vertiente [7]; a su vez, las torres contienen múltiples ventanas estrechas: estos elementos, concebidos como unidad iconográfica y desarrollados en una perspectiva bidimensional de profundidad, era el producto simplificado y esquemático de una clara tendencia romana heredada del arte griego; en realidad se trata de tendencias esbozadas en el arte cristiano influído fuertemente por tendencias bizantinas en el primer cuarto del s. V y heredadas por el imperio carolingio, que las adaptó a las exigencias estilísticas del momento [8].

2. G. Orsini y su relación con el *codex Londiniensis*

La identificación del poseedor del manuscrito con el nombre del cardenal Giordano Orsini ha sido posible a través de una breve referencia hecha a *L* en 1600, como obra póstuma, por J. Zurita: «...Bibliothecae

[5] P.C. Berger (1981) 18 n. 50 acepta la tesis de J.J.G. Alexander (1976) quien ha pretendido demostrar la procedencia napolitana de *L*.

[6] I. Katz Ehrensperger (1963) 610, referencia tomada de S. Dufrenne (1978) 163 n. 609 ; G. Henderson (1994).

[7] S. Dufrenne (1978) 165 n. 620; A. Bauer-J. Strygowsky (1906); F.M Biebel (1938).

[8] P.C. Berger (1981) 157-160.

Neapolitanorum Regum, qui post Cardinalis de Ursinis fuit, anno MCCCCXXVII exscriptus» [9]. G. Orsini fue arzobispo de Nápoles [10] durante el primer cuarto del s. XV, cardenal desde 1405, obispo de Albano, papa en 1426 y activo partícipe en el Concilio de Basilea; a su muerte, en 1438 y con un testamento hecho en 1434, legó sus mejores manuscritos, un total de 245 [11], a la Basílica de San Pietro, con la última voluntad de que fuesen llevados al monasterio benedictino de San Biagio en Roma en Via Giulia, monasterio que habría de construirse con su dinero; desgraciadamente, los manuscritos fueron trasladados antes, en 1454, a la antigua sacristía de San Pietro y en 1463 a la nueva sacristía, construida por Pio II (1458-1464) [12] con tal propósito; con Sisto IV estos fondos manuscritos fueron llevados a la sacristía mayor donde en 1489 fueron catalogados con otros manuscritos de la Basílica de San Pietro; como consecuencia de estos cambios y sobre todo con el saqueo de Roma en 1527 gran parte de estos manuscritos se perdió; de la misma manera, también se perdieron parte de los manuscritos que G. Orsini había dejado en herencia a sus sobrinos Latino y Juan y a algunos sacerdotes de San Pietro a Torri en Sabina. Así, se entiende que los manuscritos, que contenían el *stemma* del cardenal G. Orsini y conservados actualmente en los fondos manuscritos de la biblioteca Vaticana, estén diseminados [13].

La falta de archivos o fuentes documentales e históricas en relación con *L* no permiten determinar la fecha de su desmembración, aunque su término *post quem* puede fijarse en 1638. Las escasas huellas encontradas en torno a *L* toman como punto de llegada la obra de Jerónimo Zurita (1512-1580) y la corte de Aragón. Zurita empleó unos cinco textos dife-

[9] J. Zurita (1600) 174.

[10] E. König (1906); W.A. Simpson (1966); F. Sansovino (1565) 4^{v}: sobre la actividad humanística de G. Orsini y su relación con los hombres de letras del momento, N. Valois (1909) 215-217.

[11] La hipótesis sobre el *stemma* que debía contener este manuscrito, ya que casi todos los estemmas que se conservan en los códices que pertenecían a G. Orsini se desarrollan de la misma manera, es: la parte que simboliza la plata está en blanco y la del oro en amarillo, así como una anguila que serpentea sobre la cinta; vid. A. Marucchi (1964) 38-39.

[12] E. Pistolesi (1929) 185-192; F. Cancellieri (1786) 893-894; G. Marini (1874) 130-132: la biblioteca que G. Orsini dejó en su testamento; G. Lombardi-F. Onofri (1980) 372-373; P. Pecchiai (1945-1948) 46 arm. 19-20: «3. «Inuentarium Sacristie 1436» (sulla coperta). Inventario delle suppellettili sacre della Sagrestia e delle reliquie e libri che vi si conservano, fatto per ordine del Card. Orsini; e annotazioni degli oggetti consegnati ai cappellani, ai chierici e ai beneficiati di S. Pietro fino al 1457, quasi tutti cancellate in segno dell'avvenuta restituzione (sotto alcune è anche scritto: «reportauit»). Bastardello cartaceo con copertura di perg. Contenente una bolla pontificia. 1436-1457».

[13] G. Mercati (1938) 144-168.

rentes para sus correcciones textuales al *Itinerarium Antonini* en 1600, su obra póstuma: «Fue la libreria de Gerónimo Zurita muy copiosa de manuscritos, y libros impresos en todo género de lenguas; juntólos con mucho tiempo, gasto, y trabajo, y guarda en ella originales de notable estimación; en las enmiendas, y notas al Itinerario de Antonino Pio, cita tres, de mano de Varron el uno, de Cornelio Tacito (sic) el otro, y el tercero del cardenal de Bessarion» [14].

Las relaciones diplomáticas de la Corona de Aragón y el reino de Nápoles favorecieron el traslado de gran parte de ejemplares manuscritos a la corte aragonesa entre los que se encontraba el *codex Ursini* que fue utilizado para hacer enmiendas al *Itinerarium Antonini*, como el mismo Zurita demuestra: «Blandiniaenum turreta Malleni mpm xxx. Longolianum turre Tamallen MPXXX. In exemplari uetusto Notitiae prouinciarum Episcopi Albanensis, Cardinalis de Ursinis, quod in Coenobio S.Mariae Aulae Dei Ordinis Carthusiensis asseruatur, sub dispositione Comitis Africae inte limitaneos recensetur praepositus limitis Thamallensis» [15]. Por otro lado, sólo una parte de los tratados del *codex Ursini* fue trasladada a Zaragoza, a la biblioteca de la Cartuja: *Itinerarium Antonini*, *Cosmographia Aethici* y *ND*, ésta última ofrece otro punto de vista a la interpretación y variante textuales de aquélla. La presencia en Nápoles de este códice se fecha en un período *ante quem* 1492, momento en que la propia biblioteca de Nápoles envía a Lorenzo el Magnífico (1449-1492) un catálogo de sus obras entre las que figura la *ND* bajo el título de *Liber de insignibus Romanorum* [16]; este elenco se fecha en un período circunscrito a los años 1486-1489, momento en que Lorenzo recibe una abundante correspondencia procedente de Nápoles, cuyo remitente era su embajador Pierfilippo Pandolfi [17]. El interés erudito de J. Zurita lo conducían a la adquisición de obras impresas o manuscritas de diversa procedencia y de una gran diversidad temática para engrandecer una biblioteca, que a su muerte se desmembraría rápidamente, así como a la

[14] J.D. Dormer (1680) 92.

[15] J. Zurita (1600) 239; P. Schnabel (1926) 243: «eine verlorene im Jahre 1427 angefertigte: a) Hieronymus Surita berichtet uns auf p. 174 seiner Ausgabe des *Itinerarium Antonini Augusti*, er habe einen Codex benutzt... b) Der Codex Cheltenham nr. 16397, in dem uns auf 5 Blättern die Abschrift...».

[16] T. de Marinis (1947-1952) 197: «INVENTARIO B: Historici: 176: *de insignibus romanorum*» como revela una carta enviada a Lorenzo el Magnífico en 1492.

[17] Para la correspondencia de este período, P.G. Ricci-N. Rubinstein (1964) 85-89, cuyo emisor es Bernardo Rucella. Por lo que respecta a la extensa bibliografía existente sobre la casa de Medici y concretamente sobre Lorenzo el Magnifico, no se ha encontrado ninguna referencia al catálogo de obras clásicas emitido por la Biblioteca de Nápoles.

consulta directa de manuscritos en bibliotecas aragonesas o castellanas; a partir del estudio de arquetipos manuscritos se entiende el término usado por Zurita cuando habla de *L*: *exemplari uetusto*, vocablo que léxicamente revela un uso directo no de una copia manuscrita, sino del propio ejemplar, *L*.

En su testamento Zurita entregó («Por los años, pues, de 1571 trató nuestro Zurita de hacer donación de su famosa libreria a este insignissimo Monasterio») [18] la mayor parte de su biblioteca a la Cartuja de Aulae Dei en Zaragoza, visitada en 1626 por el Conde-Duque de Olivares con motivo de las Cortes de Aragón que tuvieron lugar en Barbastro y Calatayud. El Conde-Duque trasladó la mayoría de los ejemplares manuscritos de la biblioteca de la Cartuja en Zaragoza donados por Zurita a la suya propia, que se incorporó posteriormente a la Biblioteca del monasterio de El Escorial en 1671 [19]. Una catalogación de los ejemplares del Conde-Duque en 1638 revelan la presencia de «*Antonini Augusti Itinerarium* cum notis Hier. Suritae fol. cax. 24 n. 3; *Itinerarium*, memb., fol. Cax. 12 n. 4; *Aettici Cosmographia*, fol. membr. cax. 12 n. 6» (p. 277); «*Notitia imperii* cum figuris, pulcher codex anni 1427, cax .12 n. 6» (p. 295) [20]; a la muerte del Conde-Duque su biblioteca, formada en su mayor parte por el expolio de la donación de Zurita fue dispersada «...y assi traxo luego decreto [Gaspar de Guzmán] del Prior de la Cartuja para que en la de Aula-Dei le entregaran los libros, como se executò, con tan sensible daño, que por sacarlos de su propio lugar, muerto el Conde-Duque, se han dividido, y perdido todos, parando en esto el afan, y trabajo de quarenta años, y el gasto de tantos dineros que empleó Gerónimo Zurita...» [21]; una parte de las obras pasaron al Convento del Ángel de los Carmelitas Descalzos de Sevilla y, posteriormente, al Convento de los

[18] D.J. Dormer (1680) 92, carta de 23 abril 1571.

[19] C. Graux (1982).

[20] P.G. Antolín (1923) 274-303; el catálogo del Conde-Duque de Olivares se encuentra actualmente en la Real Academia de la Historia de Madrid con la signatura RAH 9/5729; G. de Andrés (1972) y (1973), se trata de un artículo dividido en dos partes; en la primera (1972) 9 se dice que el catálogo de la biblioteca del Conde-Duque lo compuso el Padre Alaejos en 1627; se conserva en dos copias del s. XVIII, en la Academia de la Historia y el Palacio Real. Hay códices del Conde-duque que no están en ese catálogo, lo que implica que ingresaron en su biblioteca después de 1627; en la segunda (1973) 9 se dice que el manuscrito de la Real Academia de la Historia es el 9/5729 (olim D. 119), copiado por Emanuel Angulo en 1744; el manuscrito que se encuentra en el Palacio Real es el ms. 1781; en las pp. 13-69 se publica el catálogo del Conde-Duque de Olivares. Toda la información expuesta con anterioridad concerniente al artículo de de Andrés, ha sido controlada y supervisada por la Doctora Inmaculada Pérez Martín, a quien agradezco toda la ayuda prestada en este empeño.

[21] J.D. Dormer (1680) 96.

Agustinos Descalzos de la Cruz Roja en Lyon; otras muchas desaparecieron [22]. La biblioteca de este último empezó a formarse el 14 de junio de 1628, cuando los Agustinos Descalzos recibieron por parte del Arzobispo de Lyon el beneplácito de crear una biblioteca, cuya vitalidad fue considerable, a juzgar por los valiosos e importantes manuscritos que llegaban a la biblioteca por numerosas vías; la gran cantidad de fondos manuscritos que conservaba la biblioteca obligó a realizar un inventario de los mismos al final del s. XVII, cuya fecha de publicación no se sabe con certeza, pero fue posiblemente impreso a lo largo de 1667. Se sabe que el barón de Heiss adquirió los manuscritos de la biblioteca del Convento de los Augustinos en 1779, pero poco más se sabe al respecto; la única noticia segura acerca de la biblioteca fue su paulatina desmembración hasta su completa desaparición [23].

Así el devenir histórico de *L* sería en coordenadas textuales: labor de copia apógrafa del *CSp* sin referencia directa a su antígrafo textual o a su mecenazgo de copia, pero con una concisa referencia cronológica que lo sitúan en estrecha relación con el Concilio de Costanza y Basilea [24]; su presencia en Nápoles se delimita como término *ante quem* 1492, trasladada a Zaragoza (*asseruatur*) como término *ante quem* 1580, año de la muerte de Zurita y usada por éste para su comentario al *Itinerarium Antonini*. A su muerte la biblioteca fue adquirida por el Conde-Duque de Olivares, con la intención de superar la de Felipe II, aunque nunca logró alcanzar ni sus dimensiones ni su trascendencia: el Conde-Duque,

[22] «Creió Gerónimo Çurita que sus trabajos estarían seguros, y los podrían ver los naturales del reyno facilmente, y dexólos como en depósito en el convento de la Cartuxa de Aula-Dei. Deste lugar los sacó el conde duque... Paréceme que se deven de manexar poco los mass.desta insigne librería y con gran facilidad se deven permitir á la vista de los estudiosos, por ventura creiendo no se trasluzgan y oculten algunos. Pocas obras originales de Çurita han quedado por acá, pero siempre se han escapado algunas, para que tuvieramos consuelo, si puede haverle, en pérdida tanta...»: cita tomada de C. Graux (1982) 355 n. 26.

[23] H. Martin (1899) 253 n. 57: «Cosmographia Aethici seu Mappa Mundi et Itinerarium Antonii imp. In folio. Manus. sur le vélin, d'un petit caractère rond. Aethicus vivait dans le quatrième siècle, du temps de Théodose le Grand ; il ètoit scite de nation et grand philosophe. Son livre contient : primò, la description da monde; secondè, un itinéraire; tertiò, les figures des anciennes monoyes; quartò, les figures des machines de guerre; quintò, un dialogue de l'empereur Adrien et du philosophe Epictète; sextò, la description particulière des 14 cartiers ou régions de la ville de Rome; septimò, la liste et les marques de dignités, tant civiles que militaires, de l'ancien empire romain, enseignes des légions, cohortes et autres corps, soit de cavalerie et d'infanterie. Le tout est représenté en figures de miniature relevées d'or. Ce manus. es très rare et très curieux, les armes du Cardinal Ursini sont aut premier feuillet».

[24] Giordano Orsini fue designado cardenal el 7 de noviembre de 1433. E. Delaruelle (1962-1964); H. Müller (1990).

despojando «a muchas colecciones del reino de lo más valioso que encerraban» [25], atendía a sus claros intereses bibliófilos.

Por otra parte, en 1946, se descubrieron en el Castle Museum de Norwich tres ilustraciones de la *ND* sin texto: *Vicarius dioceseos Asianae* (*M/H63*), *Insignia uiri illustris magistri officiorum* (*M/H64*) y *Consularis Campaniae* (*M/H62*) con la leyenda: «Portions of an Illustrated M.S. of the «Notitia Imperii» found framed in Cottages in the neighbourhood of Walsingham». Estas copias fueron encargadas por el vicario de Stody y Hunworth, reverendo Bulwer (1848-1879); las ilustraciones fueron realizadas por Frederick Sandys (1829-1904) artista de la escuela de Norwich; su estilo revela que son copia directa de *L*, pero nada más se sabe acerca de ellas [26].

[25] C. Graux (1892) 336.

[26] Para una reproducción en blanco y negro de estas ilustraciones J.J.G. Alexander (1976) 13 y láminas VII,VI y A, respectivamente.

CAPÍTULO IV

SEGUNDO APÓGRAFO TEXTUAL: *CODEX OXONIENSIS*

1. *CODEX OXONIENSIS*

-O: *Oxoniensis Canonicianus Misc. 378 (bibl. Bodl. 19854)* [1], en la Bodleian Library de Oxford. Es el primer apógrafo textual conservado completo de la *ND* –«ipse potius dixerim in opusculis quae Spirensi inerant edendis, quod ad accurationem textum attinet exhibendum, nos paene omnibus facile posse carere nisi Oxoniensi C, cuius tanta est et in bonis et in prauis lectionibus utilitas, ut ex hoc solo codice possimus simulacrum archetypi ab ipso minime distans excitare, ut qui uideatur sollerter transcribere, sincere peccare»– (p. XXVII) [2] escrito en minúscula italiana humanística cursiva redonda, fue transcrito por un solo escriba sobre pergamino a dos columnas con 29 líneas cada una. Contiene todos los trabajos transmitidos en el *CSp*; la *ND* ocupa los ff. 88ᵛ-170 (*NOr* 88ᵛ-130; *NOcc* 130ᵛ-170). Los dos primeros folios que abren el manuscrito, ff. 1ᵛ-2, recogen, a modo de frontispicio, la ilustración de un águila con las alas extendidas sobre un globo terráqueo en color lapislázuli y, por otro lado, el tapiz purpúreo con las siglas doradas *S.P.Q.R.* (para estas ilustraciones; véase la edición crítica que, a nivel iconográfico, es una reproduc-

[1] Th. Mommsen (1892) 530; J.J.G. Alexander (1976); E.A. Thompson (1952) 6-17; L. Bieler (1965) 6; P.C. Berger (1981) 13-16; Th.H. Ohlgren (1977) 89; H.O. Coxe (1854) 719; A. Mortara (1864); F. Madan (1897) 407 nº 19854; F. Madan-H.H.E. Craster-N. Denholm Young (1905-1937); O. Pächt-J.J.G. Alexander (1966 y 1970).

[2] R.I. Ireland (1984) XXVII: «Dicendum nunc, quod promisi, de indole apographorum, in praefatione notitiae dignitatum olim editae proclamauit Otto Seeck, apographa nostra capitalia quattuor omnia cum ea cura facta esse, ut non sit cur iacturam archetypi Spirensis magnopere doleamus. Quod quidem uix circumspecte de Monacensi M, de Vindobonensi V omnino false dictum est. idem alibi, fore ut hoc solo beneficio, si superesset archetypus laetaremur, unum librum uice quattuor conferendum»; J.W. Kubitsched (1891) 207: «...*O* vollständig und in der aus *S* [*CSp*] bekannten Reihenfolge...» (los corchetes son de la autora); J. Morellii (1802) 391-393.

ción de este manuscrito). Al final del manuscrito, f. 170, aparece el autógrafo del mecenas con la fecha de su transcripción: *Exemplata est hec Cosmographia, que Scoti dicitur cum picturis ex uetustissimo / Codice quem habui ex Spirensi bibliotheca. Anno domini M×cccc× xxxvl× mense / Ianuario.Dum ego Petrus donatus dei pacientia episcopus paduanus uice / Sanctissimi domini Eugenij pape IIII Generali Basiliensi Concilio presiderem.* Perteneció al jesuita veneciano Mateo Luigi Canonici (1727-1805) [3], pero en 1817 pasó a formar parte de la sala Duke Humphrey de la Bodleian Library de Oxford, que compró la biblioteca de aquél [4], donde se encuentra actualmente.

El copista del códice ha sido identificado con el mismo que transcribió el manuscrito *Vaticanus Ottobianus Latinus 1368* de la Biblioteca Vaticana en Roma [5], coetáneo de *O* como revela la fecha de su transcripción en el colofón final: *SCRIPTUM IN CONCILIO BASILIENSI AMNO* (sic) *M IIII*^{C} *XXXVI*^{TO} / (agujero)*R̃*^{mi} *d. B. Car*^{lis} *Mafei* (f. 128^{v}); el escriba de ambos fue el capellán de Pedro Donato, Juan de Monterchi que, igualmente, fue el autor de un *Lectionarium Euangeliorum*, volumen de las cartas de San Jerónimo [6].

Este codice, así como su descendencia manuscrita, han transmitido dos tratados complementarios:

a) *Demensuratio prouinciarum que non erat in precedenti codice sed de antiquissimo libro excerpta*, ff. 170^{v}-172, transcrito por otra mano; es añadido posterior a la configuración del manuscrito.

Esta primera unidad modular es, en realidad, un *excerptum* de la *Crónica* de Eusebio en versión latina hecha por San Jerónimo y transcrita en el s. IX, posiblemente en el monasterio de Reichenau en el Lago de Constanza. El manuscrito ha conservado algunos versos en alemán, añadido del s. XIII. El manuscrito, *Ms. Oxford 315*, ff. 118^{v}-119, transcrito a dos columnas, es una copia carolingia con descendencia manuscrita paduana, datable a partir de la primera mitad del s. XV, momento en que Pedro Donato tuvo conocimiento de su existencia e hizo un texto *de antiquissimo libro excerpta*, cuyo producto es la obra conservada en el *codex Oxoniensis* ajeno a la *CSp* originaria. El manuscrito perteneció a J. Tiptoft y se sabe que estuvo en la biblioteca del Merton College de Oxford a partir

[3] A.M. Ghisalberti (1975) 167-170, *s.v.* «Canonici, Matteo Luigi».

[4] El manuscrito se identifica como nº 209 *Cosmographia Scoti* en el inventario de los libros de P. Donato, R.W. Hunt el alii (1975) 86.

[5] O. Pächt-J.J.G. Alexander (1970) 60; D. Puncuh (1979) 218; R.W. Hunt et alii (1975) 85; *Inuentarii Codicum Manuscriptorum Latinorum Bibliothecae Vaticanae Ottobonianae* (1676) 268: «Vaticanus Ottobonianus Latinus 1368, Codex membranaceus, elegans, disignatus anno 1436 in 4°; Terenti Comoediae sex, Natus in excelsis p. 2»; *Index Codicum Bibliothecae Ottobonianae, Tomus III, a Lettera S usque ad Z* (inventario manuscrito), Biblioteca Vaticana, 595^{v}: «Terentii Publii, Comediae cum notis marginalibus, n. 1364-1368».

[6] P. Sambin (1959) 59; O. Pächt-J.J.G. Alexander (1970) 59-60.

de 1600, aunque se ignora de su presencia previa en ésta u otra biblioteca. La encuadernación del manuscrito se fecha a principios del s. XVI por la propia biblioteca del Merton College y tiene las mismas características que la conservada en el manuscrito *Bodley 757*, también en Merton College al que pertenece ya desde 1478 [7]; la *Demensuratio prouinciarum* ocupa los ff. 6v-8.

El texto de Eusebio ha transmitido, ideados por el propio autor, unos índices cronológicos que recogen paralelamente la cronología de la administración de gobierno desde la Antigüedad tardía hasta la época contemporánea del autor, así como de las diferentes civilizaciones que en este lapso de tiempo en intentos de establecer y delimitar una periodización diacrónica; se entiende, así, que los anacronismos generados fuesen inevitables. Para ello el escriba carolingio usó las mismas técnicas compositivas y cromáticas que sus predecesores, no sólo para diferenciar los diversos parágrafos textuales, sino también los diferentes grados jerárquicos.

b) *Ex Gregorio Nazianzeno theol. s. s. de VII mundi spectaculis Kyriaci Anconitani breuiss. in Latinum expositio ad R. P. d.p. donatum optumum* (sic) *patauinae urb.* –ff. 172v-173–; a dos columnas, el texto griego con la versión latina en paralelo. Es, como el anterior, un añadido posterior, producto de la relación de Pedro Donato y Ciriaco de Ancona [8].

2. Historia del *codex Oxoniensis*

En enero de 1436, durante una de la primeras sesiones del Concilio de Basilea (1431-1449) y siendo papa Eugenio IV, Pedro Donato, obispo de Padua [9], se trasladó a la biblioteca de la catedral de Espira en intentos de recuperar obras de la Antigüedad clásica con claros objetivos científico-culturales; en esta biblioteca tuvo acceso directo a un manuscrito carolingio originario, ignorado hasta entonces y apógrafo de un ejemplar de principios del s. V [10]. El códice fue mostrado por Nicolás de Cusa a

[7] *Duke Humphrey's Library and the Divinity School 1488-1988*, Bodleian Library, Oxford 1988, 77-78.

[8] B. Ashmole (1959); E.W. Bodnar (1960); G.M. Canova (1995).

[9] Para las características del estilo de Padua, *vid.* J.J.G. Alexander (1977) 18-19; P. Sambin (1959) 60 n. 27; B. Pagnin (1934). Para P. Donato, *vid.* G. degli Agostini (1754) 135-136; F.S. Dondi Orologio (1817) 22-42; V. da Bisticci (1892-1893) 205.

[10] G. Arnaldi-M. Pastore Stocchi (1980) 201 n. 90; R. Sabbadini (1905) 119-120; O. Seeck (1875) 225. Para la recuperación de otras obras clásicas por parte de Donato, J.D. Jack (1959) 67.

Pedro Donato quien, impresionado por su riqueza cromática e iconográfica, patrocinó la recuperación del manuscrito.

Las ilustraciones del manuscrito, cuidadas y detalladas, fueron hechas por Perronet Lamy [11], durante el reinado de Amadeo de Saboya (1383-1451) y cuya labor de miniaturista se desarrolla en el centro y tamiz de tendencias iconográficas: Thonon, centro neurálgico de importación e irradiación de las nuevas inclinaciones artísticas del momento; en la alta Saboya, cerca del lago de Ginebra, su céntrica posición en un panorama europeo de estilos pictóricos tan diversos le permitía absorber y modelar este panel de acuerdo con la formación de talleres especializados de iluminadores.

Formado en este tamiz de innovación y cambio y a expensas de un mecenas eclesiástico (Pedro Donato) [12] o real (Amadeo VIII de Saboya) se entiende la producción artística de Lamy. Su particularidad iconográfica es el desarrollo de nuevas técnicas de perspectiva, esbozadas en la primera mitad del s. XV en suelo francés, pero de raigambre anglosajona; Lamy aplica esta técnica a los *castella* y *oppida* de la *ND* considerados desde una perspectiva aérea, a vista de pájaro; esta técnica permitía concebir la ilustración como unidad textual y contextual, como conjunto unitario y completo, donde cada elemento tiene su propia función, pero, a su vez, la totalidad del icono es entendida por la relación de cada parte que compone la ilustración; por otra parte, el uso de una perspectiva aérea permitía una sensación de amplitud del icono y la interrelación de elementos era más sencilla y fácil de concebir y percibir. Este novedoso y particular procedimiento fue esbozado por Lamy en las ilustraciones de la *ND*, pero desarrollado y perfeccionado en los misales de Felix V [13] (1440 y 1449) y en el poema *Le Champion des Dames* (1441-1442). En realidad, Perronet Lamy no creó ninguna escuela, pero sí tuvo imitadores de un estilo caracterizado por una naturalidad, expresividad, pulcritud y exactitud de copia [14] y un claro ejemplo de esta imitación son los ma-

[11] J.J.G. Alexander (1976) 14 n. 25 y 17: «Lamy's miniatures are interesting because they show an early stage of that antiquarianism in relation to the arts which is particularly associated with humanistic circles in north-east Italy in such centers as Padua, Venice and Verona, and which later strongly affected the art of Andrea Mantegna and the Paduan school». Para otras ilustraciones de Perronet Lamy hechas para Donato, *vid.* M. Harrsen-G.K. Boyce (1953) 35, *Ms. 180*; O. Pächt-J.J.G. Alexander (1948) 16 n. 45; S. Edmunds (1964) 138-139; P. D'Ancona-E. Aeschlimann (1949) 126; *cf.* A.H. von Buren-Sh. Edmunds (1974).

[12] A. Gamba (1932-1933); F. Anecchini (1900).

[13] M. Franc (1488).

[14] Las investigaciones llevadas a cabo en Italia, Alemania, Reino Unido y Ginebra – durante una estancia en la Fondation Hardt pour l'Étude de l'Antiquité Classique con

nuscritos de París (*Parisinus latinus* 9661, Biblioteca Nacional de París), Madrid (*Matritensis Reserva 36*, Biblioteca Nacional de Madrid) y Múnich (*Monacensis. Clm. 794*, Bayerische Staatsbibliothek). En el colofón final conservado no hay ninguna mención del miniaturista que se explica por la tendencia medieval que consistía en el anonimato de autor.

---

el proyecto de investigación: «The state archives of the Roman administration in the Later Roman Empire», Vandoeuvres (Suiza), 10 septiembre-6 octubre 2001– han sido infructuosas a la hora de encontrar algún dato más de los previamente citados acerca de Perronet Lamy; esto lleva a pensar que desarrolló su trabajo en un área geográfica muy restringida, sin exportar sus novedosas técnicas a talleres de ilustradores.

CAPÍTULO V

ANDRÉS ALCIATO Y EL *CODEX MAPHEI*

1. ANDRÉS ALCIATO Y LA *ND*

La primera publicación de la *ND* en 1529 por Andrés Alciato [1] fue, en sentido estricto, la base de consolidación y concretización de unos conceptos que, expuestos histórica y genéricamente en dos opúsculos, eran desarrollados puntual y sincrónicamente a modo de conclusión en uno, a saber, la *ND*, complemento determinante para comprender la evolución de las instituciones romanas desde su estructuración y asentamiento por Rómulo hasta su evolución histórica definitiva en el s. XVI; el estudio de los entes gubernamentales e institucionales del Estado romano había sido abordado ya en una misma obra [2] con delimitación cronológica precisa; estas dos obras, que formaban un todo complementario y unitario, eran: *De Magistratibus Ciuilibusque et Militaribus officiis* y *De Formula Romani Imperii Libellus* [3].

La primera de éstas analizaba, desde un punto de vista político, las instituciones romanas y su evolución desde Rómulo, la reorganización administrativo-provincial augústea, hasta la fundación de Constantinopla con la subsiguiente estructuración del aparato administrativo y mili-

---

[1] G.L. Barni (1953) 216: «Ego nihil habeo unde hanc editionem excolere ornareque possim, emendaui paucos locos, in libello eiusdem argumenti alias a me edito» y (1948); E. von Moeller (1907); H. de Giacomi (1934); C. Giardini (1903).

[2] A. Visconti (1934).

[3] P.E. Viard (1926) 185; A. Visconti (1934) 284; Ph. Labbe (1651) II-III.: «Operum omnium Andreae Alciati clarissimi IC et in Biturigum Cuborum Academia Antecessoris meritissimi, absque figuris et commentationibus, libello de Magistratibus, Ciuilibusque et Militaribus officiis, dumtaxat subiectam (neque enim in primam editionem illius opusculi Ioanni Pelordae Biturigum Conseruatori doctissimo addictam circiter annum Aerae Christianae MDXXVIII incidere potui, quamuisa compluribus sedulisque rerum istarum indagatoribus exquisierim) Tertiam Venetam anno MDXCIII cum imaginibus paullo deformioribus, dicatam Serenissimo Carolo Emanueli, Sabaudiae Duci…».

tar de un imperio fragmentado. La segunda [4], concebida desde el principio por el propio Alciato como adyacente histórico y comprometido, interrelacionado temática y estructuralmente, de *De Magistratibus*, fue publicada por primera vez en 1559 por Jean Oporino junto a la *editio princeps* de *De Monarchia* de Dante; en ella se trazaba el desarrollo institucional, concebido como paso previo de una obra más extensa que jamás escribió [5], del Imperio romano de Augusto hasta el reinado de Carlos V con resultados comparativos y analíticos [6]. La obra era básicamente un esquemático manifiesto de propaganda política de las concepciones germanas del ideal imperialista de unificación territorial de Carlos V [7]. Por otra parte, la *ND* era el complemento perfecto para corroborar y concretizar sincrónicamente y en el punto concluyente la esquematización final textual de las instituciones del derecho público, administrativo, constitucional y militar del Imperio romano [8].

2. Copia utilizada por Andrés Alciato para su edición de la *ND*

El manuscrito usado por Alciato para la publicación de la *ND*, proporcionado en 1512 *in tres posteriores libros codicis Justiniani* (publicadas en 1515) [9] era un apógrafo directo iconográfico y textual de *O* (posiblemente el *codex Maphei*) que en 1512 se conservaba todavía como único testimonio directo y completo del *CSp* [10]. La copia usada por Alciato recogía, por una parte, la inscripción inicial de su antígrafo textual (*Cosmographia Scoti*), que, por su parte, también recoge el manuscrito de

[4] Citado por A. Visconti (1934) 281: «Habeo in manibus opusculum quoddam cuius argumentum opinor tibi non displicebit: ex Dione, Strabone, Suida, aliisque graecis et latinis authoribus, formulam imperii ab Augusto constitutam colegi: quod ius Caesaris, quod Senatorum esset: in quas prouincias Praesides, in quas Proconsules destinarentur. Omnem denique Romani Imperii formam breuiter et erudite doceo...; quod uidelicet usque ad Augustulum eo semper formula obseruata fuerit»; A. Alciato (1559).

[5] A. Visconti (1934) 238: «Erunt qui debuisse haec me omnia diffusius tractare existimabunt; et quid de his apud omnes autores annotaueram, hoc libello congerere. Sed aliud mihi consilium fuit...».

[6] E. Costa (1905); G.L. Barni (1960).

[7] A. Visconti (1934) 287; G. Gerosa (1992).

[8] A. Alciato (1530) 387: «Constantinus Romanorum ciuium coloniam cum Byzantinum transtulisset, sedem quoque eam urbem Orientalis Imperii esse uoluit, prouinciasque certis limitibus designauit, quibus suos magistratus dedit, militiamque ordinauit; cuius rei formulam, a successoribus quoque obseruatam, ex antiquo eodemque innominato auctore referemus».

[9] P. Vaccari (1949).

[10] P.E. Viard (1949) 307-308.

Oxford, así como el colofón final de éste; Alciato denominó el códice usado para su edición de la *ND*, *Scotus* [11] y lo empleó como *excerpta* para sus propios intereses literarios, ignorando el contexto iconográfico, instrumento de indefinidas motivaciones.

La *ND*, por su contenido, es un prefacio a las *Annotationes*, consideradas por el propio Alciato desde una perspectiva jurídica e histórico-filológica [12] y, por su parte, la *ND* es un elenco a modo de índice concluyente de *De Magistratibus* y *De Formula Romani Imperii*: el análisis y estudio de la organización institucional del Imperio romano con un comentario de las obligaciones jurídicas gubernamentales y los atributos específicos que delimitaban y clasificaban en una escala jerárquica inamovible e inviolable las diversas *dignitates* del Imperio, todo ello tratado, al mismo tiempo, con rigor filológico [13].

Otro manuscrito que estuvo en manos de Alciato, pero que no usó para la publicación de la *ND*, fue el proporcionado antes de 1527 por Beato Renano (1485-1547), amigo de Gelenio [14], códice usado por el propio Renano para su obra *Res Germanicae* [15], quien descubrió el *CSp* en Espira en 1525; en 1532 Alciato supo de este manuscrito y, a través de Bonifacio Amerbach, solicitó sólo la parte Occidental del documento, denominada como *Breuiarum Occidentalis Imperii*, es decir, la *Formula Occidentalis imperii* y sin ilustraciones, un manuscrito que no llegó a usar; recibió la copia solicitada en 1534 [16].

---

[11] Citado por P.E. Viard (1926) 306 n. 4: «Scotus cohortales cohortalinosque ubique scripsit, ut est in uetustissimo exemplari, quod ex Basilea Germaniae allatum est in Italiam».

[12] A.M. Ghisalberti, ed., (1960) *s.v.* «Alciato, Andrea»; G.L. Barni (1944-1945); P. Vaccari (1951).

[13] R. Abbondanza (1970); D. Bianchi (1913).

[14] Manuscrito *c*, *Monacensis Clm. 794* (véase parágrafos posteriores): «Opus hoc per partes et in quaedam ueluti membra/ disrectum anno 1528 primum euulgauit Andreas Alciatus. Integrum/ deinde posteris tradidit Beatus Rhenanus, et post Rhenanum, Basilea/ 1552 Sig. Gelenius qui et figuras addidit» (f. III); A.H. Horawitz (1872).

[15] R. Ireland (1979) 45-46 cataloga las ediciones hechas por Beato Renano.

[16] Para la correspondencia de A. Alciato y Amerbach sobre el manuscrito de la *ND*, G.L. Barni (1947-1949) donde remite a la bibliografía específica para cada carta; E. Costa (1905): «Bourges 1532, junio 17: ...legi nuper Beati Rhenani res Germanicas, quem librum ego instar thesauri habeo, depraendi plerumque ab eo citari libellum qui de prouinciis inscribitur, suspicatus sum habere eum occidentalis imperii formulam, non absimilem ei quae penes me est, orientalis»; G.L. Barni (1953) 135; citado por E. Costa (1905) 116-117 n. 1: «29 octubre de 1532: Scripsi d. Alciato satis prolixe. Mittes epistolam ad eum. Significabit tibi quid uelit fieri. Tum si monueris, mittam istuc librum nam ipse doleo carere eum *occidentalis imperii formula*, qua non minus opus est in restituendis quibusdam codicis Iustinianaei libris, quam orientali» (la cursiva es de la autora de la investigación).

Por otro lado, en 1537 Alciato consultó el propio *codex Maphei* [17], actualmente perdido; la fecha del códice, apógrafo iconográfico y textual directo de *O*, se sitúa como término *post quem* 1509 y *ante quem* 1537 [18]. Igualmente, el códice fue visto por Pietro Valeriano en casa del propio Maffei [19] durante su estancia en Roma en una data posterior al 1509 [20], como él mismo demuestra en su obra *Hieroglyphica* [21].

Este códice fue erróneamente identificado no sólo con su antígrafo textual [22], sino también con su descendente textual abreviado, el *codex Ursini* [23], que por primera vez fue utilizado por Guido Pancirolli [24], quien en 1593 hizo el primer comentario de la *ND* [25]. El *codex Ursini*, copia di-

[17] G.L. Barni (1953) 216: «Pavia 1549, junio 9: Aguntur XII anni cum aliquis auditor meus Romanus ex familia Maphaea, mihi latinum [libellum de dignitatibus] ostendit aliquanto copiosiorem, quam esset exemplum meum, nec ab eo tempore quicquam praeterea intellexi».

[18] P.F. Girard (1925) (reseña de E. Levy [s. d.]).

[19] G. Panciroli (1602) 3: «Horum alterum illius est/ exemplar, quod apud Mapheos Ro-/ mae se legisse Pierius Valerianus/ scribit, ex eoque aliquot militarium/ ordinum signa recitat, quae in non-/ nullis ab aliis differunt».

[20] P. de Francisci (1953).

[21] P. Valerianus (1556) 113^{v}: «Antiquae militiae uestigia quaedam habentur apud uos Maffaeos Romae in Canone quodam circa Theodosii tempora, et aliquanto etiam prius confecto, in quo militum omnes ordines recensentur, gestaminaque ipsa suis etiam coloribus picta conspiciuntur, quae quisque mani pulus turmaque ex quadrupedibus, uel alitibus, uel ex colorum uarietate signa sibi desumpsissent. Qui primus tamen illud in lucem protulit, Andreas Alciatus fuit, suoque de Magistratibus ciuilibus et militaribus officiis adiecit. Ex codice autem a Mariano Scoto Monaco Fuldensi descripto editionem hanc prodiisse, qua fide Pancirolus in praefatione editionis sua scripserit, nequaquam uideo»; I. Morellii (1802) 387: «Insigne hoc eruditionis antiquate monumentum se Romae apud Maffaeios tractauisse Pierus Valerianus prodit in libris de Hieroglyphicis, tum alibi, tum praesertim libro xv, haec ad Achillem Maffaeium scribens».

[22] I.G. Maier (1968) 103: «Until recently it was supposed that both (*c*) and (*l*) were direct, though independent copies of (*O*). This supposition, based upon the belief that the Liber Maphei was in fact the Donatus codex itself, has recently been examined by Prof. Bieler who demonstrates, solely on the basis of colophon notes, that this identification is incorrect» (la cursiva es de la autora).

[23] P.F. Girard (1925) 85.

[24] G. Panciroli (1593) 62: «In Ursini codice quaedam saeculis inscriptae notae numerum aureorum indicare uidentur»; 48^{v}: «Valentiniani, qui tum in occidente imperabat, hic nomen non conuenit in Ursini exemplari hae notae non apparent, sed tantum in *NOcc*» y 69: «in manuscriptis argenteo... Tapetum in Ursini codice est caeruleum et uirgis in cancellos dispositis munitum, in quarum medio bullae item caerulae apparent ...» entre otros ejemplos.

[25] J. Ruysschaert (1958); G. Panciroli (1623) 3: «...Sed multis mendis scatens, et aliquot, membris trunca quam ex collatione duorum exemplarium manuscriptorum in quibusdam restituti, neque enim impresso codice multo meliora inueni»; Ph. Labbe (1651) praefatio: «Quartam [editionem] Lugdunensem anno MDCVIII in uulgus emissam, cum eiusdem G. Panciroli commentationibus, et Francisci Rhuardesii Legum Professoris Cadurcensis eruditissimis breuissimis annotationibus, necnon Gullielmi Marani in Aca-

recta de un manuscrito a color y sobre pergamino de Maphei, había pertenecido previamente a Angelo Colocci [26], cuyos fondos manuscritos pasaron a engrosar la biblioteca de F. Orsini [27]; éste a su vez y por una carta enviada el 19 julio 1585, a petición de Pinelli, remite el manuscrito a un amigo de éste, G. Panciroli [28].

3. La descendencia del *Liber Maphei*

3a. ***Codex Monacensis***

-c, *Monacensis Clm. 794* [29], en la Bayerische Staatsbibliothek de Múnich; escrito en cursiva italiana humanística sobre papel, es copia indirecta de

---

demia Tolosana Antecessoris quadruplici Indice. Quae uero, ut monuimus in Prostreptico de Byzantinae Historiae Scriptoribus publicam in lucem efferendis, Deo nostris conatibus annuente, Regiis sumptibus incisis in aes eleganter figuris, suo deinceps tempore publicabitur, maiori quoque apparatu, nec dissimili ceteris mole prodibit, nostris, ut speramus, Commentariis aucta, quos exemplum V.C. Bernardini Baldi Urbinatis Guastallae Abbatis secuti, instar eruditissimae illius Vitruuianorum uerborum interpretationis, ad nostrum generalem Indicem alphabetica serie nulla praetermissa dictione exigemus. Interim dux Pax omnium uotis toties expetita, tamque diu expectata, Augustum caelo caput exerat; et quae iam sunt affecta in Regio Luparensis Basilicae Typographio liceat ad exitum perducere, placuit minorem hanc, sola Aurei contextus dignitate nobilem atque opulentam, praemittere. Cuius quidem consilii, nostri atque operae ne sitis nescii, lectores optimi romanarum antiquitatum studiosi, paucis rem omnem accipite».

[26] P. de Nolhac (1976) 5 n. 2: «perchè à questo libro [un manuscrito de la *ND*] io porto qualche affettione, non per altro che per essere stato riveduto dal Colotio, il quale io conobbi nelli primi miei anni, et porto à quella memoria molta devotione» (los corchetes son de la autora).

[27] A.M. Ghisalberti, ed., (1982) *s.v.* «Colocci, Angelo», 107: «Anche i libri di C. passati a Fulvio Orsini confluirono con la biblioteca di quest'ultimo nella Vaticana nel 1602»; S. Lattès (1931); F. Cancellieri (1786) 909.

[28] P. de Nolhac (1976) 430: «La ringrazio del favore che mi fà la S.V. et mons^{r} Maffei nel riscontro del foglio mandatole, et intenderei volentieri da V.S. di novo se mons^{r} di Carcasona, che è venuto costà, fosse potente quando ne venisse bisogno di farci prestare da detto da S.S^{ria} in molta stima [referido a la *ND* y la edición de Panciroli], perche io adopererei di quà col vescovodi Carcasona il s^{r}Iacomo Contarini, suo grande amico, per mezo del quale s^{r}Iacomo mandaró á V.S.della seguente le carte del Tesoro che come li scrissi già sono otto» (los corchetes son de la autora); I. Morellii (1802) 389: «Codicem Maffaeiorum, cuius exemplar a Fuluio Ursino possesum Pancirolus ad manus habuit, eandem annotationem habuisse, allata eius uerba demonstrant: quin etiam exscripta eadem est in codice Romano, olim Petri Victori, pro biblioteca Monachiensi, Caroli Theodori Electoris Bauariae iussu, coempto. Neque ex alio, quam ex Spirensi, codice editio Basileensis ducta uidetur, cui exemplar hoc Venetum potissimum respondet,, licet uarias lectiones uel codicis Maffaeiani, uel Ursiniani identidem admittat, et ab utroque etiam interdum discedat, librariorum potius licentia, quam alia de causa».

[29] E. Böcking (1839-1853) vol. I, I; Th. Mommsen (1892) 530; *Catalogus Codicum Latinorum Bibliothecae Regiae Monacensis (pars I, codices 1-2329 complectens),* Múnich 1868,

O [30] a través del *codex Maphei* y, de la misma manera que la descendencia manuscrita de *O*, conserva su colofón final [31]: el códice ha llegado a la actualidad de manera incompleta: faltan las páginas 241-260, ambas inclusive, es decir, a partir del *Dux Osrhoenae* hasta el parágrafo 69 de la parte Occidental del documento (*Viennensis*), así como una laguna desde la p. 140 hasta la p. 161 (*De Rebus Bellicis* y el comienzo de *N. Urbis Romae*); la numeración, arábiga, es por páginas; contiene 344 hojas, equivalentes a 433 ff. Se ignora la fecha de su transcripción, pero el paralelismo de copia con otros descendientes textuales de *O -s-* lo sitúan en la primera mitad del s. XVI: ambos códices han conservado dos particularidades exclusivas que corroboran su coetaneidad cronológica, no de *scriptoria*:

a) la versión latina, no griega, de *De VII mundi spectaculis –Ex Gregorio Nazianzeno theologo de VII mundi spectaculis Kyriaci Anconitani breuis in latinum expositio–* (p. 344);

b) la leyenda al final del manuscrito: *Haec quoque in exemplaris fine reperi.*

El manuscrito perteneció a Pietro Victorio de Florencia (1499-1585) [32], y en 1780 lo adquirió la Bayerische Staatsbibliothek de Múnich. Contiene las mismas unidades temáticas que su matriz textual [33], excepto la trans-

---

vol. I, 148-149 = reed. 1892, 195; C. Halm-G. Meyer (1874); E. Remak-Honnef-H. Hauke (1991) 154-157. La colación de este manuscrito se ha hecho *in situ* a través de un microfilm en blanco y negro.

[30] Lo revela la inscricpión inicial, f. III, del propio *codex Monacensis*: «Notitia Dignitatum_utriusque Imperii, Orientis scilicet, et Occiden/tis uolumen hoc inscribitur. Ex simili ms .codice Spirensis bibliothecae/ anno 1436 excriptum fuit a Petro Donato Episcopo Patauino, dum is Euge-/ nii IIII nomine Basiliensi Concilio praesideret».

[31] 339: «Exemplata est hec Cosmographia que Scoti dicitur cum picturis et (sic)/ ex uetustissimo Codice, quem habui ex Spirensi bibliotheca/ anno domini Mcccc.xxxvi Mense Ianuario. Dum ego Petrus/ Donatus dei patientia Episcopus paduanus uice sanctissimi domini/ Eugenii papa iiii.Generali Basiliensi Concilio presiderem».

[32] W. Rüdiger (1896); P. Vettori (1991) 20-23; G. Chinassi, ed., (1870); P. de Nolhac (1889); F. Niccolai (1912); R. Ridolfi-C. Roth, eds., (1932); de carácter antiquario, A.M. Bandini (1756) y (1759). Inscripción inicial del manuscrito, IV: «codicem hunc teste locuplete Pancirolio Romae apud Mapheos/ uersauit Pierius Valerianus. Ex hoc eode codice excriptum fuit exem-/ plar quod Fuluius Ursinus, precibus Ionnannis Vincentii Pinelii, transmi-/ sit ad Pancirolium, quoque is usus est in opere suo corrigendo. Id/ ex subiectis Pancirolii locis cum opere nostro conlatis abunde cuique/ innotescere poset (sic)».

[33] III-IV: «Praemittitur in nostro codice, ut et in quibusdam aliis, *Itinerarium quod/ Antonini* nomine circumfertur. Id moris innotuit etiam Pancirolio./ Antonini Itinerario assuitur *Mensura Orbis Terrae*, quae iussu Theo-/ dosi Imperatoris inita dicitur anno imperii sui xv. Post haec *An-/ nuntiatio Prouinciarum Urbium Precarum et Pinnarum uel Salli-/ canarum cum priuilegiis suis* -sequuntur opuscula. *De Rebus Bellicis*, est/ de inhibenda Largitate, de Iudicum prauitate, quae in calcem(i)/ operis sui Pancirolius reiecit.

cripción griega de *De VII mundi spectaculis*. La *ND* ocupa las pp. 176-339 con la inscripción al inicio del tratado: *ND imperii orientis scilicet et occidentis ex altero CSp bibliothecae exscripta anno domini: Mccccxxxvi*.

3b. ***Codex Matritensis***

-m, *Matritensis Reserva 36*, en la Biblioteca Nacional de Madrid; escrito en minúscula italiana humanística cursiva redonda, el manuscrito contiene 168 ff. + índices, en papel con canto dorado a modo de elenco archivístico, distribuido en 2 coll., 28 línn. por columna (f. 161 en blanco); respecto a los índices los ff. a-a^{v}, b-b^{v} y d-d^{v} sin trazado tienen 32 o 34 línn. sin criterio distributivo; los ff. e-e^{v} están en blanco; los ff. c-c^{v} tienen 23 línn. unívocas a lapicero. Su ascendente textual es *O* a través de un manuscrito actualmente perdido [34]; contiene las mismas unidades temáticas que su antígrafo –carece de la transcripción griega del tratado *De VII mundi spectaculis*–. La *ND* ocupa los ff. 88^{v} (lín. 1^{a})-165^{v} (lín. 17^{a}, *NOr*); f. 131^{v} (lín. 1^{a})-166 (*NOcc*); sus medidas son: 285 x 205 mm. Desde un punto de vista paleográfico *m* es un manuscrito hasta el momento inédito [35]; su valor e interés en la configuracion del *stemma codicum* del *CSp* fue subrayado por el autor anónimo del segundo *index* del manuscrito: *Praesens Codex, hactenus nec notus / nec collatus, varias lectiones offert ab / iis, quae edita sunt, discrepantes, et / sane aliquando praestantissimas; qua / de causa, etsi locum cedat Codicibus / vetustioribus, in novam collationem, / quis integerrimam facere velit, non / merito eum omissurus* (f. c^{v}).

La teoría mantenida por I.G. Maier consiste en afirmar que *m* es «a supposed copy of O, has an almost unrecognizable and hitherto-overlooked adaptation of the designs of both pages (S.P.Q.R. and eagle pa-

---

Deficit hinc codex quinternione / uno rursusque incipit ab *Descriptione Urbis Romae et Constantinopolis*, quorum descriptionum primae locum fecit Pancirolius in / commentario de imperio Occidentis, alteri in commentario de imperio / Orientis: Quaedam post haec de *Gradibus Cognationum* paucis, u / tantur. Postremo sequitur, *ND utriusque Imperii* / quae deficit iterum quinternione uno, in quo legere erat quidquid habet Pan- / cirolius a pag. 227, imperi Orientis, ad uers. 6 column. 2 pag. 7 imperii / occidentis» (la cursiva es de la autora de la investigación).

[34] Cf. R. Neher (1911); G. Parthey-M. Pinder (1848) XXXIII: «Matritensis... apographo cautius utendum censuimus... et magna codicis Spirensis familia»; J.J. Tierney (1967) 41: «conspectum siglorum: Inter apographa codicis *C* (=*O*) tres codices, qui partim ex alio fonte hausisse uidentur, nonnumquam adhibiti sunt, non numquam adibiti sunt: s: Matritensis BN Res 36 (olim Q.129), saec. XV, a: Vindobonensis 12825, saec. XV, g: Florentinus Laurentianus Gadd. 89 sup. 68, saec. XV» (la cursiva es de la autora).

[35] S. Timpanaro (1974) 135-151.

ges) within the two central border medallions within the frame around f. 2^{r}» [36].

El manuscrito fue transcrito en un taller napolitano en el primer cuarto de la segunda mitad del s. XV, contemporáneamente a las ilustraciones, hechas igualmente en área napolitana e imitadoras del estilo pictórico del ejemplar, copia del manuscrito ilustrado por Perronet Lamy en 1436.

Al inicio del manuscrito se conservan cinco folios, a-e^{v}, a modo de índices, que pueden dividirse en dos grupos:

a) a-b^{v} y d-d^{v} una adición del s. XVIII hecha por Juan de Iriarte para clasificar los tratados del códice; el intento de clasificación se consigue con un breve resumen de cada unidad temática que compone el manuscrito. A este índice introductorio le falta un promedio de 1 a 3 folios referidos al *Dicuil*, perdidos antes de la encuadernación final.

b) c-c^{v} de autor desconocido (posiblemente el archivero de la Biblioteca Real), fue hecha en el último cuarto del s. XIX (c. 1872-1873) [37]. El folio probablemente era parte de otro *index* de cierto caracter científico, que trataba de imitar el *index* de Iriarte. El folio conservado se refiere al *De Mensura Orbis Terrae* de Dicuil.

---

[36] I.G. Maier (1969) 1020 n. 1 y (1968) 104 admite la opinión de L. Bieler (1965) 12-13 sobre la inscripción de las supuestas copias directas e indirectas de *O*. Una colación de *m* y *O* permite llegar a la conclusión de que el *Matritensis* es descendiente indirecto de *O*, como ya planteó Bieler en su *stemma codicum*. Maier (1969) 967 n. 3 posiblemente al afirmar que al inicio de *O* y sus apógrafos *s, v...m* «...at the beginning of ms *O* and its apographa *s, v...m*» (se ha dado una traducción sólo del texto inglés, pero no se ha tenido en cuenta la sintaxis española de la oración subordinada) se basa en la inscripción de *v* que de ninguna manera aparece en *m*, III: «ND utriusque Imperii, Orientis scilicet, et Occiden-/ tis uolumen huc inscribitur. Ex simili ms. codice (a) Spirensis bibliothecae/ anno 1436. excriptum fuit a Petro Donato Episcopo Patauino, dum is Euge-/ nii IIII. nomine Basileensi Concilio praesideret...».

[37] F. c: «OPUS DE MENSURA ORBIS TERRAE, de quo ita dis-/ eruit eruditissime D. Thomas Iriarte, postea,/ typis mandatum, in lucem deuenit, curante/ Walckanaër, anno MDCCCVII, auctorque, an-/ tea ualde quaesitus, notissime apparuit ex/ primo carmine eorum quos laudat ipse Iriar-/ te, folio 63 uerso huyus Codicis adscriptos./ Abest tamen in illo, apographi defectu, initia-/ lis littera, et pro *icuil* hoc loco *iciul* scribi-/ tur; unde peritissimi annotatoris satis/ excusatur ignorantia, cum mirum non/ sit sensum incompertum manere, dum/ legere nequit:/ DICUIL ACCIPIENS EGO TRACTA AUCTORIBUS ISTA;/ uel potius *Dicuil*, uerbo sic expresso no/ men facile dignocens Monachi, cui ho/ die certe prolatum opus tribuitur. Et/ uere *illum ineunte Seculo nono flo /ruisse manifestum est*; sed ejus Patria/ Irlandia non Scotia, esse uidetur, ex eo/ quod Hiberniam nostram simili modo,/ appellat, Irlandiaque in medio aeuo Sco/ tia dicta fuit magis quam alia Britannica/(f. c^{v}) insula, ut patet in scriptoribus talis/ temporis et regionis historicas res trac/ tantibus./ Praesens Codex, hactenus nec notus/ nec collatus, uarias lectiones offert ab/ iis, quae edita sunt, discrepantes, et/ sane aliquando praestantissimas; qua/ de cansa, etsi locum cedat Codicibus/ uetustioribus, in nouam collationem,/ quis integerrimam facere uelit, non/ merito eum omissurus» (la cursiva es de la autora de la investigación).

La historia del *Matritensis Reserva 36* abarca desde la segunda mitad del s. XV hasta su clasificación en el segundo cuarto del s. XVIII; en realidad, debido a la falta de documentación, archivos o fuentes sobre el manuscrito durante tres siglos no es posible trazar su trayectoria a partir de los talleres de copia napolitanos renacentistas hasta su adquisión por la Biblioteca Nacional de Madrid [38]. Por otro lado, el códice carece (pérdida o ausencia originaria) de colofón o inscripción inicial que permitan atestiguar su escriba, ilustrador y *scriptorium*, el mecenas que lo solicitaba o la fecha de su copia.

El manuscrito fue encuadernado en el último cuarto del s. XIX, poco después de la edición de Parthey del *Dicuil* en 1870 [39]. Su encuadernador, posiblemente la propia Biblioteca Nacional de Madrid, unió los índices introductorios de siglos precedentes y autores diferentes a un manuscrito ya clasificado.

La segunda mitad del s. XV se caracteriza por una doble labor de copia: la de los talleres de imprenta y la de los talleres de escriba sin especialización; estos últimos se dedicaban a la producción artística de códices en un intento de mantener vivo el concepto renacentista de transmisión textual a través de copistas; estos talleres eran considerados como los últimos herederos de una tradición manuscrita arraigada fuertemente en el continente europeo y sobre todo en la península itálica. A partir de estos conceptos se explica la doble copia de insignias y listados que aparece en *m* [40]; se pretendía formar dos manuscritos de características semejantes al ascendente carolingio en una labor de copia escrupulosa en talleres de copistas de gran tradición y con una consabida jerarquización de aquéllos; esta doble copia suponía dos manuscritos paralelos, coetáneos y exactamente iguales, donde tres copistas con funciones específicas –el escriba de los epígrafes de las ilustraciones, el del texto base y el de las inscripciones internas de la iconografía– trabajaban al mismo tiempo: a partir de esta base, se entiende la confusión y pérdida de folios.

Las ilustraciones o texto no conservados en *m* son:

a) Final de la *Disputatio* y principio de la *Descriptio urbis Romae*.
b) *Insignia* del *Praefectus praetorio per Illyricum* –f. 90 el listado de la *dignitas*.

[38] La bibliografía específica sobre este manuscrito es escasa y repetitiva: J. Gómez Pérez (1954) 189; J. Domínguez Bordona (1933) 321-322; *Catálogo de la exposición «Cartografía en la época de los descubrimientos»*, Madrid 1974, 19; L. Revenga, ed., 36 = J. Solana Madariaga, ed., 97; E. Pellegrin (1953) 16; L. Rubio (1984) 391-392.

[39] G. Parthey (1870), afirma que este manuscrito es uno de los menos importantes en la transmisión textual del documento, aunque sus lecturas son bastante novedosas.

[40] Para una característica de este tipo que también aparece en ediciones del s. XVI, I.G. Maier (1968) 115 n. 3.

c) Listado del *Vicarius dioceseos Thraciarum* –f. 111v la *insignia* de la *dignitas* [41].
d) *Insignia* del *Comes limitis Aegypti* –f. 112 el listado de la *dignitas*.
e) Listado del *Vicarius Hispaniae* –f. 149v la *insignia* de la *dignitas*.
f) *Insignia* del *Vicarius Septem prouinciarum* –f. 150 el listado de la *dignitas*.
g) Listado del *Vicarius Britanniarum* –f. 150v la *insignia* de la *dignitas*.
h) *Insignia* del *Comes Africae* –f. 151 el listado de la *dignitas*.
i) Listado del *Dux prouinciae Valeriae* –f. 157 la *insignia* de la *dignitas*.
j) *Insignia* del *dux Pannonia Primae* tras del listado del *dux Valeriae* que también falta.
k) *Insignia* y listado del *dux Pannoniae Secundae*.
l) *Insignia* y listado del *Consularis Campaniae*.
m) *Insignia* y listado del *Praeses Dalmatiae*.

La disposición de los *folia* en *m* por lo que a la *ND* se refiere es:

a) El f. 117v señala el reclamo: *Dux Syrie, dignitas* que aparece en f. 121.

b) La duplicación de iconos y texto aparece en los ff. 118-118v, 119-119v y 120 sin epígrafe; la ilustración del f. 118 copia las ilustraciones del f. 122, *Dux Osrhoenae*; f. 119, el f. 123, *Dux Mesopotamiae*, y f. 120, el f. 124, *Dux Armeniae*. El f. 118v (*Sub dispositione V. Sp. Ducis Arabiae/ Idem quod supra*) es copia textual del f. 116v y el f. 119v [42] (*Sub dispositione V. Sp. Ducis Phoenices/ Idem quod supra*) del f. 117v [43]; el f. 120v está en blanco.

c) La *insignia* del *dux prouinciae Sequanici* (f. 159) corresponde a la ilustración del *dux tractus Armoricani* (f. 160).

3b[1]. *Clasificación de los copistas*

Paleográficamente en el manuscrito se distinguen cuatro manos, testimonio de una producción de talleres de copia arbitraria e irregular [44]:

[41] F. dv: «Una tantum sectio nempe 17ª Sub dispositione V.Spect. Dioeceseos Thraciarum desideratur...».

[42] F. 119v da la lectura «Equites sagittarii indigene calamona que no recoge 117v».

[43] F. dv: «Una tantum sectio nempe 17ª Sub dispositione V.Spect. Dioeceseos Thraciarum desideratur; pro qua Sectiones duas Sub dispositione V.Spect. Ducis Arabiae & Ducis Phoenices ibidem duplicatas inueneris».

[44] Estas diferencias fueron ya observadas por Juan de Iriarte, bv: «Caeterum Codex/ iste membranaceus est forma in 4ª manu satis nitida/ et eleganti, saeculo decimo quinto ut uidetur ineunte/ exaratus et mendis non infrequens».

a) *m* i (i=ilustraciones): copista de los epígrafes de las ilustraciones.

b) *m*1: copista del texto con escritura en minúscula italiana humanística cursiva redonda; de zona napolitana (c. 1542-1543).

c) *m*2: copista de los epígrafes de listados (ff. 64-168) con escritura en minúscula italiana humanística de trazo rápido y anguloso, de la primera mitad del s. XVI; de carácter clásico o arcaizante anota el diptongo *-ae* sin abreviar.

d) *m*3: Juan de Iriarte, del segundo cuarto del s. XVIII. Fue el primero que catalogó los tratados de *m* atestiguando la duplicación o falta de folios, ya en el *index*, ya en los mismos folios del manuscrito [45].

e) *m*4: copista sólo de los ff. 54-63^{v} de *De mensura orbis terrae*; de la segunda mitad del s. XV.

f) *m*5: copista de las leyendas de las ilustraciones y tres epígrafes; finales del s. XVII o principios del s. XVIII.

Esta distribución de escribas se explica a partir de una estratigrafía paleográfica y cronológica del texto en un período de cuatro siglos, hecha en el mismo taller y paralelamente a las ilustraciones, en una labor de copia descuidada.

3c. ***Codex Parisinus***

-s: *Parisinus Nouvelles Acquisitions 1424 (Marcianus lat. 113)* [46], escrito en cursiva italiana humanística sobre papel y transcrito por dos escribas, el primero de los cuales con la cursiva italiana humanística aparece en los ff. 1-24^{v}, 45-177 y el segundo con la cursiva italiana humanística de trazos angulosos y muy marcados, en los ff. 25-44^{v}. La labor de copia ha conservado la distribución originaria del texto a dos columnas, 25 línn. por columna sin ser una distribución constante, sino con alternancia de 26 línn.-29 línn.; sus medidas son: 292 × 220 mm. Es copia del s. XVI –c. 1523-1524, *exaratum inter ann. 1523-24* (f. 2)– hecha por Francisco Soderini [47], así como la leyenda *Francisci Soderini Card: Volat. Epī. Hostiensis* con

[45] F. 118^{v}: «Sub dispositione V.Sp. Ducis Arabiae / Idem quod supra, fol.119^{v} Sub dispositione V.Sp .Ducis Phoenices / Idem quod supra».

[46] E. Böcking (1839-1853) vol. I, II; Th. Mommsen (1892) 530; E. Steffenhagen (1882); C. Jullian (1881) y (1883); O. Motte (1990) 163 n. 476; L.V. Delisle (1889) 15-16 y (1891) 447.

[47] Inscripción inicial del manuscrito, 1^{v}: «Codices manuscripti, qui textum integrum / exhbibeant figuris instructam, sunt longe rarissimi, / ab uno deducto archetypo (codi- / ce Spirensi) nunc deperdito iam a me- / dio saec. XVI. Nostrum non ab hoc deri- / uatum, sed ab (a modo de glosa: a scripto Petro Donato episcopo Patauino ann. 1436) apographo...».

la que se abre el manuscrito [48]; esta inscripción se conserva en la parte inferior de la ilustración de un águila con las alas extendidas sobre un globo terráqueo y las siglas *S.C.*, particularidad que ha transmitido igualmente *O*; su antígrafo textual es el *codex Maphei* [49]; en el s. XVIII perteneció al boloñés Giovanni Ludovico Bianconi (1717-1781) [50] –*...Ioannis Ludovici Bianconi Boloniensis/ qui hunc codicem possedito, ut forsem descriptis/ in folio illi deposito...* (f. 2)–, hasta que en 1881 –*Nicolaus Areziani/ Florentiae/ 26 Agus. 1881* (f. 2)– a través del duque de Trémoille, consiguiéndolo de la familia Bianconi, lo entregó a la Biblioteca Nacional de París, donde se encuentra en la actualidad. El folio que abre el manuscrito conserva un sello con la indicación: *LAT. NOUV. ACQ. 1424* e inmediatamente después la anotación: *Volume de 177 fèvillets*; a continuación aparece una hoja sin numerar, pero con una nota cronológica: *Offers a la Bibliothéque nationale, departements de manutcrits 26 septembre 1881 A. Gefrey Directeur del'Ecole française de Rome.*

El contenido de las unidades temáticas es el mismo que su ascendente textual, excepto la transcripción griega del tratado *De VII mundi spectaculis*. La *ND* fue transcrita por los dos escribas del códice los ff. 91^{v}-173 (*NOr* ff. 91^{v}-133: 91^{v}-93^{v}, 114-117 primer escriba; 94-113^{v}, 117^{v}-144 segundo escriba; *NOcc* ff. 133^{v}-173: 144^{v}-153 segundo escriba; 154-177 primer escriba); el texto de las ilustraciones es transcrito por el segundo escriba; el f. 1 ha transmitido la leyenda: *Notitia*. La numeración del códice es arábiga (1 a 177 hojas) siempre en el recto del folio sobre el vértice inferior derecho; la primera de las unidades temáticas comienza por la numeración *7*.

El códice ha transmitido, como producto de la catalogación archivística del s. XIX, un índice inicial con referencia de página de cada una de las unidades temáticas contenidas en el propio manuscrito con breves anotaciones a la *editio princeps* de cada opúsculo, a título de referencia: esta indicación es más minuciosa y detallada en lo que se refiere a la *ND*, su relación con el *CSp* y su descendencia codicológica: *Parisinus Nouv(elles) Acq(uisitions) 1424: Et/ hoc etiam animaduertendum exemplar citatum/ Petri Donati* (a modo de glosa: *anno 1436 descriptus*) *ex quo et hic et alii codices,*

[48] C. Jullian (1881) 287 : «...il n'y a là qu'une fantaisie archéologique d'un dessinateur du moyen-âge...».

[49] 1^{v}: «in Musaeo Maffejorum Romae/ confici sibi fecit Franciscus Soderi-/ ni in Florentia, uir literatissimus, episco-/ pus Volaterranus anni 1478, bas. 1503,/ et episcopus Ostiensis ann. 1525...».

[50] A.M. Ghisalberti, ed., (1968) *s.v.* «Bianconi, Giovanni Ludovico», 254: «La varia cultura dell'amatore di opere d'arte, del curioso di notizie storiche, dello studioso di codici antichi rende alquanto farraginoso lo stile delle prime lettere»; G.L. Bianconi (1781) y (1802).

etiam/ nunc existentes profluxerunt, cum esset hoc/ saeculo ineunte in Bibliotheca Canoniciana ab/ anno 1817 Bibl. Bodleianae iare emptionis/ adnexa abest a catalogo codicum Canoni-/cianorum ... (f. 2) [51]. Por otra parte, este índice recoge un elenco de la ascendencia y descendencia codicológica del manuscrito, estructurado en dos partes, la primera de las cuales son los apógrafos directos e indirectos del *CSp*; la segunda enumera algunas copias de estos apógrafos: *Manuscrits:/ Spira (perditus)/ (Copie)/ Oxford/ Monaco/ Vienna/ Roma-Barberini/ Napoli* (tachado)*/ Parigi/ Parma/ Vaticana, R./ [Madrid]* (f. 2).

Una inscripción inicial transmitida considera el manuscrito como texto heterogéneo compuesto de unidades modulares textuales diversas, pero con un foco temático común: el geográfico *–Codex mihi heu exhibitus continet spau-/ sim multa ad Geographiam spectan-/tia: pauca quatiam miscellanea: Iti-/ nerarium Antonini Pii: et Notitiam/ utriusque imperii.Itinerarium/ libelus fol. 13 col .4 in fin. usque/ ad fol. 44 col. 1 et 2.Notitia in-/ cipit a fol. 65 usque ad fol. 168./ De istomet codice eruditissimus Iure-/ consultus Guido Pancirolius, qui eo/ fuit usus, haec habet in praefatione/ ad Notitiam praedictam–* (f. 3) [52]. La anotación *In isto autem codice prorsus/ uerba legunt* (a modo

[51] F. 1v: «ND imperii utriusque./ Codices manuscripti, qui textum integrum/ exhbibeant figuris instructam, sunt longe rarissimi,/ ab uno deducto archetypo (codi-/ ce Spirensi) nunc deperdito iam a me-/ dio saec. XVI. Nostrum non ab hoc deri-/ uatum, sed ab (a modo de glosa: a scripto Petro Donato episcopo Patauino ann. 1436) apographo (a modo de glosa: qui postea costiterat), (tachado: qui stabat)/ in Musaeo Maffejorum Romae/ confici sibi fecit Franciscus Soderi-/ ni in Florentia, uir literatissimus, episco-/ pus Volaterranus anni 1478, bas. 1503,/ et episcopus Ostiensis ann. 1525. Nam diuersum rbüsset ann. 1524, hunc codicem/ (f. 2) putamus (a modo de glosa: ex donatione autographa 1ae cartae) exaratum inter ann. 1523-24/ quamobium minus rectam existimamus senten-/ tiam Ioannis Ludovici Bianconi Boloniensis/ qui hunc codicem possedito, ut forsem descriptis/ in folio illi deposito, ex esse atque illum/ qui exornabat Musaeum Maffeiarum. Et/ hoc etiam animaduertendum exemplar citatum/ Petri Donati (a modo de glosa: anno 1436 descriptus) ex quo et hic et alii codices, etiam/ nunc existentes profluxerunt, cum esset hoc/ saeculo ineunte in Bibliotheca Canoniciana ab/ anno 1817 Bibl. Bodleianae iare emptionis/ adnexa abest a catalogo codicum Canoni-/ cianorum a cote (sic) nonnulli abhinc/ aunisin lucem posito» (las anotaciones entre paréntesis son de la autora de la investigación).

[52] Como cita textual de la obra de G. Panciroli (1623) 3: «(a modo de glosa: p. 3 edit. Genevensis) Sed ut ad/ N. nostram reuertamur, cum/ multo tempore latuisset, tandem quae/ a Mariano Scoto Monacho Fuldensi scri-/ pta fuerat, in ultimis Britanniis anno abhinc 36 inuenta, in lucem prodiit/ Sed multis mendis scatens, et aliquot, ut/ puto, membris trunca quam ex colla-/ tione duorum exemplarium manu-/ scriptorum in quibusdam restituti/ neque enim impresso codice multo me-/ liora inueni. Horum alterum illius est/ exemplar, quod apud Mapheos Ro/mae se legisse Pierius Valerianus/ scribit, ex eoque aliquot militarium/ ordinum signa recitat, quae in non-/ nullis ab aliis differunt. Fuit is/ Liber anno salutis M.CCCC.XXXVI ex/ uetustissimo codice Spirensis Biblio-/ thecae a Petro Donato, Patauii/ episcopo, extractus, cum ipse Basi-/ liensi sy-

de glosa: *fol. 168*) introduce el colofón final, que sitúa el códice en una descendencia directa respecto a *O*: *Haec q^o^ in exemplaris fine reperi / Exemplata est hec Cosmographia, que Scoti dicitur cum picturis/ ex uetustissimo Codice quem habui ex Spirensi b^i^bliotheca anno/ domini M·cccc·xxxvl mense Ianuario. Dum ego Petrus dona-/ tus dei patientia Episcopus paduanus uice Sanctissimi domini Eugenij/ papa IIII. Generali Basiliensi Concilio presiderem. Iste igitur codex est illomet, quo Pan-/ cirolius utebatur ad editionem Notitiam u-/ triusque Imperii paudim*. (f. 168).

3d. ***Codex Vaticanus***

-r: *Vaticanus latinus 3715* [53], en la Biblioteca Apostólica Vaticana de Roma; transcrito por un escriba sobre papel, el manuscrito ha conservado la distribución originaria del texto a dos columnas, 36 línn. por columna sin distribución constante; la numeración arábiga (64 páginas) no atiende a la distinción verso / recto; sus medidas son: 310 × 205 mm. La inscripción conservada en el f. 1^v^ confirma una descendencia codicológica indirecta respecto al manuscrito de Oxford [54] *–Inuentum fuit hoc opus in basilea urbe supra rhenum posita, anno dominicae natiuitatis·M·cccc xxxvi Donatum–*, a través del *codex Maphei*, como demuestra el colofón final *hec ex scoto* (p. 64); de la misma manera en este folio –f. 1– se ha conservado otra inscripción:

primicerium rerum priuatarum...: Septimio Seuero
prouintio (sic) in prouinciis ... ... *Rōnalis mī 31*
Vicarii dioceseos 46
Dioceseos fol. 6.9 (número añadido en negro: *47*)
Auiduis cassius et ... ... philos(sic) 53
Comitis qñ primum. uidid historiam Iustiniani
Strabo de magistratibus Aegypti L^0^ 17 fol. 538
Dux ... in virgilio (lo siguiente en tinta negra) *hī minusculis stuplo*
(en tinta negra) *comitu trium largitionum*
primicerii
secundocerii
tertiocerii

---

nodo praesident (palabra tachada) nomine / eugenii IV. praesident, ut in eius / uoluminis fine ipse testatur; quod / prouinciarum, ut credo magistrati-/ bus, et pictis imaginibus deceptus, pasum fuisse Scoti Cosmographiam / apellit etc.» (las anotaciones entre paréntesis son de la autora de la investigación).

[53] La colación de este manuscrito ha sida hecha *in situ* con el propio *codex*.

[54] *Cf.* C. Julian (1881).

El manuscrito contiene la *ND, Descriptio urbis Romae et Constantinopolitanae* y *De Rebus Bellicis*, en este orden y la mayor parte de estas unidades temáticas son incompletas con la siguiente distribución: p. 2, icono de *De gradibus cognationum*; p. 2^{v}, leyenda: *URBSQUE ALIQUANDO DESOLATA NUNC CLARIOSIOR PIIS IMPERIO RESTAURATA (Regiones siue Curiosum urbis Romae)*; p. 3, icono *De rebus bellicis* con la inscripción *COMMODE AUTORITATIS VARIE PRISCORUM NONETE/ DE INHIBENDA LARGITATE*, este tratado es transcrito en las pp. 3-4, 56-64 [55]; p. 4, leyenda: *FELIX INCHOATIO SACRE DIVINEQUE MONETE/ DE IUDICUM PRAVITATE*; p. 5 *ND* en las pp. 5-47 [56], 50-53; detrás de la p. 47 y del listado del *Vicarius dioceseos Asianae* aparece *De montibus romae, De portis romae et De uiis romae,* pp. 48-49 y después la ilustración del *consularis campaniae*; el resto de la *ND* se ha perdido.

La distribución de los *folia* es: un senión (pp. 1-2^{v}, 3-22), un cuaternio (pp. 23-38) y un septernio (pp. 39-64 [-1]) con nueve folios en blanco al principio y seis al final [57].

El manuscrito perteneció al papa Pio VI (1775-1779) y después al cardenal bibliotecario Francisco Saverio de Zelada (1779-1801), como demuestra la conservación de los estemmas en oro en las cubiertas internas y externas del manuscrito de ambas personalidades, respectivamente.

4. La descendencia indirecta del *Liber Maphei*: *Codex Ursini*

-l, Placentinus-Landianus 9, en la Biblioteca Passerini-Landi de Piacenza, de la primera mitad del s. XVI.

-c, Parmensis Palatinus 1280 (H.H. I, 58), en la Biblioteca Palatina de Parma [58], ambos con la misma particularidad que su antígrafo textual: han conservado sólo el texto de la *ND* con la base iconográfica esperable.

La razón para afirmar que existe una filiación directa respecto del *liber Maphei* se basa en el colofón final que recogen ambos manuscritos:

[55] F. 63: aparecen ciertas anotaciones simbolísticas y los nombres: «Cronos, Zeus, Ares/ Turnus, iuppiter, Mars/ Quanto igitur rerum federe iuuant elementa celum membra succurrunt compagini et res ipsa per defensanda».

[56] En el f. 5 parte superior del folio aparece la anotación tachada: «repone haec in praecedenti columna». En el f. 11 la anotación tachada: «QUE IN SERVENTI COLUMNA ERRORE SCRIPTORIS POSTEA SUNT HIC REPONE». F. 30: «Insignia uiri illustris comitis priuatarum» sin la ilustración. F. 42: «Deest/ Comes orientis» sin la ilustración. F. 44: «Deest/ Prefectus Augustalis» sin la ilustración.

[57] M. Buonocore, ed., (1996) 507.

[58] E. Böcking (1839-1853) vol. I, II; Th. Mommsen (1892) 530; para un estudio de crítica textual exhaustivo y completo de estos dos códices, I.G. Maier (1968) 103-136.

Hactenus Maphei liber [59], que obliga a pensar en una dependencia directa de ambos códices con respecto a su modelo. Los argumentos paleográficos aportados por el Prof. Bieler, quien sostenía una dependencia indirecta de los manuscritos, por otra parte gemelos, respecto del *codex Maphei*, han sido complementados por el exhaustivo, detenido y estricto estudio de crítica textual de I.G. Maier [60], quien ha establecido una dependencia de copia directa de *l* con respecto a *c*, descendiente inmediato del manuscrito de Mafei.

La genealogía *codicum*, por lo que a los manuscritos de París, Múnich, Parma y Piacenza, *codex Maphei et codex Ursini* se refiere, a tenor de los argumentos codicológicos señalados, sería la siguiente: el antígrafo textual de todos ellos es *O*, cuya descendencia directa e inmediata iconográfica y textual del *CSp* [61] sería el manuscrito de la familia Mafei. A partir de este trabajo de copia se hace una triple división entre los que podrían llamarse descendientes directos del *codex Maphei*, a saber, una transcripción con una finalidad científica-divulgativa o con finalidad política: una labor de transcripción sólo textual de la *ND*. En este grupo se incluirían la labor realizada por Pietro Valeriano y su obra *Hieroglyphica*, así como la obra de Andrés Alciato, *De Formura Romani Imperi Libellus*.

Por otra parte, estaría una transcripción iconográfica y textual, igualmente, de la *ND*, pero en este caso con intenciones de conservación textual como manuscrito y caracterizado por un mecenazgo de copia. En este grupo se incluye el trabajo hecho instancias de Angelo Colocci y que, a su muerte, pasó a manos de F. Ursini, el *codex Ursini*, a su vez, matriz textual e iconográfica de *c* [62], cuyo descendiente es *l*. Así se explicaría la presencia, en estos dos manuscritos, del colofón *Hactenus Maphei liber*, que, dentro de la descendencia estemmática de la *ND*, sólo conservan estos dos códices. A partir de estas coordenadas filiales de transmisión codicológica, la questión por resolver, es saber sí el *codex Ursini* tuvo originariamente esta inscripción. La respuesta, posiblemente, es afirmativa y puede decirse que este códice fue el primero que transcribió dicho colofón.

Por otro lado y como segmento final de la triple división establecida, están los códices propiamente dichos, cuyo objetivo final sería la conser-

---

[59] *l*, f. 103 y *c*, f. 105, I.G. Maier (1968) 104 n. 1.

[60] I.G. Maier (1968) 104: «In two of these manuscripts (*c*,*l*) there is further note, beneath the Donatus colophon, reading *Hactenus Maphei liber*, which indicates that these two manuscripts had a common exemplar in the *Liber Maphei*» (la cursiva es de la autora).

[61] El *stemma codicum* propuesto por I.G. Maier (1968) sostiene que el *codex Maphei* habría transmitido sólo la *ND*.

[62] *Cf.* G. Clemente (1968) 26 n. 1 afirma que este manuscrito es copia directa de *O*.

vación de un texto, de un manuscrito como tal; entre éstos, el manuscrito de París y Múnich que, habrían transmitido la leyenda final *Haec q^{o} in exemplaris fine reperi*, seguida del colofón de su antígrafo textual, *codex Maphei*, que, por su parte, lo habría transcrito de su ascendente, *O*.

CAPÍTULO VI

PRIMER APÓGRAFO INDIRECTO DEL *CSp: CODEX PARISINUS LATINUS*

1. *CODEX PARISINUS LATINUS*

-P: *Parisinus latinus 9661* [1], en la Biblioteca Nacional de París; escrito en minúscula italiana humanística por un solo escriba [2] a dos columnas, entre 35 y 36 línn. por columna; las medidas son: 310 × 215 mm; se conservan algunas glosas en el tratado *de Rebus Bellicis*. Contiene todos los trabajos transmitidos en el *CSp*; la *ND* ocupa los ff. 72-146^{v} (*NOr* ff. 72-107, *NOcc* ff. 107^{v}-146). En el f. 72 se recoge en el vértice superior derecho la anotación, en números arábigos, 286: la numeración de folios se hace, a partir de aquí, en cifras arábigas.

2. HISTORIA DEL *CODEX PARISINUS LATINUS*

El *Parisinus latinus* es considerado a partir de O. Seeck apógrafo directo del *CSp*, pero se carecen de pruebas paleograficas o codicológicas que permitan establecer *per principium* una descendencia estemmática directa del antígrafo carolingio. La falta de una inscripción inicial o colofón final es el primer obstáculo para trazar la trayectoria histórica o manuscrita de este manuscrito, cuya génesis se vincula estrechamente a la actividad de escriba del humanista lombardo Pedro Candido Decembrio, a quien perteneció el manuscrito, y su relación con el duque de Gloucester [3].

---

[1] E. Böcking (1839-1853) vol. I, II; Th. Mommsen (1892) 530; H. Omont (1911); H. Omont-Ph. Lauder (1935) 149; L.V. Delisle (1863-1871) 42 y (1969); M.P. Laffitte (2000).

[2] Este escriba hizo tres manuscritos para Francesco Pizolpasso en Basilea en 1436, A. Paredi (1961).

[3] O. Seeck (1875) 226; R.W. Hunt et alii (1975) 85-86 n. 146; M. Borsa (1893); R. Sabbadini (1931); A. Monteverdi (1938-1939); M.E. Cosenza (1962); E. Ditt (1931).

A partir de estas pruebas, a partir de una ausente vinculación con la catedral de Espira o su *scriptorium*, la afirmación de una procedencia directa del *Parisinus latinus* con respecto del *CSp* carece en parte de fundamento, pero no se excluye una filiación indirecta a través de un códice actualmente perdido que, por su parte, sería el verdadero apógrafo de la matriz carolingia: «It is not altogether certain that P is a direct copy of the Spirensis, but, if not, its intermediary is now lost, so that its reading have the value of a direct copy» [4].

El *Parisinus latinus* formó parte de la Biblioteca de la familia Lamoignon signado con la numeración 333 [5], pero en 1794 lo adquiere la Biblioteca Nacional de París [6], como lo atestigua el propio manuscrito; los dos folios que abren el códice recogen la siguiente anotación:

BIBLIOTHECA LAMONIANA
109 Estampas Couo (el resto está tapado por un sello con la referencia *LATIN 9661*)
39 (sic).

---

[4] E.A. Thompson (1952) 8. *Contra* P.C. Berger (1981) 17-18: «Thus my conclusion is that, like *O*, *P* was executed in Basle when Donato had borrowed the copy of the Spirensis from Speyer in 1436. After Donato's codex was carefully illustrated by Lamy, a second copy was ordered, *P*. The second set of illustrations was done hurriedly, but the same artist of team of artists executed the insignia, working primarily from the *O* illustrations»; E. Böcking (1839-1853) vol. I, III: «Codex Ms. biblioth.Spir. capit., ex quo *P* et *V* enati sunt, anno 1434, scriptus fuit, ut ex anni nota, quae ad calcem codicum *P* et *V* legitur, satis apparet. Cf.Endlicher, p. 232 init. 233 init. In eius locum Spirenses sibi antigraphum (copia) fieri curauerunt»; I.G. Maier (1969) 967 n. 3 afirma que *P* es copia directa, iconográfica y textual de *O*, pero, por su parte, el autor se contradice en 1022 n. 1.

[5] C.F. de Lamoignon (1791) 6-7: «3636: N. utraque tum Or., tum Occ., and in eam Guidi Panciroli commentarius de magistratibus municipalibus liber, necnon de quatuordecim urbis tam ueteris, quam nouae regenionibus (sic) libellus; cum commentariis Francisci Rhuardesii et indicibus Marani: adiungitur tractatus de rebus bellicis: Lugduni 1680, in fol...»; T. Payne (1793) 12: «333: Panciroli N. utraque D. tum Or. tum Occ., cura Rhuardesio, cuts, elegant bound, 7s6d Ludg. 1608. 342: N. utraque tum Or. cum Occ. ultra Arcadii Honoriique Caesarum Tempora and c., cuts, very neat, 9s, ap. Froben 1552...»; A.C.A. Walckanar (1807) VIII, *praefatio*: «Iam hunc ante annum hoc opus [1614] edendum curabam ex optimo et perantiquo Bibliothecae imperialis Parisiorum manuscripto codice, n. 4806 peculiariter inscripto in indice Archetyporum T. IV, pag. 2; et ex alio, a manuscriptorum Praefectis e Bibliotheca Lamoniana nuperrime comparato, cuius paginae uoluenti cuilibet, et notitiam imperii Romani, et Antonini itinerarium, atque alia inter Dicuili librum offerunt. Quorum alter decimo saeculo minine posterior nostrae editionis est fundamentum, et hoc uno uerbo Codex notatur; alter autem mendis asperior, XV saeculo exaratus hoc nomine COD. LAM. (Lamonianus) prodit».

[6] L.V. Delisle (1969) vol. II, 38: «qui renfermait la Notice des dignités de l'Empire et différents morceaux de géographie».

Latin in 4º sans nº Suppl.lat.671
Aethicus
Itinerarium Antonini Augusti et alia
Codex Membranaceus xvº saeculo scriptus constano foliis 146
De la Bibliotheque de Lamoignon
Où il etoit coté K[ll] apres l'avoir été, P[16]
en tête su trouve la notice de ce M̃s par M̃ Larquoy
Cette notice se trouve dans le Vol.[u] des Notices des Mss. entrés ou proposés. an. (sic) *II-XIV. Archives du Dépt[o]. des Manuscrits.*
(folio siguiente) P 16
Volume de 146 Feuillets
12 Mai 1888

El manuscrito se abre con dos *folia* a modo de frontispicio: f. 1[v], donde se ha transmitido la ilustración de un águila con las alas extendidas sobre un globo terráqueo y f. 2, un tapiz purpúreo con las siglas doradas *S.P.Q.R.* (particularidad conservada igualmente en el manuscrito de Oxford), ya que el ilustrador de ambos códices fue el mismo: Perronet Lamy [7]. En la parte inferior del f. 1[v] se ha transmitido una anotación: *Suppl. l .671* y una escueta inscripción con claros indicios de haber sido raspada para suprimirla: *Iste liber est celestinorum ... ocn...: de parisuis* (corr.*parisiiis) ... per N[c].m.* La inscripción de trazos angulosos y que denota cierta premura, hecha posiblemente por un falso escriba en un período comprendido entre la segunda mitad del s. XV y el s. XVI, imitaba la grafía del propio códice transcrito por Decembrio; de esta manera, se le tiñó de cierto arcaísmo y se le sujetaba a las especulaciones financieras en la compra-venta de códices, momento en que la labor amanuense no tenía sentido como artífice de la transmisión de copia, acotada y destinada a una desaparición inminente por la invención de la imprenta, sino que la transmisión de la copia escrita, la copia amanuense de manuscritos clásicos se entendía más como obra de arte y artículo lucrativo que como vehículo de conservación de un texto.

El término que ha permitido fechar erróneamente el manuscrito en la segunda mitad del s. XIII ha sido *celestinorum* por su vinculación al papa Celestino V [8]. El escriba de la inscripción no pertenecía a ningún *scriptorium* de copia, sino que, a partir de un gran conocimiento de los talleres

[7] I.G. Maier (1969) 1022-1023 n. 1: «My [I.G. Maier] suggestion, that *O, P* were illustrated at the same time and at the same place ...There is no doubt in my mind that the illustrations in *O, P* were done at the same time and certainly by different painters...» (los corchetes son de la autora).

de escribas del momento, así como de períodos precedentes, falsificó una inscripción posiblemente con vistas a los intereses especulativos de divisas librarias, que le permitían obtener mejores ganancias si el objeto vendido era antiguo: la asociación de conceptos permitió considerar un texto transcrito en la segunda mitad del s. XV como si se tratase de un manuscrito transcrito en siglos anteriores, a saber, el s. XIII para vincularlo directamente a la biblioteca de Celestino V [9].

Así, la falla cronológica entre la transcripción del texto, primera mitad del s. XV, y la transcripción de la propia inscripción inicial, segunda mitad del s. XV o s. XVI, es evidente. El anacronismo, quizá, entre ambos fue advertido por Lamoignon, quien trató de eliminar la inscripción: así se explicaría los indicios de raspadura que conserva el *codex* en el f. 1^{v}. A partir de aquí, puede entenderse el testimonio de Böcking: *Cod. Ms .pergam. bibl. reg. Paris... saec. XV scriptus: nam inepte inscriptio in tergo uoluminis ita habet: GEOGRAPHIE/ UNIVERSELLE/ MANUSCRIT/ DU 13^{E} SIECLE* [10].

El copista del *Parisinus Latinus* fue el humanista lombardo Pedro Candido Decembrio, cuyas particularidades de escriba (escrupulosidad y pulcritud en la labor de copia, y los trazos redondeados y simétricos de su grafía) lo llevaron a acogerse a una situación de mecenazgo en la transcripción de obras clásicas durante el Renacimiento italiano [11]. Se sabe que en 1437 Decembrio tuvo en su poder un apógrafo directo del *CSp* sobre el que hizo ciertas anotaciones autógrafas en su mayoría concernientes a la *ND*; estos *excerpta* constituyen actualmente el códice de la Biblioteca Ambrosiana de Milán: *Medionalensis-Ambrosianus R. 88 sup.* [12], fechado

[8] R.W. Hunt et alii (1975) 85-86.

[9] P. Bargellini (1961) 64; C.L. Stinger (1977) 53.

[10] La colación del manuscrito ha sido realizada a través de un microfilm y no hay testimonio ni indicio de esta afirmación.

[11] A.C. de la Mare (1973); F. Gabotto (1893); R. Weiss (1954); R. Fubbini (1966).

[12] R. Sabbadini (1903); J.D. Jack (1959) appendix II, 328-331. El contenido y distribución de los folios del manuscrito es: f. 172 diseños y esquemas de la estructura de columnas de la obra de Vitruvio; ff. 172^{v}-173: en la escritura cursiva de Decembrio se hace un elenco de obras latinas necesarias para la formación de un humanista con el título: *QUE EX LATINIS SCRIPTORIBUS MAGIS NECESSARIA*, dividido en cuatro secciones: a) *Opera poetarum*: aparecen Virgilio, Estacio, Lucano, Ovidio, Séneca y sus tragedias, Horacio, Juvenal, Plauto y Terencio, b) *Oratorum illustrium et ph(ysic)orum opera*: aparecen Cicerón, Séneca, Quintiliano, Plinio el Viejo y el Joven, Apuleyo, Columela, Vitruvio, Gelio, Macrobio y Pomponio Mela (*Cosmographia*), c) *Opera historicorum illustrium*: aparecen Livio, César, Curcio Rufo, Suetonio, Tácito, Justino, Floro, Darete Frigio (en traducción latina), Salustio, Vegecio, Frontino, Polibio (en traducción latina), Plutarco (*Vitae* y *Moralia* en traducción latina), Flavio Josefo, Prisciano, Isidoro (*Etymologiae*), Ugucio (*Deriuationes*), un manual de métrica con gramática griega y Nono Marcelo, d) *Opera sacrarum uirorum*: aparecen Ambrosio (*Esameron*), Jerónimo (*Epistolae*), San Agustín (*De Ciuitate Dei* y *Confessiones*),

como término *ante quem* 1437 y *post quem* 1442 (las anotaciones se conservan en ff. 174-186^{v}). En este manuscrito se conserva un índice (ff. 172^{v}-173) que recoge las obras y autores latinos que el propio Decembrio consideraba de mayor trascendencia en el ámbito humanístico por su contenido altamente científico: se trata probabilmente de una copia apógrafa del elenco redactado por el propio Decembrio –*...Nam ni fallor centum et amplius probata uolumina ad bibliothecam tuam desunt exornandam, si indicem librorum ipsorum rite suscepi, ut per copiam his annexam intueri facillime licebit.....Quae ex latinis scriptoribus magis necessaria...*– (pp. 36-37) [13].

Una segunda copia de este elenco fue enviada al duque de Gloucester, quien en 1440 solicitaba con insistencia una copia de las obras de cada uno de los autores que figuraban en el listado. Finalmente, en agosto 1442, Humphrey Plantagenet, duque de Gloucester y hermano de Enrique V de Inglaterra, recibe sólo en parte las obras solicitadas, pues algunas de ellas, sobre todo aquéllas que tenían ilustraciones, fueron robadas por tratantes de manuscritos, «some of them were delayed in transit» [14], al ser estos manuscritos objeto de especulaciones financieras; entre éstas se encontraba la *ND*, solicitada a Decembrio el 30 junio 1441 [15].

El manuscrito de la *ND* nunca llegó a su destino. Una vez más, Humphrey, el 25 febrero 1444 poco después de donar un promedio de 23 volúmenes a la Universidad de Oxford [16], escribe una carta a Decembrio,

---

Orosio, Lactancio y Eusebio; f. 173^{v} en blanco; ff. 174-186 escrito con letra cursiva de Decembrio aparecen diversos extractos de obras titulados: *EX COMMENTARIIS P: CANDIDI ET MULTORUM TRADUCTIONES* (sic); ff. 174-175: extractos de la *Descriptio Orbis sub Iulio Caesare*; f. 175^{v}: extractos de *De Rebus Bellicis*; f. 176: extracto de la *Altercatio Epicteti philosophi cum Adriano* ; ff. 176^{v}-186 : extractos de la *ND*. Esta información, concerniente a la distribución de los *folia* del *Ambrosianus R 88 sup.*, ha sido posible gracias a la ayuda prestada por el Dr Stefano Martinelli Tempesta de la Universidad de Milán.

[13] A. Sammut (1980) 35: «*De libris autem quos scribis apud uos esse, id nobis gratissimum esse existimo, cum certissimum sit nos maxime librorum excellentia et dignitate delectari, nec ulla posse deterreri mensura*».

[14] R. Weiss (1941) 59.

[15] A. Sammut (1980) 196: «Testo 32, Lettera dal Duca di Gloucester a Pier Candido Decembrio, Londra 30 Giugno 1441: Recepimus etiam ea nouem librorum uolumina, quae scribis tuis litteris ad nos misisse, quae itidem nobis gratissima fuerunt. Expectamus reliquos maxima cum auiditate; qui si applicuerint, tibi confestim significabimus. Sed in primis Ciceronem De productione et creatione mundi, Aulum Gelium perfectum. [Censorinum ad Q.], Cerelium De natali die, Apuleium De Magia et ipsius libros Floridorum, Columellam De agricultura, Vitruuium De architectura, et librum illum De totius imperii Romani dignitatibus et insignibus, Pomponium Melam, et Ptolomei Cosmographiam, et librum De omnibus imaginibus caeli, et Sexti aut Festi Pomponii de Vocabulis. Hos cum imprimis desideramus, si etiam premiseris, iocundiori animo accipiemus et potissimum si emendati accesserint.» (el subrayado es de la autora de la investigación); M. Borsa (1904) 524; W.L. Newman (1905).

[16] A.B. Emden (1957-1959); R. Evans-J.I. Catto, eds., (1992); H.M. Petter (1974).

en marzo 1444, para solicitarle el envío de aquellos libros prometidos en 1441, que no llegaron a Britannia y eran reclamados por el propio duque. El silencio del humanista lombardo al respecto era evidente y justificado: éste no había recibido los honorarios acordados por sus servicios y decidió ignorar las peticiones de Humphrey Plantagenet. Así comenzaba el inicio de la ruptura entre ambos. El duque de Gloucester había prometido al humanista lombardo un pago por los servicios prestados como recolector de obras clásicas, así como por los servicios de escriba de manuscritos clásicos, pero estos servicios nunca fueron pagados.

En conclusión, el manuscrito transcrito por Decembrio a instancias de Humphrey fue robado por comerciantes de manuscritos durante el trayecto del envío que hizo el humanista lombardo desde la península itálica a tierras anglosajonas, considerado como obra de arte de innegable valor iconográfico y cromático en un período de fluctuaciones financieras entre la copia amanuense y la copia impresa. El interés por la riqueza pictórica de manuscritos, la pasión por las obras de arte como un todo era el móvil para un mercado de divisas movido por la compra-venta de códices originarios y de anticuario: la copia de codices no tenía valor por sí, de conservación del texto, sino un valor del objeto mismo como obra de arte, mejor pagado si el ejemplar tenía ilustraciones [17]. El códice nunca llegó al destino fijado, la Biblioteca de Oxford; así, se entiende su presencia actual en la biblioteca de París [18].

De la misma manera se entiende la completa ausencia de una inscripción inicial o autógrafo final del escriba: el manuscrito originario transcrito por Decembrio habría conservado un colofón final, posiblemente con la fecha y el *scriptorium* de copia, suprimido por el tratante de manuscritos, por las mismas causas que concibió la falsa inscripción conservada en el folio inicial del manuscrito y que no se entiende como nota de Decembrio [19].

Las trazas del manuscrito solicitado por el duque de Glouscester y transcrito por Decembrio se pierden desde el término *post quem* 1442 hasta el *ante quem* 1794, momento en que fue adquirido por la Biblioteca Nacional de París.

---

[17] P.O. Kristeller (1962); A.H. van Buren-Sh. Edmunds (1974) 23: «The suggestion that illuminators occasionally used mechanical aids does not impugn their skill, however, any more than showing that they used patterns calls into question the quality of their work. It simply means that their creative faculties were exerted, not in the design of each motif as an individual expression, but in the whole collaborative enterprise of making fine books for an eager market».

[18] G. Pollard (1964).

[19] Para otras actividades de copista y escritor por parte de P.C. Decembrio, C. Neira Faleiro (2004) 437-438.

3. DESCENDENCIA DEL *PARISINUS LATINUS 9661*

-e: *Parisinus Latinus 5825 E* [20] en la Biblioteca Nacional de París, copia del s. XVII o XVIII. Transcrito por un solo escriba, el texto se ha transmitido a dos columnas, 30 línn. por columna constantemente; contiene toda la *ND*, en sus dos partes, pero sin miniaturas, aunque se conserva el folio destinado a las mismas antes de cada uno de los listados. La ausencia total de iconos se conserva, igualmente, en los dos manuscritos trentinos de la *ND* [21]. La numeración de los *folia* se ha regido por el cómputo arábigo. El manuscrito carece de inscripción inicial o colofón final que permita la filiación o paralelismo con el resto de la genealogía de la *ND*. Una colación del mismo ha facilitado y determinado la filiación directa con el *Parisinus latinus 9661*.

El códice, cerrándose con cuatro folios, se abre con dos: el primero conserva un escudo de armas, posiblemente del poseedor del manuscrito, compuesto de dos galgos que flanquean un escudo cuyos símbolos son dos rosetas, entre las que se proyecta un triángulo que carece del lado inferior; en el triángulo aparece, de nuevo, la simbología floral; el escudo heráldico no ha podido ser identificado con ninguno de los conocidos hasta el momento. En el vértice inferior derecho del folio se recoge la numeración arábiga: *8*. El siguiente folio transmite la inscripción:

5825 [E]
Codex Bigotianus, 198.
R.4954 [a] [22].

[20] E. Böcking (1839-1853) vol. I, II; Th. Mommsen (1892) 530. La colación de este manuscrito se ha hecho a través de un microfilm en blanco y negro y no ha permitido ver las tonalidades cromáticas de la simbología heráldica transmitida.

[21] *V 3103: Tridentinus-Vindobonensis 3103*, en la Biblioteca Comunal de Trento y *v 3102: Tridentinus-Vindobonensis 3102*, en el Castillo del Buonconsiglio de Trento. Véase cuando se habla de los manuscritos trentinos de la *ND*.

[22] J. Bigot (1706) 69: «in folio... Antiquarii generales et singularis ubi de Monetis et Numismatibus; 2836: Notitia Prouinciarum imperii Romani, basilea 1552...»; 47: «...7824: Varii autores de Republica Romana, in 24 Leyd. 1626... Alciatus de Formula Romani Imperii, in 8 Basl. 1559...» y 15: «... codices mss in folio... 198. ND utriusque imperii...»; L.V. Delisle (1877).

CAPÍTULO VII

SEGUNDO APÓGRAFO INDIRECTO DEL *CSp: CODICES TRIDENTINI-VINDOBONENSES*

1. *CODICES TRIDENTINI-VINDOBONENSES*

Los manuscritos de la *ND* que se encuentran en Trento son:

– *V3103: Tridentinus-Vindobonensis 3103*, en la Biblioteca Comunal de Trento.

– *v3102: Tridentinus-Vindobonensis 3102*, en el Castillo del Buon Consiglio de Trento.

Los dos códices, escritos en humanística germánica, contienen todos los trabajos transmitidos en el *CSp*. La *ND*, que carece de ilustraciones, pero ha conservado los *folia* en blanco para éstas [1], ocupa los ff. 70^{v}-108^{v} en ambos.[2] La distribución de los *folia* [3]:

a) *V3103*: cuatro cuaterniones (ff. 1-7, 26-33, 40-47, 54-61), cuatro terniones (ff. 8-13, 34-39, 48-53, 104-108), un senión (ff. 14-25), tres septeniones (ff. 62-75, 76-89, 90-103), es decir, 1 × 4 (7) + 1 × 3 (13) + 1 × 6 (25) + 1 × 4 (33) + 1 × 3 (39) + 1 × 4 (47) + 1 × 3 (53) + 1 × 4 (61) + 3 × 7 (103); a dos columnas, fue escrito por dos escribas: el segundo empieza en el tercer cuaternio.

b) *V3102*: nueve quiniones (ff.1-10, 11-20, 21-30, 31-40, 54-63, 64-73, 74-83, 84-93, 94-103, 104-108), un septenión [menos un f.] (ff. 41-53), es decir, 4 × 5 (40) + 13 ff. ? (53) + 5 × 5 (103) + 5 ff. (108); escrito a dos columnas, fue transcrito por un solo escriba [4].

---

[1] O. Seeck (1876) XXVI: «Et insignia quidem in codice Spirensi paginas nouas incipere solebant –spatium enim alia ratione non suffecisset– sed contextus, si breuior erat, non nunquam subiciebatur tabulae et ubi hoc factum non est».

[2] B. Bonelli (1765) 374.

[3] Para una mayor simplificación del nombre se usarán las abreviaciones *V3103* (=*Tridentinus-Vindobonensis 3103*) y *v3102* (=*Tridentinus-Vindobonensis 3102*). El sexto tratado de *V3103* lleva el epígrafe: *Publius Victor, de Regionibus urbis Romae excerpta.*

[4] De los apógrafos textuales directos e indirectos, los *codices Tridentini-Vindobonenses* son los únicos copiados sobre papel.

Las escuetas líneas escritas sobre los manuscritos trentinos de la *ND* [5] se insertan en la enumeración tipológica de los apógrafos textuales del texto [6]. El único estudio específico sobre estos manuscritos fue hecho en 1956 por E. Gottardi [7], su tesis se basa en tres principios: «a) il 3103 non può essere la copia del 3102 perchè in tal caso la copia sarebbe più perfetta dell'esemplare da cui fu tratta [8]; 2) la data 1484, che si trova sull'ultimo foglio di ambedue i codici, non ha alcuna importanza e fu forse copiata dal codice di Spira...; c) dunque i codici sono gemelli, copie dirette ambedue dello Spirense.» (p. 421). La hipótesis central de la tesis de Gottardi, el paralelismo de una labor de copia de los manuscritos trentinos, cuyo ejemplar se fecha en 1484, fue aceptada sin reservas por Bieler [9].

Una colación y examen minucioso de los manuscritos trentinos, denominados apógrafos directos del *CSp*, demuestra y revela diferentes teorías de las desarrolladas por Gottardi. El punto de partida lo dan las propias inscripciones de los manuscritos,

a) F. 108^{v}: *Anno domini 1484, V3103.*

b) F. 108^{v}: *Anno domini 1484, v3102*; el folio que abre el manuscrito ha transmitido una segunda inscripción: *librum hunc satis incorrectum incorrecte etiam / est iussu nostro transcriptum ex antiquo / exemplari reperto in Bibliotheca capitula / ri spirensis dum ibi essemus c$^{\hat{u}}$.s^{mo}.rege / ferdinando... in conuentu imperiali / anno 1529.*

La generalizada opinión sobre estos manuscritos es la de una descendencia directa de ambos respecto del *CSp*: «quod quidem uix circumspecte de Monacensi M, de Vindobonensi V omnino false dictum est» [10]. En términos de transmisión codicológico-textual defender la presencia de un único códice en Espira no es acertada; la atestiguada tradición de un centro de copia como Espira admitía la recopia de manuscritos para la conservación del apógrafo [11]; por otro lado, las particularidades de un

[5] En este sentido, *vid.* G. Tarugi Secchi (1930) 103: «Poco veramente è stato studiato sui Codici trentini, sia dal lato storico, che letterario, che artistico»; M. Antonietta Casagrande Mazzoli et alii, eds., (1996) XIV; E. Böcking (1839-1853) vol. I, II; Th. Mommsen (1892) 531.

[6] La bibliografía específica de los manuscritos: G. Tarugi Secchi (1930) 79-88; *Tabulae Codicum Manu Scriptorum praeter Graecos et Orientales in Bibliotheca Palatina Vindobonensi Asseruatorum*, Vindobonae 1864, 196-197.

[7] E. Gottardi (1956).

[8] *Cf.* G. Tarugi Secchi (1930) 56.

[9] L. Bieler (1965) 7.

[10] R.I. Ireland (1984) XXVII; la cita completa se ha dado en nota a pie de página al hablar del manuscrito de Oxford.

[11] Para otros manuscritos conservados en Espira, *vid.* L.D. Reynolds-N.G. Wilson (1974).

códice como el *CSp* (iconografía, iconología, simbolismo y cromatismo) en la conservación de técnicas carolingias, heredadas directamente de una corte occidental, impulsora de innovaciones iconográficas con perspectiva en el primer tercio del s. V [12], llevaban a preservar su preciado contenido en nuevas copias manuscritas. La conexión de descendencia textual de estas copias en relación con los supuestos apógrafos conservados del arquetipo es delimitada coherentemente por I.G. Maier, pero sin llegar a explicar las causas de esta doble labor de copia.

Así, en 1542, en la Catedral de Espira había, al mismo tiempo, una copia manuscrita del *CSp* y el propio códice [13]; aquélla, apógrafo directo del manuscrito carolingio, era usada como matriz textual en cuestiones de copia, ya para la propia biblioteca, ya para la demanda de la transcripción del propio códice. Esta segunda copia de salvaguarda sólo del texto no tenía ilustraciones, tendencia atestiguada en documentos de archivo en el s. XVI y que, con seguridad, estuvo vigente durante el segundo tercio del s. XV [14]; de esta manera se explicaría la completa ausencia de iconos, pero no de las lecturas textuales de éstos, en los manuscritos trentinos –*nam spatiis a librario codicis Vindobonensis V uacuis ad tabulas earumque indices recipiendos relictis numquam postea accesserunt picturae*– [15]: el *V3103* sería una copia directa, como réplica textual, de un apógrafo en parte perdido, cuya función era preservar el apógrafo; por su parte, el *v3102* sería una copia directa del *V3103* hecha a instancias de Bernardo Clesio, como consecuencia de su visita a Espira en 1529 [16].

2. La matriz textual del *V3103: Francofurtanus latinus qu. 76*

La excepcional tesis planteada por I.G. Maier y construida en términos de crítica textual y codicología [17], supone una nueva visión en la concepción del *stemma codicum CSp*, al proyectar un *stemma* basado en el

[12] P.C. Berger (1981) 159.

[13] I.G. Maier (1968) 133 y (1969) 998.

[14] I.G. Maier (1969) 998: «...Domenicus completed his new copy of the text because this text is referred to in the minutes of 5/12/1549... In the same minutes, beside this still-unillustrated text of Domenicus, reference is made simultaneously to the existence of another copy of the text», documento citado previamente por K. Preisendanz-Karlsruhe (1924); A. Chemelli (1975); *Edizioni italiane del XVI secolo: censimento nazionale*, Istituto centrale per il catalogo unico delle biblioteche italiane e per le informazioni bibliografiche, ed., Roma 1985 (reed. 1990-<1996>).

[15] R. Ireland (1984) XXVIII.

[16] Para el desarrollo de este aspecto, C. Neira Faleiro (2001).

[17] I.G. Maier (1968) 132.

tipo de escritura conservado en tales manuscritos; por un lado, los códices, llámeseles continentales, gráficamente copian las características de su ejemplar (minúscula italiana humanística), pero desde el punto de vista iconográfico heredan las particularidades compositivas y de estructura del período en el que fueron transcritos; en este grupo se incluyen todos los apógrafos del *CSp*. El segundo grupo lo formarían los códices orientales, aquéllos cuya grafía se adapta a los rasgos del *scriptorium* de copia, no del período, y cuyos iconos se caracterizan, al igual que los anteriores, por un gusto claramente humanístico-renacentista, perdiendo los parámetros iconográficos de la matriz textual originaria –«Wat mij onmiddellijk trof, was de onmiskenbaar humanistische signatuur van de tekeningen die contrasteert met her zware, puur gothische schrift»– [18]. En este último grupo se incluyen sólo tres manuscritos con una relación genealógica delimitada: *Francofurtanus Latinus qu. 76*, su descendiente directo *V3103* y la copia de éste, *v3102*.

En el planteamiento de su teoría I.G. Maier parte de la existencia de un manuscrito en pergamino hallado en Francfort del Meno [19], 330 × 220 mm, el *Francofurtanus Latinus qu. 76*, llámesele *F* (término *post quem* 1484) cuyos iconos trazados a pluma fueron coloreados con pintura al agua. El *folium* conservado recoge la anotación: *Martinii Stricerii Catholische Censur einer uncatholischen Predig von der rechtfertigung. Rassfeld 1612* [...] *item Andreae Fabricii brillen auf den Evangelischen augapfel oder refutation der augspurgischen Confession 1629. item edict. Ferdinandi 3 die restitution der geistlichen gütter betreffend. Francoforti 1629.4* [...]. En el margen inferior del verso se recoge la leyenda de Johann Friedrich Boehmers: *Ist ein Blatt auf der ND*. En sus planteamientos estemmáticos de 1968 y 1969 I.G. Maier

[18] P.F.J. Obbema (1984) 345: «Quello che mi colpì immediatamente fu il contrasto tra l'impronta squisitamente umanistica dei disegni e la pesante scrittura puramente gotica». Respecto al artículo de Obbema, las citas textuales han sido introducidas en el texto y como nota a pie de página se ha dado una traducción italiana para facilitar la comprensión del texto originario holandés.

[19] I.G. Maier (1968) 100 n. 1: «The ms consists of a single folium of parchment measuring 330 x 220 mm. Before entering the Frankfurt Stadt- und Universitätsbibliothek, this fragment belonged to the Karmeliterkloster in Frankfurt where it was once apparently used as book-binding material. On the verso side across the middle of the page (that area of the page which seems to have formed the outside spine of the book around which it was bound) we find the following inscriptions: along the top, *Martini stricerii centuria catholic.germ.* and along the bottom, *E./ L.4./ N.27.* [bajo este número aparece la inscripción de las Carmelitas de Frankfurt (1748) 82 (sign.: Biblioth. Ff. Stadtbibl. 39]. Along the lower margin of the verso side we read *Ist ein Blatt aus der Notitia Dignitatum.*» (la cursiva es de Maier); K. Bredehorn-G. Powitz (1979) 68; *Bibliotheca Palatina, Katalog zur Ausstellung vom 8. Juli bis 2. November 1986, Heiliggeistkirche Heidelberg*, Bibliotheca Palatina, ed., Heidelberg 1986.

no consiguió determinar ni la descendencia ni la procedencia genealógica del fragmento al carecer de indicios codicológicos, pictóricos, iconográficos o paleográficos que le permitiesen hacerlo: se había conservado un *folium* de un manuscrito desconocido con una anotación que lo llevaba a tener en consideración y a replantear, nuevamente, la tradición manuscrita del *CSp*.

Por otro lado, en 1984, se publicó un artículo por P.F.J. Obbema donde se recogía el hallazgo de dos *folia* en Leiden –Leiden, UL, Ms. *BPL 2869*– [20], que pertenecían, supuestamente, a un apógrafo directo de un arquetipo carolingio y que era la matriz textual directa del *V3103* de clara escritura gótica.

Los fragmentos conservados en Leiden recogen sólo tres ilustraciones caracterizadas de un ralo estilo renacentista: a) *Dux Mesopotamiae* con una particularidad específica: la doble división de O. Seeck entre *Fl. Tigris et Eufrates* se reduce en este fragmento exclusivamente al río Éufrates y a los *castella* que lo circundan, es decir, 7-17, siguiendo la edición de Seeck: *Constantina, Apadna, Constantina, Cartha, Assara, Cephe, Thilbisme, Caini, Ripaltha, Thannuri* [21]; b) la personificación de las diócesis de Italia, Ilírico y Africa y c) *Insignia uiri illustris praefecti praetorii per Italias*, es decir, este grupo de iconos ha cambiado el orden originario de la transmisión. Respecto a la iconografía conservada del fragmento en un mismo *folium* han sido introducidos icono y texto, particularidad que no conserva ninguno de los manuscritos de la *ND*. La distribución del texto es a dos columnas con 37 líneas por columna. Estos *folia*, descubiertos por P.F.J. Obbema, se encontraban en la edición de Hubert Goltzio de 1559, *Viuae omnium fere imperatorum imagines*, Amberes 1558 que había formado parte de la biblioteca de John Evelyn –«Evelyns belangstelling voor numismatiek verklaart de aanwezigheid van de toen al zeldzame Goltzius»– [22], y que habían sido cosidos en el verso de la cubierta superior de la encuadernación originaria y en el s. XIX, cuando la obra fue nuevamente encuadernada, este fragmento vió la luz.

---

[20] P.F.J. Obbema (1984) 344: «twee bladen perkament in folio aan de randen afgeplakt, zodat alleen beide buitenzijden zichtbaar waren, met daartussenin nog een voering van papier» y 345 n. 5: «Perkament, 2ff., groot 305: 215 mm., bladspiegel 225:185, 2 kolommen van 30 regels, met inkt afgeschreven en gelinieerd. Verzorgde littera textualis, vier illustraties. De tekst omvat Or. XXXVI.7-XXXVIII.41 en Occ. I.1-11.21».

[21] **21** Illiriciani **26** Pafenses **29-30** Praefecturae Parthicem sibene **36** Valerie; variantes textuales del fragmento conservado en Leiden respecto al texto propuesto se encuentran en la edición crítica presente. El fragmento conservado ha monoptongado el diptongo *–ae* en *–e*.

[22] P.F.J. Obbema (1984) 343: «...nella collezione di Evelyn può essere senz'altro spiegata dal suo interesse per la numismatica...».

La tesis esbozada por I.G. Maier es seguida y desarrollada por Obbema al considerar los *folia* de Leiden como única parte iconográfica existente del ejemplar de Francfort y apógrafo directo del *CSp* [23].

Los argumentos paleográficos y de crítica textual esgrimidos por I.G. Maier en 1968 y apoyados por una meticulosa colación de los textos usados, así como el examen colateral de la disposición y distribución de iconos –«...mit Abbildungen von je 5 Insignien horizontal und 6 vertikal...»– [24] de los fragmentos conservados, a saber, la *insignia magistri peditum praesentalis Occidentis* con los manuscritos trentinos, son determinantes: I.G. Maier admite, en un período comprendido entre 1484 y 1529, la presencia en la catedral de Espira de dos apógrafos directos de un manuscrito carolingio y la copia directa de uno de éstos, *F, V* y *v*, respectivamente.

La primera teoría expuesta por I.G. Maier, la descendencia directa de *F* y *V* respecto al *CSp*, no es acertada a partir del descubrimiento de los fragmentos iconográficos y la disposición de los mismos conservada en el *codex Tridentinus-Vindobonensis*: la ausencia en este último de cualquier indicio iconográfico hace que no sea posible dicha teoría, a saber, a ser copia directa de un ejemplar carolingio, matriz textual e iconográfica de *V3103*, que como descendiente directo hubiese sido una copia exacta de su ejemplar.

A su vez, la segunda teoría, la presencia en la catedral de Espira de tres códices de línea genealógica manuscrita directa arrastra colateralmente un interrogante: saber qué función, si alguna vez estuvo allí, tenía en Espira en 1529 el manuscrito de Bernardo Clesio, *v3102*, un *recentior* bastante tardío y, por su parte, una copia textual de un ascendente sin ilustraciones.

Como demuestra la inscripción inicial del manuscrito, el *v3102*, cuyo mecenas el obispo de Trento, Bernardo Clesio, fue copiado de un ejemplar hallado en la biblioteca de la catedral de Espira, cuya copia, *v3102*, nunca fue depositada en la propia catedral –*...est iussu nostro transcriptum ex antiquo/ exemplari reperto in Bibliotheca capitula/ri spirensi...*–. Así y tomando como base las pruebas dadas por el manuscrito, se deduce que los únicos códices que habría en este centro de copia entre 1484 y 1529 serían: un apógrafo de la raíz carolingia, *F*, y su copia directa, *V*. La inscripción inicial del *v3102* demuestra que el propio Clesio sabía que el ejemplar

[23] P.F.J. Obbema (1984) 345: «Maier concludeerde op grond van de van andere handschriften afwijkende dispositie van het blad, dat dit fragment het model moet zijn geweest van de Tridentinus-Vindobonensis 3103» (= «...Maier concludeva in base all'irregolarità della disposizione della pagina nei confronti degli altri manoscritti, che questo frammento doveva provenire dal Tridentinus-Vindobonensis 3103...»).

[24] K. Bredehorn-G. Powitz (1979) 68.

usado por él era, a su vez, una copia, *exemplar*,[25] de otro manuscrito –*librum hunc satis incorrectum incorrecte etiam / est iussu nostro transcriptum ex antiquo / exemplari*...– con las faltas propias de la labor amanuense; la autojustificación de los errores de escriba –*incorrectum*– de la propia copia era paliada como descendiente de otra copia –*incorrecte*–.

De esta manera, a partir de los hallazgos de los fragmentos manuscritos de Francfort y Leiden se puede establecer una nueva concepción en la correspondencia genealógica de los manuscritos trentinos y su matriz textual: *F*, del que se conservan escasas ilustraciones, es apógrafo directo del códice carolingio [26] y raíz textual del actual *V3103*; *V*, copia directa del anterior, fue transcrito para conservar textualmente el descendiente directo del *CSp* con todas sus particularidades textuales [27]; *v*, copia, no gemelo de *V* [28] –«L'Endlicher, che nel suo catalogo per primo descrisse i due codici, individuandone il contenuto, affermò che il 3103 non è che una copia del 3102... il 3103 non può essere la copia del 3102; caso mai, ma non è probabile, potrebbe essere vero il contrario »–[29] hecho a instancias de Bernardo Clesio con una finalidad específicamente bibliófila.

F sería la copia directa del *CSp* de la Europa oriental, posiblemente en una zona cercana al Rin, labor de copia que habría adaptado la minúscula carolingia originaria a las tendencias góticas de la zona en la que fue transcrito (la misma grafía se mantiene en los manuscritos trentinos), pero que sería fíel a las particularidades iconográficas del ejemplar carolingio. El manuscrito tendría como *terminus post quem* 1484.

A veces, las inscripciones o colofones conservados en los manuscritos son el testimonio apógrafo o indirecto para determinar la procedencia del propio códice o establecer su filiación con el resto de la tradición manuscrita; otras veces, las propias inscripciones son erróneamente interpretadas, como ocurre con la inscripción final del *V3103*: *Anno domini 1484*; el colofón ha permitido que, a partir de esta fecha considerada como cierta en la datación del manuscrito, el códice se fechase erróneamente [30].

---

[25] *TLL*, 5.2 (1931-1953) 1320-1325, esp. 1325, *s.v.* «exemplar».

[26] P.F.J. Obbema (1984) 347: «Zo kon ons handschrift allerminst een *getrouwe copie van de Spirensis* worden» (la cursiva es de la autora).

[27] I.G. Maier (1968) 100 n. 1: «In our fragment, (F), there are 30 shields per page arranged in 5 rows of 4 shields each. This arrangement is identical to that found in (T), Vindobonensis 3103».

[28] O. Seeck (1875) 222: «...nur zählt er [W3102] beträchtlich mehr Lücken und Corruptelen, auch ist sein Schriftcharakter unzweifelhaft jünger... Das Schmierblatt von *E* war ausgerissen und ist später...» (la cursiva es de Seeck).

[29] E. Gottardi (1956) 419.

[30] M.A. Casagrande Mazzoli et alii, eds., (1996), no considera ninguno de los manuscritos trentinos. Las conversaciones mantenidas en la Biblioteca Vaticana de Roma du-

El testimonio concluyente para desmentir esta afirmación lo proporciona el propio manuscrito: la filigrana recogida en los *folia* revela un origen ausbúrguico en 1495 [31], y la escritura, como su ejemplar de copia, es humanística germánica [32]. Por otro lado, la filigrana del *v3102* coincide exactamente con la fecha recogida en el autógrafo de Bernardo Clesio: Espira 1529 [33].

Así y a la vista de los testimonios que brinda el propio códice, las conclusiones extraídas a partir del estudio de las filigranas coinciden exactamente con las conclusiones conseguidas a partir del estudio de la disposición iconográfica de los fragmentos conservados en una comparación de los manuscritos trentinos. El *focus* concluyente de estos testimonios es: la matriz apógrafa textual de *V3103, F*, fue copiada en 1484 en Espira, fecha, por su parte, transcrita en su copia, y el descendiente de áquel, *v3102*, transcribe todo su ejemplar.

3. Descendencia estemmática de los *codices Tridentini-Vindobonenses*

-q: *codex latinus 181* [34], en la Biblioteca Nacional de Viena; escrito en cursiva humanística de tipo italiano casi redonda. Contiene diez tratados del *CSp*, pero se han perdido *De montibus, portis et uiis urbis Romae* y *De gradibus cognationum*; el sexto tratado transcribe el epígrafe (f. 53): *Excerpta ex Publio Victore de Regionibus urbis Romae* y el octavo (ff. 65^{v}-68): *Publius Victor de XIV Regionibus urbis Romae*. La *NOr* ocupa los ff. 70^{v}-87^{v} y *NOcc* los ff. 88-208.

El manuscrito es copia directa de uno de los manuscritos trentinos: el *v3102* con el que mantiene en paralelo sus tres particularidades determinantes:

---

rante 1997 con uno de sus autores, el Dr. Marco Palma, han permitido determinar las causas que llevaron a no incluir este manuscrito en el catálogo: la concepción originaria del *codex* no era unitaria.

[31] C.M. Briquet (1968), vol. II, s.u. *Couronne*, 287 nº 4546 aunque no es correspondencia exacta del *V3103*.

[32] O. Seeck (1875) 221-222: «Ist gleich die Handschrift in der Orthographie recht willkürlich und, wie erklärlich, ziemlich reich an Schreibfehlern, so sind diese doch immer leicht zu korrigieren, und namentlich die erloschenen Stellen des Originals sind mitunter selbst besser gelesen, als von den Schreiben aller andern Handschriften».

[33] Para las filigranas, G. Piccard (1961) 33 y 54 n. 20, para el *v3102* corresponde al 20b.

[34] S. Endlicher (1836) 231-232; F. Unterkircher (1957); *Die illuminierten Handschriften und Inkunabeln der Österreichischen Nationalbibliothek (Forts des Beschreibenden Verzeichnisses der illuminierten Handschriften der Nationalbibliothek in Wien*), Österreichische Nationalbibliothek, ed., Viena 1974-1983.

1) El colofón final con la anotación: *Anno domini 1484.*

2) La inscripción inicial en el verso de la cubierta: *Librum hunc satis incorrectum incorrecte eciam* (sic) *esse iussu nostro transcriptum ex antiquo exemplari reperto in bibliotheca Capitulari Spirensi, dum ibi essemus cum serenissimo rege Ferdinando etc. in conuentu imperiali anno 1529. Bernardus Eps. Trid.*

3) La ausencia total de iconos, pero conserva el espacio destinado a éstos.

A la luz de estos testimonios, puede decirse que la fecha final de la transcripción de copia es como término *ante quem* 1529, pero el manuscrito fue posiblemente transcrito durante el s. XVIII en Viena. El paulatino, pero amenazante menoscabo de las bibliotecas eclesiásticas trentinas a lo largo de los s. XVII y XVIII obligó al traslado de códices italianos en el s. XVIII a la Biblioteca Nacional de Viena, que intentó conservar un texto del que se tenía una doble réplica, aparentemente igual, pero con una diferencia evidente: el autógrafo de Bernardo Clesio.

Por otro lado, la presencia de dos códices iguales en una biblioteca denotaba la relevancia del propio texto, cuyo significado se había perdido a lo largo de los siglos; se trataba de conservar en una biblioteca un códice del que previamente no se tenía conocimiento. La función de los talleres de escriba durante el s. XVIII había sido prácticamente olvidada y en este siglo los manuscritos autógrafos eran considerados como copias directas del arquetipo originario. Así y, aunque había dos manuscritos semejantes, matriz textual y su descendiente, para la transcripción de copia del manuscrito austríaco se eligió como raíz un códice, un *recentior*, con una inscripción que lo definía como arquetipo de copia a seguir.

CAPÍTULO VIII

TERCER APÓGRAFO TEXTUAL: *CODEX MONACENSIS*

1. *CODEX MONACENSIS*

-M: *Monacensis Latinus 10291 (Palatinus 291)*, en la Bayerische Staatsbibliothek de Múnich. Es el apógrafo directo del *CSp* más reciente, a modo de cierre de su tradición manuscrita; escrito en letra humanística cursiva de cancillería sobre pergamino [1], fue transcrito por un solo escriba a dos columnas, 27 línn. por columna, excepto en los folios 78-80 con 28 línn.; falta el folio 132^{v}; sus medidas son: 310 × 240 mm. Contiene todas las unidades temáticas del *CSp*; la *ND* ocupa los ff. 88-169^{v} (*NOr* ff. 88-129^{v}; *NOcc* ff. 130-169^{v}); la iconografía sin texto del *CSp*, calco iconográfico directo de éste, ocupan los ff. 171-222, parte final del manuscrito. El manuscrito fue transcrito a instancias del conde palatino Otto Heinrich (1502-1559) [2] como regalo para el emperador, posiblemente Carlos V de Alemania.

El f. 1-1^{v} conservan una inscripción que sitúan el manuscrito como único testigo directo iconográfico y pictórico del manuscrito carolingio, no un manuscrito paralelo [3], al conservar las particularidades estilísticas iconográficas del s. IX, que el resto de los apógrafos ha perdido en una adaptación cronológica de las distintas técnicas y desarrollos compositi-

---

[1] E. Böcking (1839-1853) vol. I, I; Th. Mommsen (1892) 531; C. Halm-G. Meyer (1874) vol. II, 136-137; E. Remak-Honnef-H. Hauke (1991) 154-157. La colación de este manuscrito ha sido hecha *in situ* a través de un microfilm en blanco y negro.

[2] G. Poensgen-H. Baler (1956); R. Salzer (1886); H. Rott (1905).

[3] J.W. Kubitsched (1891) 206: «Die gewöhnliche Meinung ist die, dass M und S [CSp] zwei Schwesterhandschriften darstellen, von denen die zweite uns derzeit nur durch eine übrigens ganz ansehnliche Zahl von Kopien bekannt ist; aus einer Kopie von S, die aber nach einer anderen Hs. durch Korrigiert worden sei, stammten O... ab. Ich schlisse mich selbstverständlich dieser Auffassung an, aber nicht ganz ohne Vorbehalt» (los corchetes cuadrangulares son de la autora).

vos del momento en el que fueron transcritos. La inscripción reza así: (f. 1) *HIC LIBER,/ CUI TITULUS,/ ITINERARIUM ANTONINI,/ ad uerum atque archetypum exem/plar descriptus, Illustrissimo Principi/ ac domino, domino Othoni Henrico,/ Comiti Palatino Rhenj./ Utriusque Bavariae duci, etc./ tanque antiquitatis ama/tori atque idagatori/ studiosissimo, a/ Venerabilibus/ ac honestis/ Cathedralis Ecclesie/ Spirensis/ Decano atque Canonico/ Domino missus est./ CAETERUM quia eiusdem libri picture, ut primum/ erant informate presentis aetatis habitum, ac nouitatis formam/ quandam pre se ferebant, ueterisque atque archetypi exemplaris./* (f. 1^{v}) *Schematibus ac lineamentis non ita exacte atque per omnia re/spondebant: Existimauit idem Illustrissimus Princeps totum/ hoc opus spectabile ac gratum magis futurum, si singula/tim uera atque Germana omnium imago non solum scripto,/ sed et pictura reddita fuisset./ QUARE SINGULORUM Schematum/ atque figurarum et colorem eundem, et proportionem iuxta/ formam et ac modum ueri ac primitiui exemplaris, omnibus/ suis numeris ac punctis representandum denuo curauit./ QUOCUMQUE IGITUR loco Veterem atque/ Germanam archetypi exemplaris delineationem atque icona/ desiderabis, ibidem numerum iuxta ascriptum aspicias, eun/demque in fine libri eiusdem generis figure aut Schema/ti additum requiras. Nam ut numero sibi/ quaeque respondent, ita et rei unius eius/ demque exemplum atque imaginem referunt.*

2. Historia del *codex Monacensis* y su relación con Otto Heinrich

La segunda mitad del s. XV está determinada por una conjunción de los talleres de escriba sin especialización de copistas e ilustradores, y los talleres de impresión que empezaban a despuntar; aquéllos quedan restringidos y limitados a la producción artística de códices en un intento de mantener vivo el concepto renacentista de transmisión textual a través de la transcripción de copias; estos talleres eran considerados como los últimos herederos de una tradición manuscrita arraigada fuertemente en el continente europeo: los sucesores directos de los *scriptoria* carolingios. La labor de estos centros de transcripción se entiende a partir de la invención de la imprenta.

En 1548 Otto Heinrich solicitaba a la biblioteca de la catedral de Espira el envío del manuscrito originario que contenía el tratado *Itinerarium Antonini* [4]; el manuscrito de Espira, solicitado por Heinrich, nunca fue

[4] K. Preisendanz-Karlsruhe (1924) 15: «sie wurde in der Sitzung vom 26 Januar erörtert «Herzog Ott Heinrich pfaltzgraff schreibt und begehrt dem *Itinerarium Anthonini*, sonderlich das alt Exemplar Ir. Gn. zu leihen, wohl dasselbige abschreiben zu lassen.

trasladado a la biblioteca privada del emperador, en Heidelberg, debido a las malas condiciones físicas en las que se encontraba; en 1550 el decano y deán de la catedral de Espira envió una copia del manuscrito hecha en 1542 [5], transcrita posiblemente para conservar el arquetipo carolingio, pero que no fue hecha a instancias de, ni para Otto Heinrich [6]. La fecha de 1542 se recoge específicamente en dos ilustraciones del manuscrito: f. 78 al comienzo de la *Disputatio (H)adriani Aug(usti) et Epicteti phi(losophi)* en la parte posterior del trono del emperador en números arábigos y en el f. 81 en la ilustración de la *Dea Roma* con numeración romana [7].

En otras palabras, en 1548 se solicita a Espira una copia del «particular ejemplar antiguo» de un manuscrito que por entonces era denominado *Itinerarium Antonini* [8], designación que conserva actualmente en la cubierta frontal interna, junto a la inscripción *Otthainrich von/ Pfaltzgrave bey Rhein/ Hertzog in Nidern und/ Obern Bairn 1551*, fecha de su transcripción [9]. Las reiteradas peticiones al archivero de Espira para el envío de una copia exacta de este manuscrito obligaron, por su parte, a enviar en 1550 una transcripción hecha en 1542 que se alejaba sobradamente de las caracte-

---

Haben m. H. darum geredet und in Ansehung, das die alten Herren es nie mehr auszuleihen beschlossen, für ganz beschwerlich gedacht, es Ir. gen. zu leihen, wollen ehe Ihr gn. ein Exemplar verfertigen lasse. Darauf Ir. gn. geantwurt: das alt exemplar sey etwas blod und steen m.Hn. im werck das zu renouiren, so das vol pracht, wolle sie Ir. gn.(wo änderst Ir gn. als dann noch daruff bedacht, ein Exemplar zu haben) eins vertilgen lassen».

[5] K. Preisendanz-Karlsruhe (1924) 16: «Hat Herzog Ott Heinrich wider geschrieben, das Ir. gn. zu Frieden mit einer Copeii, mit Begehr das die Figuren wie die alten sollen gemalt werden, welcher muhe halb Ir. gn. sich wollt werden zu halten wissen; darauf soll Tymenick vicarii es in der Dechanei schreiben».

[6] O. Seeck (1875) 224 n.. 2: «...der Spirensis selbst gewessen sein. Dieser befand sich zwischen 1544 und 1551 nach wie vor in Speier...».

[7] I.G. Maier (1968) 99 n. 2 con un cotejo personal *in situ* de estas citas.

[8] Aetico (1575) 6: «Additum autem erat Aethico Antonii Augusti Itinerarium prouinciarum, quod saepe antehac editum est sub Antonini nomine» y 3^{v}-4: «... etsi animus huc inclinat eundem utriusque libelli auctorem esse, attamen quoniam in uetustis et manuscriptis exemplaribus prior Aethico, posterior Antonio Augusto inscribitur».

[9] G. Poensgen-H. Baler (1956) 119-120: «Niemals aber war die Bibliothek, mit deren Aufbau Ottheinrich in den Jahren 1544/46 begann, allein seinem Privatgebrauch vorbehalten. Weder die Kammerbibliothek, die 1556 den neuen Kurfürsten von Neuburg nach Heidelberg begleitete, noch die dort von den Vorgängern übernommene und von Ottheinrich reich vermehrte Schlossbibliothek bargen tote Schätze, die kaum je ihre eigentliche Bestimmung erfüllen durften. Ottheinrich selbst wird selten von ihnen Gebrauch gemacht haben; sicher hat er für eine bedrängende Frage Aufklärung suchte. Aber es wäre falsch anzunehmen, dass er alle von ihm begehrten und beschafften Bücher gelesen hätte. Schon an den Voraussetzungen dazu fehlte es».

rísticas del arquetipo carolingio [10]: era una copia producto de claras tendencias iconográficas renacentistas teñidas de cierto aire germano [11].

Otto Heinrich pretendía un servilismo de copia iconográfica de reproducción y mantenimiento de la autenticidad de técnicas compositivas y de desarrollo pictórico del antígrafo carolingio; la técnica más apropiada para una copia exacta era el uso de papel vegetal colocado sobre las ilustraciones que querían ser copiadas y delimitar, como punto de partida, la configuración externa con los puntos referenciales del propio icono y, como punto de seguimiento, volver sobre los trazos originarios para estructurar unitariamente la composición [12]. Otto Heinrich intimidado por estas pretensiones de autenticidad y exactitud, solicita en 1551 una copia de las ilustraciones fidedignas iconográfica y pictóricamente del manuscrito, consiguiéndolas en 1552 [13]: era una copia iconográfica de gran pulcritud hecha, aproximadamente, en un año por el profesor Hans [14]. Con

[10] I.G. Maier (1969) 997 n. 2: «...hieuor besichtigt / und uf die newe handt gemalet ist...».

[11] R.I. Ireland (1984) XXVII: «tertium auctoritatis locum sibi uindicat Monacensis M, cuius textus, ut serioris studiorum renascentium aeui litteratura elegantissime conscriptus, ita foedissimis scaturit mendis, uereor ne nonnumquam ex interpolatione ortis».

[12] *Cf.* P.C. Berger (1981) 11-12; A.H. van Buren-S. Edmunds (1974) 22: «...the playing cards furnished patterns that were copied freehand. When tracings from original-size photographs of the engraved motifs are held over certain of the illuminated motifs, they coincide in their essential parts. According to surviving medieval recipes, parchment was made transparent by shaving and soaking it in oil; paper could be treated in a similar way. A motif could thus be traced, and the tracing then retraced, pricked and pounced, or rubbed on its verso in order to transfer it to the parchment to be illuminated. Of course the engraving itself could be traced directly, without an intervening tracing, but this would damage it after only a few uses»; R.I. Ireland (1984) XXIX: «...mediantibus schedis chartaceis oleo inlitis, in quas paginis ipsius archetypi impositas delinearentur carbone seu atramento picturae antiquae...». Agradezco al Dr. Kudorfer, director de la sala de manuscritos de la Bayerische Staatsbibliothek de Múnich, por permitirme ver directamente el manuscrito originario en enero de 2003, después de las reiteradas peticiones hechas desde 1996 y a partir de donde se ha podido constatar y verificar esta afirmación en las pequeñas protuberancias halladas sobre los iconos.

[13] I.G. Maier (1969) 1019 y 1029: «...is virtually impossible to know to what extent the illustrations in M^2 accurately represent all the minor details of the drawing of the archetype»; 1024: «...the illustrations in M^2 accurately represent the style of the illustrations which were contained in the archetype. I do not mean, of course, that the drawings of M^2 are necessarily accurate and / or complete tracings of all the detailed contents of the archetype drawings» y 1026: «...the artist of M^2 must have copied them «freehand»...».

[14] K. Preisendanz-Karlsruhe (1924) 16: «(1-2 Junio 1550) Hat Hertzog Ott Heinrich wiederumb begert, dieweil der Itinerarius, so m. Hans. Ir gn. verert, zu wit uf die new handt gemalet, das m. Hans unbeschwerdt sein wolten, seine maler, so Ir Gn. derhalben geschickt, uf geoldrenckt pappeir, die alte figuren durchzeichnen zu lassen, und dieweil m.Hans nit wissen, ob es on schaden geschehen moge, so ist bedacht, Meister Honsens Molerns Rhat dar zu zuhoeren. Wo es on schaden gesein moge, so ist es bewillget».

estas particularidades se ha formado el *Monacensis Clm. 10291* [15], actualmente en la Bayerische Staatsbibliothk de Múnich [16], dividido en dos partes plenamente diferenciadas:

a) M_1, copia textual e iconográfica de todo el *CSp*, transcrita como término *ante quem* 1542, solicitada en 1548 a la catedral de Espira por Otto Heinrich y enviada el 2 junio 1550; de estilo renacentista-germánico (ff. 2-169^v; *NOr* ff. 88-129^v; *NOcc* ff. 130-169^v).

b) M_2, copia exclusivamente iconográfica y pictórica de todas las ilustraciones del *CSp* (ff. 171-222), pero que jamás llegarían a tener una exactitud del documento originario romano, influidas por las particularidades iconográficas del reinado carolingio [17]. Forma la parte final del manuscrito enviada en 1551 y encuadernada por Otto Heinrich en 1555 [18]. La pureza de la conservación del estilo originario de los iconos se explica como un códice dedicado al emperador.

En octubre de 1566, cuando Otto Heinrich murió, se clasificaron las obras, documentos y manuscritos originarios que se hallaban en su biblioteca personal [19]; entre éstas se encontraba el manuscrito original del *Itinerarium Antonini Pii* [20]; la muerte del duque palatino significó la

---

[15] I.G. Maier (1969); P.W. Lehmann (1934) 12-13; *Thesaurus Librorum, 425 Jahre Bayerische Staatsbibliothek, Ausstellung München, 18 August-1 Oktober 1983*, Bayerische Staatsbibliothek, Wiesbaden 1983, 164.

[16] K. Schottenloher (1927) 10: «Sie wanderte um 1660 mit Pfalzgraf Philipp Wilhelm nach Düsseldorf, von dort vor 1800 in die Hofbibliothek Karl Theodoros nach Mannheim, um endlich mit dessen Schätzen zu Anfang des 19. Jahrhunderts in die Münchner Staatsbibliothek zu kommen».

[17] G. Cavallo (1984), el estilo de estas ilustraciones es de período otoniano de comienzos del s. X derivado de un intermediario carolingio del s. IX; R.I. Ireland (1984) XXIX: «... ut credendum sit alteram codicis M picturarum seriem...fidelissime omnium simulacra reddidisse imaginum Spirensium, adhuc in archetypo pingendi consuetudinem saeculi quarti et quinti protestantium...».

[18] O. Seeck (1876) XXVIII-XXIX, emplea para las ilustraciones M_2, excepto para las *insignia magistrorum militum* que usa M_1.

[19] K. Schottenloher (1927) 9: «Da dieses im Oktober 1566 angelegte Verzeichnis die Bücher enthält, die nach dem Tode Ottheinrichs nach Neuburg an der Donau zurückgegangen sind als Erbteil Pfalzgraf Wolfgangs, müsse die beiden Handschriften also seitdem in Neuburg verwahrt worden sein. Es war ihnen aber kein Verbleiben dort beschieden» y 14: «Ihre letzte Spur [de la biblioteca de O. Heinrich: nota de la autora] findet sich in dem Verzeichnisse des Jahres 1566».

[20] K. Schottenloher (1927) 9-10: «1) *Itinerarius Antonini Pii*, das alt recht Exemplar um Pergament geschrieben, mit alten illuminierten Figuren, gebunden in Bretter, mit weissen Leder überzogen; 2) Bemellter *Itinerarius Antonii* um Pergament neu abgeschrieben und illuminiert, durch Dechant und Capital zu Speyer Pfalzgraf Otthainrichen verehret, in Bretter gebunden, mit goldfarben Leder überzogen, um dem Schnitt und Leder vergölt und mit messen Spangen beschlagen».

dispersión inmediata por parte de sus herederos de una biblioteca ricamente dotada de manuscritos originarios, entre los que se encontraba el *CSp* [21].

3. *Bifolium* de la matriz carolingia originaria

En 1906 se encontró en los archivos de Öttingen-Wallerstein un *bifolium* [22] usado como encuadernación de informes de Estado, en el que figura el testimonio exacto de la fecha sobre la última noticia del codice y, por tanto, de su desmembración: *ATTESTATIONES In Sachen westersteten contra Pfalzneuburg Quarti Mandati 1602 et 1603 das Besteurungsrecht zu Züschingen betr* (p. 3) [23]. El fragmento se conserva en la actualidad en Fürstlich Öttingen-Wallersteinsche Bibliothek, castillo de Harburg, Ms. HS. I, 2, 2º, 37 [24].

Las hipótesis surgidas en torno a esta pieza de pergamino se centran en atribuirle una identificación con el *CSp* [25], matriz textual de los apógrafos conservados, o, por tanto, en considerarla una labor de copia del

[21] G. Poensgen-H. Baler (1956) 122: «Vorsichtige Deutung wird zwei Wurzeln für Ottheinrichs Bücherliebe aufzeigen dürfen. Von den Vorfahren ererbte er die Sammelleidenschaft für jedes, insbesondere für das alte und das luxuriös ausgestattete Buch. Das entsprach durchaus dem in der Spätrenaissance ausgeprägtem Sammelwesen grossen Stils; immer und überall trachtete man nach dem Erwerb und Besitz des Seltenen und Kostbaren, des Eigentümlichen und Saurillen, mochten es nun Gemälde sein oder Kunstgegenstände, Bücher, Waffen, Gesteine, Münzen oder gar Reliquien. Prunkvolle Ausgestaltung und hohes Alter gaben den Sammelobjekten höheren Wert und besonderen Anreiz. Hier ist das Streben Ottheinrichs nach alten Handschriften aus Klosterbibliotheken begründet und sein unablässiges Bemühen um die Handschrift des berühmten «Itinerarium Antonini» aus der Speyer Dombibliothek hat in diesem Sammeleifer ihren Ursprung... Weitergabe der gesammelten Schätze und damit Sicherung ihrer Werte über das eigene Leben hinaus wurde schlie²lich letztes Ziel, dem auch die Verfügungen über die Bibliothek im Testament noch dienen sollten».

[22] K. Schottenloher (1927) 10: «Im Jahre 1906 entdeckte der fürstliche Oberarchivrat Dr. Diemand in dem ihm anvertrauten Öttingen-Wallersteinschen Archiv zu Wallerstein ein pergamentenes Doppelblatt mit Bruchstücken aus einer uralten Handschrift des «Itienerarium Antonini» aus dem 10. oder 11. Jahrhundert».

[23] A. Diemand (1909) 2-3: «Gelegentlich einer Recherche fiel ihm eis ausdem Anfang s. 17 stammender, gebundener Prozesstat in die Hände, zu dessen Einband augenscheinlich ein sehr altes Pergamentstück verwendet war».

[24] La referencia ha sido tomada de I.G. Maier (1968) 98. Para una copia fotográfica del texto, A. Diemand (1909) y J.G. Alexander (1976) lámina I; para una reproducción del *bifolium*, *Bibliotheca Palatina, Katalog zur Ausstellung vom 8. Juli bis 2. November 1986, Heiliggeistkirche Heidelberg*, Heidelberg 1986, 165.

[25] K. Schottenloher (1927) 9-22, esp. 10 que acepta como acertada la teoría de A. Diemand (1909) 4: «...um die Wende des X/XI Jahrhundert».

s. X del arquetipo carolingio [26]. Por una parte, las precarias condiciones del *bifolium*, además de lo limitado del texto conservado (sólo un fragmento del *Itinerarium Antonini*), por otra, la existencia de dos apógrafos directos, así como la existencia de otros dos apógrafos indirectos han motivado que estos restos codicológicos hayan sido prácticamente ignorados para un estudio determinante de su problemática, que resolvería las discusiones sobre una labor de copia carolingia o del renacimiento otoniano del texto conservado y, por extensión, de todo el códice [27].

4. Paralelismo en la transcripción de copia del *Codex Monacensis*: el *Vaticanus Barberinianus 157*

-b: *Vaticanus Barberi(nian)us 157, olim Cod. Barberianus 26-809* [28], en la Biblioteca Vaticana de Roma; escrito por un solo escriba en humanística cursiva de cancillería sobre papel a dos columnas, 25 línn. por columna con distribución constante; se han conservado algunos folios en blanco: ff. 67ᵛ-68, correspondientes a las ilustraciones iniciales de *De Rebus Bellicis*, y f. 86ᵛ, correspondiente a la ilustración de la *N. Constantinopolitanae*; sus medidas son: 335 × 255 mm. Los ff. 99-103 han cambiado el orden originario al ser encuadernados y el orden transmitido es: 99, 101-102, 100 y 103. La distribución de los *folia* es: 21 cuaterniones y un ternión final. Contiene todas las unidades temáticas del *CSp*; la *ND* ocupa los ff. 91-172ᵛ (*NOr* ff. 91-132ᵛ; *NOcc* ff. 133-172ᵛ).

En la contraportada aparece la inscripción: *Ultra hanc Descriptionem Orbis continentur in hoc libro / Opuscula infracta, voz / Notitia Dignitatum antiquarum utriusque Imperij / Item / Tractatus de Rebus Bellicis / Descriptio urbis Romae et alia / Constantinopolis /* (de mano diferente) *Aethici Cosmographia / Antonii Augusti itinerarium Provinciarum*.

4a. **Historia del *Vaticanus Barberinianus 157***

La hipótesis desarrollada en 1911 por R. Neher sobre una descendencia directa del *Vaticanus Barberin(ian)us 157* respecto al *Monacensis 10291* ha

[26] A.C. de la Mare (1985-1988), fecha el fragmento a principios del s. X y no corresponde al verdadero *CSp*; P.W. Lehmann (1934) 15-17, lo fecha en la segunda mitad del s. IX o a principios del s. X, en la zona alta del Rhin, pero no se decanta por ninguna de las teorías en vigor.

[27] La teoría ha sido formulada por H. Swarzenski (1963); M. Berthelof (1900) 173 n. 1.

[28] E. Pellegrin-J. Fohlen-C. Jeudy-Y.-F. Riou con la colaboración de A. Marucchi (1975) 188-189; M. Buonocore, ed., (1996) 507.

sido sólidamente superada por I.G. Maier en 1969, quien sostiene y corrobora un paralelismo de copia, no una dependencia de manuscritos, en el mismo *scriptorium* no sólo de los iconos, sino también del texto de ambos.

El punto de referencia para comprender su configuración se explica a partir de los intentos de Otto Heinrich para adquirir el manuscrito original de la Biblioteca de Espira, que en 1550 le envía una copia textual y pictórica hecha en 1542, cuyo fin era la conservación de un códice originario carolingio: la duplicidad de copias directas del arquetipo y su presencia paralela era una práctica extendida por lo que se refiere al *CSp* ya desde el último cuarto del s. XV [29].

En un período comprendido entre 1542 y 1550 hubo en la biblioteca de la catedral de Espira dos descendientes directos de un mismo ejemplar, o sea del antígrafo carolingio: la primera copia, iconográfica y textual con rasgos específicos del lugar de producción (norte de Europa) y del momento de su copia (primera mitad del s. XVI), a saber, M^1 fue acabada en 1550; la segunda copia sólo textual, que se empezó a transcribir en 1548 como consecuencia de las peticiones de Otto Heinrich, cuyo destino era la exactitud de copia de los iconos del *CSp*: este mismo año comenzó a ser transcrita con cierta premura una copia textual del propio *CSp* por un tal *uicarius Domenicus* [30], transcripción acabada en 1549 [31]. Es decir, se trataba de un texto que la grafía germana del momento se unía a una reproducción iconográfica y pictórica originarias, para conservar unas características que hasta el momento no habían sido duplicadas en la tradición manuscrita previa.

Cuando el 19 julio 1550 Otto Heinrich solicita a Espira [32] el manuscrito que se estaba formando con «las antiguas ilustraciones» (*die alten Figuren*) no tenía razón de ser. Así el *codex Vaticanus*, que originariamente fue concebido como paradigma iconográfico de toda la tradición manuscri-

[29] I.G. Maier (1968) 132-134.

[30] I.G. Maier (1969) 996 n. 1: "Veneris. 3. Februarij/ [1548]/ Hat Hertzog Ott Heinrich wid(er) geschrieb(en) das Ir.g (n) zû frid(en)/ [d] mit einer Copey, mit beg(er) das die figuren wie die alt(en)/ sollen gemalet werden zû halt(en) wissen darûf sol Tymenick vicarj es/ in der dechanej schreibe(n)», se han mantenido las abreviaturas alemanas originarias.

[31] I.G. Maier (1969) 996 n. 2: «Iouis 5 decembr(is)/ [1549]/ Hertzog Ott Heinrich pfaltzgraff, hat des Itinerarij halb/m. h^{r}(n) Dhûmbdechan, geschrieb(en) und angemanet, Ist/ Ir. [-E-]... f.g. geschrieb(en), wie das geschrieb(en) exemplar/ uf die allt handt noch mit gemalet...», se han mantenido las abreviaturas alemanas originarias.

[32] I.G. Maier (1969) 997 n.3: «....zu wit uf die/ new handt gemalet, das m. Hm unbeschwerdt sein/ wolt(en), seine Maler so Ir. g(n) derhalb(en) geschickt/ uf geoldrenckt pappeir, die alte figüren dûrch zeichnen zûlass(en)...».

ta de la *ND*, quedó situado en un estadio de *recentior*, si se atiende a su fecha de copia, pero, en términos de crítica textual, es un apógrafo directo del propio *CSp*, copia paralela y en un plano equitativo respecto a sus lecturas textuales del *Monacensis*.

5. Otros manuscritos que conservan parcial o totalmente el *CSp* [33]

-d: *Bodemerianus-Genauensis 118 (olim Philippsianus. 6747)* [34] en la biblioteca Bodmeriana de Ginebra; escrito en humanística cursiva a dos manos (a) 5-17^{v}, 31-94; b) 19-30^{v}, 32-33^{v}) sobre papel; las filigranas son las recogidas por Briquet, señaladas con el número 4928 [35]; su transcripción se fecha en la primera mitad del s. XVI (1520-1530) en la región de Bâle; el manuscrito contiene epígrafes e iniciales de página en rúbrica; el folio que abre el manuscrito recoge la inscripción: *IMPERIUM ET INSIGNIA ROMANORUM*. Respecto a las ilustraciones se puede decir que ocupan la mitad de una página o una página entera siempre dentro de una estructura rectangular dorada; su encuadernación se fecha torno al 1800 y es posiblemente un gemelo de *P*.

En el folio de apertura, f. 1, se representa el globo terráqueo en color lapislázuli coronado por un águila (recuérdese que se trata de la misma ilustración de *P*, ya citada cuando se ha hablado del manuscrito de París); en el f. 4^{v} aparece la representación simbólica de Roma.

El primer poseedor del manuscrito fue Francis Douce (1757-1834), como demuestran las iniciales que aparecen en el f. 1^{v}, *F.D.* resueltas como Francis Douce; éste, como herencia, entrega todos sus fondos manuscritos a la Bodleian Library de Oxford [36]. Poco después, Sir Th. Phillips lo adquiere en 1835 en una librería londinense (Payne y Foss) para su co-

---

[33] Este capítulo enumera, exclusivamente, otros manuscritos que han transmitido alguno de los tratados del *CSp*; ninguno de ellos ha sido visto por la autora, sólo a través de catálogos.

[34] S. Parke Bernet and Co. (1966) 107-110 con ciertos errores sobre la fecha de redaccion y función de la *ND*, el número de apógrafos y los manuscritos trentinos; E. Pellegrin (1982) 234-236.

[35] C.M. Briquet (1968) vol. III, Watermark illustrations (Nos. 1-7877).

[36] S. de Ricci (1960) 101. El propio F. Douce declara en su testamento, *vid. The Douce Legacy. An Exhibition to commemorate the 150th anniversary of the bequest of Francis Douce (1757-1834)*, Oxford 1984, 13: «I leave my Library of printed books my collection of prints and drawing, my illuminated manuscripts, and all my other books and manuscripts (except those hereafter more particularly mentioned); and my collection of coins and medals, with their cabinets, to the Bodleian Library at Oxford»; F. Madan (1897) 488-631.

lección privada, donde es catalogado con el número 6747 [37]. Martin Bodmer lo adquiere en 1966 para sus propios fondos, pero a su muerte su biblioteca personal sigue siendo una biblioteca privada que contiene algunos manuscritos de gran prestigio.

-G: *Giessensis 946 (olim Bibliotheca Senckenburgensis fol. 190)* [38], en la Universitätsbibliothek de Giessen an der Lahn, biblioteca de Justus Liebig; contiene sólo el texto abreviado de la *ND*.

-g: *Gl. Kongelige Samling 498* [39], en la Det kongelige Bibliotek de Copenhague donde llegó en 1749; escrito en el s. XVII [40] en minúscula italiana humanística, contiene algunos tratados del *CSp*, tales como: *de Rebus Bellicis, N. urbis Romae, N. urbis Constantinopolitanae* y *ND*, de los que se conservan sólo las miniaturas sin texto. Su antígrafo es *O*.

-i [41]: *cod. 113; Lat. X. 88*, en la Biblioteca Nacional de San Marcos en Venecia; escrito en minúscula italiana humanística posiblemente en el s. XV, contiene algunos trabajos del *CSp*, tales como: *Situs et descriptio orbis terrarum, Itinerarium Antonini Augusti, Liber de mensura orbis terrae y annunciaciones prouinciarum* [42]; el inicio del *Itinerarium Antonini Augusti itinerarium* se ha perdido, así como un folio y dos columnas del último tratado *–annunciaciones prouinciarum, urbium graecarum et prinnarum? uel gallicanarum, cum priuilegiis suis–* (ff. 50-52). El f. 1^{v} recoge la inscripción: *Iste liber siue cosmographia est Ambrosii Contareno, quondam domini Frederici procuratoris* [43].

-f [44]: *Monacensis Clm. 4013*, en la Bayerische Staatsbibliothek de Múnich; escrito en germánica cursiva a dos columnas en el s. XVI, contiene algunos tratados del *CSp*, tales como: *Cosmographia Aethici, Itinerarium Antonini* (faltan dos folios iniciales), *Septem montes et aquaeductus Romae* (faltan algunos folios iniciales), *De montibus, portis, uiis Romae*.

-f': *Monacensis Clm. 4014* en la Bayerische Staatsbibliothek de Múnich; escrito en el s. XVI, contiene las mismas unidades temáticas que el anterior, ya que se trata posiblemente de su antígrafo.

---

[37] A.N.L. Munby (1954) 161.

[38] La referencia está tomada de I.G. Maier (1968) 101-103, esta última n. 5 donde se da una descripción detallada del manuscrito.

[39] E. Steffenhagen (1884); J.N. Madvig (1881-1882) = J.N. Madvig (1882-1889).

[40] R. Neher (1911) 13.

[41] Th. Mommsen (1892) 531; J. Valentinelli Praefectus (1873) 69: «Cod. 113 membr. Saec, XV, a. 309 I. 295 (L. X, LXXXVIII)».

[42] *Contra* L. Bieler (1965) 8, los seis primeros trabajos del *CSp*.

[43] Para Ambrogio Contarini, *vid.* A.M. Ghisalberti, ed., (1983) *s.v.* «Contarini, Ambrogio».

[44] Th. Mommsen (1892) 531; I.G. Maier (1968) 101 usa esta sigla para el ms. *Leidensis-Vossianus Lat. F.44* de la Bibliotheek der Rijksuniversitet de Leiden; *Catalogus Codicum Latinorum Bibliothecae Regiae Monacensis (pars II, codices 2501-5250 complectens)*, Bayerische Staatsbibliothek, Múnich 1894, vol. I, 134.

*-f*ᶜ: *Monacensis Clm. 4014*ᶜ en la Bayerische Staatsbibliothek de Múnich; escrito en el s. XVI, ha conservado solo dos fascículos; el f. 6 recoge la inscripción *Ex fragmentis imp. Caes. Antonini Aug. Pii iter maritimum ab urbe Roma in Gallias, ex charta nostra cum explicationibus*; en el f. 11: *Itinerarium Africae*.

-l [45]: *Gadd. 89, Florentinus Laurentianus 913* (Cod. 67), en la Biblioteca Medicea Laurenciana de Florencia; de ascendencia manuscrita en la órbita de *O*, el texto no ha sido dividido en columnas, sino que ha sido escrito de manera continua; carece de las mayúsculas iniciales y tiene glosas en diferentes páginas: 2-2ᵛ / 3-3ᵛ / 4-4ᵛ / 5-5ᵛ / 6-6ᵛ / 7-7ᵛ / 8-8ᵛ / 10-10ᵛ / 12ᵛ / 17ᵛ / 27ᵛ; se fecha en el s. XV o XVI, como lo demuestra la inscripción en el verso de la cubierta superior: *cuius pars ab antiquissimo superiori codice forte descripta est, sed ab imperito scriptore deformata, ex quo tamen multa ad illustrandam ueterem geographiam erui possent; codex num. 913*. La numeración es arábiga en los dos vértices, derecho superior e inferior. Contiene algunos tratados del *CSp*, tales como: *De Rebus Bellicis, N. urbis Constantinopolitanae, De Gradibus cognationum, demonstratio prouinciarum, quae non erat in praecedenti codice, sed de antiquissimo libro excerpta; Anonymi situs et descriptio orbis terrarum, non absimilis descriptioni, quam supra innuimus in cod. 67; sequitur sine ullo titulo antonini augusti itinerarium; breuis notitia septem montium urbis romae, et eorum nomina, qui aquam in urbem deduxerunt; anonymi de mensura orbis terrae libri 9*, en este orden.

El manuscrito se abre con una inscripción en f. 9:

Bibliothecae Laurentianae
Franciscus III Imp. Augustus M.D.E.
donavit anno 1755
Ex Plut. LXXXIX Super. Cod.67

[45] La descripción y el estudio del manuscrito ha sido posible gracias a una estancia en Florencia como becaria extraordinaria de *CALMA* (*Compendium Auctorum Latinorum Medii Aeui*), Sector Onomástico y Bibliográfico de *SISMEL* (*Società Internazionale per lo Studio del Medioevo Latino*) durante febrero hasta julio 2002. Recuérdese lo ya citado respecto al manuscrito de Madrid, J.J. Tierney (1967) 41: «conspectum siglorum: Inter apographa codicis *C* (=*O*) tres codices, qui partim ex alio fonte hausisse uidentur, nonnumquam adhibiti sunt, non numquam adibiti sunt: *s*: Matritensis BN Res 36 (olim Q. 129), saec. XV, *a*: Vindobonensis 12825, saec. XV, *g*: Florentinus Laurentianus Gadd. 89 sup. 68, saec. XV» (la cursiva es de la autora); A.M. Bandini (1776) 324-333, esp. 324: «Varia continet hic antiquissimus codex, quae sunt a nobis accurate recensenda. Primum igitur opus hunc praesefert titulum: Descriptiones terrarum et aquarum a romanis scriptarum... Senatum populumque romanum totius mundi dominos. dominatores orbis praesules cum quicquid subiacet caelo penetrarent triumphis, omnem terram oceani lumbo circumdatam inuenisse. atque eam ne incognitam posteris reliquissent. subiugato uirtute sua orbe, totum qua terra protenditur proprio limite signauisse».

La página siguiente, numerada como 67, ha conservado otra inscripción:

bod-Laur-Plut. 89 sup. 67
pag^{r} *siguiente*
pag. 67 (tachado con una raya por encima) *89 sup. 6*
67 (sic)

6. Ediciones de la *ND* [46]

La *editio princeps*, considerada como heredero directo del manuscrito carolingio, fue realizada por Segismundo Gelenio [47]; la edición se compone de ilustraciones xilográficas de una constante repetición de esquemas de evidente carácter renacentista [48]; esta edición fue hecha en Basilea a cargo del impresor Froben en 1552 [49], quien disponía de varias copias manuscritas de la *ND* ya en 1536, período en el que se fechan los iconos xilográficos de la edición, como revela la inscripción recogida en la ilustración de la *Prouincia Palaestinae*, 2^{v}: *Quatuor enimuero uidisse me recordor huius Notitiae Romanae editiones; illas quidem omnesin folio, ut uocant, nullam minore forma: Basileensem anni MDLII ex Frobeniana officina cum imaginibus affabrefactis, nullis tamen commentariis grauem: alteram Lugdunensem Tomo V* [50].

En el prefacio de su edición Gelenio hace pensar en una doble copia del *CSp***,** de la que no se tiene ninguna prueba: *Caeterum haec NOTITIA, dum Romana res staret, adseruata penes Primicerium nota-/ riorum et tandem afflicto ac pene exciso imperio, cum caeteris spoliis in barbaro-/ rum manus delata,*

[46] En este apartado se ha pretendido dar una indicación general sobre la primera edición del documento, el primer comentario histórico del mismo y la última edición de la obra. Para un listado detallado de todas las ediciones de la *ND* véase en bibliografía: «Ediciones de la *ND*»; como precedentes de la edición que se presenta en estas páginas C. Neira Faleiro (1997).

[47] J. F-L.G. Michaud, eds., (1811-1857) *s.v.* «Gelenius»; F. Didot Frères, ed., (1857) *s.v.* «Gelenius»; una edición facsímil de la misma es la edición realizada por L. Borhy (2003).

[48] Para una síntesis de las repeticiones en los iconos R. Ireland (1979) 84-87 y XXIX: «caelator cum in delineatonibus suis in ligni superficiem transferendis latus pro latere non conuerterit, factum est ut imagines impressae quesi in speculo uisae appareant respectu illarum quae in codicibus manu confectis inueniuntur».

[49] E. Polanschek (1936) 1114: «Die hsl. Überlieferung gesht über fünf voneinander unabhängige Abschriften des 15. und 16. Jahrs. und eine andere, welche der erstbekannten vollständigen, von Gelenius besorgten Ausgabe (Basel 1552) zugrunde liegt»; R. Ireland (1979) 44-45 para la actividad editorial de Gelenio; L. Borhy (2003) XLIX-LI; S. Gelenio (1552). Para la biografía de Gelenio, J. eška (1987); V. Thieme, ed., (1920); *Oberrheinische Buchillustration 2, Basler Buchillustration 1500-1545, 31. März bis 30. Juni 1984*, Universitätsbibliothek Basel, Basilea 1984, 538-540.

[50] Ph. Labbe (1651) II.

nunc demum ex ultimis Britannis antiquariorum studiis repe-/ tita, innotescit auspicio felici tui nominis, aeque clari ac gratiosi apud omnes/ quibus cordi sunt bonae literae. Los manuscritos usados por Gelenio en su publicación son, en la actualidad, completamente desconocidos [51], ya que él mismo no da ningún testimonio del uso de éstos. La declaración de Gelenio en el prefacio de su publicación (...*ex ultimis Britannis antiquariorum studiis repe-/ tita*...) hace pensar en un uso, por parte del editor, de un manuscrito «antiguo» (*uetus*) conservado hasta el momento «en Britania» en el s. XVI [52], ignorado en Europa continental, con lecturas textuales diversas al *CSp* [53] y con una interpretación correcta de caracteres griegos transmitidos en la parte occidental del documento y reinterpretados por el escriba carolingio (*NOcc* 17: *Magistri scriniorum*: para este aspecto vid. el comentario hecho en el apartado iconográfico). Así, ya el mismo O. Seeck considera que la transmisión textual del antígrafo ha sido un tanto corrupta por las erróneas lecturas de caracteres anglosajones [54].

Posiblemente, Gelenio sabía de la existencia de copias del *CSp* que en el s. XVI circulaban por Europa [55] y las islas británicas, así como los *excerpta* de la *ND* publicados en 1529 por Alciato, pero nunca llegó a usar ninguno de éstos [56]. Los dos códices, el usado por Gelenio para su edi-

[51] Un caso semejante es la edición en 1530 de Plinio hecha por Beato Rhenano que usó *tres noui codices* sin identificar; R. Ireland (1979) 47.

[52] R. Ireland (1984) XXII: «...notitiam Britannico fonti Gelenius adtribuerunt: nisi si fingas ex insulari notitiae scriptura editorem principem Britannicam codici originem imputare potuisse»; E.A. Thompson (1952) 12 afirma que el ejemplar usado por Gelenio en su edición fue el *Vaticanus Latinus 3715*; C. Zuckermann (2001).

[53] Th. Mommsen (1892) 578: «...Est Spirensibus libris cum deterioribus multis potestque in hos uenisse ex Spirensi ipso eiusue gemello; nam quamquam inter laterculorum exempla reliqua nullum est ex Spirensi familia sola deriuatum, nihil impedit, quominus ex eiusmodi libro aliquo pars nostrorum emendationes traxerit»; R. Ireland (1979) 79: «...to establish the consonance of these facts with the theory that Ghelen's exemplar was the Spirensis...».

[54] O. Seeck (1876) XXVI: «Praeter ea menda, quibus de egimus, corruptelae perquam multae ex litteris anglosaxonicis male lectis enatae sunt, quod in primis apparet in permutantionibus litterarum n et r, r et y, a et u tam saepe repetitis, ut fere ad arbitrium unam pro altera ponere liceat» y (1875) 224: «Gelenius wirklich seine Handschrift..., doch da sie aus England in seine Hände gelangt ist, so kann es eben so wenig der Spirensis selbst gewesen sein... Dass Gelen einer Quellen gefolgt sei, welche vom Spirensis unabhängig war»; E. Polanschek (1936) 1114: «Die *ND* war in ihm, nach den Buchstabenverlesungen der Abschriften zu urteilen, in angelsächsischer Minuskel geschrieben...».

[55] R.I. Ireland (1984) XVIII: «hunc autem codicem [Spirensim] iam anno 1525 protraxerat Beatus ille, qui procul dubio quod inuentum erat statim Gelenio suo manifestauit. qui quidem Gelenius si hoc anno uel non multo post factus est certior de Spirensi notitiae ceterorumque reperto, neque alium quam hunc librum in illis edendis adhibuit».

[56] P.F. Girard (1925) identifica la *editio princeps* de Gelenio con el *CSp*. R. Neher (1911) 19: «Gelenius hatte also seine Hs. nicht aus England, sondern seine handschriftliche Vorlage enthielt jene Schreiberbemerkung, gehörte demnach zur Familie des Oxoniensis».

ción y el *CSp* son independientes, posiblemente gemelos, y proceden de un arquetipo común [57], pero la labor de transcripción sufrida en los *scriptoria* europeos durante los ss. XI y XV favoreció la corrupción de unas lecturas textuales originarias que, por su parte, conservó el manuscrito insular usado para la *editio princeps* [58].

6a. **Edición de E. Böcking**

La primera propuesta de una edición de la *ND*, concebida bajo parámetros filológicos y codicológicos, fue el trabajo de hace dos siglos redactado por E. Böcking entre 1839 y 1853; Böcking tomaba como base textual tres apógrafos del antígrafo carolingio (*Parisinus 9661*, *Vindobonensis 3103*, *Monacensis 10291*), el *Vaticanus Barberinianus 157* (sólo para los *indices*), el *Monacensis Clm. 794* y la primera edición del documento, propiamente *excerpta*, del 1529 hecha por Alciato: Böcking no hace un uso sistemático de esta edición de 1529, sólo la emplea cuando da una lectura diferente a los manuscritos usados; como base iconográfica toma la parte final del *Monacensis*, a la que se somete fielmente.

Estas particularidades convirtieron la publicación en el arquetipo a seguir en las sucesivas ediciones del documento; paralelamente a la edición, Böcking concibió un elaborado comentario histórico fundamentado en aspectos de una evolución ceñida por extensión al aspecto militar. La elaboración de un *stemma codicum*, basado en la completa descendencia genealógica de la tradición manuscrita textual, fue abortada por el propio Böcking ante el enteléquico intento de estudiar rigurosamente cada uno de los manuscritos.

El análisis histórico establecido por Böcking se inserta en la línea trazada ya, no sólo por el que fue el primer comentario histórico de la *ND* (G. Panciroli en 1593) considerado desde ópticas diferentes (iconográfica, pictórica, filológica de comparación de los diferentes manuscritos usados), sino también en modelos jurídicos delimitados por la publica-

[57] E.A. Thompson (1952) 13; R. Ireland (1979) 58: «...to conclude that he was using a manuscript independent of Spirensis...» y 79: «...to establish the consonance of these facts with the theory that Ghelen's exemplar was the Spirensis...» y (1984) XXXIII: «...quintus [Gelenius] sed infidissimus testis codicis Spirensis, eoque rarius adhibendus ad lectiones depertiti libri confirmandas». *Cf.* G. Panciroli (1593) 2r: «...Sed multis mendis scatens et aliquot, ut puto, membris trunca, quam ex collatione duorum exemplarium manuscriptorum in quibusdam restitui neque enim impresso codice multo meliora inueni...»; I.G. Maier (1968) 137.

[58] P.W. Lehmann (1934) 13: «...Gelenius hätte einem englischen Kodex benutzt, was an und für sich dem Basler Gelehrtenkreise jener Zeit durchaus möglich war ...».

ción de Andrés Alciato: la unión de ambas facetas, llevada a cabo por Böcking, era la simbiosis esperada y conseguida para comprender un texto fundamentado en principios jurisdicionales que tomaba por principio una jerarquía institucional plenamente consolidada.

6b. **Edición de O. Seeck**

Por otra parte, está la publicación de O. Seeck en 1876, heredera directa de la anterior y que ha sido considerada publicación arquetípica; introduce como novedad el manejo del manuscrito completo y más antiguo de la *ND*: *Oxoniensis Canonicianus latinus misc. 378.*

Seeck no sigue un criterio al establecer el orden de capítulos de las diferentes *dignitates,* pues los enumera, a veces, según la disposición dada en los *Indices Notitiarum* (*Duces Palaestinae et Arabiae* en *NOr*, *Comites Italiae et Argentoratensis* en *NOcc*) [59]; por su parte, otras veces se atiene sólo al orden dado por los manuscritos, los capítulos 39-42 de la *NOr*, y 32-35 de la *NOcc* que hacen caso omiso de sus correspondientes *Indices* [60].

Iconográficamente, sigue *in strictu sensu* las ilustraciones del *Monacensis*, siguiendo los pasos de Böcking (p. XXIX). A su vez, se echa en falta una definición de los parámetros seguidos en el aparato crítico, basado en las *lectione*s de Böcking (pp. XXVIII-XXX) [61] y, en el intento de reconstruir el

[59] E. Böcking (1839-1853) vol. I, 78-83 sigue siempre el orden dado por los manuscritos.

[60] O. Seeck (1876) XIV para el *Quaternio VI* y XVII para el *Quaternio XII*.

[61] O. Seeck (1876) XXIX: «Quod ad *ND* edendam eis subsiddis instructus accessi, ut lectione quae recipiantur dignas posthac ex codicibus manu scriptis prolatum iri paene negare audeam, amicorum comitate et praecipue Theodori Mommseni praeceptoris optime de me meriti beneuolentia effectum est. Nam et quae mihi ab aliis collata sunt, magna ex parte eo interueniente impetraui, et ubi ipse in hoc laborum genere adhuc inexpertus haerebam, dux peritissimus uias monstrauit atque aperuit. Itaque libros omnes, ex quibus Spirensis deperditi notitia haurienda est, aut ipse contuli aut alii a me rogati contulerunt. Ex quibus de Boor amicitiae, qua iam a primis studiorum annis coniuncti sumus, haud uulgare documentum dedit, cum Londinio, ubi tum uersabatur, Oxoniam profectus est, ut laborem codicis Canoniciani conferendi satis taediosum susciperet. Quo opere perfecto de locis quibusdam, qui mihi dubii remanserant, uu.dd.Neubauer et Bywater Oxonienses certiorem me fecerunt. Et librum Parisinum, postquam a.u.d. Geppert acceperam, Böckingii collationem fide dignam non esse, u.d.Otto Hirschfeld qua est comitate in usum meum proparte contulit, pro parte lectiones Böckingianas suppleuit et correxit. Codicem Palatinum ipse primum Monaci euolui a praefectis bibliothecae regiae Foeringer et Halm benignissime adiutusm tum ministerio regio interueniuente ad me Berolinum missum denuo inspexi; item Vindobonensi libro eiusdem ministerii auxilio liberalissimo bis mihi uti licuit. Quod autem ad opuscula minora attinet, codices notitiae urbis constant» y (1875) 221.

arquetipo originario, se encuentra con los mismos obstáculos que la edición anterior [62]. En términos generales, puede decirse que la edición crítica de O. Seeck de la *ND* se inserta en la misma línea de investigación y estudio que la obra de Böcking; la simplificación y acceso en el manejo del volumen (la edición de Böcking son tres volúmenes frente a la de Seeck, uno), la reedición en 1962 ha favorecido el uso reiterado de esta última obra, pero no debe olvidarse que otros precursores han hecho un trabajo de idénticos parámetros más exhaustivo y detallado sobre el mismo argumento [63].

[62] O. Seeck (1875) 227: «...Uns bleiben also vier Handschriften, die sämtlich ihr Original sehr genau und ohne Interpolationen wiedergeben; aus diesen lässt sich der Text des cod. Spirensis so vollständig herstellen, dass, wenn er heute gefunden würde, sich kaum ein anderer Gewinn daraus ergäbe, als dass man statt vier Codices nur einen zu kollationieren hätte...» y (1876) XIX: «...Itaque quoniam de uera insignium lectione restituenda desperaui, correxi in illis omnino nihil, sed menda, quae in codice Spirensi fuisse uidebantur, omnia intacta reliqui...».

[63] O. Seeck (1876) XXVI: «De stemmate codicum [notitiae autem Galliarum], quod editioni praeposuimus, fusius disputandumn esse non duxi». La publicación de Seeck es una novedosa edición crítica de la *NGalliarum* con una conjetural genealogía de sus manuscritos.

NOTITIA DIGNITATUM OMNIUM TAM CIVILIUM QUAM MILITARIUM IN PARTIBUS ORIENTIS ET OCCIDENTIS

METODOLOGÍA DE LA EDICIÓN CRÍTICA

Por lo que respecta a la metodología seguida en la edición crítica que se presenta en estas páginas, se ha considerado oportuno dar unas pautas para su correcta comprensión y uso:

– Para una mayor comodidad en la lectura del estudio se ha optado por el empleo de unas abreviaturas convencionales, ya sea en el propio texto (notas finales a los capítulos correspondientes o al comentario iconográfico), como en las notas a pie de página, así como en las citas textuales o de autor para hacer más breve la propia cita; las abreviaturas citadas a continuación se han indicado en el lugar pertinente (la primera aparición en el estudio), pero otras, por su parte, no; las abreviaturas son: *CSp = Codex Spirensis*; *ND = Notitia Dignitatum*; *N. = Notitia* (en términos generales); *NOr = Notitia Orientis*; *NOcc = Notitia Occidentis*.

– El orden de los capítulos de la *ND* dado en el presente estudio ha mantenido el orden transmitido en toda la tradición manuscrita del documento, así como en la *editio princeps* del mismo.

– En la designación de los manuscritos se han seguido las abreviaturas dadas por de I.G. Maier –I.G. MAIER, «The Giessen, Parma and Piacenza codices of the *ND*, with some related texts», *Latomus* 27 (1968) 96-141 y «The Barberinus and Munich Codices of the *NDOmnium*», *Latomus* 27 (1969) 960-1035–: apógrafos textuales en mayúscula y descendientes textuales en minúscula; por otra parte, siendo *b* un apógrafo directo del manuscrito carolingio, se ha indicado en minúscula, considerado como copia manuscrita paralela de *M*.

– Los manuscritos usados en la presente edición, textual como iconográficamente, han sido:

a) Seis apógrafos, completos e incompletos: L, O, P, V, M, b (para estos manuscritos, vid. el *index codicum*). Respecto a los dos *folia* hallados en 1984 por P.F.J. Obbema –Leiden, UL, Ms. *BPL 2869*– sus lecturas textuales se han indicado en el capítulo dedicado a los manuscritos de Trento y concretamente en el epígrafe: *La matriz textual del V3103: Francofurtanus latinus qu. 76;* las discrepancias textuales de estos *folia* se han indicado como nota a pie de página.

b) Seis copias manuscritas de estos apógrafos:
   1) *m, r, c, s* para establecer la descendencia directa con el antígrafo *O*.
   2) *e* para establecer la descendencia directa con el antígrafo *P*.
   3) *v* para establecer la descendencia directa, no el paralelismo de copia, con el antígrafo *V*; igualmente, se ha dado una nueva propuesta en la fecha de copia de éste último y de su *scriptorium*, a partir del estudio de su filigrana; se ha establecido una descendencia de copia de un *codex* conservado en Francfort (vid. al respecto el capítulo que se ocupa de los manuscritos de Trento).

– El orden seguido en la enumeración de los apógrafos textuales directos (*L*, *O*, *P*, *V*, *M*, *b*) en el aparato de las variantes textuales ha sido de raíz cronológica: de la copia más antigua (*L* copia mas antigua conservada incompleta) a la copia mas reciente (*b*). Por lo que se refiere a los descendientes textuales y sus variantes textuales se ha seguido el orden cronológico de sus antígrafos textuales (*c*, *m*, *s*, *r*, *e*, como se han nombrado en el estudio de la obra) y se han indicado en minúscula después de las lecturas de los ascendentes; cuando los descendientes textuales presenta la misma lectura que su matriz manuscrita, se ha especificado junto a ésta. Sólo *v* va especificado con su antígrafo, cuando ambos presentan la misma variante textual.

Cuando la variante textual de todos los antígrafos textuales coincide, se ha indicado como *S*, variante textual que contenía el *CSp* originario carolingio.

-Se ha introducido la *lectio Gelenii* indicada como *Gelenius*, cuando la variante textual es diferente a la propuesta en el texto dado. Igualmente, se han introducido las lecturas de Labbe, Böcking y Seeck, respetando siempre el orden cronólogico de las mismas. Se ha introducido la *editio princeps* de 1552, citado en las variantes textuales como *Gel.* (S. GELENIO, *N. utraque cum Orientis tum Occidentis ultra Arcadii Honiriique Caesarum tempora illustre uetustatis monumentum, imo thesaurus prorsum incomparabilis. Praecedit antem d. Andreae Alciati libellus, de magistratibus, ciuilibusque ac militaribus officiis, partim ex hac ipsa Notitia, partim aliunde desumptus. Cui succedit descriptio urbis Romae, quae sub titulo Pub. Victoris circumfertur; et altera urbis Constantinopolitanae incerto autore, nunquam antehac typis excusa, imperialium uidelicet ac primariarum sedium utriusque reipublicae. Subiungitur Notitiis uetustus liber de Rebus Bellicis ad Theodosium Rug. et filios eius Arcadium atque Honorium, ut uidetur, scriptus incerto autore. Item, ne quid de antiquo exemplari ommiteretur. Disputatio Adriani Augusti et Epicteti philosophi*, Basilea 1552) como primer testimonio que contiene pro-

puestas textuales inéditas, aceptadas por los sucesivos editores del texto, entre otros Ph. Labbe (Ph. LABBE, *ND Imperii Romani, ex noua recensione Philippi Labbe Biturici Soc. Iesu Presbyteri. Cum pluribus aliis Opusculis, indicibus ac notis*, París 1651). A este propósito, es necesario recordar la primera edición facsímil de la *editio princeps* realizada por L. Borhy en Budapest en diciembre de 2003 (L. BORHY, *Notitia utraque cum Orientis tum Occidentis ultra Arcadii Honoriique Caesarum tempora (edición facsímil de la editio princeps de la ND)*, Budapest 2003): la digitalización de la iconografía que ha permitido, entre otros aspectos, una reproducción exacta de los aspectos pictóricos del documento, han convertido este trabajo en un estudio paralelo a la edición que ahora se presenta.

Cuando O. Seeck propone en su edición crítica (O. SEECK, *ND. Accedunt N. urbis Constantinopolitanae et laterculi prouinciarum*, Berlín 1876 [reed. Francfort del Meno 1962]) una propuesta textual considerada como novedosa, que no ha transmitido ninguno de los manuscritos colacionados en la presente edición, variante textual que previamente ha sido tenida en cuenta y propuesta ya sea por Gelenio, Labbe o Böcking, se ha indicado como *lectio Seeck*. Cuando Böcking propone o conjetura una variante textual, se ha indicado en las notas finales correspondientes a cada parte del documento, de manera que en la correspondiente nota quedase especificado, por medio de la correspondiente cita textual, el juicio del autor con una indicación del volumen y de la página correspondientes; para demostrar tal afirmación por una parte se ha introducido las lecturas precedentes a Seeck –Gelenio, Labbe o Böcking–, por otra se ha introducido la propuesta del propio Seeck en su edición crítica a la *ND*.

La introducción de las variantes textuales de la edición de Wesselingio, comentario al *Itinerarium Antonini* (P. WESSELINGO, *Vetera Romanorum Itineraria siue Antonini Augusti Itinerarium cum integris Jos. Simleri, Hieron. Suritae, et And. Schotti notis. Itinerarium Hierosolynitatum et Hieroclis Grammatici synecdemus*, Amstelaedami 1735, citado en las variantes textuales como Wesselingius) van acompañadas en las notas finales del juicio exacto del autor que las da, i.e., Surita, Simlerus o Wesselingius.

Las propuestas textuales de la autora del libro han sido introducidas como *scrib*. Cuando en el aparato de las variantes textuales se cita otro autor diferente a los citados con anterioridad, el parágrafo correspondiente a la variante específica contiene un número de referencia indicado en las notas finales. Para mantener una diferencia entre las lecturas textuales transmitidas en los manuscritos y el resto de variantes (transmitidas en la *editio princeps*, edición de Böcking o Seeck, o las propuestas por la

autora del libro u otros estudiosos del texto) se ha establecido un pequeño espacio para mayor claridad y comprensión de las mismas.

El orden establecido en el aparato crítico es: *LOPMbVvcmsre Gel. Labbe Bocking Seeck scrib.*

– Las variantes textuales indicadas como *Giessen* han sido tomadas del comentario de la edición de Böcking: «Giessen = codice Valentinianus Adrianus in Catalogo codicum MSS bibliothecae academicae Gissensis. Francof. ad M.1840 4º p. 278 sq. sub num. CMXLVI. B.S. Ms. 190 fol. haec habet: "Codex chartaceus saec. XVI in Italia, ut mihi uidetur, scriptus, foll. 66, quorum 1...3. 42...47. et 54...666 uacua sunt. fol. 44...56 Index dignitatum ciuil. et milit. in oriente ab incerto autore. Incip. Praefectus praetorio Orientis./ Praef. praet. Illyrici/ Praefectus urbis Constanti. etc. Explic. Apuliae et Calabriae constitutum pressus est post fastos Onuphrii Panuinii 1557 [sic Adrianus]"» (vol. II, p. 132).

– Por lo que se refiere a la transcripción de los topónimos del texto y de los ilustraciones propiamente dichas transmitidos en los manuscritos, se ha optado por usar en el aparato crítico la minúscula inicial constante y unánimemente para una mayor simplificación. Respecto a las variantes textuales de las ediciones textuales se ha optado, igualmente, por la minúscula inicial.

Los epígrafes de las ilustraciones se han mantenido íntegramente en mayúscula, como atestigua la tradición manuscrita.

– En los *loci similes* citados se ha evitado la numeración romana, empleándose el equivalente árabe, sea para citar autores clásicos (griegos o latinos), sea para citar algunos capítulos de la propia *ND*. Este procedimiento se ha usado a lo largo de todo el estudio; por su parte, la numeración romana se ha conservado en los capítulos del documento, así como en la iconografia.

– Se ha alterado el orden transmitido de algunos parágrafos de ciertas *dignitates*: tales cambios han seguido motivos de orden geográfico; este cambio se ha indicado en el aparato crítico correspondiente, señalando entre paréntesis el orden o numeración de la edición de Seeck y en las notas finales se ha especificado el autor seguido para hacer tales cambios. Estas *dignitates* son: las cuatro primeras entradas del *dux Moesia secundae* (*NOr* 40) y *dux Dacia Ripensis* (*NOr* 42) [1]; *comes litoris Saxonici per Britanniam* (*NOcc* 26) y el *Dux Britanniarum* (*NOcc* 40) [2]; *dux Raetiae* (*NOcc* 35) [3];

[1] Se ha seguido el orden propuesto por H. Vetters (1950) cap. I: *Das Land und seine Bevölkerung*.

[2] G. Clemente (1968) 269 n. 26 y 270 n. 32 para *NOcc* 40.

[3] G. Clemente (1968) 294-296.

el *Dux tractus Armoricani* (*NOcc* 37) [4]; las trece primeras entradas del *dux Pannoniae* (*NOcc* 32); las veintidós primeras entradas del *dux Valeriae* (*NOcc* 33) y las nueve primeras del *dux Pannoniae primae* (*NOcc* 34) [5]. El orden propuesto es de Oriente a Occidente. Estas *dignitates* tenían el control de las llamadas fortificaciones de línea con una misión defensiva fronteriza, o bien de las zonas militarmente conflictivas; por otra parte, esta línea de defensa formaría parte del *limes* que estaba bajo la jurisdicción romana: la función de estos *castra* es doble: militar-defensiva y jurisdiccional [6]. La naturaleza pragmática y oficial de una documento como la *ND* exigiría un orden topográfico esmerado y meticuloso en unas zonas que debían ser controladas cuidadosamente; este orden topográfico pudo perderse en la transcripción carolingia, para reorganizarse en un paralelismo que obedecía a las diversas entidades militares: *cuneus, legio, praefectus uel tribunus* en un simplismo de copia.

El *comes Argentoratensis* (*NOcc* 29) y el *dux Moguntiacensis* (*NOcc* 41) ha seguido el orden topográfico de sur a norte; este último demuestra un funcionamiento de la *dignitas* en un período posterior a los años 406-407, contraria a la teoría propuesta por Nesselhauf.

– La bibliografía utilizada en las notas finales se ha citado de manera abreviada para evitar la monótona repetición de obras; la abreviatura correspondiente se indica entre corchetes al final de la referencia bibliográfica específica; por otra parte, cuando la obra no ha sido citada de manera abreviada, se indica entre corchetes la fórmula, *sin abreviar*; los datos bibliográficos completos de cada obra se han especificado en la bibliografía correspondiente: *Bibliografía a las notas finales a la edición crítica de la ND*.

Como bibliografía general se han citado aquellas obras que aparecen en la parte introductiva de este estudio, así como las ediciones hechas al texto: cuando hay diversas ediciones del mismo texto, se ha seguido un orden cronológico en la bibliografía. Por otra parte, para un uso más cómodo y simplificado de la bibliografía, ésta se ha dividido en: *bibliografía general, bibliografía a las notas finales a la edición crítica de la ND* -bibliografía histórica usada en la edición crítica– y *bibliografía de la iconografía*; a partir de esta división tripartita, se entiende la repetición de obras de uso obligado.

– Se ha incluido también un anexo de fuentes históricas de aquellas fuentes consideradas relevantes para el completo significado del texto. Se

[4] C. Jullian (1921) 103-109.
[5] G. András (1936) 6-156.
[6] J. Napoli (1993) 67-76.

ha indicado entre paréntesis como *vid. anexo fuentes históricas* en el lugar correspondiente ya sea del texto, edición crítica o iconografía.

1. **Conspectus siglorum**

add.	=	addit
(*bis*)	=	duplicare uerba
coll.	=	collocauit
coni.	=	coiniectura
corr. ( )	=	correxit; ( ) indicat hanc litteran uel uerbum correctam uel correctum a scriptore, e correctione; sine ( ) significat litteras non legibiles.
del.	=	deleuit; item post sigla codicum, lectioni postponitur quae in codice prima manu scripta erat, deinde uero ab altero scriptore, seu secunda manu, correcta est non antiqua lectio erasara.
eras.	=	erasit; item post sigla codicum indicat litterarum erasarum in codice.
mg.	=	in margine; notas quae ex correctoriis in codicum marginibus factae, designat.
om.	=	omittit; omissa uerba sequitur.
prop.	=	proposuit
Rau.	=	Cosmographia Rauennatis
rep.	=	repetit ; item post uocabula codicum, lectio repetita
scrib.	=	scriba proposuit
suppl.	=	significat autorem nouas litteras, quae non exstant in omnibus testibus laudatis manuscriptis, scribere

In textu:

+ +	=	locos designant ubi lectio mendosa archetypi ex coniectura uel iuxta lectionem codicum recentiorum corrigitur.
< >	=	uerba arquetypi inopia.
[ ]	=	uerba archetypi abundantia.

2. **Index Codicum**

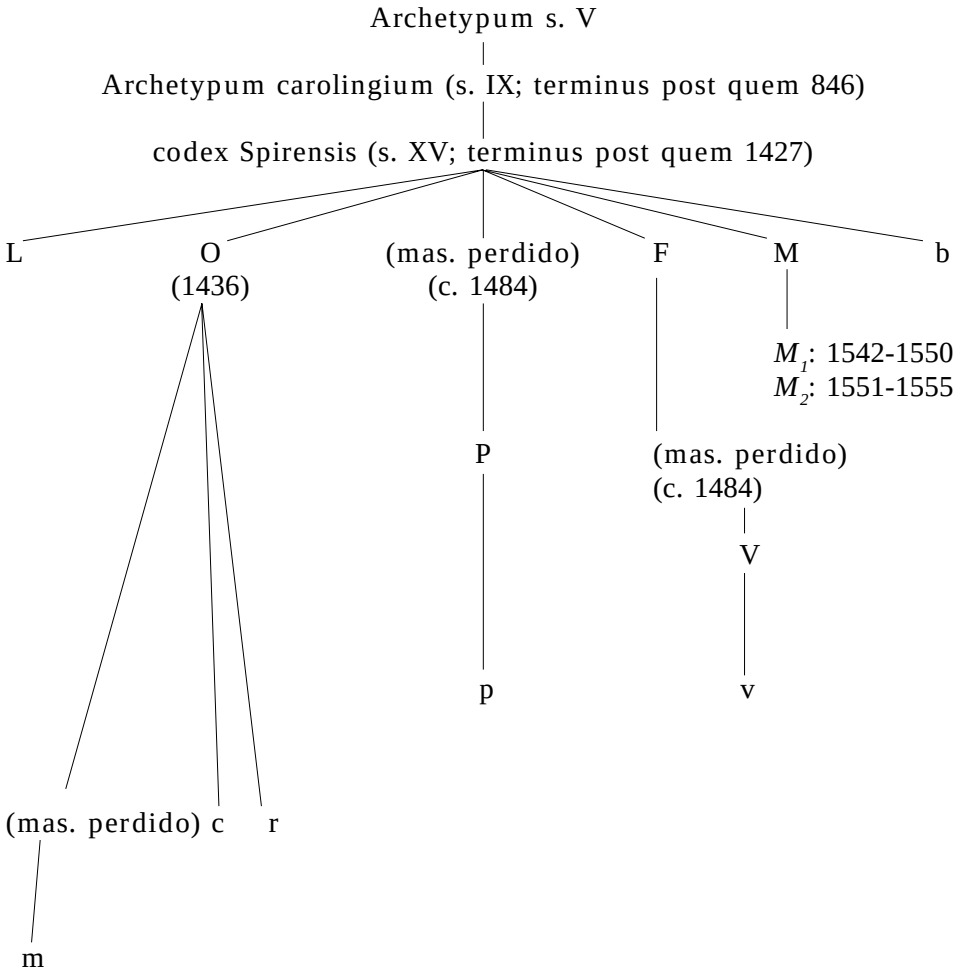
-*L*: *Londi(iensis (olim Phillippsianus 16397)*: saeculo XV, anno 1427.
-*O*: *Oxoniensis. Canonicianus Misc. 378 (bibl. Bodl. 19854)*: saeculo XV, anno 1436.

-*P*: *Parisinus latinus 9661*: saecolo XV, anno terminus post quem 1437 et ante quem 1442.
-*V: Tridentinus-Vindobonensis 3103*: saeculo XV, anno 1495.
-*M*: *Monacensis Latinus 10291 (Palatinus 291)*: saeculo XVI.
-M_1, inscriptiones picturarum, quae contextui insertae sunt; terminus post quem 1542, ante quem 1550.
-M_2, inscriptiones picturarum, quae ad finem libri adnexae sunt; terminus post quem 1551, ante quem 1555.
-*b*: *Vaticanus Barberinianus 157, olim Cod. Barberianus 26-809*: saecolo XVI, anno terminus post quem 1542, ante quem 1549.
-*v: Tridentinus-Vindobonensis 3102*: saeculo XVI, anno 1524.
-*c*: *Monacensis Clm. 794*: saeculo XVI
-*m*, *Matritensis Reserva 36*: saeculo XV, anno 1452-53.
-*s*: *Parisinus Nouvelles Acquisitions 1424 (Marcianus lat. 113)*, saeculo XVI, anno, c. 1523-1524
-*e*: *Parisinus Latinus 5825 E*, speculo XVII siue XVIII
-*r*: *Vaticanus latin. 3715*: saecolo post quem XVIII.

3. **Conspectus editionum**

-*Gel: editio princeps, editio Gelenii*: saecolo XVI, anno 1552.
-Labbe: saecolo XVII, anno 1651.
-Böcking: saecolo XIX, annis 1839-1853
-Seeck: saecolo XIX, anno 1876

4. **Stemma Codicum**



NOTITIA DIGNITATUM
EDICIÓN CRÍTICA

DIVVS AVGVSTVS PATER
S C

NOTITIA ORIENTIS

I

1) Notitia dignitatum omnium, tam ciuilium quam militarium, in partibus Orientis
2) Praefectus praetorio Orientis
3) Praefectus praetorio Illyrici
4) Praefectus urbis Constantinopolitanae
5) Magistri equitum et peditum in praesenti <tres>
   6) Equitum et peditum per Orientem
   7) Equitum et peditum per Thracias
8) Equitum et peditum per Illyricum
9) Praepositus sacri cubiculi
10) Magister officiorum
11) Quaestor
12) Comes sacrarum largitionum
13) Comes rerum priuatarum
14) Comites domesticorum duo
   15) Equitum
   16) Peditum
17) Primicerius sacri cubiculi
18) Primicerius notariorum

1 dignitation *b* : ōīm̃ dignitatum *Vv* tam *om. e* ciuium *Obvm* et militarium *e* in *om. Pe* partibus *om. e* oriēns *s* *add. post* et occidentis. Tributa in sectiones octo et sexaginta. Sectio prima. Notitia in partibus Orientis *Labbe* **2** refectus *V* **3** ollyrici *P* **4** constantinopolitanis *Ocs* : constantinopolis *om. P* : constantiopolitane *v* : constantinopis *m* : constant. *e* : Constantinopolis *scrib.* **5** praesentis *b* II alii III *Gel.* : tres *Labbe et scrib* **6** por *O* **9** p̃p̃ *OMbPcmes* : Papa *V* : Pap *v* sacri *om. M* cubiculis *b* **12-13** com̃ *OPVvcse* : comites *Mb* **13** comes *om. v* **14** com. *e* domestici corum *P* **15** *add.* et *Gel. Labbe* **17** primochirius *r* **18** primicerius *om. rGel. Labbe*

19) Castrensis sacri palatii
20) Magistri scriniorum
    21) Memoriae [1]
    22) Epistolarum
    23) Libellorum
    24) Graecarum [2]
25) Proconsules duo
    26) Asiae
    27) Achaiae
28) Comes Orientis
29) Praefectus Augustalis
30) Vicarii quatuor
    31) Asianae
    32) Ponticae
    33) Thraciarum
    34) Macedoniae
35) Comites rei militaris duo
    36) Aegypti
    37) Isauriae
38) Duces <tredecim>
    39) Per Aegyptum duo
        40) Lib<y>arum
        41) Thebaidos
    42) Per Orientem sex
        43) Phoenicis
        44) Euphratensis et Syriae
        45) Palaestinae
        46) Osrhoenae
        47) Mesopotamiae
        48) Arabiae

20 magister *Mv* **24** crecarum *PVb* : graecorum *rGel.* **25** pronsules *m* *25 post 27 colloc. V* **27** achie *v* **28** *28 post 25 coll. v* **29** profectus *Pm* **31** asie *m* *add.* dioceseos *Gel.* : *add.* dioeceseos *Labbe* **33** thratiarum *OPVcs* **35** res militaris *b* : trimilitaris *cm* : trimilitaris *corr.* (rei militaris) *r* **38** <tredecim> *add. Seeck* **40** librarum *Svcms* : libie *r* : lybiarum *e* : Libyae *Gel. Labbe* **43** fenicis *OVcmrs* : foenicis *P* : fonicis *v* : Phoenices *Gel. Labbe* **44** et *om. Gel. Labbe* **46** osrhoe *Ocms* : osrhoene *b* : osyhene *r* : osroehnae *e*

49) Per Ponticum unus
    50) Armeniae
51) Per Thracias duo
    52) Moesiae secundae
    53) Scythiae [3]
54) Per Illyricum duo
    55) Daciae ripensis
    56) Moesiae primae

57) Consulares quindecim
58) Per Orientem quinque
    59) Palaestinae
    60) Phoenicis
    61) Syriae
    62) Ciliciae
    63) Cypri
64) Per Asianam tres
    65) Pamphyliae
    66) Hellesponti
    67) Lydiae
68) Per Ponticam duo
    69) Galatiae
    70) Bithyniae
71) Per Thracias duo
    72) Europae
    73) Thraciae
74) Per Illyricum tres
    75) Cretae
    76) Macedoniae
    77) Daciae mediterraneae
78) Aegyptus autem consularitatem non habet

49 ponticam *OPVvcmeGel.* **51** thratias *MVc* **54** per *om. m* **56** mesie *Ocms* : mesce *V* : moste *v* **58** quinque *om. vm* **60** fonicis *OPVv* : phoenices *bGel. Labbe* : foenitis *c* : phenicis *r* **63** cipri *P* : c_pri *c* **64** asiana *M* : asiam *m* **68** ponticum *prop. scrib.* **70** bithinie *OPcm* : bythiniae *MVv* : bithimie *s* **71** thratias *OMsr* : thratia[s] *c* **77** mediterranie *O* : mediteranie *s* **78** egiptus *OPVvr* : egiptum *m* : egyptus *s* consularem *Gel. Labbe*

79) Praesides quadraginta
  80) Per Aegyptiacam quinque
    81) Libyae superioris
    82) Libyae inferioris
    83) Thebaidos
    84) Aegypti
    85) Arcadiae
  86) Per Orientem octo
    87) Palaestinae salutaris
    88) Palaestinae secundae
    89) Phoenicis Libani
    90) Euphratensis
    91) Syriae salutaris
    92) Osrhoenae
    93) Mesopotamiae
    94) Ciliciae secundae
  95) Per Asianam septem
    96) Pisidiae
    97) Lycaoniae
    98) Frygiae Pacatianae
    99) Frygiae salutaris
    100) Lyciae
    101) Cariae
    102) Insularum
  103) Per Ponticam octo
    104) Honoriados
    105) Cappadociae primae
    106) Cappadociae secundae
    107) Helenoponti

79 *add.* prouinciarum *Gel. Labbe* **80** egiptiacam *OVvcm* : aegyptiaca *Mb* : egipciacam *P* : egyptiacam *s* : egiptum *r* : Aegyptum *Gel. Labbe* **81** supioris *O* **85** arabie *r* **89** fenicis *Pms* : fonicis *V* : fonitis *v* : fenias *c* : Phoenices *Gel. Labbe* lybani *MV* **92** osyhene *OPcsr* : osyene *m* **95** asiam *vr* **96** pisidum *s* **103** Ponticum *P scrib.* **105** secundae *b* **107** heleno *M* : helesponti *r* : Hellenoponti *Gel.*

108) Ponti Polemoniaci
109) Armeniae primae
110) Armeniae secundae
111) Galatiae salutaris
112) Per Thracias quatuor
113) Haemimonti
114) Rhodopae
115) Moesiae secundae
116) Scythiae
117) Per Illyricum octo
118) Thessaliae
119) Epiri ueteris
120) Epiri nouae
121) Daciae ripensis
122) Moesiae primae
123) Praeualitanae
124) Dardaniae
125) Macedoniae salutaris
126) Correctores duo
127) Augustamnicae
128) Paphlagoniae

108 pontipolemoniaci *OPbmr* : pontipolemomaci *M* : pontipole moniaci *Vvcs* **111** galacie *O* : galate *v* **113** hemimonti *Mbs* : hermimonti *m* : hemi montis *r* : haemi montis *e* : Haemi montis *Gel.* : Haemimontis *Labbe* **114** Rhodopes *Gel. Labbe Böcking et scrib.* **117-128** *om. r* **124** darniae *P* **126** curatores *s* **127** augustanicae *MGel.* : augustanice *Vm* : augustiani *v* : augustan nice *cs* **128** incepaflagonie *v*

II

<Insignia praefecti praetorio per Orientem desunt>

1) Sub dispositione uir<i> illustri<s> praefect<i> praetorio per Orientem sunt dioceses infrascriptae
2) Oriens
3) Aegyptus
4) Asiana
5) Pontica
6) Thracia
7) Prouinciae
8) Orientis quindecim
9) Palaestina
10) Phoenice
11) Syria
12) Cilicia
13) Cyprus
14) Arabia [et dux et comes rei militaris]
15) Isauria
16) Palaestina salutaris
17) Palaestina secunda
18) Foenic<e> Libani
19) Euphratensis
20) Syria salutaris
21) Osrhoena
22) Mesopotamia
23) Cilicia secunda

1 *coll. initio capitis* SECTIO II *Labbe* uirorum illustrium praefectorum (prefectorum *O* praetorum *P* presectorum *r*) *Svcmsre Böcking* : uiri illustris praefectorum *Gel.* : uir<i> illustri<s> praefect<i> *lectio Seeck* P̃P̃ *e* per *om. r* sunt *om. Gel. Labbe* infra scriptae *bGel.* : infra scripta *Labbe* **2** orientis *P* **4** asia *m* **9** palastina *V* **10** fenice *Ocmr* : fonice *Vv* : fonicis *s* **14** et *om. Labbe* dux et *om. v* militares *v* et dux et comes rei militaris *lectio Böcking* **16** palestia *O* **18** fenices *Ocmr* : phoenices *Mb* : foenices *P* : fonices lybani *Vv* : fenice *s* : Phoenice *Gel. Labbe* : Phoenices *Böcking et scrib* **21** osyhoena *Ocms* : osyhena *r*

24) Aegypti quinque [1]
    25) Libya superior
    26) Libya inferior
    27) Thebais
    28) Aegyptus
    29) Arcadia
30) Asianae decem
    31) Pamphylia
    32) Hellespontus
    33) Lydia
    34) Pisidia
    35) Lycaonia
    36) Frygia Pacatiana
    37) Frygia salutaris
    38) Lycia
    39) Caria
    40) Insulae
41) Ponticae decem [2]
    42) Galatia
    43) Bithynia
    44) Honoris
    45) Cappadocia prima
    46) Cappadocia secunda
    47) Pontus Polemoniacus
    48) Helenopontus
    49) Armenia prima

24 Aegypti quinque : Amm. 22.16.1, «de quinque Aegypti prouinciis, deque claris eorum urbibus. Tres prouincias Aegyptus fertur habuisse temporibus priscis, Aegyptum ipsam et Thebaida et Libyam, quibus duas adiecit posteritas, ab Aegypto Augustamnicam et Pentapolim a Libya sicciore disparatam»

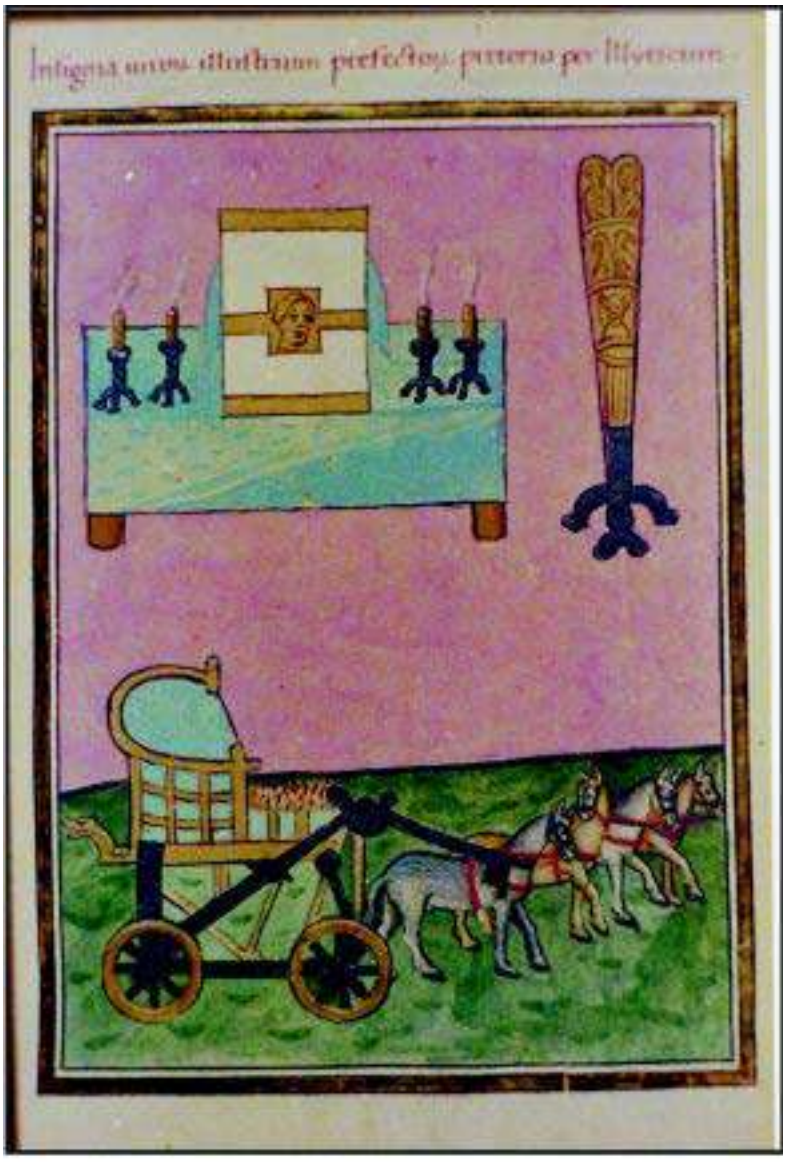
24 vi *Gel. Labbe* : <sex> *lectio Böcking* **29** archadia *m* : arthadia uel arabia *r* : Archadia Augustanica *Gel. Labbe* : Arcadia <Augustamnica> *Böcking* **30** asiae *Pr* : asiana *Vv* **32** hellospontus *V* **36** *post 40 colloc. Vv* **37** saluatoris *P* **41** <undecim> *lectio Böcking* **42** galacia *r* : calatia *e* **43** bithimia *Vv* **45** *50 post 45 coll. v* **46** *add.* <Paphlagonia> *post* secunda *Böcking om. v* **48** hellenopontus *PGel.* : helpontus *e*

50) Armenia seconda
51) Galatia salutaris
52) Thraciae sex
53) Europa
54) Thracia
55) Haemimontus
56) Rhodopa
57) Moesia secunda
58) Scythia
59) Officium uiri illustris praefecti praetorio Orientis
60) Princeps [3]
61) Cornicularius
62) Adiutor
63) Commentariensis
64) Ab actis
65) Numerarii
66) Subadiuuae
67) Cura epistolarum
68) Regerendarius [4]
69) Exceptores
70) Adiutores
71) Singularii
72) Praefectu<s> prae<torio Orientis> euectiones annuales non habet, sed ipse emittit

50 aremenia *corr.* (armenia) *O* **51** calacia *OPm* : calatia *MbVvcs* **55** haemimonitiis *P* : hemimontis *corr.* (hemi/montis) *r* : haemi montus *e* : Haemi montis *Gel.* : Haẽmimontis *Labbe* **56** rhodapa *corr.* (rhodopa) *P* : rhodope *eGel. Labbe et scrib* **59** offitum *V* PP̃ *e* : praetoriae *m* **59-71** *del. Gel.* **64** abactis *Svcsr* **66** subauiue *Om* : subaiuuae *P* : subadiuue *Vv* : suba uiuae *Mb* : suba uiue *cs* **68** regendarius *Vv* **72** Prefectura prefec̃t *Osr* : Prefectura Praẽf *M* : Prefectura prefect= *P* : prefectura pref. *Vv* : Praefectura praefecti *m* : Praefectura praet. *e* : uterque Praefectus praetorio *Gel.* : Praefectus praetorio *Labbe* prae<torio Orientis> *lectio Seeck* euentiones *s* ipsi praefectos emittunt *Gel.*

III

INSIGNIA UIRI ILLUSTRUM PRAEFECTO PRAETORIO
PER ILLYRICUM



1 insignia deest *m* VIRORUM ILLVSTRIUM PRAEFECTORVM *OPMbcrsGel. Böcking* : prefectorum *V* : PRAEFECT<I> *Seeck* ILLIRICUM *PVr om. v*

III

4) Sub dispositione uir<i> illustri<s> praefect<i> praetorio per Illyricum sunt dioceses infrascriptae
    5) Macedonia
    6) Dacia
    7) Prouinciae Macedoniae sex
        8) Achaia
        9) Macedonia
        10) Creta
        11) Thessalia
        12) Epirus uetus
        13) Epirus noua et pars Macedoniae salutaris
    14) Prouinciae Daciae quinque
        15) Dacia mediterranea
        16) Dacia ripensis
        17) Moesia prima
        18) Dardania
        19) Praeualitana et pars Macedoniae salutaris
20) Officium uir<i> illustri<s> praefect<i> praetorio per Illyricum
    21) Princeps
    22) Cornicularius
    23) Adiutor
    24) Commentariensis
    25) Ab actis
    26) Numerarii quatuor; in his auri unus, operum alter
    27) Subadiuua [1]

4 uirorum illustrium praefectorum *SvcmsreGel. Böcking* : uir<i> illustri<s> praefect<i> *lectio Seeck* sunt *om. Gel. Labbe* dioces *O* : dioases *s* : dioeceses *Labbe* infra scriptae *bGel.* : infra scripta *Labbe* **7** prouintae macedomie *s* **9** macedo *Ocmsr* **15** ante dacia *add.* 1 *r* **16** ante dacia *add.* 2 *r* **17** ante moesia *add.* 3 *r* **18** ante dardania *add.* 4 *r* **19** ante praeualitana *add.* +5 *r* preualicana *Om* : preualitana *s* **20** uirorum illustrium praefectorum *SvcmsreGel. Böcking* : uir<i> illustri<s> praefect<i> *lectio Seeck* illiricum *OPmr* **25** Abactis *Svcsr* **26** hiis *Vv* auri *om. M* opër *Svcms* : ut oprarius *r* : operarum *Gel. Labbe Böcking* **27** sub adiuua *Pm* : adiuua *b* : Alt`sub adiuua *c* : *ante* subadiuua *add.* alter *r* : subadiuuae *scrib.*

28) Cura epistolarum
29) Regerendarius
30) Exceptores
31) Adiutores
32) Singularii
33) Praefectus prae<torio> Illyrici ipse emittit

<IV>

<Folium unum excidit: pagina altera praefecti urbis Constantinopolis insignia continebat; altera, quae sub dispositione eius erant> [1]

33 *add.* uterque *Labbe* Pref̃. pref̃. *Ocs* : Prefec̃. praef̃. *Mb* : Prefec̃. pref̃. *P* : Praefector praef̃. *m* : Prefectura pref ut prefectus prefectos *r* : Prefect. pr. *e* : praefectus praetorio *Gel. Labbe Böcking* : praefectus prae<torio> *lectio Seeck* ipsi praefectos emittunt *Gel.* : illyrici ipse emittit *om. Labbe* *add.* euectiones annuales non habet, sed ipsi praefecti emittunt *Labbe* : *add.* <evectiones annuales non habet> *Böcking* praefectus praetorio Illyrici ipse emittit *om. Vv*

V

INSIGNIA UIRI ILLUSTRIS MILITUM PRESENTIALIS

2) Lanciarii seniores. 3) Iouiani iuniores. 4) Herculiani iuniores. 5) Fortenses. 6) Neruii. 7) Matiarii iuniores. 8) Bataui seniores. 9) Brachiati iuniores.

3-4 *Iouiani* y *Herculiani* : Zósimo, *Historia Nova,* B.42.2 y Γ.30.2

1 insignia et scripta adsunt *r* milicii M^2 : militie *r* PRESENTIALIS *Ocmsr* **2** lancearii *bGel.* : louiarii *Vv* senioris M^2 **3** minores *Vv* **4** herculiarii *V* iunioris M^2 : minores *v* **6** heruii *m* **7** martiarii M^2*Gel.* : marciarii *Vv* : Mattiari *Böcking* minores *Vv* **8** batauii *Pc* : batani M^2 **9** Braccati *Gel.* iunio: *b* : minores *Vv*

10) Salii. 11) Constantiani. 12) Matoiaci seniores. 13) Sagittarii seniores gallicani. 14) Sagittarii iuniores gallicani. 15) Tertii sagittarii ualentis. 16) Defensores. 17) Retobarii. 18) Angleuarii. 19) Hiberi. 20) Visi. 21) Felices Honoriani iuniores. 22) Victores. 23) Primi theodosiani. 24) Tertii theodosiani. 25) Felices theodosiani Isauri.

26) Sub dispositione uiri illustris magistri militum praesentalis
  27) Vexillationes palatinae quinque
    28) Equites promoti seniores
    29) Comites clibanarii
    30) Comites sagittarii iuniores
    31) Comites Taifali
    32) Equites Arcades
  33) Vexillationes comitatenses septem
    34) Equites cataphractarii Biturigenses
    35) Equites armigeri seniores Gallicani
    36) Equites quinto Dalmatae
    37) Equites nono Dalmatae
    38) Equites primi scutarii
    39) Equites promoti iuniores
    40) Equites primi clibanarii Parthi
  41) Legiones palatinae sex
    42) Lanciarii seniores
    43) Iouiani iuniores
    44) Herculiani iuniores
    45) Fortenses
    46) Neruii
    47) Matiarii iuniores
  48) Auxilia palatina decem et octo
    49) Bataui seniores
    50) Brachiati iuniores
    51) Salii

26 presentat *OPVvcs* : praesentat *M* : presentialis *r* **30** minores *v* **32** arcad. *c* : archades *mre-Gel.* **33** comitantenses *cm* **34** cataphrattarii *Mb* : catafrãctari *s* biturigentes *OPVvcs* : bituri gentes *Mb* : biturigences *e* : Biturigenses *Gel.* **37** *om. s* **40** parchi *M* **41** palatina *e* **42** lancearii *Mb-VvrGel. Labbe* **43** louiani *V* **44** seniores *OcmrGel.* **45** forcenses *s* **47** mathiarii *Vv* : maciarii *c* : macarii *s* : martiarii *reGel. Labbe* : Mattiarii *Böcking* **50** bachiati *s* : braccati *rGel. Labbe* **51** falii *c* : talii *s*

52) Constantiani
53) Mat<t>iaci seniores
54) Sagittarii seniores Gallicani
55) Sagittarii iuniores Gallicani
56) Tertii sagittarii Valentis
57) Defensores
58) Raetobarii
59) Angleuarii
60) Hiberi
61) Visi
62) Felices Honoriani iuniores
63) Victores
64) Primi Theodosiani
65) Tertii Theodosiani
66) Felices Theodosiani Isauri

67) Officium autem suprascriptae magisteriae in praesenti potestatis in numeris militat et in officio deputatur

68) Habet autem dignitates infrascriptas

69) Principem
70) Numerarios duos
71) Commentariensem
72) Primiscrinios qui numerarii fiunt
73) Scriniarios
74) Exceptores et caeteros apparitores

75) Magister militum in praesenti quindecim

53 matoiaci *Svcmsre* : Mattiaci *Gel. Labbe* : Mat<t>iaci *lectio Seeck* **54** galliciani *P* **56** tercusagittarii *P* : terciisagittarii *c* : tertiisaggittarii *corr.* (tertiisagittarii) *s* : tercu / agittarii *e* valentes *Mbr* **58** recobarii *V* : rotobarii *cs* : rait(*corr.*)obarii *e* **61** Ursi *Gel. Labbe Böcking* **62** honorianii *b* **64** theodosia *c* **66** sauri *OMbcm* : scauri *Pe* faelices *s* **67** supscripte *corr.* (suprascripte) *O* magisteriae *om. r* potestantis *corr.* (potestatis) *r* **68** infra scriptas *Gel. Labbe* **70** nummerarios *b* ll *cs* **72** nummerarii *b* **73** seniores *Vv* : Scrinarios *cs* **74** Excepto *v* apparito. *Vv* : caeteros / apparitore^{s} *c om. m* **75** magisteſ *OPs* : Magistri *Gel. Labbe* milit` *e*

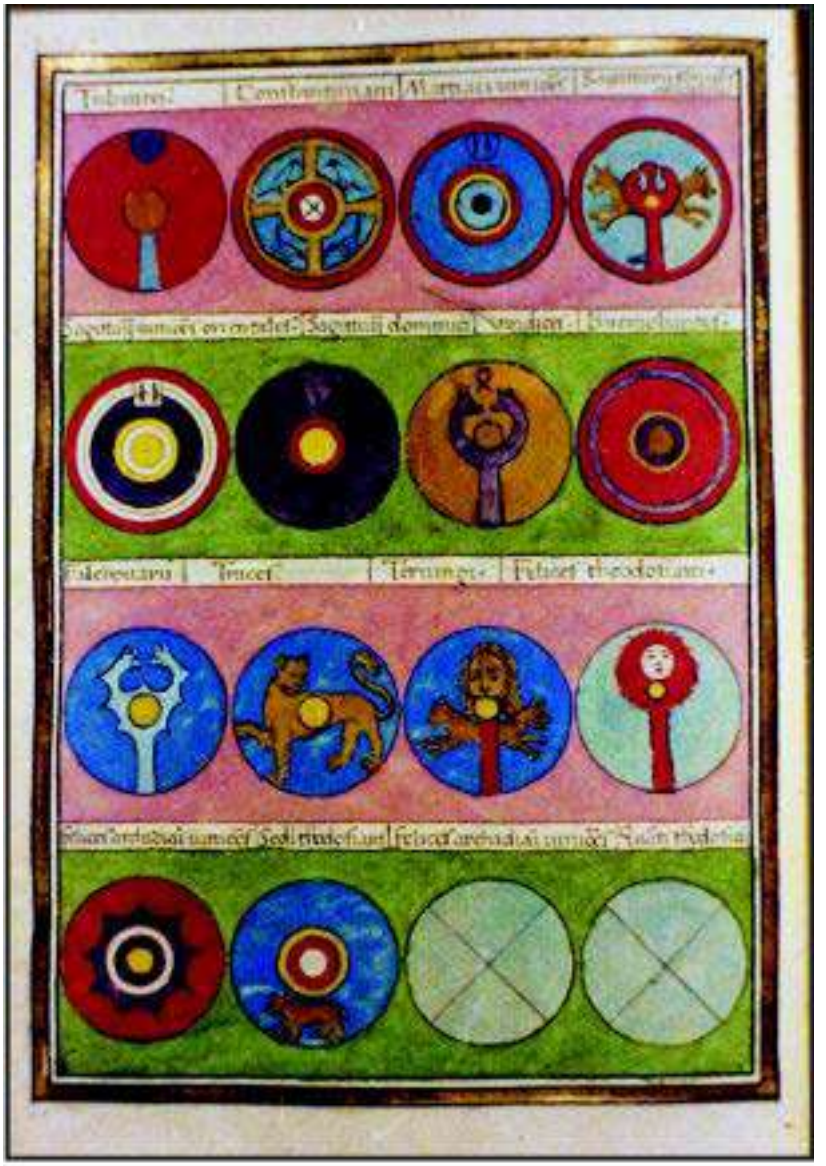
VI

INSIGNIA VIRI ILLUSTRIS MAGISTRI MILITUM PRAESENTALIS

2) Matiarii seniores. 3) Daci. 4) Scythae. 5) Primani. 6) Undecimani. 7) Lanciarii iuniores. 8) Regii. 9) Cornuti.

1 MILITUM MAGISTRI *b* PRESENTIALIS *Ocmrs* **2** martiarii M^{2}*Gel.* : Mattiarii *Böcking* **3** Undecimanni *b* : dati *v* : dacii *m* **4** sertae *Oc* : serte *m* : scithae *s* **5** primarii *Obcm* : priniani *Vv* **6** undecimanī *b* : undetiniani *Vv* **7** lancrarii *Oc* : lancearii $M^{1\text{-}2}$*bVvGel.* : lantiarii *m* : lancrarii *corr.* (lancearii) *s* minores *v* **8** begii *m*

VI



10) Tubantes. 11) Constantiniani. 12) Mattiaci iuniores. 13) Sagittarii seniores orientales. 14) Sagittarii iuniores orientales. 15) Sagittarii dominici. 16) Vindices. 17) Bucinobantes. 18) Falchouarii. 19) Thraces. 20) Teruingi. 21) Felices theodosiani. 22) Felices arcadiani iuniores. 23) Secundi Theodosiani. 24) Felices arcadiani iuniores. 25) Quarti theodosiani.

11 constantiani *s* **12** martiaci *O* : matiaci *Vv* : marciaci *cm* minores *v* **13** sagitarii M^2 iuniores *cs* **15** dñiici OPM^1bvbm : dom̃ci M^2 : dm̃ici *c* : dom̃nĩ *s* **17** Buccinobantes *Gel.* **18** falchonarii OM^2Vc *Böcking* : salchouarii *P* : falchauarii *b* : falconar *v* : falconarii *mGel.* : falc^{h}ouarii *s* **19** traces *OPVcm-Gel.* : trates *v* **20** terungi *Vv* : terūgi *c* : teriungi *m* **21-22, 24** foelices M^2b **21** theodoriarii *corr.* (theodosiarii) *m* **22** areadiani M^2 : archadiani *Vvc* iuniires $M^{1\text{-}2}$: iuniores *om. Böcking* **23, 25** theodosiarii *m* **24-25** clipei duo sine coloribus relicti sunt **24** aread: M^2 : archadiani *vcm* iunior. M^2 **25** 4ª M^2

26) Sub dispositione uiri illustris magistri militum praesentalis
  27) Vexillationes palatinae sex
    28) Comites seniores
    29) Equites brachiati iuniores
    30) Equites Bataui iuniores
    31) Comites sagittarii Armeni
    32) Equites Persae clibanarii
    33) Equites Theodosiaci seniores
  34) Vexillationes comitatenses sex
    35) Equites cataphractarii
    36) Equites cataphractarii Ambianenses
    37) Equites sexto Dalmatae
    38) Equites secundi scutarii
    39) Equites scutarii
    40) Equites secundi clibanarii Parthi
  41) Legiones palatinae sex
    42) Matiarii seniores
    43) Daci
    44) Scythae
    45) Primani
    46) Undecimani
    47) Lanciarii iuniores
  48) Auxilia palatina decem et septem
    49) Regii
    50) Cornuti
    51) Tubantes
    52) Constantiniani
    53) Mattiaci iuniores
    54) Sagittarii seniores Orientales

Insignia et textum desunt *r*
26 praesentalis *om. Ocm* militum magistri praesentat *M* : militum magistris praesental *b* **27** *add.* uel quinque *post* sex *r* **29** braccati *rGel. Labbe* **30** *om. m* **31** equites *e* **32** dibanarii *V* **33** theodosiaci *e* : Theodosiani *Gel. Labbe* **34** catafractarii *s* **35** *om. s* **39** *add.* secundi *post* scutarii *v* **40** equites secundi *om. v* **42** martiarii *M Labbe* : martiani *me* **45** priniani *V* : primiani *v* **46** undetiniani *Vv* : undetimani *s* **47** lantiarii *Os* : lanciarii *corr.* (lancearii) *r* : Lancearii *Gel. Labbe* **50** cornitti *Mb* **52** constantia(*corr.*)mi *s* **53** mattiari *v* : matiaci *m* : martiani *r* : Martiarii *Gel. Labbe*

55) Sagittarii iuniores Orientales
56) Sagittarii Dominici
57) Vindices
58) Bucinobantes
59) Falchouarii [1]
60) Thraces
61) Teruingi
62) Felices Theodosiani
63) Felices Arcadiani iuniores
64) Secundi Theodosiani
65) [Felices Arcadiani iuniores]
66) [Secundi Theodosiani]
67) Quarti Theodosiani

68) Item Pseudocomitatenses
69) Auxiliarii sagittarii

70) Officium autem suprascriptae magisteriae in praesenti potestatis cardinale habetur

71) Habet autem dignitates infrascriptas
72) Principes duos
73) Numerarios duos
74) Commentariensem
75) Primiscrinios qui numerarii fiunt
76) Scriniarios
77) Exceptores et caeteros apparitores

78) Magister militum in praesenti quindecim

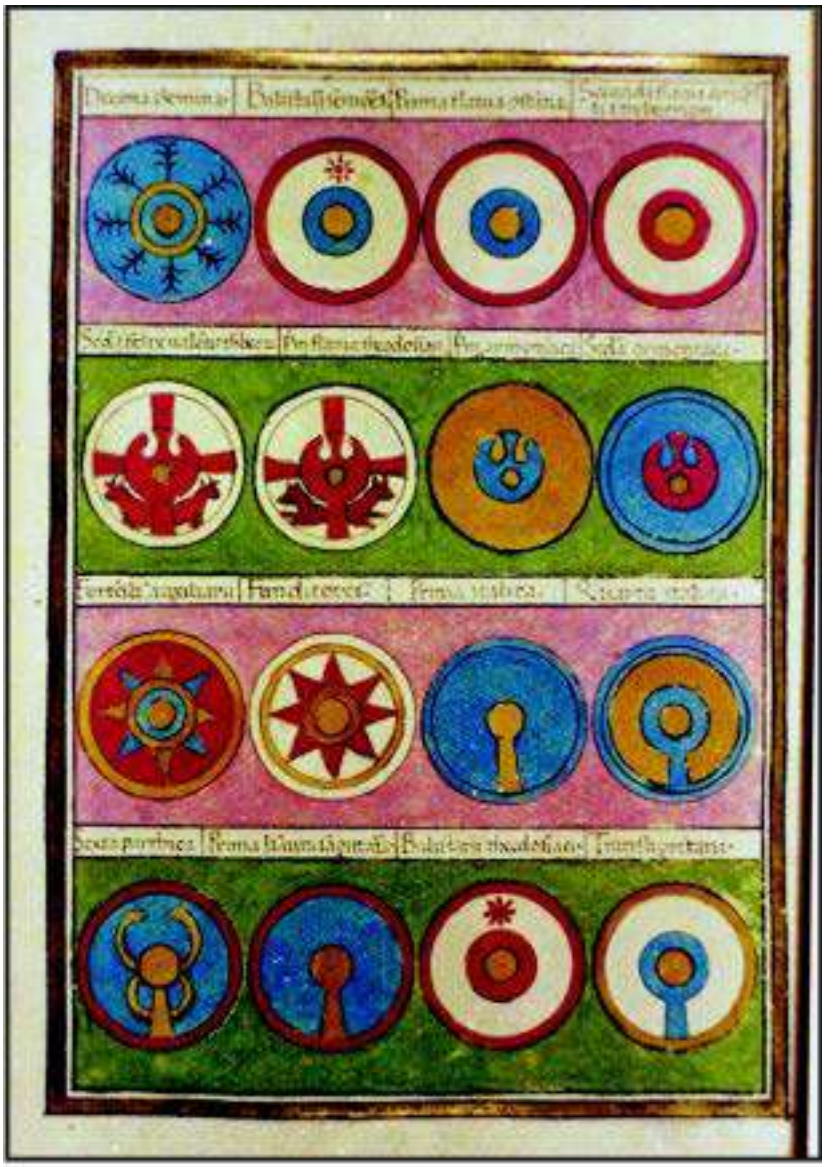
55 *om. v* **57** *add.* ut uindelici *post* vindices *r* **59** falchonarii *MVv Böcking* : falconarii *rGel. Labbe om. m* **61** thurigi *corr.* (turingi) *r* **62** *post* felices arcadiani seniores *coll. Vv* **63-69** *om. r* **64, 66-67** theosodiani *s* **65** *om. Vve Böcking* **66** *om. e Böcking* **68-69** *om. Ocms* **68** pseudo comitatenses *PbVv* **70** superscriptae *m* **71** infra scriptas *bmGel.* : infrassptas *c* **72** princeps *MV* **75** qui numerarii fiunt *om. v* **76** *om. v* **78** magistri *MbGel. Labbe* : *mg.* magistros *r*

VII

INSIGNIA VIRI ILLUSTRIS MAGISTRI MILITUM PER ORIENTEM

2) Felices Arcadiani seniores. 3) Felices honoriani seniores. 4) Quinta macedonica. 5) Martenses seniores. 6) Septima gemina.

VII



7) Decima gemina. 8) Balistarii seniores. 9) Prima Flauia Constantia. 10) Secunda Flavia Constantia Thebeorum. 11) Secunda Felix Valentis Thebeorum. 12) Prima Flauia Theodosiana. 13) Prima Armeniaca. 14) Secunda Armenicana. 15) Fortenses auxiliares. 16) Funditores. 17) Prima Italica. 18) Quarta Italica. 19) Sexta parthica. 20) Prima Isaura sagittaria. 21) Balistarii Theodosiaci. 22) Transtigritani.

1 ORIENTALEM *m* **2-3** foelices M^2b senio: *b* **2** archadiani $PM^{1\text{-}2}cmsGel.$ **3** bonoiani *V* **4** macedonia *bs* **5** marcenses M^2 **8** balistrarii *s* **10** 2ª M^2 Thebaeorum *Böcking* **11** 2ª M^2 flauia *P* : foelix M^2b ualentes M^2 : ualeñ *c* Thebaeorum *Böcking* **12** theodosianis *m* **13-14** armenica *s* **13** ammeniaca *m* **15** fortentes M^2 **16** fundatores *Vv* : fimditores *s* **17-18** ytalica *V* **19** parchica *P* : partica *cms* **20** ysaura *Vv* sagitaīa *Pc* **21** balis tarii M^2 theodosiaca M^2 : theodosiani *Vvs*

23) Sub dispositione uiri illustris magistri militum per Orientem
  24) Vexillationes comitatenses decem
    25) Comites cataphractarii Bu<c>ellarii iuniores
    26) Equites armigeri seniores Orientales
    27) Equites tertio Dalmatae
    28) Equites primi scutarii Orientales
    29) Equites secundi stablesiani
    30) Equites tertii stablesiani
    31) Equites promoti clibanarii
    32) Equites quarti clibanarii Parthi
    33) Equites primi sagittarii
    34) Cuneus equitum secundorum clibanariorum Palmyrenorum
  35) <Auxilia palatina duo> [1]
    36) Felices Arcadiani seniores
    37) Felices Honoriani seniores
  38) Legiones comitatenses <nouem> [2]
    39) Quinta macedonica
    40) Martenses seniores
    41) Septima gemina
    42) Decima gemina
    43) Balistarii seniores
    44) Prima Flauia Constantia
    45) Secunda Flauia Constantia Thebaeorum
    46) Secunda Felix Valentis Thebaeorum
    47) Prima Flauia Theodosiana
  48) Item pseudo comitatenses undecim [3]
    49) Prima Armeniaca
    50) Secunda Armeniaca

Insignia et textum desunt *r*
24 undecim *P* : xi *e* **25** butellarii *Scmse* : buttellarii *v* : birellarii *r* : Bucellarii *Gel.* : Buccellarii *Labbe* **26** iuniores *s* **27** dalmatae tercio *P* : dalmatae tertio *e* **28** priscutarii *m* **30** *om. Ocmsr* **32** parchi *v* **33** primisa gittarii *P* **35** <Auxilia palatina duo> *suppl. Böcking* **36** arcadianis *v* : archadiani *mreGel.* **37** *om. Ocmsr* **38** comitenses *corr.* (comi[ta]tenses) *P* *add.* ix *Labbe Böcking* **39** macedonia *MbVvsr* **42** *coll. post 47 m* **43** bellistarii *s* **44** *add.* thebeorum *post* constantia *s* *om. r* **45** Secunda Flauia Constantia *mg.* (F1) *v* *om. s* **47** *om. s* **48** item *om. Gel. Labbe* pseudocomitatenses *OMbeGel. Labbe* quinque *P* : v *e* : x *Gel. Labbe* : [X] *lectio Böcking et Seeck* **49** armeniaca *corr.* (*armeniaca*)

51) Fortenses auxiliarii
52) Funditores
53) Prima Italica
54) Quarta Italica
55) Sexta Parthica
56) Prima Isaura sagittaria
57) Balistarii Theodosiaci
58) Transtigritani

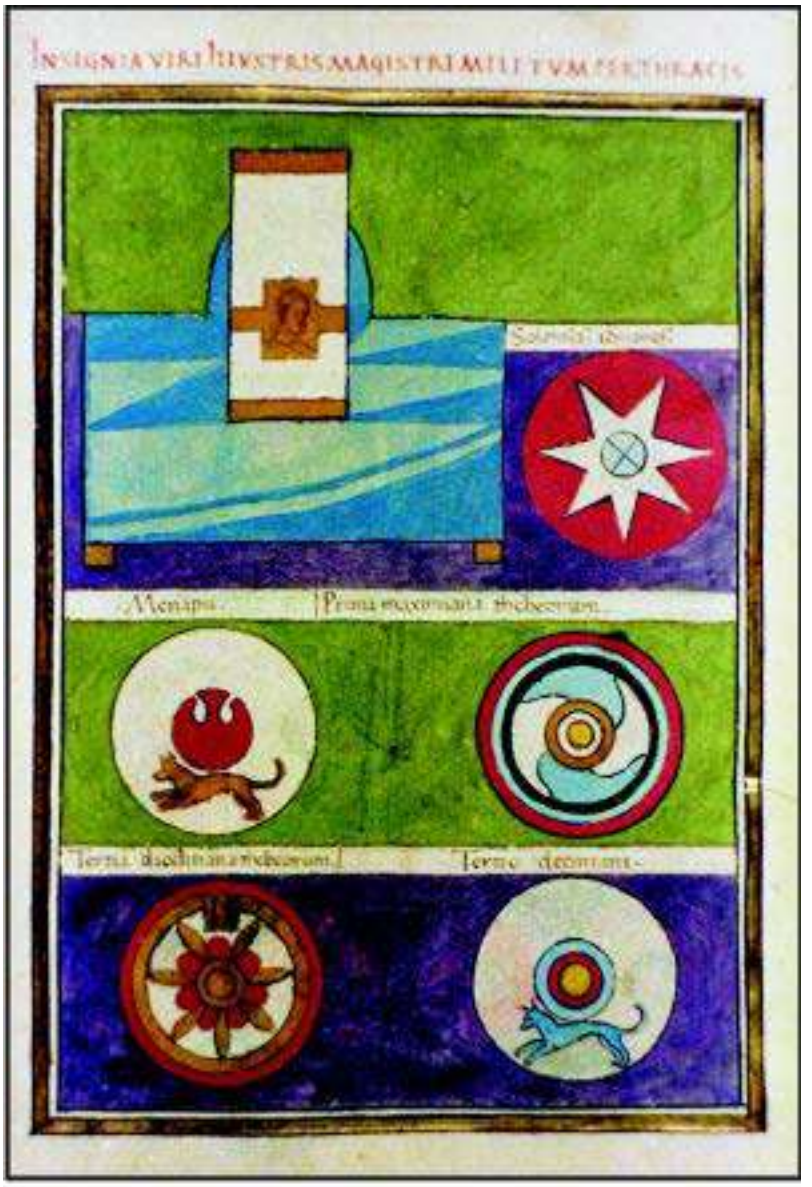
59) Officium autem magisteriae per Orientem potestatis cardinale habetur
60) Habet autem dignitates infrascriptas
61) Principem
62) Numerarios duos
63) Commentariensem
64) Adiutorem
65) Scriniarios
66) Mensores
67) Exceptores et caeteros apparitores

68) Magist<er> militum per Orientem uiginti et quinque [4]

51 fortentenses *v* **55** parthica (*lit. secunda* a *ex correctura orta*) *s* : parthia *r* **59** magistreriae *P* potestatis (*lit. prima* s *ex correctura orta*) *s* habetur *om. ms* **60** infra scriptas *bGel. om. s* **68** magistri *SvcmsreGel.* : Magist<er> *lectio Böcking et Seeck* mil. *e* uiginti et quinque *om. s*

VIII

INSIGNIA UIRI ILLUSTRIS MAGISTRI MILITUM PER THRACIS



2) Solenses seniores. 3) Menapii. 4) Prima Maximiana Thebaeorum. 5) Tertia Diocletiana Thebaeorum. 6) Tertiodecimani.

1 *margini superiori libri mandatorum inscriptum est PM*[1]: *dea uexillata* Thracis *OVvcs* : THRATIAS *PM* : THACIS *m* **2** solennes *s* seniores *om. Vv* **4-5** thebaeorum *Böcking* **5** dio clitiana *O* : diodetiana *Vv* : diocletioma *m* **6** tertio decimana *O* : tertio decimani *PVvcms* : tertio decimiani *M*[2] : tertio decimanni *b* : Tertiadecimani *Gel.*

7) Quartodecimani. 8) Prima Flauia Gemina. 9) Secunda Flauia Gemina. 10) Constantini seniores. 11) Diuitenses Gallicani. 12) Lanciarii Stobenses. 13) Constantini Dafnenses. 14) Balistarii Dafnenses. 15) Balistarii iuniores. 16) Pannoniciani iuniores. 17) Tzaanni. 18) Solenses Gallicani. 19) Iulia Alexandria. 20) Augustenses. 21) Valentinianenses. 22) Gratianenses.

7 quarto decimani *PM²bVvcms* : Quartadecimani *Gel.* **9** / sa *m* **11** duitenses *m* gallitani *P* **12** lancearii *M¹⁻²bGel.* **13-14** dafirenses *Om* : dafenses *M¹⁻²* : dafinenses *s* **14** dafirenses *c* **16** pannonitiani *v* iunior̃ *P* **17** tzaani *O* : taanni *M¹⁻²* : tzanni *b* : thaanni *VvGel.* : tranni *m* : Tzanni *Böcking* **19** alexandra *Vv* **21** ualentianenses *m*

23) Sub dispositione uiri illustris magistri militum per Thracias
  24) Vexillationes palatinae tres
    25) Comites Arcadiaci
    26) Comites Honoriaci
    27) Equites Theodosiaci iuniores
  28) Vexillationes comitatenses <quator>
    29) Equites cataphractarii Albigenses
    30) Equites sagittarii seniores
    31) Equites sagittarii iuniores
    32) Equites primi Theodosiani
  33) Legiones comitatenses
    34) Solenses seniores
    35) Menapii
    36) Prima Maximiana Thebaeorum
    37) Tertia Diocletiana Thebaeorum
    38) Tertiodecimani
    39) Quartodecimani
    40) Prima Flauia Gemina
    41) Secunda Flauia Gemina
    42) Constantini seniores
    43) Diuitenses Gallicani
    44) Lanciarii Stobenses
    45) Constantini Dafnenses
    46) Balistarii Dafnenses
    47) Balistarii iuniores
    48) Pannoniciani iuniores
    49) Taanni [1]

Insignia et textum desunt *r*
23 thratias *corr.* (thracias) *s* **24** vexillas *v* pallatine *O* **27** theodociaci *Ocs* iuniores *om. c* **28** <quatuor> *add. Gel.* : IV *add. Labbe Böcking* **29-31** eq̃tes. *s* **33.** [XXI] *add. Labbe Böcking* **37** diocleciana *O om. s* **38** tertio decimani *OMcmse* : tercio decimani *Pr* : tertio detiniani *Vv* : tertio decimamii *b* : Tertiadecimani *Gel. Labbe* **39** quarto detiniani *Vv* : quarto decimanni *Mb* : Quartadecimani *Gel. Labbe* **41** *glossa ad pedem paginae* =op̃ *s om. re* **42** *glossa* 100= secunda flauia gemina *c* **43** diuitensis *m* **44** lancearii *MbvrGel. Labbe* **45** constanti *V* : constante *v* **46** balastarii *Vv* **49** tannni (n *primum ex correctura ortum uidetur*) *P* : thaanni *Vv* : tzaanni *e* : Thanni *Gel. Labbe* : Tzanni *Böcking*

50) Solenses Gallicani
51) Iulia Alexandria
52) Augustenses
53) Valentinianenses

54) Officium autem magisteriae per Thracias potestatis in numeris milit<at> et in officio deputatur

55) Habet autem dignitates infrascriptas

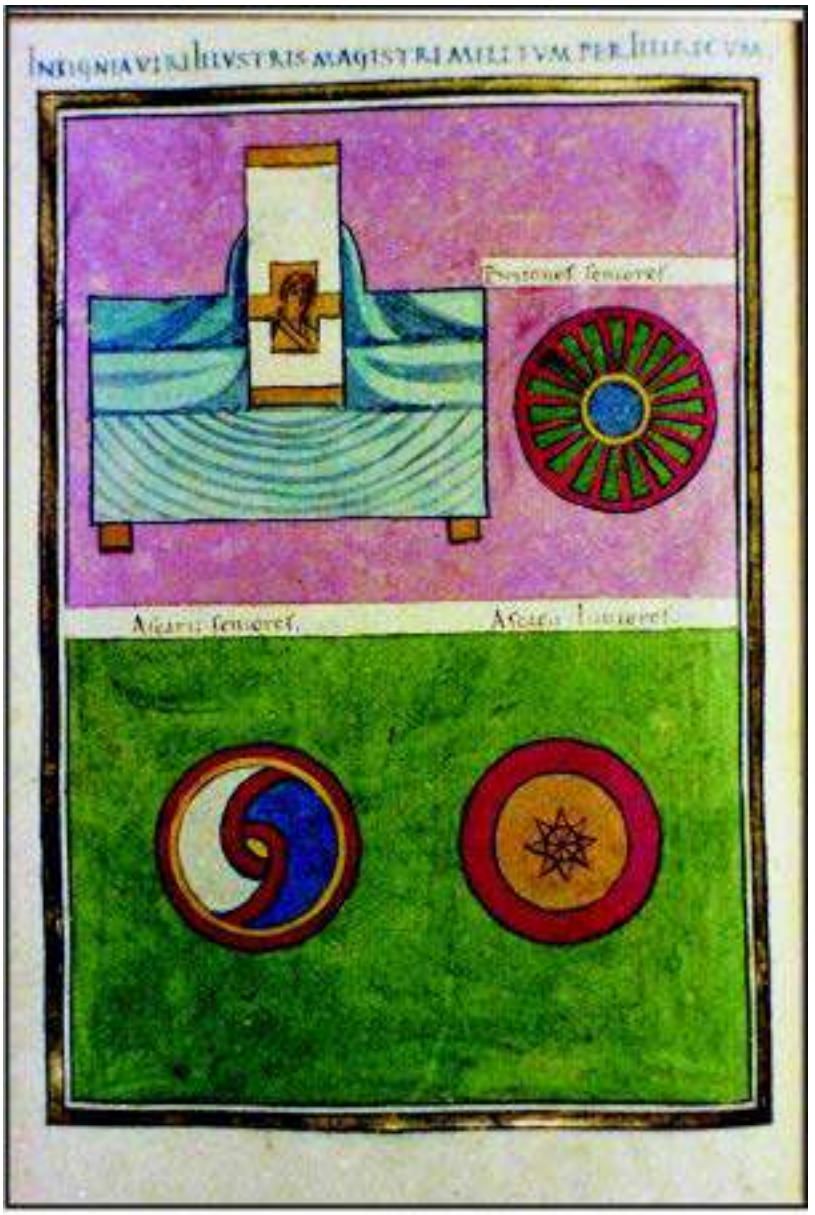
56) Principem
57) Numerarios duos
58) Commentariensem
59) Primiscrinios qui numerarii fiunt
60) Scriniarios
61) Exceptores et caeteros apparitores

62) Magister militum per Thracias quindecim

52 ualontianenses *s* **53** Augustenses *s add.* Gratianenses *Gel. Labbe Böcking* **54** potestates *e* : potestatis (*lit. tertia* t *ex correctura orta*) *s* militum *SvcmsrGel.* : militat *Labbe* : milit<at> *lectio Böcking et Seeck* **55** autem *om. Pe* infra scriptas *b* : in / frascriptas *c sine diferentia coloribus in litteris s* **60** scrinarios *c* **62** magistri *OVvcmsrGel.* : magisterium *Pe*

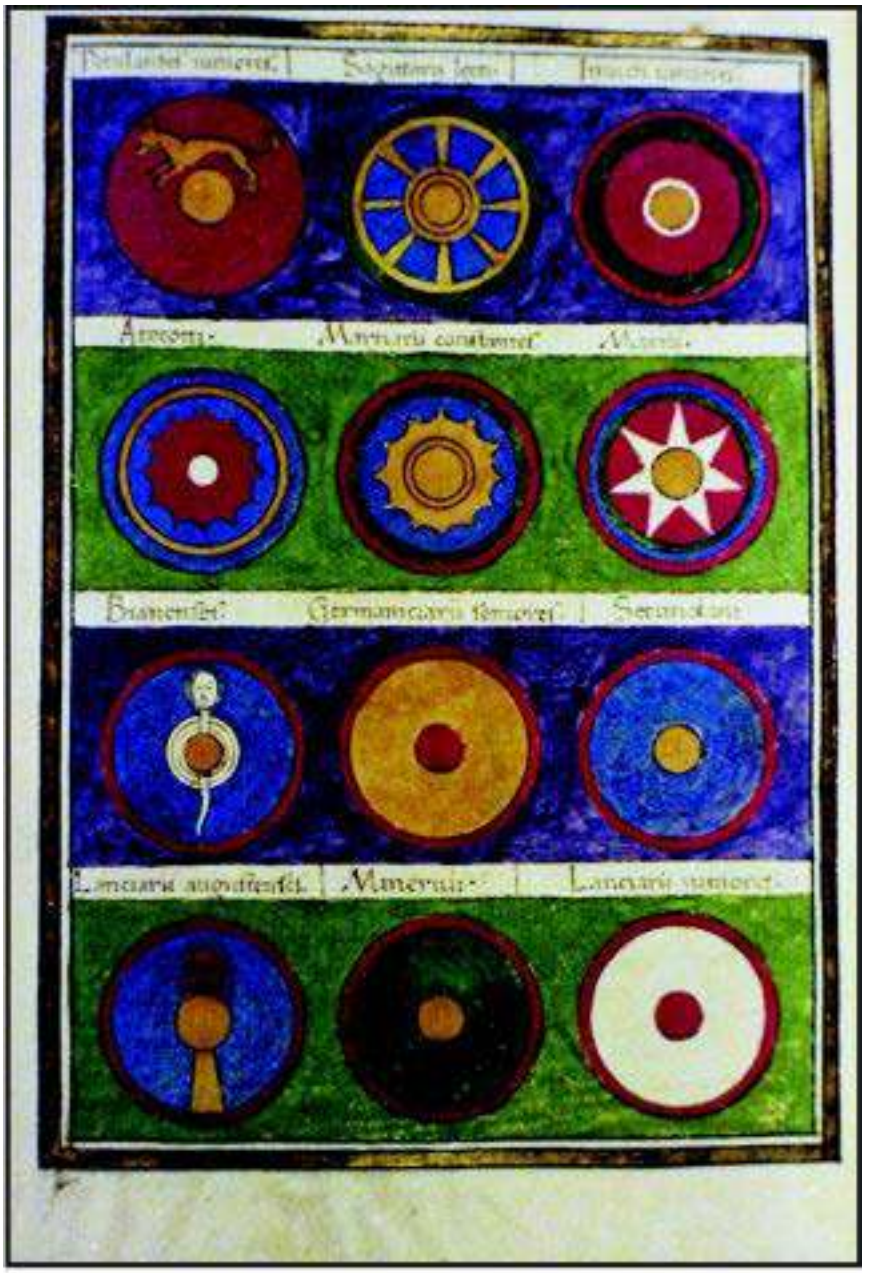
IX

INSIGNIA VIRI ILLUSTRIS MAGISTRI MILITUM PER ILLIRICUM



2) Britones seniores. 3) Ascarii seniores. 4) Ascarii iuniores.

1 *scripta adest r* ILLIRICUM *OPcmr* : ILLYRITUM *v* **2** brittones *m* **3-4** astarii *v*



5) Petulantes iuniores. 6) Sagittarii lecti. 7) Inuicti iuniores. 8) Atecotti. 9) Matiarii constantes. 10) Martii. 11) Dianenses. 12) Germaniciani seniores. 13) Secundani. 14) Lanciarii Augustenses. 15) Mineruii. 16) Lanciarii iuniores.

5 peculantes *Vv* **8** atecocti *P* : acecotti M^2 : arecotti *s* **9** martiarii *OVvGel.* : marciarii *cs* constames *O* **10** ascarii *V* **11** bianenses *Obcs* **12** germaniciarii *Os* **13** secundarii *Vvs* **14, 16** lancearii *bVvGel.* **14** augustrenses *P*

17) Sub dispositione uiri illustris magistri militum per Illyricum
- 18) Vexillationes comitatenses duae
  - 19) Equites sagittarii seniores
  - 20) Equites Germaniciani seniores
- 21) Legio palatina una
  - 22) Britones seniores
- 23) Auxilia palatina sex
  - 24) Ascarii seniores
  - 25) Ascarii iuniores [1]
  - 26) Petulantes iuniores [2]
  - 27) Sagittarii lecti
  - 28) Inuicti iuniores
  - 29) Atecotti
- 30) Legiones comitatenses octo
  - 31) Matiarii constantes
  - 32) Martii
  - 33) Dianenses [3]
  - 34) Germaniciani seniores
  - 35) Secunda<n>i
  - 36) Lanciarii Augustenses
  - 37) Mineruii
  - 38) Lanciarii iuniores
- 39) Item pseudo comitatenses nouem
  - 40) Timacenses auxiliarii
  - 41) Felices Theodosiani iuniores
  - 42) Bugaracenses [4]
  - 43) Scupenses

29 Amm. 26.4.5 Atecotti, 27.8.5 Attacotti

17 illustris uiri *v* : dispositione v. magistri mil. *e* **20** germanitiani *v* : germaniaciani *corr.* (germaniciani) *r* **23** pallatina *m* **26** peculantes *v* **28** inuicti (*lit.* c *ex correctura orta*) *s* **29** attecotti *Vv* : atecocti *corr.* (atecotti) *s* **31** martiani *m* : martiarii *rGel. Labbe* **33** diacenses *s* **35** secundari *OMb* : secundarii *PVvcmsre* : Secundani *Gel. Labbe* **36** lanciari *Oc* : lancearii *MrGel. Labbe* : lantiarii *Vv* **38** lancearii *MVvsrGel. Labbe* **39** pseudocomitatenses *MbGel. Labbe Böcking* nouem *om. vr* **40** *om. v* **42** burgaracenses *Pvre* **43** seupenses *O* : senipenses *r*

44) Ulpianenses
45) Merenses [5]
46) Secundi Theodosiani
47) Balistarii Theodosiani iuniores
48) Scampenses

49) Officium autem magisteriae per Illyricum potestatis in numeris militat et in officio deputatur

50) Habet autem dignitates infrascriptas

51) Principem
52) Numerarios duos
53) Commentariensem
54) Primiscrinios qui numerarii fiunt
55) Scriniarios
56) Exceptores et caeteros apparitores

57) Magister milit<um> per Illyricum <quindecim> [6]

45 metenses *b Labbe* **47** balistarii theodosiani *repetit M* **49** malisteriae *corr.* (magisteriae) *r* **50** infra scriptas *b* **56** apparitoros *V* **57** magistēr *Pse* : magistri *br Labbe* militis *SvcmsrGel.* : mil. *e* : milit<um> *lectio Labbe Böcking et Seeck* <XV> *lectio Seeck* : <quindecim> *prop. scrib.*

X

<Insignia praepositi sacri cubiculi desunt>

1) Sub dispositione uiri illustris praepositi sacri cubiculi
2) Domus diuina per Cappadociam [1]

1-2 *om. Gel. Labbe* **1** p̃p̃ *Svcmse* : preproiti *r* **2** d`ina *Ocmsr*

XI

INSIGNIA UIRI ILLUSTRIS MAGISTRI OFFICIORUM

2) Fabricae.

1 scripta adest *r* uiris *s* OFFITIORUM *v* : OFITIORUM *m* **2** angulis superioribus alteri inscriptum est *bos* alteri *cap* inscriptum est *O* : *bos caphi* angulis superioribus inscriptum est *b* fabricae *s om.Vv*

3) Sub dispositione uiri illustris magistri officiorum
    4) Schola scutariorum prima
    5) Schola scutariorum secunda
    6) Schola gentilium seniorum
    7) Schola scutariorum sagittariorum [1]
    8) Schola scutariorum clibanariorum [2]
    9) Schola armaturarum iuniorum
    10) Schola gentilium iuniorum
    11) Schola agentum in rebus et deputati eiusdem scholae
    12) Mensores et lampadarii
    13) Scrinium memoriae
    14) Scrinium epistolarum
    15) Scrinium libellorum
    16) Scrinium dispositionum [3]
    17) Officium ammissionum
18) Fabricae infrascriptae
    19) Orientis quinque
        20) Scutaria et armorum, Damasci
        21) Scutaria et armorum, Antiochiae
        22) Clibanaria, Antiochiae
        23) Scutaria et armamentaria, Aedesa [4]
        24) Hastaria Irenopolitana, Ciliciae [5]
    25) Ponticae [quatuor] <tres> [6]
        26) Clibanaria, Caesarea Cappadociae
        27) Scutaria et armorum, Nicomediae
        28) Clibanaria, Nicomediae
    29) <Asianae una>

3 magistrioffitiorum *corr.* (magistri / offitiorum) *v* Sub dispositione uiri illustris magistri offitiorum *post* Magister militum per Thracias *coll.* b *et rep. qua* **10** schola gentilium *rep. v* gentilium g *corr.* (gentilium) *P* **11** agentium *Mbe* : argentum *v* eiusde *r* **12** mensoris (*lit.* i *ex correctura orta*) *V* **15** *om. v* **17** amissionum *OPbcms* : commissionum *r* : admissionum *scrib.* **20** scrutaria *P* damaci *corr.* (damasci) *r* **21** et amorum *e* **22** *om. r* **23** scatairia *v* ar^{ma}mentaria *c* edesa *OVve Böcking* : edessa *r* : aedesa *s* : Aedessae *Gel.* : Edessae *Labbe* **24** hierenopolitana *r* cilie *O* **25** <tres> *corr. Gel.* : quatuor [tres] *Böcking* **26** cesaria *OVcms* : caesaria *b* : cesarea *v* : Caesareae *Gel. Labbe Böcking* **28** *add.* Asiana i *Labbe om. r* **29** Asiana I *Gel.* : Asianae una *Böcking* : <Asianae una> *lectio Seeck*

30) Scutaria et armorum, Sardis Lydiae
31) <Thraciarum duae> [Asianae una]
32) Scutaria et armorum, Hadrianopoli Haemimonti
33) [Thraciarum duae]
34) Scutaria et armorum, Marcianopoli
35) Illyrici quatuor
36) Thessalonicens<i>s
37) Naissatens<i>s
38) Ratiarens<i>s
39) Scutaria Horreomargens<i>s [7]
40) Officium autem suprascripti uiri illustris magistri officiorum de schola agentum in rebus est ita
41) Adiutor
42) Subadiuuae
43) Adiutores duo [8]
44) Fabricarum tres [9]
45) Barbariorum [tres] <quatuor>
46) Orientis unus
47) Asianae unus
48) Ponticae unus
49) Thraciarum et Illyrici unus
50) Curiosus cursus publici praesentalis unus
51) Curiosi per omnes prouincias
52) Interpretes diuersarum gentium
53) Magister officiorum ipse emittit

30 scutarie *OPcmsre* : scutariae *Mb coll. post 27 r* **31** Thraciarum II *Gel. Labbe* : Thraciarum duae [Asianae una] *Böcking* : <Thraciarum duae> [Asianae una] *lectio Seeck* asiae *m* : asiane *cGel.* **32** heminonti *OVvc* : heminontis *corr.* (hemimonti^{s}) *P* : haeminonti *b* : *add.* ut hemimontis *r* : haemi montis *e coll. post 29 r* **33** *om. Labbe* **36** thessalonicenses *Scmsre* : thessalonienses *v* : Thessalonicensis *Gel. Labbe Böcking* : Thessalonicens<i>s *lectio Seeck* **37** naissatenses *OMPVre* : naissacenses *bvm* : naissarenses *c* : Naissatensis *Gel. Labbe Böcking* : Naissatens<i>s *lectio Seeck* **38** ratiarenses *Svcse* : ratianenses *m* : ratiatenses *r* : Ratiarensis *Gel. Labbe Böcking* : Ratiarens<i>s *lectio Seeck* **39** horreomargenses *Svcmsre* : Horreomargensis *Gel. Labbe Böcking* : Horreomargens<i>s *lectio Seeck* **40** agentium *be* : argentum *m* ista *Vv* **41** adiutor̃ *O* **42** subadiuine *m* **44** iii *cs* **45** barbariorum *SvcmreGel.* iii *cs* **46** oriente *v* **47** asie *m* **53** magistri *r*

XII

INSIGNIA UIRI ILLUSTRIS QUAESTORIS

2) Leges Salutares.

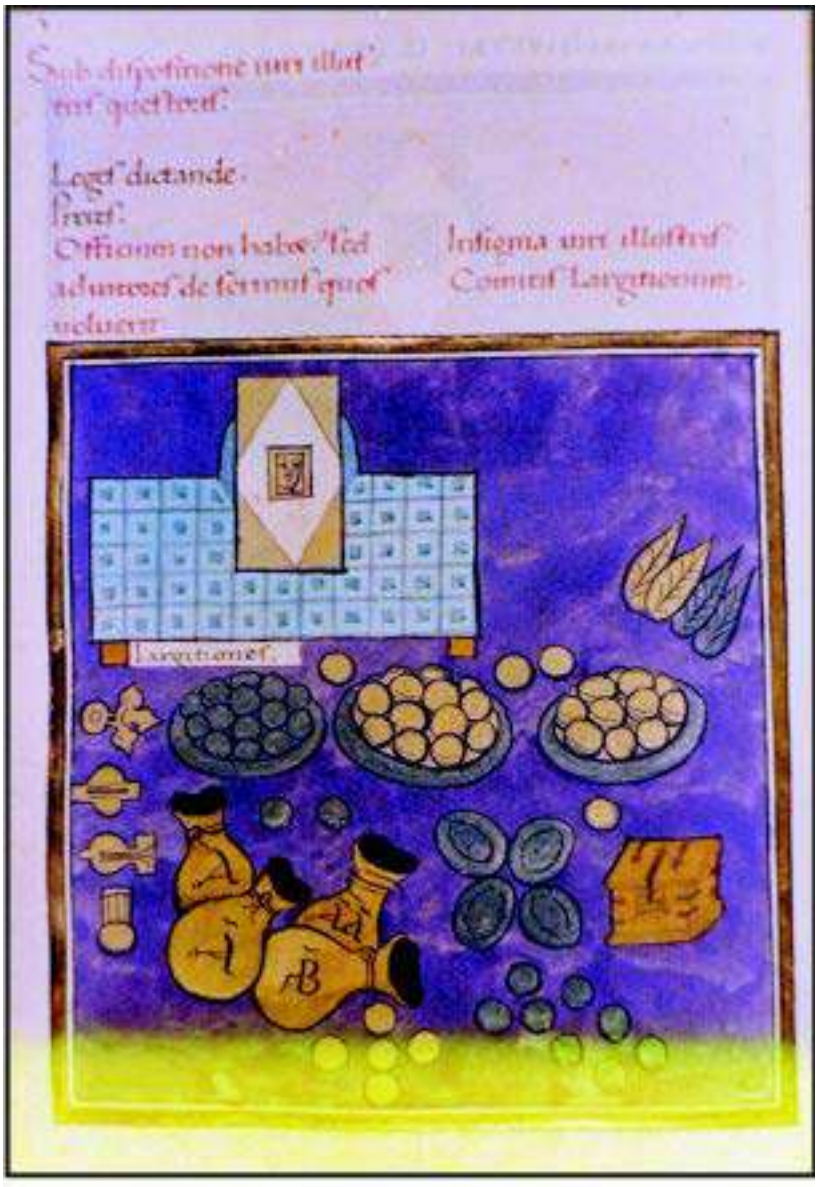
1 scripta adsunt *r coll. post* Insignia uiri illustris magistri militum per Thracias *b* **2** SALUBRES *M² Böcking* : *om. Vv*

3) Sub dispositione uiri illustris quaestoris
    4) Leges dictandae
    5) Preces
6) Officium non habet, sed adiutores de scriniis quos uoluerit [1]

3 *ante* Sub dispositione uiri illustris quaestoris Insignia *coll.* uiris illustris comitis largitionum *b* **4-5** *om. msr* **6** scrinis *P* : seruis *M* : serinis *b* : seruis *corr.* (seruiis) *V* : descriniis *s*

XIII

INSIGNIA VIRI ILLUSTRIS COMITES LARGITIONUM



2) Largitiones.

1 scripta adest *r* largicionum *m* **2** *om. Vv*

4) Sub dispositione uiri illustris comitis sacrarum largitionum
    5) Comites largitionum per omnes dioceses
    6) Comites commerciorum
        7) per Orientem et Aegyptum [1]
        8) per Moesiam, Scythiam et Pontum
        9) per Illyricum
    10) Praepositi [2] thesaurorum
    11) Comes metallorum per Illyricum
    12) Comes et rationalis summarum Aegypti
    13) <Rationales summarum>
    14) Magistri lineae uestis [3]
    15) Magistri priuatae
    16) Procuratores gynaeceorum
    17) Procuratores bafiorum
    18) Procuratores monetarum
    19) Praepositi bastagarum
    20) Procuratores linyfiorum [4]
21) Officium autem suprascripti uiri illustris comitis sacrarum largitionum habet
    22) Primicerium totius officii
    23) Primicerium scrinii canonum
    24) Primicerium scrinii tabulariorum
    25) Primicerium [5] scrinii numerorum
    26) Primicerium scrinii aureae massae
    27) Primicerium scrinii auri [6] ad responsum [7]
    28) Primicerium scrinii uestiarii sacri
    29) Primicerium scrinii argenti [8]

4 Isidoro, *Origenes* 15.6.3

4 uirorum illustrium *r* **5** comitis *v* : comes *r* largionum *P* : largotionum *corr.* (largitionum) *s* **6** commertiorum *OPVvcmr* : cemmerciorum *e* : com/ / /rium *s* **7** <Alabarches> *coni. scrib.* **8** mesiam *Ocmsr* : morsiani *v* **10** P̃p̃ *Svcse* : Praefecti *Gel. Labbe* : Praepositus *Böcking* **12** et *om. r* rationales *e* **13** <Rationales summarum> *suppl. Seeck* **14** lince *s* **19** propositi *m* : praepositi *s* bastigarum *v* **20** limifiorum *M* : priuate *m* : linificiorum *rGel. Labbe* : linifi^{ci}orum *e* **21** supra scripti *s* **23** primicerii *Mb* **24** tabularum *Pe* **25** primiceriorum *corr.* (primicerium) *r* numerariorum *Gel. Labbe* **27** aurie *OPVv* : aureae *Mb* : auree *m* : auriae *e* ad responso *v* : adit sponsum *m* **28** uestiarium sacrum *coni. scrib.* **29** ab argento *coni. Delmaire*

30) Primicerium scrinii a miliarensi<bus> [9]
31) Primicerium scrinii a pecuniis et caeteros scriniarios suprascriptorum scriniorum
32) Secundocerium officii qui primicerius est exceptorum
33) Tertiocerium officii qui tractat bastagas
34) Quarto loco [10] libellos tractat et caeteros palatinos officii suprascripti
35) Comes largitionum quotiens usus exegerit

30 primic. *e* anuliarensis *Ocmsre* : amiliarensis *PMbVv* : annularensis *Gel. Labbe* : a miliarensibus *Böcking* : a miliarensi<bus> *lectio Seeck* **31** supra scriptorum scrinioriorum *s* : supra scriptorum *Gel. Labbe* **34** offitiū *Mb* supra scripti *s* **35** larticionum *m* exegeret *corr.* (exegerit) *r*

XIV

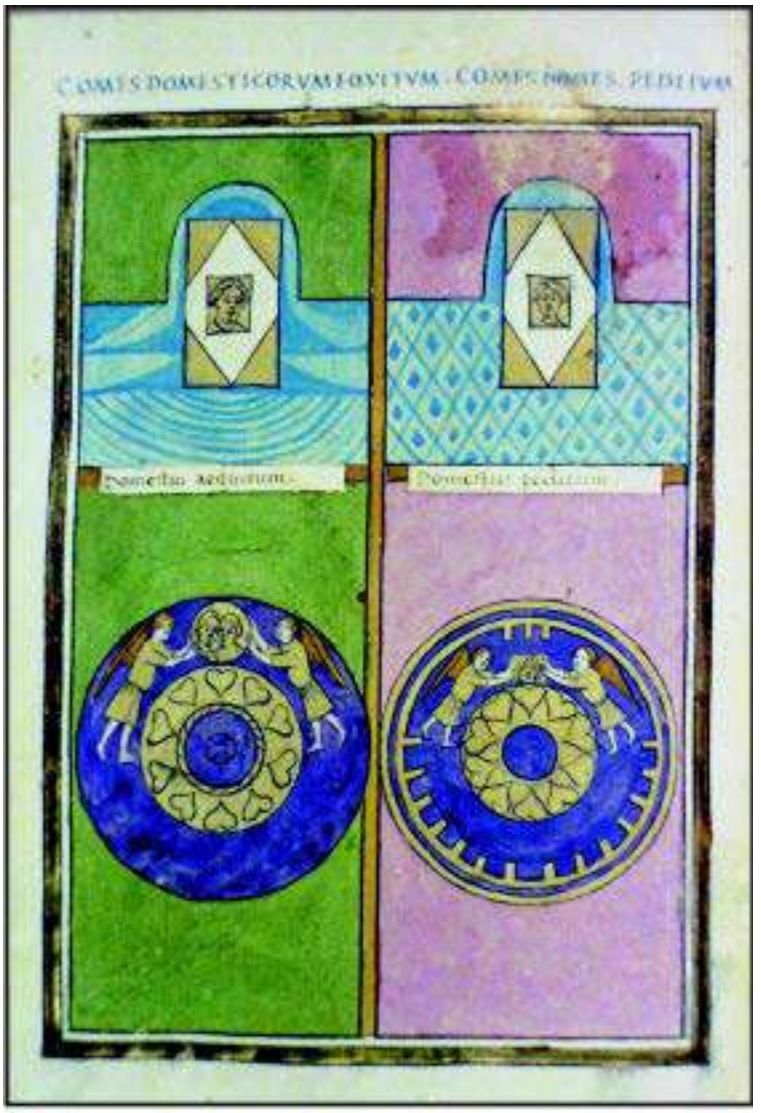
INSIGNIA VIRI ILLUSTRIS COMITIS PRIVATARUM

2) Sub dispositione uiri illustris comitis rerum priuatarum
    3) Domus diuinae [1]
    4) Rationales rerum priuatarum
    5) Bastaga priuata
    6) Praepositi gregum et stabulorum
    7) Procuratores saltuum
8) Officium autem suprascripti uiri illustris comitis rerum priuatarum habet
    9) Primicerium totius officii
    10) Primiscrinium beneficiorum
    11) Primiscrinium canonum
    12) Primiscrinium securitatum
    13) Primicerium scrinii largitionum priuatarum et caeteros scriniarios suprascriptorum scriniorum
    14) Secundocerium totius officii qui tractat chartas ipsius officii et caeteros palatinos
15) Comes rerum priuatarum quotiens usus exegerit

2 rererum *m* **3** <Rationalis fundorum> *suppl. Delmaire* **6** propositi *m* stabulōr̃ *O* **7** saltum *v* *post duae lineae sine scriptura relictae sunt in hoc mas. c* *om. s* **9** pimiterium *v* **10** primicerium *ms* **12-13** primiscrinūm *v* **13** primiscrinium *M* largitionūm *v* supra scriptorum *s* scrin^{i}arios *c* **14** secundocerum *v* qui tractat chartas ipsius officii *om. v* *post spatio uersus unius uacuo relicto e* *add.* uetus codex addit: quoties usus exegerit, ut supra in comite largitionum in fine *Labbe* **15** *om. mGel. Labbe*

XV

COMES DOMESTICORUM EQUITUM.
COMES DOMESTICORUM PEDITUM



2) Domestici equitum. 3) Domestici peditum.

1 scripta adsunt *r* DOMES· *O* : domest. *s* **3-4** *om. Vv* **3** aequitum *cs* : peditum *Gel.* **4** equitum *Gel.*

5) Sub dispositione uirorum illustrium [1] comitum domesticorum equitum siue peditum
6) Domestici equites
7) Domestici pedites
8) et deputati eorum
9) Comes domesticorum equitum
10) Comes domesticorum peditum

<XVI>

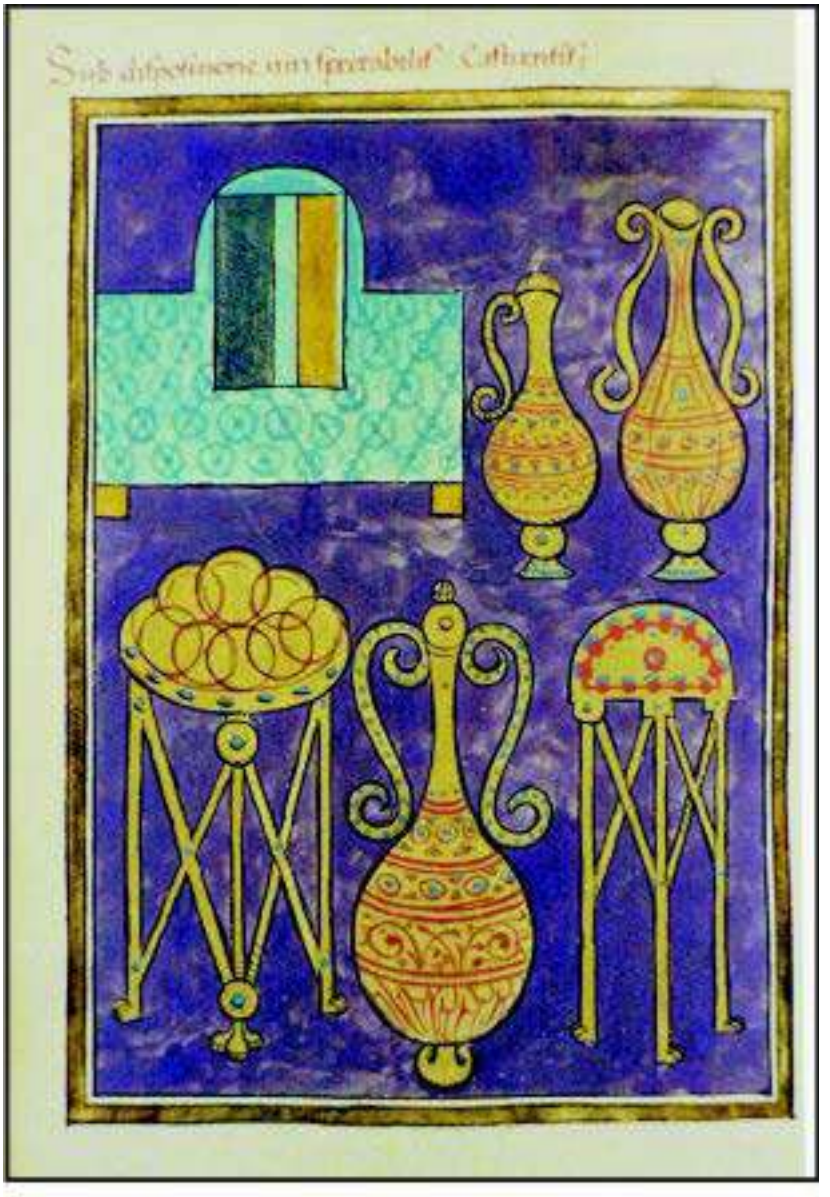
<Insignia et textum sacri cubiculi primicerii acta erant, sed librarii culpa omissa sunt> [1]

5 Casiodoro, *Variae* 1-10

5 et domesticorum peditum *Gel. Labbe* **8** eorum *om. Gel.* : comitis domesticorum *Labbe* **9-10** comitis *Gel.* **9-10** *om. r* **9** comes *om. Labbe* *add.* et *Gel.* **10** *add.* et *Labbe* comitis *Labbe*

XVII

Sub dispositione uiri spectabilis castrensis



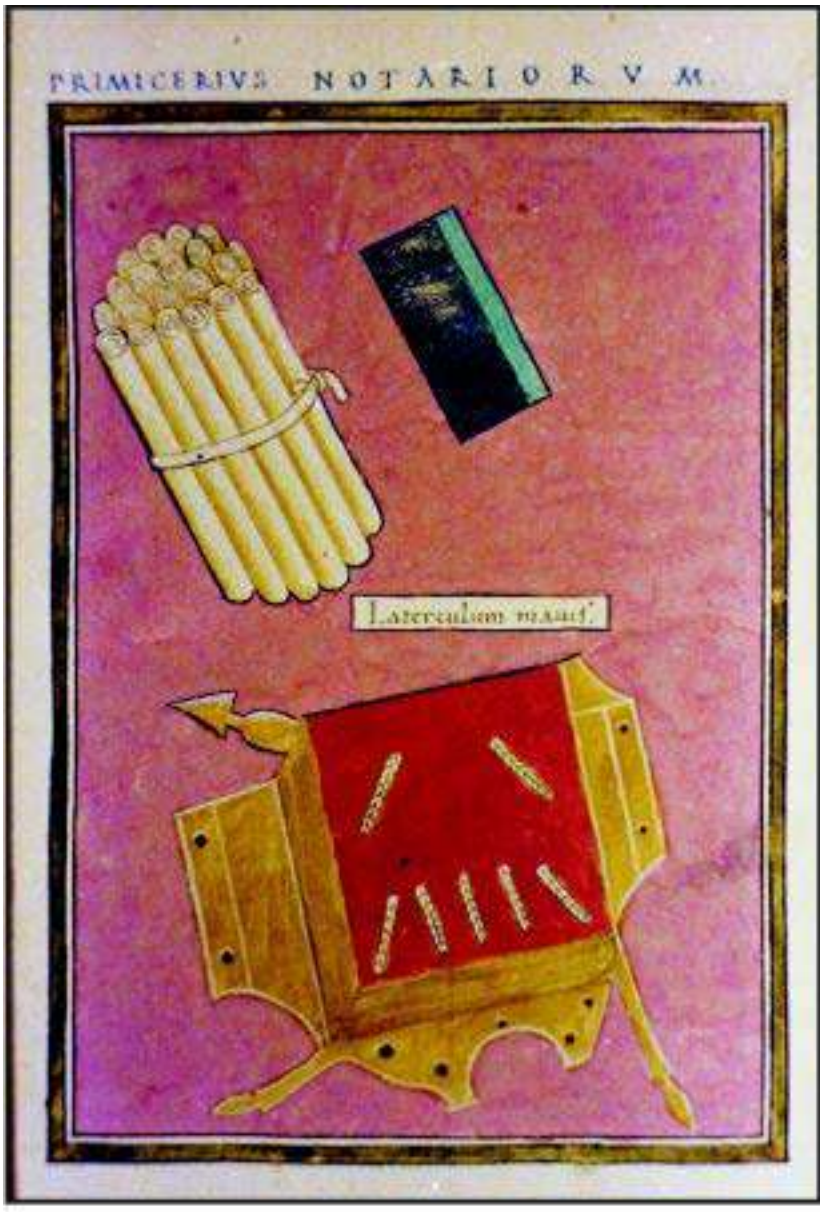
1 scripta adest *r* ASTRENSIS *b*

2) Sub dispositione uiri spectabilis castrensis
    3) Paedagogia
    4) Ministeriales dominici
    5) Curae palatiorum
6) Officium autem suprascripti uiri spectabilis castrensis habet
    7) Tabularium dominicum
    8) Tabularium dominarum [1] Augustarum
    9) Adiutorem
    10) Chartularium et scrinium ipsius et caeteros palatinos officii suprascripti

1 *om. Labbe* **4** ministerialis *v* **5** curie *v* **6** uiri suprascripti *Svcmsre* : uir suprascriptus *Gel. Labbe* **10** chartularū *V* : cartularium *vr* scrinium ipsius *om. Vv* offii *r* supra scripti *s*

XVIII

PRIMICERIUS NOTARIORUM



2) Laterculum maius.

1 scripta adest *r* PRIMICIARIUS *P* *add.* FL / INTAĪL / COMOR̃D / PR̃ *post* NOTARIORUM *Gel.*
2 laterculũ *m*

3) Sub dispositione uiri [illustris] spectabilis primicerii notariorum
    4) Omnis [1] dignitatum et administrationum notitia tam militarium quam ciuilium
    5) Scholas etiam et numeros tractat
6) Officium autem non habet sed adiutorem de schola notariorum

3 illustris *om. Gel. Labbe* **4** omnium *pro* omnis *Böcking* et *om. v* amministrationum *OMb* : dominstratiom *v* amministrationum noticia *Pcsr* : noticia *VGel.* quam militarium tam ciuilium *Mb* : tam ciuilium quam militarium *lectio Böcking et scrib* **5** et iam *Om* nuros *M* **6** habet *om. Gel.* : habet sed *om. Labbe* ad uictorem *m post* notariorum *add.* habet *Gel. Labbe*

XIX

MAGISTER SCRINIORUM

2) Memoriae. 3) Epistolarum. 4) Libellorum. 5) Graecarum. 6) F̃L̃/INTAL̃/ COMOR̃D̃/ P̃R̃. 7) F̃L̃/VAL̃/MAG̃/IUSS̃/D̃D̃.

1 scripta adest *r* MAGISTER *SvcmsrGel. Böcking* : MAGIST<RI> *Seeck* SERINIORUM *m* **2-5** *om. M²Vv* **2-7** *om. s* **5** *add.* Epistolarum *prima* Graecarum *Böcking* grecarum *P* : grecorum *M¹* *om. M²Vv* **6-7** *om. Böcking* **6, 8** FL/ INT̃AL/ COMÔ/ PR *M¹* **10** FL/ INL̃/ COMŌ/ PR *M¹* **7, 11** FL/ VAL/ MAG:E/ IUSS̃/ DD *M²*

6) Magister memoriae

7) Adnotationes omnes dictat et emittit et precibus respondet

8) Magister epistolarum

9) Legationes ciuitatum, consultationes et preces tractat

10) Magister libellorum

11) Cognitiones et preces tractat

12) Magister epistolarum graecarum

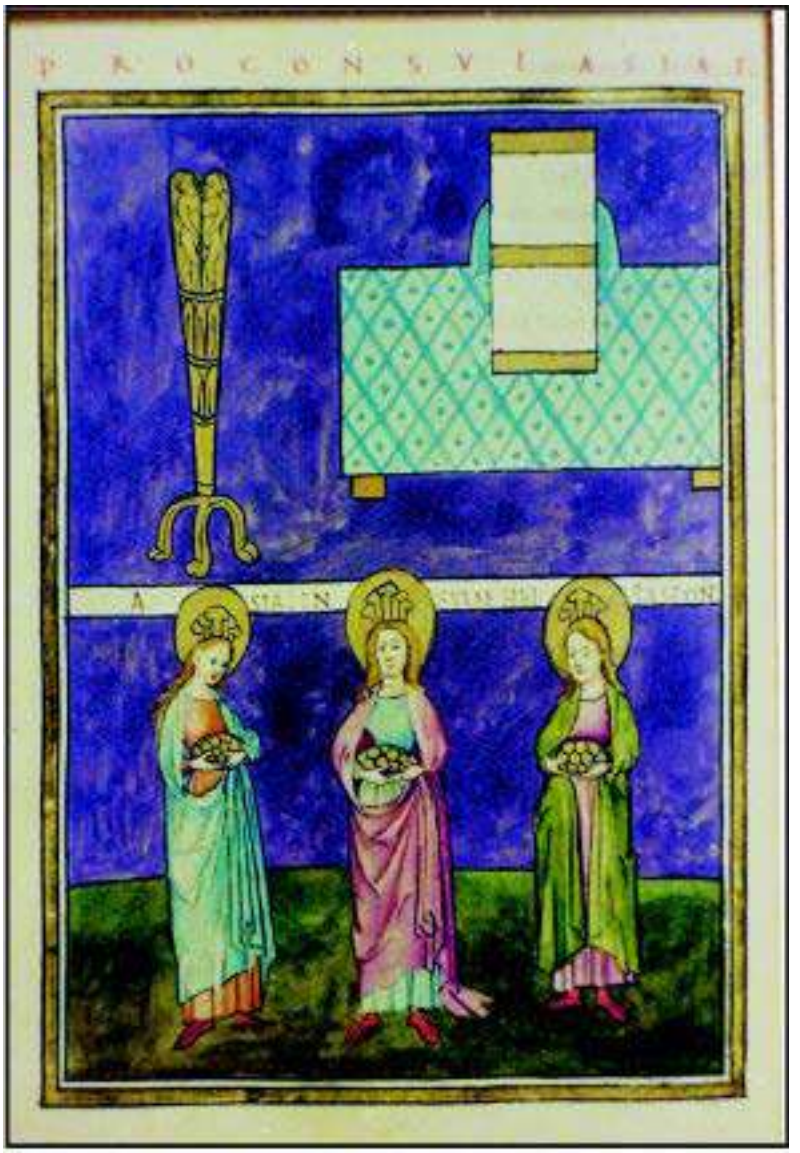
13) Eas epistolas quae graece solent emitti aut ipse dictat, aut latine dictatas transfert in graecum

14) Officium autem de ipsis nemo habet, sed adiutores electos de scriniis

7 aduocationes *Vvm* : annotationes *Labbe* distat *M*. r̃ndet *s* **9** legiones *m* consulationes *corr.* (consultationes) *r* **13** greci *Vv* : graecae c*l* atinae *P* dictitatas *Mb* grecum *c* **14** elec tos de scriniis *P* : descriniis *mrs* : e lectos de scriniis *e*

XX

PROCONSULA ASIAE



2) Asia. 3) Insulae. 4) Hellespontus.

2-4 *om. v* **3** INSULE *s* **4** hellespo: *b* : helespontus *ms* : Heliespontus *Gel.*

5) Sub dispositione uiri spectabilis proconsulis Asiae prouinciae infrascriptae
    6) Asia
    7) Insulae
    8) Hellespontus
9) Officium autem habet ita
    10) Principem de eodem officio
    11) Cornicularium
    12) Adiutorem
    13) Commentariensem
    14) Ab actis
    15) Numerarios
    16) Scriniarios
    17) A libellis
    18) Exceptores et caeteros officiales
19) Proconsul Asiae <...> [1]

5 pro consulis *vr* infra scriptae *s Labbe* **7** insula *v* **8** hollespontus *v* **9** ita *om. v* **19** *om. Gel. Labbe*

XXI

PROCONSULI ACHAIAE

2) Achaia.

3) Sub dispositione uiri spectabilis proconsulis Achaiae prouincia infrascripta
    4) Achaia
5) Officium autem habet ita
    6) Principem de schola agentum in rebus ducenarum qui adorata clementia principali cum insignibus exit transacto biennio
    7) Cornicularium
    8) Commentariensem
    9) Quaestorem
    10) Adiutorem
    11) Ab actis
    12) Numerarios
    13) A libellis
    14) Exceptores et caeteros apparitores
15) Proconsul Achaiae quatuor [1]

3 uirispectabilis *corr.* (uiri / spectabilis) *v* pro consulis *v* **5** autem *om. Mb* **6** agentium *r* in *om. r* ducenar̃ *Svcse* : ducenare *m* : ducenariis *r* : ducenarium *Gel. Labbe Böcking* qui *om. s* dorata *OMbVvs* : [a]dorata *Pc* : <a>dorata *Seeck* **8** comentariensem *M* **15** *om. Gel. Labbe*

XXII

COMES ORIENTIS

2) Palaestina. 3) Phoenice. 4) Syria. 5) Cyprus. 6) Cilicia. 7) Palaestina secunda. 8) Palaestina salutaris. 9) Phoenice Libani. 10) Euphratenses. 11) Syria salutaris. 12) Osrhoena. 13) Mesopotamia. 14) Cilicia secunda. 15) Isauria. 16) Arabia.

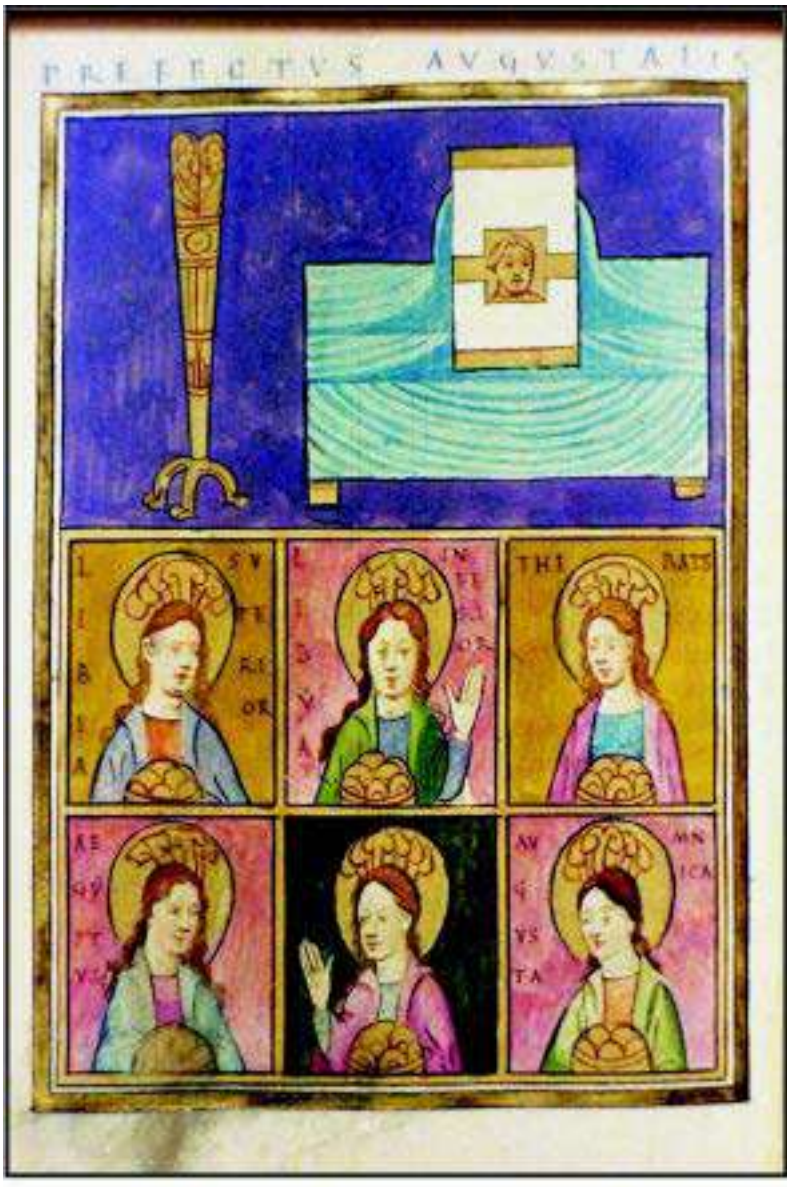
1 scripta adest *r* *om. Vv* **2, 7-8** Palestina *PM*[1-2]*bVvcms* **3, 9** phoenices *b* : fornice *v* : fenice *cs* **5** cypriis *b* : ciprus *Vv* **6** cicilia *M*[1-2] **7** secunda *om. P* **9** phenice *M*[2] : phoenicae *b* **10** Euphratenses *s* : Euphratensis *Böcking et prop. scrib* **11** siria *Vv* salutais *Vv* **12** osrhonna *O* : osrhroena *corr.* (osrhoena) *v* : osrhenna *cs* **13** mesopotamea *Vv* **15** lisauria *Om* **16** ara. *b*

17) Sub dispositione uiri spectabilis comitis Orientis prouinciae infrascriptae
    18) Palaestina
    19) Phoenice
    20) Syria
    21) Cyprus
    22) Cilicia
    23) Palaestina secunda
    24) Palaestina salutaris
    25) Phoenice Libani
    26) Euphratensis
    27) Syria salutaris
    28) Osrhoena
    29) Mesopotamia
    30) Cilicia secunda
    31) Isauria
    32) Arabia
33) Officium autem uiri spectabilis comitis Orientis habet ita
    34) Principem qui de schola agentum in rebus ducenarius [1] adorata clementia principali cum insignibus exit
    35) Cornicularium
    36) Commentariensem
    37) Adiutorem
    38) Ab actis
    39) Numerarios
    40) A libellis [2]
    41) Subadiuuas
    42) Exceptores et caeteros officiales
43) Comes Orientis <...> [3]

17 illustris spectabilis (*eras.* illustris) *P* **19** phemae *s* **22** cialia *corr.* (cililia) *s* **28** osrhena *Ocms* : orsichea (*eras.* osihena) *r* **34** qui *om. Gel. Labbe* deschola *s* agentium *r* ducenaŕ *Svcmes* : ducenariis *r* : ducenarium qui *Gel. Labbe* : ducenarum *Böcking* cum *om. S* **36** *om. m* **40** *om. m* **42** exceptores *om. r* *post spatio uersus unius uacuo relicto s* **43** *om. Gel. Labbe*

XXIII

PRAEFECTUS AUGUSTALIS



2) Libya superior. 3) Libya inferior. 4) Thebais. 5) Aegyptus. 6) Arcadia. 7) Augustamnica.

2-3 libra *P* : t_bia *s* **2** libia M^2vm : lybia *bGel.* : lubia superiore *s* **3** lybia $M^2bcGel.$: libia *vm* inferiore *s* **4** thebays M^2 **5** aegiptus M^2s : aegytus *b* : egiptus *Vv* **6** archadia *PVvGel.* **7** augustaminica *b*

8) Sub dispositione uiri spectabilis praefecti Augustalis prouinciae infrascriptae
    9) Libya superior
    10) Libya inferior
    11) Thebais
    12) Aegyptus
    13) Arcadia
    14) Augustamnica
15) Officium autem habet ita
    16) Principem qui de schola agentum in rebus ducenarius adorata clementia principali cum insignibus exit
    17) Cornicularium
    18) Adiutorem
    19) Commentariensem
    20) Ab actis
    21) Numerarios
    22) Cura [1] epistolarum
    23) Exceptores et caeteros officiales
24) Praefectus Augustalis <...> [2]

8 praefecti - infrascriptae *om. s* **11** *post* Thebais *coll.* Officium autem habet ita *in colore purpureo Pe, post 15 rep.* Officium autem habet ita *Pe* **13** archaia *P* : archadia *mr* : achaia *e* **14** Augustanica *Labbe* **15** *om. m* **16** qui *om. Gel. Labbe* agentium *r* ducenaĩ *Svcmse* : ducenariis *r* : ducenarium qui *Gel. Labbe* : ducenarum *Böcking* exiit *Svcsr* : exit *Gel. Labbe Böcking* : ex<i>t *Seeck* **19** comentariensem *s* **22** curam *rGel. Labbe Böcking* **24** *om. Gel. Labbe*

XXIV

VICARIUS DIOCESEOS ASIANAE

2) F̃L̃/INTAL̃L̃/ COMOR̃D̃/ P̃R̃. 3) Pamphilia. 4) Lydia. 5) Caria. 6) Lycia. 7) Lycaonia. 8) Pisidia. 9) Frygia Pacatiana. 10) Frygia salutaris.

1 scripta adest *r* diocesios *OVm* : dioceses *v* : dioceses *corr.* (dioceseos) *r* : DIOECESEOS *Böcking* ASIANAE *om. s* **2** F·L̃x / ĨN·TAL̃ / COMORD / PR̃ *O* : FL̃ / IÑ TALL̃ / CAMORD̃ / PR̃ *P* : FL̃· / INTAL / COMOR̃D̃ / PR̃ *M*[1] : FL̃ / in Tal̃ com / ord PR̃ *M*[2] : FL̃+ / IÑ TALL̃ / COMORD / PR *b* : F.L.t / IÑ TAL̃· / COMORD· / ·PR̃· *c* : FL̃ / IÑ TALL̃ / COMORD / PR̃ *m* : FL̃ / INTAL̃ / COMO / RD / PR̃ *s* : FL̃ intālcomord PR̃ *Böcking om. VvGel.* **3** panphla *corr.* (panphila) *m* : Pamphylia *scrib* **4** lidia *Vv* : lybia *s* **6** lytia *v* **7** acaonia *P* : l_caonia *s* **9** phrigia *M*[2]*b* : Phrygia *scrib* pacariana *O* : pacatiaria *P* : pacaria *b* **10** Phrygia *scrib*

11) Sub dispositione uiri spectabilis uicarii dioceseos Asianae [1] prouinciae infrascriptae
    12) Pamphylia
    13) Lydia
    14) Caria
    15) Lycia
    16) Lycaonia
    17) Pisidia
    18) Phrygia Pacatiana
    19) Phrygia salutaris
20) Officium autem uiri spectabilis uicarii dioceseos Asianae habet ita
    21) Principem qui de schola agentum in rebus ducenarius adorata clementia principali cum insignibus ex<i>t
    22) Cornicularium
    23) Commentariensem
    24) Adiutorem
    25) Ab actis
    26) Numerarios
    27) Cura epistolarum
    28) Exceptores et caeteros officiales
29) Vicarius Asianae <...> [2]

11 dispositiones *v* dioceses *v* : dioceses *corr.* (dioceseos) *r* : dioeceseos *Labbe* parte superiore folii inscriptum est w / a¯¯e¯ua *s* **16** icaonia *vr* **20** diacesios *corr.* (dioceseos) *r* : dioeceseos *Labbe* uiri - Asianae *om. Vv* **21** qui *om. rGel. Labbe* agentium *r* ducenar̃ *OMbVvcmse* : ducenarum *P* : ducenariis qui *r* : ducenarium qui *Gel. Labbe* : ducenarum *Böcking* exiit *Svcmse* : exit *Gel. Labbe* : ex<i>t *lectio Böcking et Seeck in colore purpureo OPM* **25** *om. s* **27** curam *rGel. Labbe* **29** *om. Gel. Labbe*

XXV

VICARIUS DIOCESEOS PONTICAE

2) F̃L̃/INTAL̃L̃/ COMOR̃D̃/ P̃R̃. 3) Bithynia. 4) Galatia. 5) Paphlagonia. 6) Honorias. 7) Galatia salutaris. 8) Cappadocia prima. 9) Cappadocia secunda. 10) Helenopontus. 11) Pontus Polemoniacus. 12) Armenia prima. 13) Armenia seconda

1 diocesos *L* : dioceses *v* : DIOECESEOS *Böcking* **2-13** *om. L* **2** F̃L̃/ IÑT̃ÃL̃L̃/ COMORD̃/ PR̃ *OPcmGel.* : FL/ INTALĪ/ COMOR̃D̃/ PR̃ *M*[1] : FL/ intalim/ comord̃/ PR̃ *M*[2] : F̃L̃+/ ĪÑ TAL¬/ COMORD/ PR̃ *b* : FL̃ intalim comord̃ P̃R̃ *Böcking* *om. Vv* **3** bithinia *PM*[2]*bvcs* : bithinea *V* **4** galacia *cms* **5** paflagonia *cs* **7** galacia *cs* saiutaris *O* **8** capadocia *Pm* : capadotia *M*[2]*bVv* 1º *M*[2] **9** capadocia *PM*[2]*m* : capadotia *bVv* **11** polemaniacus *O* : polemonicus *M*[2] : pontuspolemoniacus *b* **13** 2º *M*[2]

14) Sub dispositione uiri spectabilis uicarii dioceseos Ponticae prouinciae infrascriptae
    15) Bithynia
    16) Galatia [1]
    17) Paphlagonia
    18) Honorias
    19) Galatia salutaris
    20) Cappadocia prima
    21) Cappadocia secunda
    22) Helenopontus
    23) Pontus Polemoniacus
    24) Armenia prima
    25) Armenia seconda
26) Officium autem habet ita
    27) Principem qui de schola agentum in rebus ducenariu<s> adorata clementia principali cum insignibus exit transacto biennio
    28) Cornicularium
    29) Commentariensem
    30) Adiutorem
    31) Ab actis
    32) Numerarios
    33) Cura epistolarum
    34) Exceptores et caeteros officiales
35) Vicarius Ponticae duodecim

Insignia et textum adsunt *L*; insignia et textum desunt *r*
14 diocesos *L* : dioeceseos *Labbe Böcking* pontice bilis (*eras.* bilis) *O* suprascriptae *Mb* **24** arnia *v* **27** qui *om. Gel. Labbe* quidem schola *s* ducenarium *L* : ducenarum *Svcms*: ducenar̃ *e* : ducenarium qui *Gel. Labbe* : ducenarum *Böcking* : ducenar<ius> *Seeck* in signibus *s* exiit *Svcse* : exit *Gel. Böcking* : ex<i>t *Seeck* transacto biennio *om. Vv* **31** abactis *LOPVvc* : a bactis *s* **33** curam *bGel. Labbe* **35** XĪĪ *s* *om. Gel. Labbe*

XXVI

VICARIUS DIOCESEOS THRACIARUM

2) F̃L̃/INTALL̃L̃/ COMORD̃/ P̃R̃. 3) Europa. 4) Tracia. 5) Hemimontus. 6) Rhodopa. 7) Moesia Secunda. 8) Scythia.

1 insignia et scripta desunt *m* COMES *s* DIOECESEOS *Böcking* Thratiarum *Vv* **2** FL̃/ INTAL̃L̃/ COMORD̃/ PR̃ *O* : F̃L̃/ INTALL̃/ CAMORD̃/ P̃R̃ *P* : FL / intalī / comoř / PR̃ *M*[1-2] : FL̃/ INTAĪ(/ COMORD̃/ PR̃ *b* : F̃L̃/ INTALL̃COMORD̃/ P̃R̃ *c* : FL intalî comoř P̃R̃ *Böcking om. VvsGel.* **3** euro-ropa *O* **4**. tratia *PM*[2] : thratia *Vv* **5** Haemimontus *OM*[1]*bVv* **6** rodopa *PVvs* : Rhodope *scrib* **7** marsia *b* : mesia *cs* 2ª *M*[2]

9) Sub dispositione uiri spectabilis uicarii dioceseos Thraciarum prouinciae infrascriptae
    10) Europa
    11) Thracia
    12) Haemimontus
    13) Rhodopa
    14) Moesia Secunda
    15) Scythia
16) Officium autem habet ita
    17) Principem qui de schola agentum in rebus est
    18) Cornicularium
    19) Commentariensem
    20) Adiutorem
    21) Ab actis
    22) Numerarios
    23) Cura epistolarum
    24) Exceptores et caeteros officiales
25) Vicarius Thraciarum <...>

Insignia et textum desunt *mr*
9 thratiarum *Ocs* : thracearum *V* suprascriptae *Mb* **13** Rhodope *coni. scrib.* **16** ita *om. OPMb-ce* **17** qui *om. bGel. Labbe* rebus ê ducenãr (*eras.* ducenãr) *V* est *om. Gel. Labbe* **23** curam *Gel. Labbe* **24** offitiales *M* : app. *b* **25** thratiarum Ocs : thrantiarum *V* : thraticiarum *v* *om. Gel. Labbe*

<**XXVII**>

<Folium unum excidit: pagina altera uicarii Macedoniae insignia habebat; altera, quae sub dispositione eius erant> [1]

XXVIII

COMITIS LIMITIS AEGYPTI

2) F̃L/INTAL̃L̃/ COMOR̃D̃/ P̃R̃. 3) Babylonia. 4) Memfi. 5) Pelusio. 6) Pyramides. 7) Thamudena. 8) Arcadiana. 9) Andros. 10) Parembole. 11) Theodosiana. 12) Oasi minor. 13) FL. NILUS.

1 aegipti *O* : egipti *Vv* : AEGUPTI *s om. m* **2-13** *om. Vv* **2** FL̃/ INTALL̃/ COMORD̃/ PR̃ *O* : FL̃ / INTALL̃/ CAMOBD̃/ ·PR· *P* : FL / intalī/ Comord / PR̃ *M*[1-2] : FL / INTALï/ COMORD̃/ PR̃ *b* : FL̃/ INTALL̃/ COMORD̃/ PR̃ *c* : FP̃ / INTALL̃/ COMORD̃/ PR̃ *s* : FL / INTALL̃/ COMORD̃/ PR̃ *Gel.* : FL intalî comord PR̃ *Böcking* **3** babilonia *PM*[2]*cs* : Babylon *Böcking om. Gel.* **4** menifi *M*[1] : memphi *s* : Memfis *Gel. Böcking* **5** peliisie *M*[2] : Pelusion *Gel.* : Pelusium *Böcking* **6** p·ariamides *P* : piramides *cs* **7** tamudena *Ocs* : thamutêa *M*[2] : Thamudeni *Gel. Böcking* **8** archadiani *OcGel.* : archadiana *P* : archadian *M*[1] : archadia *M*[2] : archadiâ *b* : arcadiani *s Böcking* **11** theodo siana *s* **12** oasimi nor *s* : Oasis *Gel. Böcking*

13) Sub dispositione uiri spectabilis comitis rei militaris per Aegyptum
- 14) Legio quinta Macedonica, Memphi
- 15) Legio tertiadecima gemina, Babilonia [1]
  - 16) Equites stablesiani, Pelusio
  - 17) Equites Saraceni Thamudeni Scenas [2] Veteranorum
- 18) Legio tertia Diocletiana [Thebaidos], Andro [3]
- 19) Legio secunda Traian<a>, Parembole [4]
  - 20) Ala Theodosiana nuper constituta
  - 21) Ala Arcadiana nuper constituta
  - 22) Ala secunda Armeniorum, Oasi minore

23) Et quae de minore laterculo emittuntur
- 24) Ala tertia Arabum, Thenenuthi [5]
- 25) Ala octaua Vandilorum, Nee [6]
- 26) Ala septima Sarmatarum, Scenas Mandrorum [7]
- 27) Ala prim<a> Aegyptiorum, Selle [8]
- 28) Ala veterana [9] Gallorum, Rinocoruna [10]
- 29) Ala prima Herculia, Scenas extra Cerasa [11]
- 30) Ala quinta Rhaetorum, Scenas Veteranorum [12]
- 31) Ala prima Tingitan<a>, Thinunepsi [13]
- 32) Ala Apriana, Hipponos [14]
- 33) Ala secunda Assyriorum, Sosteos [15]

15 Babilonia : Livio 38.17.11 Babylonia, Plinio 5.12.26, Babylonia **17** Plinio 5.12.26 Thamudeni, oppidum Badanatha

Insignia et textum desunt *r*
13 rei] res *b* **14** macedoica *Ocs* menifi *b* : Memphi *scrib.* **15** terciadecima *P* : tertia decima *b* : tertiadetima *V* : tertia gemina *s* Babylonia *Gel. Labbe et scrib.* : Babylona *Böcking* **17** saraceni *corr.* (saracei) *P* Scenis *Gel. Labbe* : Scena *prop. Miller* **18** tercia diocleciana *P* : diodetiana *V* **19** traiane *OPVvcmse* : traianae *Mb* : Traiana *Gel. Labbe Böcking* : Traian<a> *lectio Seeck* perembole *Om* : per embole *cs* **21** archadiana *OPVvcmseGel.* **24** thene nuthi *OPbcmse* : thenenuthi *MVvGel. Labbe* : Terenuthi *Böcking et scrib.* **25** octaba *OPbvcs* : octoba *V* Neae *Gel. Labbe Böcking et scrib.* **26** armatarum *Mb* scoenas *Mb* : Scenis *Gel. Labbe* mandorum *s* : Mandras *prop. Miller* **27** alae *Mb* prime *OPVvcmse* : primae *Mb* : prima *Gel. Labbe Böcking* : prim<a> *lectio Seeck* sellae *Mbs-Gel. Böcking* : Sile *coni. Miller* **28** *add.* Rasa *post* ueterana *Gel. Labbe* rhinocornua *Mb* : rinocorima *P* : rinocornua *V* : rinocorna *v* : ricoruna *corr.* (rinocoruna) *m* : rinocorūā *s* : Rinocorurae *Gel. Labbe* : Rinocorura *Böcking, Miller et scrib.* **29** horculia (*lit.* i *ex correctura orta*) *V* scena sextia gerasa *O* : scena sexta gerasa *Pme* : scoena sextragesara *M* : scoenas sextragesara *b* : scena sextragerasa *Vv* : scena sextªgerasa *cs* : Scenis extra gerasa *Gel. Labbe* **30** scoenas *Mb* : scenis *Gel. Labbe* **31** tingitane et hinunepsi *OPVve* : tingitanae et hinunepsi *Mb* : tingitane et inunepsi *cs* : tingintane et hinunepsi *m* : Tingitana *Gel. Labbe Böcking* : Tingitan<a> *lectio Seeck* **32** Hippone *Gel. Labbe om. s* **33** assiriorum *Svcms*

34) Ala quinta Praelectorum, Dionisiada [16]
35) Cohors tertia Ga<la>tarum, Cefro [17]
36) Cohors secunda Astarum, Busiris
37) Prouinciae Augustamnicae [18]
38) Ala secunda Ulpia Afrorum, Thaubasteos [19]
39) Ala secunda Aegyptiorum, Tacasiria [20]
40) Cohors prima sagittariorum, Naithu [21]
41) Cohors prima Augusta Pannoniorum, Tohu [22]
42) Cohors prima Epireorum, [23] Castra Iudaeorum [24]
43) Cohors quarta Iuthungorum, Affrodito [25]
44) Cohors secunda I<tu>raeorum Aiy [26]
45) Cohors secunda Thracum, Muson [27]
46) Cohors quarta Numidarum, Narmunthi [28]
47) Officium autem habet ita
48) Principem de schola agentum in rebus ducenar<i>um qui adorata clementia principali cum insignibus exit
49) Numerarios <et adiutores eorum>
50) Commentariensem [29]
51) Adiutorem
52) A libellis siue subscribendarium [30]
53) Exceptores et caeteros officiales
54) Comes Aegypti septem

46 Narmunthi : Plinio 5.9.49 Hermonthiten

34 diomsiada *P* : dionysiada *M Böcking* : dionisyada *b* : Dionysiade *Gel. Labbe et Stillwell* **35** gallatarum *Svcmse* : Galatarum *Gel. Labbe Böcking* : Ga<la>tarum *lectio Seeck* **36** asturum *lectio Böcking* Busiri *Gel. Labbe* **37** augustannice *V* : augustamnica *m* : Augustanicae *Labbe* **38** thanbasteos *e* **39** tacasirita *Vv* : tacasina *m* : Tacasiri *Labbe* **40** naithii *V* : nauyu *corr.* (naithu) *s om. v* **41** tohii *V* : thehy *v* : Thohu *Böcking* : Thou *scrib.* **42** castra frodito (*eras.* frodito) iudeorum *Pe* : Castris *Gel. Labbe* **43** iutungorum *s* : uithungorum *e* affroditio *s* : Afrodito *Labbe Böcking* **44** itareorum *Svcmse* : Itureorum *Gel. Labbe* : Ituraeorum *Böcking* : I<tu>raeorum *lectio Seeck* arii *V* : Ayi *Böcking* : Alyi *prop. Wesselingio et scrib.* **46** Numidarum *om. Gel.* narmunthi *om. m* **48** ducenar̃ *O* : ducenarum *PMbVvcmes* : ducenarium *Gel. Labbe Böcking* : ducenar<i>um *lectio Seeck* qui *om. Mb* in signibus *e* exiit *MVvs* **49** <et adiutores eorum> *suppl. Böcking* **52** siue *om. M* **54** egipti iiii *OMbVvmBöcking* : UII *P om. Gel. Labbe*

XXIX

COMES PER ISAURIAM

2) F̃L̃/INTALL̃̃/ COMOR̃D̃/ P̃R̃. 3) Mare Tarsus. 4) Mons Taurus.

2-4 *om. Vv* **2** FL̃/ INTALL̃/ COMORD·/ ·PR̃· *Oc* : FL̃/ INTALL̃/ CAMOR̃D̃/ PR̃. *P* : FL/ intalī/ comoř/ PR̃ *M*[1-2] : FL̃/ INTALĪ/ COMORD̃/ PR *b* : FL̃/ INTALL̃/ COMOR̃ *corr.* (COMŌRD)/ PR *m* : FL/ INTALL̃/ COMOR̃D/ PR̃ *Gel.* : FL intalī comoř PR̃ *Böcking* **3** tarsium mare *Ocms* : tharsus mare *PbGel.*

6) Sub dispositione uiri spectabilis comitis <rei> [1] militaris per Isauriam et praesid<is>
    7) Legio secunda Isaur<a>
    8) Legio tertia Isaur<a>
9) Officium autem habet ita
    10) Principem de eodem officio
    11) Cornicularium
    12) Commentariensem
    13) Numerarios
    14) Adiutorem
    15) Ab actis
    16) A libellis [2]
    17) Exceptores et caeteros officiales
18) Dux Isauriae sextus [3]

Insignia et textum desunt *r*
6 comites *v* comitis <rei> *add. Böcking* et preside *OPvcme* : et praesidis *om. M* : et praeside *b* : et p̃sule *V* : et presidem *s* : et praesidis *Gel. Labbe Böcking* : praesid<is> *lectio Seeck* **7-8** isauria *Svcm-seGel. Böcking* : Isaur<a> *lectio Seeck* **13** humerarios *b om. M* **16** 16 *ante* 15 *colloc. M* **18** Dux isauriae *om. cum spatio uacuo reliquo Os* Comes *lectio Böcking* sextus *Scms* : VI *e* : VI *om. Labbe* : sex Böcking *om. Gel. post spatio uersus unius uacuo relicto Pe*

XXX

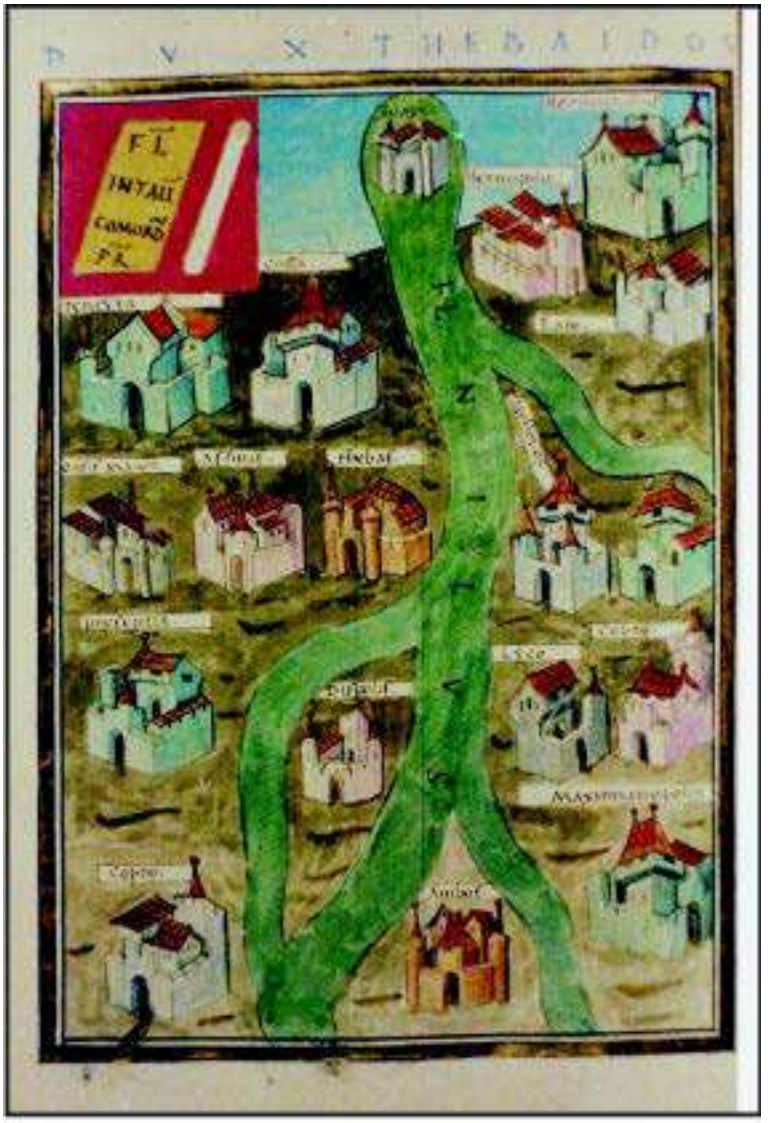
<Folium unum excidit: pagina altera ducis Libyarum insignia habebat; altera, quae sub dispositione eius erant> [1]

1) Numerarios et adiutores eorum
2) Commentariensem
3) Adiutorem
4) A libellis siue subscribendarium [2]
5) Exceptores et caeteros officiales
6) Dux Lib<y>arum tres [3]

Insignia et textum desunt *r*
1 humerarios *Mb* **4** a libellis *om. M* rescribendarium *Ocms* **6** librarum *OMbVvcmse* : librarium *P* : Libyarum *Böcking* : Lib<y>arum *lectio Seeck* tertius *Vv* *om. Gel. Labbe*

XXXI

DUX THEBAIDOS



2) F̃L̃/INTALL̃̃/ COMORD̃̃/ P̃R̃. 3) Filari. 4) Hermunthus. 5) Hermipolis. 6) Lato. 7) Tentyra. 8) Cussa. 9) Oasis Maior. 10) Asfinis. 11) Thebas. 12) Apollonos. 13) Syene. 14) Presentia. 15) Diospolis. 16) Lyco. 17) Copto. 18) Copto. 19) Maximianopolis. 20) Ambos. 21) FL. NILUS.

1 thaebaidos M^2 **2-21** *om. Vv* **2** F̃L̃/ INTAL̃L̃/ COMÕR̃D̃/ P̃R̃· *OPc* : FL/intâl/ comor/ P̃R̃ $M^{1\text{-}2}$: F̃L̃/ INTALĪ/ COMORD/ PR *b* : F̃L̃/ INTALL̃/ COMOR̃/ P̃R̃ *m* : FL/ INTALL/ COMORD/ FR *Gel.* : F̃L̃ intal comor P̃R̃ *Böcking om. s* **3** Filae *Böcking om. Gel.* **4** hermūdus M^2 : hermimtheos *m* : herminthus *s* **5** hermunpolis $M^{1\text{-}2}$: Hermupolis *Böcking* **6** lico $M^{1\text{-}2}$: lito *b* **7** tentira $M^{1\text{-}2}$: tentÿra *s* : Teneyra *Gel.* **8** cusa $M^{1\text{-}2}m$: Cusae *Böcking* **10** asfinus *PbGel.* : as finis *s* : Asfynis *Böcking* **11** Thebae *Böcking* **12** appollosia *P* : appollonos *c* : Appollona *Gel.* **13** sieno *Om* : siena *P* : Syena *Gel. om. cs* **14** Praesentia *Gel. Böcking et scrib* **15** dispolis *Oc* : dispoli *m* : diipolis *s* : Diopolis *Böcking* **7-18** Coptos *Böcking* **17** cypro *b* **19** maximianopolus M^2 : maxima nopolis *s*

22) Sub dispositione uiri spectabilis ducis Thebaidos

23) Cuneus equitum Maurorum scutariorum, Lyco [1]

24) Cuneus equitum scutariorum, Hermupoli

25) Equites sagittarii indigenae, Tentira

26) Equites sagittarii indigenae, Copto

27) Equites sagittarii indigenae, Diospoli

28) Equites sagittarii indigenae, Lato [2]

29) Equites sagittarii indigenae, Maximianopoli

30) Equites promoti indigenae <.....>

31) Legi<o> terti<a> Diocletian<a>, <O>mbos [3]

32) Legio secunda Flauia Constantia Thebaeorum, Cusas [4]

33) Legio tertia Diocletiana, Praesentia [5]

34) Legio secunda Traiana, Apollonos [6] superioris

35) Milites Miliarenses, Syene [7]

36) Legio prima Valentiniana, Copto

37) Legio prima Maximiana, Filas [8]

38) Legio tertia Diocletiana, Thebas

39) Legio secunda Valentiniana, Hermunthi [9]

40) Equites felices Honoriani, Asfynis

41) Ala prima Abasgorum, Hibeos-oaseos [10]

28 Lato : Plinio 5.9.49, Latopoliten **37** Filas : Servio 6.154, "...hic dicit circa Syenem, extremam Aegypti partem, esse locum, quem Philas..." **44** Pescla : Estra. 17.C820, Pselchis : Ptol. 4.7.5 : Plinio 6.29.181, Pselcin

Insignia et textum desunt *r*

23 laco *e* : Lyco *Gel. Labbe et Böcking* **25-30** indig. *s* **25** Tentyrae *Gel. Labbe* : Tentyra *Böcking* *om. e* **27** indigenae *om. v* **27-28** sagitt.indig. *O* **29** Equites - indigenae *om. v* maximanopli *bm* **30** indigenarum *Vv* : indigen *m* **31** legionis tertie *Ovcmse* : legionis tercie *PV* : legionis tertiae *MbGel. Labbe Böcking* : Legi<o> terti<a> *lectio Seeck* dioclenonoambos *O* : diocletiano ambos *Mbe* : diocletionoambos *Ps* : diocletianoambos *Vv* : diocletioncambos *c* : diocle nono ambos *m* : Diocletianae ambo *Gel. Labbe* : Diocletianae Ambos *Böcking* : Diocletian<a> <O>mbos *lectio Seeck* **32** theborum *s* Cussae *Labbe* **34** II[a] *O* : ii *cs* appollonos *OMe* : appolonos *Vv* **35** millites *Labbe* syenae *MbeGel. Böcking* Suene *coni. Calderini* **36** ualentiana, capto *v* **37** Filis *Gel. Labbe* *om. v* **38** tertium *M* : tercia *V* : ii *c* : iii *s* diocletia *OPbVvcmse* Thebis *Gel. Labbe* **39** II *Ocms* valentiana *ms* **41** alia *P* ghbeo soaseos *P* : hibeoso aseos *Mbvcs* : thibeoso aseos *V* : theosoaseos *m* : hibeosoaseos *e* : Hibo oaseos *Gel.* : Hibe oaseos *Labbe* *add.* maioris *(cum spatio uacuo relicto)* tuntum *post* Hibeos-oaseos *O* : *add.* maiois *post* Hibeos-oaseos *b*

42) Et quae de minore laterculo emittuntur
43) Ala secunda Hispanorum, Poisarietemidos [11]
44) Ala Germanorum, Pescla [12]
45) Ala quarta Britonum, Isiu [13]
46) Ala prima Hiberorum, Thmou [14]
47) Ala Neptunia, Chenobosca [15]
48) Ala tertia Dromedariorum, Maximianopoli
49) Ala octaua Palmyrenorum, Foenicionis [16]
50) Ala septima Herculia uoluntaria, contra Lata [17]
51) Ala prima Francorum, contra Apollonos [18]
52) Ala prima Iouia cataphracta<riorum>, Pampane [19]
53) Ala <...> octaua Abydum [20] - Abocedo [21]
54) Ala secunda Herculia dromedariorum, Psinaula [22]
55) Ala prima Abasgorum, Oasi maiore
56) Ala prima Quadorum, Oasi minore – Trimtheos [23]
57) Ala prima Valeria dromedariorum, Precteos [24]
58) Cohors prima L<u>sitanorum, Theraco [25]
59) Cohors scutata ciuium Romanorum, Mutheos [26]
60) Cohors prima Apamenorum, Silili [27]
61) Cohors undecima Chamauorum, [28] Peamu [29]
62) Cohors nona Tzanorum, [30] Nitnu [31]
63) Cohors nona Alamannorum, Burgo Seueri

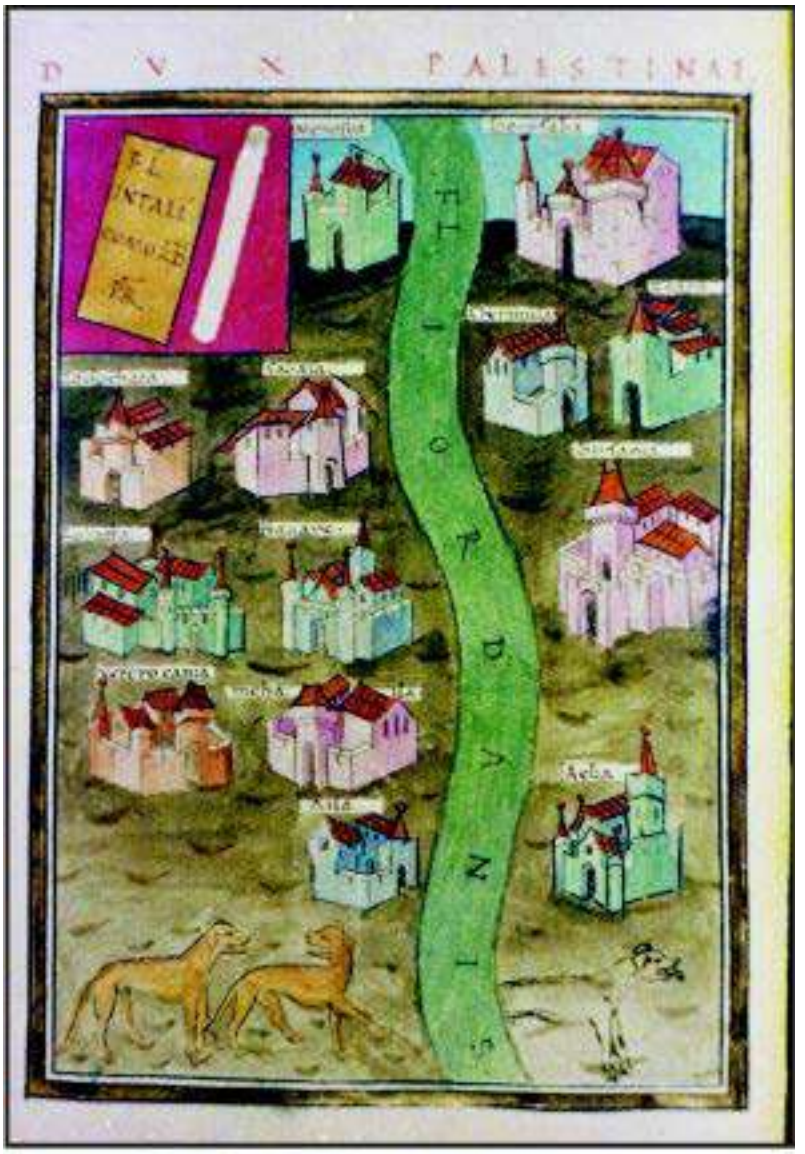
42 minori *Vv* **43** poisarietenidos *Ovcs* : poisarieteindos *P* : poisarietēidos *MbVv* : poisarietenedos *m* : poisarie tendos *e* : Poisartemidos *Gel. Labbe Böcking* **44** pesela *Mbm* **45** brittonum *PMbe* isui *sGel. Labbe* **46** thinou *Ps* : thimou *Mb* : thunii *V* : thimii *v* : Thmoi *Gel. Labbe* **47** neptimia *V* chenoboscia *bcms Böcking* : chenobostia *v* : Chenoboscio *Gel. Labbe* **49** palmirenorum *Pme* : palmy renorum *v* fenitionis *Ocms* : phoenitionis *PVve* : Phoenicone *Gel. Labbe* **50** uolumptaria *PMbVe* : *add.* contra appollonos *post* uoluntaria *V* : *add.* appollonos uolumptaria *post* uoluntaria *v* contralata *Pcs* : contra lata *om. V* : contra Lato *Gel. Labbe Böcking* **51** ala prima Francorum *om. Vv* ct··ra *M* : contra *om. Gel. Labbe* appollonos *PVve* **52** iouiacata fractanpampane *O* : iouiacata fractam *PVvms* : iouiacata fractan *Mb* : iouia / cata fractam *e* : Iouia catafracta ripampane *Gel. Labbe* : Iouia cataphractariorum Pampane *Böcking* : catafracta<riorum> *lectio Seeck* **53** abidum *OMbcms* : abydenorum *prop. Calderini* aboc edo *Mb* : abecedo *corr.* (abocedo) *V* : ab ocede *v* : ab ocedo *m* : abocedo *s* **54** psmaula *M* : psinaulia *m* **55** abasgarum *Vv* minore *corr.* (maiore) *V* **56** quadrorum *Pcse* thrumtheos *Mb* : thrimtheos *V* : Trinytheos *Gel. Labbe* : Trinitheos *Böcking* **58** lysitanorum *Svcmse* : Lusitanorum *Gel. Labbe Böcking* : L<u>sitanorum *lectio Seeck* Hieracon *Böcking* **59** miutheos *corr.* (mutheos) *c* **60** arpamenorum *v* **61** xi *OPcmse* thamanorum *V* : chamanorum *e* peanui *Pe* : peamum *M* : Peamun *Böcking* **62** noua zanorum *Vv* : tranorum *cms* : Thanorum *Gel. Labbe* nirnu *m* : nuiui *s* : Nitriae *Gel. Labbe* **63** alamanoiorum *corr.* (alamannorum) *V* burgoseueri *me Labbe*

64) Cohors prima felix Theodosiana, apud Elephantinem
65) Cohors quinta Suentium [32] [quinta] Suene [33]
66) Cohors sexta saginarum, [34] in Castris Lapidariorum
67) Cohors septima Francorum, Diospoli
68) Officium autem uiri spectabilis ducis Thebaidos habet ita
69) Principem de schola agentum in rebus
70) Numerarios et adiutores eorum
71) Adiutorem
72) Commentariensem [35]
73) A libellis siue subscribendarium
74) Exceptores et caeteros officiales
75) Dux Thebaidos quinque

64 theodosia *v* elefantinem *OPcse* : elenantinem *v* **65** suentuum *Pe* : Sue<nen>sium *lectio Böcking* quinta *om. Labbe* contra-suenae *Böcking* **66** capidariorum *M* **68** uiri spectabil *P* : spectabilis uiri *m* diuis *m* thebaide *OVvcmse* : Thebaidae *PGel. Labbe* **69** de rebus *Mb* **71** adiutorum *corr.* (adiutorem) *P* **75** V *Pce Böcking* : quintus *Vv* *om. Gel. Labbe*

XXXII

DUX PALAESTINAE



2) F̃L̃/INTAL̃L̃/ COMOR̃D̃/ P̃R̃. 3) Menoida. 4) Berosaba. 5) Chermula. 6) Zoara. 7) Zodocatha. 8) Sabbia. 9) Birsama. 10) Robatha. 11) Hauare. 12) Veterocania. 13) Moahila. 14) Aelia. 15) Alia. 16) FL. JORDANIS.

1 Palestinae *sGel.* **2** FL̃/ INTALL̃/ COMÕRD̃/ PR̃ *Opcs* : FL / intalî / Comor̃ / PR̃ $M^{1\text{-}2}$: FL̃/ INTALī / COMÕRD̃/ PR̃ *b* : FL / INTALL / COMORD / PR *Gel.* : FL intalī comor̃ PR̃ *Böcking* : *om. Vv* **3** menosoa *Om* : menochia $M^{1\text{-}2}b$: menosba *s* : Menois *Böcking* **4** benosaba $M^{1\text{-}2}Vv$: benosobae *b* **5** thermila *Vv* : c^{h}ermula *s* **7** zodochata *Opcm* : zodocata *s* **8** *post* 8 *coll.*12 *et* 11 *b* **9** birsania *Vc* : birsamã *v* : Bitsama *Gel.* **10** Robotha *Böcking* *post* 10 *coll.*13 *b* **11** hauari M^{2} : tauare *V* : ramare *v* : Hauaria *Gel.* : Hauara *Böcking* **12** ueterocama $M^{1\text{-}2}Pc$: ueterotara *V* : uetorocaia *v* : uetero cania *m* : Aeterocama *Gel.* : Veterocaria *Böcking* **13** mohaila *PcsGel. Seeck* : moahila M^{1}*Böcking et scrib* : moabila M^{2} : mahaila *b* : mohailia *m* **14** aela *v* **16** *post* 16 *coll.* 4-6, 9, 14 *Vv* FL.IORDANYS *s om. Vv*

17) Sub dispositione uiri spectabilis ducis Palaestinae

18) Equites Dalmatae Illyriciani, Benosabae

19) Equites promoti Illyriciani, Menochiae [1]

20) Equites scutarii Illyriciani, Chermulae [2]

21) Equites Mauri Illyriciani, Aeliae

22) Equites Thamudeni Illyriciani, Birsama [3]

23) Equites promoti indigenae, Sabaiae [4]

24) Equites promoti indigenae, Zodocathae [5]

25) Equites sagittarii indigenae, Hauanae [6]

26) Equites sagittarii indigenae, Zoarae

27) <Equites sagittarii indigenae, Robatha> [7]

28) Equites primi felices [sagittarii indigenae] Palaestini Sature [8] siue Veterocariae[9]

29) Equites sagittarii indigenae, Moahile [10]

30) Praefectus legion<is> decimae Fretensis, [11] Ailae [12]

31) Et quae de minore laterculo emittuntur

32) Ala prima miliaria Sebastena, Asuada [13]

33) Ala Antana [14] dromedariorum, Admatha [15]

34) Ala Constantiana, Toloha

35) Ala secunda felix Valentiana, apud Praesidium

36) Ala prima miliaria, Hasta [16]

37) Ala Idiota costituta [17]

38) Cohors duodecima Valeria, Afro

39) Cohors decima Carthaginensis, Cartha

23 Sabaiae : Plinio 6.154, Sabatha

Insignia et textum desunt *r*
18 dalmatie illyritiani *v* : illyricia in *s* benosabe *cs* : Berosabae *Gel. Labbe Böcking* **19** menochie *vc* : Menoidae *Gel. Labbe* : Menodia *Böcking* **20** scrutarii *Pe* chermule *OPcse* : Chermulae *om. v* : cherinulae *m* **21** eliae *cms* : neliae *e* **22** thamudetii *Mb* birsania *Vv* : Bitsamae *Gel. Labbe om. v* **25** hauane *cse* : Hauarae *Böcking om. v* **26** sagitt̃ *O* zoare *cs* **27** *suppl. Seeck* **28** indigne *s* palestine *OPve* : palestini *cs* : Palestinae *Gel.* : Palaestinae *Labbe* saburae *MbGel. Böcking* : subure *Vv* **29** moabile *Mb* : mohahile *s* : Mohailae *Gel. Labbe* : Moahilae *Böcking* **30** legionum *Svcms-Gel.* : legiõ *e* : legionis *Böcking* : legion<is> *lectio Seeck* frecensis *v* : feretensis *m* : firtensis *s* **31** latercule *Vv* **32** Asuadae *Gel. Labbe* **33** ataua *v* ad matha *e* : Admathae *Gel. Labbe* **34** coloha *V* : Toloha *om. v* : Tolohae *Gel. Labbe* **35** ualentiniana *Labbe* ala - Valentiana *om. v* presidium *Ocs* **36** Hastae *Gel. Labbe* **37** Ala prima Iota constituta *Böcking* constitutae *Gel. Labbe* **38** [b] Cohors x Carthaginem Charta *m* **39** Charthae *Gel. Labbe* : Charta *scrib* [a] Cohors XII ualeria afro *m*

40) Cohors prima agentenaria [18] Tarba [41]
41) Cohors quarta Phrygum, Praesidio
42) Cohors secunda Gratiana, Iehibo [20]
43) Cohors prima equitata, Calamona
44) Cohors secunda Galatarum, Arieldela [21]
45) Cohors prima Flauia, Moleatha [22]
46) Cohors quarta [23] Palaestinorum, Thamana [24]
47) Cohors secunda Cretensis iuxta Iordanem fluuium
48) Cohors prima salutaria [25] inter Aeliam et Hierichunta

49) Officium autem habet ita

50) Principem de schola agentum in rebus
51) Numerarios et adiutores eorum
52) Commentariensem
53) Adiutorem
54) A libellis siue subscribendarium
55) Exceptores et caeteros officiales

56) Dux Palaestinae quinque

40 argentenaria *Oms* : argent[en]aria *e* : centenaria *Gel. Labbe* : quingentenaria *Böcking* Tarbae *Gel. Labbe* **41** frigum *ObPVvcmse* presidio *Ocs* **42** ihehibo *Vv* : ichibo *s* : Iehybo *Gel. Labbe* **43** calamonia *corr.* (calamona) *P* : chalamona *s* : calamonia *e* : Calamonae *Gel. Labbe* **44** galatharum *Svmse* Arieldelae *Gel. Labbe* **45** moleathi *e* : Moleahae *Gel. Labbe* **46** iiii *OPVve* : iii *cs* Thamanae *Labbe* **47** iusta *corr.* (iuxta) *s* iordanen *M Labbe* **48** hierichumta *V* : hiericunta *m* **54** rescribendarium *Ocms* **56** palastine *Vv* v *OPMbce Böcking* : V[u] *Vv* : V̆ *s* *om. mGel. Labbe*

XXXIII

DUX ARABIAE

2) F̃L̃/INTALL̃̃/ COMORD̃/ P̃R̃. 3) Animotha. 4) Tricomia. 5) Areopolis. 6) Speluncis. 7) Ziza. 8) Mefa. 9) Gadda. 10) Bostra. 11) Betthora. 12) Diafenes.

1 fol.118^{v}: Sub dispositione V.Sp. Ducis Arabiae, idem quod supra *m* (*anotatio ab Ioanne Iriarte facta est*) **2** FL/ INTALĪ/ COMORD/ PR *Opcs* : FL / intalī / Comord / PR *M*$^{1-2}$: FL/ INTALī/ COMORD / PR *b* : FL intalī comord PR *Böcking* : *om. Vvm* **3** aminotha *M*^{2} : [Ani]motha *Böcking* **5** arreopolis *Vv* **6** spoluncis *Vv* **7** ziça *O* : zeha *M*^{2} : *post* Ziza *coll.* Tricomia *m* **8** meta *P* **9** gaddai *M*^{2} : gada *m* **11** bethora *m* : Betthor *Gel.* **12** Diafenis *Gel.*

13) Sub dispositione uiri spectabilis ducis Arabiae
- 14) Equites scutarii Illyriciani, [1] Motha [2]
- 15) Equites promoti Illyriciani, Tricomia
- 16) Equites Dalmat<ae> Illyriciani, Ziza
- 17) Equites Mauri Illyriciani, Areopoli
  - 18) Equites promoti indigenae, Speluncis [3]
  - 19) Equites promoti indigenae, Mefa [4]
  - 20) Equites sagittarii indigenae, Gadda
- 21) Praefectus legionis tertiae Cyrenaicae, Bostra [5]
- 22) Praefectus legionis quartae Martiae, Betthoro [6]
  - 23) Equites sagittarii indigenae, Dia – Fenis [7]

24) Et quae de minore laterculo emittuntur
- 25) Ala nona miliaria, Auatha
- 26) Ala sexta Hispanorum, Gomoha
- 27) Ala secunda Constantiana, Libona [8]
- 28) Ala secunda Miliarensis, [9] Naarsafari
- 29) Ala prima Valentiana, Thainatha [10]
- 30) Ala secunda felix Valentiniana, apud Adittha [11]
  - 31) Cohors prima miliaria Thracum, Adtitha [12]
  - 32) Cohors prima Thracum, Asabaia
  - 33) Cohors octaua uolu<n>taria, Valtha
  - 34) Cohors tertia felix Arabum, in ripa Vade Afaris fluuii in Castris Arnonensibus

Insignia et textum desunt *r*
13 *post* Arabiae *eras.* XV *s* **14** illyrici animotha *OMvcs* : illirici animotha *PVe* : illyrici ammotha *b* : otthara *m fol. 118*^{v} : ottara *m fol. 116*^{v} : Illyrici *Gel. Labbe* Animothae *Labbe* **15** tricom,a *O* : tricoma *Mb* : triconia *Pe* : triconza *cm* : t'amza *s* : Tricomiae *Gel. Labbe* **16** damati *corr.* (daimati) *O* : dalmati *PMbVvcmse* : Dalmatae *Gel. Labbe Böcking* : Dalmat<ae> *lectio Seeck* **17** arreopoli *V* : arcopoli *m* **18-20** indigne *s* **18** spelucis *Om* : speluntis *V* : areopoli *corr.* (speluncis) *s* *om. v* **19** indigne per *s* Mefae *Gel. Labbe* **20, 23** indig̃ *O* **20** Gaddae *Gel. Labbe* **21-22** prefect' *c* **21** cyrinaice *Oc* : eyrenaicae *M* : tercie cyrenaice *P* : eyrenaice *V* : cyrma *m* : cyrinaie *s* bostia *v* : icebostra *m* : Bostrae *Gel. Labbe* **21-22** *coll. post. 23 m* **22** Praefecturae *Gel.* becthoro *M* : berthoro *m* : Betthorae *Gel. Labbe* **23** Diaphenis *Labbe* : Diaffenis *scrib* **24** *om. m fol. 118*^{v} *(cum spatio uacuo relicto)* **25** auacha *Om* : anatha *e* : Auathae *Gel. Labbe* **26** secunda *pro* sexta *Böcking* Gomohae *Gel. Labbe* **27** Libonae *Gel. Labbe* **29** valentiniana *Vvm* thamatha *Vv Böcking* : thamacha *m fol. 118*^{v} : tamacha *m fol. 116*^{v} : Thamathae *Gel. Labbe* **30** aditha *Vv* : ad ittha *s* : Aditha *Böcking* **31** ad titha *OPMbceGel. Labbe* : thratum ad thita *V* : a dittha *ms* : Adtitha *prop. Th.Parker* *om. v* **32** thracocum *Svme* : trac^{h}um *s* : Thracum *Gel. Labbe Böcking* : Thrac<um> *Seeck* asabiaia *s* : Asabaiae *Gel. Labbe* **33** uolumptaria *Svce* : uoluntaria *Gel. Labbe Böcking* : uolu<n>taria *lectio Seeck* Valthae *Gel. Labbe* **34** Arabum *post* Vade *coll. M* : Vadi Apharis *Gel. Labbe*

35) Cohors tertia Alp<i>norum, apud Arnona [13]

36) Officium autem [habet] uiri spectabilis ducis Arabiae et praesidis <habet> ita

37) Principem de schola agentum in rebus

38) Numerarios et adiutores eorum

39) Commentariensem

40) Adiutorem

41) A libellis siue subscribendarium

42) Exceptores et caeteros officiales

43) Item officium praesidis eiusdem prouinciae

44) Principem de eodem officio

45) Cornicularium

46) Ordinarios [14]

47) Commentariensem

48) Numerarios et adiutores eorum

49) Adiutorem

50) A libellis siue regerendarium [15]

51) Exceptores et caeteros officiales

52) Dux Arabiae quinque

35 alpenorum *Svcmse* : Alpinorum *Gel. Labbe Böcking* : Alp<i>norum *lectio Seeck* arnonam M : anona *v* **36** uiris *M* dux^{cis} *M* uiri - praesidis *om. m fol. 121^{r}* presidisi *P* : praesidisi *e* : et praesidis *om. Gel. Labbe* ita habet *Labbe om. m fol. 118^{v} (cum spatio uacuo relicto) add.* Arabiae *Gel.* **38** qui *pro* et c **40** *om. b* **42** *add.* cornicularium *post* officiales (*eras.* cornicularium) *s* **43** *om. m fol. 118^{v} (cum spatio uacuo relicto)* **49** *om. Böcking* **50** regenerendarum *Ocs* : regenendarium *PbV* **52** V̌ *Ose* : V *Pc Böcking* : quintus *MVv* : OV *om. m om. m fol. 118^{v} Gel. Labbe*

XXXIV

DUX PHOENICIS

2) F̃L̃/INTAL̃L̃/ COMOR̃D̃/ P̃R̃. 3) Otthara. 4) Euhara. 5) Saltatha. 6) Lataui. 7) Auatha. 8) Nazala. 9) Abira. 10) Casama. 11) Calamona. 12) Betproclis. 13) Thelsee. 14) Adatha. 15) Palmyra. 16) Danaba.

1 FENICIS *Ocms* : foenitis *Vv* : Sub dispositione V.Sp.Ducis Phoenices Item quod supra (*anotatio ab Ioanne Iriarte facta est*) *m fol.119*^{v} : PHOENICES *Gel.* : Foenices *Böcking* **2** FL / INTAL̃/ COMOR̃/ PR̃ *M*^{1} : FL / intalī / Comord‘: / PR̃ *M*^{2} : FL̃/ INTALī / COMORD̃/ PR *b* : FL̃/ INTĀLL / COMŌRD / PR̃ *m* : FL̃/ ^{b}COMORD̃/ ^{a}INTALL̃/ a (*corr.*P) PR̃ *s* : FL / INTALī / COMORD̃/ PR̃ *Gel.* : FL intalî comord P̃R̃ *Böcking om. Vv* **3** oithara *m* **4** eubara *P* : eu^{h}ara *s* **5** salthata *M*^{2} : salthatha *v* : salrhatha *s* : Saltacha *Gel.* **6** litaui *M*^{2} : Latauis *Gel.* **9** abina *VvBöcking* **12** tprodis *corr.* (beprodis) *V* **13** thelseae *M*^{2}*b Böcking* : thelsce *V* : thelse *v* : Thelsea *Gel.* **15** palmỳra *O* : palnigra *m* : Palmira *Gel. Böcking et scrib* **16** damaba *P om. M*$^{1-2}$ *Böcking*

17) Sub dispositione uiri spectabilis Ducis Phoenicis
- 18) Equites Mauri Illyriciani, Otthara [1]
- 19) Equites scutarii Illyriciani, Euhari [2]
- 20) Equites promoti indigenae, Saltatha [3]
- 21) Equites Dalmat<ae> Illyriciani, Lataui [4]
  - 22) Equites promoti indigenae, Auatha [5]
  - 23) Equites promoti indigenae, Nazala [6]
  - 24) Equites sagittarii indigenae, Abina [7]
  - 25) Equites sagittarii indigenae, Casama
  - 26) Equites sagittarii indigenae, Calamona [8]
  - 27) Equites Saraceni indigenae, Betproclis
  - 28) Equites Saraceni, Thelsee [9]
  - 29) Equites sagittarii indigenae, Adatha [10]
- 30) Praefectus [11] legionis primae Illyri<co>rum, Palmyra
- 31) Praefectus legionis tertiae Gallicae, Danaba [12]

32) Et quae de minore laterculo emittuntur
- 33) Ala prima Damascena, Monte Iouis
- 34) Ala noua Diocletiana, Veriaraca [13]
- 35) Ala prima Francorum, Cunna [14]
- 36) Ala prima Alamannorum, Neia [15]
- 37) Ala prima Saxonum, Verofabula [16]
- 38) Ala prima Phoenicum, Rene [17]
- 39) Ala secunda Salutis, Arefa
- 40) Cohors tertia Herculia, Veranoca
  - 41) Cohors quinta Pacata Alamannorum, Oneuatha

Insignia et textum desunt *r*
17 fenicis *Ocms* : foenitis *v* : Phoenices *Gel. Labbe* : Foenices *Böcking* **18** otthora *V* : Ottharae *Gel. Labbe* **19** illy̆riciani *s* Euharae *Gel. Labbe* **20, 22-24, 27, 29** indig̃ *cs* **20** Saltachae *Gel. Labbe* **21** dalmati *Svcmse* : Dalmatae *Gel. Böcking* : Dalmat<ae> *lectio Seeck* **22** indigene *P* anatha *Pe* : hauata *m* : Auathae *Gel. Labbe et scrib.* **23** Nazalae *Gel. Labbe om. v* **24** promoti *v* abma *Mb* : Abirae *Gel. Labbe* **25** Casamae *Gel. Labbe* **26** Calamonae *Gel. Labbe om. m fol. 117ᵛ* **27** sagittarii pro saraceni *m* : saraoeni *s* betprodis *MV* : Betproclis *om. b* **28** sarraceni *m* theslee *Vv* : Thalseae *Gel. Labbe* : Thelseae *Böcking* **29** adathi *O* : adacha *m* : Adathae *Gel. Labbe* **30-31** prefect‘ *c* : profectus *s* : Praefecturae *Gel. Labbe* **30** illyriciorum *OMbVcsGel. Labbe* : illiriciorum *Pm* : illyritiorum *v* : illiricorum *e* : Illyricorum *Böcking* : Illy<ri>corum *lectio Seeck* Palmirae *Gel.* : Palmyrae *Labbe* **31** gallice *ces* : gadice *m*Danabae *Gel. Labbe* **32** *om. m fol. 117ᵛ et fol. 119ᵛ* **34** ix *m* : nona *bGel.* diodetiana *M* ũiaraca *c* : ueriaracha *m* : neriaraca *e* : i`uaraca *s* : Vaeriaracae *Gel. Labbe* **35** cumia *Vvbs* : Cumae *Gel. Labbe* **36, 41** alamamiorum *b* : alemanorum *m* **36** Neiae *Gel. Labbe* **37** Verofabulae *Gel. Labbe* **38** Renae *Gel. Labbe* **40** Veranocae *Gel. Labbe*

42) Cohors prima Iulia lectorum, Valle Alba [18]
43) Cohors secunda Aegyptiorum, Valle Diocletiana
44) Cohors prima Orientalis, Thama [1]

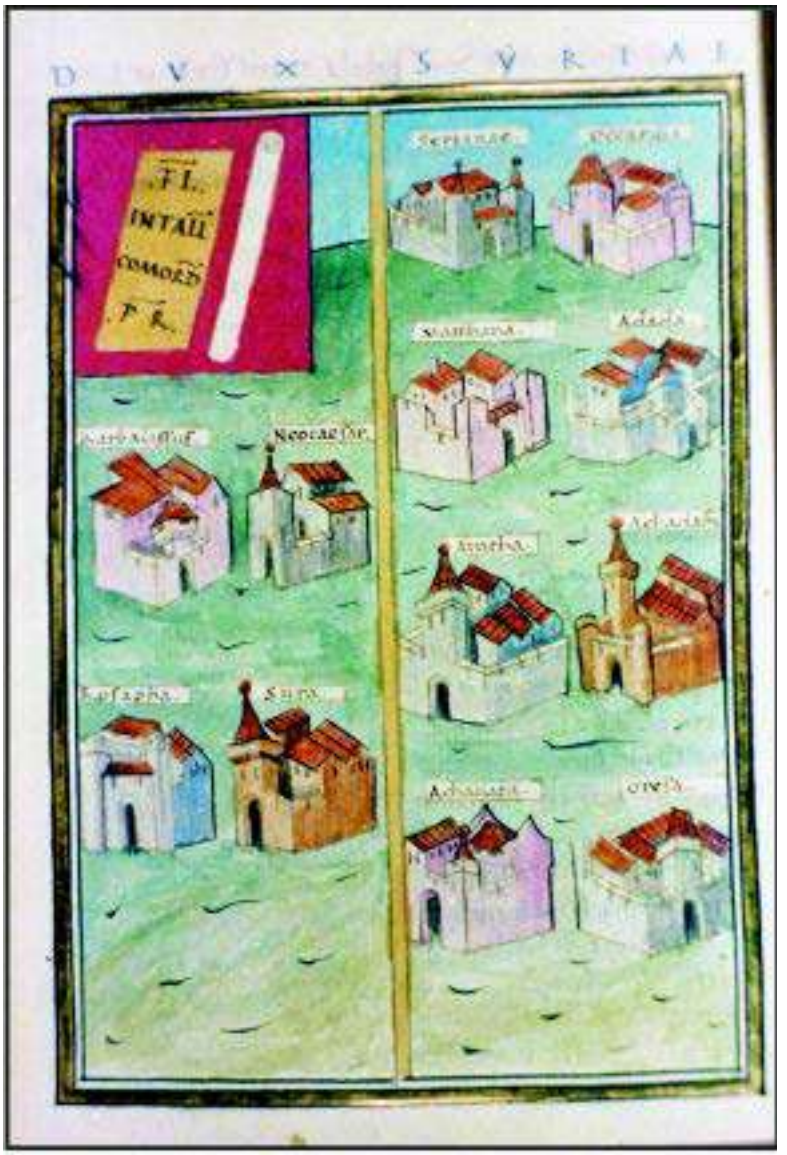
45) Officium autem habet ita
46) Principem de schola agentum in rebus
47) Numerarios et audiutores eorum
48) Commentariensem
49) Adiutorem
50) A libellis siue subscribendarium
51) Exceptores et caeteros officiales

52) Dux Phoenicis quinque

41 onenatha *e* : Oneuathae *Gel. Labbe* **42** Valle alba *Gel. Labbe Böcking* **43** uale *Vvm* **44** Thamae *Gel. Labbe* **45** *om. m fol. 117ᵛ et 119ᵛ (cum spatio uacuo relicto in ambo foll.)* **52** fenicis *Ocs* : phoenicis *Mb* : foenitis *Vv* : Foenices *Böcking* V *Os* : V *om. Vv* *om. m fol. 117ᵛ et 119ᵛ Gel. Labbe*

XXXV

DUX SYRIAE



2) F̃L̃/INTAL̃L̃/ COMOR̃D̃/ P̃R̃. 3) Barbalissus. 4) Neocaesar. 5) Rosafa. 6) Sura. 7) Seriane. 8) Occariba. 9) Matthana. 10) Adada. 11) Aratha. 12) Acadama. 13) Acauatha. 14) Oresa.

1 SURIAE *s* **2** FL / INTAL̃ / COMORD / PR̃ *M*[1] : FL / intalī / Comord / PR̃ *M*[2] : FL̃ / INTALī / COMORD̃ / PR̃ *b* : FL̃ / INTALL̃ / COMORD̃ / PR̃ *c* : FL̃ / INTALL / COMORD̃ / PR̃ *Gel.* : FL intalî comord̃ P̃R̃ *Böcking om. Vv* **3** barbalissos *Vv* : barbarissus *mGel.* : Barbaliisus *s* **4** Neocaesaria *Gel. Böcking et scrib* **5** rosapha *c Böcking* : rosapa *s* **6** siria *Vv* **7** serianae *c* : Syriana *Gel.* : Seriana *Böcking* **8** oraitha occariba (*del.*oraitha) *V* : ottariba *s* : Octariba *Gel.* **9** matthama *P* : maithana *M*[1-2]*bV* : matihana *v* : Matthans *Gel.* **10** addada *m* **11** anatha *b Böcking* **12** achadam *corr.*(achadama) *O* : achadama *cs* **13** achauata *Ocms*

15) Sub dispositione uiri spectabilis ducis Syriae et Euphratensis Syriae
    16) Equites scutarii Illyriciani, Seriane [1]
    17) Equites promoti Illyriciani, Occariba [2]
        18) Equites sagittarii indigenae, Mattana [3]
        19) Equites promoti [4] indigenae, Adada
        20) Equites sagittarii indigenae, Anatha [5]
        21) Equites sagittarii, Acadama [6]
        22) Equites sagittarii, Acauatha [7]
    23) Praefectu<s> legionis quartae Scythicae, Oresa [8]
24) In Augusta Euphratensi
    25) Equites Dalmat<ae> Illyriciani, Barbalisso [9]
    26) Equites Mauri Illyriciani, Neocaesar<eae>
    27) Equites promoti indigenae, Rosafa [10]
    28) Praefectu<s> legionis sextaedecimae [11] Flauiae firmae, Sura
29) Et quae de minore laterculo emittuntur
    30) Ala prima noua Herculia, Ammusa [12]
    31) Ala prima Iuthungorum, [13] Salutaria
        32) Cohors prima Gotthorum, [14] Helela [15]
        33) Cohors prima Ulpia Dacorum, Claudiana
        34) Cohors tertia Valeria, Marmantarum [16]
        35) Cohors prima uictorum, Ammattha [17]

Insignia et textum desunt *r*
15 Syriae *om. Gel. Labbe* **16** illiriciani *OPme* : Illyrici *Gel. Labbe* syriane *P* : serianae *Mb Böcking* : syrianae *e Gel. Labbe* **17** illyciani *corr.* (illyriciani) *O* : illiriciani *Pme* Octaribae *Gel. Labbe* : Occaraba *prop. Dussaud* **18** indigene *P* : indigne *s* maithana *OMbcs* : maichana *m* : Matthanae *Gel. Labbe* : Mathanna *prop. Dussaud* **19** Adadae *Gel. Labbe* **20** indiḡ *O* anᵃtha *V* : Arathae *Gel. Labbe* **21** Acadamae *Gel. Labbe om. Vv* **22** acamatha *v* : acanatha *e* : Acauathae *Gel. Labbe* **23, 28** prefecture *OVvms* : praefecturae *PMbeGel. Labbe* : praefecture *c* : Praefectura *Böcking* **23** legiones *Ocs* Oresae *Gel. Labbe* **24-28** *post 35 colloc. M* **24** August<a> *lectio Seeck* **25** dalmati illyriciani *Obcs* : dalmati Illyritiani *M* : dalmati illiriciani *PVme* : damati illyritiani *v* : Dalmatae Illyriciani *Gel. Labbe Böcking* : Dalmat<ae> *lectio Seeck* Barbarisso *Gel. Labbe* **26** neocesar *OVvcs* : neocesar̃ *Pe* : neocaesar *Mbm* : Neocaesareae *Gel. Labbe* : Neocaesariae *Böcking* : Neocaesar<eae> *lectio Seeck* **27** equite *v* indigne *s* Rosaphae *Gel. Labbe* **28** Surae *Gel. Labbe* **29** minori *M* : deminore *v* **30** Ammuda : Amm. 18.6.13, Amudin **30** nona *Ovs* amuda *PM Böcking* : amunda *m* : Amudae *Gel. Labbe* **31** Salutariae *Gel. Labbe* **32** gotiliorum *OMbVcmes* : gotilorum *v* Helelae *Gel. Labbe* **33** Claudianae *Gel. Labbe* **34** marinatarum *m* : marmant̃arum *s* : Marmarae *Gel. Labbe* **35** ammaitha *OMbcs* : amattha *Pe* : ammatha *Vv* : ammartha *m* : Ammaithae *Gel. Labbe* : Amattha *Böcking*

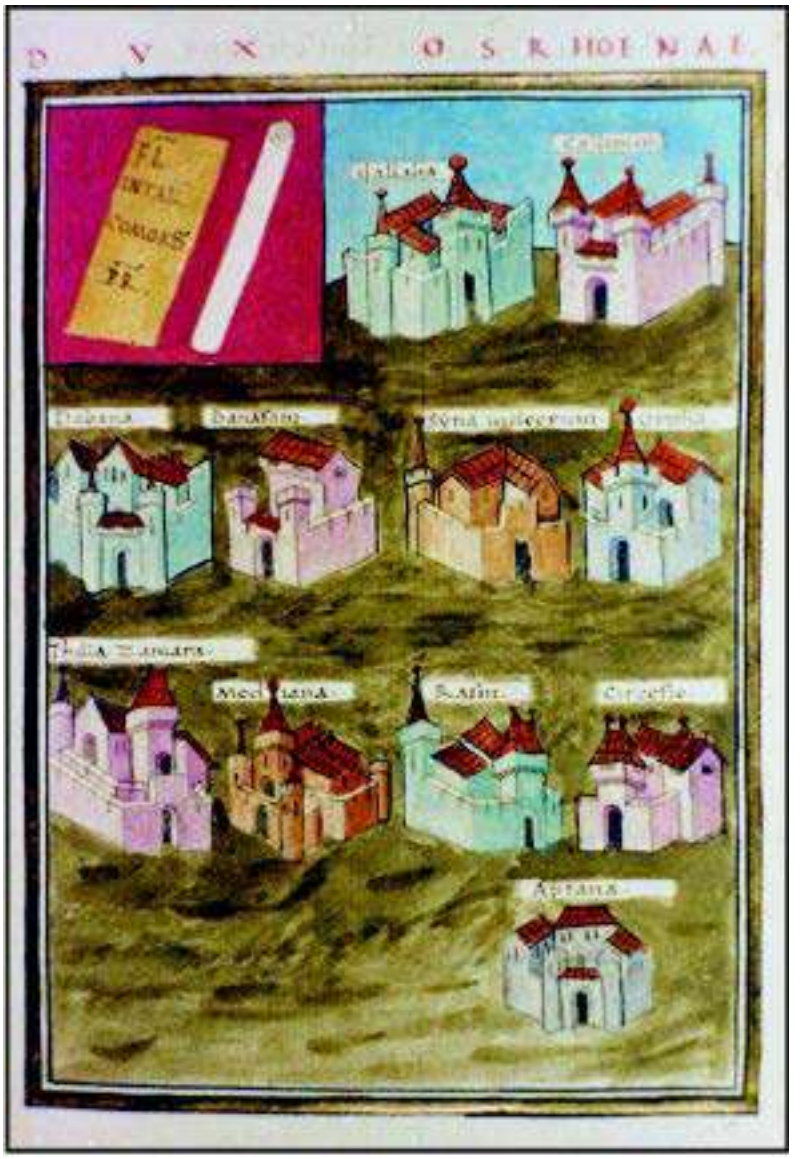
36) Officium autem habet ita
- 37) Principem [unum]
- 38) Numerarios et adiutores eorum
- 39) Commentariensem
- 40) Adiutorem
- 41) A libellis siue subscribendarium
- 42) Exceptores et caeteros officiales

43) Dux Syriae quinque

36 Officium habet autem ita *s* **38** qui *pro* et *c* **40** *om. s* **43** V̄ *Oes* : V *PMbc Böcking* : quintus *Vv om. Gel. Labbe*

XXXVI

DUX ORSHOENAE



2) F̃L̃/INTAL̃L̃/ COMORD̃/ P̃R̃. 3) Gallaba. 4) Callinico. 5) Dabana. 6) Banasam. 7) Syna Iudeorum. 8) Oroba. 9) Thillazamara. 10) Mediana. 11) Rasin. 12) Circesio. 13) Apatna.

1 *angulo superiore dextro inscriptum est* 124$_{43}$ *s* OSRHENAE *P* : osrhoene M^2V **2** FL / INTAL̃/ COMÕR̃/ PR̃ M^1 : FL / intalī / Comord / ·PR· M^2 : FL / INTALī / COMORD̃/ PR̃ *b* : F̃L / INTALL̃/ COMORD̃/ P̃R̃ *s* : FL̃/ INTALL / COMORD / PR̃ *Gel.* : FL intalî comord PR *Böcking om. Vv* **4** callimico *m* : Callinicum *Gel.* **6** banasani *O* : banasai *Vv* : banasa $M^{1\text{-}2}$*bGel. Böcking* **7** syria *Vvc* iudaeorum *b Böcking* **8** oroha *O* : otoba *Pc* : oraba $M^{1\text{-}2}$ *Böcking* : orhoa *s* **9** thilla zamara *bs* : tyllasamara *Vv* : Thillazamana *Böcking* **10** mecliana *O* **12** gracefio *Pc* : ciraesio *s* : Circaesia *Gel.* **13** aptana *Oms*

14) Sub dispositione uiri spectabilis ducis Osrhoenae
    15) Equites Dalmat<ae> Illyriciani, Ganaba[1]
    16) Equites promoti Illyriciani, Callinico [2]
    17) Equites Mauri Illyriciani, Dabana
        18) Equites promoti indigenae, Banasam [3]
        19) Equites promoti indigenae, Sina Iudaeorum
        20) Equites sagittarii indigenae, Oraba [4]
        21) Equites sagittarii indigenae, Thillazamana [5]
        22) Equites sagittarii indigenae Medianenses, Mediana
        23) Equites [sagittarii indigenae] primi Osrhoeni, Rasin [6]
    24) Praefectu<s> legionis quartae Pa<r>thicae, Circesio [7]
    25) <....., Apatna> [8]
26) Et quae de minore laterculo emittuntur
    27) Ala septima Valeria pra<e>lectorum, Thillacama [9]
    28) Ala prima Victoria<e>, Touia [10] contra Bintha [11]
    29) Ala secunda Paphlagonum, Thillafica [12]
    30) Ala prima Pa<r>thorum, Resaia [13]
    31) Ala prima noua Diocletiana, inte<r> Thannurin et Horobam

17 Amm. 23.3.7 **18** Banasam : Procop., *de aed.* 2.4 **23** Rasin : Procop., *de aed.* 2.4 **31** Ptol. 6.1.3 **33** Maratha : Procop., *de aed.* 2.6

Insignia et textum Ducis Oshroenae - 68 (Not.Occ.I) desunt *c* Insignia et textum desunt *r* **14** osrhenae *Pe* : osrhoene *V* : osthoenae *m* **15** dalmati *Svmse* : Dalmatae *Gel. Labbe Böcking* : Dalmat<ae> *lectio Seeck* gauaba *PMb* : Gallabae *Gel. Labbe* **16** Calinico *Böcking* **17** dalbana *s* : Dabanae *Gel. Labbe* **18** promoti *om. Pm* indigene *P* : indiğ *s* banasani *V* : Banasae *Gel. Labbe* **19-23** indigne *s* **19** equites *del. v* syna *s* : Synae *Gel. Labbe* **20** Orabae *Gel. Labbeom. v* **21** thillazamiana *corr.* (thillazamana) *O* : hyllasamana *V* : tyllasamana *v* : thillazamina *corr.* (thillazamana) *s* : Thillazamarae *Gel. Labbe* **22** Medianae *Gel. Labbe* **24** prefecture *OPVvms* : praefecturae *MbeGel. Labbe* : Praefectura *Böcking* panthice *OPVvm* : panthicae *Mbe* : pantice *s* : Parthicae *Gel. Labbe Böcking* : Pa<r>thicae *lectio Seeck* crecesio *V* : cicesio *v* **25** *suppl. Seeck* **26** de *om. v* mittuntur *Vv* **27** preelectorum *OPVcms* : praeelectorum *Me* : praelectorum *Gel. Böcking* : pra<e>lectorum *lectio Seeck* Thillacamae *Gel. Labbe* **28** alia *P*uictoriatouia *Svse* : uictoria touia *m* : Victoriatorum *Gel. Labbe* : Victorum et Ioviorum *Böcking* contrabintha *Smse* : contra Birtha Gel. Labbe **29** secunda *om. O sed post add.* II : ii *s* Thillaficae *Gel. Labbe* **30** panthorum *Svme* : pantorum *s* : Parthorum *Gel. Labbe Böcking* : Pa<r>thorum *lectio Seeck* resara *V* : Resaiae *Gel. Labbe om. v* **31** intenthannuri nethorobam *OPMe* : iutenthannuri nethorobani *b* : inthontamuri nethorobam *V* : anthontannuci metherobane *v* : intenthannuci nethorobam *m* : itenthanauiri nethorobam *s* : inter Thannurin et Orobam *Gel. Labbe Böcking* : inte<r> *lectio Seeck*

32) Cohors prima Getulorum, Thillaamana [14]
33) Cohors prima Euphratensis, Maratha [15]
34) Ala prima salutaria, Duodecimo constituta
35) Officium autem habet ita
36) Principem de schola agentum in rebus
37) Numerarios et adiutores eorum
38) Commentariensem
39) Adiutorem
40) A libellis siue subscribendarium
41) Exceptores et caeteros officiales
42) Dux Osrhoenae quinque

32 gaetulorum *O Böcking* : gettulorum *Vv* : gotulorum *ms* thillaaniana *bm* : thillaan *V* : *add.* ana *post* thillaamana, thilla amana *vs* : Thillaamanae *Gel. Labbe* **33** M̃arathae *Gel. Labbe* **34** duodecima *Vv* : duodetima *m* **35** *om. Om (cum spatio uacuo relicto)* **42** Ṽ *Os* : V *Pe Böcking* : quinque *om. Vv om. Gel. Labbe*

XXXVII

DUX MESOPOTAMIAE

2) F̃L̃/INTALL̃/ COMORD̃/ P̃R̃. 3) Amida. 4) Theodosiopolis. 5) Amida. 6) Constantina. 7) Apadna. 8) Constantina. 9) Cartha. 10) Assara. 11) Cefae. 12) Thilbisme. 13) Caini. 14) Ripaltha. 15) Thannuri. 16) FL. TIGRIS. 17) FL. EUPHRATES.

1-17 *om. c* **1** mesopotanee *Vv* **2** FL̃/ INTALL̃/ COMORD̃/ PR̃ *OPGel.* : FL / INTALĪ / COMOR̃D̃/ PR *M¹b* : FL̃/ intalī / Comord̃ / PR̃ *M²* : EL̃/ INTALL̃/ COMORD / PR̃ *s* : F̃L̃ intalī comord PR̃ *Böcking om. Vv* **3** amīdā *s* **4** theodosiqolis *corr.* (theodosiopolis) *m* **6** constantini *Oms* **7** apadua *ms* **9** charta *Vv* : cartta *s* **11** cophe *M²* : cephe *PVvbGel. Böcking* : cephae *s* **12** thibissane *V* : thilbisane *v* : Thilbisine *Gel. Böcking et scrib* **14** ripalta *m* **15** thamuri *V* : thanuri *m* **16** FL. TYGRIS *OM¹⁻²bGel.* : FL. TGRIS *P* : FL. EUFRATES *s Böcking om. Vv* **17** FL. TIGRIS *s om. Vv*

18) Sub dispositione uiri spectabilis ducis Mesopotamiae

19) Equites scutarii Illyriciani, Amidae

20) Equites promoti Illyriciani, Resain [1] – Theodosiopoli

21) Equites ducatores Illyriciani [primi ducatores], Amidae [2]

22) Equites felices Honoriani Illyriciani, Constantina [3]

23) <Equites promoti indigenae, Apadna> [4]

24) <Equites promoti indigenae, Constantina> [4]

25) Equites sagittarii indigenae Arabanenses [5] Mefana – Cartha [6]

26) Equites scutarii [7] indigenae Pafenses, [8] Assara [9]

27) Equites sagittarii indigenae Thibithenses, [10] Thilbisme [11]

28) Equites sagittarii indigenae, Thannuri

29) Praefectu<s> legionis primae Parthicae Nisibenae, Constantina

30) Praefectu<s> legionis secundae Parthicae, Cefae [12]

31) Et quae de minore laterculo emittuntur

32) Ala secunda noua Aegyptiorum, Cartha

33) Ala octaua Flauia Francorum, Ripaltha

34) Ala quintadecima Flauia Carduenorum, [13] Caini [14]

22 Constantina : Amm. 18.7.9, Constantiam **25** Mefana - Cartha : Amm. 18.10.1, “per Horren et Meiacarire et Charcha ut transiturus Amidam” **30** legionis secundae Parthicae : Amm. 20.7.1, “secunda Flauia secundaque Armeniaca et Parthica itidem secunda”

Insignia et textum desunt *r*
20 resam *PMVe* : resain *vm* : Resaui *Gel. Labbe* : Resain<ae sive> *lectio Böcking* thodosiopoli *v om. s* **21** promoti *pro* ducatores *s* duratores *m* amudo *v* **22** honoria *Vv* constantia *s* : Constantinae *Gel. Labbe* **23-24** *suppl. Seeck* **25-26** indigne *s* **25** mefana cartha *Obse* : mesana cartha *M* : mefanacharta *PVvm* : Mefanacarthae *Gel. Labbe et scrib.* : Mefana Cartha *Böcking* **26** pauenses *V* Assarae *Gel. Labbe* **27** thubuthenses *M* : thibitenses *v* Thilbisinae *Gel. Labbe* : Thilbisimae *Böcking* **28** thanmuri *V* **29-30** prefecture *OPVvms* : praefecturae *MbeGel. Labbe* : Praefectura *Böcking* **29** prime *OPs* : primae legionis *lectio Böcking* parthicaeni sibene *Obms* : parthicaeni silene *Pe* : parthicae in sibene *M* : parthicem sibene *V* : parthicem sa/bene *v* : parthicae nifibenae *Labbe* constantiana *s* : Constantinae *Gel. Labbe* **32** Carthae *Gel. Labbe* **33** Ripaltae *Gel. Labbe* **34** cami *OPvmse*

35) Cohors quinquagenaria [15] Arabum, Bethallaha
36) Cohors quartadecima Valeri<a> [16] Zabdenorum, Maiocariri

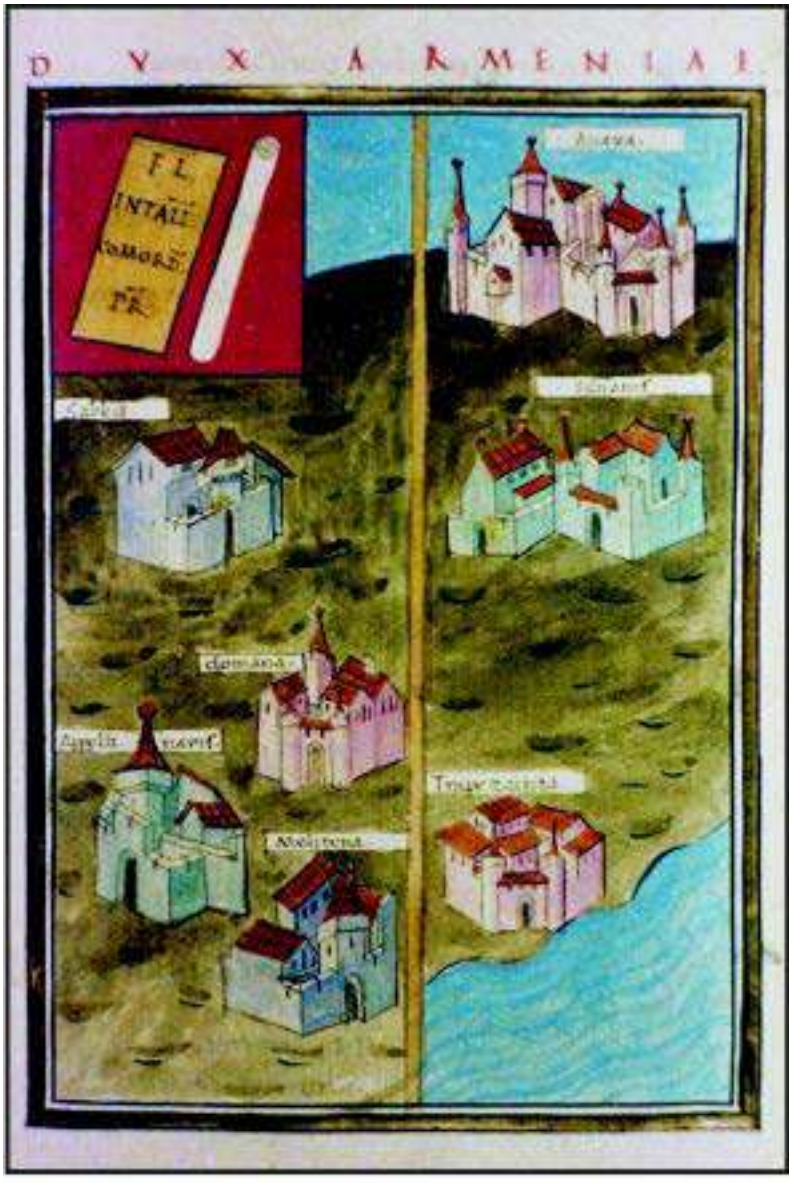
37) Officium autem habet ita
38) Principem de schola agentum in rebus
39) Numerarios et adiutores eorum
40) Commentariensem
41) Adiutorem
42) A libellis siue subscribendarium
43) Exceptores et caeteros officiales

44) Dux Mesopotamiae octo

35 cohortes *v* bethalla[3]ha *s* : Bethallahae *Gel. Labbe* **36** quardecima *O* : quartadetima *V* : quarta decima *Gel.* valerie *OVvms* : valeriae *PMbeGel.* : Valeria *Böcking* : Valeri≤a> *lectio Seeck* cami maiocariri (*eras.* cami) *O* : maiocairi *e* **44** V̄III *Os* : VIII *P Böcking* : v̄iii *e* : V̄III *om. Vv om. Gel. Labbe*

XXXVIII

DUX ARMENIAE



2) F̃F̃L/INTALL̃L̃/ COMORD̃/ P̃R̃. 3) Sabbu. 4) Domana. 5) Apollinaris. 6) Melitena. 7) Auaxa. 8) Siluanis. 9) Trapezunta.

1-9 *om. c* **2** FL· / INTAL̃/ COMOR̃/ PR *M*[1] : FL / intalī/ Comord:/ PR *M*[2] : FL / INTALĪ/ COMOR̃D̃/ PR̃ *b* : FL̃/ INTALL̃/ COMOR̃D̃/ P̃R̃ *Gel.* : FL intalī comord PR *Böcking* *om. Vv* **3** sabbii *O* : sabii *V* : saby *v* : sabbii *corr.* (sabbu) *m* **5** appollinaris *Ovm* : appolinaris *V* **6** melicena *m* **7** auaza *s* : Auax *Gel.* **8** syluanis *M*[1-2] : siluanus *m* **9** trapezus *PGel. Böcking* : trapezonta *m*

10) Sub dispositione uiri spectabilis ducis Armeniae
    11) Equites sagittarii, Sabbu [1]
    12) Equites sagittarii, Domana [2]
    13) Praefectu<s> [3] legionis quintaedecimae Apollinaris, Satala [4]
    14) Praefectu<s> legionis duodecimae fulmin<at>ae, Melitena [5]
15) In Ponto [6]
    16) Praefectu<s> legionis primae Ponticae, Trapezunta
    17) Ala Rizena, Aladalealiza [7]
    18) Ala Theodosiana, apud Auaxam [8]
    19) Ala felix Theodosiana, Siluanis
20) Et quae de minore laterculo emittuntur
    21) Ala prima Augusta Colonorum, Chiaca [9]
    22) Ala Auriana, [10] Dascusa [11]
    23) Ala prima Ulpia Dacorum, Suissa [12]
    24) Ala secunda Gallorum, Aeliana [13]
    25) Ala castello Tablariensi constituta
    26) Ala prima praetori<a> [14] nuper costituta [15]
    27) Cohors tertia Ulpia miliaria [16] Petraeorum, Metita
    28) Cohors quarta Raetorum, Analiba [17]
    29) Cohors mil<ia>ria Bosporiana, Arauraca [18]
    30) Cohors miliaria Germanorum, Sisila

13 Apollinaris : DC 55.23.5 **14** Melitena : Plinio 6.3, Melitenae : Amm. 19.8 **30** Sisila : Procop., *de aed.* 3.6

Insignia et textum desunt *r*
11 sabbii *PVv* : Sabu *Gel. Labbe* **12** Domanae *Gel. Labbe* **13-14, 16** prefecture *OPVvms* : prefecturae *P*(**13**)*MbeGel. Labbe* : Praefectura *Böcking* **13** apolinarissatala *Oe* : apolinaris *Pb* : appolinaris *V* : appollinaris *v* Satalae *Gel. Labbe* **14** leigionis *V* fulmine *OVvs* : fulminae *PMbmeGel.* : fulminatricis *Böcking* melithena *Oms* : Melitenae *Labbe* : Melitenae *prop. Stillwell et Miller* **16** Trapezunte *Gel. Labbe* **17** ala dade ariza *P* : ala dolealiza *Vv* : ala dale arizana *s* : ala dadealiza *e* : Ala Dalearizae *Gel. Labbe* : Oloteodariza *prop. Brennan* **18** auacxam *corr.* (auaxam) *s* **19** Syluanis *Gel. Labbe* **21** chiata *Vv* : chiana *m* : Chiacae *Gel. Labbe* **22** Dascusae *Gel. Labbe* **23** ulpiadaconorum *b* : ulpidadacorum *corr.* (ulpiadacorum) *V* Suissae *Gel. Labbe* **24** Aelianae *Gel. Labbe* **25** tablarensi *O* **26** pretorica *OPVvs* : praetorica *MbeGel. Böcking* constitutae *e* **27** petreorum *OMcs* Metitae *Gel. Labbe* **28** retorum *OVvcmsGel. Labbe* : rhetorum *MPe* Analibae *Gel. Labbe* **29** militaria *Svmse* (mili^{t}aria) : miliaria *Gel. Labbe Böcking* : mil<ia>ria *lectio Seeck* ararauca *Vv* : Arauracae *Gel. Labbe* **30** militaria *m* Sisilae *Gel.* : Sifilae *Labbe*

31) Ala prima <I>ouia felix, Chaszanenica [19]
32) Ala prima felix Theodosiana, Pithiae [20]
33) Cohors prima Theodosiana, Valentia
34) Cohors Apule<i>a [21] ciuium Romanorum, Ysiporto [22]
35) Cohors prima Lepidiana, Caene - Parembole
36) Cohors prima Claudia equitata, Sebastopolis [23]
37) Cohors secunda Valentiana, Ziganne [24]
38) Cohors, [25] <...> Mochora [26]

39) Officium autem habet ita

40) Principem de schola agentum in rebus
41) Numerarios et adiutores eorum
42) Commentariensem
43) Adiutorem
44) A libellis siue subscribendarium
45) Exceptores et caeteros officiales

46) Dux Armeniae septem

31 cohors *e* touia *Svms* : toma *e* : Iouia *Gel. Labbe Böcking* : <I>ouia *lectio Seeck* thaszanemica *V* : felix, Chaszanenica *om. v* : Chaszanenicae *Gel. Labbe* **32** Ala prima *om. v* pythie *O* : pithicae *M* : Pythiae *scrib.* **33** valentina *s* : Valentiae *Gel. Labbe* **34** apuleta *OPbVvmse* : apideta *M* : Apuleia *Gel. Labbe Böcking* : Apule<i>a *lectio Seeck* ysiporta *v* : isiporto *m* **35** laepidiana *PM* Caenae *Gel. Labbe* Caenae Parembolae *Böcking* **36** Sebastopoli *Gel. Labbe* **37** Zigannae *Gel. Böcking* **38-46** *post* insignia ducis Moesiae Secundae *s* **38** machora *Vv* : Mochorae *Gel. Labbe* **43** *om. e* **44** rescribendarium *Om* **45** ceteros officiales *Labbe* **46** vii *om. Vv* *om. Gel. Labbe*

XXXIX

DUX SCYTHIAE

2) F̃L̃/ INTAL̃L̃/ COMOR̃D̃/ P̃R̃. 3) Flauiana. 4) Capidaua. 5) Bireo. 6) Cii. 7) Arubio. 8) Aegissos. 9) Talamonio. 10) FL. DANUBIUS.

1-10 *om. c* **1** ordo perturbatus in *s, post* scriptam *ducis Armeniae coll.*scriptam *ducis Scythiae,* insigniam *ducis Moesiae Secundae,* secundam partem scriptae *ducis Armeniae,* insigniam *ducis Scythiae,* scriptam *ducis Moesiae Primae,* insigniam *ducis Daciae Ripensis,* scriptam *ducis Moesiae Secundae,* insigniam *ducis Moesiae Primae,* scriptam *ducis Daciae Ripensis* CITHIAE *P* : scythia M^2 : cythye *Vv* **2** FL / INTALĨ / COMOR̃/ P·R̃ M^1 : FL / intalī / Comord / P̃R̃ M^2 : FL̃/ INTALī / COMORD / P̃R̃ *b* : FL / INTALL̃̃/ COMORD / P̃R̃ *Gel.* : FL intali comord P̃R̃ *Böcking om. Vv* **4** capidanca M^2 : capidua *Vv* : captaua *m* : Capidana *Gel. Böcking et scrib* **6** cu *m om. V* **7** Arrubium *Böcking* **8** aegyssos *OPM*^{1}*bGel.* : egyssos *Vv* **9** thalamono M^{1-2}*bVvGel. Böcking* **10** *om. Vv* **10** Danuuius *Vv Seeck*

11) Sub dispositione uiri spectabilis ducis Scythiae
    12) Cuneus equitum scutariorum, Sacidaua [1]
    13) Cuneus equitum Solen<s>ium, Capidaua [2]
    14) Cuneus equitum stablesianorum, Cii [3]
    15) Cuneus equitum stablesianorum, Bireo [4]
    16) Cuneus equitum cataphractariorum, Arubio [5]
    17) Cuneus equitum armigerorum, Aegissos
    18) Cuneus equitum Arcadum, Talamonio [6]
19) Auxiliares [7]
    20) Milites nau<cl>arii, Flauiana
    21) Milites superue<n>tores, Axiupoli [8]
    22) Milites Scythici, Carso [9]
    23) Milites secundi Constantini, Trosmis [10]
    24) Milites Scythici, Dinigothia [11]
    25) Milites primi Constantiani, Nouioduro [12]
    26) Milites quinti Constantiani, Salsouia [13]
    27) Milites primi Gratianenses, Gratina [14]
28) Item legiones riparienses

21 Axiupoli : Procop., *de aed*. 4.7, Sanctus Cyrillus **25** Nouioduro : Amm. 27.5.6, “per Nouiodunum nauibus transmittendum amnem conexis perrupto barbarico..., munimentum Romanum ad Histrum fl. Situm”

Insignia et textum desunt *r*
11 schithie *O* : cithiae *P* : scythye *V* : schithiae *m* **12** sacidana *Oms* : Sacidauae *Gel. Labbe* : Sacidaua *prop. Brennan* **13** solentium *Svmse* : Solensium *Gel. Labbe Böcking* : Solen<s>ium *lectio Seeck* Capidauae *Gel. Labbe* **14** cunens *P* **17** armigenorum *Svms* : armigerorum *Gel. Labbe Böcking* : armige<r>orum *lectio Seeck* aegyssos *M Böcking* : egyssos *Vvs* : Aegysso *Gel. Labbe* **18** thalamonio *Vvm* **20-27** mill *OPmse* : mitt *M* **20** naudarii *Svmse* : nauclarii *Gel. Labbe Böcking* : nau<cl>arii *lectio Seeck* Flauianae *Gel. Labbe* **21** super uertor *OPMe* : superuertor *bVvms* : superuentores *Gel. Labbe* : superue<n>tores *lectio Böcking et Seeck* axiopoli *M* **22** 24 *ponit per* 22 *s* **23-28** mill‘ *v* **23** Constantiani *Labbe* **24** Dinigothia *Böcking* **25** constantini *v* nouiduro *corr.* (nouoduro) *P* : nomoduro *Vv* : Nouioduno *Gel. Labbe Böcking et prop. Clemente*

29) Praefectu<s> [15] legionis secundae Herculi[an]ae, [16] Trosmis [17]
30) Praefectu<s> ripae legionis secundae Herculia cohortis quintae [18] pedaturae inferioris [19] Axiupoli [20]
31) Praefectu<s ripae> [21] legionis <secundae> Herculiae cohortis quintae [18] pedaturae inferioris, Trosmis [22]
32) Praefectu<s> legionis primae [23] Iouiae, Nouioduno
33) Praefectu<s> ripae legionis primae Iouiae cohortis quintae [18] pedaturae superioris, Nouioduno [24]
34) Praefectu<s> ripae legionis primae Iouiae cohortis quintae [18] pedaturae inferioris, Accesso [25]
35) Praefectu<s> ripae legionis primae Iouiae cohortis et secundae [26] Herculiae musculorum Scythicorum et classis, [27] Inplateypegiis [28]

36) Officium autem habet ita

37) Principem de eodem officio qui completa militia adorat protecto<r> [29]
38) Numerarios et adiutores eorum
39) Commentariensem
40) Adiutorem
41) A libellis siue subscribendarium
42) Exceptores et caeteros officiales

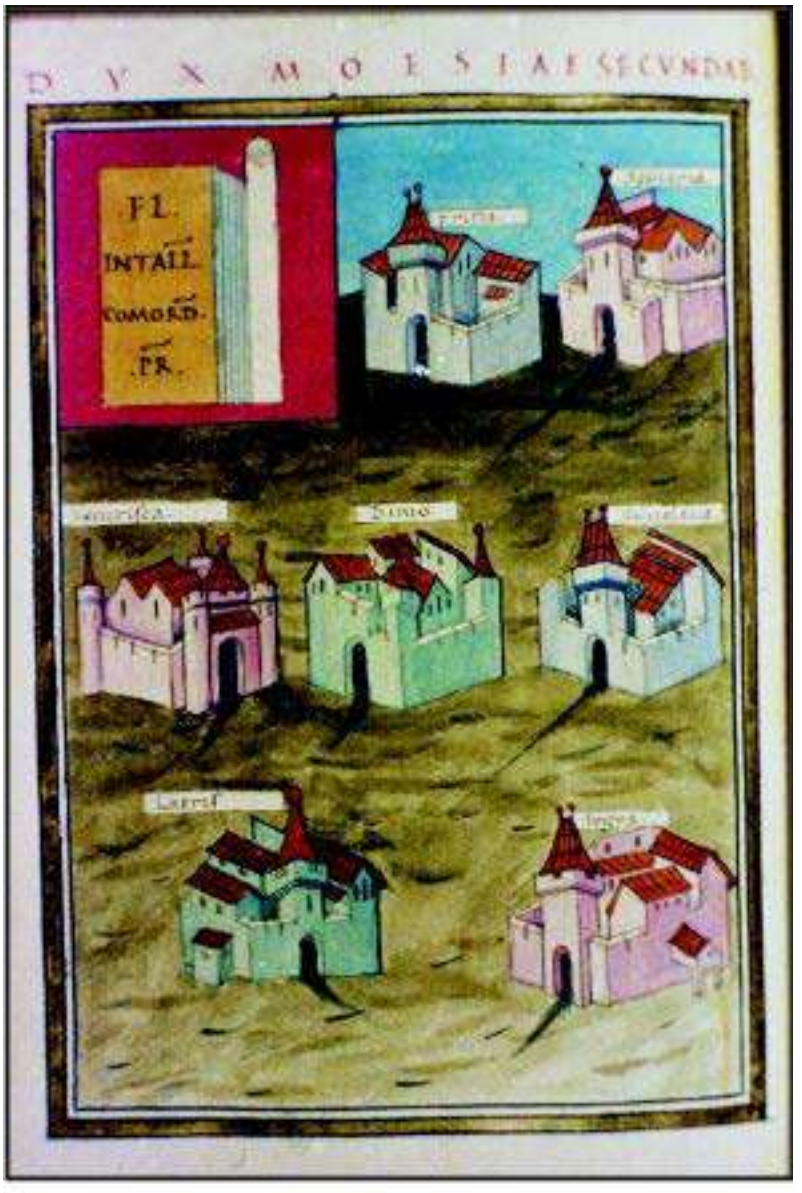
43) Dux Scythiae quinque [30]

30 Axiupoli : Procop., *de aed.* 4.7, Axiopoli

29-36 prefecture *OPVvm* : praefecturae *MbeGel. Labbe* : Praefectura *Böcking* **29-31** prefecture *s* **29** herculiane *OPVvs* : herculianae *MbmeGel. Labbe* : Herculi[an]ae *lectio Seeck* **30-31, 33-34** cohortium quinque *prop. Mommsen* **30** hercule *Pe* predature *Vv* in ferioris *s* : superioris *Böcking, prop. Aricescu et scrib.* auxiupoli *PVvme* : Axiopoli *prop. scrib* **31** Praefectu<s ripae> legionis <secundae> *add. Seeck* p̃datura V prosmis *M* : prosinis *b* : iprosinis *Vvms* : Trosmis *Labbe* **32-35** p̃rf. *s* **32** primaei *OMPVvms* : prunaei *b* **33** *om. bm* **34** ioute cohors *P* accisso *OPMbmseGel. Labbe Böcking* : acasso *V* : accasso *v* : Aegisso *prop. Van Berchem* **35** et *om. eGel. Labbe Böcking* niplateypegiis *O* : in plateypegus *Mb* : ipplateipegus *Pe* : inplateypegys *V* : in plateypegys *v* : niplateypegus *ms* : in Platypegiis *Gel. Labbe* : In plateypegiis *Böcking* **37** protectorem *SvmesGel. Labbe Böcking* : protecto<r> *lectio Seeck* **41** et et *s* **43** V̆ *Os* : septem *m* : VII *e* : v *Böcking om. Gel. Labbe*

XL

DUX MOESIAE SECUNDAE



2) F̃L̃/INTAL̃L̃/ COMOR̃D̃/ P̃R̃. 3) Prista. 4) Appiaria. 5) Securisca. 6) Dimo. 7) Sucidaua. 8) Latris. 9) Tegra.

1-9 *om. c* **2** FL·/ INTAL̃/ COMOR̃/ PR *M*[1] : FL̃ / intalī/ Comord·/ P·R̃ *M*[2] : FL/ INTALĪ/ COMOR̃D̃/ PR *b* : FL̃/ INTAL̃L̃/ COMORD̃ / PR̃ *Gel.* : FL̃ intalī comord̃ PR̃ *Böcking om. Vv* **3** pristae *M*[2] *Böcking;* presta *Vv* **4** appiana *b* **5** securista *v* **6** dunum *VGel.* : dinio *m* : Duno *Böcking* **7** suciclaua *Os* : succidaua *m*

10) Sub dispositione uiri spectabilis ducis Moesiae secundae [1]
    11) Cuneus equitum scutariorum, Appiaria
    12) Cuneus equitum armigerorum, Sexagintaprista [2]
    13) Cuneus equitum scutariorum, Scurisca [3]
    14) Cuneus equitum stablesianorum, Sucidaua [4]
    15) Cuneus equitum Solen<s>ium, Dimo [5]
    16) Cuneus equitum scutariorum, Latius [6]
    17) Cuneus equitum secundorum armigerorum, Tegra [7]
18) Auxiliares
    19) Milites praeuentores, Ansamo [8]
    20) Milites Constantini, Trimammio [9]
    21) Milites Dacisc<i>, Mediolana
    22) Milites tertii nauclarii, Appiaria [10]
    23) Milites Nouenses, Transmariscae [11]
    24) Milites primi Moesiaci, Candidiana [12]
    25) Milites Moesiaci, Teglicio [13]
    26) Milites quarti Constantiani, Durostoro [14]
    27) Milites Cimbriani, Cimbrianis [15]
    28) Milites nauclarii Altinenses, Altino [16]
29) Item legiones riparienses
    30) Praefectus [17] legionis primae Itali<c>ae, [18] Nouas [19]
    31) Praefectus [17] ripae legionis primae italicae cohortis quintae pedaturae superioris, Nouas

14 Sucidaua : Amm. 27.5 **26** Durostoro : Amm. 27.4.12, Dorostorus : Theophylacto, H.M. 6.6.5 (251B), Dorostolon : Tácito, *Annales* 4.5 **30** Itali<c>ae : DC 55.24.2

Insignia et textum desunt *r*. In hac editione ordo permutatus; praecedit ordo codicum et Seeck: 11 (16), 12 (14), 13 (11), 14 (17), 15 (12), 16 (13), 17 (15)
11 Appiariae *Gel. Labbe* **12** presta *M* : Sexagintaprista *om. b* : tegra *V* : regra *v* : sexaginta *m* : Lx^{ta} *s* : Sexagintapristae *Gel. Labbe* : SexagintaPrista *Böcking* : Sexaginta Prista *scrib.* **13** Securiscae *Gel. Labbe* **14** sucidana *Om* : succidana *s* : Sucidauae *Gel. Labbe* **15** solentium *Svmse (spatium uacuum)* : Solensium *Gel. Labbe Böcking* : Solen<s>ium *lectio Seeck* duno *OPmseGel. Böcking om. v* **16** Latris *VGel. Labbe Böcking* : Iatrus *coni. Wachtel* : Iatro *coni. Biernacka-Lubanska* **17** secundorum *om. Mb* : *post* armigerorum *coll.* S^2/R *M* : armigerorum secundorum *Böcking* pristategra *m* : pista tegra *s* : Tegrae *Gel. om. MVv* **19-28** mill̃ *OMPVvmse* **19** preuentores *M* **20** trimaminio *b* : triniamimo *Vv* **21, 23** mille *corr.* (mill̃) *s* **21** daciscii *OPMbmes* : dacistii *Vv* : Dacisci *Gel. Labbe Böcking* : Dacisc<i> *lectio Seeck* Mediolano *Gel. Labbe* **22** naucharii *Pe* : naudarii *vm* Appiariae *Gel. Labbe* **24** moefiaci *O* : mesiaci *Vv* Candidianae *Gel. Labbe* **25** *add.* primi *post* mill̃ *e* mesiaci *Vvm* teglitio *OPmse* : ceglicio *v* : Tegulicio *coni. Aricescu* **26** constantini *v* durostorona *s* **27** Cimbriani *Böcking om. v* **28** naucarii *Pe* : naudarii *m* **30-31** Praefecturae *Gel. Labbe* **30-36** pref *Ops* : praefect: *M* : praefecturae *bmGel. Labbe* : Praefectura *Böcking* **30** prefecture *Vvm* italiae *MbPe* : italie *Vv* : Italicae *Gel. Böcking* : Itali<c>ae *lectio Seeck* noua^s *P* : nonas *e* : Nouis *Gel. Labbe om. Ocms* **31** prefecture *v* legiones *b* quintae - 32. cohortis *om. P* italie *Vv* Nouis *Gel. Labbe*

32) Praefectus [17] ripae legionis primae Italicae cohortis quintae pedaturae inferioris Sexagintaprista [20]
33) Praefectus [17] legionis undecimae Claudiae, Durostoro
34) Praefectus [17] <ripae> [21] legionis undecimae Claudiae cohortis quintae [22] pedaturae superioris, Transmariscae
35) Praefectus [17] ripae legionis undecimae Claudiae cohortis quintae pedaturae inferioris, Transmariscae [23]
36) Praefectus [17] nauium amnicarum et militum ibidem deputatorum

37) Officium autem habet ita
38) Principem de eodem officio qui completa militia adorat protecto<r>
39) Numerarios et adiutores eorum
40) Commentariensem
41) Adiutorem
42) A libellis siue subscribendarium
43) Exceptores et caeteros officiales

44) Et quae de minore laterculo emittuntur [24]

45) In prouincia Rhodopa
46) Cohors quarta Gallorum, Ulucitra [25]

47) In prouincia Thracia
48) Cohors prima Aureliana, sub Radice – Riamata [26]
49) Cohors tertia Valeria [27] Bacarum, [28] Drasdea

50) Dux Moesiae Inferioris quinque

32-36 prefecture *Vv* **32-35** leg̃. *Oms* **32-33** prefecture *m* **32-34** Praefecturae *Gel. Labbe* **32** italiae *s* v *OPbes* : quintae *om. M* pedature *b* : pediture *V* : predature *m* lx Prista *Svmse* : lx Pristae *Gel.* : Sexagintapristae *Labbe* : Sexaginta Prista *scrib.* **33-35** XIme *Os* : xi *Pbm̃e* : XI^ae^ *M* : undetime *V* **33** durostoto *m* : duro storo *e* **34-35** Transmarisca *Böcking* **34-36** pref. *m* **34** <ripae> *add. Seeck* legionis *om. Vv* cohortium quinque *prop. Mommsen* pedat/ / *O* : predature *m* : pref. *s* supioris *P* transmatisce *m* **35** prefecture *v* «leg xi» *P* quintae *om. M* transmarisca *OMbms* **36** mill̃ *Svmse* *post coll. 44-49 Böcking sine enumeratione latina* **37** autem *om. OMbm* **38** protectorem *OPbVvmseGel. Labbe Böcking* : protector̃ *M* : protecto<r> *lectio Seeck* **41** auditorem *m* **46** Ulucitra *om. v* : Ulucitrae *Gel. Labbe* **48** Aurelia *Labbe* subradice *b* uianiata *V* : mamata *e* : Viamatae *Gel. Labbe* **49** ualeriana *s* Baccarum *Gel. Labbe* Drasdeae *Gel. Labbe* **50** inferiores *s* V *Ose* : V̌ *om. M* : quintus *Vv* *om. Gel. Labbe*

XLI

DUX MOESIAE PRIMAE

2) F̃L̃/ INTALL̃/ COMORD̃/ P̃R̃. 3) Flauiana. 4) Pinco. 5) Tricornio. 6) Aureomonto. 7) Viminacio. 8) Laederata. 9) Cuppis. 10) Ad Nouas.

1-10 *om. c* **1** mesie *Vv add.* flauiana *post* PRIMAE *Vv* **2** FL̃/ intalĩ/ Comor̃d̃/ PR *M*$^{1-2}$: FL/ INTALĪ/ COMÕRD̃/ PR *b* : FL/ INTALL̃/ COMORD̃/ PR̃ *Gel.* : FL intali comord PR̃ *Böcking om. Vv* **4** Pincum *Gel.* **5** Tricornium *Gel.* **6** aureomonte *M*^{2} *Böcking* : aureomonco *m* : Aureus mons *Gel.* **7** uiminatio *PM*^{2}*Vv Böcking* : Viminatium *Gel.* **8** laederatae *P* : laederatio *v* : Laedenata *Gel.* : Laedarata *Böcking* **9** Cuppae *Gel.* **10** ad nonas *M*^{2} : adnouas *m* : adno uas *s*

11) Sub dispositione uiri spectabilis ducis Moesiae primae
    12) Cuneus equitum Constantiacorum, Pinco [1]
    13) Cuneus equitum promotorum, Flauiana [2]
    14) Cuneus equitum sagittariorum, Tricornio [3]
    15) Cuneus equitum Dalmatarum, Aureomonto [4]
    16) Cuneus equitum promotorum, Viminacio [5]
    17) Cuneus equitum sagittariorum, Laedenatae [6]
    18) Cuneus equitum Dalmatarum, Pinco [1]
    19) Cuneus equitum Dalmatarum, Cuppis
20) Auxiliares
    21) Auxiliares Reginenses, contra Reginam
    22) Auxiliares Tricornienses, Tricornio
    23) Auxiliares Nouenses, ad Nouas [7]
    24) Auxilium Margense, Margo
    25) Auxilium Cuppense, Cuppis
    26) Auxilium Gratianense, Gratiana [8]
    27) Auxilium Taliatense, Taliata [9]
    28) Auxilium Aureomontanum, Tricornio [10]
29) Item legiones
    30) Praefectu<s> [11] legionis quartae Flauiae, Singiduno [12]
    31) Praefectu<s> [11] legionis septimae Claudiae, Viminacio
    32) Praefectu<s> [11] legionis septimae Claudiae, Cuppis [13]
    33) Praefectu<s> [11] militum <.....> contra Margum, in Castris Augustoflauianensibus
    34) Praefectu<s> [11] militum exploratorum, Nouis [14]

37 Procop., *de aed.* 4.6

Insignia et textum desunt *r*
12 Pinco *om. v* **14** sagitt/ *m* **15** Aureo Monte *Gel.* : Aureomonte *Labbe* **16, 38** viminatio *OMVvms* **17** laedenate *Omse* : ladanate *Vv* : Laederatae *Böcking* **18** in *mg. e* **19** puppis *s* **21** contra regina *m* **23** adnouas *s* **25** cupis *s coll. post 22 m* **27** tabatense *Vv* : talianense *m* taliana *Pe* : tahata *V* **30-32** prefecture *s* **30-39** prefecture *O* (**34-36** pref) *PVvm* : praefecturae *Mb* (**35, 37-38** praefec.) *e* (**37** praefectus) *Gel. Labbe* : Praefectura *Böcking* **30** quarto *corr.* (quarte) s̃ flaũ *OMPVvmse* **31** uiminatio *Vvm* **32** leg̃ *Pe* cuppe *V* **33-39** pref. *s* **33-34** mill *m* **33** mil *Sve* : militis *s* pin *corr.* (in) *s* **34** *om. bVv*

35) Praefectu<s> [11] militum exploratorum, Taliatae [9]
36) Praefectu<s> [11] militum Vincentiensium, [15] Laedemata [6]
37) Praefectus militum exploratorum, Zmirnae [16]
38) Praefectu<s> [11] classis Histri<c>ae, Viminacio [5]
39) Praefectu<s> [11] classis Stradensis et Germensis, [17] Margo [18]

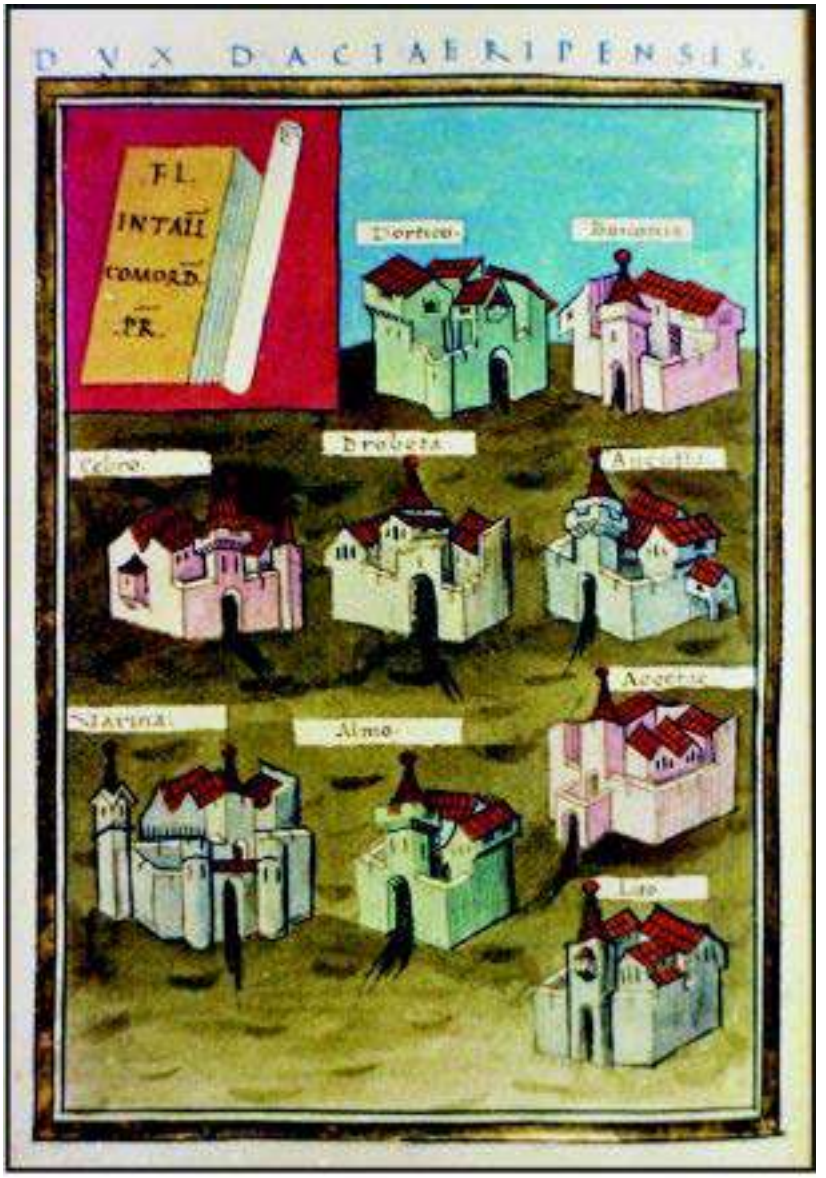
40) Officium autem habet ita
41) Principem de eodem officio qui completa militia adorat protector
42) Numerarios et adiutores eorum
43) Commentariensem
44) Adiutorem
45) A libellis siue subscribendarium
46) Exceptores et caeteros officiales

47) Dux Moesiae superioris <quinque> [19]

35-37 mil̃ *Pe* **36** exploratorum *corr.* (uincentiensium) *s* ledamata *Pe* : Laedenatae *Gel. Labbe* : Laederata *Böcking* **38** histrie *OVvms* : histriae *PMbeGel. Labbe Böcking* uiminatio *OMVms* **41** protector̃ *O* : protect: *M* : protec̃c̃t̃ . *b* : protectorem *PVvmseGel. Labbe Böcking* **47** V *add. Seeck* : quinque *scrib.* *om.Gel. Labbe*

XLII

DUX DACIAE RIPENSIS



2) F̃F̃L/INTALL̃L̃/ COMORD̃/ P̃R̃. 3) Dortico. 4) Bononia. 5) Cebro. 6) Drobeta. 7) Augusta. 8) Varina. 9) Almo. 10) Aegetae. 11) Lito.

1 insignia et scripta adsunt *c*~ DATIAE $M^{1\text{-}2}b$: datie *Vv* RIPNSIS *P*~ **2** FL:/ intalî/ comord/ PR̃ $M^{1\text{-}2}$: FL/ INTAL̃/ COMORD̃/ PR *b* : FL/ INTALL̃/ COMORD̃/ PR̃ *Gel.* : FL intalî comord PR̃ *Böcking om. Vv* **3** dordico M^{2} *Böcking* : dorcico *m* **4** panonia *V* **5** tebro *v* **6** drebeta *Vv* **10** egeta *Vv* : Aegeta *Böcking* **11** lico *Vvb* : Uto *Gel. Böcking*

12) Sub dispositione uiri spectabilis ducis Daciae Ripensis [1]
    13) Cuneus equitum Constantinianorum, Uto [2]
    14) Cuneus equitum Dalmatarum, Augustae [3]
    15) Cuneus equitum scutariorum, Cebro
    16) Cuneus equitum stablesianorum, Almo [4]
    17) Cuneus equitum Dalmatarum For<t>en<s>ium, [5] Bononia [6]
    18) Cuneus equitum Dalmatarum Diuitensium, Dortico [7]
    19) Cuneus equitum scutariorum, Aegetae [8]
    20) Cuneus equitum Dalmatarum Diuitensium <Drobeta> [9]
    21) Cuneus equitum Dalmatarum, Varina [10]
22) Auxiliares
    23) Auxilium Miliarensium, Transalba [Daciae]
    24) Auxilium primorum Daciscorum, Drobeta [11]
    25) Auxilium Crispitiense, Crispitia
    26) Auxilium Mariensium, [12] Oesco [13]
    27) Auxilium Claustrinorum, Transluco
    28) Auxilium secundorum Daciscorum, Burgo Zono
    29) Praefectus militum exploratorum, Transdiernis
30) Item legiones
    31) Praefectus legionis quintae Macedonicae, Variniana [14]
    32) Praefectus legionis quintae Macedonicae, Cebro [15]
    33) Praefectus legionis quintae Macedonicae, Oesco

17 Bononia : Amm. 21.9.6 et 31.11.6, Bononia **21** Varina : Procop., *de aed.* 4.6 **26** Oesco : Plinio 3.26 (29), Oescus **31** legionis quintae Macedonicae : DC 55.23.3

Insignia et textum desunt *r*. In hac editione ordo permutatus; praecedit ordo codicum et Seeck: 13 (21), 14 (17), 15 (15), 16 (19), 17 (13), 18 (14), 19 (20), 20 (16), 21 (18)
13-16, 19-21 cuñ.eq̃t̃. *s* **13** utociae *M* : utocie *V* : utorie *v* : lito *s* **15-21** cun̄. *O* **17** dalmatiarum *Pe* forentium *Svmse* : Forensium *Gel. Labbe* : For[t]ensium *Böcking* Bononiae *Gel. Labbe* **18** diuitensum *V* **20** dūtensium *s* Diuitensium Augustae *Gel. Labbe* : Diuitensium <Drobeta> *lectio Böcking et Seeck* **21** Varinae *Gel. Labbe* **23-28** aux^{m} *s* **23** miliarentium *Sve* : miliatentium *m* t^{u}nsalbada^{cie} *O* : transalbada *MVv* : trans albadaciae *b* : transalbadacie *s* D̲aciae *om. PVve* **24-28** au*x̄*. *m* **24** auxiliorum *M* dacisorum *V* Drobetae *Gel. Labbe* **25, 27** au*x̄*. *O* **25** crispiciense *OPse* : cuspiciense *Vvm* crispina *OVm* : Crispitiae *Gel. Labbe* **26** mauriensium *corr.* (mariensium) *O* : mauriensium *m* **27** a̲uxil. *P* *om. v* **28** auxil. *OP* ˜ dacisiorum *V* : datiscorum *m* **29-39** Praefectura *Böcking* **29-34** pref. leg̃. *P* : prefecture *Vv* : pref. leg̃. *me* **29** pref. *Oms* : praefecturae *bGel. Labbe* **31-39** pref. leg̃. *s* : Praefecturae *Gel. Labbe* **31-34** pref. leg̃. *O* : praefec: leg.: *M* : praefec. leg̃. *b* **31** Vte *Os* : V^{tae} *M* : v *bm* uarimana *Ovs* : uarimiana *M* : uariana *b* : uarima^{na} *m* : Variniane *Gel. Labbe* **32** Vte *Os* : v *Pbme* **33** v *OPbme* : Vte *s*

34) Praefectus legionis tertiaedecimae gemin<ae>, Aegeta
35) Praefectus legionis tertiaedecimae gemin<ae>, Transdrobeta [16]
36) Praefectus legionis tertiaedecimae gemin<ae>, Burgo Nouo
37) Praefectus legionis tertiaedecimae gemin<ae>, Zernis
38) Praefectus legionis tertiaedecimae gemin<ae>, Ratiaria [17]
39) Praefectus legionis quintae macedonicae, Sucidaua [18]
40) Tribunus cohortis secundorum reducum, Siosta [19]
41) Tribunus cohortis nouae Sosticae, [20] <.....>
42) Praefectus classis Histricae, Aegetae [8]
43) Praefectus classis Ratianensis [21]

44) Officium autem habet ita

45) Principem de eodem officio qui completa militia adorat protecto<r>
46) Numerarios et adiutores eorum
47) Commentariensem
48) Adiutorem
49) A libellis siue subscribendarium
50) Exceptores et caeteros officiales

51) Dux Daciae Ripensis quinque

34 legionis tertiaedecimae geminae :DC 55.23.5 **39** Sucidaua : Procop., *de aed.* 4.6.34, Sycibida

34-36 geminia *s* **34-38** geminia *Sme* : gemina *v* : geminiae *Gel. Labbe* : geminae *Böcking* : gemin<ae> *lectio Seeck* **34** XIIIme *Os* : xiii *Pbme* : xiii^{mae} *M* : tredecime *Vv* : decimaetertiae *Gel.* : decimae tertiae *Labbe* Aegetae *Gel. Labbe* **35** prefecturae *P* : praefecturae *M* xiii *Mme* : tertiedecime *V* : xiiime stransdrobeta] geminae Pontes-Transdrobeta *prop. Toropu* **36** pref. leg̃. XIIIme *Q̃* : praefecturae *b* xiii *PMbme* : xiiie *Vs* Nouo Burgo *scrib. om. v* **37-39** praefec. leg̃. *b* **37** pref. leg̃. XIIIme *O* : prefecturae *Pe* xiii *Mbme* : triedetime *V* gemina *s* *36 post 37 colloc. V* *om. v* **38-39, 42-43** prefecturae *P* : prefecture *v* : praefecturae *e* **38** xiii *MbVvme* : xiiime *s* gemina *s* Ratiariae *Gel. Labbe* **39** macedonici *Svs̃* Sucidauae *Gel. Labbe* **40** Siostae *Gel. Labbe* **41** Nonae *Gel. Labbe* Sostiacae *Gel. Labbe* **42-43** pref. *Oms* : Praefecturae *Gel. Labbe* : Praefectura *Böcking* **42** agete *OPVvmse* : AEgetae *M* : agetae *b* **43** prefect. *Vv* racianẽnsis *Pb* : ratiariensis *Gel. Labbe* **45** protectorem *OPbVvmseGel. Labbe Böcking* : protect: *M* **51** V̄ *Omes* : quintus *Vvom. Gel. Labbe*

XLIII

CONSULARIS PALAESTINAE

2) Prouincia Palaestina.

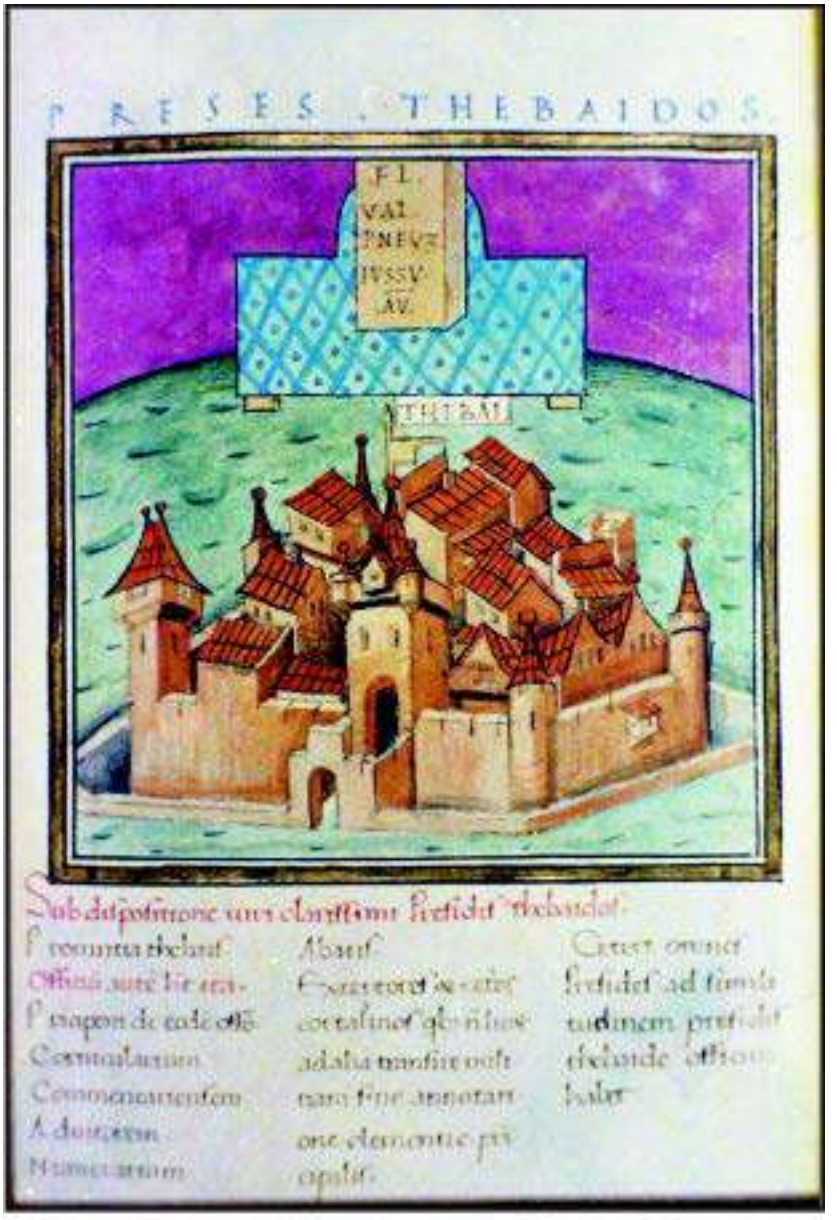
1-2 *om. c* **1** PALESTINAE $M^{1\text{-}2}m$ **2** Palestina *Pms Seeck om.* $M^{2}Vv$ *Böcking*

3) Sub dispositione <uiri> clarissimi consularis Palaestinae
    4) Prouincia Palaestina
5) Officium autem habet ita
    6) Principem de eodem officio
    7) Cornicularium
    8) Commentariensem
    9) Adiutorem
    10) Numerarium
    11) Ab actis
    12) A libellis
    13) Exceptores et caeteros co<h>ortali<n>os [1] quibus non licet ad aliam transire militiam sine annotatione clementiae principalis
    14) Caeteri omnes consulares ad similitudinem consularis Palaestinae officium habent

Textum adest L Insignia et textum desunt *r*
3 dispositione uiri *Labbe Böcking* : dispositione <uiri> *lectio Seeck* **5** offitium (**6** offitio) *L* **11** abatis *LP* : ab̲actis *OVs* **13** cortinalios *LSvmse Böcking* : cortalinos *Gel. Labbe* annutatione *Labbe* principal *Pse* **14** *Böcking id in altero capitulo ponit*

XLIV

PRAESES THEBAIDOS



2) F̃L̃/ VAL/ PN/ IUSSU/ AŨ. 3) Thebais.

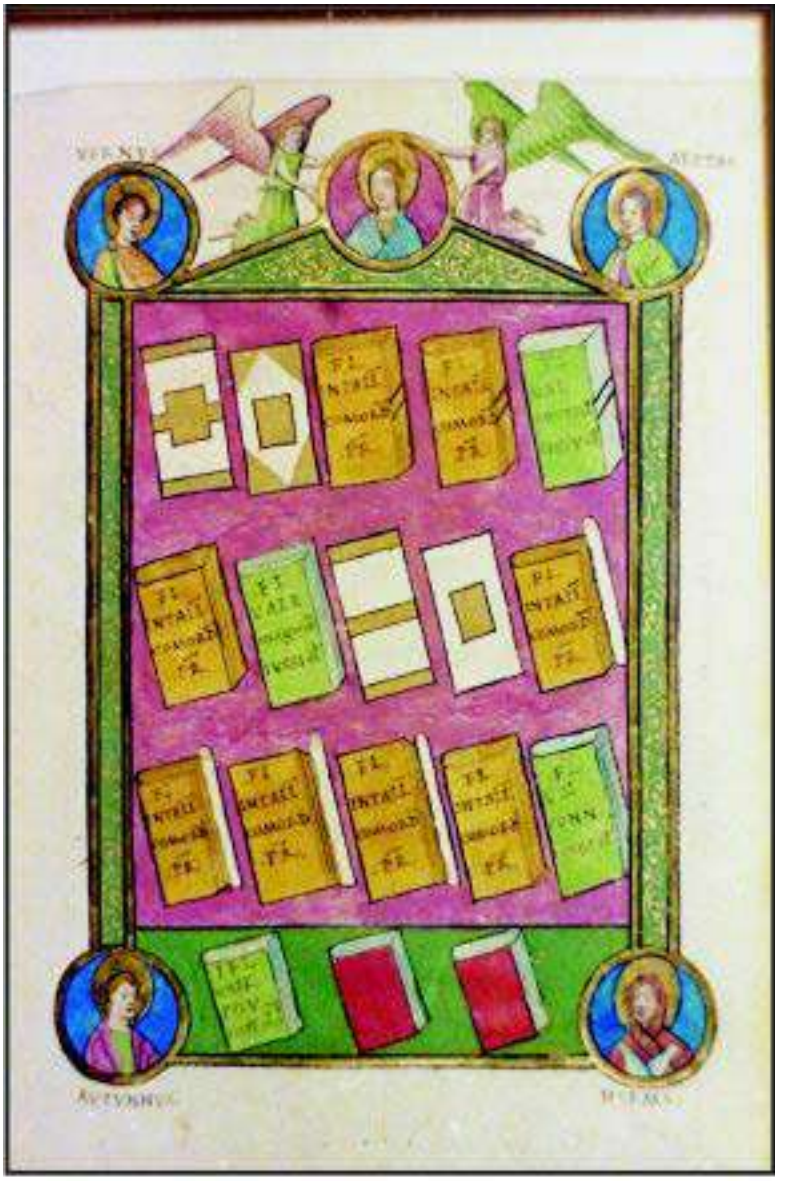
1-3 *om. c* **1** insignia et scripta adsunt *L* DUX $M^{1}m$: PRESES *s* THEBAEDOS *b* **2** AL̃/ VAL/ pnec[3]/ iussu/ aū *L* : ·FL·/ VAL·/ PNEU3·/ IUSSU·/ ·AŪ· *Om* : ·FL·/ VAL/ PN3V3/ LUSSU/ aū *P* : FL/ VAL/ pn/ iussu AŪ M^{1-2} : FL/ VAL/ PNes3/ IUSSîAU *b* : FL̃/ VAL/ PNEŪ/ IUSSU/ AŪ *s* : FL/ VAL/ PNEN/ IUSSUAŪ *Gel.* : FL: Val pn iussu Ñ *Böcking om. Vv* **3** thebai *Om* : thebaides *P* : thebas *s om. LVvGel.*

4) Sub dispositione uiri carissimi [1] praesidis Thebaidos
    5) Prouincia Thebais
6) Officium autem habet ita
    7) Principem de eodem officio
    8) Cornicularium
    9) Commentariensem
    10) Adiutorem
    11) Numerarium
    12) Ab actis
    13) <A libellis>
    14) Exceptores et caeteros co<h>ortalinos quibus non licet ad aliam transire militiam sine annotatione clementiae principalis
    15) Caeteri omnes praesides ad similitudinem praesidis Thebaid<os> officium habent [2]

Insignia et textum adsunt *L*
4 praesides *b* **6-7** offitium (**7** offitio) *L* autem *om. M* : auten *v* ita] sic *m* **11** *om. m* **12** ab atis *L* : abatis *OP* **13** *suppl. Seeck* **14** cortalinos *SLvmsGel. Labbe Böcking* : cortinalios *e* annutatione *Gel. Labbe P* : principal *M* **15** silitudinem *M* praesides *b* ad similitudinem praesidis *om. vm* thebaidae *LMbGel. Böcking* : thebaide *OPVvmes* offitium *L* habet *Ovs Böcking id in altero capitulo ponit*

XLV

DIVINA ELECTIO

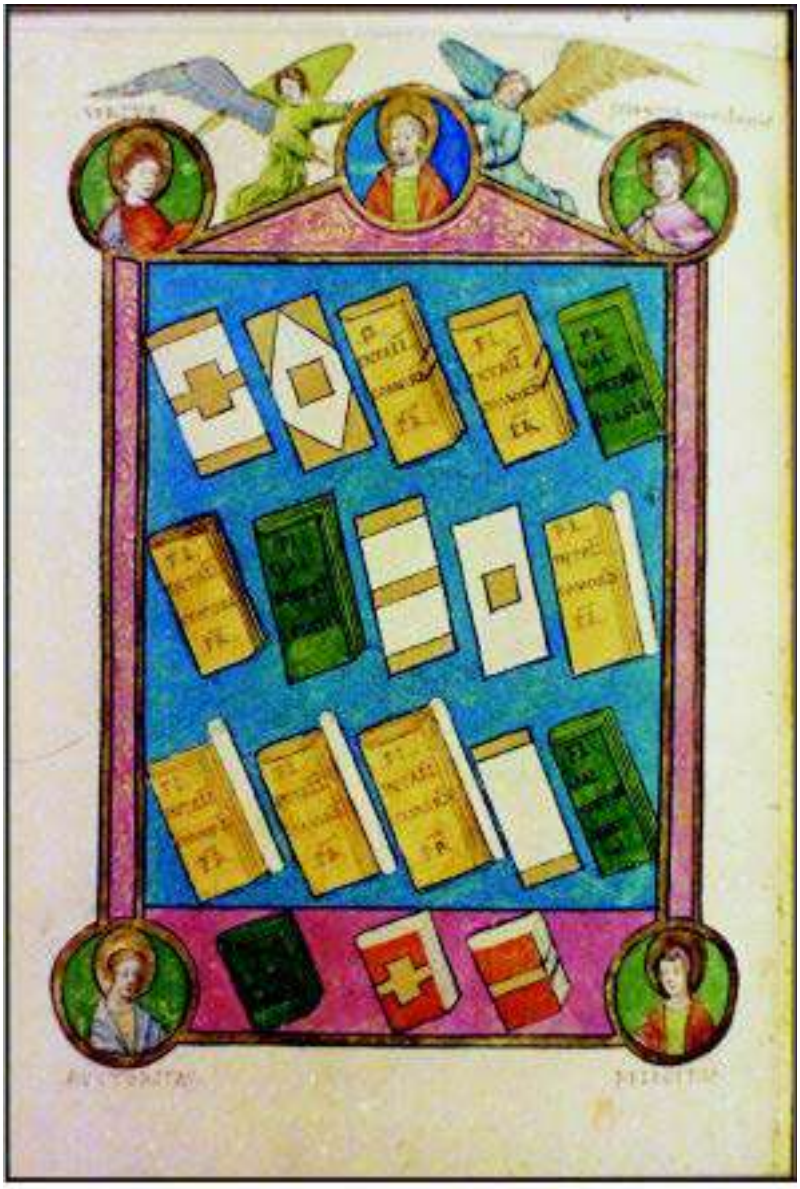


2) Vernus. 3) Aestas. 4-5, 7, 9-13) F̃L̃/INTALL̃/ COMORD̃/ P̃R̃. 6, 8, 14-15) F̃L̃/ VAL/ COSTR/ IUSSI D̃. 16) Autumnus. 17) Hiems.

1-17 *om. c* **1** FLECTIO *s om. OPbm* **4-17** *om. Vv* **4-5, 7, 9-13** ·FL·/ INTALL/ COMORD/ PR *Opm* : FL/ INTALI/ COMORD/ PR *b* : FL/ INTALL/ COMORD/ PR *s* : FL/ INTALL/ COMORD/ PR *Gel.* **4-5, 7, 9, 12-13** FL/ INTAL/ COMORD/ PR (*om. M*[2]) *M*[1-2] **10** FL/ INTA/ COMO/ PR *M*[1] **11** FL/ COMO/ PR *M*[1] **6** FL·/ VAL·/ COSTRL/ IUSSI d *P* : FL/ VAL/ COSTRL/ IUSSI ·D *M*[1] : FL/ VAL/ COSTAL/ IUSSU D *m* : FL/ VAL/ COSTL/ IUSSI D *s* **6, 8** FL/ VAL/ CO,N/ IUSSI D *b* **6, 15** FL/ VAL/ COSTRT[i]/ IUSSI d *O* **8** FL/ VALE/ magme[n]/ IUSSI d *OP* : FL/ FL/ INTAL/ COMO/ PR *M*[1] : FL/ VALE/ magniem/ COSTR/ IUSSU D *m* : FL/ VALE/ magmen/ iussi cl *s* **14-15** FL/ VAL/ COSTIR[i]/ cl *s* **14** IFL/ VALL/ PnV/ iuss dd *O* : FL/ VAL/ CONN/ IUSSI d *P* : FL/ Vale/ CONN/ IUSSI *b* : FL/ VAL/ CONN/ IUSSU D *m* **15** FL/ Vale/ Puas/ iuss dd *b* : IFL/ CALL/ PIIU/ IUSSId *m* **6, 8, 14-15** FL/ VAL/ COSTRL/ IUSSI D *Gel.* **16** autunnus *Os* **17** hiemis *P* : hyems *M*[1-2]*b*

XLV

DIVINA PROVIDENTIA



2) Virtus. 3) Scientia rei militaris. 4, 5, 7, 9-12) F̃F̃L/INTALL̃/ COMORD̃/ P̃P̃R. 6, 8, 13-14) F̃F̃L/ VAL/ COSTR̃/ IUSSI D̃. 15) Auctoritas. 16) Felicitas.

1-16 *om. c* **1** PROUIDENTA *s om. Om* **2-14** *om. Vv Böcking* **2** Scientia rei militaris *Gel.* **3** Virtus *Gel.* **4-5, 7, 9-12** ·FL·/ INTALL̃/ COMORD̃/ PR̃ *OPGel.* : FL/ INTALL̃/ COMOD̃/ PR̃ *s* **4-5, 9** FL̃/ INTÃ/ COMOR̃/ PR̃ *M*[1-2] **4-5, 9, 12** FL/ INTALĪ/ COMORD̃/ PR̃ (*om. 9*) *b* **4** FL̃/ INTALL̃/ COMOR̃D̃/ PR̃ *m* **7, 10-11** FL/ INTALĪ/ COMORD/ PR *b* **7** FL̃/ INTAL̃/ COMORD̃/ PR̃ (*om. M*[2]) *M*[1-2] **9** FL̃/ INTALL̃/ COMORD/ PR̃ *m* **10-11** FL/ INTALĪ[1]/ COMOR̃/ PR̃ *M*[1] **12** FL/ INTALĪ/ COMORD/ PR̃ *M*[1] **6, 8, 13-14** FL/ VAL/ COSTRT[t]/ IUSSI d̃ *O* **6, 8, 13** FL/ VAL/ COSTRŁ/ IUSSI d̃/ AŪ *P* **6, 8** FL/ VAL/ COSTAL̃/ IUSSI D *b* **6** FL̃/ VAL/ Cos/ Trt/ Lus/ D̃ *M*[1-2] : FL/ VAL/ COSTRL/ IUSID *corr.* (IUSSID) *m* : FL/ VAL/ COSTRL̃/ IUSSID *s* **8** EL/ TIAL/ COSTRL̃/ IUSSID̃ *m* : FL/ VAL/ COSTR[1/1] *s* **13-14** FL/ VAL/ COSRL̃/ IUSSI D *b* : FL̃/ VAL/ COSTR[+]/ IUSSI d̃ *s* **13** FL/ VAL/ COSTR̃/ IUSSI· D *M*[1-2] : FL/ VAL/ COSTRL̃/ IUSSID̃ *m* **14** ·FL̃·/ VAL/ COSTRŁ/ Iussi d̃ P : FL/ VAL/ COMOR̃D̃/ IUSSI· D· *M*[2] **6, 8, 13-14** F·/ VAL/ COSTRL̃/ IUSSI D̃ *Gel.* **16** Foelicitas *b*

NOTITIA OCCIDENTIS

I

1) Notitia dignitatum omnium tam ciuilium quam militarium in partibus Occidentis
2) Praefectus praetorio Italiae
3) Praefectus praetorio Galliarum
4) Praefectus urbis Romae
5) Magister peditum in praesenti
6) Magister equitum in praesenti
7) Magister equitum per Gallias
8) Praepositus sacri cubiculi [1]
9) Magister officiorum
10) Quaestor
11) Comes sacrarum <largitionum>
12) Comes rerum priuatarum
13) Comes domesticorum equitum [2]
14) Comes domesticorum peditum
15) Primicerius sacri cubiculi
16) Primicerius notariorum
17) Castrensis sacri palatii
18) Magist<ri> scriniorum
    19) Memoriae
    20) Epistolarum
    21) Libellorum

Textum deest *r*
1 *add.* SECTIO XXXIV *Labbe* **2-4** prĕf. *s* **11** <largitionum> *add. Seeck* **15** primiterius *v* **18** magister *OPMbmseGel. Labbe Böcking om. Vv*

22) Proconsul Africae [3]
23) Vicarii sex
    24) Urbis Romae
    25) Italiae
    26) Africae
    27) Hispaniarum
    28) Septem prouinciarum
    29) Britanniarum
30) Comites rei militaris sex [4]
    31) Italiae
    32) Africae
    33) Tingitaniae
    34) Tractus Argentoratensis
    35) Britanniarum
    36) Litoris Saxonici per Britannias
37) Duces duodecim
    38) Limitis Mauritaniae Caesariensis
    39) Limitis Tripolitani
    40) Pannoniae primae et Norici ripensis
    41) Pannoniae secundae
    42) Valeriae ripensis
    43) Raetiae primae et secundae
    44) Sequanicae
    45) Tractus Armorica<ni et> Neruicani
    46) Belgicae secundae
    47) Germaniae primae [5]
    48) Britanniae
    49) Mogontiacensis

22 pro consul *v* : proconsules *e add.* sex *e add.* unus *Labbe Böcking* **23** Vicarii *om. P* : Cuius uicarii *Gel. om. e* **24** Romae urbis *Giessen* **28** *add.* decem et Septem prouinciarum *Labbe* **29** britanniorum *Oms* : brittanniorum *PbV* : brittaniorum *v* : Brittanniarum *Böcking* : Britaniarum *Giessen* **30** cōmēs *m* **33** tingritaniae *Mb* : tingritanie *V* : Tingitanae *Giessen* **35** brittanniarum *PMv Böcking* : brittaniarum *b* : brittaniorum *V* : britanniorum *s* **41** *add.* et *Labbe* **45** armoricarie *OVvm* : armoricariae *PMbe* : armoricane *s* : Armoricani *Gel. Labbe* : Armoricani ac *Böcking* : Anemoricani *Giessen* : Armorica<ni et> *lectio Seeck* **47, 71** inferioris *scrib.* **49** moguntiacensis *Vv* : Magontiacensis *Giessen*

50) Consulares uiginti duo
    51) Pannoniae [6]
52) Per Italias octo
    53) Venetiae et Histriae
    54) Aemiliae
    55) Liguriae
    56) Flaminiae et Piceni anno<n>arii
    57) Thusciae et Umbriae
    58) Piceni Subu<rb>icarii
    59) Campaniae
    60) Siciliae
61) Per Africam duo
    62) Byzacii
    63) Numidiae
64) Per Hispanias tres
    65) Baeticae
    66) Lusitaniae
    67) Callaeciae
68) Per Gallias sex
    69) Viennensis
    70) Lugdunensis primae
    71) Germaniae primae [5]
    72) Germaniae secundae
    73) Belgicae primae
    74) Belgicae secundae
75) Per Britannias duo [7]
    76) Maximae Caesariensis
    77) Valentiae

50 consulatores *m* xxi *bV* : duodecim *v* **52** Italiam *Giessen* **53** et Histriae *om. s* : Istriae *Giessen* **56** flamminiae *Gel.* : annorarii *SvmGel. Labbe Böcking* : anno<n>arii *lectio Seeck* **57** tuscie *Os* : thuscia *V* : tuscia *v* **58** picē *V* subundi carii *OPbmse* : subundicarii *MVv* : Suburbicarii *Gel. Labbe Böcking* : Subu<rb>icarii *lectio Seeck* **60** *post spatio uersus unius uacuo relicto O* **62** bizacii *PMVme* : bizacy *v* : bixancii *s* : Byzantii *Gel.* : Byxacii *Giessen* **64** Hispaniam *Giessen* tres *om. M* : III *Giessen* **65** Bethicae *Giessen* **67** calleciae *PMbeGel. Labbe* : callecte *V* : calleite *v* : calletie *s* : Galletiae *Giessen* **69** uiennenses *v* **70** primae *om. Ocms Giessen* **71** *coll. post 74 M* **75-77** *om. Gel. Labbe*

78) Correctores <tres>
79) Per Italiam duo
    80) Apuliae et Calabriae
    81) Lucaniae et Brittiorum
82) Per Pannoniam unum
    83) Sauiae
84) Praesides triginta unum
85) Per Illyricum quattuor [8]
    86) Dalmaticarum [9]
    87) Pannoniae primae
    88) <Norici mediterranei>
    89) Norici ripensis
90) Per Italias septem
    91) Alpium Co<t>tiarum
    92) Raetiae primae
    93) Raetiae secundae
    94) Samnii
    95) Valeriae
    96) Sardiniae
    97) Corsicae
98) Per Africam duo
    99) Mauritaniae Sitifensis
    100) Tripolitanae [10]
101) Per Hispanias quattuor
    102) Tarraconensis
    103) Carthaginensis
    104) Tingitaniae
    105) Insularum Balearum
106) Per Gallias undecim
    107) Alpium Maritimarum

78 *add.* tres *Gel. Labbe et Seeck* : Correctores tres *Böcking* **81** Brutiorum *Gel. Labbe Giessen* **82, 84** unus *Gel. Labbe* **83** Sueuiae *Giessen* **85** quatuor tres (*eras.* quatuor) *P* : iiii *Vv* : tres *e* : III *Giessen* : <quinque> coni. *scrib.* **86** Dalmatiarum *Gel. Labbe Böcking et scrib* **88** <Norici mediterranei> *add. Labbe et Seeck* **89** ripenses *M* **90** Italiam *Gel. Labbe et scrib* **91** cotiarum *SvcmsGel. Labbe* : Cottiarum *Böcking* : Co<t>tiarum *lectio Seeck* **99** Siticensis *Giessen* **102** tairaconensis *O* **103** Carthaginiensis *Giessen* **105** Balearium *Gel. Labbe Böcking*

108) Alpium Poeninarum et Gra<i>arum
109) Maximae Sequanorum
110) Aquitanicae primae
111) Aquitanicae secundae
112) Nouempopulanae
113) Narbonensis primae
114) Narbonensis secundae
115) Lugdunensis secundae
116) Lugdunensis tertiae
117) Lugdunensis seno<n>icae

118) Per Britannias tres

119) Britanniae primae
120) Britanniae secundae
121) Flauiae Caesariensis

108 penninarum *Ocs Labbe* : poenninarum *PMbv* : poeminnarum *V* : perminarum *m* : apenninarum *e* gratiarum *OMVcmse* : graciarum *Pb* : gretiarum *v* : Graiarum *Gel. Labbe Böcking* : Gra<i>arum *lectio Seeck* **109** maxime *Mbc* **115** *om. e* **117** senorice *O* (*post spatio uersus unius uacuo relicto*) *Pvcmse* (*post spatio uersus unius uacuo relicto*) : senoricae *Mb* : serconice *eras.* senorice *V* : Senonicae *Gel. Labbe Böcking* : seno<n>icae *lectio Seeck*

II

INSIGNIA VIRI ILLUSTRIS PRAEFECTI PRAETORIO PER ITALIAS

II

2) Italia. 3) Illyricum. 4) Africa.

2-4 *om. Vv* ***3*** illiricum *Pm*

5) Sub dispositione uiri illustris praefecti praetorio Italiae dioceses infrascriptae
    6) Italia
    7) Illyricum
    8) Africa
9) Prouinciae
10) Italiae decem et septem
    11) Venetiae
    12) Aemiliae
    13) Liguriae
    14) Flaminiae et Piceni annon<a>rii
    15) Thusciae et Umbriae
    16) Piceni S<u>burbicarii
    17) Campaniae
    18) Siciliae
    19) Apuliae et Calabriae
    20) Luca<n>iae et Brittiorum [1]
    21) Alpium Cottiarum
    22) Raetiae primae
    23) Raetiae secundae
    24) Samnii
    25) Valeriae
    26) Sardiniae
    27) Corsicae
28) Illyrici sex

Insignia et textum desunt *r*
5 uirorum ill̃ *Ocms* : uirorum illustrium *PMb Böcking* : iurorum *corr.* (uirorum) illustrium *e* prefectoī pretoī *Ocs* : prefectorum *PVv* : praefect: *Mb* : p̃refectorum *m* : praefectorum *e* praetor̃ *Svcmse* : praefectorum *Böcking* : praefecti *Labbe* : praefect<i> *lectio Seeck* dioeceseos *Labbe* : dioeceses *Böcking* **10** et *om. M* **11** uenecie *O* : ueneciae *Pb* : lenetie *V* **12** aemelie *Os* : ameliae *Pe* : emilee *Vv* : aemilie *c* **14** flaminee *corr.* (flaminie) *O* : flaminee *Vv* : flaminie *c* annonorii *Svcmse* : annonarii *Gel. Labbe Böcking* : annon<a>rii *lectio Seeck* **15** umbrice *corr.* (umbrie) *P* **16** saburbicarii *OMbPVvme* : sb̃urbicarii *c* : Suburbicarii *Gel. Labbe Böcking* : S<u>burbicarii *lectio Seeck* **19** apulei *Vv* **20** lucarie *OVvm* : lucariae *PMec* : incariae, i *b* : Lucaniae *Gel. Labbe Böcking* : Luca<n>iae *lectio Seeck* britiorum *v* : zbĩt̃iorūm̃ *m* : brutiorum *sGel. Labbe* : Brittiorum *Böcking* **24** sannii *Vv* **26** corsice / sardinie *corr.* ([b]corsice. [a]sardinie) *m*

29) Pannoniae secundae [2]
30) Sauiae
31) Dalmatiarum [3]
32) Pannoniae primae
33) Norici mediterranei
34) Norici ripensis

35) Africae septem [4]
36) Byzacium
37) Numidia
38) Mauritania Sitifensis
39) Mauritania Caesariensis
40) Tripolis

41) Praefectus a<n>nonae Africae
42) Praefectus fundorum patrimonialium
43) Officium uiri illustris praefecti praetorio Italiae
44) Princeps
45) Cornicularius
46) Adiutor
47) Commentariensis
48) Ab actis
49) Numerarii
50) Subadiuuae
51) Cura epistolarum
52) Regerendarius
53) Exceptores
54) Adiutores
55) Singularii

33 medit‘ra^{nei} *O* : medi terrani *M* : medi terranei *Vb* : norici/mediterranei *v* : meditēr̃tanei *s* **34** ripenses *b* **36** bizacium *Ocm* : byzatium *Pe* : bisatium *v* : bizannum *s* : Bisatium *Giessen* **37** numida *v* **38** sitife^{n}sis *e* : Sitisensis *Giessen* *om. s* **39** caesarie: *M* : cesariensis *c* **41** prefect‘ *c* arnone *OVvcm* : arnonae *MbP* : annonae *Gel. Böcking* : a<n>nonae *lectio Seeck* **42** pref̃. *Oc* : P̃f̃ *s* **43** ill̃ *s* prāef: *M* praetoris *V* **47** commentarienses *Pm* **48** abatis *OPVv* : abactis *c* : a bactis *s* **50** *om. Giessen* **51** Curator *Giessen* ap̃l̃rūm̃ *corr.* (epl̃arum) *O* **52** regeredarius *O* **53** exceptores *rep. v* **54** Auditores *Giessen*

III

<Insignia praefecti praetorio Galliarum desunt>

1) Sub dispositione uiri illustris praefecti praetorio Galliarum dioceses infrascriptae
    2) Hispaniae
    3) Septem prouinciae
    4) Britanniae
5) Prouinciae
6) Hispaniarum septem
    7) B<a>etica
    8) Lusitania
    9) Callaecia
    10) Tarraconensis
    11) Carthaginensis
    12) Tingitania
    13) Bale<a>r<e>s
    14) Septem prouinciarum <decem et septem>
    15) Viennensis
    16) Lugdunensis prima
    17) Germania prima
    18) Germania secunda
    19) Belgica prima
    20) Belgica secunda
    21) Alpes maritimae

Textum deest *r*
1 *add.* SECTIO XXXVI Sub dispositione *Labbe* iĩl̃. *OMcms* *add.* sunt *post* Galliarum *Giessen* dioce: infra: *M* : dioeceses *Labbe Böcking* infrascriptae *om. Giessen* **3** septem prouintiarum *V* : prouinciarum *Giessen* : *add.* decem et Septem prouinciae *Labbe* **6** hispa: *M* : hyspanie V : hispanie *v* septem *om. OPMcmse* : [VII] *Böcking* **7** boetica *Svcmse* : Baetica *Gel. Labbe Böcking* : Betica *Giessen* : B<a>etica *lectio Seeck* **9** calletia *Vvcs Giessen* : caletia *m* **10** tarraconenses *b* : tarroconensis *corr.* (tarraconensis) *V* **11** cartaginensis *Ocs* : carthagniensis *M* : carthaginenses *b* : Carthaginiensis *Giessen* **12** Tingitana *Giessen* **13** baleris *corr.* (BaleAris) *O* : baleris *PMbVvcmse* : Baleares *Gel. Labbe Böcking* : Balearis *Giessen* : Bale<a>r<e>s *lectio Seeck* **14** vii prouinciarum *OPMbcmse* prouintia *v* xii *OMbVvcms* : duodecim *Pe* : Prouinciae Galliarum decem septem *Gel. Labbe* : X[V]II *Böcking* : <decem et septem> *add. Seeck* **15** liennensis *V* : uiennenses *b* **16** lugdonensis *OMVv* **21** maritinie *V* : maritime *c*

22) Alpes Poeninae et Gra<i>ae
23) Maxima Sequanorum
24) Aquitania prima
25) Aquitania secunda
26) Nouem populi
27) Narbonensis prima
28) Narbonensis secunda
29) Lugdunensis secunda
30) Lugdunensis tertia
31) Lugdunensis seno<n>ia

32) Britanniarum quinque

33) Maxima Caesariensis
34) Valentia
35) Britannia prima
36) Britannia secunda
37) Flauia Caesariensis

38) Officium uiri illustris praefecti praetorio Galliarum

39) Princeps
40) Cornicularius
41) Adiutor
42) Commentariensis
43) Ab actis
44) Numerarii
45) Subadiuuae
46) Cura epistolarum
47) Regerendarius
48) Exceptores
49) Adiutores
50) Singularii

22 pennine *OPVvcms* : penninae *MbGel. Labbe Böcking* gratie *corr.* (graie) *O* : gratiae *M* : graciae *b* : gr̃ē *Pe* : gracie *Vvm* : graetie *c* : grecie *s* : Graiae *Gel. Labbe Böcking* : Gra<i>ae *lectio Seeck* **29-30** lugdonensis *OM* : lugdon. *m* **29** lugdonensis *corr.* (lugdunensis) *O* **30** lugdonēsis *corr.* (lugdunē) O **31** lugdnēn *O* : lugdonensis *M* : lugdo͂n. *m* : lugduñ. *s* senoria *Svcmse Giessen* : Senonia *Gel. Labbe Böcking* : Seno<n>ia *lectio Seeck* **38** ill̃ *Ocms* praefecti p̃tor *M* : prefecti p̃tor̃um *m* Officium huius uiri illustris est, sicut superioris *Giessen* **45** subadiune *O* : subadiuue *c* **46** epistolarum *om. M* **47-50** *om. M*

IV

INSIGNIA VIRI ILLUSTRIS PRAEFECTI URBIS ROMAE

1 INSIGNA *m* PREFECTI *m om. b*

2) Sub dispositione uiri illustris praefecti urbis habentur amministrationes infrascriptae
    3) Praefectus annonae [1]
    4) Praefectus uigilum
    5) Comes formarum
    6) Comes riparum et a<lu>ei [2] Tiberis et cloacarum
    7) Comes po<r>tus
    8) Magister census
    9) Rationalis uinorum
    10) Tribunus fori suarii
    11) Consularis aquarum
    12) Curator operum maximorum [3]
    13) Curator operum public[an]orum
    14) Curator statuarum
    15) Curator hor<r>eorum [4] Galbanorum
    16) Centenarius po<r>tus
    17) Tribunus rerum nitentium
18) Officium uiri illustris praefecti urbis
    19) Princeps
    20) Cornicularius
    21) Adiutor
    22) Commentariensis
    23) Ab actis
    24) <Numerarii>
    25) Primiscrinius [5] [siue Numerarius]
    26) Subadiuuae
    27) Cura epistolarum

Insignia et textum desunt *r*
2, 18 ill̃ *Pe* **2** *add.* Romae *post* urbis *Böcking* administracõẽs̃ *V* : administrationes *prop. scrib.* **6** abiettiberis *Oc* : abieitiberis *PM* : abietiberis *b* : abiectiberis *Vv* : abiettiberis+ *m* : abiertiberis *s* : abiei tiberis *e* : aluei tiberis *Gel. Labbe Böcking* : a<lu>ei *lectio Seeck* et *om. c* doacarum *OPMb* **7** pontus *Svcms* : portus *Gel. Labbe Böcking* : po<r>tus *lectio Seeck* **8** magr. *Ocs* **9** minorum *b* **13** pub.corum *e* : publicorum *Gel. Labbe Böcking* : public[an]orum *Seeck* **14** curator horreorum galborum *e* **15** horneorum *OPMvcms* : borneorum *Vv* : horreorum *Gel. Labbe Böcking* : hor<r>eorum *lectio Seeck* : comes horreorum *prop. Rickman* curator statuarum *e* **16** pontus *Svcmse* : portus *Gel. Labbe Böcking* : po<r>tus *lectio Seeck* **17** nitentũ *v* **18** illustriss *Giessen add.* Rome *post* urbis *Vv* : *add.* est ita *Gel. Labbe* **23** abactis *OPVvc* : a bactis *s* **24** <Numerarii> *suppl. Seeck* **25** primus crinius *O* : Primus scrinius *Giessen* **27** Curator *Giessen*

28) Regerendarius
29) Exceptores
30) Adiutores
31) Censuales [6]
32) Nomenculatores
33) Singularii

28-30 Regerendarius / Adiutores / Exceptores *Giessen* **28** regendarius *Vv* **32** nomenclatores *e Giessen*

V

INSIGNIA VIRI ILLUSTRIS MAGISTRI PEDITUM

2) Iouiniani. 3) Herculiani. 4) Diuitenses. 5) Tongrecani. 6) Pannoniciani. 7) Moesiciaci. 8) Armigeri seniores. 9) Sabarienses. 10) Ociauani. 11) Thebei. 12) Cimbriani. 13) Armigeri iuniores. 14) Cornuti. 15) Brachiati. 16) Petulantes. 17) Celtae. 18) Heruli. 19) Bataui. 20) Mattiaci. 21) Ascarii seniores. 22) Ascari iuniores. 23) Iouii.

1 Vegecio 2.9 y Zosimo 2.33; 4.27

1 insignium tabulae capp. V et VI ex M^{1} descripta sunt **2** señ. *add. Ocs* : louiani *Vv Böcking* : loumiani sen: *m* **3** señ. *add .O* : senên *add. cm* : seniores *add. s* **5** tongraecani M^{1} : Tongricani *Gel.* **6** pannonitîâ *v* : pinnoniciani *m* : pannonicîâî *s* **7** moeficiaci *P* : morsiciaci $M^{1\text{-}2}$: moesiatiaci *V* : moesiaciaci *m* : Moesiaci *scrib.* **8** senior. *Pc* : senio *b* **10** ociuani *Omc* : otiauani *v* : Omani *s* : Octauani *Gel. Böcking et scrib* **11** Thebaei *Böcking* **12** cymbriani *cs* **13** armi: *b* iunio. *Pbc* : iûôr?es *V* : minores *v* **14** cornicti *V* **15** brachati *vGel.* : bracchiati *m* **16** pebunlantes M^{2} **17-18** *add.* senio: M^{1} : *add.* senior' M^{2} : *add.* seniores *Böcking* **17** celta M^{2} **18** herculi *bVvm* **20** matiaci *Oc* : martiaci *V* : marciaci *v* : maciaci *ms* **21** ascarai *b* senîôr *P* : seni. $M^{1\text{-}2}ms$: seniores *om. Vv* : senioẽr. *c* **22** iunio. *Pc* : iuni $M^{1\text{-}2}ms$: iuniores *om. Vv* **23** louii *Vv* : ionii *c* : senior. *add.* $M^{1\text{-}2}$: seniores *add. Böcking*

V

24) Cornuti. 25) Sagitarii Nerui. 26) Leones seniores. 27) Leones iuniores. 28) Tubantes. 29) Salii. 30) Grati. 31) Felices seniores. 32) Felices iuniores. 33) Gratianenses seniores. 34) Inuicti. 35) Augustei. 36) Iouii. 37) Victores. 38) Bataui. 39) Bructeri. 40) Ampsiuari. 41) Gratianenses iuniores. 42) Valentinienses. 43) Reti.

24 corinthi *b* **25** Neruii *Gel. Böcking et scrib* **26-27** leo: *b* **26** senio: leones M^2 senîõr *P* : senio: M^1 : fe͂rôres *Vv* : senioř. *c* **27** iunioř *Pc* : iubiores *s* **30** graci *Vv* : graeci *m* **31-32** foelices M^2 : foelic: *b* **33, 41** grannenses *cm* : granẽnses *s* **33** sẽn *Pcs* : seni *m* **34** inuiati M^{1-2} **36** iuniores *add.* M^{1-2} : louii *Vvm* **41** gratianen: *b* : Gratianên? *Vv* iuniores *om.* M^{1-2} **43** rheti $M^{1-2}b$: Raeti *Böcking*

V

44) Sequani. 45) Sagitarii uenatores. 46) Latini. 47) Sabini. 48) Atecotti seniores. 49) Marcomanni seniores. 50) Marcomanni iuniores. 51) Atecotti iuniores. 52) Brisigaui seniores. 53) Brisigaui iuniores. 54) Mauri seniores. 55) Mauri iuniores. 56) Celtae iuniores. 57) Britanniciani. 58) Bataui iuniores. 59) Exculcatores. 60) Felices Valentinianenses. 61) Mattiaci. 62) Salii Gallicani. 63) Sagitarii Nerui.

45 uenato: $M^{1\text{-}2}$ uenat: *b* **47** sauini *Vv* **49** marcomonni *Vv* **50** mâcomanni *s* **52-53** brysigani *P* : brisgaui M^{1} : brisguaui M^{2} **52, 54** senio: *Pb* **54** senior: $M^{1\text{-}2}$: senẽn *c* : senĩn *s* **55** iunio. *Pc* **56, 58** iũn $M^{1\text{-}2}$: iunio: *Pbc* **57** brittanniciani $M^{2}b$: britãnitiani *v* : britaniciani *cms* **59** esculcatores *s* **60** foelices $M^{2}b$ ualentinia: $M^{1\text{-}2}$: ualenntinianensis *Vv* : ualentianenses *ms* **61** matiaci *OPcGel.* : marciati M^{1} : marciaci M^{2} : matciaci *V* : matriaci *v* : maciaci *s* **62** sallii *c* **63** Neruii *scrib.*

V

64) Iouii iuniores. 65) Seguntienses. 66) Galli uictores. 67) Honoriani iuniores. 69) Felices iuniores. 70) Atecotti iuniores. 71) Tungri. 72) Honoriani Gallicani. 73) Mauritoantes seniores. 74) Mauritoantes iuniores. 75) Menapi seniores. 76) Fortenses. 77) Propugnatores. 78) Armigeri. 79) Septimani. 80) Regii. 81) Pacatianenses. 82) Vesontes. 83) Mauricitrati.

64 louii *Vv* **65** seguncienses *b* : segunenses *m* : Saguncienses *Gel.* **67** nouasiani *m* **68** honorian *c* **69-70** iũn. *M*[1-2]*P* : iuniõr. *c* **69** foelices *M*[2]*b* **70** attcoetti *O* : attecotti *cm* : attecoti s se *pro* iuniores *V* sen. *m* **71** tungari *P* **72** hōrīani *Vv* gallica: *b* **73-74** Mauritonantes *Gel. et scrib.* : Mauri tonantes *Böcking* **73** mauricoantes *M*[1]*V* seniores *om. M*[1-2]*bGel.* **74** menapii *M*[1] : mauricoantes *M*[2] : mauricoantes i. *V* senior: *M*[1-2] : iuniores *om. bGel.* **75** menapes *Opcms* : Menapii *scrib.* seniores *om. P* : sẽn. *cs* **76** fontenses *m* **77** propugnatores *M*[2] **79** seniores *add. O Böcking* : sẽn. *add. cms* **81** pacacianenses *M*[1-2]*bVvGel.* : pacitianenses *c* : pagatianenses *m* **83** maciarii *Oc* : matiarii *PmGel.* : matrarii *M*[2] : maciari *s* **84** mauricetuati *O* : mauricetrati *c* : mauricemati *m* : mauricitrati *s* : Mauri cetrati *Gel. Böcking et scrib*

V

85) Undecimani. 86) Secundani Italiciani. 87) Germaniciani. 88) Tertiani. 89) Tertia Herculea. 90) Lanciarii. 91) Propugnatores. 92) Britannici. 93) Septimani. 94) Praesidiantes. 95) Ursarienses. 96) Cortoriacenses. 97) Geminiacenses. 98) Gallicani. 99) Tertia Iulia Alpina. 100) Prima Flauia Pacis. 101) Secunda Flauia Virtutis. 102) Tertia Flauia Salutis. 103) Constantici. 104) Constantiniani.

85 undetiniani *Vv* : undeciniani *m* **86** sedecimani *P* italiciani *om. PM*$^{1\text{-}2}$*bGel.* : italitiani *v* **87** germanitiani *v* **88** terciani *Pbcs* **89** tercia *Pcms* iulia *b* : herculia *VvGel.* **90** lancearii *VvGel.* gall`. *add. Ocms* : Gallicani *add. Böcking* **92** britanici *M*$^{1\text{-}2}$: brittannici *Vv* **93** septimanni *Pc* : septiniani *Vv* **94** presichantes *M*$^{1\text{-}2}$*Vv* : praesichantes *Gel. et scrib* **95** uisariens×es *P* : usarienses *Vv* **97** geminiatenses *P* : gemimacenses *m* *post* 97 *coll.* 99 *b* **99** tercia *m* iulia *om. P* alpnia *M*^{2} : apiana *b* : alpia *v* **101** uirtute *M*$^{1\text{-}2}$: uirtu: *b* : uirtus *Vv* **102** 3ª *M*^{2} fla: *b* : flauia *om. Vv* salute *M*$^{1\text{-}2}$: salu: *b* : salût *m* **103** constantinia *Vv* **104** constantiniana *Vv*

V

105) Augustani. 106) Fortenses. 107) Alpini. 108) Secunda Iulia alpina. 109) Lauriacenses. 110) Comaginenses. 111) Taurunenses. 112) Antianenses. 113) Pontinenses. 114) Constantia. 115) Martenses. 116) Abrincateni. 117) Defensores seniores. 118) Mauriosismiaci. 119) Metis. 120) Superuentores. 121) Constantiaci. 122) Corniacenses. 123) Septimani. 124) Romanenses.

105-124 *om. Vv cum spatio uacuo relicto* **106** fontenses $M^{1\text{-}2}$ **108** fortenses *add. b* **112** ancianenses *P* taurunenses *add. b* **113** poncinenses *m* antianenses *add. b* **116** abrincatmi *b* : abricanteni *m* martenses *add. b* **118** mauriosismaci *Omc* : mauriosisiniaci M^{2} : mariosismiaci *P* : mauriosismati *c* : Mauri Osismiaci *Gel. Böcking et scrib* **119** mettis *PGel.* : meris *m* **120** super uentores *m* **121** constanciaci *cs* **122** coruiacenses *m* : Cornacenses *Böcking* **124** romacenses *s*

125) Sub dispositione uiri illustris magistri peditum praesentalis
126) Comites <l>i<m>itum infrascriptorum <...>
127) Italiae
128) Africae
129) Tingitaniae
130) Tractus Argentoratensis
131) Britanniarum
132) Litoris [1] Saxonici per Britannias
133) Duces limitum infrascriptorum decem [2]
134) Mauritaniae Caesariensis
135) Tripolitani
136) Pannoniae secundae
137) Valeriae ripensis
138) Pannoniae primae et Norici ripensis
139) Raetiae primae et secundae
140) Belgicae secundae
141) Germaniae primae [3]
142) Britanniarum
143) Mogontiacensis
144) Legiones palatinae duodecim
145) Iouiani seniores
146) Herculiani seniores [4]
147) Diuitenses seniores
148) Tongrecani seniores
149) Pannoniciani seniores

148 Tongrecani : Amm. 26.6.12, 27.1.2, Tungricani **152** Sabarienses : *C.I.L. III*, 1 pp. 525-532, Sauaria

Insignia et textum desunt *r*
125 magistīz *Giessen* in praesenti *Böcking* **126** comites *rep. v* : comes *s* limitum] militum *SvcmseGel. Böcking* : limitum *Giessen Labbe* : <l>i<m>itum *lectio Seeck* infrascriptaeſ̃ *M* : infrascripte *Vv* : infrascripti *Böcking* **129** tingitanee *corr.* (tingitanie) *V* : Tingitanae *Giessen* **130** argentoratenses *Vv* **133** militum *m* infrascripti *Giessen* x *s Giessen* **134** mauritanee *Vv* cesarienses *V* : cesariensis *c* **135** Tripolitanae *Giessen* **138** ripenses *corr.* (ripensis) *O* **141** inferioris *scrib.* **143** mogontiacenses *O* : mogonciacensis *PbVmeGel.* : moguntiacensis *v* : mogonciacenses *c* : mogonciasenses *corr.* (mogonciacenses) *s* : Maguntiacensis *Giessen* **145** louiani *V* : iuuiani *m* **145-149** señ. *m* **148** tongraecani *PMb* : tongetani *m* : Tongerectani *Giessen* : Tongricani *Labbe* **149** pannontiani *v* : Pannonitiani *Giessen*

150) Moesiaci seniores
151) Armigeri propugnatores seniores
152) La<n>ciarii Sabarienses
153) Oc<t>auani
154) Thebaei
155) Cimbriani
156) Armigeri propugnatores iuniores
157) Auxilia palatina sexaginta quinque
158) Cornuti seniores
159) Brachiati seniores
160) Petulantes seniores
161) Celtae seniores
162) Heruli seniores
163) Bataui <seniores>
164) Ma<t>tiaci seniores
165) Mattiaci iuniores [5]
166) Ascarii seniores
167) Ascarii iuniores
168) Iouii seniores
169) Cornuti iuniores
170) Sagittarii Nerui<i>
171) Leones seniores
172) Leones iuniores
173) Exculcatores seniores [6]
174) Sagittarii tungri

150-151 señ *OVc* **150** mesiciaci *Oms* : moesiciaci *Pe* : morsiaci *M* : mesiaci *c* : Morsiciani *Gel. Labbe* seniores *om. m* **151** propugnatoř *PMve* : propugᵘtorũ *V* sen *vm* : iuniores *Giessen* **152** larciarii *Scs* : lartiarii *v* : Lancearii *Gel. Labbe Giessen* : Lanciarii *Böcking* : La<n>ciarii *lectio Seeck* sabariē *M* **153** ociauani *OPMVcmse* : ociauanii *b* : ociani *v* : Octauani *Gel. Labbe Böcking* : Oc<t>auani *lectio Seeck* **154** thebei *bcGel. Labbe* **155** Cymbriani *Gyessen* **156** propugnatoř *OPM* : propugnatorum *Vv* minores *Oms* **157** auxiliatores palatini *m* LXª *Ocm* quinque *om. V* **158** seniores *om. m* **159** Brachati *Gel. Labbe* : Bra'scati *Giessen* **160** peculantes *V* **162** neruli *V* **163** seniores *Labbe Böcking* : <seniores> *lectio Seeck* Batavi Matiaci seniores *Giessen* **164** bataui matriciaci (matritiaci *v*) seniores (señ *Vv* : senioř *e*) *Scmse* : Matiaci iuniores *Giessen* : Mattiaci seniores *Labbe* : Ma<t>tiaci seniores *lectio Seeck om. Gel. Böcking* **165** mattiari *v* : matiaci *m* : Arcarii *Giessen* se iuniores *corr.* (iuniores) *s om. Gel. Labbe* **166** senioř. *O* : Iuñ. *V* : iuniores *v om. Giessen* **167** astarii *v* : Arcarii *Böcking* iunioř. *O* : señ *Vv* **168** louii *V* **169** *om. Giessen* **170** nerui *Svcmse* : Neruii *Gel. Labbe Böcking* : Nerui<i> *lectio Seeck* **173** exculcatoř *Me* : Excullatores *Giessen* senioř: *PMe* : iuniores *Vv* **174** tongri *Giessen om. Vv*

175) Exculcatores juniores
176) Tubantes
177) Salii
178) Grati
179) Felices seniores
180) Felices iuniores
181) Gratianenses seniores
182) Inui<c>ti seniores
183) Augustei
184) Iouii iuniores
185) Victores iuniores
186) Bataui iuniores
187) Bructeri
188) Ampsiuarii [7]
189) Gratianenses iuniores
190) Valentinianenses iuniores
191) Raeti
192) Sequa<n>i
193) Sagittarii uenatores
194) Latini [8]
195) Sabini
196) Brachiati <iuniores>
197) Honoriani Atecotti seniores
198) Honoriani Marcomanni seniores
199) Honoriani Marcomanni iuniores
200) Honoriani Atecotti iuniores
201) Brisigaui seniores

175 exculcatoř *OMe* : excultatores *m* iuñ. *Om* : iunioř *Pe* : ionior: *M* *om. Vv* *181 coll. post 175 M* **181** gracianenses *b* : gratianensis *m* : gratianeñ *e* **182** inuiati *OPMbvcmse* : iouiani *V* : Inuicti *Gel. Giessen Labbe Böcking* : Inui<c>ti *lectio Seeck* *add.* siue iuniores *Giessen* **183** augusteř *e* : Augustaei *Giessen* **184** louii *V* *om. Giessen* **185** uectores *m* *om. v* **186** *om. v* **189** gracianenses *b* : gracianensis *m* **190** ualentinianensis *Obcm* : ualentinianens: IV *M* : ualenti[ni]anensis *s* **191** re/ / / / *O* **192** sequ/ / / *O* : equarii *sed add. s* (sequarii) *P* : sequarii *MbVvs* : sequari *cm* : equarii *e* : Sequani *Gel. Labbe Böcking* : Sequani uel Sequarii *Giessen* : Sequa<n>i *lectio Seeck* **196** Bracati *Giessen* : Brachati iuniores *Gel. Labbe* : Brachiati iuniores *Böcking* : Brachiati <iuniores> *lectio Seeck* **197** honorarii *Pe* atecorti *m* : cotti *Giessen* **198** Marcomanni *om. Vv* : Marcomani *Giessen* *om. s* **199** marco: *M* *om. Giessen* **200** *om. Vv Giessen* **201** Brisigani *Giessen*

202) Brisigaui iuniores
203) Honoriani Mauri seniores
204) Honoriani Mauri iuniores
205) Celtae iuniores
206) Inuicti iuniores Britanniciani
207) Exculcatores iuniores Britanniciani
208) Felices Valentinianenses
209) Mattiaci iuniores Galli<c>ani
210) Salii Gallicani
211) Sagittarii Nerui<i> Gallicani
212) Iouii iuniores Gallicani
213) Seguntienses
214) Galli uictores
215) Honoriani uictores iuniores
216) Honoriani a<s>carii [9] seniores
217) Felices iuniores Gallicani [10]
218) <Atecotti iuniores Gallicani>
219) Tungri
220) Honoriani gallicani
221) Mauri to<n>antes [11] seniores
222) Mauri to<n>antes juniores

223) Legiones comitatenses triginta duo

224) Me<n>ap<ii> [12] seniores
225) Fortenses
226) Propugnatores seniores
227) Armigeri defensores seniores
228) Septimani seniores

202 *om. Pe* **203** *om. v* **204** hono[ni]. mauri iu *O* : hono[iii] *c* : hono[ni]. mauri iuñ. *s* **206** imucti *e* *add. post* Bataui *Gel. Labbe Böcking* Inuicti iuniores/ Britanniciani *Giessen* **207** exculcatoř *e* : Excultatores *Giessen* **208** valentinianeñ *M* **209** matiaci *ObVmGel. Giessen* : matici *Pe* : matiari *v* minores *v* : iunioř *c* galliani *Svcmse* : Gallicani *Gel. Labbe Böcking* : Galli<c>ani *lectio Seeck* **210** sallii *Vv* : saii *b* gallian/ / / *O* : galleani *P* : galliani *Vvcms* : galleani *e* **211** nerui *PMbVvcmse* : Neruii *Gel. Labbe Böcking* : Nerui<i> *lectio Seeck* sag/ / /ui/ / /n/ / / *O* : galliciani *v* **212** / / / / / / / / / / / /nio-res gallicani *O* : gallicatii V : galliciani *v* **213** seguncienses *b* : saguntienses *V* (lit. *a* ex correctura orta) *v* **215** iunioros *s* **216** arcarii *Svcmse Giessen* : ascarii *Gel. Labbe Böcking* : a<s>carii *lectio Seeck* **218** Atecotti iuniores *suppl. Labbe Böcking* : <Atecotti iuniores Gallicani> *suppl. Seeck* **221-222** mauritoantes *Svcmse* : Mauritonantes *Gel. Labbe* : Mauri tonantes *Böcking* : Mauri to<n>antes *lectio Seeck* **221** iuniores *Gel. add.* b *Labbe* **222** seniores *Gel. add.* a *Labbe* **223** duae *Gel. Labbe Böcking* **224** merapes *Svcmse* : Menapii *Gel. Labbe Böcking* : Meraces *Giessen* : Me<n>ap<ii> *lectio Seeck* **226** propugnator: *M* Iuniores *Giessen* **227** iuniores *Oms*

229) Regii
230) Pacatianenses
231) Vesontes
232) Mattiarii iuniores
233) Mauri cet<r>ati
234) Undecimani
235) Secundani Italiciani
236) Germaniciani iuniores
237) [Tertiani siue] tertia italica [13]
238) Tertia Herculea
239) Lanciarii Gallicani Honoriani
240) Propugnatores iuniores
241) [Legio] secund<a> Britannic<a> [siue [14] secundani]
242) Septimani iuniores
243) Praesichantes [15]
244) Ursarienses
245) Cortoriacenses [16]
246) Geminiacenses
247) Honoriani felices Gallicani
248) Tertia Iulia Alpina
249) Prima Flauia Pacis
250) Secunda Flauia Virtutis
251) Tertia Flauia Salutis
252) Flaui<a> uictri<x> Constantin<a> [17] [id est Constantici]
253) Secund<a> Flaui<a> Constantinian<a> [18]

230 pecatianenses *V* : pacantianenses *s* **231** ues/ / / *O* **232** mattiarii / / / *O* : mattiairii *s* : Martiarii *Giessen* **233** mauri cetn/ / / *O* : mauricetnati *PbVec* : mauricettnati *M* : mauricentnati *v* : mauri cernati *m* : mauricet nati *s* : Mauri cetrati *Gel. Labbe Böcking* : Mauricetriati *Giessen* : Mauri cet<r>ati *lectio Seeck* **234** undetiniani *V* **235** italiciaĭ *M* : italiciati *b* : italiciañ. *V* **237** terciani *P* *add.* siue Tertia *post* Tertia *Giessen Böcking* italiaca *ObVcm* **239** Lancearii *Gel. Giessen Labbe* **241** secunde *OVvcms* : secundae *PMbe* : secunda *Gel. Labbe Böcking* : secund<a> *lectio Seeck* brittanice *OVvcms* : brittannice *P* : britannice *M* : brittannicae *b* : britannicae *e* : Britannica *Gel. Labbe Böcking* : Britannic<a> *lectio Seeck* **242** inniiores *corr.* (inniores) *s* **243** Praesicantes *Giessen* : Praesidiantes *Böcking* **244** Ursanienses *Giessen* **247** gallicani (*a* secundum ex correctura ortum uidetur) *V* **248** tertia alpina *corr.* (iulia) tertia *corr.* (alpina) *s* Tertia Iulia/ Alpina *Giessen* **249** pª fla/ / /cis *O* **250** / / / *euanuit O* **252** flauie *OVcms* : flauiae *PMbeGel. Labbe Böckin* guictrices *ScmseGel.* : uictorices *v* : uictricis *Böcking* constantine *OPVvcms* : constantinae *MbeGel. Labbe Böcking* : Constantianae *Giessen* : Constantiana *Alciatus* Flaui<a> uictri<x> Constantin<a> *lectio Seeck* idem *Ocms* : idest *PVv* **253** secunde flauie *OVvcms* : secundae flauiae *PMbeGel. Böcking* constantiniane *OPVvcms* : constantinianae *Mbe Böcking* : Constantiniani tertio *Gel. Labbe* : Secund<a> Flaui<a> Constantinian<a> *lectio Seeck*

254) Tertio augustani
255) Fo<r>tenses
256) Pseudo comitatenses decem et octo
257) [Legio] prima Alpina
258) [Legio] secunda Iulia Alpina
259) Lanc<ia>rii Lauriacenses
260) Lanciarii <Co>maginenses [19]
261) Taurunenses
262) Antianenses
263) Pontinenses [20]
264) Prima flauia Gallicana Constantia
265) Martenses [21]
266) Abrincateni
267) Defensores seniores
268) Mauri Osismiaci
269) Prima Flauia Metis [22]
270) Superuentores iuniores
271) Constantiaci
272) Corniacenses [23]
273) Septimani
274) Romanenses
275) Officium suprascripti magistri peditum praesentalis
276) Princeps
277) Numerarius
278) Commentariensis
279) Adiutor
280) Regerendarius
281) Exceptores et reliqui apparitores

254 Tertio *om. Gel. Labbe* : tertia *scrib.* **255** fontenses *Sces* : Fortenses *Gel. Labbe Böcking* : Fontenses *Giessen* : Fo<r>tenses *lectio Seeck* **258** ii. *OMbcms* **259** lancerii *OPVvcmes* : lancearii *MbGel. Giessen Labbe* : Lanciarii *Böcking* : Lanc<ia>rii *lectio Seeck* **260** lancearii *MbVvGel. Giessen Labbe* maginenses *Svcmse* : Comagenenses *Gel. Labbe* : Comaginenses *Böcking* : <Co>maginenses *lectio Seeck* **261** taurinenses *P* **262** ancianenses *Pe* **264** gallica[na] *c* **266** Abrintateni *Giessen* **268** mauriosis miaci *c* : Maurosismiaci *s Gel. Giessen Labbe* **270** super uentores *v* **271** constantiati *V* **272** cormacenses *e* **274** *om. m* **275** supradicti *Giessen* **278** commentarienses *e* **281** et *om. m* reliqua *corr.* (reliqui) *P* : aliqui *v*

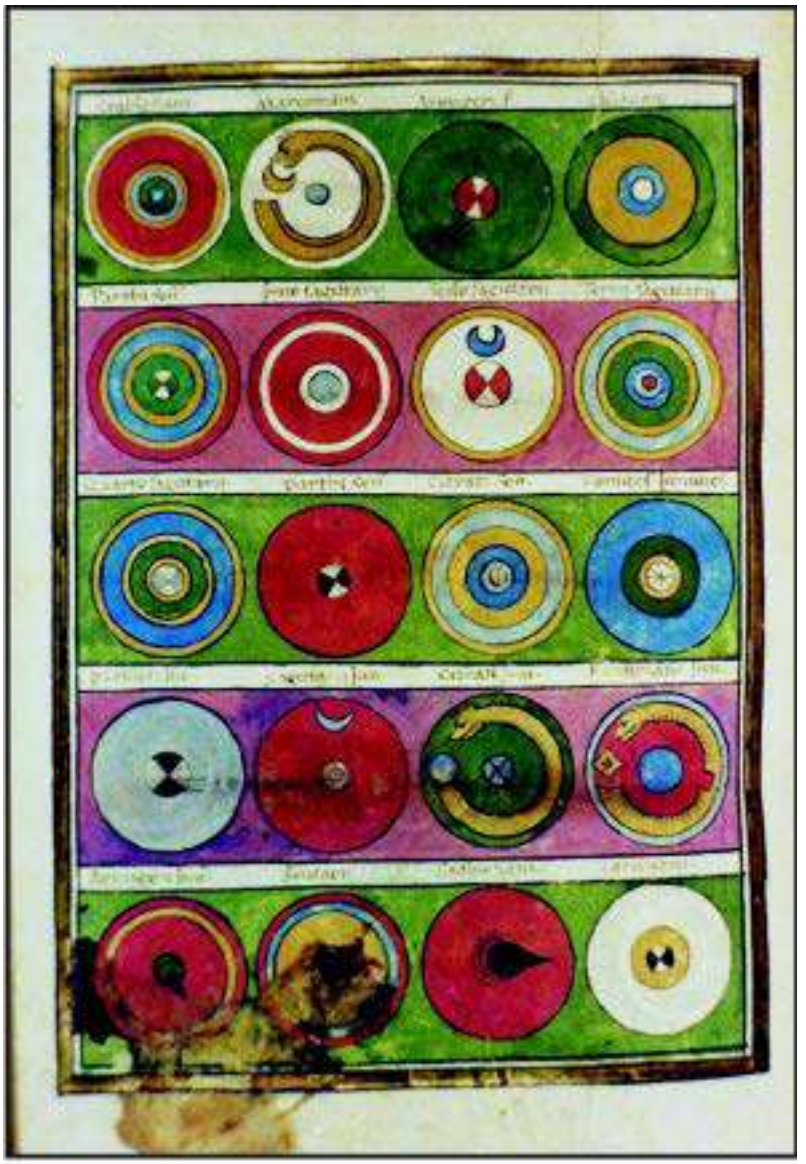
VI

INSIGNIA VIRI ILLUSTRIS MAGISTRI EQUITUM

2) Comites. 3) Promoti. 4) Brachiati. 5) Bataui seniores. 6) Cornuti seniores. 7) Cornuti iuniores. 8) Alani. 9) Bataui iuniores. 10) Valentinianenses. 11) Armigeri. 12) Prima Gallia. 13) Dalmatae. 14) Passerentiaci. 15) Mauri alites. 16) Taifali. 17) Honoriani. 18) Mauriferoces. 19) Constantiaci. 20) Scutarii.

1 INSIGNA *s* **2-3** senior` *add. V* : seni. *add. cms* : seniores *add. Böcking* **2** seniores *add. O* **3** equites promoti *b* : seniores *v* **4** Brachati *Gel.* Mauri alites / Dalmatae / Prima Gallica / Armigeri *add. Gel.* **5-7, 10, 15** *om. Gel.* **5-6** sēñ. *M*[1-2]*bcms* **6** seniōr̃. *P* **7** iunio. *Pc* : iunior. *s* **8** *post* Alani *coll.* Passerentiaci *Gel.* **10** ualentianenses *m* **11** Armigeri og (*erad.* og) *s* **12** gballia *s* : gallica *Böcking post* Gallia *coll.* Mauri alites *b* **13** dalmata *b* **14** passeratiāti *M*[2] : passerentiati *c post* 14 *coll.* 16 *Böcking* **15** maurialites *v* **16** thaiphali *m add.* iuñ. *Vv* **17** *add.* seniores *Vv* **18** mauriteroces *P* : Mauri feroces *prop. scrib* **19** constantiati *M*[2]

VI



21) Stablesiani. 22) Marcomani. 23) Armigeri seniores. 24) Clibanari. 25) Parthi seniores. 26) Primo sagitarii. 27) Secundo sagitarii. 28) Terti sagitarii. 29) Quarto sagitarii. 30) Parthi iuniores. 31) Citrati seniores. 32) Comites iuniores. 33) Promoti iuniores. 34) Sagitarii iuniores. 35) Citrati iuniores. 36) Honoriani iuniores. 37) Armigeri iuniores. 38) Scutari. 39) Stablesiani. 40) Cordueni.

23 seniores *om. PM*[1-2]*bGel.* **24** uabanarii *P* **25** senīõr *P* **26** primo (lit. *o* ex correctura orta) *V* : primº *s* : Primi *Gel.* **27** 2º *M*[2] : Secundi *Gel.* sagiptarii *s* **28** tercii *P* : 3º *M*[2] : tertio *Vvc Böcking* **29** 4º *M*[2] : Quarti *Gel.* **30** sçn. *Ocm* : iunior: *M*[1] : iunio. *P* : senior. *s* **31** citʳati *M*[2] : citraci *Vv* : curaci *m* : Cetrati *Gel. Böcking post* seniores *coll.* Parthi iuniores *b* **32** comitatenses *P* : comitates *Gel. et scrib* iuniores *om. P* : iūn. *m* : iunioī̃ *s* **33-34** iūn̄. *M*[1-2]*cms* **33-37** iunio. *P* **35** citraci *Vv* : curati *m* : Cetrati *Gel. Böcking* **36** fonoriani iuniores *O* iuniores *om. bGel.* **37** iunii *m post* 37 *coll.* 40 *Vv* **38** *add.* iu. *Vv* **39** scablesiani *m* **40** corouerci *P* : cordeni *Vv* : cordueui *c* : cor̃d̃. iuñ. *s*

41) Sub dispositione uiri illustris comitis et magistri equitum praesentalis
42) Vexillationes palatinae decem <...>
    43) Comites seniores
    44) Equites promoti seniores
    45) Equites brachiati seniores
    46) <Equites brachiati iuniores>
    47) Equites Bataui seniores
    48) Equites cornuti seniores
    49) Equites cornuti iuniores
    50) Comites Alani
    51) Equites Bataui iuniores
    52) Equites constantes Valentinianenses seniores
53) Vexillationes comitatenses
    54) Equites armigeri
    55) Equites prim<i> galli<c>a<ni>
    56) Equites octauo Dalmatae
    57) Equites Dalmatae Passerentiaci [1]
    58) Equites Mauri alites
    59) Equites Honoriani Taifali iuniores
    60) Equites Honoriani seniores
    61) Equites Mauri feroces
    62) Equites Constantiani [2] feroces
    63) Equites scutarii
    64) Equites stablesiani Africani
    65) Equites Marcomanni
    66) Equites armigeri seniores

Insignia et textum desunt *r*
41 dispositio *v* **42** decem *om. Gel. Labbe* **45** brachiaci *V* : brachati *Gel. Labbe* : braccari *Giessen* **46** *suppl. Seeck* **47, 51** Battaui *Giessen* **50** comitis *corr.* (comites) *s* **52** ualentinianensis *m* Equites constantes / Valentinianenses seniores *Böcking* **53** [XXXII] *add. Böcking* **55** prima gallia *SvcmseGel. Labbe* : prima gallica *Böcking* : primo galliae *Giessen* : prim<i> galli<c>a<ni> *Seeck* **56** octano *P* : viii° *m* **57** Equites Dalmatae *om. Ocms* passerentiati *Vv* passerenziaci *pro* dalmatae *s* *57 coll. post 60 b* **58** maurialites *Os* **59** Equites honoriani *rep. b* tafali *V* : Taifali *om. m* Equites Honoriani / Taifali iuniores *Giessen* **60** *om. v* **61** *om. v* **62** constantia *Pbe* : constantiati *V* : Constantiaci *Gel. Labbe* **65** macomãni *V* : marcomani *m Giessen* **66** arongeri s̃. *Om* : aronge̅ni señ. *c* : arongeri senioř. *s* armigeri equites seniores *Giessen*

67) Equites sagittarii clibanarii
68) Equites sagittarii Parthi seniores
69) Equites primo sagittarii
70) Equites secundo sagittarii
71) Equites tertio sagittarii
72) Equites quarto sagittarii
73) Equites sagittarii Parthi iuniores
74) Equites c<e>trati seniores
75) Comites iuniores
76) Equites promoti iuniores
77) <Equites> Sagittarii iuniores [3]
78) Equites c<e>trati iuniores
79) <Equites> Honoriani iuniores
80) <Equites> armigeri iuniores
81) Equites secundi [4] scutarii iuniores
82) Equites stablesiani Italiciani
83) Equites sagittarii Cordueni
84) Equites sagittarii seniores
85) Cuneus equitum promotorum
86) Officium suprascriptae magisteriae potestatis
87) Princeps
88) Numerarius
89) Primiscrinius [5]
90) Commentariensis
91) Adiutor
92) Regerendarius
93) Exceptores et reliqui apparitores

67 Equites clibanarii sagittarii *Giessen* **68** Equites sagittarii / Parthi seniores *Giessen* **69** primi *Gel. Labbe* **70** secundi *Gel. Labbe* **71** tertii *OVcmsGel. Labbe* : tercii *P* sagittarini *corr.* (sagittarii) *s* **72** q° *s* : quarti *Gel. Labbe* **73** Equites sagittarii *om. Giessen* **74, 78** citrati *Svce* : cirrati *m* : cetrati *Gel. Labbe Böcking* : c<e>trati *lectio Seeck* **74** Equites mom. (*eras.* mom) *s* cetrati *om. s* **75** ioniores *corr.* (iuniores) *s* **76-77** *om. Giessen* **77, 79-80** <Equites> *add. Seeck* **77** Equitates *Labbe* **81** seniores *M* **82** italitiani *v* : itasiciani *corr.* (italiciani) *s* **83** Corduni *Giessen* **84** sagiptarii Cuneus n nō (*eras.* Cuneus n nō) *s* **85** promottorum (*t* secundum ex correctura ortum uidetur) *V* : nulr promotorum (*eras.* nulr) *s* **92** regendarius *Vv* **93** [i]no et relig (*eras.* [i]no et relig) *s* caeteros *b* apparinoem *s*

VII

1) Qui numeri ex praedictis per infrascriptas prouincias [1] habeantur
2) Intra Italiam [2]
3) Iouiani seniores
4) Herculiani seniores
5) Diuitenses seniores
6) Tungrecani seniores
7) Panno<n>iciani seniores
8) Moesiaci seniores
9) Cornuti seniores
10) Brachiati seniores
11) Petulantes seniores
12) Celtae seniores
13) Heruli seniores
14) Bataui seniores
15) Mattiaci seniores
16) Iouii seniores
17) Victores seniores
18) Cornuti iuniores
19) Leones iuniores
20) Exculcatores seniores
21) Grati
22) Sa<b>ini
23) Felices iuniores
24) Atecotti Honoriani [3] iuniores
25) Brisigaui iuniores
26) Mauri Honoriani iuniores
27) Galli uictores

Textum deest *r*
1 *add.* SECTIO XL Qui numeris *Labbe* per *om. M* **2** inter *s* **3** louiani *V* / / / *euanuit O* **4** / / / *euanuit O* **5** diuitense / / / *O* : diuiteñ *ms* seniores *euanuit O* **6** tingraeccani *M* : tungraecani *Pb* : tingretani *m* : tungrecooni *s* : Tungricani *Gel. Labbe* **7** pannoriciani *Scme* : pannoritiani *v* : Pannoniciani *Gel. Labbe Böcking* : Panno<n>iciani *lectio Seeck om. s* **8** mosiaci *s* **10** brarbiati *s* : brachrati *e* : Brachati *Gel. Labbe* **11** peculantes *V* **12** celthe *Ocms* **14** bathaui *v* **15** matiaci *SvmseGel.* : Mattiaci *Labbe Böcking* : Ma<t>tiaci *Seeck* **16-17, 20** *om. v* **16** louii *V* **22** sauini *OPMVvcmse* : sanini *b* : Sabini *Gel. Labbe Böcking* : Sa<b>ini *lectio Seeck* **24** attecotti *Vv* **26** / / / res *O* **27** *euanuit O*

28) Octauani
29) Thebaei
30) Mattiarii iuniores
31) Septimani iuniores
32) Regii
33) Germaniciani
34) Prima Iulia
35) Tertia Iulia
36) Placidi Valentinianici felices
37) Gratianenses iuniores
38) Marcomanni
39) Pontennenses [4]

40) Intra Illyricum cum uiro spectabili comite Illyrici [5]

41) Sagittarii Tungri
42) Iouii iuniores
43) Sequani
44) Raet<i>
45) Sagittarii uenatores
46) Latini
47) Valentinianenses felices
48) Honoriani uictores
49) Seguntienses
50) Tungri
51) Mauri Honoriani seniores
52) Mattiarii Honoriani Gallicani [6]
53) Tertiani
54) Tertia herculea
55) Pacatianenses
56) Mauri c<e>trati

28 / / / uani *O* **29** / / / i *O* : thebei *MbcGel.* **30** Mattiaci *Gel. Labbe* **36** ualentinianiaci *P* : ualentimanici *M* : ualentiniaci *e* **37** gratieanenses *corr.* (gratianenses) *O* : gracianenses *b* **39** potennenses *m* : Pontinenses *Alciatus* **42** louii *V* **44** retii *OPMcmseGel. Labbe* : recii *b* : Raeti *Böcking* : Raet<i> *lectio Seeck* **45** segittarii *Pm* **48** uictor̃. *Ov* : uicto: *M* : uictor· *V* **49** seguncienses *b* : saguntienses *m* **52** mattiarii] mauri *Vv* : matiarii *cs* : Mattiaci *Gel. Labbe* Mattiarii Honoriani / Gallicani *Böcking* **56** mauricitrati *OPbse* : mauri citrati *MVvcm* : Mauri cetrati *Gel. Labbe Böcking* : c<e>trati *lectio Seeck*

57) Propugnatores iuniores
58) Lancearii Lauriacenses
59) Lancearii comaginenses
60) Secunda Iulia
61) Valentinianenses
62) Catarienses [7]

63) Intra Gallias cum uiro illustri magistro equitum Galliarum

64) Mattiaci iuniores
65) Leones seniores
66) Brachiati iuniores
67) Salii seniores
68) Gratianenses
69) Brocteri
70) Ampsiuarii
71) Valentinianenses
72) Bataui iuniores
73) Britones
74) Atecotti Honoriani seniores
75) Sagittarii Nerui<i> Gallicani
76) Iouii iuniores Gallicani
77) Mattiaci iuniores Gallicani
78) Atecotti iuniores Gallicani
79) Ascarii Honoriani seniores
80) Armigeri defensores seniores
81) Lancearii Honoriani Gallicani
82) Lancearii Sabarienses
83) Menapi<i> seniores

62 Catarienses : Plinio 3.25.28, Catari

57, 143 propugnatoř *e* **57** propugnat: *M* : prop̃ū̃gnatores *V* **58** laetarii *V* : lartarii *v* : Lanciari *prop. scrib.* laurianenses *Ocms* **59, 81** Lanciari *Böcking et scrib.* **59** comagenenses *Labbe* **60-61** *om. v* **61** ualentianenses *b* : ualentinianensis *m* **62** catariensis *m* : Catarianenses *Gel. Labbe* **66** Brachati *Gel. Labbe* **67** iuniores *Labbe* **69** brotteri *v* : Bructeri *Labbe Böcking* **70** ampsuarii *M* **71** ualentinianeñ. *cms* : ualentinianensis *m* : *add.* Bataui *Böcking* **72** bataui *rep. PMbe* **73** *euanuit O* : britores *m* **74** Atecotti *euanuit O* : arecotti *V* honori/ / / *O* **75** nerui *SvcmseGel.* : Neruii *Labbe Böcking* : Nerui<i> *lectio Seeck* **76** louii *V* iunñ. gallic̃. *Om* : iuñ. gall^{ni} *s* **77** martiaci *P* **78** *om. v* **82** Honoriani *pro* Lancearii *Pe* : Lanciarii *Böcking et scrib om. Ocms* **83** menapi *Svcmse* : Menapii *Gel. Labbe Böcking* : Menapi<i> *lectio Seeck*

84) Secundani britones [8]
85) Ursarienses
86) Praesidienses
87) Geminiacenses
88) Cortoriacenses
89) Honoriani felices Gallicani
90) Prima Flauia Gallicana
91) Mar<t>enses
92) Abrin<c>ateni
93) Defensores seniores
94) Mauri Osismiaci
95) Prima Flauia
96) Superuentores iuniores
97) Balistarii
98) Defensores iuniores
99) Garronenses [9]
100) Andere[ni]tiani [10]
101) Acincenses
102) Cornacenses
103) Septimani iuniores
104) Cursarienses [11] iuniores
105) Musmagenses
106) Romanenses
107) Insidiatores
108) Truncensimani
109) Abulci
110) Exploratores
111) Officium uiri illustris magistri equitum per Gallias

84 secunda *m* brittones *e* **85** ursariensis *m* **86** presidientes *V* : presidienses *c* : presidiensis *m om. v* **87** germiniacenses *V* : geminacenses *m* : Germaniacenses *Gel. Labbe om. v* **88** cortorienses *v* : cortoriacensis *m* **90** gallic. *OPmse* : galli: *M* : gallic. *b* : gallic‘· *Vv* **91** marienses *SvcmseGel. Labbe* : Martenses *Böcking* : Mar<t>enses *lectio Seeck* **92** abrineateni *Scmse* : Abrincanteni *Gel.* : Abricanteni *Labbe* : Abrincateni *Böcking* : Abrin<c>ateni *lectio Seeck* **94** mauriosismiaci *Scvs* : maurimiosismiati *m* : maurosismiaci *e Labbe* : Mauri sismiaci *Gel.* **97** balistari *OPMc* **99** gar`ionenses *V* **100** andereniciani *PMbeGel. Labbe Böcking* : anderemptiani *corr.* (anderemtiani) *s* **102** *mg.* (cornacenses) *v* **104** cursariensis *m* **105** musmagensis *m* : musinagenses *e* **108** Tricesimani *Gel. Labbe* : Tricesimani *Alciatus* **111** offitia *M* mag: *M* : “magistri “uiri illustris *P* : magistri uiri ill. *e*

112) Princeps ex officiis magistrorum militum praesentalium uno anno a parte peditum alio a parte equitum
113) Commentariensis
114) Numerarii ex u<t>ris<que> officiis singul<is> a<nn>is [12]
115) Adiutor
116) Regerendarius
117) Exceptores et reliqui apparitores
118) Intra Hispanias cum <uiro> spectabili comite [13]
119) Ascarii seniores
120) Ascarii iuniores
121) Sagittarii Nerui<i>
122) Exculcatores iuniores
123) Tubantes
124) Felices seniores
125) Inuicti seniores
126) Victores iuniores
127) Inuicti iuniores Britones
128) Brisigaui seniores
129) Salii iuniores Gallicani
130) For<t>enses
131) Propugnatores seniores
132) Septiman<i> seniores
133) Vesontes
134) Undecimani
135) Intra T<i>ngita<n>iam cum uiro spectabili comite
136) Mauri to<n>antes seniores
137) Mauri to<n>antes iuniores

112 magrorum *m* presentalium *Ocs* : presentialium *m* aparte *s* (bis) **113** commentarienses *PVve* **114** exuiris *s* utrisque] uiris et *ScmeGel. Labbe* : uires et *v* : uiris *Böcking* : utrisque *coni. recte Seeck* offitii *M* singulis annis] singularis *SvcmseGel.* : singulares *Labbe Böcking* : singulis annis *coni. recte Seeck* **116** regendarius *Vv* **117** et *om. MbGel.* **118** cum <uiro> *add. Seeck* **121** nerui *SvcmseGel.* : Neruii *Labbe Böcking* : Nerui<i> *lectio Seeck* **122** inmores *e* **124** Iu. señ. (*eras.* iu.) *V* **128** brisagaui *v* : brisgaui *e* **130** forienses *OPMbcmse* : for^{i}enses *V* : forenses *v* : Fortenses *Gel. Labbe Böcking* : For<t>enses *lectio Seeck* **132** septimane *OVcms* : septimanae *Mb* : Septimani *Gel. Labbe Böcking* : Septiman<i> *lectio Seeck om. Pe* **134** undeciani *m* **135** tungitariam *Svcmse* : Tingitanam *Gel. Labbe* : Tingitaniam *Böcking* : Tingita<n>iam *lectio Seeck* **136-137** Mauritonantes *Gel. Labbe* : Mauri tonantes *Böcking* : Mauri to<n>antes *lectio Seeck* **136** mauritoantes *OP* : Mauritomantes *MbVv* : mauri toantes *cs* : maritoantes *corr.* (mauritoantes) *m* : maurito antes *e* **137** mauritoantes *OPbcme* : mauritonantes *MVv* : mauri toantes *s*

138) Constantiniani [14]
139) Septimani iuniores

140) Intra Africam cum uiro spectabili comite Africae
141) Celtae iuniores
142) Armigeri propugnatores seniores
143) Armigeri propugnatores iuniores
144) Secundani Italiciani
145) Cimbriani
146) Primani
147) Secundani
148) Tertiani
149) Constantiniani
150) Constantiaci
151) Tertio Augustani [15]
152) Fortenses

153) <Intra Britannias> [16] cum uiro spectabili comite Britanniarum
154) Victores iunior<es> Britanniciani [17]
155) Primani iuniores [18]
156) Secundani iuniores [19]

157) Item uexillationes

158) Intra Italiam
159) Comites seniores
160) Equites promoti seniores
161) Equites brachiati seniores
162) Equites cornuti seniores [20]
163) Comites Alani
164) Equites Mauri feroces
165) Equites constantes Valentinianenses iuniores

166) Intra Gallias cum uiro illustri comite et magistro equitum Galliarum
167) Equites Bataui seniores

141 celthe *Ocs* **142** seniores *om. m om. Vv* **143** propugna: *M* : propũg̃tores *V* : propugtores *m* **144** italitiani *v* **150** constantiati *V om. m* **153** <Intra Britannias> *suppl. Seeck* **153-156** *coll. post 165 s* **154** iuniorum *Scmse* : minorum *v* : iuniores *Gel. Labbe Böcking* : iunior<es> *lectio Seeck* **161** brachati *Gel. Labbe* **163** cometes *c* **166** galliarum equitum *c* **167** senior: *M* : “seniores “bataui *Pe*

168) Equites cornuti seniores
169) Equites Bataui iuniores
170) Equites brachiati iuniores
171) Equites Honoriani seniores
172) Equites Honoriani iuniores
173) Equites armigeri seniores
174) Equites octauo Dalmatae
175) Equites Dalmatae Passerentiacenses
176) Equites primi Gallicani
177) Equites Mauri alites
178) Equites Constantiaci feroces
179) Intra Africam cum uiro spectabili comite Africae
180) Equites stablesiani Italiciani
181) Equites scutarii seniores
182) Equites stablesiani seniores
183) Equites Marcomanni
184) Equites armigeri seniores
185) Equites clibanarii
186) Equites Pa<r>th<i> sagittarii seniores
187) Equites cet<r>ati seniores
188) Equites prim<o> sagittarii
189) Equites secundo sagittarii
190) Equites tertio sagittarii
191) Equites quarto sagittarii
192) Equites Parthi sagittarii iuniores
193) Equites c<etr>ati iuniores
194) Equites promoti iuniores
195) Equites scutarii iuniores [comitatenses]

170 brachati *Gel. Labbe* iunioř. *OP* : senioř. *s* **171** *om. Vv* **172** *om. s* **175** Equites Dalmatae *om. M* passeratianenses *v* : passerenciacenses *c* : passerentiacensis *m* **176** prime galli` *V* : prime gallic *v* **177** maurialites *Om* : allites *Vv* : mauri alites *s* **178** constantiati *v* **179** infra *M* **180** italitiani *v* **183** marcōmāni *c* **186** panthosagittarii *Svcse* : pathosagittarii *m* : Parthi Sagittarii *Gel. Labbe Böcking* : Pa<r>th<i> *lectio Seeck* **187** cetnati *OMbcs* : cernati *Pme* : cetrati *Gel. Labbe Böcking* : cet<r>ati *lectio Seeck* **188** primi *SvcmsGel. Labbe* : primo *Böcking* : prim<o> *lectio Seeck* "sagittarii "primi *Pe* **189** secundi *Labbe* **190** tertii *Labbe* **191** quarti *OPcmse Labbe* **193** crinati *OMbVvcms* : cerinati *Pe* : cetrati *Gel. Labbe Böcking* : c<etr>ati *lectio Seeck* **195** scutati *M* comitetenses *corr.* (comitatenses) *P*

196) Equites Honoriani iuniores
197) Equites scutarii iuniores scholae secundae
198) Equites armigeri iuniores
199) In<t>ra Britannias cum uiro spectabili comite Britanniarum
200) Equites cataphractarii iuniores [21]
201) Equites scutarii Aureliaci [22]
202) Equites Honoriani seniores
203) Equites stablesiani [23]
204) Equites Syri
205) Equites taifali [24]
206) In<t>ra Tingitaniam cum uiro spectabili comite Tingitaniae
207) Equites scutarii seniores [comitatenses]
208) Equites sagittarii seniores [comitatenses]
209) Equites Cardueni [comitatenses]

VIII

<Excidit folium unum; pagina altera insignia praepositi sacri cubiculi habebat, altera, quae sub dispositione eius erant> [1]

199 infra *Svcmse* : Intra *Gel. Labbe Böcking* : In<t>ra *lectio Seeck* brittanias *MVv* : brittannias *b* brittaniarum *MVv* : brittanniarum *b* **201** anceliaci *m* **202** honoriaci *OPm* : honoricani *b* **206** infra *Svcmse* : Intra *Gel. Labbe Böcking* : In<t>ra *lectio Seeck* tigritaniam *Os* : tungritaniam *M* : trigitaniam *bm* : tingritaniam *Vv* comiti *v* tigritarie *O* : tingitariae *Pb* : tingitarie *Vv* : trigit ariae *m* : tigritanie *s* **207** senicees *s* **209** cardueni c (*eras.* c) *s*

IX

INSIGNIA VIRI ILLUSTRIS MAGISTRI OFFICIORUM

2) Fabricae.

1 INSIGNA *s* OFFITIOR *M* : OFICIOR. *m* **2** *om. VvGel.*

3) Sub dispositione uiri illustris magistri officiorum
    4) Schola scutariorum prima
    5) Schola scutariorum secunda
    6) Schola armaturarum seniorum
    7) Schola gentilium seniorum
    8) Schola scutariorum tertia
    9) Schola agentum in rebus et deputati eiusdem scholae
        10) Scrinium memoriae
        11) Scrinium dispositionum [1]
        12) Scrinium epistolarum
        13) Scrinium libellorum
    14) Ammissionales
    15) Cancellarii
16) Fabricae infrascriptae
17) In Illyrico
    18) Sirmensis sc<u>torum, scordiscorum [2] et armorum
    19) Acincensis scutari<a>
    20) Cornutensis scutaria
    21) Lauriacensis scutaria
    22) Salonitana armorum
23) Italiae
    24) Concordiensis sagittaria
    25) <V>eronensis scutaria et armorum
    26) Mantuana loricaria
    27) Cremonensis [3] scutaria

Insignia et textum desunt *r*
3 *add.* in Gallis *Ocms* **7** *om. Ocms Giessen* **9** agentium *Giessen* **10-15** *om. Giessen* **14** amissionales *e* : Admissionales *Gel. Labbe Böcking et scrib* **16** infrascriptae *om. Giessen* **18** sermensis *Ocms* : Sirmiensis *Gel. Labbe* : Sirmienses *Giessen* scottorum *OMbvcms* : scotorum *Pe* : scociorum *V* : scutorum *Gel. Labbe Böcking* : sc<u>torum *lectio Seeck* sᶜordiscorum *e* : scordiscorum *om. Labbe* armorum] balistarum *Gel. Labbe* **19** acincenses *corr.* (acincensis) *P* : acincenses *Vve* scutarie *OPvcms* : scutariae *Mbe* : scutari· *V* : scutaria *Gel. Labbe Böcking* : scutari<a> *lectio Seeck* **20** cormitensis *Ve* : Coruttensis *Giessen* **21** laureacensis *b om. Ocms Giessen* **23** In Italia *Giessen* **24** concordienses *M* sagittarii *Svcse* : sagittarii *corr.* (sagittaria) *m* : sagittaria *Gel. Labbe Böcking* : sagittari<a> *Seeck* **25** beronensis *OPMbvcmse* : boronensis *V* : Veronensis *Gel. Labbe Böcking* : <V>eronensis *lectio Seeck* scutarii *Obcm* : scutaſ. *PMve* : scutari *V* : scutorum *Gel. Labbe* **27** cremonenses *b* **28** ticinenses *b* : Ticinensis *Gel. Labbe Böcking*

28) Ticenensis arcuaria
29) Lucensis spatharia

30) In Galli<i>s
31) Argentomagensis [4] armorum omnium
32) Matisconensis sagittaria
33) Augustod<u>nensis loricaria, balistaria et clibanaria [5]
34) Augustod<u>nensis scutaria <...>
35) Suessionensis
36) Remensis spatharia
37) Triberorum scutaria
38) Triberorum balistaria
39) Ambianensis spatharia et scutaria

40) Officium autem <supra>scripti uiri illustris magistri officiorum de schola agentum in rebus habetur hoc modo
41) Adiutor
42) Subadiuuae adiutoris
43) Subadiuuae fabricarum diuersarum
44) Curiosus cursus publici in praesenti
45) Curiosi omnium prouinciarum
46) Interpretes omnium gentium [6]

30 gallis *Svcmse* : Galliis *Gel. Labbe Böcking* : Galli<i>s *lectio Seeck* **31** argentomagenses *Ocms* : armentomagensis *Vv* : Argentoratensis *Gel. Labbe* **32** matisconenses *b* sagit̃t *Om* : sagittar̃ *P* : sagittarii *Mbc* : sagittarũ *Vve* : sagipt. *s* **33** augustodonensis *Svcmse Böcking* : Augustodunensis *Gel. Labbe* : Augustudunensis *Giessen* : Augustod<u>nensis *lectio Seeck* *add.* et *post* loricaria *M* : loricaria *om. ms add.* Suessionensis scutaria *post* loricaria *Gel. Labbe* et *om. Giessen* lericaria *V* : listaria *s* cliban· *OPcse* : clibani. *M* : cliban· *Vvom. b* **34** augustodonensis *Svcmse Böcking* : Augustodunensis *Gel. Labbe* : Augustod<u>nensis *lectio Seeck* **35** successionensis *s* *om. Gel. Labbe* **36** rimensis *cs* **39** arbianensis *m* *om. Giessen* **40** infrascripti *OPbVvcmesGel. Labbe* : suprascripti *Böcking* : <supra>scripti *lectio Seeck* agentium *Giessen* habentur *v* *om. M sed spatio trium uersuum uacuo relicto* **42** adiutores *PMve* **46** agentium *e*

X

INSIGNIA ILLUSTRIS QUAESTORIBUS

2) Leges Salubres.

2 salutbres M^1 : salutares *Gel.* *om. Vv*

3) Sub dispositione uiri illustris quaestoris

4) Leges dictandae [1]

5) Preces

6) Habet subaudientes [2] adiutores memoriales de scriniis diuersis

Insignia et textum desunt *r*
4 dictande *c* **5** praeces *P* **6** subadiuantes *Gel.* : subadiuuantes *Labbe* : subadiuuas *Böcking*

XI

INSIGNIA VIRI ILLUSTRIS COMITIS SACRARUM LARGITIONUM

2) Largitionem.

1 INSIGNIA *s* sacrum largitiôûm *s* **2** laritiones *O* *om. Vv*

3) Sub dispositione uiri illustris comitis sacrarum largitionum
    4) Comes largitionum per Illyricum
    5) Comes uestiarii
    6) Comes auri
    7) Comes largitionum italicianarum
    8) Comes titulorum largitionalium per Africam
9) Rationales
    10) Rationalis summarum Pannoniae secundae, Dalmatiae et Sauiae
    11) Rationalis summa<rum> Pannoniae primae, Valeriae, Norici mediterranei et ripensis
    12) Rationalis summarum Italiae
    13) Rationalis summarum urbis Romae
    14) Rationalis summarum trium prouinciarum, id est Siciliae, Sardiniae et Corsicae
    15) Rationalis summarum Africae
    16) Rationalis summarum Numidiae
    17) Rationalis summarum Hispaniae
    18) Rationalis summarum quinque [1] prouinciarum
    19) Rationalis summarum Galliarum
    20) Rationalis summarum Britanniarum
21) <Praepositi thesaurorum>
22) <Per Illyricum>
    23) Praepositus thesaurorum Salonita<no>rum Dalmatiae

1 Amm. 18.8.1 : Casiodoro 6.7 **32** Lugdunensi<um> : Amm. 15.5.36, 22.3.7

Insignia et textum desunt *r*
3 *add.* hi sunt *Giessen* **7** italitianarum *v* : italicarum *Giessen* **8** largitionalium titulorum *scrib.* **10** *add.* b *pre* rationalis crationales *Mv* : rationales *corr.* (rationalis) *V*sumarum *m*summarum Ra (*eras.* Ra) *V add.* b (*cum spatio uacuo relicto*) pannonie secunde *post* sauia *c* Sauae *Giessen* **11** *add.* a *pre* rationalis *c* rationales *M* : rational e (*eras.* e) *s* summe *OVvms* : summae *PMbe Giessen* : summarum *Gel. Labbe Böcking* : summa<rum> *lectio Seeck* *add.* a (*cum spatio uacuo relicto*) Rationalis - sauie / / Rationalis summe - ripensis *post* ripensis *c* **13** summarum *om. v* rom̃ *m* *om. Giessen* **14** sumarum *m* idest *PVve* : i. *cs* : idem *m* : hoc est *Giessen*et *om. M* **15-20** rat̃. *OPms* : ratio *e* **16-17** sumarum *bm* **17-20** summarum *om. Giessen* **18** sumarum *Pm* : summarum *om. v* **19-20** sum̃. *PMe* **19-20** rat. *b* **21** Praepositi *Böcking* Praepositi thesaurorum *add. Giessen et Seeck* **22** *suppl. Seeck* **23** propositus *m* thesaurorum *om. Giessen* salonitarum *SvsGel. Labbe Böcking* : salomtar̃. *c* : salomearum *m* : salomitarum *e* : Salonita<no>rum *Seeck* dalmate *Oms* : dalmaciae *b* *post spatio uersus unius uacuo relicto* *Ocs*

24) Praepositus thesaurorum Siscianorum, Sauiae
25) Praepositus thesaurorum Sabariensium, Pannoniae primae[2]

26) <Per Italiam>
27) Praepositus thesaurorum, [per Italiam] Aqui<leiensium, Vene>tiae
28) Praepositus thesaurorum Mediolanensium, Liguriae
29) Praepositus thesaurorum urbis Romae
30) Praepositus thesaurorum Augustae Vindelicensis, Raetiae secundae

31) <Per Gallias>
32) Praepositus thesaurorum [per Gallias] Lugdunensi<um>[3]
33) Praepositus thesaurorum Arelatensium
34) Praepositus thesaurorum <R>emorum[4]
35) Praepositus thesaurorum Triberorum

36) <In Britanniis>
37) Praepositus thesaurorum Augustensium[5] [in Britannis]

38) Procuratores moneta<rum>
39) Procurator monetae Siscianae
40) Procurator monetae Aquil<ei>ensis
41) Procurator monetae urbis Romae
42) Procurator monetae Lugdunensis
43) Procurator monetae Arelatensis

37 Augustensium : Amm. 28.3.1

24-37 prep̃. *Om* : P̃p̃tus. *Vv* **24** sistianorum *Vv* **25** *add.* sabariensium *post* sabariensium *s* **26** *suppl. Seeck* **27-37** praep̃. *MPe* : p̃p̃tus. *Vv* : prep̃. *c* **27** Aquileiensium Venetiae] aq̃acie *O* : aquiaciae *PMbe* : aquiatie *Vv* : aquiacie *c* : aquicie *m* : aquacie *s* : Aquileiae *Gel. Labbe Böcking* : Aquileae *Giessen* : Aqui<leiensium, Vene>tiae *Seeck* **28-34** prep̃. *Os* **28** mediolensium *M* : mediolanentium *b Vv* : mediolanensis *m* **30** auguste *c* uindilicensis *OPbcms* : uindilicenses *V* rettie *OPVvs* : rhetiae *M Giessen* : raetie *c* : retiae *b Gel. Labbe* **31** *suppl. Seeck* **32** lugdonensis *OMbVm* : lugdunensis *Pe Giessen* : brigdenensis *v* lugduneñ. *cs* : Lugdunenses *Gel. Labbe Böcking* : Lugdunensi<um> *Seeck* **33** arelatentium *Obvcs* **34** nemorum *Svcmse* : Nemausensium *Gel. Labbe* : Remorum *Böcking Giessen* : <R>emorum *Seeck* **35** Treᵘberorum *Giessen* **36** *suppl. Seeck* **37** triberorum *pro* thesaurorum *s* augustentium *ObVvcs* : augustensis *m* **38** monetae *OPMbceGel. Labbe Böcking* : monete *Vv* : montae *m* : moneta<rum> *Seeck om. s* **39-44** procur̃. *OVb* : procurat̃. *P* : proc. *M* **39** Procuratores *Obvcms* sistiane *Vv* : Sciscianae *Giessen* **40** procuratores *vb* aquilitensis *Svcmse* : Aquileiensis *Gel. Labbe Böcking Giessen* : Aquil<ei>ensis *lectio Seeck* **41** procuratores *M* **42** Procurator *om. Giessen* lugdonensis *OMbVv* : lugdoneñ. *c* : lugdoñ. *m* : lugduñ. *s* **43** procuratores *v* : Procurator monetae *om. Giessen* arelateñ. *Oc* : arelaten: *M*

44) Procurator monetae Triberorum

45) Procuratores <g>ynaeciorum

46) Procurator <g>ynaecii Bassianensis, Pannoniae secundae - translati Salonis [6]

47) Procurator <g>ynaecii Sirmen<sis>, Pannoniae secundae

48) Procurator <g>ynaecii Iouensis, Dalmatiae Aspalato [7]

49) Procurator <g>ynaecii Aquile<i>ensis, <V>enetiae inferioris

50) Procurator <g>ynaecii Mediolanensis, Liguriae

51) Procurator <g>ynaecii urbis Romae

52) Procurator <g>ynaecii Canusini et <V>e<n>usin<i>, Apuliae

53) Procurator <g>ynaecii Carthaginensis, Africae

54) Procurator <g>ynaecii Arelatensis, prouinciae <V>iennensis

55) Procurator <g>ynaecii Ludgunensis

56) Procurator <g>ynaecii Remensis, Belgicae secundae

57) Procurator <g>ynaecii Tornacensis [8], Belgicae secundae

58) Procurator <g>ynaecii Trib<e>rorum, Belgicae primae

59) Procurator <g>ynaecii Augustoduno [9] translat<i> Me<t>tis

44 Treverorum *Giessen* **45** cyneciorum *ObVcm* : cineciorum *M* : cynetiorum *Pve* : cynegiorum *Gel.* : gynaeciorum *Labbe Böcking* : gynaeceorum *Giessen* : <g>ynaeciorum *lectio Seeck om. s* **46-60** cyneč. *OPbce* : cyñ. *s* : cynec: *M* : cynec` *Vv* : cineč. *m* : cynegii *Gel.* : gynaecii *Labbe Böcking* : gynaecei *Giessen* : <g>ynaecii *lectio Seeck* **46-60** Procuratores *Giessen* **46-73** procurāt: *M* **46** procuratores *PbVve* : proc̃urat̃. *M* : p.^{cur} *c* cyneč. *Pe* : cyneciorum *V* : cynetiorum *v* translatisalonis *OPvce* **47-49** procurat̃. *Pe* **47** sirmen *OPbcmse* : sirmen: *M* : syrmen *Vv* : Sirmiensis *Gel. Labbe Böcking et scrib* : Syrmiensis *Giessen* : Sirmen<sis> *Seeck* **48** Iouiensis *Böcking* aspalto *m* : a Spalato *Labbe Giessen* **49** aquilegeñ *O* : aquilegensis *PMbVcse* : aquitegensis *v* : a·qlegensis *m* : Aquiliensis *Giessen* Aquileiensis Venetiae *Gel. Labbe Böcking* : Aquile<i>ensis <V>enetiae *lectio Seeck* Venetia inferior *glossa O* **50-52, 54, 57-60, 62-63, 65** procuratores *Pe* **52** Venusiae *Giessen* berus in apulie *OVvcs* : berus in apuliae *Pb* : berus in apulia *M* : beriis in apulia *m* : berusin in apuliae *e* : Venusini in Apulia *Gel. Labbe* : Venusini Apuliae *Böcking* : Bariensis Apuliae *Giessen* : <V>e<n>usin<i> Apuliae *lectio Seeck* **53, 58, 60** gynaecii *om. s* **53** chartaginensis *V* **54** arelatens *Oc* : arelacensis *s* biennensis *Svmse* : Viennensis *Gel. Labbe Böcking* : <V>iennensis *lectio Seeck* **55** Prouinciae *pro* Procurator *Pe* : proc *b* lugdoñ. *Ocms* : lugdonensis *MbV om. v* **56** remenses *OPMbcse* **57** Tornacensis - secundae *om. v* **58** Procurator gynaecii *om. v* tribrorum *OMbvcmse* : trirobrorum *P* : belgicorum triborum (*eras.* belgicorum) *V* : Triberorum *Gel. Labbe Böcking* : Treuirorum *Giessen* : Trib<e>rorum *lectio Seeck add. fine* secunde *s* **59** augustoduni *Gel. Labbe Giessen* translatamentis *OPMbvcse* : translatamensisris *corr.* (translatamenris) *V* : transatamensis *corr.* (translatamensis) *m* : Translati metis *Gel. Labbe Böcking* : translatanensis *Giessen* : translat<i> Me<t>tis *lectio Seeck*

60) Procurator <g>ynaecii (in Britannis), <V>entensis

61) <Procuratores linyphiorum>

62) Procurator linyfii <V>ienensis, Galliarum

63) Procurator linyfii Ra<v>ennati<s>, Italiae

64) Procuratores bafiorum

65) Procurator bafii Ta<r>entini, Calabriae

66) Procurator bafii Salonitani, Dalmatiae

67) Procurator bafii Cissensis, <V>eneti<ae> et Histriae [10]

68) Procurator bafii Syracusani, Siciliae

69) Procurator baf<i>orum omnium per Africam

70) Procurator bafii Girbitani, prouinciae Tripolitan<ae>

71) Procurator baf<i>i insularum Balearum, in Hispania

72) Procurator bafii Telonensis, Galliarum

73) Procurator bafii Narbonensis

74) Praepositi barbaricariorum [11] siue argentariorum

75) Praepositus branbaricariorum siue argentariorum Arelatensium

76) Praepositus branbaricariorum siue argentariorum Remensium

77) Praepositus branbaricariorum siue argentariorum Triberorum

60 brittannis *M* : britannias *V* : brytannias *v* : Britanniis *Giessen* bentensis *SvcmseGel. Labbe Böcking* : <V>entensis *Seeck* Bentensis in Britannis *Böcking* **61** <Procuratores Linyfiorum> *suppl. Böcking et Seeck* **62-63** procuratores *e* **62-63** linificii *Gel. Labbe* **62** biennensis *SvceGel.* : bienensis *m* : biēnnensis *s* : Viennensis *Labbe Böcking* : <V>ienensis *lectio Seeck om. Giessen* **63** lynifii *M* : linitii *Giessen* rabennatium *Svcmse* : Ravennatium *Gel. Labbe Böcking* : Ra<v>ennati<s> *Seeck* Italie *om. Pe* **65** bafiitanentini *O* : bafutanentini *PM* : bafittanentinii *b* : bafitanentium *Vv* : bafii tanentini *c* : baii tanentini *s* : bafiitanentini *corr.* (bafutanentini) *e* : baphii Tanentini *Gel.* : bafii Tarentini *Labbe Böcking* : baphii Tarenti *Giessen* tanentini *m* : Ta<r>entini *Seeck* **66-73** procurat̃. *Pe* : proc̃. *b* **66-67, 69-70** bafu *s* **66** solonitani *s* **67** benerii *O* : beneni *Pe* : benetii *MVvcms* : benetu *b* : Venetiae *Gel. Labbe Böcking* : <V>eneti<ae> *lectio Seeck* histrie *c* : Istriae *Giessen* **68** bafii *om. M* : bafi *Vv* **69** bafiiorum *Om* : bafuorum *P* : bafnorum *Mb* : basnorum *Vv* : bafiio^{r} *c* : baphiorum *Gel. Labbe* : bafiorum *Böcking* : baf<i>orum *lectio Seeck* affricam *Vv* **70-71** basii *M* : bafu *P* **70-73** Procurator *om. Giessen* **70** bafu *e add.* birgi *post* bafii (*eras.* birgi) *s* girbitanae *M* : grebitani *Vv* tripolitani *OPVvcse* : Tripolitanae *om. M* : tripolitanis *m* : Tripolitanae *Gel. Labbe Böcking* : Tripolitan<ae> *lectio Seeck* **71** procuratores *b* Balearium *Gel. Labbe Böcking* **73** bafu *P* **74** propositi *m* branbaticariorum *m* : branbaricariorum *Gel. Böcking* : brambaricariorum *Labbe* : brambaricasior+ *Giessen* siue *om. M* **75-77** branbar. *O* (**75** brabar̃) *cs* (**75** branbr̃a *corr.* branbar̃) argentar̃. *Ocs* **75-77** branbar: *M* : branbar`*V* **75** branbarō. *Pbe* : branbar` *v* : bambar. *m* argentare *Vvm* archatensium *m* **76-83** prep̃. *OPme* **76-77** brambar̃. *P* : branbare *v* : branbar̃. *e* argent` *Vv* : argentare *m* **76** brabar. *b* : branbare *v* : bambar̃. *m* argentarum *P* : argentār. *Me* remesium *m* : Themensium *Gel.* **77** branbar. *b* : brabare *m* argent̃. *PMbe* tribyrorum *O* : tribirorum *Pcmse* : trybirorum *b* : tribirerum *Vv* : Treuirorum *Giessen*

78) <Praepositi bastagarum>
79) <Orientalium>
    80) Praepositus [12] bastaga<e> primae Orientalis [Orientalium] et quartae [13]
    81) Praepositus [12] bastagae secundae Orientalis et tertiae [13]
    82) Praepositus [12] bastagae <secundae> [13] et tertiae Orientalis
    83) Praepositus [12] bastagae <primae [13] et> quartae Orientalis
84) <Gallicanarum>
    85) Praepositus [12] bastagae primae <Gallicanae> [Galliarum] [14] et quartae [13]
    86) Comes commerciorum per Illyricum
87) Officium autem suprascripti uiri illustris comitis sacrarum largitionum habet
    88) Primicerium totius officii
    89) Primicerium scrini<i> [15] canonum
    90) Primicerium scrini<i> [15] tabulariorum [16]
    91) Primicerium scrini<i> [15] numerorum [17]
    92) Primicerium scrini<i> [15] aur<eae> massae
    93) Primicerium scrinii auri ad responsum
    94) Primicerium scrinii uestiarii [18] sacri
    95) Primicerium scrinii ab argento
    96) Primicerium scrinii a miliarensibus

78 Praepositus Bastagarum *Gel.* : <Praepositi bastagarum> *suppl. Labbe Böcking et Seeck* **79** *suppl. Seeck* **80-85** prep̃. *Ocms* **80** praepositus *om. V* : Praepositi *Alciatus* bastagar *OMbVvcms* : bastagar̃. *Pe* : bastagae *om. V* : bastagae *Gel. Labbe* : bastagarum *Alciatus et Böcking* : bastaga<e> *Seeck* Orientalis] orieñ *OPcse* : orient: *M* : orient. *bm* : orteñ *Vv* Orientalium *om. Gel. Labbe* : primae Orientis, Orientalium et quartae *Alciatus* **81-83** Praepositus *om. Giessen* **81** orientis *Oc* : zae orientalis *corr.* (orientalis) *b* : orientalis *om. s* : primae Orientalis et quartae *Giessen* terciae *P om. Alciatus* **82-83** P̃P̃ *b* **82** <secundae> *add. Seeck* et *om. VGel. Labbe* tercie *Pom. Giessen* **83** <primae et> *add. Seeck* **84** *suppl. Seeck* **85** Praepositus *om. Giessen* primae *om. e* <Gallicanae> *add. Seeck* **86** comertiorum *V* : Ymertiorum *v om. M* **87** uiri illustris suscriptie *Ocs* : uiri *om. M* : illust: suprascript̃ *M* : uiri illustris suprascripti *PbVveGel. Labbe Alciatus* : uiri illustris suscriptae *m* largionum *b* habet *om. Alciatus* Officium suprascripti comitis habet *Giessen* **89-97** prim̃ *OPcse* : primic̃. *b* : primicer` *Vv* **89-92** scriniorum *SvcmseGel. Labbe* : scrinii *Böcking et lectio Seeck* **89** canonum (*eras.* canonum) *s* **90** Primicerium scrinii *om. s* tabellariorum *v* : tabellariorum *Giessen* **91** numerarum *Vv* : Numerariorum *Giessen* **92** auriamasse *OVv* : auriamassae *Pbe* : aurimassae *M* : aurimasse *cm* : aũrassa *corr.* (aũrasma) *s* : auri massae *Alciatus* : aureae massae *Gel. Labbe Böcking* : aureae massae (uel auri a massa) *Giessen* : aur<eae> *lectio Seeck* **93** scriniorum *OPVvmeGel. Labbe Böcking* : scrin: *Mb* **94-97** Scriniorum *Giessen* **94** *add.* destinani *post* Primicerium (*eras.* destinani) *s* scriniorum *OPme* : scrin: *Mb* : scrin` *Vv* uestiarum sacrorum *coni. Delmaire add.* xy *post* uestiarium (*eras.* xy) *s* sacrorum *om. s* **95** scrinior̃ *corr.* (scrinii) *e* **96** miliaresibus *s* : anuliarensibus *e* : a miliacensibus *Giessen*

97) Primicerium scrinii a pecuniis et caeteros scriniarios
98) Secundicerium officii qui primicerius est exceptorum
99) Tertiocerium officii qui tractat bastagas [19]

97 a *om. m* apecunus *P* : pecunes *V* : peccuniis *v* : petuniis *m* : apecuniis *s* scriniarios (litt. *ios* ex correctura ortae) *s* **99** bastigias *m* : bastagas (litt. *ag* ex correctura ortae) *s*

XII

INSIGNIA VIRI ILLUSTRIS COMITIS PRIVATARUM

2) Thesauri privatarum.

1 rerum *add. Vv* **2** PRIVARUM *s* : PRIVATORUM *Alciatus om. VvGel.*

3) Sub dispositione uiri illustris comitis rerum priuatarum
    4) Comes largitionum priuatarum
    5) Comes Gildoniaci [1] patrimonii [2]
    6) Rationalis rerum priuatarum [3] per Illyricum [4]
    7) [Rationalis rerum priuatarum per Italiam]
    8) Rationalis rei priuatae per Italiam [5]
    9) Rationalis rei priuatae per urbem Romam et suburbicarias regiones cum parte Faustinae
    10) Rationalis rei priuatae per Siciliam
    11) Rationalis rei priuatae per Africam [6]
    12) Rationalis rei priuatae per Hispanias
    13) Rationalis rei priuatae per Gallias
    14) Rationalis rei priuatae per quinque prouincias
    15) Rationalis rei priuatae per Britannias
    16) Rationalis rei priuatae fundorum domus diuinae [7] per Africam
    17) <Procurator> [8] rei priuatae per Siciliam
    18) Procurator rei priuatae per Apuliam et Calabriam siue saltus Carminianensis
    19) Praepositus rei priuatae per Sequanicum et Germaniam primam
    20) Procurator rei priuatae per Dalmatiam
    21) Procurator rei priuatae per S<a>uiam
    22) Procurator rei priuatae per Italiam
    23) Procurator rei priuatae per urbem Romam
    24) Procurator rei priuatae per urbicarias regiones rerum Iuliani

Insignia et textum desunt *r*
3 illustris *om. Giessen* **5** gildoniati *V* **6-9** rationales *M* : rac̃. *b* **7-16** rat̃. *s* **7** priuatare *V* italitam *corr.* (italiam) *v* **8-9** ratioñ. *Vv* : rationales *m b* **8-15** ran̄. *V* **8-10** ratioñ. *v* **9-16** rat̃ *Oc* (**12-18**) *m* : ratio: *M* : rac. *b* **9** rei publice *P* : reipublice *e* faustine *c add.* a) *post* Faustinae *b* **10-12, 15-18** prium *OP* : pri. *m* **10** priuat̃ *O* : prium et (*eras.* et) *P* : reipriuate *e* **12-17** ran̄. *v* **15** rei *om. v* **17** procurator] rat̃. *OPcs* : ratio *Me* : rat` *V* : rac̃. *b* : Rationalis *Gel. et Alciatus* : Procurator *Labbe Böcking* : <Procurator> *lectio Seeck* **18** procur̃. *Pbcse* : procut` *V* : pcur` *v* : proc̃. *m* prium *OP* : priuā. *b* saltus] salutis *Vv* carminienses *Pe* : carminianenses *b Gel. Labbe Böcking* **19** propositus *m* **20-26** procur̃. *Ocsm* : procurat: *M* : proc̃ *b* : procū *V* : pcur‘ *v* **20-24** procurat̃. *P* **20** re rei (*eras.* re) *V* **21** suauiam *Svcmse Alciatus* : Sauiam *Gel. Labbe Böcking* : S<a>uiam *lectio Seeck* **23** romanam *Vv* **24** regiones. Rerum Iuliani *Alciatus*

25) Procurator rei priuatae per Mauritaniam Sitifensem
26) Procurator rei priuatae gynaeciorum Triberorum [9]
27) Procurator <g>y<n>aecei Viuarensis [10] rei priuatae Metti +translati Arelatum+[11]
28) Praepositus bastagae rei priuatae Orientalis inferioris [12]
29) Praepositus bastagae priuatarum Galliarum

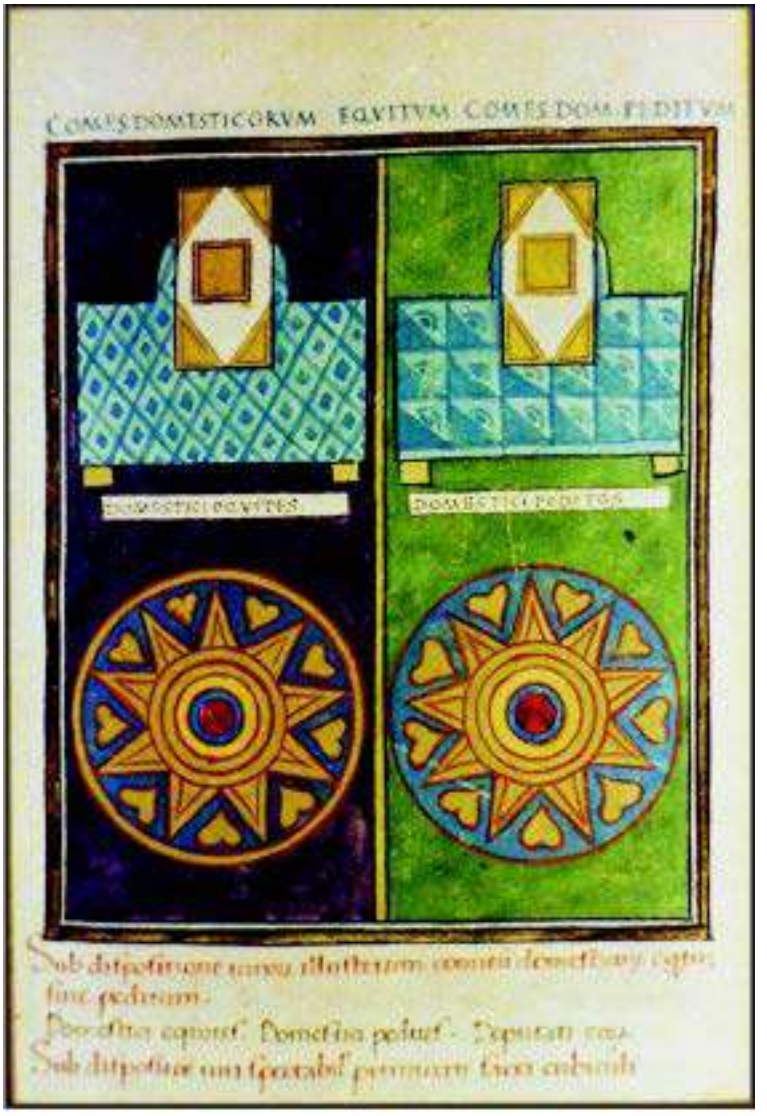
30) Officium autem suprascripti uiri illustris comitis rerum priuatarum habet

31) Primicerium totius officii
32) Primiscrinium beneficiorum
33) Primiscrinium <ca>nouum [13]
34) Primiscrinium securitatum
35) Primiscrinium largitionum priuatarum scriniarios etiam reliquos suprascriptorum scriniorum
36) Secundicerium totius officii qui tractat chartas officii caeteros etiam palatinos

25 *om. Alciatus* **26** cynegiorum *Gel. Labbe* Triberorum *om. Vv* **27** cyrecei *OVvcms* : cyrecei *corr.* (cynecei) *P* : cirecei *M* : cyrecii *b* : gynaecei *e* : Gynaecei *Alciatus* : cynegei *Gel.* : gynaecii *Labbe Böcking* : <g>y<n>aecei *lectio Seeck* iuuarensis *PMbe* : uiuarenses *Vv* : Viuariensis *Böcking* mettitranslata *Svcm* : metti translata *s* : metti translata *e* : Merti translata *Alciatus* : Meti translatae *Gel. Labbe* : Metti +translati Arelatum+ *Böcking* : Metti translata anhelat *Seeck* anhelat *Svcme Alciatus* : anhelata *corr.* (anhelat) *s* : anhelas *Gel. Labbe* **28** orientaˆl. *O* inferiorum *Alciatus* **29** *add.* Priuatae rei promiscue poni *post* priuatarum *Böcking* **31** of/ / / / / (rasura) *P* **32** benefitiorum *Mv* : benficiorum *m* **33** nouum *Oc* : nonum *PmbVvse Alciatus* : rationum *Gel. Labbe Böcking* : <ca>nonuum *Seeck* **35** scrimarios *corr.* (scriniarios) *e* *add.* supra scriptorum scilicet quattuor scriniorum *post* suprascriptorum *Böcking* **36** charias *Ombv*

XIII

COMES DOMESTICORUM EQUITUM <ET> COMES DOMESTICORUM PEDITUM



2) Domestici equites. 3) Domestici pedites.

1 Casiodoro, *Variae* 1.10

5) Sub dispositione uirorum illustrium comitum domesticorum equitum siue peditum
    6) Domestici equites
    7) Domestici pedites
    8) Deputati eorum

Insignia et textum desunt *r*
1-2 peditum *Gel.* et *add. scrib* **2** equitum *Gel.* **3-4** *om. PM²Vv* **3** equitum *M¹* : pedites *Gel.* **4** peditum *M¹* : equites *Gel.*

XIV

<Excidit folium unum; pagina altera uacua relicta finem illustrium dignitatum indicabat; altera insignia primicerii sacri cubiculi habebat>

Sub dispositione uiri spectabilis primicerii sacri cubiculi [1]

XIV Insignia et textum desunt *r*

XV

CASTRENSIS SACRI PALATII

2) F̃L̃/INTAL̃L̃/ COMOR̃D̃/ P̃R̃

1 castrenses *Vv* PALACII *Oms.* PALATINI *P om. Alciatus* **2** FL/ IN TALL·/ COM ORD/ PR̃ *P* : FL/ intalī/ Comor̃d/ PR̃ *M*[2] *Böcking et Seeck* : FL/ INTAL̃/ COMOR̃D/ PR *b om. OM*[1]*VvmcsGel.*

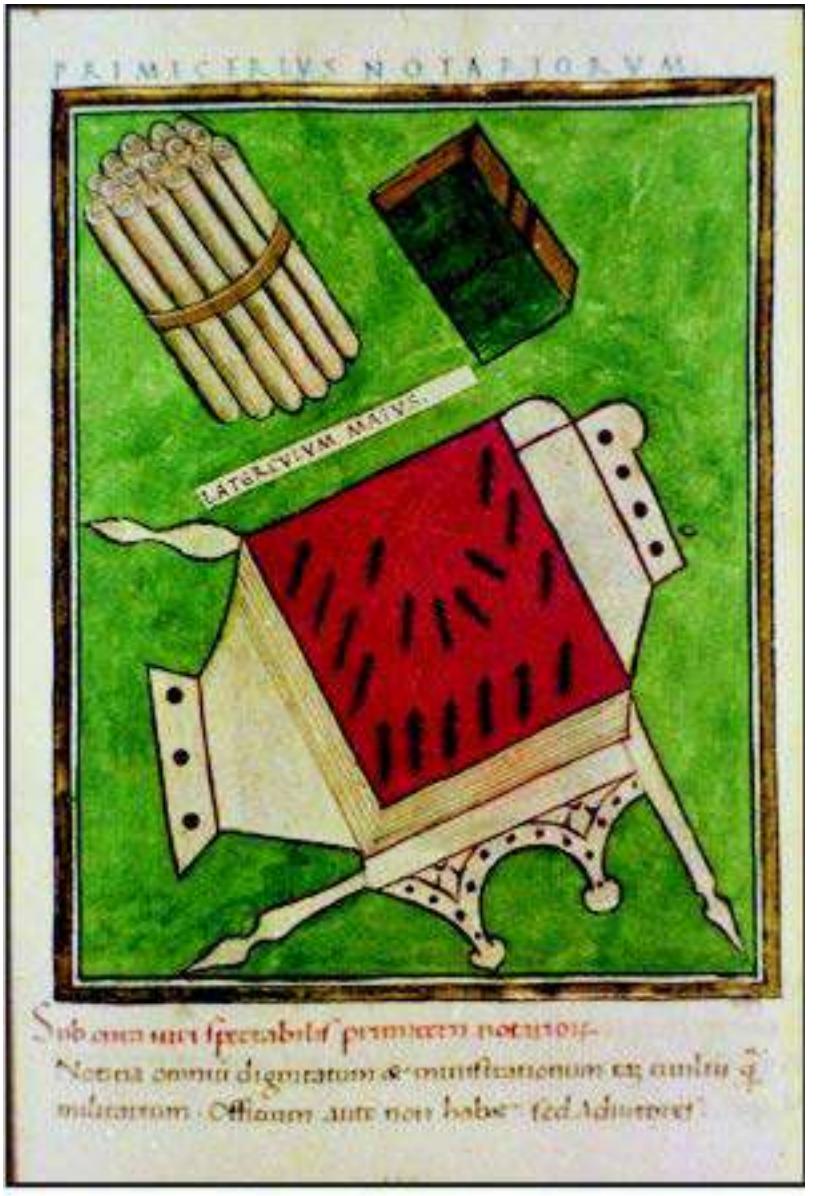
3) Sub dispositione uiri spectabilis castrensis
    4) Paedagogia
    5) Ministeriales domini
    6) Curae [1] palatiorum
7) Officium autem uiri spectabilis castrensis habet [2]
    8) Tabulari<um> domini
    9) Tabularium domin<ae> Augustae [3]
    10) Adiutorem
    11) Chartularium et scrinium ipsius et caeteros palatinos officiorum

4 Paedagogia : Amm. 29.3.3, “adultus quidam ex his, quos paedagogianos appellant, ad obseruandam uenaticiam praedam Spartanum canem retinere dispositus...”

Insignia et textum desunt *r*
4 pedagog^{i}a *P* **5** Ministerialis *Alciatus*domni *OVvm* : dominici *Gel. Labbe* **6** Ministerialis domini, alias curae palatiorum *Alciatus* **8** tabulariorum *Svcmse* : Tabularium *Gel. Labbe Böcking* : Tabulari<um> *lectio Seeck* domni *OPm* : dominicum *Gel. Labbe* **9** tabulariorum *Mme* domni aug. *OPm* : dm akg *M* : domini aug̃ *Vvbcse* : dominae Augustae *Gel. Labbe Böcking* : domin<ae> *lectio Seeck om. Alciatus* **11** cartularium *OPMbvcmeGel. Labbe* : carcularium *V*

XVI

PRIMICERIUS NOTARIORUM



2) F̃L̃/INTAL̃L̃/ COMOR̃D̃/ P̃R̃. 3) Laterculum maius.

1 Casiodoro 6.16 : *CTh* 60.10-11 : Justiniano 12.7 et 9 : Amm. 26.6.3

1 *om. Alciatus* **2** FL / intalī / comor̃d / P·R *OM²* : FL / INTAL̃L̃ / COMORD̃ / ·PR· *P* : FL / INTAL̃ / COMORD̃ / PR̃ *M¹Gel.* : FL / INTALî / COMORD̃ / PR̃ *b* : FL / INTAL̃L̃ / COMORD̃ / PR *c* : FL / intalî / comord / PR *Böcking om. Vvs* **3** MALUMS *corr.* (MALUS) *s om. Vvm*

4) Sub cura [1] uiri spectabilis primicerii notariorum

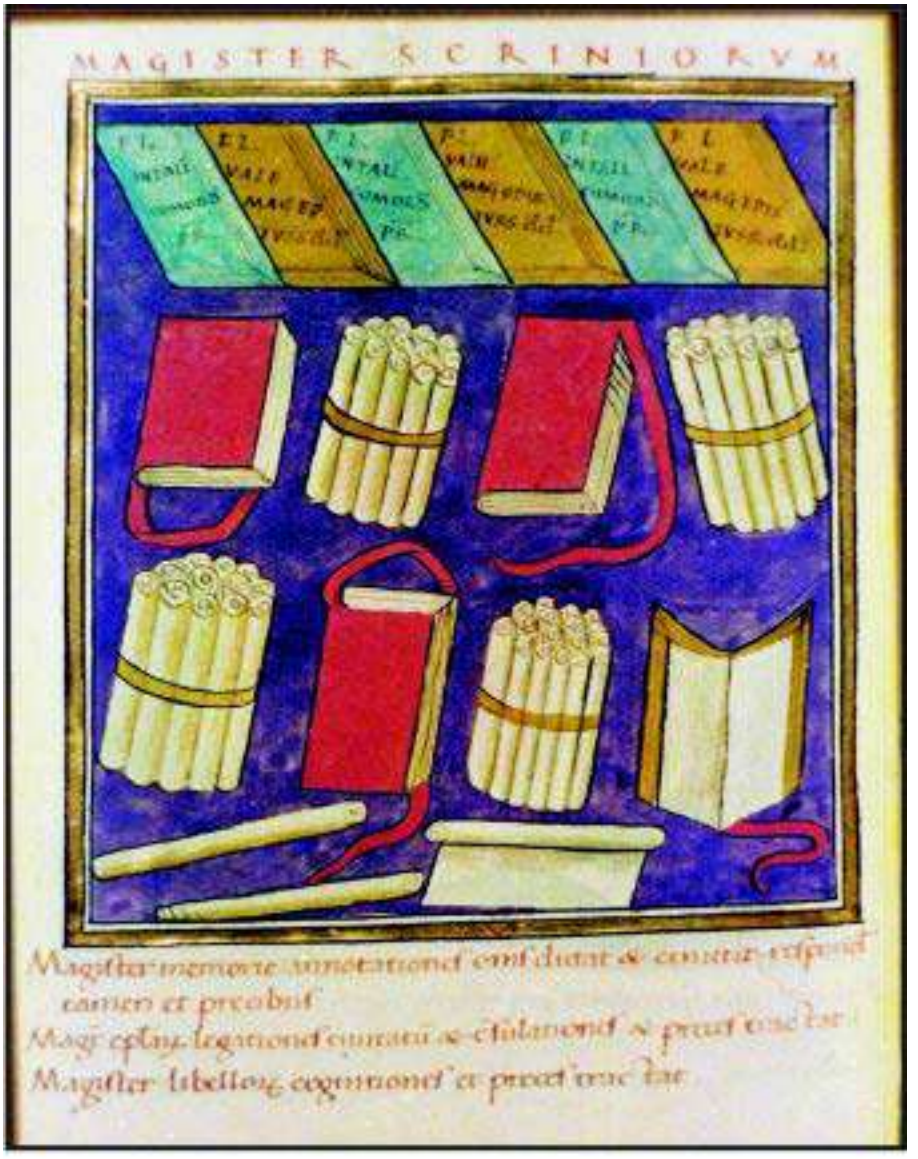
5) Notitia omnium dignitatum et <am>ministrationum tam ciuilium quam militarium

6) Officium autem non habet sed adiutores [2]

Insignia et textum desunt *r*
4 uiri *om. PMe* spectabilis uiri *Vv* **5** ministrationum *OPMVvcmse Alciatus* : ministracionum *b* : administrationum *Gel. Labbe Böcking et scrib* : <am>ministrationum *Seeck*

XVII

MAGIST<RI> SCRINIORUM



2) Memoriae. 3) Epistolarum. 4) Libellorum. 5, 7, 9) F̃L̃/ INT̃AL̃L̃/ COMOR̃D̃/ P̃R̃. 6. FL/ VAL/ mag/ iuss dd. 8, 10) FL/ VALE/ mag ep̃/ iuss dd

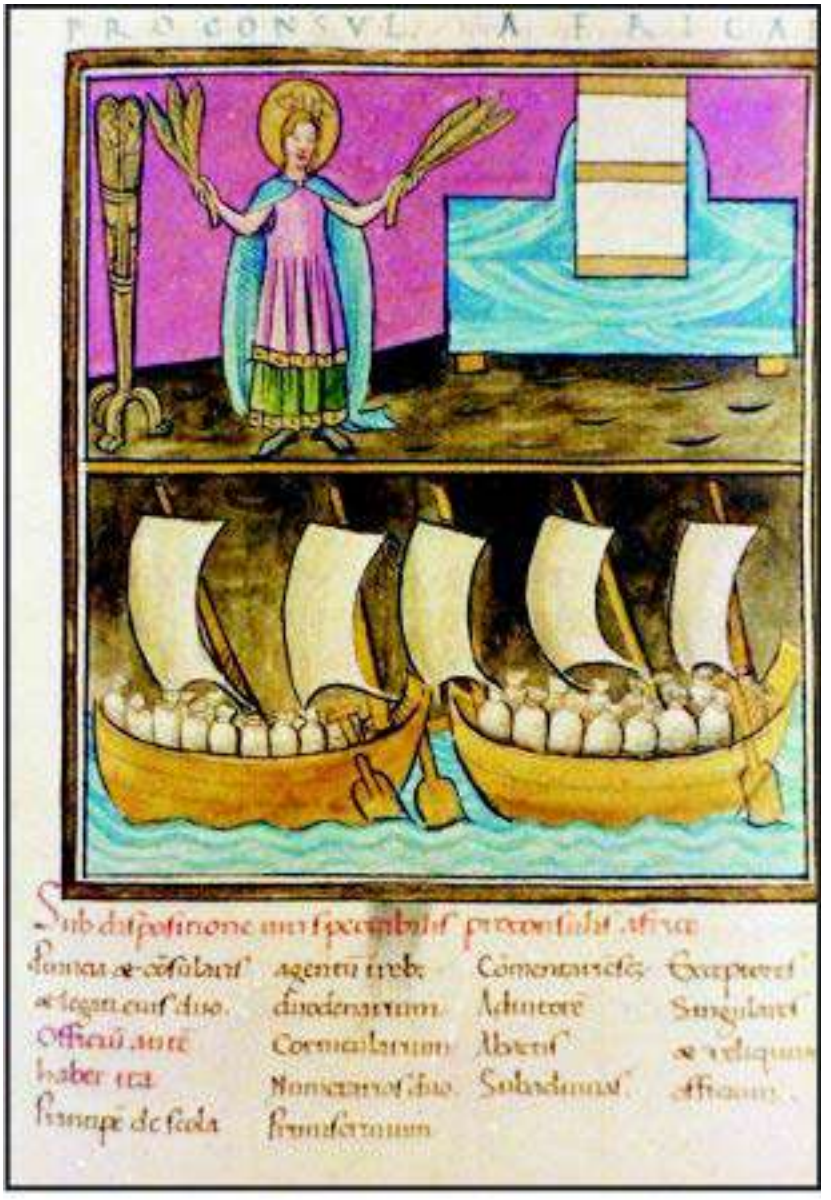
1 Magister *SvmsGel. Böcking* : MAGIST<RI> *Seeck* **2-4** *om. s* **2-4** MAGISTER Memoriae/ Magister Libellorum/ Magister Epistolarum,/ Sunt ijdem, ut Orientales suprascripti *Giessen om. LOPb-Vvm Alciatus* **5, 7, 9** FL/ INTAL/ COMORD/ PR *OPbcs* : FL/ INTAL/ COMORD/ PR *M*[1] : FL/ intalī/ comord/ PR *Böcking om. VvGel.* **5** FL/ INTALL/ COMORD/ PR *m* **7** FL/ INT/ COMO/ PR *M*[1] : FL/ INTAIL/ COMORD/ PR *m* **9** FL/ INL/ COMO/ PR *M*[1] : FL/ INTALL/ COMORD/ PR *m* **6, 8, 10** FL/ VALE/ MAG EPIS/ IUSS dd *O* : FL/ Val/ mag/ iūss/ DD *Böcking om. Vv-Gel.* **6, 10** FL/ VALE/ MAGEP/ iuss dd *m* **6** FL·/ VALE/ mag ep/ iuss dd *Pc* : FL/ VALE/ MAGE 'D/ IUSS dd *s* **8, 10** FL· uale/ mag ep/ iuss dd *L* : FL/ VALE/ MAG` EP/ iussi d *Pc* : FL/ VALE/ mag· ep·/ iussi· d· *b* : FL/ VALE/ MAGEPIS/ iussi dd *m* : FL/ VALE/ magipis/ iuss dd *s* : FL/ uaE/ magēpis/ iussdd *Böcking om. VvGel.* **8** FL/ uale/ COSTRL/ iuss dd *L* : FL/ VAL/ MAG/ IUSS/ DD *M*[1] : FL/ VAL/ MAG· EP/ IUSS· DD *b*

11) Magister memoriae annotationes omnes dictat et emittit , respondet tamen et precibus
12) Magister epistolarum legationes ciuitatum et consul<t>ationes et preces tractat
13) Magister libellorum cognitiones et preces tractat [1]

Insignia et textum adsunt *L*; insignia et textum desunt *r*
11 adnotationes *Alciatus* dictas *v* et emittit *om. M* respondit *Vv* tamen *om. Alciatus* **12** consulationes *Svcmse* : consultationes *Gel. Labbe Böcking* : consul<t>ationes *lectio Seeck* **13** cognationes *M*

XVIII

PROCONSUL AFRICAE



1 Pro consul *v* affrice *Vv* *om. L*

2) Sub dispositione [1] uiri spectabilis proconsulis Africae
    3) Prouincia <pro>consularis [2] et legati eius duo
4) Officium autem habet ita
    5) Principem de schola agentum in rebus du<c>enarium
    6) Cornicularium
    7) Numerarios duos
    8) Primiscrinium
    9) Commentariensem
    10) Adiutorem
    11) Ab actis
    12) Subadiuuas
    13) Exceptores
    14) Singulares et reliquum officium

Insignia et textum adsunt *L*; insignia et textum desunt *r*
2 *om. m cum spatio uacuo relicto* **3** Prouinciae *Gel.* : Prouincia & (siue et) consularis *Giessen* proconsularis] et consularis *Svcmse* : Prouincia & consularis *Alciatus* : consularis *Gel. Labbe* : proconsularis *Böcking* : <pro>consularis et *lectio Seeck* et *om. Mb* (*cum spatio uacuo relicto*) *Vv* eius *om. Vv* legationis *v* **4** aut *M* autem habet ita *om. L* *om. m cum spatio uacuo relicto* **5** duodenarium *Scmse Alciatus* : duo denarium *v* : ducenarium *Gel. Labbe Böcking* : du<c>enarium *lectio Seeck* **7** duo *LOPMbm* : ii *Vvcs* **12** subadiuias *M* : sub adiuuas *v* **14** Exceptores Singulares *Alciatus*

XIX

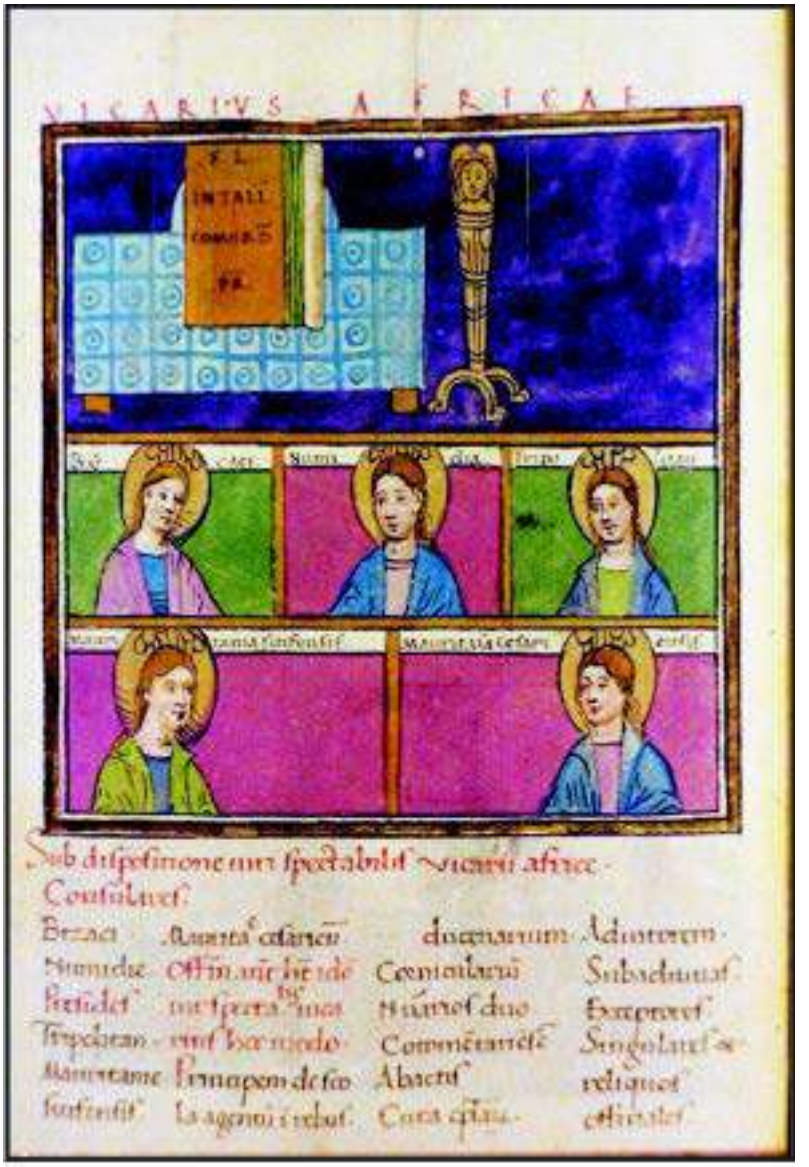
<Insignia uicarii urbis Romae desunt>

1) Sub dispositione uiri spectabilis uicarii urbis Romae prouinciae infrascriptae
2) Consulares
    3) Campaniae
    4) Thusciae et Umbriae
    5) Piceni suburbicarii
    6) Sicilia<e>
7) Correctores
    8) Apuliae et Calabriae
    9) Bruttiorum et Lucaniae [1]
10) Praesides
    11) Samnii
    12) Sardiniae
    13) Corsicae
    14) Valeriane
15) Officium autem supradictus uir spectabilis uicarius habet ita [2]
    16) Principem de schola agentum in rebus ducenarium
    17) Cornicularium
    18) Numerarios duos
    19) Commentariensem
    20) Adiutorem
    21) Ab actis
    22) Cura epistolarum
    23) Subadiuuas
    24) Exceptores
    25) Singulares et reliquos officiales [3]

Textum deest *r*
1 *add.* SECTIO XLV *Labbe* uiri *om. Giessen* **2** Prouinciarum consularium *Giessen* **4** umbre *v* **5** Picenus suburbicarius *Giessen* **6** sicilia *Svcmse Alciatus Giessen* : Siciliae *Gel. Labbe Böcking* : Sicilia<e> *lectio Seeck* **8** apulte *OV* **9** brutiorum *MmeGel. Giessen* **12** sardiniie *corr.* (sardinii) *M* : bardinie *v* **15** supra dictus *m* : supradicti Vicarii *Giessen* uiri *m* habet ita] sic habet *M* ita *om. M* **16** agentium *Giessen* ducenar *e* : ducenarium (uel ex ducenarijs) *Giessen* **18** duo *OPVv* : ii *cs* **22** curam *MGel. Labbe* : Curator *Giessen* **25** Exceptores singulares *Alciatus* singulares] caeteros *OVvcm* : reliquos *PM* singulares et *om. b* : Singulares, & caeteri officiales *Giessen*

XX

VICARIUS AFRICAE



2) F̃F̃L/INTALL̃L̃/ COMOR̃D̃/ P̃R̃. 3) Byzaci. 4) Numidia. 5) Tripolitana. 6) Mauritania Sitifensis. 7) Mauritania Caesarensis.

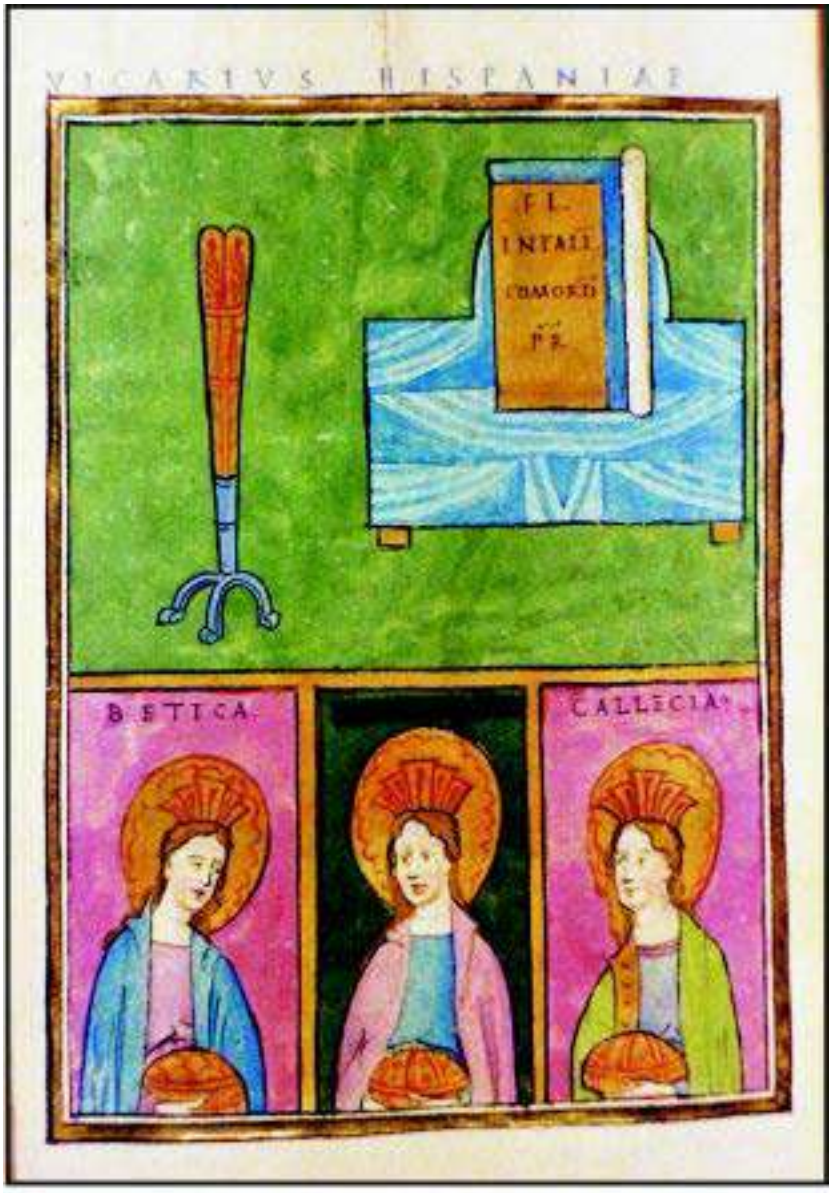
1 uiccarius *Vv* aphricae *M* : affrice *Vv* **2** FL̃ / INTALī / COMORD̃ / PR̃ *M*[1] : FL̃ / intalī / Comord / PR̃ *M*[2] : FL / INTALī / COMORD̃ / PR *b* : FL / INTALL̃ / COMORD̃ / PR̃ *m* : F̃L̃ / intali / comord / PR *Böcking om. VvGel.* **3-7** *om. m* **3** bizaci *OVv* : bycaci *M*[2] : bucaci *cs* : Byzacium *Gel. Böckin et scrib* **5** tripolitania *P* : tripolitani *bv* : tripolitañ *Vs* : tripolita[ni] *c* **6** maritania *Vv* sitifenses *P* **7** cesariensis *PVc*

8) Sub dispositione uiri spectabilis uicarii Africae [1]
9) Consulares
    10) Byzaci<i>
    11) Numidiae
12) Praesides
    13) Tripolitan<ae> [2]
    14) Mauritaniae Sitifensis
    15) Mauritaniae Caesariensis
16) Officium autem habet idem uir spectabilis uicarius hoc modo
    17) Principem de schola agentum in rebus ducenarium
    18) Cornicularium
    19) Numerarios duo<s>
    20) Commentariensem
    21) Ab actis
    22) Cura epistolarum
    23) Adiutorem
    24) Subadiuuas
    25) Exceptores
    26) Singulares et reliquos officiales

Insignia et textum desunt *r*
9 consularis *e* **10** bizaci *OVvcms* : bygaci *P* : byzaci *Mbe Alciatus* : Byzacii *Gel. Labbe Böcking* : Byzaci<i> *lectio Seeck* **13** tripolitan *OVvcms* : tripolitani *PMbe Alciatus* : Tripolitanae *Gel. Labbe Böcking* : Tripolitan<ae> *lectio Seeck* **14** *om. Vv* **15** cesarieñ. *Oc* : caesarienš. *Pe* : caesariē: *M* : caesari *b* : cesarĩ. *m* **16** uicarius *om. Mb* **19** duo *Svm* : ii *cs* : duos *Gel. Labbe Böcking* : duo<s> *lectio Seeck* **20** commentarienses *s* **22** Curam *Gel. Labbe* **24** sub adiuuas *bv* **26** Exceptores Singulares *Alciatus*

XXI

VICARIUS HISPANIAE



2) F̃L̃/INTAL̃L̃/ COMOR̃D̃/ P̃R̃. 3) Betica. 4) Lusitania. 5) Callecia.

1 uiccariꝰs *Vv* hyspanie *V* *om. Gel. Giessen* **2** FL / INTÃLĨ / COMORD / PR̃ *M*[1-2] : FL / INTALî / COMORD / PR *b* : FL / intalî / comord / PR *Böcking* *om. VvGel.* **3** betice *Vv* **4** iusitania *O* : lusitanie *Vv* **5** calletia *PM*[1-2] : galletie *Vv* : Gallecia *Gel.* : Gallaecia *Böcking*

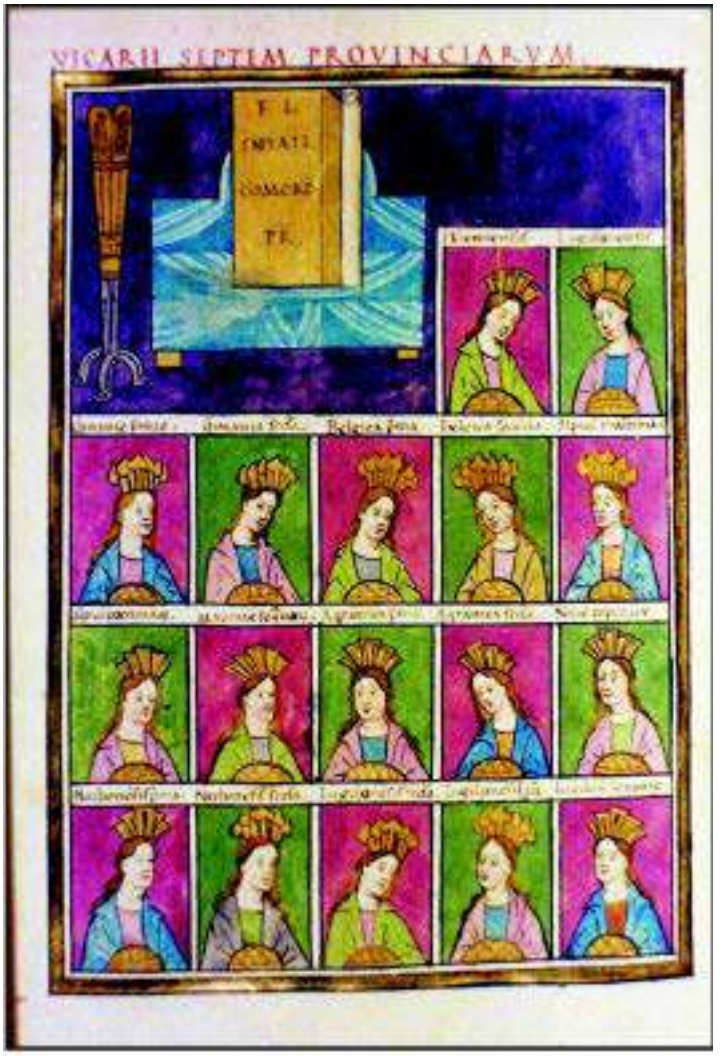
6) Sub dispositione uiri spectabilis uicarii Hispaniarum
7) Consulares
    8) Baeticae
    9) Lusitaniae
    10) Callaeciae [1]
11) Praesides
    12) Tarraconensis
    13) Carthaginensis [2]
    14) Tingitaniae
    15) Insularum Balearum [3]
16) Officium autem habet idem uir spectabilis <uicarius> hoc modo
    17) Principem de schola agentum in rebus ex ducenariis
    18) Cornicularium
    19) Numerarios duos
    20) Commentariensem
    21) Ab actis
    22) <Cura epistolarum>
    23) Adiutorem
    24) Subadiuuas
    25) Exceptores
    26) Singulares et reliquum officium

15 Balearum : Plinio 3.5.11, Baliares

Textum deest *m*; insignia et textum desunt *r*
10 gallecie *OVcs* : galleciae *PGel. Labbe* : calleciae *corr.* (galleciae) *M* : calleciae *b* : galletie *v* : gallecíae *e* : Gallaeciae *Böcking* **12** terraconensis *Os* : tarraconenses *v* **13** chartaginensis *V* **15** Balearium *Gel. Labbe Böcking* **16** idem uir spectabilis *om. b* spectalis *corr.* (specta[bi]lis) *O* <uicarius> *add. Seeck* **17** ex *om. Vv* : et *pro* ex *s* **19** duo *OPVv* : ii *cs* **22** *suppl. Seeck* **24** subiuuas *Pe*

XXII

VICARI<US> SEPTEM PROVINCIARUM



2) F̃L̃/INTAL̃L̃/ COMOR̃D̃/ P̃R̃. 3) Viennensis. 4) Lugdonensis. 5) Germaniae primae. 6) Germania secunda. 7) Belgica prima. 8) Belgica secunda. 9) Alpium maritimarum. 10) Alpium poeninarum. 11) Maximae sequanorum. 12) Aquitanica prima. 13) Aquitanica secunda. 14) Nouempopulare. 15) Narbonensis prima. 16) Narbonensis secunda. 17) Lugdonensis secunda. 18) Lugdonensis tertia. 19) Lugdonensis senonia.

1 VICARII *OMbPsGel.* : viccarii *Vv* : VICARIUS *Böcking* : VICARI<US> *lectio Seeck* prouintiarum *M om. Giessen* **2** FL/ INTALĪ/ COMORD/ PR *M*[1]*b* : FL/ intalī/ Comord/ P·R *M*[2] : FL/ intalī/ comord/ PR *Böcking om. VvGel.* **3** uiennensis *O* : biennensis *PM*[1-2]*bVvm Seeck* **4, 17-19** Lugdunensis *Gel. Böcking et scrib* **4, 17** ludgonensis (lit. *o* ex correctura orta) *O* **5** germanie prime *Ps* : germania prima *M*[1-2]*b* **6** germanie secunde *Vv* : germanie *s* **7-8** bellica *M*[2] **8** 2a *M*[2] **9** Alpes maritimae *Böcking om. s* **10** apenninarum *M*[1] : apeninarum *M*[2] : poennarum *Vv* Alpes poeninae *Böcking* **11** maxime *PM*[2]*bcs* : Maxima *Böcking* soq[u]norum *V* **12-13** aquitania *Vv* **14** nonem *M*[2] : popularae *M*[2] : populaē *s* : populorum *Gel.* : Nouempopulana *Böcking* : Nouem populanae *scrib* **15** narbonens *c* : narbonenses *s* **16** narbonenses *P* **17-18** lugdonensis *cs* **17** lugdonensis bod (*del.* bod) *s* **18** iii[a] *Pcs* **19** lugdoñ *O* : lugdoneñ *c* : lugdonensis *s* senonie *Os* : quarta *M*[1] *Böcking* : lugdo: 4ta *M*[2] : senona *Pc*

20) Sub dispositione uiri spectabilis uicarii Septem prouinciarum [1]
21) Consulares
    22) <V>iennensis
    23) Lugdunensis
    24) Germaniae primae [2]
    25) Germaniae secundae
    26) <Belgicae primae> [3]
    27) Belgicae secundae
28) Praesides
    29) Alpium maritimarum
    30) Alpium Poeninarum et Gra<i>arum
    31) Maximae Sequanorum
    32) Aquitanicae primae
    33) Aquitanicae secundae
    34) Nouempopula<n>ae [4]
    35) Narbonensis primae
    36) Narbonensis secundae
    37) Lugdunensis secundae
    38) Lugdunensis tertiae
    39) Lugdunensis Senoniae
40) Officium autem habet idem uir spectabilis uicarius hoc modo
    41) Principem de schola agentum in rebus ex ducenariis
    42) Cornicularium
    43) Numerarios duos
    44) Commentariensem
    45) Ab actis

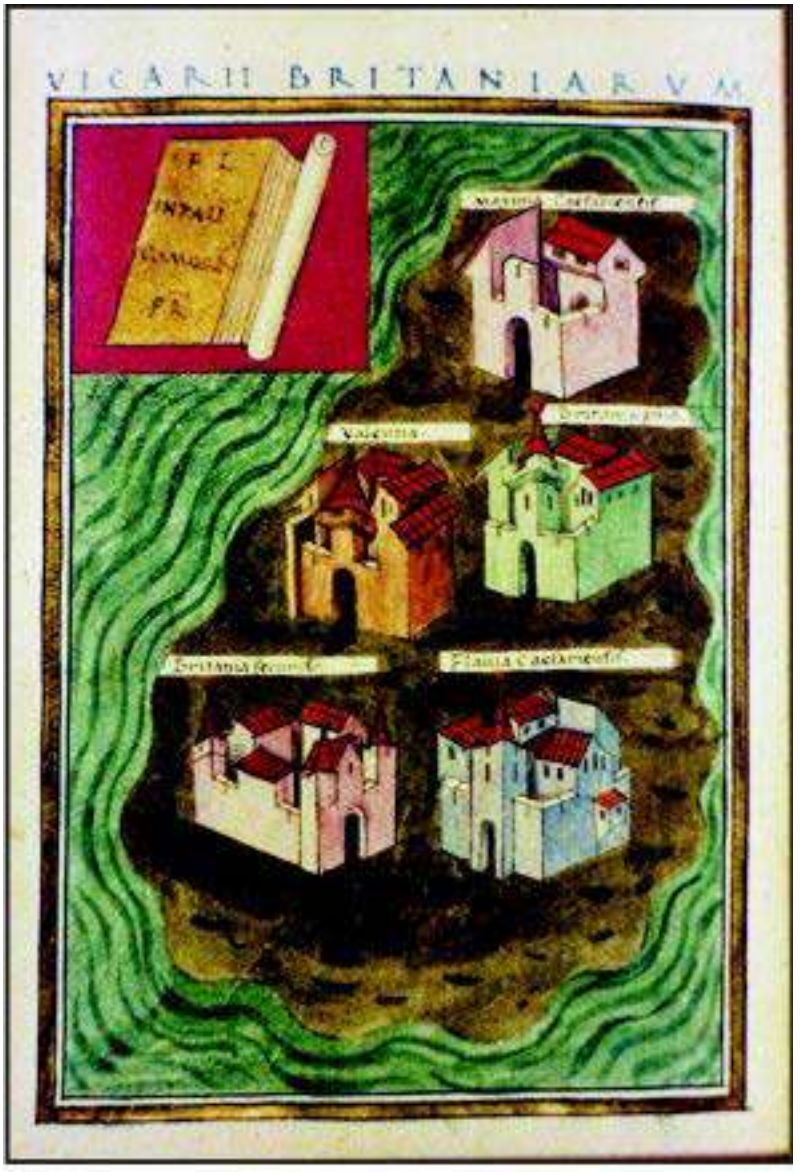
Insignia et textum desunt *r*
20 VII *O* *add.* decem et *post* uicarii *Labbe* **22** biennensis *Svcmse* : Viennensis *Gel. Labbe Böcking* : <V>iennensis *lectio Seeck* **23** lugdonensis *OMbVv* : lugdonens *m* *om. s* **24** inferioris *scrib.* : secundae *prop. Schönberger* **26** Belgicae primae *add. Gel. Labbe Böcking et Seeck* **30** peninarum *Oc* : poeminarum *MV* : poenniarum *b* : peinarum *m* : penninarum *s Labbe* : apenninarum *e* gratiarum *Svms* : Graiarum *Gel. Labbe Böcking* : Gra<i>arum *lectio Seeck* **31** maxime *bc* : maxima *e* seuanorum *m* **32** prime *P* : secundae *eras. V* **34-36** *om. b* **34** nouem populare *OVvcms* : nouem popularae *PMe* : Nouem populorum *Gel.* : Nouempopulorum *Labbe* : Nouempopulanae *Böcking* : Nouempopula<n>ae *lectio Seeck* **37-39** lugdonensis *m* **37** ludonensis *corr.* (lu^{g}donensis) *O* : lugdonensis *MbVv* **38-39** lugdonensis *OMbVv* **40** habet *post* modo *colloc. Vv* uir spectabilis uicarius *om. b* **41** ex *om. Vv* exducenariis *s* **43** duo *OPVvm* : ii *cs* **45** abactis *OPVv* : aabactis *c* : a abactis *s*

46) Cura epistolarum
47) Adiutorem
48) Subadiuuas
49) Exceptores
50) Singulares et reliquos officiales

46 Curam *Gel. Labbe* **50** reliquum officium *MbGel. Labbe* : reliquos offitiales *V*

XXIII

VICARI<US> BRITANNIARUM



2) F̃L̃/INTAL̃L̃/ COMOR̃D̃/ P̃R̃. 3) Maxima Caesariensis. 4) Valentia. 5) Britannia prima. 6) Britannia secunda. 7) Flauia Caesariensis.

1 Plinio, *Historia Naturalis,* 4.16

1 VICARII *OPM*[1-2]*bmsGel.* : uiccarii *Vv* : VICARIUS *Böcking* : VICARI<US> *lectio Seeck* BRITANIARUM *Om* : brittanniarum *M* : brittaniarum *Vv* **2** F̃L̃./ INTALL̃./ COMORD̃./ PR̃. *OPM*[1] : FL̃/ intalī/ Comord/ PR̃ *M*[2] *Böcking* : F̃F̃/ INTALL̃/ COMORD̃/ PR̃ *cs* : FL̃/ INTALL̃/ COMORD̃/ PR̃ *m om. bVv* **4** Valencia *Gel.*

8) Sub dispositione uiri spectabilis uicarii Britanniarum
9) Consulares
    10) Maximae Caesariensis
    11) Valentiae
12) Praesides
    13) Britanniae primae
    14) Britanniae secundae
    15) Flauiae Caesariensis
16) Officium autem habet idem uir spectabilis uicarius hoc modo
    17) Principem de schola agentum in rebus ex ducenariis
    18) Cornicularium
    19) Numerarios duos
    20) Commentariensem
    21) Ab actis
    22) Cura epistolarum
    23) Adiutorem
    24) Subadiuuas
    25) Exceptores
    26) Singulares et reliquos officiales

Textum deest *m*; insignia et textum desunt *r*
10 maxime *c* **12** *om. v* **15** cesariensie *s* **16** uir *om. s* uicarius Britanniarum *Pe* **17** princeps *b* et *pro* ex *PMe* **19** nummrarios *M* duo *OPVv* : ii *cs* **22** Curam *Gel. Labbe* **26** Exceptores Singulares *Alciatus*

XXIV

COMES AFRICAE

2) F̃L/INTALL̃/ COMORD̃/ P̃R̃. 3) Thamalensis. 4) Montensis. 5) Bazensis. 6) Gemellensis. 7) Tubuniensis. 8) Zabensis. 9) Tubusubditani. 10) Thamallomensis. 11) Balaretani. 12) Columnatensis. 13) Tablatensis. 14) Caputcellensis. 15) Tillibarenses. 16) Taugenses. 17) Bidenses. 18) Badenses.

2 FL / INTALL̃ / COMORD̃ / PR̃ *M*[1] : F·L̃ / intalî / Comord / P·R̃ *M*[2] : FL / INTALĨ / COMORD / PR *b* : FL / intalī / comord / PR *Böcking om. Vv* **3** thamalsenses *P* : chamalensis *V* : Thamallensis *scrib* **4** montonsis *M*[2] : montensis (lit. *t* ex correctura orta) *s* **5** basensis *P* : bauensis *M*[2] **6** bemellensis *Vv* **7** tubunensis *Pc* : tubuinensis *M*[2] : tubiniensis *V* **9** tubunsubditani *Ocs* : tubusubtitani *M*[2] *Böcking* **10** thamalomensis *Oc* : thamaiomensis *s* **12** columnatenses *b* : colûnacensis *Vc* **13** tablarensis *V* **14** caput cellensis *PM*[1-2]*bVv Böcking* : caputcellenr[s]is *c* **15** tilibarenses *Ocs* : tillibanenses *M*[1]*b* : tillibalensis *M*[2] : Tillibatensis *Böcking* : Tillibarensis *scrib* **16** tangenses *OPM*[2]*Vcs* : tagenses *v* : Taugensis *Gel. Böcking et scrib* **17** budenses *Vv* : bidensis *Gel. Böcking* **18** Badensis *Gel. Böcking*

19) Sub dispositione uiri spectabilis comitis Africae [1]

20) <Lim>itanei [2]

21) Praepositus [3] limitis Thamallensis [4]

22) Praepositus limitis Montensis in castris Leptitanis [5]

23) Praepositus limitis Bazensis [6]

24) Praepositus limitis Gemellensis

25) Praepositus limitis Tubuniensis

26) Praepositus limitis Zabensis [7]

27) Praepositus limitis Tubusubditani [8]

28) Praepositus limitis Thamallomensis [9]

29) Praepositus limitis Balaretani [10]

30) Praepositus limitis Columnatensis [11]

31) Praepositus limitis Tablatensis [12]

32) Praepositus limitis Caputcellensis [13]

33) Praepositus limitis Secundaeforum [14] in castris Tillibarensibus [15]

34) Praepositus limitis Taugensis [16]

35) Praepositus limitis Bidensis [17]

36) Praepositus limitis Badensis [18]

37) Officium autem habet idem uir spectabilis comes hoc modo

38) Principem ex officiis magist<ro>rum militum praesentalium, uno anno a parte peditum, alio a parte equitum

39) Cornicularium [19]

40) Adiutorem

22 Leptitanis : Plinio 5.4.3, 31.8.43, 32.2.9, Leptis **27** Tubusubditani : Tácito, *Annales* 4.24, Thurbur<s>icum (P.Wuilleumer 1975 p. 25 : Thubursicum, Nipperley Koestermann : Thubuscum, Goelzer Lenchantin), Amm. 29.5.11, Tubusoptum **34** Taugensis : Plinio 5.2.1, “oppidum *Tucca*, in positum mari et flumini Ampsagae”

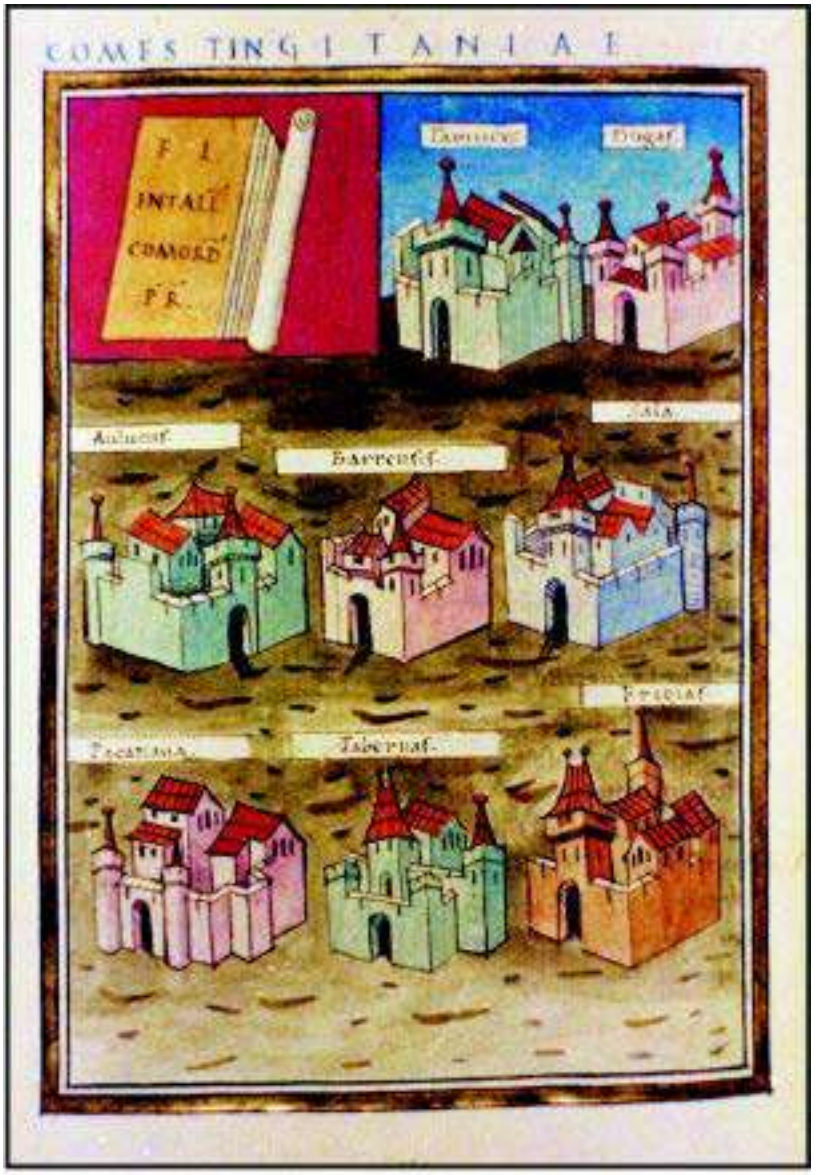
20 uinitanei *OPMbvcse* : umctanei *V* : uinicanei *m* : Limitanei *Gel. Labbe om. Böcking* **22-26** p̃p̃us *Vv* **22** lepⁱitanis *e* **23** barensis *s* **24-36** prep̃. *Oc* : prep̃ī *s* **25-36** prep̃ *m* **25** tribuniensis *PVm* : tribunensis *v* **27** tribusubditani *Vvm* **28** thamalloniensis *bV* : thamallom̃sis *c* : thamalomensis *m* : thamallom̃sie *s* : thamallonensis *e* **30** colūnacensis *V* : colunnatensis *e* **32** caput cellensis *OPVs-Gel. Böcking* : cellensis *Mb* **33** secundae-forum *P* : secundoforum *V* : secundum *e* : Secundanorum *Gel. Labbe* : Secundae Forum *scrib.* Tillibarensibus *Gel. Labbe* **37** uir - comes *om. bm g.* (duos *O*) **38** officio *Gel. Labbe* : offitiis *Giessen* magrm̃ *O* : magistrum alitum *corr.* (magistri militum) *P* : magistrum *Mbcms Giessen* : magistri *VveGel. Labbe* : magistrorum *Böcking* : magist<ro>rum *lectio Seeck* praesentialium in *m* aperte (bis) *s add.* alio anno *post* peditum *Gel. Labbe*

41) Commentariensem ex offici<is> magist<ro>rum militum praesentalium alternis annis
42) Numerarios duos ex utrisque officiis magistro<rum> militum praesentalium singulos
43) Subadiuuam
44) Regerendarium
45) Exceptores
46) Singulares et reliquos officiales

41 offco *Oc* : officio *PmGel. Labbe* : offitio *MbVv* : exofficho *s* : officiis *Böcking* magistrum *Svcms* : magistr *e* : magistri *Gel. Labbe* : magistrorum *Böcking* : offici<is> magist<ro>rum *lectio Seeck* praesentalium *om. Vv* **42** duo *OPVvm* : ii *cs* exutrisque *s* magistros *OMbVvcms* : magistros *corr.* (magistris) *P* : magistri *e Gel. Labbe* : magistrorum *Böcking* : magistro<rum> *lectio Seeck* praesentialium *Pm* **43** subadiuuañ . *V* **44** regendarium *Vv*

XXV

COMES TINGITANIAE



2) F̃F̃L/INTALL̃L̃/ COMORD̃/ P̃R̃. 3) Tamucus. 4) Dugas. 5) Aulucus. 6) Bariensis. 7) Sala. 8) Pacatiana. 9) Taberna. 10) Frigias.

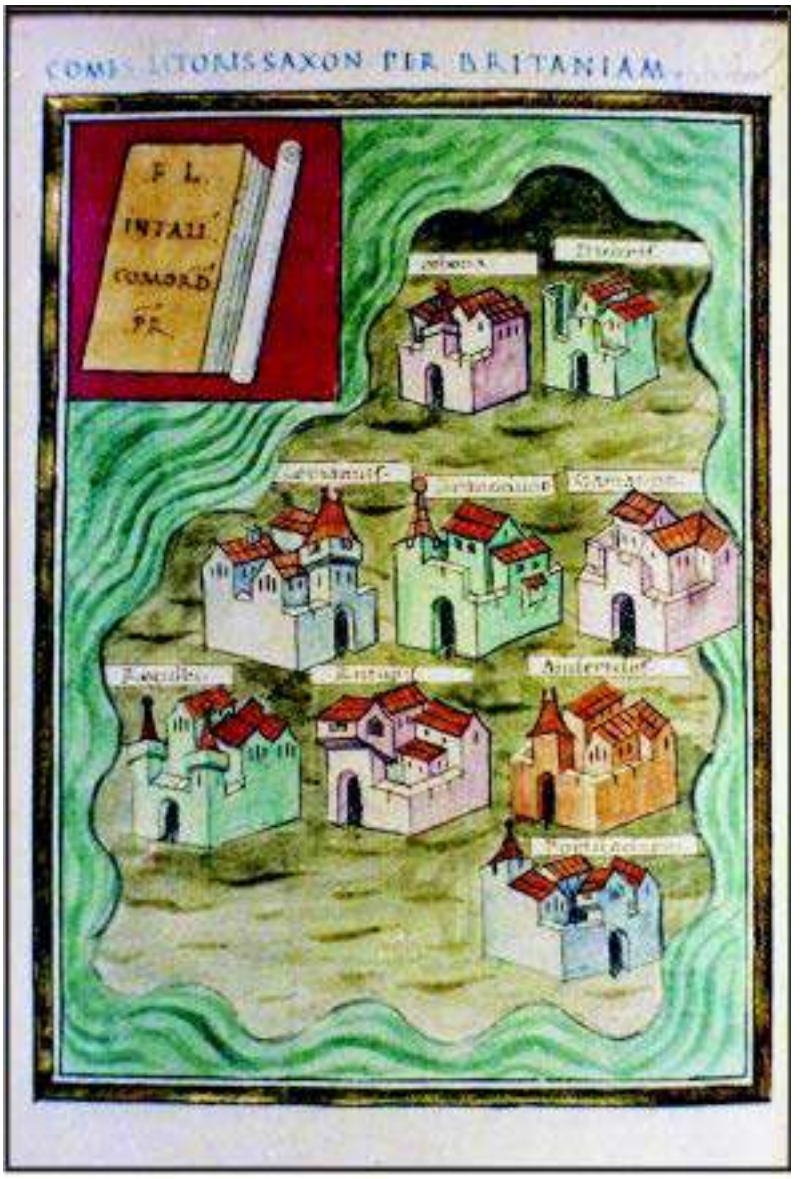
1 tigitanie *V* *om. Giessen* **2** FL / INTÃÎLĪ / COMORD̃ / PR̃ *M*[1-2] : FL / intalī / comord / PR̃ *Böcking om. bVv* **3** tamuco *b* : tamuctus *V* : tamuccis *v* **4** dugae *O* : Duga *Gel.* **5** aulucos *b* **6** barrensis *OVvcs* : Bariense *Gel.* **8** paeatiana *corr.* (pacatiana) *s* **9** taberna *M*[1-2] *Böcking* : Tabernae *Gel.* **10** phrygias *b* : Friglas *Böcking*

11) Sub dispositione uiri spectabilis comitis Tingitaniae [1]
12) Limitanei
    13) Praefectus alae Herculeae, [2] Tamuco [3]
    14) Tribunus cohortis secundae Hispanorum, Duga [4]
    15) Tribunus cohortis primae Herculeae, Aulucos [5]
    16) Tribunus cohortis primae [et] <I>tyraeorum, [6] Castrabariensi [7]
    17) <Tribunus cohortis....., Sala> [8]
    18) Tribunus cohortis Pacatianensis Pacatiana [9]
    19) Tribunus cohortis tertiae <A>st<u>rum, [10] Tabernas
    20) Tribunus cohortis Friglensis, Friglas [11]
21) Officium autem habet idem uir spectabilis comes hoc modo
    22) Principem ex offici<is> magist<ro>rum militum praesentalium uno anno a parte peditum, alio anno a parte equitum
    23) Commentariensem ut supra [12]
    24) Numerarios duos, singulos ex offici<is> supradict<is>
    25) Cornicularium
    26) Adiutorem
    27) Subadiuuam
    28) Regerendarium
    29) Exceptores
    30) Singulares et reliquos officiales

Insignia et textum desunt *r*
13 tamuto *Oms Böcking* **14** tribunos *b* **15** herculiae *b*auluco *Gel. Labbe* **16** primae *om. m* tuyreorum *Om* : titireorum *Pe* : tityreorum *Mbcs* : tytireorum *Vv* : Ityreorum *Gel. Labbe* : [et] Ityraeorum *Böcking et Seeck* castrobariensi *VGel. Labbe* : Castra Bariensi *Böcking* **17** *suppl. Böcking et Seeck* **18** pacaciana *Om* **19** hastorum *Svcse* : hastrorum *m* : Hastarorum *Gel. Labbe* : Asturum *Böcking* : <A>st<u>rum *lectio Seeck* Tabernis *Gel. Labbe* **20** frigliensis *s* fliglas *m* : Friglis *Gel. Labbe* **21** idem - comes *om. b* **22, 24** officio *OPvcms* (**24** exofficho) *e Gel. Labbe* : offitio *MbVv* **22** magistr̃. *Ocme* : magistrum *PMbVv* : magisšre *s* : magistri *Gel. Labbe* : officio magistri *Böcking* : offici<is> magist<ro>rum *coni. recte Seeck* praesentialium *m* : praesentalium *om. e pro* equitum *coll.* peditum *P* aperte (bis) *s* **24** duo *OPVvm* : ii *cs* supradicto *SvcmseGel. Labbe* officio supra dicto *Böcking* : offici<is> supradict<is> *coni. recte Seeck* **25** cornicularum *V* **27** subadiuuas *Vv* **28** regendarum *Vv* : regererendarium *m* **30** singulares *om. m*

XXVI

COMES LITORIS SAXONICI PER BRITANNIAM



2) F̃L̃/INTALL̃/ COMORD̃/ P̃R̃. 3) Othona. 4) Dubris. 5) Lemannis. 6) Branoduno. 7) Garianno. 8) Regulbi. 9) Rutupis. 10) Anderidos. 11) Portum Adurni

1 littoris $M^{1\text{-}2}bVv$ saxon *OPbVvms* : saxor̃ $M^{1\text{-}2}$ BRITANIAM *Om* : prittanniam M^{1} : brittanniam M^{2} : brittaniam *Vv* **2** FL / INTALĪ / COMORD̃ / PR $M^{1\text{-}2}$: FL / INTALĪ / COMORD̃ / PR *b* : FL / intalī / comord / PR *Böcking om. Vv* **3** othana *Vv* **5** lemamis *m* : Lemanni *Gel.* **6** bramoduno *P* : branaduno *Vv* **9** rittupis *PGel.* : rucupis *m* **10** anderitos M^{2} *Böcking* **11** portumadurni *V*

12) Sub dispositione uiri spectabilis comitis litoris Saxo<nici> per Britanniam [1]

13) Praepositus equitum Dalmatarum Branodunensium, [2] Branoduno [3]

14) Praepositus equitum Stablesianorum Gariannonensium, Gariannonor [4]

15) Praepositus numeri Fortensium, Othonae [5]

16) Tribunus cohortis primae <Ba>etasiorum, [6] Regulbio [7]

17) Praefectus [8] legionis secundae Augustae [9] <Rutupis> [10]

18) Praepositus militum Tungrecanorum, Dubris [11]

19) Praepositus numeri [12] Turnacensium, [13] Lemannis [14]

20) Praepositus numeri Abulcorum, <Anderidos> [15]

21) Praepositus numeri exploratorum, [16] Portum Adurni [17]

22) Officium autem habet idem uir spectabilis comes hoc modo

23) Principem ex officio magistri <militum> praesentali<s> a parte peditum

24) Numerarios duos ut supra [18] ex officio supradicto

25) Commentariensem ex officio supra<dicto>

26) Cornicularium

16 Baetasiorum : Plinio 4.17.31, Baetasi, Tácito, *Historiae* 4.56: “apud Batauos ausus quosdam Neruiorum *Baetasiorumque* in arma traxit” *et* 4.66: “Claudios Labeo *Baetasiorum* Tungrorumque, et Neruiorum tumultuaria manu restiti”

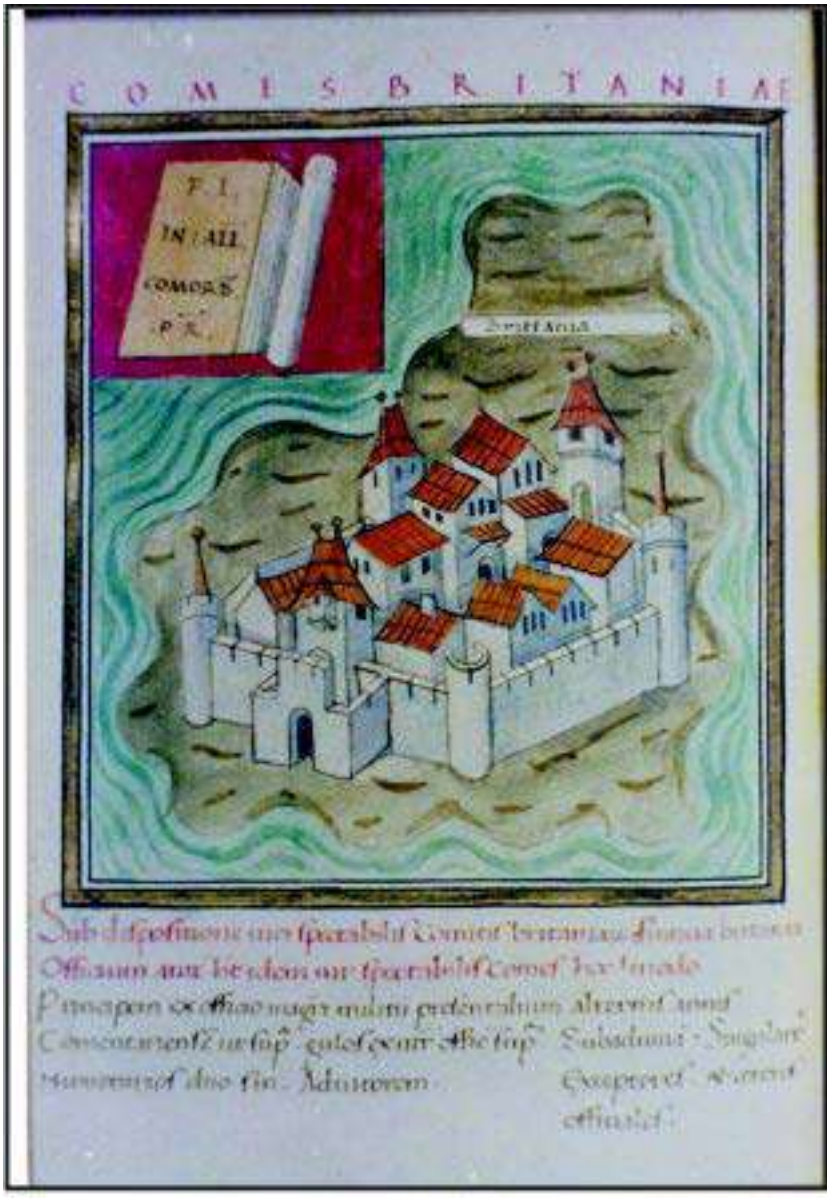
Insignia et textum desunt r. In hac editione ordo permutatus est: ordo codicum secutus est; ordo nouae editionis et Seeck praecedit: 13 (16), 14 (17), 15 (13), 16 (18), 17 (19), 18 (14), 19 (15)
12 saxoī *Ocs* : saxor̃. *PMbm* : saxorum *Vv* : saxon *e* : Saxonici *Gel. Labbe Böcking* : Saxo<nici> *lectio Seeck* **13-14, 20, 22** prep̃. *cs* **13** Branodunensium] branodun. *OPM* : branodom *b* : branodum *Vvmcse* : Branodunensis *Gel. Labbe* branaduno *V* **14-16, 20-21** p̃p̃us *Vv* **14** stablesiañ. *Svcmse* : *Stablesian. Gel. Labbe* : Stablesianorum *Böcking et Seeck* gariannonen̄s. *OPMcme* : gariannonensis *bGel. Labbe* : garrianonensis *Vv* : gariannon̄es. *s* : Gariannonensium *Böcking et Seeck* : Stablesian<orum> Gariannonensi<um> *scrib* garianonor *Oms* : gariamionor *b* : garrianonor *Vv* : Gariannono *Labbe et coni. Clemente* : Gariannonorum *Böcking* **15** fortentium *PMbe* : fortentum *Vv* **16** uetasiorum *OPMbcmseGel. Böcking* : uethasiorum *Vv* : Baestasiorum *prop. Forni* **17** Praepositus *Gel. Labbe* aūg̃. *OPbVvcmse* : aug: *M* Rutupis *Gel. Labbe* : <Rutupis> *Böcking et Seeck* : <Isca Silurum> *prop. Clemente* **18** tungrecanorum *Ocse* : tungraecanorum *PMb* : tungr̄etanorum *vm* **19-21** prep̃. *O* **19** <militum> *prop. Clemente* Lemanis *prop. Clemente et Forni* **20** p̄p̄ *OPMbcmse* : praepos : *Mb* : p̃p̃tus *Vv* Anderidae *Gel. Labbe* : Anderita *prop. Forni* : Anderida *prop. Haverfield et scrib* **21** prep̃ *OPe* Portu *Gel.* Labbe **23** presentalium *OVvcmse* : praesentalium *PMbGel. Labbe Böcking* : <militum> praesentali<s> *Seeck* aparte *s* **24** duo *OPVvm* : ii *cs* : duos *corr.* (duo) *e* ut supra *om. Pe Böcking* supra *OPcmse* : ex officio supradicto *om. Mb* (*cum spatio uacuo relicto*) : exofficio *s* : supra dicto *Böcking et Seeck* **25** supra *OPcmse* : ut supra *Mb Böcking* : supradicto *Gel. Labbe* : supra<dicto> *lectio Seeck* **26** *om. MbVv*

27) Adiutorem
28) Subadiuua
29) Regerendarium
30) Exceptores
31) Singulares et reliquos officiales

28 subadiuuañ *V* **29** regendarium *Vv*

XXVII

COMES BRITANNIAE



2) F̃L̃/INTALL̃/ COMOR̃D̃/ P̃R̃. 3) Britannia.

1 Amm. 30.7.3

2 F̃F̃L̃ / INTAL̃L̃· / COMŌR̃D̃ / P̃P̃R· *OP* : FL / INTAL̃ / COMOR̃D / PR̃ *M*[1] : FL / intaLī / Comord / PR̃ *M*[2] *Böcking* : FL / INTALL̃ / COMOR̃D̃ / PR̃ *cm om. bVv* **3** brittannia *M*[1-2]*bGel. Böcking* : britania *mc om. Vv*

4) Sub dispositione uiri spectabilis comitis Britanniarum
    5) Prouincia Britannia [1]
6) Officium autem habet idem uir spectabilis comes hoc modo
    7) Principem ex offici<is> magistr<orum> militum praesentalium alternis annis
    8) Commentariensem ut supra
    9) Numerarios duos singulos ex utr<isque> offici<is> supra<scriptis>
    10) Adiutorem
    11) Subadiuuam
    12) <Regerendarium>
    13) Exceptores
    14) Singulares et reliquos officiales

Insignia et textum desunt *r*
5 prouinciae *M* brit *Pe* : Britannia *om. M* **7** officio *OPcmseGel. Labbe Böcking* : offitio *MbVv* magistri *SvcmseGel. Labbe Böcking* : offici<is> magistr<orum> *Seeck* militis *v* alternis uicibus *M* **8** commentarensem *P* **9** duo *OPVvm* : ii *cs* utr̃ offic̃ *Svme* : utr̃ offo. *c* : exutr̃ offo *s* : utro officio *Gel. Labbe* : utroque officio *Böcking* supra *OPMbcmse* : supra *om. Vv* : supradicto *Gel. Labbe* : supra dicto *Böcking* : ex utr<isque> offici<is> supra<dictis> *scrib* **12** *suppl. Seeck* **13** singulares *m* **14** exceptores *m* ceteros *Ocm* : caeteros *b* : certos *s* officiales *om. V* *om. M*

XXVIII

COMES ITALIAE

2) F̃L̃/INTALL̃/ COMORD̃/ P̃R̃. 3) Italia.

2-3 *om. Vv* **2** F̃L̃·/ INTALL̃·/ COMORD̃·/ P̃R̃· *OP* : FL/ INTĀLĪ/ COMORD̃/ PR̃ *M¹b* : FL̃/ intalī/ Comord/ PR̃ *M²* *Böcking* **3** *om. c*

4) Sub dispositione uiri spectabilis comitis Italiae
    5) Tractus Italiae circa Alpes [1]
    6) <...> [2]

Insignia et textum desunt *r*

XXIX

COMES ARGENTORATENSIS

2) F̃L̃/INTAL̃L̃/ COMOR̃D̃/ P̃R̃. 3) Argentoratensis.

1 ARGENTORATENSES *m* **2** F̃L̃· / INTALL̃· / COMORD̃· / P̃R̃· *OPcms* : FL / INTALI / COMORD / PR̃ *M*[1] : FL / INTALL̃ / COMORD̃ / PR̃ *Gel.* : FL / intalī / comord / PR̃ *Böcking om. bVv* **3** argentorensis *O* : argento[ra]tensis *c* : argentarensis *m* : argentoratenses *s om. Vv*

4) Sub dispositione uiri spectabilis comitis Argentoratensis

5) Tractus Argentoratensis [1]

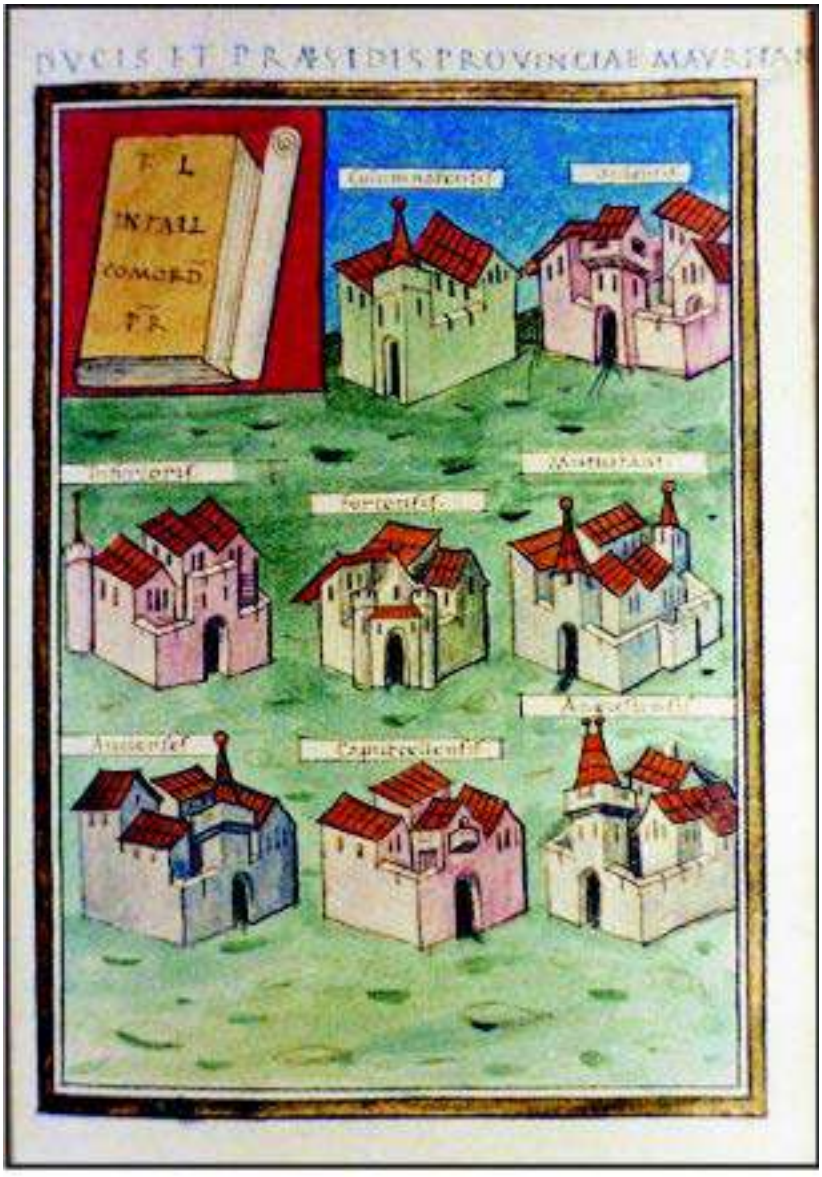
6) <...>

Insignia et textum desunt *r*

5 Legio octaua Augusta et milites Martenses, Argentorato *suppl. Clemente et Ritterling*; <...>, Brocomago *suppl. Bijwanck*; <...> milites Martenses, Tres Tabernas *suppl. Grenier*

XXX

DU<X> ET PRAES<ES> PROVINCIAE MAURITANIAE



2) F̃L̃/INTAL̃L̃/ COMOR̃D̃/ P̃R̃. 3) Columnatensis. 4) Videnses. 5) Inferioris. 6) Fortensis. 7) Muticitani. 8) Audenses. 9) Caputcellensis. 10) Augustensis.

1 ducis *SvmsGel.* PRAESIDIS *OM*$^{1\text{-}2}$*bmsGel.* : PRESIDIS *P* : presides *V* : presidis *v* : DUX ET PRAESES *Böcking* DU<X> ET PRAES<ES> *lectio Seeck* **2** FL / INTAL / COMOR / PR *M*^{1} : FL / intalî / Comord *M*^{2} : FL / INTALĪ / COMORD / PR *b* : FL / INTALL / COMORD / PR *m* : FL / INTALL / COMORD / PR *s* : FL / INTALL / COMORD / PR *Gel.* : FL / intalī / comord / PR *Böcking om .Vv* **3** colunatensis *V* : colunacensis *v* **5** hiferioris *P* **6** fortenses *PV* **7** matticitani *P* : micticitani *Vv* : maticitani *c* **8** audienses *M*^{1} : audensis *bvs* : Audiensis *Böcking et scrib* **9** caput cellensis *M*$^{1\text{-}2}$*bVmc Böcking*

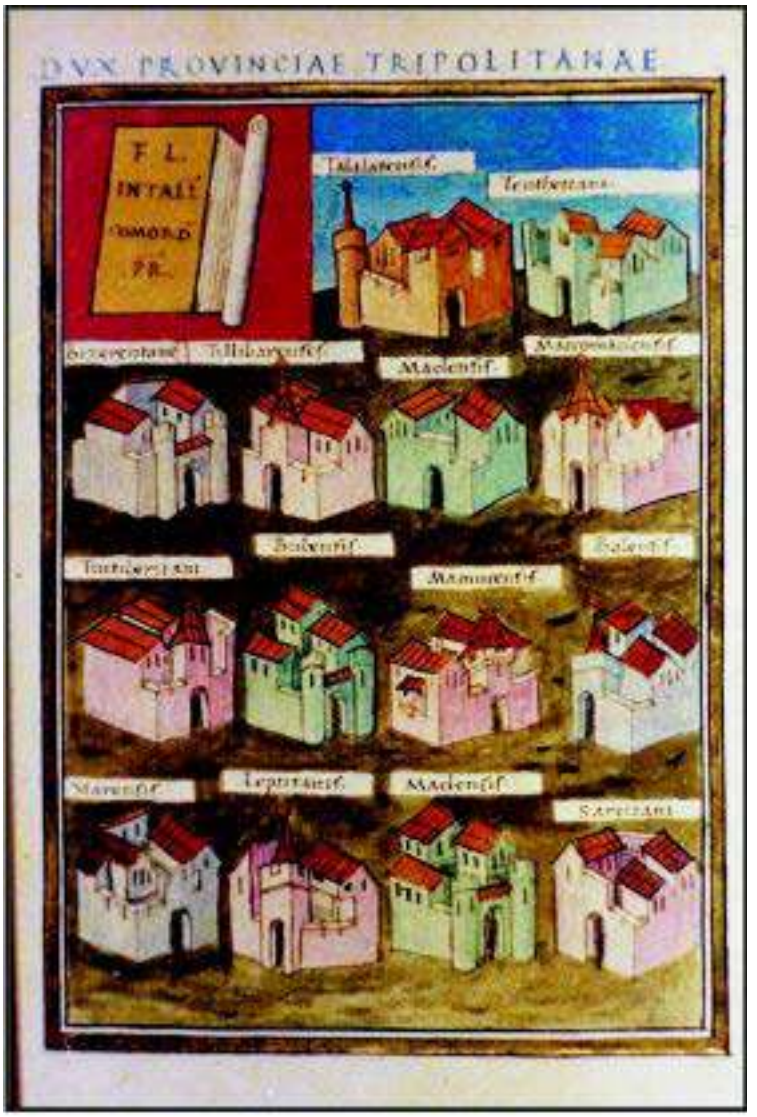
11) Sub dispositione uiri spectabilis [1] ducis et praesidis prouinciae Mauritaniae [et] Caesariensis
    12) Praepositus limitis Columnatensis
    13) Praepositus limitis Vidensis [2]
    14) Praepositus limitis inferioris [3]
    15) Praepositus limitis Fortensis [4]
    16) Praepositus limitis Muticitani [5]
    17) Praepositus limitis Audiensis [6]
    18) Praepositus limitis Caputcellensis [7]
    19) Praepositus limitis Augustensis
20) Officium autem habet idem uir spectabilis dux et praeses hoc modo
    21) Principem ex offici<is> magistr<orum> militum praesentalium alternis annis
    22) Numerarios duos singulos ex officiis supra<scriptis>
    23) Commentariensem ex officiis supra<scriptis> alternis annis
    24) Cornicularium
    25) Adiutorem
    26) Subadiuuam
    27) Regerendarium
    28) Exceptores
    29) Singulares et reliquos officiales

17 Audiensis : Tácito, *Annales* 4.25, “Nec multo post adfertur Numidas apud castellum semirutum, ab ipsis quondam incensum, cui nomen *Auzea,* positis mapalibus consedisse”

Insignia et textum desunt *r*
11 et *om. Gel.* **12** columnacensis *Vv* : colūnnatensis *e* **13-14** p̃̃pus *Vv* **13** indensis *e* : <B>idensis *scrib om. Ocms* **15** *post 19 colloc. b* **16** *post 14 colloc. b* mauricitani *Pe* : mitticitani *b* : micticitani *V* : muticinani *m* Muticitani *om. v* **17** a^{u}diensis *Mom. s* **18** caput callensis *Pe* : caput cellensis *MbVvsGel. Böcking* **19** agustensis *Om* : angustensis *b* **20** hoc modo *om. M* **21** officio *OPcmseGel. Labbe Böcking* : offitio *MbVv* magistri *SvcmseGel. Labbe Böcking* o̲ffici<is> magistr<orum> *Seeck* **22-23** suprascriptis] supra singulis *SvcmeGel. Labbe* : supra singul̃. *s* : supra scriptis *Böcking* : supra<dictis> *prop. scrib.* **22** duo *OPVvm* : ii *c* : īī *s* **26** subadiūūām *v* **27** regendarium *Vv*

XXXI

DUX PROVINCIAE TRIPOLITANAE



2) F̃L/INTALL̃/ COMORD̃/ P̃R̃. 3) Talalatensis. 4) Tenthettani. 5) Bizerentane. 6) Tillibarenses. 7) Madensis. 8) Maccomadensis. 9) Tintiberitani. 10) Bubensis. 11) Mamucensis. 12) Balensis. 13) Varensis. 14) Leptitanis. 15) Madensis. 16) Sarcitani.

2 FL / INTAL / COMOR̃ / PR̃ M^1 : FL / intalī / Comord / P·R̃ M^2 *Böcking* : FL / INTALī / COMORD̃ / PR *b* : FL / INTALL̃ / COMORD̃ / PR̃ *Gel.* *om.* *Vv* **3** taletensis *O* : talatenses *V* : talatensis *bv* : talaten]is *s* **4** tenthittani *O* : thentettani *P* : theutettani *Vv* : tenehettani *m* : Teuchitani *Gel.* **5** byzerentani *P* : byzerentane $M^{1\text{-}2}b$ *Böcking* : bizerentanei *m* : bizerenatane *cs* : Bizerentani *Gel.* **6** tillibarensis *V* **7** maclensis *O* : madenses M^2 *Böcking* **8** maccomaclensis *s* **11** manucensis *Vv* **12** babensis *O* : basensis *P* **14** lepħitanis *s* : Leptitani *Gel.* **16** Sacritani *Böcking*

17) Sub dispositione uiri spectabilis ducis prouinciae Tripolitanae [1]
- 18) Praepositus limitis Bizerentane [2]
- 19) Praepositus limitis Talalatensis [3]
- 20) Praepositus limitis Tenthettani [4]
- 21) Praepositus limitis Maccomadensis [5]
- 22) Praepositus limitis Tillibarensis [6]
- 23) Praepositus limitis Madensis [7]
- 24) Praepositus limitis Tintiberitani [8]
- 25) Praepositus limitis Bubensis [9]
- 26) Praepositus limitis Mamucensis
- 27) Praepositus limitis Balensis
- 28) Praepositus limitis Varensis [10]
- 29) Milites Fortenses in castris Leptitanis
- 30) Milites Munifices in castris Madensibus
- 31) Praepositus limitis Sarcitani [11]

32) Officium autem habet idem uir spectabilis dux hoc modo
- 33) Principem ex officiis magistrorum militum praesentalium [praēš] alternis annis
- 34) Numerarios utrosque
- 35) Commentariensem utrumque [12]
- 36) Cornicularium
- 37) Adiutorem
- 38) Subadiuuam
- 39) Regerendarium
- 40) Exceptores
- 41) Singulares et reliquos officiales

30 Munifices : Veg. 2.7, “reliqui *munifices* appellantur, quia munera facere coguntur”

Insignia et textum desunt r. In hac editione ordo permutatus solum in primis quattuor paragraphis; ordo nouae editionis et Seeck praecedint: 18 (20), 19 (18), 20 (19), 21 (23), 22 (21), 23 (22), 24 (24)
18 byzerentane *MbVv* : Bizerentani *Gel. Labbe* : Vezeretani *coni. Clemente* **19** limitis] militis *M* Tabalatensis *Böcking* **20-28, 31** p̃p̃us *Vv* **20** tenthertani *Ocs* : thentectani *Vv* : tenchettani *e* : Teuchitani *Gel. Labbe* : Tentheitani *prop. Clemente* **21** maccomaden *m* **24** titiberitani *s* **29** miletes *s* hortenses *V* *suppl.* 29 *rubris litteris inserunt Os* (officium - hoc modo; quod postea *eras.*) *post duae lineae sine scriptura relictae sunt Oc* **32** dux *om. M* **33** pref̃. *OPMVcms* : praēs *be* : prāēs. *om. v* *Gel. Labbe* **35** utruq. *O* : utrunque *MbmeGel.* **38** subadiuūām̃ *v* : subadiuuas *s* **39** regendarium *Vv*

XXXII

DUX PANNONIAE

2) P̃L̃/INTALL̃/ COMORD̃/ P̃R̃. 3) Cornacu. 4) Teutiborgio. 5) Burgenas. 6) Cuccis. 7) Aciminci. 8) Secundarum. 9) Nouas. 10) Albano. 11) Teutibarcio. 12) Cornaco. 13) Cuccis. 14) Bonoria. 15) Cusi. 16) Acimirci. 17) Ricti. 18) Burgentas. 19) Tauruno. 20) Ad Hercules.

2 FL / INTAL / COMOR̃ / PR̃ *M*[1] : FL / intalî / Comord / P·R̃ *M*[2] *Böcking* : FL / INTALī / COMOR̃D / PR *b om. Vv* **3** cornacii *OP* : cornatii *Vv* : Cornacum *Gel. Böcking et scrib* **4** betiborgia *P* : teubiborgio *M*[1-2] : Teutiborgus *Gel.* **5** Burgenae *Gel.* **7** acimici *Ocs* : acimnici *PM*[1]*b* : acinmici *M*[2] : acimmici *Vv* : Acimincum *Gel.* **8** secundane *P* : secundarium *v* : Secundae *Gel.* **9** nonas *M*[2] : Nouae *Gel.* **11** theutibarcio *Oc* : teucibatio *P* : tentibartio *M*[2] : teutibartio *Vv Böcking* : theutibartio *s* : Teutiborgus *Gel.* **14** Bononia *Gel. Böcking et scrib* **16** scimirci *Ob* : acimirici *V* : Aciminci *Gel. Böcking et scrib* **17** uicti *V* : Rictum *Gel.* **18** burgenas *V* : Burgennae *Gel.* **19** taurimo *P* **20** hercules *OV* (Adhercules) *v* : adhercubes *Pc* : Ad Herculem *Gel. Böcking et scrib*

21) Sub dispositione uiri spectabilis ducis prouinciae Pannoniae secundae <Ri>pariensis <et> Sauiae [1]

22) Equites promoti, Tauruno
23) Cuneus equitum Constantianorum, Burgenas
24) Equites Dalmatae, Ricti [2]
25) Cuneus equitum Constantium, Aciminci [3]
26) Equites Dalmatae, Cusi [4]
27) Equites Dalmatae, Bonoriae [5]
28) Cuneus equitum promotorum, Cuccis [6]
29) Cuneus equitum scutariorum, Cornacii [7]
30) Cuneus equitum Dalmatarum, Teutiborgio [8]
31) Equites promoti, Teutiburgio [8]
32) Equites Dalmatae, Albano [9]
33) Cuneus equitum Italicianorum, Secundarum [10]
34) Equites Dalmatae, Nouas [11]
35) Equites Dalmatae, Cornaco
36) Equites sagittarii, Cuccis
37) Equites sagittarii, Acimirci [12]
38) Equites Dalmatae, Burgen[t]as [13]
39) Auxilia Herculensia, ad Herculem [14]

22 Tauruno : Plinio 3.25, “Taurunum, ubi Danuuio miscetur Saus” **25** Aciminci : Amm. 19.11.8, Acimincum

Insignia et textum desunt *mr*. In hac editione ordo permutatus solum in primis decem et septem paragraphis; ordo nouae editionis et Seeck praecedint: 22 (38), 23 (24), 24 (36), 25 (26), 26 (34), 27 (33), 28 (25), 29 (22), 30 (23), 31 (30), 32 (29), 33 (27), 34 (28), 35 (31), 36 (32), 37 (35), 38 (37), 39 (39)
21 dispositio *v* pariensis *Svcse* : Ripariensis *Gel. Labbe* : <Ri>pariensis siue [et] *Böcking* : <Ri>pariensis <et> [siue] *lectio Seeck* **22, 24-25, 27-28, 31-32, 35-38** eq̃. *O* **22, 26, 34, 37-38** eq̃. *Pe* **22-38**. eq̃t̃. *cs* **22** taurimo *V* **23, 25, 28** cuñ. *O* **23, 25, 28, 30, 33** cuñ: eq̃. *MPe* **23, 30** eq̃. *b* **23** Burgenae *Gel. Labbe* **24, 26, 31, 37-38** equit̃ *b* **24, 26-27, 32, 34-35, 38** dalmatae *c* **24** Rittii *prop. Clemente et András* **25, 29, 30, 33** cuñ. *s* **25** Acuminco *scrib* **26** cursi *s* **27** Bononiae *Gel. Labbe* **28, 36** Cucciis *scrib* **29** cornacu *M* : cornucu *b* : cornatii *Vcs* : cornacy *v* : Cornaco *Labbe* : Cornaci *prop. András* **30-31** Teutiborgio *prop. Seeck* : Teutiburgio *scrib* **30** tentiborgio *Ocs* **31-33** equî *b* **31** tentibarcio *Oc* : teutibartio *PVve* : entibarcio *s* : Teutiborgio *Gel.* : Teutiburgio *Labbe* **33** Secundis *Gel. Labbe* **34** dalmatie *Vv* noues *corr.* (nouas) *V* : nouis *mcGel. Labbe* **37** Aciminci *Gel. Labbe Böcking* : Acuminco *scrib* **38** Burgenae *Gel. Labbe* : Burgenas *Böcking et scrib* **39** Herculensia] hercul̃ *OPMcse* : herculis *bVvGel. Labbe* herc: *M* : adherculem *s*

40) Auxilia Nouensia, Arsaciana [15] siue Nouas
41) Auxilia Augusten<s>ia, contra Bononiam in Barbarico [16] in castello Ona<g>rino [17]
42) Auxilia Praesidentia, [18] in castris Herculis
43) Auxilia ascarii, Tauruno siue Marsonia [19]
44) Praefectus legionis quintae Iouiae cohortis quintae partis superioris, Bononiae
45) Praefectus <legionis> sextae Herculeae cohortis quintae partis superioris, Aureo Monte [20]
46) Praefectus legionis quint<ae> Iouiae, Burgenas
47) Praefectus legionis sextae Herculeae, Teutiborgio [21]
48) Praefectus legionis quintae Iouiae <et> sextae Herculeae, [22] in castello Onagrino
49) Praefectus militum Calcariensium, Sirmi
50) Praefectus classis primae Flauiae Augustae, Sirmi
51) Praefectus classis secundae Flauiae, Graio [23]
52) Praefectus classis <H>istricae, Mursae [24]
53) Tribunus cohortis tertiae Alpinorum Dardanorum [25] <...> [26]
54) Ala Sirmensis, Sirmi [27]
55) Praefectus classis primae Pannoni<c>ae, Seruitii [28]

40 Arsaciana : Amm. 23.6.39, “Per haec loca ciuitates dispersae sunt plures, quis omnibus praestant Zombis et Patansana et Tigrana et Gazaca. Inter quas opibus et magnitudine moenium conspicuae sunt Heraclia et Arsacia et Europos et Cyropolis et Ecbatana, sub Iasonio monte in terris sitae Syromedorum” **42** Praesidentia : Varro 590, “Pr<a>esidium dictum qui extra castra praesidebant in loco aliquo, quo tutior regio esset” (Kent (1977) 86)

40 nouensia (*cum spatio uacuo relicto*) *c* arsatiana *v* nonas *s* : Nouis *Gel. Labbe* **41** augustentia *OPMbcse* : augustantia *Vv* : Augustensia *Gel. Labbe Böcking* : Augusten<s>ia *lectio Seeck* bononniam *Vv* babarico *O* onachrino *Svc* : onachno *s* : onacrino *e* : Onagrino *Gel. Labbe Böcking* : Ona<g>rino *lectio Seeck* **42** presidentia *c* : praesidentia *om. v* **43** astarii *v* : *add.* in *post* ascarii *e* taurino *b* : taurimo *V* marsona *b* : morsonia *V* **44** quinta *Vv* quine *Os* : quinae *PMbe* **45-52, 55** pref. *Oc* : praefêc: *M* **45-52** pref. *s* **45** sexie *O* : sexiae *Pb* : sextae *om. V* : legionis sextae *Gel. Labbe Böcking* : <legionis> *add. Seeck* Monteaureo *Böcking* : Monte Aureo *scrib.* **46** quintacio uie *Ocs* : quintatio uiae *P* : quintacio uiae *Mb* : quintaio uie *Vv* : quinta nouie *e* : quintae Iouiae *Gel. Labbe Böcking* : quint<ae> Iouiae *lectio Seeck* Burgenis *Gel. Labbe Böcking* **47-48, 50-52** praef. *e* **47** sexie *O* : sexiae *Pb* herculiae *b* tentiborgio *Ocs* : Teutiburgio *scrib, vid. 30-31* **48** legis *v* <et> *add. Seeck* incastello *s* **49, 54** Sirmii *Gel. Labbe* **50** Augustae, Sirmi *om. M* **51** Praefectus - Flauiae *om. M* **52** istrice *OPVvcseGel. Labbe Böcking* : istricae *Mb* : <H>istricae *Seeck* **53** Alpinorum in castello onachino (*eras.* in castello onachino) *s* *add.* Sirmio *Tudor* **54** Sirmiensis *scrib.* Sirmii *Böcking* et *András* **55-56** pannonie *OVcs* : Pannoniae *PMbGel. Labbe Böcking* : Pannoni<c>ae *Seeck* **55** seruitu *e* : Serbentium *Rau*.

56) <Praefectus> [29] classis Aegetensium [30] siue secundae <...> Pannoni<c>ae, nunc Sisciae
57) Tribunus cohortis tertiae Alpinorum, Sisciae
58) Tribunus cohortis primae Iouiae, Leonatae [31]
59) Tribunus cohortis primae Thracum [32] ciuium Romanorum, Caput Basensis [33]

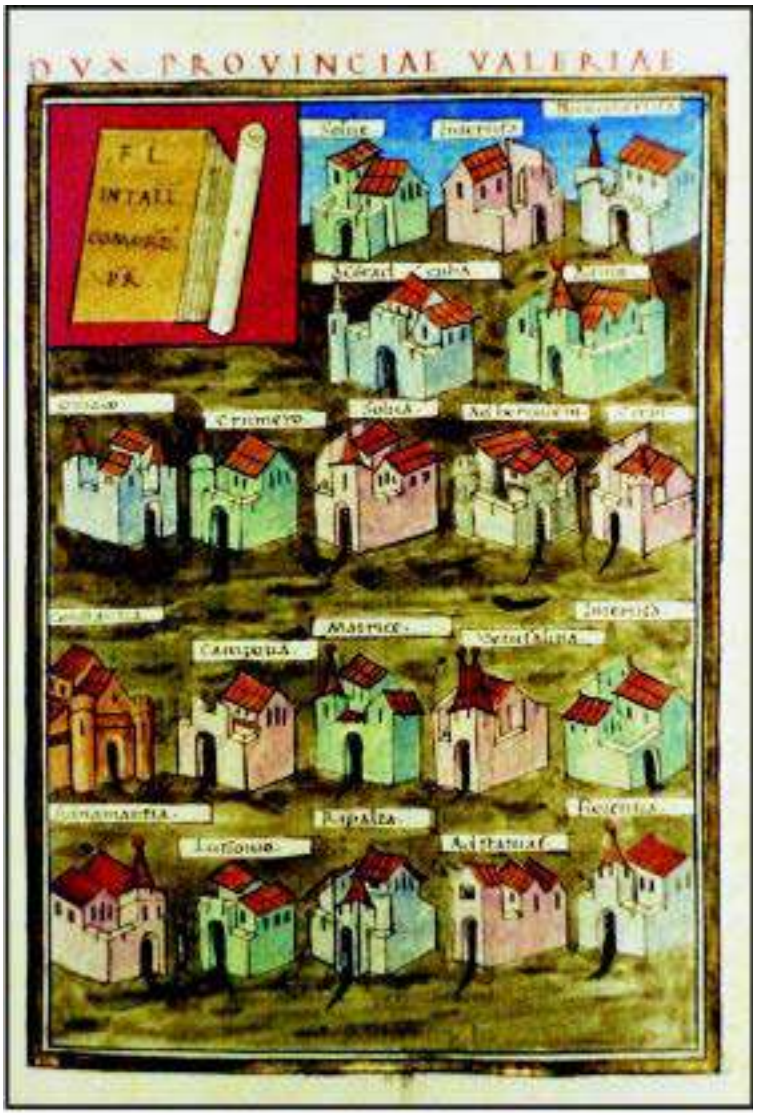
60) Officium autem habet idem uir spectabilis <dux> hoc modo

61) Principem de eodem officio
62) Numerarium
63) Adiutorem
64) Commentariensem [34]
65) Subadiuuam
66) Regerendarium
67) Exceptores
68) Singulares et reliquos officiales

56 <Praefectus> *add. Böcking et Seeck* aegetantium *V* : egetentium *v* : egetensium *c* : egretensium *s* sine *O* Pannoniae *Gel. Labbe Böcking* : Pannoni<c>ae *Seeck* nunesiscie *O* : nunesisciae *Pe* : nuncsicie *V* : nuncsitie *v* : nuncSiscⁱe *cs* **57-59** trib. cohort. *OP* **58** trīb: cohor: *Mb* leonati *V* **59** Caput Basensis *om. M* **60** idem *om. v* <dux> *add. Seeck* habet - spectabilis *om. b* **65** sub adiuuam *V* **66** regerendaſm *Vv*

XXXIII

DUX PROVINCIAE VALERIAE



2) F̃L̃/INTALL̃L̃/ COMORD̃/ P̃R̃. 3) Solue. 4) Intercisa. 5) Nuncinercisa. 6) Conradculia. 7) Altino. 8) Odiabo. 9) Crumero. 10) Solua. 11) Ad Herculem. 12) Cirpi. 13) Constantia. 14) Campona. 15) Matrice. 16) Vetusalina. 17) Intercisa. 18) Adnamantia. 19) Lussonio. 20) Ripa alta. 21) Ad Statuas. 22) Florentia.

1 Pannoniae *corr.* (Valeriae) *b* **2** FL / INTALI / COMORD / P̃R̃ *M*[1] : FL / intalî / Comord / P·R̃ *M*[2] *Böcking* : FL / INTALī / COMOR̃D̃ / PR *b* *om. Vv* **3** soluae *b* : Odiabo *add. b* : salue *V* : Solua *Gel. Böcking et scrib* **4** incercisa *m* **5** nuncmercisa *b* : nuncinorsia *s* : Lussonium *Gel.* : Nunc Intercisa *Böcking* **6** conradcuha *O Böcking* : conraocuba *P* : conradcuba *M*[1-2]*cs* : conradcuho *b* : corradtuha *v* : Conradcuza *Gel.* **7** alano *c* : alcino *s* **8** ochabo *Pc* **9** grumero *LV* : cumero *m* **10** saluia *V* : soluia *v* **11** adherculem *LP* **12** cipri *L* : Campona *add. b* **13** constantiam *L* : constancia *M*[1]*m* **15** uetusalina *L* : matricae *bm* : mairice *s* **16** matrice *L* : uetusalia *M*[2] : uetusilana *m* : uerusalaria *s* **18** adnamancia *bm* : ad namantia *V* **20** ripaalta *L* : ripalta *Oms* : Florentia *add. b* **21** adstatuas *M*[1-2]*m*

23) Sub dispositione uiri spectabilis ducis prouinciae Valeriae Ripensis [1]

24) Equites Flauianenses, ad Militare [2]

25) Cuneus equitum Fortensium, Altino [3]

26) Equites sagittarii, Altino nunc in b<u>rgo contra Florentiam

27) Equites Dalmatae, Lussonio

28) Equites Dalmatae, Adnamantia [4]

29) Cuneus equitum Dalmatarum, Inercisa

30) Cuneus equitum Constantianorum Lusionio, [5] nunc Inercisa [6]

31) Equites sagittarii, Intercisa [7]

32) Equites Dalmatae, Vetusalinae [8]

33) Equites promoti, Matrice [9]

34) Equites Dalmatae, Campona

35) Auxilia uigilum, contra Acinco [tras] in Barbarico [10]

36) Praefectus legionis secundae adiutricis [tertiae] <cohortis> partis superioris, Acinco

37) Equites Dalmatae, Cirpi [11]

38) Auxilia Fortensia, Cirpe [12]

39) Praefectus legionis secundae adiutricis, Cirpi

26 in Borgo : Veg. 4.10, “in cliuo tamen ciuitatis subiecta sit uena, castellum paruulum, quem *burgum* uocant, inter ciuitatem et fontem conuenit”; Oros. 7.32.2.12, “quia crebra per limitem habitacula constituta *burgos* uulgo uocant”; Isidoro, Etymologiae 9.2.99, 9.4.28

Insignia et textum adsunt *L*; insignia et textum desunt *mr*. In hac editione ordo permutatus est; ordo nouae editionis et Seeck praecedint: 24 (45), 25 (28), 26 (44), 27 (40), 28 (39), 29 (25), 30 (26), 31 (38), 32 (37), 33 (36), 34 (35), 35 (48), 36 (54), 37 (33), 38 (49), 39 (56), 40 (24), 41 (31), 42 (30), 43 (51), 44 (42), 45 (47), 46 (27), 47 (29), 48 (32), 49 (34), 50 (41), 51 (43), 52 (55), 53 (50), 54 (52), 55 (53), 56 (55)

24, 26-28, 31-34, 44, 49, 50-51 eq̃. *L* **24-34, 37, 40, 41-42, 44, 46-51** eq̃. *Oc* : eq̃. *Pe* : equīt. *M* **24, 27-28, 31-32, 34, 37, 41, 50** equit̃. *b* **24, 26, 31, 33, 42, 47-49** eqt. *s* **25-26, 29, 40, 46** cun. eq. *LOPMse* **25** cuñ. *V* **26** nuncinburgo *LP* : nuncinborgo *OMbVvs* : nuncimBorgo *c* : nunc in Burgo *e Labbe* : Burgo *Böcking* : b<u>rgo *lectio Seeck* : in Borgo *scrib.* **27-28, 32, 34, 37, 50** dalm̃. *OMc* **27-28, 32, 34, 37, 44, 50-51** eq̃t̃. dalm̃. *s* **27** lusonio *LOcs* **28** adnamancia *b* : Ad Nammantia *Gel. Labbe* : Ad Namantia *Böcking* : Annamatia *scrib.* **29** inter cisa *e* : Intercisae *Gel. Labbe* **30** constancianorum *b* lusionia *b* : Lussonio *Gel. Labbe* nunc Cinercisa *b* : nuncInercisa *c* : Intercisa *scrib.* **31** Intercisae *Gel. Labbe* **32** vetusalme *L* : vetuselmae *b* : Vetussalinae *Gel.* Labbe : Vetus Salinae *scrib.* **33** Matricae *Gel. Labbe Böcking* **34** Camponae *Gel. Labbe* **35, 38, 45, 53** aux̃. *V* **35, 38, 45, 52-53** aux̃. *OLs* **35, 38, 44-45, 52-53** aux^{a}. *c* **35** uigilium *b* contra Acinco trans *mGel. Labbe* : Contra Acinco [tras] *Böcking et Seeck* **36, 39, 55-58, 66** pref̃. leg̃. *LOcse* **36, 39, 43, 55-59** praefect: *Mb* (praefect: leg.) **36** legio secunda *V* <cohortis tertiae> *Böcking et scrib* atinco *L* **38** fortentia *LVv* Cirpi *Gel. Labbe Böcking* **39** legionis] milit̃. *L* : lēg. *Ocs* : mīl̃. *b* : mil` *Vv* lēg. *O* secunde *P* scirpi *M* : cirpe *Vv*

40) Cuneus equitum scutariorum, Solue [13]
41) Equites Mauri, Solua
42) Equites promoti, Crumero
43) Praefectus legionis primae adiutricis [14] cohortis quintae partis superioris, Bregetio [15]
44) Equites Dalmatae, ad Statuas
45) Auxilia Ursaren<s>ia, Pone Nauata, [16] nunc ad Statuas
46) Cuneus equitum stablesianorum, Ripa Alta [17] nunc Conradculia [18]
47) Equites Dalmatae, Odiabo [19]
48) Equites Dalmatae, ad Herculem
49) Equites Dalmatae, Constantiae [20]
50) Equites Dalmatae, Alta Ripa [21]
51) Equites Dalmatae, Florentiae [22]
52) Auxilia Herculensia, ad Herculem
53) Auxilia insidiatorum, Cardabiaca [23]
54) Praefectus legionis secundae adiutricis cohortis [24] <quintae> partis superioris, Aliscae [25]
55) Praefectus legionis secundae adiutricis [26] partis inferioris, Florentiae
56) Praefectus legionis secundae adiutricis, in castello contra Tautantum [27]
57) Praefectus legionis secundae adiutricis, Lussonio [28]
58) Praefectus classis Histricae, Florentiae
59) Tribunus cohortis, Vincentiae [29]
60) Tribunus cohortis, Quadriborgio [30]

43 Bregetio *:* Amm. 17.12.21, 30.5.15, Brigetionem **60** Quadriborgio : Amm. 18.2.4, “et ciuitates occupatae sunt septem: Castra Herculis, Quadriburgium, Tricensiam et Nouensium”

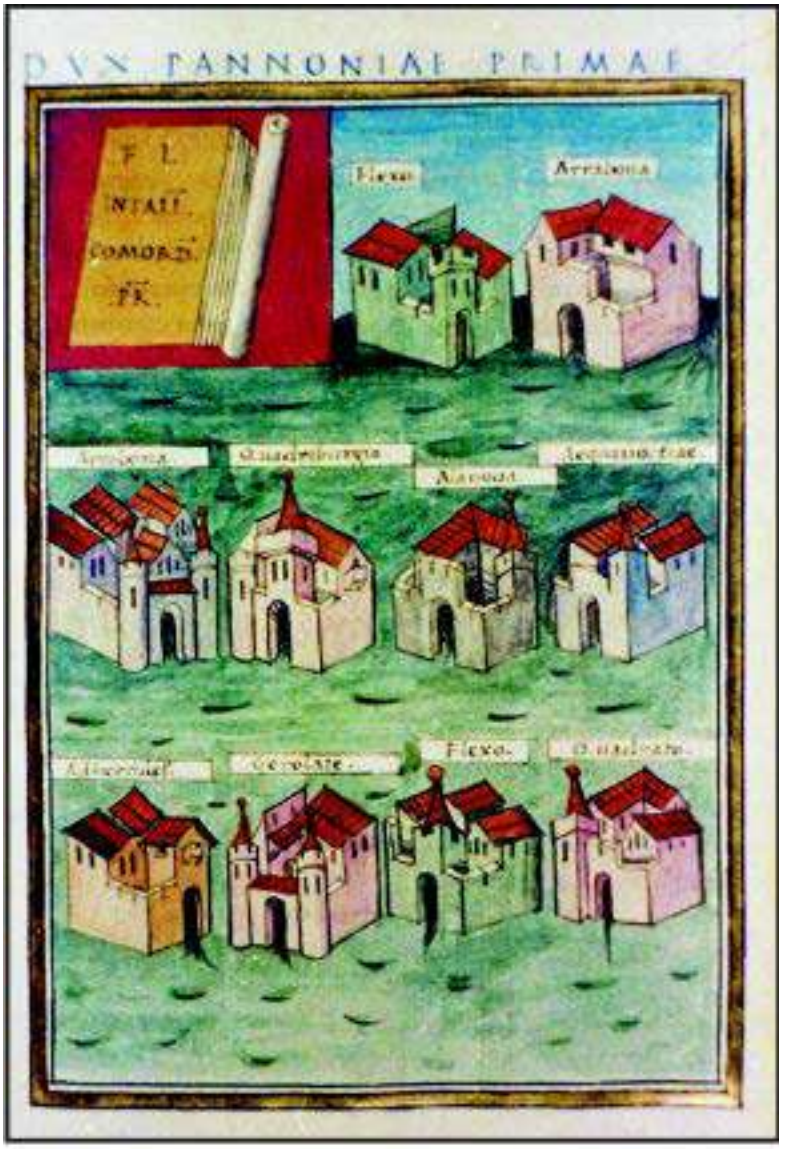
40 soluae *e Gel. Labbe Böcking* **41** solui *c* **42** crimiero *L* : cr^{u}mero *c* **43** pr̃ef. *L* adiutricis quinte *Pc* cohortium quinque *prop. scrib* patis *P* bregione *L* : bregecione *Ob* : Brigetio *coni. Clemente* **44, 49-51** dal. *b* **45** ursarentia *Svcse* : ursarensia *Gel. Labbe Böcking* : ursaren<s>ia *lectio Seeck* poneuata *Pe* **46** nunc conradaiha *L* : nuncconradruha *V* : nunconradruha *v* : nunc conradeuza *m* : nunc Conradcuza *Gel. Labbe* : Contra Acinco *Böcking* **49** constanciae *b* **50** Ripa Alta *SvceGel. Labbe* **52** herculentia *LOPMbcse* hercu^{lem} *s* **53** *suppl. post* Tribunus cohortis quintae Lucensium et Gallaecorum *András* **54** cohortis *om. Pe* : cohor` *V* <quintae> *add. Seeck* Alisce *post* adiutricis *coll. MbV* : aisce *c* : aliscae *om. Gel.* : Alescae *Labbe om. v* **55** legis *v* **56** tantantum *Pe* **57** l̃eg. *M* lusso *L* : luss onio *corr.* (lussonio) *c* **58** histrie florentiemo *L* : histrice *c* : istricae *e* **59** tribun̂. *O* uincenciae *P* : uincetie *c* **60-64** trib. coh. *Ocs* **60** quadriburgio *Labbe Böcking et scrib*

61) Tribunus cohortis, Iouia [31]
62) Tribunus cohortis, ad B<u>rgum Centenarium
63) Tribunus cohortis, Alescae [32]
64) Tribunus cohortis, Marinanae [33]
65) Praefectus legionis, [34] Transiacinco [35]
66) Officium autem habet idem uir spectabilis dux hoc modo
67) Principem de eodem corpore
68) Numerarium
69) Commentariensem
70) Adiutorem
71) Subadiuuam
72) Regerendarium
73) Exceptores
74) Singulares et reliquos officiales

61 Iouiae *Gel. Labbe* **62-64** trib̃. coh̃. *P* **62** ad borgunicen tenarum *L* : ad borgunicentenarum *O* : borgum *PMbVveGel.* : adborgum *s* : ad Burgum *Labbe* : ad B<u>rgum *lectio Seeck* **63** aleste *Vv* : Aliscae *scrib.* **64** marmane *L* : maurinane *Ocs* : aninanae *M* : maritianae *b* : Marinianae *scrib.* **65** transiacino *Ocs* : transiacinto *M* : transacinco *VvGel. Labbe Böcking* : Transaquinco *scrib.* **66** aut *Mb* dux *om. e* **67** corp̃. *LOPMcs* **72** regendarium *v*

XXXIV

DUX PANNONIAE PRIMAE



2) F̃F̃L/INTALL̃L̃/ COMORD̃D̃/ P̃R̃. 3) Flexo. 4) Arrabona. 5) Arrabona. 6) Quadriburgio. 7) Alanoua. 8) Aequinoctiae. 9) Ad Hercules. 10) Gerolate. 11) Flexo. 12) Quadrato.

1 RAETIAE *m* **2** FL· / INTALL/ COMORD/ PR *M*[1] : FL / intalī / Comord / P·R *M*[2] : FL / INTALī / COMORD/ PR *b* : FL / INTALL/ COMORD/ PR *c* : FL/ intalī / comord / PR *Böcking om. Vv* **4-5** arabona *V* **5** Vindobona *Gel* **6** quadribingio *P* : quadriborgio *V* : quatriburgio *m* **7** nanoua *Vv* : Ala Noua *Böcking* **8** aequinoctie *P* : Aequinoctio *Böcking* **9** adhercules *Pcm* : Ad Herculem *Gel.* : Herculis *Böcking* **10** gerolatae *M*[1]*Gel.* **11** Carnuntum *Gel.* **12** quatrato *m*

13) Sub dispositione uiri spectabilis ducis Pannoniae primae et Norici Ripensis [1]

14) Cuneus equitum stablesianorum, Arrabonae
15) Equites Mauri, Quadrato [2]
16) Equites sagittarii, Gerolate [3]
17) Praefectus legionis quartaedecimae geminae [4] militum liburnariorum [5] cohortis <quinque> partis superioris, Carnunto [6]
18) Praefectus classis Histricae, Arrunto [7] siue Vindomanae [8] [a Carnunto translata]
19) Equites Dalmatae, Aequinoctiae [9]
20) Equites Dalmatae, Ala Noua [10]
21) Tribunus cohortis, Cannabiaca [11]
22) Praefectus legionis decimae [12] <geminae> [13] Vindomarae [14]
23) Cuneus equitum Dalmatarum, Flexo [15]
24) Equites promoti, Arrabonae [16]
25) Equites sagittarii, Quadriburgio [17]
26) Equites Dalmatae, ad Herculem [18]
27) Equites promoti, Flexo [15]
28) Tribunus gentis Marcomannorum [19]

17 Carnunto : Ptol., 2.14.3, Carnos **18** Vindomanae : Ptol. 2.14.3, Vi[nd]obona

Insignia deest *m*; insignia et textum desunt *r*; in hac editione ordo permutatus est; ordo codicum et Seeck praecedint: 14 (15), 15 (23), 16 (21), 17 (26), 18 (28), 19 (19), 20 (18), 21 (46), 22 (25), 23 (14), 24 (16), 25 (17), 26 (20), 27 (22), 28 (24), 29 (27), 30 (29), 31 (30), 32 (31), 33 (32), 34 (33), 35 (34), 36 (35), 37 (36), 38 (37), 39 (38), 40 (39), 41 (40), 42 (41), 43 (42), 44 (43), 45 (44), 46 (45)
13 Ripensis *om. M* **14, 23** cuñ. eq̃. *Omse* **14** arrabone *Oce* : arabone *s* **14-16, 19-20, 23-27, 32-37** eq̃. *cs* **15-16, 19-20, 24-27** eq̃. *OPMbme* **15** Quadrata *prop. Clemente* **16, 25, 34** eq̃. sagitt̃. *s* **16** gerolatae *MGel. Labbe Böcking* : gerolati *v* : Gerolata *prop. Haberl* : Gerulata *prop. scrib* **17-18, 29, 40, 42-44** pr̃ef. *Ocs* **17, 22, 29, 39**. leg̃. *O* **17, 22, 29, 38, 40-42** leg̃. *cs* **17** xiiii^{e} *m* liburmanorum *V* : liburniariorum *e* <quinque> *add. Seeck* : cohortium quinque *scrib.* **18, 43-44** pr̃ef. *s* **18** histrice *c* : historicae *corr.* (histricae) *e* carnumto *V* : acarnunto *cs* : arunto *me* uindemane *m* : uindonianae *e* translatae *M* Carnunto siue Vindomanae a Carnunto trasnlatae *Böcking* **19-20, 26, 36** dalm̃. *OPcme* **19** equinoctiae *P* : equinoccie *V* : equinocie *c* : equinotie *s* : Aequinoctio *prop. András* : Aequinoctium *prop. Haberl* **20, 26, 36** eq̃. dalm̃. *s* **21, 45-46** trib̃. coh̃. *O* **21, 30-31, 45-46** trib̃. coh̃. *c* **21** spatio uersus unius uacuo relicto *s* **22** <geminae> *add. Seeck* Vindomanae *Gel. Labbe Böcking* **23, 27** ad Flexum *scrib.* **23** Dalmatae *Gel.* **26** hercule̅ *s* **28, 30-31** trib̃. *Om* **28** gent̃. *OPbms* : gent. *e* marcomār̃ *Os* : m̃ār̃cō̃manorum *Vv* : marcomarum *m*

29) Praefectus legionis decimae et quartaedecimae gemina<rum> militum liburna<rio>rum, Arrabonae
30) Tribunus cohortis, Arrianis [20]
31) Tribunus cohortis, Caratensis [21]
32) Equites promoti, ad Mauros [22]
33) Equites sagittarii, Lentiae [23]
34) Equites sagittarii, Lacufelicis [24]
35) Equites Dalmatae, Arlape [25]
36) Equites Dalmate, Augustianis [26]
37) Equites promoti, Comagenis [27]
38) Praefectus <legionis> [28] secundae Italicae militum liburnariorum, Iouiaco [29]
39) Praefectus legionis <secundae> [30] Italicae partis inferioris, Lentiae
40) Praefectus legionis secunde <Italicae>, [31] Lauriaco [32]
41) Praefectus legionis primae Noricorum militum liburnariorum cohortis <quintae> partis superioris, Adiuuense [33]
42) Praefectus legionis [34] liburnariorum primorum Noricorum, [35] Fafianae [36] <...>
43) Praefectus classis Arlapensis [37] et Maginensis
44) Praefectus classis Lauriacensis [38]
45) Tribunus cohortis, Boiodoro [39]
46) Tribunus cohortis, Austuris [40]

29 legis *Vv* ; leg̃. *m* x *m* geminate *OPcmse* : geminatae *MbVvGel.* : geminae *Labbe* : gemin[at]ae *Böcking* mil̃ *OPMVvcse* liburnarum *Scmse* : liburnariorum *Gel. Labbe Böcking* : gemina<rum> militum liburna<rio>rum *Seeck* arabone *Om* **30-31** trib̃. cohort. *s* **32-37** eq̃. *OPMm* **33-34** sagitt̃. *OMb* (**33**) **33** lencie *Ocs* : lanciae *Pe* **34** lacu foelicis *b* : Locus (Lacus) Felicis *Tabula Imperii Romani* : *Lacufelicis* (i.e. *Loco Felicis?*) *coni. Haberl* **35** Aralape *Böcking* : Arelape *Tabula Imperii Romani add.* augustianis *post* arlape *e* **36** augustanis *corr.* (augustinis) *v* : Augustana *prop. scrib om. e* **37** Commagenae *prop. András* **38** <legionis> *add. Böcking et Seeck* liburniariorum *V* **39** <secundae> *add. Böcking et Seeck* lentie *Oe* : lencie *v* : lenne *s* **40-42** pref̃. leg̃. *m* **40** <Italicae> *add. Seeck* **41-44** praefect̃ : *Mb* **41, 45-46** coh̃. *m* **41** libur̃. *Svcmse* quinte *c* : cohortium quintae *scrib.* ad Iuuense *Gel. Labbe Böcking et prop. Haberl* **42** legis *e* horicorum *s* fasiane *OVvcm* : Fasianae *Gel.* **44** *om. v* **45** Boiotro *Vita S. Seuerini 22* : statio Boiod(urensis) *CIL* III.5152 : Boioduro *scrib.* **46** Asturis *scrib.*

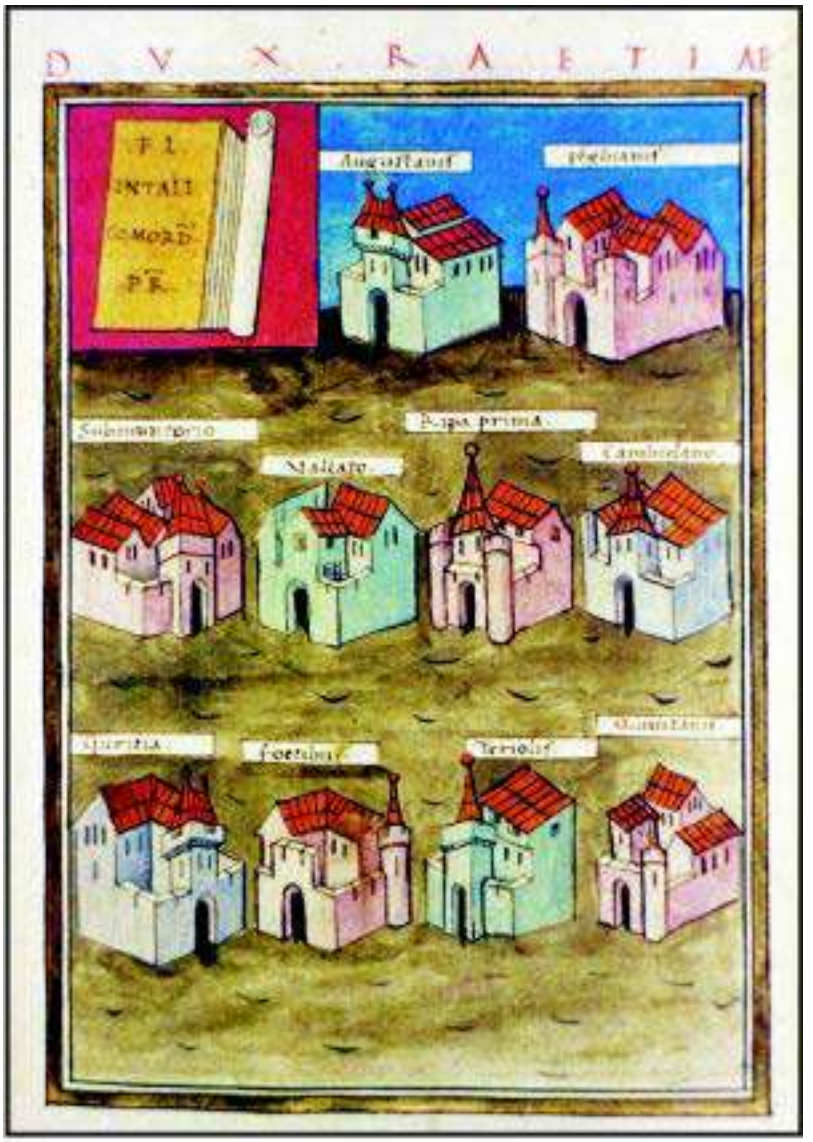
47) Officium autem habet idem uir spectabilis dux hoc modo

48) Principem de eodem corpore
49) Numerarium
50) Commentariensem
51) Adiutorem
52) Subadiuuam
53) Regerendarium
54) Exceptores
55) Singulares et reliquos officiales

47 dux *om. M* **51** *om. v* **52** subadiūūa *v* **53** regendarium *Vv*

XXXV

DUX RAETIAE



2) F̃L̃/INTAL̃L̃/ COMOR̃D̃/ P̃R̃. 3) Augustanis. 4) Febianis. 5) Submuntorio. 6) Vallato. 7) Ripa prima. 8) Cambidano. 9) Guntia. 10) Foetibus. 11) Teriolis. 12) Quintanis.

1 RECIAE *P* : rhetiae *M* : RETIAE *bGel.* : tertie *Vv* : PROVINCIAE SEQUNACI *m* **2** FL / INTAL / COMõR̃/ P̃R̃ *M*[1] : FL̃/ intalī / Comord / P·R̃ *M*[2] : FL / INTALī / COMORD̃/ PR *b* : F̃L̃/ INTAL̃L̃/ COMORD / P̃R̃ *Gel.* : FL / intalī / comord / PR *Böcking om. Vv* **4** phoebianis *M*[1-2] *Böcking* : phibianis *V* : phobianis *v* : phebianis *cm* : phebiannis *s* **5** submontorio *b* : submumtorio *Vv* : submuncorio *m* **6** uallaco *Vvm* **7** rippa 1ª *M*[2] **8** campidano *m Böcking* : Cambiduno *Gel.* **9** guritia *Om* : guricia *c* : curicia *s* **10** fortibus *b* **11** teridis *s* **12** qunitanis *s*

13) Sub dispositione uiri spectabilis ducis prouinciae Raetiae primae et secundae [1]

14) Tribunus cohortis Herculeae [2] Pannoniorum, Arbore [3] <...> [4]

15) Praefectus numeri bar[bari]cariorum, [5] Confluentibus siue Brecantia [6]

16) Praefectus alae secundae Valeriae Sequanorum, [7] Vimania [8]

17) Praefectus legionis tertiae Italicae [9] pro parte media praetendent<is> a Vimania [10] Cassiliacum usque, Cambidano [11]

18) Tribunus cohortis tertiae Herculeae Pannoniorum Caelio [12]

19) Equites stablesiani iuniores, Ponte Aoni, [13] nunc [14] Febians [15]

20) Praefectus militum Ursariensium, [16] Guntiae

21) Tribunus cohortis quintae Valeriae Phrygum, [17] Pinianis [18]

22) Equites stablesiani iuniores, Submuntorio [19]

23) Praefectus legionis tertiae Italicae partis superioris deputata<e> ripae primae, Submuntorio[20]

15 Brecantia : Amm. 15.4.1, "...Arbitrio magister equitum cum ualidiore exercitus manu, relegens margines lacus *Brigantiae* pergeret, protinus barbaris congressurus" : *Rau*. 4.26, Bracantia **19** Ponte Aoni : Venancio Fortunato, *carm. prat*. 4, Oenus : Tácito, *Historiae* 3.5, Aenus : *CIL* III.15184, stat(io) Enensis

Insignia et textum desunt *r*; in hac editione ordo permutatus est; ordo nouae editionis et Seeck praecedint: 14 (34), 15 (32), 16 (33), 17 (19), 18 (30), 19 (15), 20 (20), 21 (29), 22 (16), 23 (18), 24 (28), 25 (17), 26 (26), 27 (25), 28 (27), 29 (23), 30 (24), 31 (14), 32 (21), 33 (22), 34 (31)
13 reciae *Pb* : rhetiae *M* : tertie *Vv* : Retiae *eGel. Labbe* **14, 18, 21, 24, 27-28, 34** trib̃. *c* : trib̃. cohr̃t. *s* **14** herculae *Mb* : herculee *Vve* arborae *PMb* : Arbonae *Böcking* <Felice> *suppl. Stillwell et Miller* **15-16, 20, 26, 29, 32-33** pref̃. *Ocms* : praefec. *Mb* **15** barbaricariorum *b* : barbariaricorum *V* : bar[bari]cariorum *Böcking et Seeck* *add.* a *post* barbaricariorum *s* Brecantiae *Gel. Labbe Böcking* : Brecantis *scrib.* **17, 20, 29, 32-33** praef: *M* **17, 23, 25** pref̃. leg̃. *Ocms* **17, 23, 25** tercie *P* : iii *m* **17** legionis *om. M* pretendent *Svcmse* : praetendentis *Gel. Labbe Böcking* : praetendent<is> *lectio Seeck* cassilia cumusque *OPmse* : cassalia cumusque *Mb* : cassilia cusque *Vv* Cambiduno *Gel. Labbe Böcking* : Cãmboduno *Schönberger* : Cambodunum *Tabula Peutingeriana* **18** herculae *M* celio *c* **19, 22, 31** eq̃. *Ocms* **19** Ponteoeni *Gel. Labbe* : Ponte Aeni *Böcking* febias *m* : Febianis *Gel. Böcking* : Fabianis *Labbe* **20, 29, 32-33** praefec̃. *b* **20** mil̃ *OMbcs* : militis *Vv* gunciae *b* : gunn̄ *c* : gngie *m* : guntiae *e* **21, 24, 27-28, 30, 33** trib̃. *O* : trib̃. coh̃. *m* **21** quinto *v* frigum *SvcseGel. Labbe Böcking* puuanis *Ocs* : pimanis *e* : piuianis *Vvm* **22** iuniõr *m* sub muntorio *OMbse* : submumtorio *VGel. Böcking* : sub montorio *c* : Submontorio *Labbe* : Submontorio *prop. Clemente***23, 25, 32** legis *Vv* **23** italiae *V* deputata *Svcmse* : deputatae *Böcking* : deputata<e> *lectio Seeck* submumtorio *Vv* : sub montorio *c* : sub emuntorio *se* : Submuntorio *Gel. Böcking* : Submontorio *Labbe* : Submontorio *prop. Clemente* : Summuntorio *scrib.*

24) Tribunus cohortis primae Herculeae Rhaetorum, Parroduno [21]
25) Praefectus legionis tertiae Italicae partis superioris, [22] Castra Regina, [23] nunc Vallato
26) Praefectus alae secundae Valeriae singularis, Vallato
27) Tribunus cohortis tertiae Brittorum, [24] Abusina [25]
28) Tribunus cohortis sextae Valeriae [26] Rhaetorum, Venaxamodorum [27]
29) Praefectus alae primae Flauiae Rhaetorum, Quintanis [28]
30) Tribunus cohortis nouae [29] Batauorum, Batauis
31) Equites stablesiani seniores, Augustanis [30]
32) Praefectus legionis tertiae Italicae transuectioni specierum [31] deputatae, Foetibus [32]
33) Praefectus legionis tertiae Italicae transuectioni specierum deputatae, Teriolis
34) Tribunus gentis [33] per Rhaetias deputatae, Teriolis [34]

35) Officium autem habet idem uir spectabilis dux hoc modo

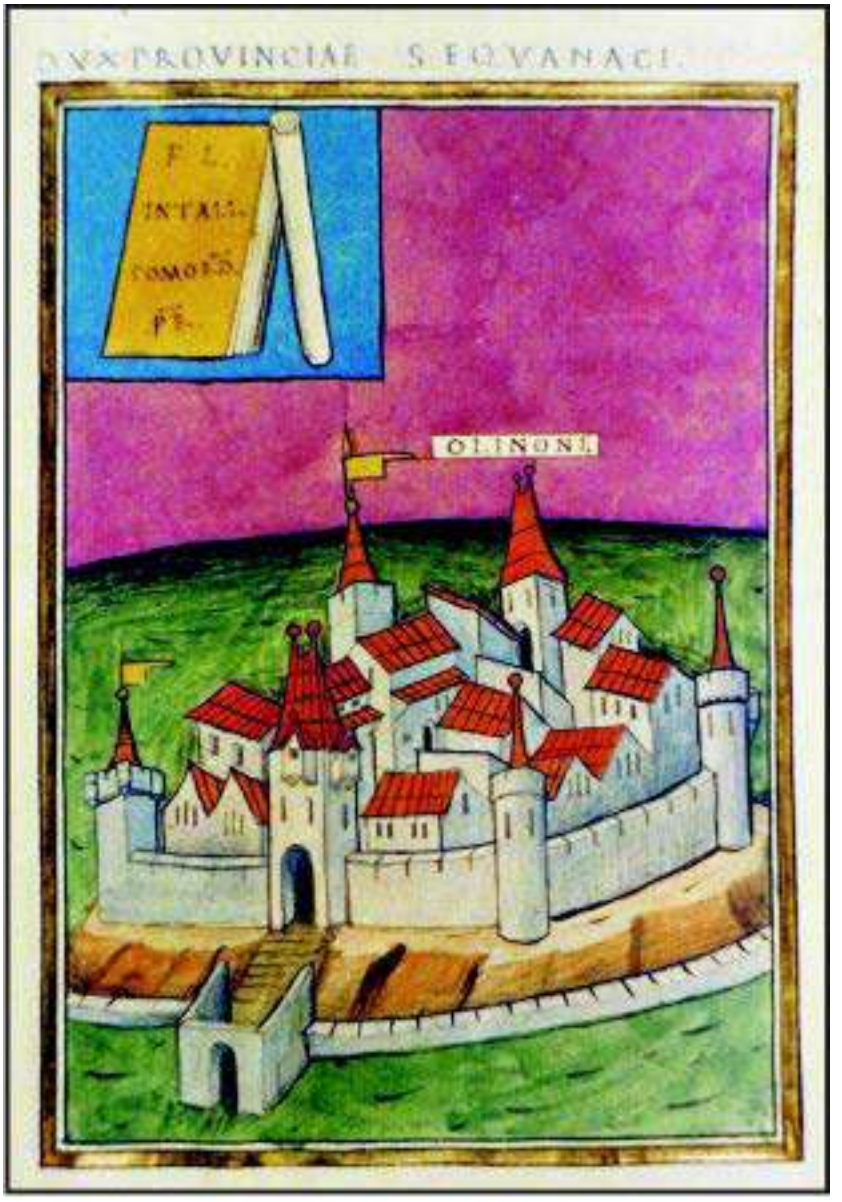
36) Principem ex officiis magistrorum militum praesentalium alternis annis
37) Numerarios duos ex utrisque officiis praesentalibus singulos
38) Commentariensem ex utrisque officiis alternis annis
39) Adiutorem
40) Subadiuuam
41) Regerendarium
42) Exceptores
43) Singulares et reliquos officiales

25 Castra Regina : Tabula Peutingeriana 4.4, Regino : *CIL* V.32909, D(omu) Regino

24 paraduno *M* : paroduno *b* : par roduno *e* **26** singularis, Vallato *om. M* **27** brutorum *M* : britorum *m* : brittorum *e* : Brittonum *Böcking* abysina *v* **28** rectorum *s* Tribunus -Valeriae *om. M* Venaxamodoro *Gel. Labbe Böcking* **29** qūtanis *v* : quintauis *c* **30** tribumis *corr.* (tribunus) *M* noua *Svcm* **32** legis *Vv* italie *OmVv* : italiae *Mb* 3āē *b* : transuectionis *vm* deputata *Vv* fetibus *Oms* : foecibus *Vv* : fotibus *c* **33** legis *v* italie *v* transuectionis *Scms* **34** *post* <...>, Argentovaria / <...>, Basilia / Praefectus legionis primae Martiae, castro Rauracense / <...>, Magidunum / <...>, Tenedo / <...>, Tasgaetio / <...>, castro Vindonissense / <...>, Vituduro / <...>, ad Fines <...>, Basilia *suppl. Clemente* Praefectus legionis primae Martiae, castro Rauracense *suppl. Miller, Stillwel et Bijwanck* <...>, Tasgaetio *suppl. Stillwell* <...>, castro Vindonissense / <...>, Vituduro *suppl. Bijwanck* <...>, castro Vindonissense *suppl. Stillwell* **36-37** exutrisque *s* **37** utrusque *V* **41** regendarium *V* **43** singulares *om. Pe*

XXXVI

DUX PROVINCIAE SEQUANICI



2) F̃L̃/INTALL̃/ COMOR̃D̃/ P̃R̃. 3) Olinone

1 Eutropio 4.17 : Amm. 15.11 : Orosio 6.2.

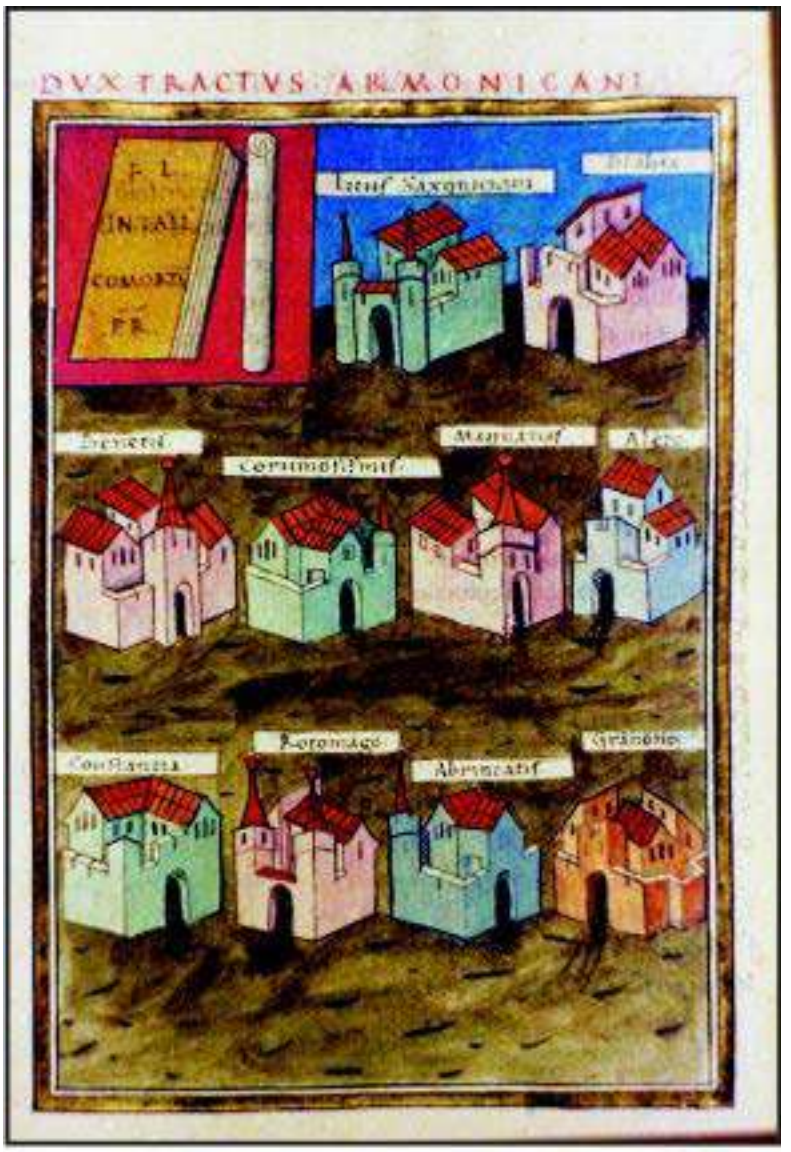
1 TRACTUS *m* SEQUANACI *Os* : sequanicae M^2 : SEQUANCI *b* : ARMONICANI *m* **2** FL / INTAL̃ / COMŌR̃ / PR M^1 : FL̃ / intalī / comord / P·R̃ M^2 *Böcking* : FL / INTALĪ / COMORD / PR *b* : FL / INTALL / COMORD̃ / PR̃ *c* **2-3** *om. Vv* **3** Olino *Gel.*

4) Sub dispositione uiri spectabilis ducis prouinciae Sequanici
    5) Milites Latauienses, [1] Olitione [2]
6) Officium autem habet idem uir spectabilis dux hoc modo
    7) Principem ex offici<o> magistr<i> militum praesentali<s> a parte peditum
    8) Numerarium ut <supra>
    9) Commentariensem ut supra
    10) Adiutorem
    11) Subadiuuam
    12) Regerendarium
    13) Exceptores
    14) Singulares et reliquos officiales

Insignia et textum desunt *r*
5 lauanienses *m* : Latouici, Vesontione *coni. Clemente* olicione *P* : olinone *MVveGel. Labbe Böcking* : olmone *b* : clitione *m* **7** officiis *OPvcmseGel. Labbe Böcking* : offitiis *MbVv* magistrorum *Svcmse-Gel. Labbe Böcking* militum magistrorum *Pe* praesentalium *OMbPcmeGel. Labbe Böcking om. Vv* offici<o> magistr<i> militum praesentali<s> *Seeck* aperte *s* **8** ut supra] utr. *OPbVvcme* : uīr. *M* : utr utr (*eras.* utr) *s* : utrumque *Gel. Labbe Böcking* <supra> *add. Seeck* **12** regendarium *Vv*

XXXVII

DUX TRACTUS ARMORICANI



2) F̃L/INTALL̃/COMORD̃/ P̃R̃. 3) Litus Saxoniaciani. 4) Blabia. 5) Benetis. 6) Corumosismis. 7) Mannatias. 8) Aleto. 9) Constantia. 10) Rotomago. 11) Abrincatis. 12) Grannono.

1 ARMONICANI *Om* : Armoritani *v* : <ET LIMITIS NERVICANI> *add. Jullian* **2**. FL/ INTAL̃/ COMÕR̃/ PR *M*[1] : FL/ intalī/ Comord/ P·R̃ *M*[2] *Böcking* : FL/ INTALĪ/ COMORD/ PR *b* : FL̃/ INTAL̃L̃/ COMORD/ P̃R̃ *Gel. om. Vv* **3** littus *M*[1-2]*bVv Böcking* saxonicum *M*[1-2]*V Böcking* : saxonitiani *v* : saxoniaciani *corr.* (saxoniciani) *s* Grannona *Gel.* **4** bladia *s* **5** Venetis *Gel.* **6** corumiosismis *M*[2] : corunosismis *Vv* : corumosismis *corr.* (cormosismis) *s* : Osismiis *Gel.* : [Corum]osism<i>is *Böcking et scrib.* **7** manntias *P* **8** alleto *Vv* **10** rothomago *P* **12** grannone *c*

13) Sub dispositione uiri spectabilis ducis tractus Armoricani et Neruicani [1]

14) Praefectus militum Carronen<s>ium, [2] Blabia [3]

15) Praefectus militum superuentorum, Mannatias [4]

16) Praefectus militum Maurorum Venetorum, Benetis [5]

17) Praefectus militum Maurorum Osismiacorum, [6] Osismis

18) Praefectus militum Marten<s>ium, Aleto [7]

19) Praefectus militum Dalmatarum, Abrincatis [8]

20) Praefectus militum prima<e> Flauia<e>, Constantia [9]

21) Tribunus cohortis primae nouae Armoricanae, Grannona [10] in litore Saxoni<c>o [11]

22) Praefectus militum Ursarien<s>ium, Rotomago [12]

23) Praefectus militum Grannonen<s>ium, Grannono [13]

24) Extenditur tamen tractus Armoricani et Neruicani limitis per prouincias quinque

25) Per Aquitanicam primam

26) et secundam

27) <Lugdunensem> [14] Senoniam

28) Secundam [Lugdonensem]

29) et tertiam

30) Officium autem habet idem uir spectabilis dux hoc modo

31) Principem ex officiis magistrorum militum praesentalium alternis annis

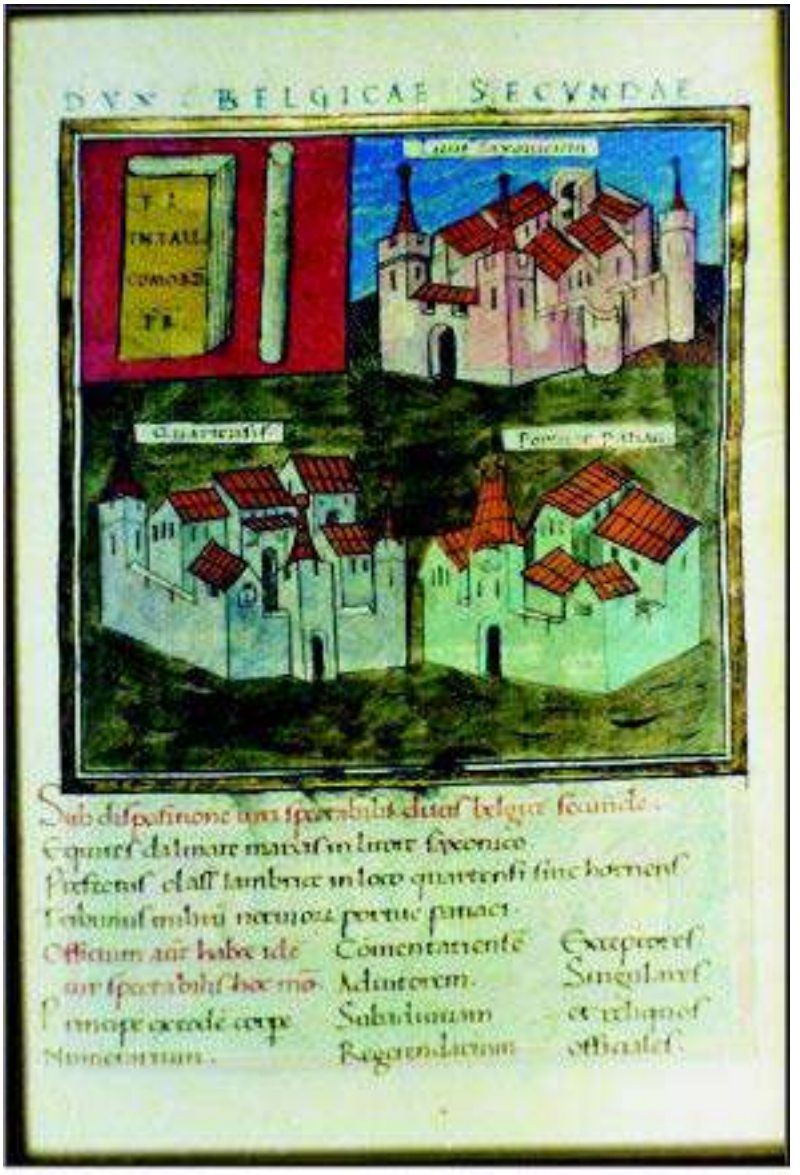
Insignia et textum desunt *r*; in hac editione ordo permutatus est; ordo noua editionis et Seeck praecedint: 14 (15), 15 (18), 16 (16), 17 (17), 18 (19), 19 (22), 20 (20), 21 (14), 22 (21), 23 (23)
13 spectabilis uiri *V* : spectabilis *om. m* tractus *om. Vv* armonicani *ObVvcm s* et *om.Oms* **14-20, 22-23, 33** mĩl. *M* **14, 16, 18-20, 22-23** pref̃. mĩl. *cs* **14** carronentium *Svcmse* : Carronensium *Gel. Labbe Böcking* : Carronen<s>ium *lectio Seeck* ¸ *om. v* **15-16, 18-20, 22-23** praefe: *M* **15, 17** pref̃. *c* **16** benecis *Vm* : Venetis *Gel. Labbe* **17-23** pref̃. *O* **17** ¸osismia corumosismis *Svms* : osismiacorumosismis *c* : osisnna corumosismis *e* **18-19, 22-23** mĩl. *O* **18** martentium *OPMbcmse* : marcentium *Vv* : Martensium *Gel. Labbe Böcking* : Marten<s>ium *lectio Seeck* **19-20, 22-23** praefec. mĩl. *b* : pref̃. *m* **19** dalmatare *V* **20** prima flauia *Svcmes Böcking* : primae flauiae *Gel. Labbe* : prima<e> Flauia<e> *lectio Seeck* **21** armorice *OPVvse* : armoricae *MbGel. Labbe Böcking* : armoricane *c* : armonice *m* : Armorica<n>ae *Seeck* saxonio *Svcse* : sasonio *m* : Saxonico *Gel. Labbe Böcking* : Saxoni<c>o *lectio Seeck* **22** ursarientium *Scmse* : ursarentium *v* : Ursariensium *Gel. Labbe Böcking* : Ursarien<s>ium *lectio Seeck* rhotomago *Pe* **23** grannonentium *Svcmse* : Grannonensium *Gel. Labbe Böcking* : Grannonen<s>ium *lectio Seeck* *suppl.* Praefectus <...>, Nouiomago Lexouiorum, Lugdunensis Secundae *Cottin et Stillwell* : <...>, ciuitate Saorum, Lugdunensis Secundae *Pilet, Buchet, Pilet-Lemière* **24** per *om. s* **25** Aquitaniam *Böcking* **27-29** senoniam secundam / ludgonensem / et tertiam *OPMbcmse* **27** <Lugdunensem> *add. Seeck* **28** lugdunensem *cseGel. Labbe Böcking*

32) Numerarium a parte peditum uno anno [15]
33) Commentariensem de officiis <suprascriptis> alternis annis
34) Adiutorem
35) Subadiuuam
36) Regerendarium
37) Exceptores
38) Singulares et reliquos officiales

32 aperte *s* altero a parte equitum excidisse uidetur *Böcking* **33** suprascriptis *add. Seeck* **35** subadiūūām *v* : subaiuuam *s* **36** regendarium *Vv* : regerandarium *s* : Regendarium *Labbe*

XXXVIII

DUX BELGICAE SECUNDAE



2) F̃L̃/INTAL̃L̃/ COMOR̃D̃/ P̃R̃. 3) Litus Saxonicum. 4) Quartensis. 5) Portuae Patiaci.

2 FL / INTA / COMÕR̃/ PR̃ *M*[1] : FL̃/ intalî / Comord / PR̃ *M*[2] : FL / INTALĪ / COMORD / PR *b* : F· / INTALL / COMORD̃/ PR̃ *cGel.* : FL̃/ intalī / comord / P̃R *Böcking om. Vvm* **3** littus *M*[1-2]*bVv* sasonicum *s* **4** quarttensis *c* : quarrensis *s* **5** portue patiaci *M*[2]*V* : portus patiati *v* : portrae paciaci *m* : Portu Aepatiaci *Böcking*

6) Sub dispositione uiri spectabilis ducis Belgicae secundae
    7) Equites Dalmatae, Marcis [1] in litore Saxonico
    8) Praefectus classis Sambricae, [2] in loco Quartensi siue Hornens [3]
    9) Tribunus militum Neruiorum, Portu Aepatici [4]
10) Officium autem habet idem uir spectabilis dux hoc modo
    11) Principem ex eodem corpore
    12) Numerarium
    13) Commentariensem
    14) Adiutorem
    15) Subadiuuam
    16) Regerendarium
    17) Exceptores
    18) Singulares et reliquos officiales

Insignia et textum desunt *r*
7 saxonio *m* **8** Praefectus *om. M* : equites *PVve* : pr̃ef. class̃. *s* cl̃s̃s̃. *Oc* : classes *M* : Praefectus classis *om. Gel.* lambrice *Ocm* : iambricae *Mb* : Sambricae *Böcking* lococo *MVv* : inloco *s* coquartensi *vGel.* : Quantensi *scrib.* siue *om. v* hornens *OPbVvcmse* : Hornensi *Labbe* **9** Tribunus *om. Vv* portue patiaci *OPMbms* : portue paciaci *V* : portue patiati *v* : patiaci portue *corr.* (portue patiaci) *c* : Portu Aepatiaci *Gel. Labbe Böcking et scrib.* : Portus Aepatiacus *prop. Clemente suppl.* <...>, Gesoriaco *Clemente* **10** spectabil̃ *P* dux *om. OPMb* **12** numerar̃m̃ *Vv* : Cornicularium *Gel. Labbe* **16** regendarium *Vv*

XXXIX

<Excidit folium unum; pagina altera insignia ducis Germaniae primae habebat; altera, quae sub dispositione eius erant> [1]

XL

DUX BRITANNI<A>RUM

2) F̃L̃/INTAL̃L̃/ COMOR̃D̃/ P̃R̃. 3) Sextae. 4) Praesidium. 5) Dano. 6) Morbio. 7) Arbeia. 8) Dictim. 9) Concangios. 10) Lauatres. 11) Verteris. 12) Braboniaco. 13) Magloue. 14) Magis. 15) Longouicio. 16) Deruentione.

1 brittaniorum *OVvm* : BRITANNIORUM *P* : brittanniorum $M^{1\text{-}2}b$: BRITANIORUM *s* : BRITANNIARUM *Böcking* : BRITANNI<A>RUM *lectio Seeck* **2** FL / INTA / COMORD / PR M^{1} : FL / intalī / Comord / P·R M^{2} *Böcking* : FL / INTALĪ / COMORD / PR *b* : FL / INTALL / COMORD / PR *Gel. om. Vv* **3** sexte M^{2} **4** presidium $M^{2}cs$ **8** dictum *V* : dithim *s* **9** concangio *b* : concagios *Vvm* **10** lanatres M^{2} **11** merteris *cs* **12** brabomaco $M^{1\text{-}2}$: brabonaco *Vv* **13** maglouae *m* : Maglone *Gel. Böcking et scrib* **15** longouitio *Vv* : Longouico *Gel.* **16** deruencione *Pm*

17) Sub dispositione uiri spectabilis [1] ducis Britanni<a>rum [2]

18) Praefectus legionis sextae [3] <...> [4]

19) Praefectus equitum Dalmatarum, Praesidio [5]

20) Praefectus equitum catafractariorum, Morbio [6]

21) Praefectus numeri barcariorum [7] Tigrisien<s>ium [8], Arbeia [9]

22) Praefectus equitum Crispianorum, [10] Dano [11]

23) Praefectus numeri Neruiorum Dicten<s>ium, Dicti [12]

24) Praefectus numeri uigil<u>m, Concangios [13]

25) Praefectus numeri exploratorum, [14] Lauatres [15]

26) Praefectus numeri directorum, [16] Verteris [17]

27) Praefectus numeri defensorum, Braboniaco [18]

28) Praefectus numeri Solen<s>ium, Maglone [19]

29) Praefectus numeri Pacen<s>ium, Magis [20]

30) Praefectus numeri Longouica<n>orum, Longouicio [21]

31) Praefectus numeri superuenientium, Petuerien<sium>, [22] Deruentione [23]

20 Morbio : *cf.* Ptol. 2.3.16

Insignia et textum desunt *r*; in hac editione ordo permutatus est; ordo nouae editionis et Seeck praecedint: 20 (21), 21 (22), 22 (20)... 45 (49), 49 (50)
17 britanniorum *OPbcmse* : brittanniorum *MbVv* : Britanniarum *Gel. Labbe Böcking* : Britanni<a>rum *lectio Seeck* **18-31, 35, 37-38, 46-47, 58** pref. *Ocm* : praef. *Pe* **18** leg. *OPcm* <uictricis, Eburaco> *add. Clemente suppl.* Praefectus legionis XX victricum, Deua *Clemente* **19-27, 34, 57** praefec. *b* **19-20, 22** eqt. *c* : pref. eqt. *s* **19** dalma: *M* : dalm[r] *c* : dalmatiarum *m* : dalm. *s* **20, 22** eq. *OP* : equit: *M* **20** cataphractorum *M* Vinouia aut Vinouium *coni. Clemente* **21** tigrisientium *Svcms* : tigrisrintium *corr.* (tigrisientium) *e* : Tigrisiensium *Gel. Labbe Böcking* : Tigrisien<s>ium *lectio Seeck* **22** crippianorum *v* **23** dictentium *Svcmse* : Dictensium *Gel. Labbe Böcking* : Dicten<s>ium *lectio Seeck* **24** uigilium *SvcmsGel. Böcking* : uigilum *Labbe* : uigil<u>m *lectio Seeck* **26** nurj: *b* uerters *m* : ueteris *s* : Veterum *Gel. Labbe* : Ver/teris *Böcking* **27** barboniaco *Ocm* **28** solentium *Svcmse* : Solensium *Gel. Labbe Böcking* : Solen<s>ium *lectio Seeck* magloue *MbVv* : malglone *e* : Maglouae *Gel. Labbe et scrib.* : Maglonae *Böcking* **29** pacentium *Svcms* : patentium *e* : Pacensium *Gel. Labbe Böcking* : Pacen<s>ium *lectio Seeck* Maia *scrib.* **30** longo vicariorum *O* : longouicanorum *om. Vv* : longouicariorum *cmGel. Labbe Böcking* : longovi cariorum *s* : Longouicianorum *scrib.* Longouicanorum Longouicio *om. b cum spatio uacuo relicto* longauica *v* : longo uicio *cs* : Longouico *Gel. Labbe add.* Prefectus numeri longo uitio *post* longouicio *vom. MP cum spatio uacuo relicto* **31** superuenientium] bonentium *Ocm* : Praefectus numeri superuenientium] *om. P* (spatio uersum quinque uacuo relicto) *e* (spatio uersus unius uacuo relicto) : superuenientium *om. Gel. Labbe* petueriense *OPVvcms* : peturiense *e* : Deruentiensis *Gel. Labbe* : Petueriensis *Böcking* : Petuerien<sium> *Seeck* et ruentione *O* : bonentium petueriense et ruentione *aliter scriba O, litterisque minoribus sed atramento eodem, quo reliqua scripta sunt, supplementum est* : de ruentione *Pe* : de rueutione *Vv* : ruerione *m* : de ruentione *s om. M* (*spatio uersum quinque uacuo relicto*) *b cum spatio uacuo relicto*

32) Item per lineam ualli [24]

33) Tribunus cohortis quartae L<in>go<n>um, [25] Segeduno [26]
34) Tribunus cohortis primae Cornouiorum, [27] Ponte Aeli [28]
35) Praefectus alae primae Ast<u>rum, Conderco [29]
36) Tribunus cohortis primae Frixagorum, [30] Vindobala [31]
37) Praefectus alae Sa<b>inianae, [32] Hunno [33]
38) Praefectus alae secundae Ast<u>rum, [34] Cilurno [35]
39) Tribunus cohortis primae Batauorum, Procolitia [36]
40) Tribunus cohortis primae Tungrorum, Borcouicio [37]
41) Tribunus cohortis quartae Gallorum, Vindolana [38]
42) Tribunus cohortis primae [39] Ast<u>rum, Aesica [40]
43) Tribunus cohortis secundae Dalmatarum, [41] Magnis [42]
44) Tribunus cohortis primae Aeliae Dacorum, Amboglanna [43]
45) Tribunus cohortis primae Hispanorum, Axeloduno [44]
46) Praefectus alae Petrianae, [45] Petrianis [46]
47) Praefectus numeri Maurorum Aurelianorum, [47] Aballaba [48]
48) Tribunus cohortis secundae L<in>go<n>um, Congauata [49]
49) Tribunus cohortis secundae Thracum, Gabrosenti [50]
50) Tribunus cohortis primae Aeliae classicae Tunnocelo [51]
51) Tribunus cohortis primae Morinorum, [52] Glannibanta [53]

52 tertiae Neruiorum **:** Tácito, *Historiae* 4.33.2, “et Neruiorum cohortes, metu seu perfidia, latera nostrorum nudauere” **53** Sarmatarum : Amm. 14.11.21, “...praesepultus et Mallobaudes armaturarum tribunus iussi imperatori...”; 15.5.6: “...loco necessitudinibus suis Mallobaude armaturarum tribuno spondente...”; 15.3.33: “...ob tempestiuam illam cum armaturis proditionem ante Mursense...”; 27.2.6: “...ni Balchobaudes armaturarum tribunus magniloquentia...”

32 *om. Vv* **33-34, 36, 45, 48, 52-54, 57** trib̃. cohort̃. *OPcs* : trib̃. coh̃. *m* **33** lergorum *SvcmseGel. Labbe* : Lingonum *Böcking et scrib.* seduno *M* **34** primae *om. Gel. Labbe* cornomorum *Vv* : coruiorum *cs* eli *Oc* : aeli *e* : Aelii *Gel. Labbe* **35, 37-38, 46, 58** pref̃. *s* **35** astorum *OPMbcmseGel. Labbe* : astrorum *Vv* : Asturum *Böcking* : Ast<u>rum *lectio Seeck* **36** frixagorum *OPMbvcmseGel. Labbe Böcking* : frixagorium *V* : Frisiauonum *prop.* scrib **37** sauiniane *OPe* : sauinianae *MbGel. Labbe Böcking* : sauimane *Vvcms* : Sa<b>inianae *Seeck* **38** hastorum *Svcse* : astorum *mGel. Labbe* : Asturum *Böcking* : Ast<u>rum *lectio Seeck* **39-44** trib̃. coh̃. *OPm* **39** pro colitia *e* : procolitza *m* **40** cohorte *V* tungorum *Vvm* borcouitio *PMb* : boreo uicio *V* : boreo uitio *v* : borconitio *e* : Borcouico *Gel. Labbe* : Vercouicio *scrib.* **41** vindola^{ua} *Os* : vindana *m* **42** secunda *prop. Welsby* : secundae *Holder* ast^{o}rum *Ocs* : astorum *PMbeGel. Labbe* : astrorum *Vvm* : Asturum *Böcking* : Ast<u>rum *lectio Seeck* **44** *mg. destro* dacorum *s* ambo glania *b* : ambo / glaua *c* : amboglana *ms* : Camboglanna *scrib.* **45** axloduno *Vv* : Uxelloduno *scrib.* **46** petane *corr.* (petine) *O* Petriana *scrib.* **47** Aballaua *prop. Clemente suppl.* <...> Luguualii *Seeck* : *suppl.* Bribra *et* <...>, Alauna *Clemente* **48** lergorum *SvcmseGel. Labbe* : Lingonum *Böcking* : L<in>go<n>um *lectio Seeck* **49** secundo *Vv* gubrosenti *Vv* **50** cetunno celo *Ocs* : caetunnocelo *PMe* : caetunno coelo *b* : cetunno celo *Vv* : centunocelo *m* : Itunocelo *coni. Birley* **51** marinorum *v* Glannouenta *prop. Forni*

52) Tribunus cohortis tertiae Neru<i>orum, Alione [54]
53) Cuneus <S>armatarum, Bremetenraco [55]
54) Tribunus cohortis sextae Neruiorum, Virosido [56]
55) Praefectus alae primae Hercul<e>ae, Olenaco [57]
56) Officium autem habet idem uir spectabilis dux hoc modo
57) Principem ex officiis magistrorum militum praesentalium alternis annis
58) Commentariensem ut <supra>
59) Numerarios ex utrisque officiis omni anno
60) Adiutorem
61) Subadiuuam
62) Regerendarium
63) Exceptores
64) Singulares et reliquos officiales

52 neruorum *Svcse* : nernorum *m* : Neruiorum *Gel. Labbe Böcking* : Neru<i>orum *lectio Seeck* Al[i]one *scrib.* **53** armatarum *Svcmse* : armaturarum *Gel. Labbe Böcking* : <S>armaturarum *Seeck* bremēteraco *M* : bremetemraco *Vv* : Bremetennaco *Böcking* : Bremetennacum *prop. Clemente* **54** sextae *om. e* **55** hercule *OVvme* : herculae *PMbGel.* : Herculeae *Labbe Böcking* : Hercul<e>ae *lectio Seeck* elenaco *Vv suppl.* <Praefectus numeri exploratorum Bremeniensium, Bremenio> *Stillwell suppl.* <Tribunus cobortis primae Vangionum, Habitanco> *Stillwell suppl.* <Tribunus cohortis primae Hispanorum, Castra Exploratorum> *Wesselingius* et *Stillwell suppl.* <...>, Corstopitum *Stillwell* **56** dux *om. Pe* : idem - dux *om. b* **57** offitio *b* : exofficiis *s* milīt *M* praesentalium *om. e* **58** utr̃ *OPce* : uirū *M* : uĩr̃ *b* : utr‘ *Vv* : ūcr *m* : ucr̃ *s* : utrumque *Gel. Labbe Böcking* : ut <supra> *Seeck* : utr<umque> *scrib.* **62** regendarium *Vv*

XLI

DUX MOGONTIACENSIS

2) F̃F̃L/INTALL̃L̃/ COMORD̃/ P̃R̃. 3) Salectio. 4) Taberna. 5) Vico Iulio. 6) Nemetis. 7) Alta Ripa. 8) Vangionis. 9) Mogontiaco. 10) Bingio. 11) Bodobrica. 12) Confluentibus. 13) Antonaco.

1 mogonciacensis *OVm* : MOGONTIATENSIS *P* : moguntiacensis M^2 : MOGUNTIACENCENSIS *b* : MOGONCIACENIS *s* : MOGUNTIACENSIS *Böcking* **2** FL / INTAL̃ / COMOR / PR̃ M^1 : FL / intalim / Comord / P·R̃ M^2 *Böcking* : F̃F̃L̃ / INTALĪ / COMOR̃D̃ / P̃R̃ *b* : F̃L̃ / INTALL̃ / COMOR̃D̃ / PR̃ *m om. Vv* **3** salecho *V* **4** Tabernae *Gel.* **5** uiconilio *b* : uicoiulio *Vv* **6** neniensis *m* **7** altaripa M^2*Pcs* : altarippa *Vv* **8** nangionis *P* : wangionis *V* : mangionis *v* **9** mogonciaco *OPM*^{1}*cms* : moguntiaco *V* **10** tungro *V* : oingio *c* : bing^{i}o *s* **11** bodabrica *V* : bodrocica *s* **12** conflentibus *Oc* : conf^{l}uentibus *s* **13** antoniaco *OP* : antoriaco *c*

14) Sub dispositione uiri spectabilis ducis Mogontiacensis
    15) Praefectus militum Pacen<s>ium, Saletione [1]
    16) Praefectus militum Menapiorum, Tabernis [2]
    17) Praefectus militum Anderetianorum, Vico Iulio [3]
    18) Praefectus militum uindicum, Nemetis [4]
    19) Praefectus militum Marten<s>ium Alta Ripa
    20) Praefectus militum secundae Flauiae, Vangiones [5]
    21) Praefectus militum armigerorum, [6] Mogontiaco [7]
    22) Praefectus militum B<i>ngen<s>ium, [8] Bingio [9]
    23) Praefectus militum Balistariorum, Bodobrica [10]
    24) Praefectus militum defensorum, Confluentibus
    25) Praefectus militum Acincen<s>ium, Antonaco [11]
26) Officium autem habet idem uir spectabilis dux hoc modo
    27) Principem ex officiis [12] magistrorum militum praesentalium alternis annis
    28) Numerarium a parte peditum semper
    29) Commentariensem a parte peditum semper
    30) Adiutorem
    31) Subadiuuam
    32) Regerendarium
    33) Exceptores
    34) Singulares et reliquos officiales

Insignia et textum desunt *r*
14 mogonc̃iacensis *OVcs* : mogontiacenses *P* : mogunciacensis *m* **15-25** pr̃ef. mi͂l. *Ocms* : praefec: *M* : praefec̃. *b* **15** pacentium *OPMbcms* : patentium *Vv* : pacentum *e* : Pacensium *Gel. Labbe Böcking* : Pac̃en<s>ium *lectio Seeck* salecione *b* : saletiane *corr.* (saletione) *e* **16** mapione *Ov* **17-19** pref. mi͂l. *P* **17-20, 24-27** mi͂l. *Mm* **17** anderecianorum *OPbcmseGel. Labbe* : andericianorum *Vv* vicouilio *Mc* : in couilio *m* : incoiulio *s* **18** Nemetes *Gel. Labbe* **19-24** mi͂l. *b* **19** martentium *OPMbcmse* : marcentium *Vv* : Martensium *Gel. Labbe Böcking* : Marten<s>ium *lectio Seeck* **21** ar-^{mi}gerorum *P* mogonitaco *OVcm* : mongontiaco *M* : mugontaco *v* : inogomiaco *s* *suppl.* Praefectus militum <...>, Altioniensio *Oldenstein et Stillwell* *suppl.* Praefectus limitum <...>, Gelduba *Oldenstein et Stilwell* **22** bringentium *Svcmse* : Bringensium *Gel.* : Bingensium *Labbe Böcking* : B<i>ngen<s>ium *lectio Seeck* **23** lodobrica *c* **25** acincentium *Svcmse* : Acincensium *Gel. Labbe Böcking* : Acincen<s>ium *lectio Seeck* *suppl.* Praefectus militum <...>, Traiecto *Bijwanck* *suppl.* Praefectus limitum <...>, Coriouallum *Bijwanck et Stillwell* **26** autem *om. b* dux - modo *om. v* **27** Principem ex officiis *om. v* presentalm̃ *Vv* **28** aperte *s* **29** comentariensem *b* : commentariensis *m* aperte *s* *om. M* **32** regendarium *Vv* **34** ceteros *Vv*

XLII

1) Item praepositurae magistri militum praesentali<s> a parte peditum
2) In Italia [1]
3) In prouincia [2] <V>e<n>etia inferiore
    4) Praefectus classis Venetum, [3] Aquile<i>ae
5) In prouincia Flaminia
    6) Praefectus militum iuniorum [4] Italicorum, Ra<u>ennae
    7) Praefectus classis Ra<u>enn<a>tium [5] cum curis eiusde<m> ciuitat<is>, Ra<u>ennae
8) In prouincia Liguria
    9) Praefectus classis Comensis [6] cum curis eiusdem ciuitatis, Como [7]
10) In prouincia Campania
    11) Praefectus classis Misenatium, Miseno
12) <In Gallia>
13) In prouincia [Gallia] <Ri>parensi
    14) Praefectus classis fluminis Rhodani, [8] <V>iennae siue Arelati
    15) Praefectus classis barcariorum, [9] Ebruduni, [10] Sapaudiae
    16) Praefectus militum muscularіorum, Massiliae Graecorum

Insignia et textum desunt *r*
1 *add. primum* SECTIO LXV *Labbe* prepositura *Vv* : profiture *m* : praepositurae *e* presentalium *OVvc* : praesentalium *PMGel. Labbe Böcking* aperte *s* **2** italia *rep. bis b* **3** in *om. PMbVv* beretia *OPVvcms* : biretia *M* : berecia *b* : beretica *e* : Venetia *Gel. Labbe Böcking* : <V>e<n>etia *lectio Seeck* inferior *Vv* **4, 7, 11, 14-16, 21, 23, 33-47** pref̃. *Ocms* : praefec̃. *b* **4-5** *om. M spatio uersus unius uacuo relicto* **4** benetum *corr.* (venetum) *O* : benecum *P* : benetum *b* : uenetum *om. e* aquilete *OVvcms* : aquiletae *Pbe* : Aquileiae *Gel. Labbe Böcking* : Aquile<i>ae *lectio Seeck* **5** flaminea *m* **6-7** rabenne *OVvcms* : rabennae *PMbe* : Ravennae *Gel. Labbe Böcking* : Ra<u>ennae *lectio Seeck* **6** italicorum *om. m* **7** rabennantium *OVcs* : rabenantium *P* : rabennancium *Mb* : rabennatium *vme* : Ravennantium *Gel.* : Rauennatium *Labbe Böcking* : Ra<u>enn<a>tium *lectio Seeck* eius de ciuitate *SvcmeGel.* : eius deciuitate *s* : eiusdem ciuitatis *Labbe Böcking* : eiusde<m> ciuitat<is> *lectio Seeck* **8** liguriae *M* **9** comēn *bm* **10** campaniae *M* **11** misenantium *Vv* **12** *add. Seeck* **13** galliani parensi *Svcse* : galliani patensi *m* : Gallia riparensi *Gel. Labbe Böcking* [Gallia] <Ri>parensis *lectio Seeck* **14** rodani *OVmGel. Labbe* bienne *OPVcs* : biennae *Mbe* : rodanibienne *v* : biene *m* : Viennae *Gel. Labbe Böcking* **15, 26, 37-38, 40, 44, 46-48, 58-61, 63-68** praefec: *M* **15, 17** sapaudie *cs* (15. sapa^{u}die) : sapandie *m* **15** ebrudum *Oms*

17) Tribunus cohortis primae Flauiae Sapaudi<c>ae, [11] Calaronae [12]

18) In prouincia <Nouem>populana

19) Tribunus cohortis Noue<m>populanae, Lapurdo

20) In prouincia Lugdunensi prima

21) Praefectus classis Araricae, Caballoduno [13]

22) In prouincia Lugdunensi Senonia

23) Praefectus classis Anderetianorum, [14] Parisius [15]

24) <Hispaniae>

25) In prouincia [Hispaniae] Callaecia

26) Praefectus legionis septimae geminae, Legione

27) Tribunus cohortis secundae Flauiae Pacatianae, Paetaonio [16]

28) Tribunus cohortis secundae Gallicae ad cohortem Gallicam

29) Tribunus cohortis Lu<c>ensis, Luco

30) Tribunus cohortis Celtibe<r>ae, Brigantiae, nunc Iuliobriga [17]

31) In prouincia Tarraconensi

32) Tribunus cohortis primae Gallicae, Veleia [18]

33) Praefectus laetorum Teutonicianorum, Carnunta [19] Senoniae Lugdunensi<s>

34) Praefectus laetorum Batauorum et gentilium Sueuorum, [20] Baiocas [21] et Constantiae Lugdunensi<s> secundae

17, 19, 27-30, 32 trib̃ cohort̃. *Ocms* **17** sapaudie *OVvcms* : sapaudiae *PMbeGel. Labbe Böcking* : Sapaudi<c>ae *Seeck* Calaronae *e* **18** populana *Svcmse* : Nouempopulana *Gel. Labbe Böcking* : <Nouem>populana *lectio Seeck* **19** noue populane *OVvcmse* : noue populanae *P* : nouae populanae *Mb* : Nouempopulanae *Gel. Labbe Böcking* : Noue<m>populanae *lectio Seeck* **20, 22, 33** lugdonensi *Svcm* : Lugdunensi *Labbe* : Lugd<u>nensi (**33** Lugd<u>nensi<s>) *lectio Seeck* **21** aracicae *Ps* : ararice *c* caballaduno *Oms* : caballadimo *Vv* : caballo duno *e* **22** senoniae *Pe* **23** andericianorum *OVcms* : anderecianorum *M* : anderitianorum *ve* parisiis *MGel. Labbe* **24** [In Hispaniis] *Böcking* : <Hispaniae> *add. Seeck* **25** hispania *Ome* calletia *OPMVvcse* : colletia *m* : callecia *bGel. Labbe* **26** legis *Vv* geminine *Vv* legionae *PMb* **27** pacatione *M* : pacacianae *b* petonio *Omc* : petaonio *e* **28** gallie *V* **29** lugensis *Svcmse* : Lucensis *Gel. Labbe* : Lu || gensis *Böcking* : Lu<c>ensis *lectio Seeck* **30** celtibene *OPMVvcs* : celtibenae *b* : celtibeñ *m* : Celtiberae *eGel. Labbe Böcking* : Celtibe<r>ae *lectio Seeck* nunciu liobriga *Os* : nuncui liobriga *Pe* : nuncui iobriga *Mb* : brigantis nunciuliobigra *v* : nuntium liobriga *m* : Iu || liobriga *Böcking* **32** uel eia *OP* : ũleia *M* : uelcia *Vv* : veeia *m* *add.* hic desunt nonnulla *Labbe* **33** teutonitianorum *v* : tentonicianorum *s* carminta *Vv* : carnunto *Gel. Labbe* lugdunensi *cse* : Ludgunensis *Gel. Labbe Böcking* : Lugd<u>nensi<s> *lectio Seeck* **34** et *rep. bis v* baiocos *e* constanciae *b* : constantis *v* : constantine *s* lugdonensi *OPMbvme* : lugdonens *V* : lugdunensi *cs* : Ludgunensis *Gel. Labbe Böcking* : Lugd<u>nensi<s> *lectio Seeck*

35) Praefectus laetorum [22] gentilium Sueuorum [20] et Ceromannos [23] Lugdunensis tertiae
36) Praefectus laetorum Francorum, Redonas [24] Lugdunensis tertiae
37) Praefectus laetorum Lingonen<s>ium [35] per diuersa [36] dispersorum Belgicae primae [37]
38) Praefectus laetorum Actorum, [38] Epuso [39] Belgicae primae
39) Praefectus laetorum Neruiorum, Fanomantis [40] Belgicae secundae
40) Praefectus laetorum Batauorum Nemetacensium, [41] Atrabatis [42] Belgicae secundae [43]
41) Praefectus laetorum Batauorum Contraginnen<s>ium, [44] Nouiomago [45] Belgicae secundae[46]
42) Praefectus laetorum gentilium, Remo [47] et Siluanectas Belgicae secundae [48]
43) Praefectus laetorum Lagen<s>ium, [49] prop<e> Tungros Germaniae secundae[50]
44) Praefectus laetorum gentilium Sueuorum, [51] Arumbernos [52] Aquitanicae primae [53]

45) Item in prouincia Italia [54]

46) Praefectu<s> Sarmatarum gentilium Apuliae et Calabriae
47) Praefectus Sarmatarum gentilium per Brutios et Lucaniam

35 et *om. Gel. Labbe* cenomannos *e* : Cenomannos *Labbe Böcking* lugduneñ *Ocm* : lugdonensis *M* **37** lingonentium *Svcmse* : lingonensium *Gel. Labbe Böcking* : Lingonen<s>ium *lectio Seeck* diuersa *Os* dispensorum *m* **38** *om. v* **39** Fano Martis *Böcking* **40** laetorum *e* nemetacentium *Svcms* : Nemetacensium *Gel. Labbe Böcking* : Nemetacen<s>ium *lectio Seeck* atrabās *v* : atratis *corr.* (atrabatis) *m suppl.* <...>, Turnaco Belgicae Secundae *Bijwanck et Miller suppl.* <...>, castello Menapiorum Belgicae Secundae *Bijwanck et Miller suppl.* Tribunus cohortis <...>, Taruanna ciuitate Menapiorum Belgicae Secundae *Bijwanck et Miller* **41** contraginnentium *OMbcm* : contra ginnentium *PVve* : contra gignnentium *corr.* (contra ginnentium) *s* : Contraginensium *Gel. Labbe* : Contraginnensium *Böcking* : contraginnen<s>ium *lectio Seeck* nouio mago *Vv suppl.* <...>, Ceuclo Belgicae Secundae *Brulet suppl.* <...>, Atuatuca Belgicae Secundae *Brulet* **42** *add.* <...> *post* laetorum *et* gentilium *Böcking* Remos *Gel. Labbe Böcking* syluanectas *Mb* : silua nectas *e in mg cum + v* **43** lagentium *Svcse* : lagentium propar *m* : Lagensium *Gel. Labbe Böcking* : Lagen<s>ium *lectio Seeck* : Lagenses *scrib.*propartungros *OPbVvcm* : pro partungris *M* : pro partungros *se* : prope Tungros *Gel. Labbe Böcking* : prop<e> Tungros *lectio Seeck* **44** *add.*<...> *post* laetorum *Böcking* acumbernos *Vv* : Aruernos *Gel. Labbe Böcking* aquitanie *OVvcms* : Aquitaniae *Gel. Labbe et prop. scrib* secunde *Vv* **45** Item *om. Mm* **46-47** *om. Gel. Labbe* **46** salmatarum *m* apulee *Os* Praefectu<s> *Seeck* **47** brictios *Vv* : Brittios *scrib.*

48) Item in prouincia Italia mediterranea [55]

49) [Praefectus Sarmatarum gentilium Apuliae et Calabriae]

50) [Praefectus Sarmatarum gentilium per Brutios et Lucaniam]

51) Praefectus Sarmatarum gentilium, Foro Fuluiensi [56]

52) Praefectus Sarmatarum gentilium, Opitergii [57]

53) Praefectus Sarmatarum gentilium, Patauio

54) Praefectus Sarmatarum gentilium, <Veronae> [58]

55) Praefectus Sarmatarum gentilium, Cremonae

56) Praefectus Sarmatarum gentilium, Taurinis

57) Praefectus Sarmatarum gentilium, Aquis siue Tertona [59]

58) Praefectus Sarmatarum gentilium, Nouariae [60]

59) Praefectus Sarmatarum [61] gentilium, Vercellis

60) Praefectus Sarmatarum gentilium, Regionis Samnitis [62]

61) Praefectus Sarmatarum gentilium, Bononiae in Aemilia [63]

62) Praefectus Sarmatarum gentilium, Quadratis et [64] Eporizio [65]

63) Praefectus Sarmatarum gentilium (in Liguria), Pollentia [66]

64) <In Gallia>

65) Praefectus Sarmatarum et Taifalorum gentilium, Pictauis [in Gallia] [67]

66) Praefectus Sarmatarum gentilium, a Chora Parisios usque

67) Praefectus Sarmatarum gentilium, inter Renos et Ambianos prouinciae Belgicae secundae

62 Eporizio : Rau. 4.30, Eporedia

48 *suppl. Böcking* <...> [ITEM IN PROVINCIA ITALIA SUPERIORE] **49-57** sarmat̃. *Om* **49** apulee *Os* **50** brictios *Vv* : Brittios *scrib.* **52** sarniatarum *e* opittergii *OPc* : opitergii *om. Mb cum spatio uacuo relicto* : op. *Vv* : pitergii *ms* : Opitergio *Gel. Labbe et scrib.* : Opitergii *Böcking* **53** p̃p̃. *s* gentilium, Patauio *om. M* : patouio *v* : pataui *c Böcking* *om. b cum spatio uacuo relicto* **54** gentilium *om. M* Veronae *add. Gel. Labbe* <...> *Böcking et Seeck* *om. b cum spatio uacuo relicto* **55** cremone *Mc* **57** tertorna tertona (*eras.* tertorna) *O* : tercona *Vv* : Tertonae *Gel. Labbe* **58** nouario *v* : nouariae *c* **59** uercelis *Oms* : *add.* b) *post* vercelis *b* *om. Vv* **60** *add.* a) *post* samnitis *b* : Sanensis *Böcking* **62** epurizio *Vv* : porizio *corr.* (eporizio) *m* : eporicio *e* **63** Pollentiae *Gel. Labbe* *add.* uidentur hic quoque deesse nonnulla; aut haec subiungenda superioribus, quae ad Gallias spectant *Labbe* **64** *add. Seeck* **65** sarmatarum gentilium (*eras.* gentilium) *P* : *add.* gentilium *post* sarmatarum *e Böcking* tafalorum *Ocm post* taifalorum (*spatium uacuum*) **66** pictauis in gallia (*eras.* in gallia) *post* gentilium *P* : gentilium *om. Böcking* *add.* pictauis *post* gentilium *e* achora *PMbVvcmse* parisio *OPVvcmse* : parisco *b* **67** perfectus *M* interrenos *PMbVvc* : in terrenos *e* : Remos *Gel. Labbe Böcking* cambianos *PVve* : rambianos *Mb* : Ambianos *Gel. Labbe Böcking*

68) Praefectus Sarmatarum gentilium, per tractum Rodune<n>sem [68] et Alaunorum [69]

69) Praefectus Sarmatarum gentilium, Lingonas

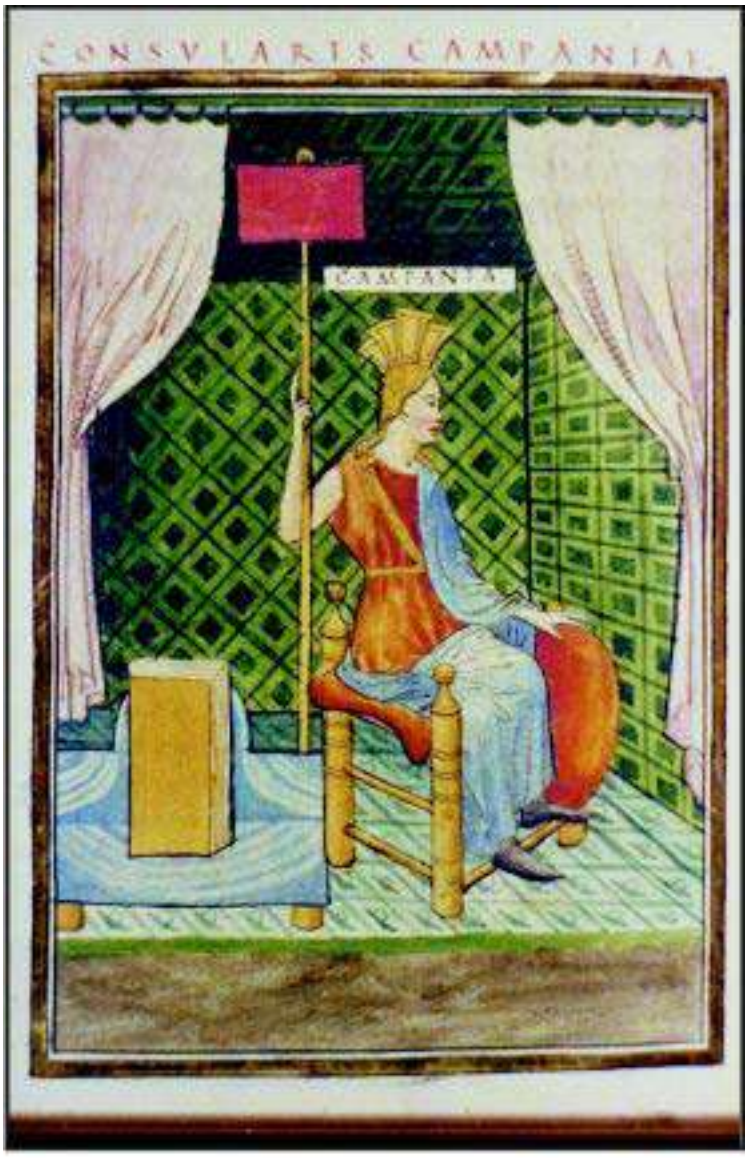
70) Praefectus Sarmatarum gentilium, Au<.....> [70]

<In archetypo folium unum excedit>

68 tractum (*spatium uacuum*) dune semeta launorum *Ocs* : tractum rodune semeta launorum *Pe* : tractum (*spatium uacuum*) Rodunensem et Alaunorum *om. M* : semeta launorum *Vv* : tractum dune semeta launorum *m* : *add.* segolaunorum *post* tractum *Gel. Labbe* : Rodunensem *Böcking* : Rodune<n>sem et Alaunorum *lectio Seeck* **69-70** *om. Mb* **69** sarmatarum *P* **70** Augustodunum *Gel. Labbe*

XLIII

CONSULARIS CAMPANIAE



2) Campania.

1 Consularis Campaniae : Dión Casio 48.43 **2** *om. Vv Böcking*

3) Sub dispositione uiri clarissimi consularis Campaniae
    4) Prouincia Campaniae
5) Officium autem habet ita
    6) Principem de officio praefecti praetorio Italiae
    7) Cornicularium
    8) Tabularios duos [pro Numerarios]
    9) Adiutorem
    10) Commentariensem [1]
    11) Ab actis
    12) Subadiuuam
    13) Exceptores et reliquos cohortalinos, quibus non licet ad aliam transire militiam sine annotatione clementiae principalis
    14) Caeteri omnes consulares ad similitudinem consularis Campaniae officium habe<n>t

Insignia et textum desunt *m*
3 clari *r* **4** campania *Vv* **8** tabularius *b* : tabellarios *V* : tabellario *v* Pro Numerario *Gel. Labbe* **13** cohortallinos *Svcrs* : cohorta<l>inos *Seeck* annutatione *Gel. Labbe* **14** cetera *s* *add.* consu *post* omnes (*eras.* consu) *s* consularium *Gel. Labbe* Cam (*spatium uacuum*) panie *s* habet *Svcs* : habent *Gel. Labbe Böcking* : habe<n>t *lectio Seeck* *om. r*

XLIV

CORRECTOR APULIAE ET CALABRIAE

2) FL/ VELE/ CORR/ IUSSÛ D̃. 3) Prouincia Apulia et Calabria.

1 Corrector : Eutropio 9.13 : Casiodoro, *Variae* 6.2-4

1 CORECTOR *m* **2** LFL̃/ VELE/ CORR·/ IUSSU d̃d̃ *Oms* : I FL̃/ VELE/ CORR/ IUSSU.d̃ *P* : FL/ VELE̊/ CORR̃/ IUS̃S̃.D̃ *M*[1] : FL/ VELE/ CORR/ iūss. D *M*[2]*b* : L̃FL̃/ VELE/ CORR/ IUSSU d̃d̃ *c* : Iù̃so D d̃ *Böcking om. VvGel.* **3** prouintia *PM*[2]*b* apuliae et calabriae *M*[1-2]*b Böcking* et Calabria *om. s om. Vv*

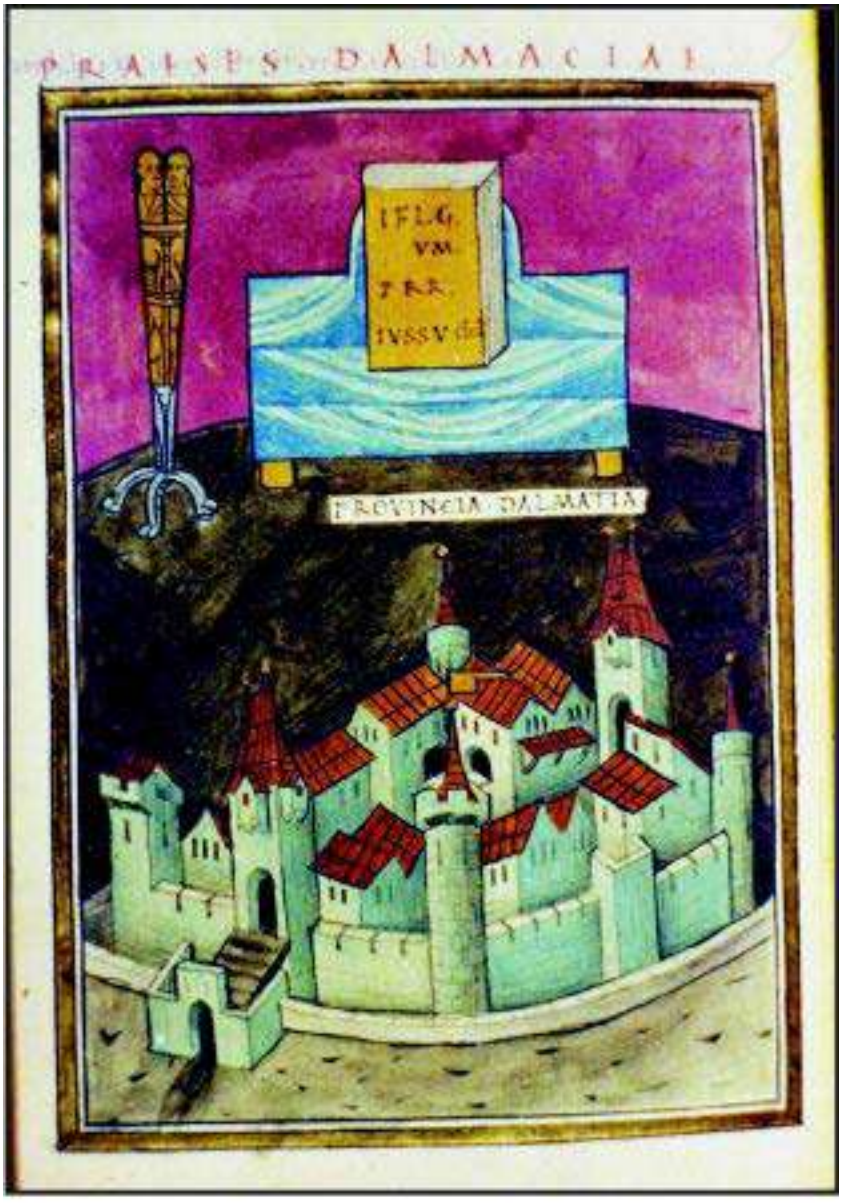
4) Sub iurisdictione [1] uiri clarissimi correctoris Apuliae et Calabriae
    5) Prouincia Apuliae et Calabriae
6) Officium autem habet ita
    7) Principem ex eodem officio
    8) Cornicularium
    9) Tabularios duos
    10) Commentariensem
    11) Adiutorem
    12) Ab actis
    13) Subadiuuam
    14) Exceptores et caeteros cohorta<l>inos, quibus non licet ad aliam transire militiam sine annotatione clementiae principalis
    15) Caeteri correctores ad similitudinem correctoris Apuliae et Calabriae officium habent [2]

4 Sub iurisdictione : Casiodoro, *Variae* 3.46

4 dispositione *vr Giessen* : iurisdicione *m* : iuris dictione *Gel. Böcking* **5** apulia *v* Apulia et Calabria *Giessen* **6** autem *om. Giessen* **7** eodem *om. Vv* : exeodem *s* **9** tabullarios *r* : tabellarios *Giessen* **11** *om. b* **14** cohortallinos *Svcmrs* : coortallinos *Giessen* : cohortalinos *Böcking* : cohorta<l>inos *lectio Seeck* annutatione *Gel. Labbe* : adnotatione *Giessen* *spatio uersus unius uacuo relicto e* **15** correctorum *Gel. Labbe* officium habent *om. M* : habet *Vv* Caeteri Correctores ad hunc modum officium habent, ut <...> et Praesides *Giessen*

XLV

PRAESES DALMATIAE



2) IFLS / VM / PRR iussu d̃d̃. 3) Prouincia Dalmatia.

1 DALMACIAE *Os* **2** If/ le/ vai./ pr/ r./ iussu d̃d̃ *L* : IFLG·/ VM·/ PRR·/ IUSSU· d̃d̃ *OPc* : FL/ PR̃/ IUSS D̃ *M*[1] : IFLg/ VM/ PRR/ IUSSU d̃d̃ *bs* : P̃rr/ IUSSU dd *Böcking om. VvGel.* **3** prouintia *LPM*[2]*b* dalmacie *L* : dalmatiae *M*[2]*Böcking om. Vv*

4) Sub iurisdictione uiri perfectissimi praesidis Dalmatiae
    5) Prouincia Dalmatiae [1]
6) Officium autem habet hoc modo
    7) Principem ex eodem officio
    8) Cornicularium
    9) Tabularios duos
    10) Commentariensem
    11) Adiutorem
    12) Ab actis
    13) Subadiuuam
    14) Exceptores et reliquos cohortalinos, quibus non licet ad aliam transire militiam sine annotatione clementiae principalis
    15) Caeteri praesides ad similitudinem praesidis Dalmatiae officium [2] habent

Insignia et textum adsunt *L*; insignia et textum desunt *m*
4 iuris *L* : dispositione *r* : iuris dictione *Gel.* : V. PERFECTISS. Praeside *Giessen* **5** dalmatia *LOPVvre-Gel.* : dalmacia *b* **6** autem *om. Giessen* hoc modo *om. Giessen* **7** ex - officio *om. Giessen* **9** tabullarios *Vv* : tabellarios *r Giessen* **13** suadiuuam *b* : subadiuuan̄ *Vv* **14** ceteros *m* : Exceptores / reliquos *Giessen* cohortallinos *Svcrs* : cohortalinos *Böcking* : cohorta<l>inos *lectio Seeck* siue *Vv* adnotatiõn *r* : annutatione *Gel.* clementiae superioris principalis (*eras.* superioris) *Vv* : clementia *r* **15** officia *Giessen* habet *MVv* : *add.* Notitiarum romani imperii finis *Labbe* Explicit Mappa-Mundi scriptum per Antonium Angeli de Aquila. Sub Anno domini Millĩo CCCCXXVIJ de mense Julii die XIII eiusdem mensis est c̃. *add. L* : Exemplata est hec Cosmographia, que Scoti dicitur cum picturis (et *add. c*) ex uetustissimo Codice. quem habui ex Spirensi bibliotheca. Anno domini M.cccc.xxxvl. mense / Ianuario. Dum ego Petrus donatus dei pacientia (patientia *c*) episcopus paduanus uice / Sanctissimi domini Eugenii pape (papa *c*) IIII. Generali Basiliensi Concilio presiderem. *add. Oc* : Anno domini 1484 *add. Vv* : hec ex scoto *add. r*

N O T A S

NOTAS FINALES A LA ICONOGRAFÍA DE LA *NOTITIA ORIENTIS*

En este apartado se ha seguido un sistema de llamadas que se rigen por los diferentes elementos (señalados con números en negrilla y no como subíndice) que componen la ilustración, para facilitar el manejo y la comprensión de los mismos.

La bibliografía utilizada en el comentario a la iconografía ha sido incluida en el apartado **Bibliografía de las notas finales al comentario iconográfico e histórico de la *ND***, siendo, por ende, la misma metodología de citas.

Capítulo III

1 El libro expuesto frontalmente en la iconografía de esta *dignitas* está sobre una *tabula* cubierta con un manto azul; a ambos lados del *liber mandatorum* hay cirios encendidos. En la parte derecha de la ilustración aparece una *theca* decorada con imágenes del emperador en el desarrollo de sus funciones civiles. Esta simbología es usada y reinterpretada, en diferentes contextos, por la Iglesia católica: con frecuencia, la presencia de Cristo era representada por un libro. Durante el Concilio de Éfeso (431) una copia de las Sagradas Escrituras simbolizaba la imagen de Cristo, ocupando su lugar. En una miniatura que decora las Homilías de Gregorio Nazianzeno (París, BN. *Ms. gr.* 510) del I concilio de Constantinopla, los Evangelios son colocados en el trono imperial (*vid.* Berger; Marotta, 54-55 n. 43; Walters, 34-36). La presencia del emperador, representado entre bandas de oro sobre el *liber mandatorum*, era necesaria para legitimizar y legalizar cada acto oficial, judicial o administrativo, hecho en las provincias del imperio por sus delegados directos; la *imago imperatoris* expuesta públicamente representaba el poder absoluto del soberano confirmado por el *ordo dignitatum*; estas imágenes son los *uexilla regalia*. La disposición de las bandas doradas atendía a una subdivisión jerárquica de los *uiri illustres*, las cuales enmarcaban la imagen del emperador en una estructura rectangular; esta disposición era: a) con bandas en la parte superior, central e inferior (*praefectus praetorio et praefectus urbis Romae*); b) con bandas en disposición romboidal (*magistri militum et officiorum, quaestor, comes largitionum et priuatarum, comes domesticorum peditum et equitum*); c) con bandas en la parte superior, central e inferior sin busto del emperador (*proconsules*); d) con bandas en los dos extremos y en el centro el busto del emperador (*comes Orientis*, *vid.* Grigg, 113).

Otro objeto que aparece en la iconografía de este cargo gubernamental (parte derecha de la ilustración) es la *theca* o *calamarium*, caja vertical en madera de fácil manejo y movilidad ricamente adornada en oro sobre un trípode (Juan Lido, *De magis.* 2.14.1-2; *vid.* Revillout, t. 9, 71-74 referido a la adoración de Cristo); en su interior se guardaban los estiletes (*calami*) y el tintero usados para redactar la sentencia dada en una causa jurídica desarrollada en las provincias: un aspecto del sistema judicial romano consistía en escribir el veredicto emitido para que fuese válido (*CTh* 4.17.1); el objeto simbo-

liza el aspecto jurídico de la *dignitas*. La *theca* se divide en tres partes (*vid.* Chastagnol, 201): a) parte superior: dos lóbulos en cada de los cuales hay un busto imperial; la *imago imperatoris* legitimiza el acto judicial y el veredicto escrito *in sua absentia*; b) parte central: alegoría de las personificaciones de las partes del Imperio, *Oriens et Occidens*, que presentan sus tributos al *praefectus praetorio* y, de la misma manera, representan el acatamiento al poder absoluto del emperador, representado entre las bandas de oro del *liber mandatorum*; las personificaciones son representadas con las manos veladas, como las diócesis, Macedonia y Dacia, en la página siguiente a modo de frontispicio (*vid.* Meyer, 38-39; Bloch, premiére parte (D-E) t. 2, 271-274, *s.v.* «Diptychon»; Delbrück, 254; H. Kruse, *Offizielle Geltung des Kaiserbildes*, Padenborn 1934; E. Capps, «The style of the Consular Diptychs», *ABull* 10.1 (1927) 61-101); c) parte inferior: representa un pequeño tintero bajo el que están trazadas unas líneas que simbolizan los estiletes; a través de la estructura tripartita de la *theca* se configuran los tres estratos iniciales de la cadena jerárquica.

El tercer objeto representado en la iconografía del *Praefectus Praetorio per Illyricum* (parte inferior de la ilustración) es el *carpentum iudiciale* (Amiano Marcelino, 14.6.9 [*vid.* anexo fuentes históricas]; Juan Lido, *De mag.* 1.18.1 [*vid.* anexo fuentes históricas]; Casiodoro, *Variae*, 6.3.2; 6.4.6,34; 6.15.2 [*vid.* anexo fuentes históricas]; L. Robert, «Épigrammes relatives a des gouverneurs», *Hellenica* 4 (1948) 35-114, esp. 42 n. 3; W. ENSSLIN, «Carpentum oder Carruca?», *Klio* 32 (1939) 89-105). El primer *carpentum* para este cargo de que se tiene noticia es en 382-383 d.C. (Símaco, *Relationes* 4.1); era un carro tirado por cuatro mulas blancas (el manuscrito de Munich ha transmitido erróneamente cuatro caballos; por su parte, el manuscrito de Oxford atestigua la verdadera y originaria iconografía) adornado en oro con bajorrelieves en bronce; la parte más alta de cierta profundidad tenía forma circular donde el *Praefectus* iba de pie; la parte más baja era para el conductor del *carpentum*; su construcción corría a cargo del fisco (Símaco, *Relationes* 20.1). En la investidura del cargo este objeto era símbolo del reconocimiento público, pueblo y senado, de la *dignitas* recibido en una ceremonia, igualmente pública, de manos del emperador; a partir de 386 d.C. se generaliza el uso de un vehículo propio para cada funcionario estatal (*CTh* 14.12.1 [*vid.* anexo fuentes históricas]).

La iconografía del *Praefectus Praetorio* tiene dos partes independientes que unidas forman un todo estructurado y unitario, donde cada objeto tiene un significado propio y definido: cada elemento sigue una escala iconográfica arbitraria al margen de la ilustración que obedece a la funcionalidad de la *dignitas*. La parte superior atestigua el carácter sacro del emperador por medio de su *imago* cirdundada por cuatro candelabros encendidos: la disposición frontal del *codicillus*, considerado desde una perspectiva bifocal, subraya con sus grandes dimensiones la *potestas et autoritas imperatoris* en un contexto sociopolítico y jerárquico estrictamente delimitado; por otro lado, la parte inferior de la ilustración atestigua el reconocimiento público del poder del emperador, delegado directamente en sus representantes (*vid.* J. Elsner, *Art and the Roman viewer. The transformation of art from the pagan world to Christianity*, Cambridge 1995). Para el *Praefectus praetorio* en general, *vid.* Jones, 378-379; G. Bühl, *Constantinopolis und Roma; Stadpersonifikationen der Spätantike*, Zürich 1995, 254-277; L.E.A. Franks, *The fiscal role and financial establishment of the Pretorian prefecture in the later Roman Empire*, Tesis Doctoral Inédita, año 1972-1973, MLitt., Cambridge, 23-715.

3 Las personificaciones de las diócesis en el arquetipo originario fueron puestas a modo de frontispicio con la ilustración precedente (*Praefectus praetorio*): ofrecen su tributo anual en especies y monedas a la *dignitas*; son el símbolo de la sumisión y aceptación de la *potestas imperatoris* y alegoría de las atribuciones administrativas del *Praefectus*. Estos modelos de representación, únicos en toda la *ND*, se basan en principios de perspectiva tridimensional que, unida al esbozo de una idea de profundidad, consigue

un desarrollo de la ilusión espacial de la iconografía como unidad estructurada; las grandes proporciones de estas personificaciones hacen pensar en modelos originarios de pinturas parietales del s. IV d.C., copiados en códices y que, por tanto, perdieron la idea originaria por la que fueron concebidas: ser vistas por un numeroso público con una elevada función decorativa (*vid.* W.C. Lörke, «The Miniatures of the Trial in the Rossano Gospel», *ABull* 43 (1961) 171-195; E. Kitzinger, «The Role of Miniature Painting in Mural Decoration», *The Place of Book Illumination in Byzantine Art*, K. Weitzmann et alii, eds., Princeton, Nueva Jersey 1975, 99-142); este tipo de personificaciones tienen su raíz en 343 d.C., cuando la doble imagen de Roma y Constantinopla lleva a representar con frecuencia partes del Imperio o territorios como figuras femeninas (*vid.* H. Stern, *Le Calendrier de 354; étude sur son texte et ses illustrations*, París 1953, 357). Las personificaciones siguen los cánones artísticos del s. IV d.C.: vestidas con túnica, llevan sobre sus cabezas una corona mural; hacen la ofrenda de su tributo al *praefectus praetorio* con las manos cubiertas por un velo, en señal de sumisión y respeto a la *dignitas*; su concepción revela un movimiento y vivacidad de escena. La diócesis de Macedonia lleva desnuda su mano izquierda, símbolo de su relevancia jurídico-legislativa. *Vid.* también el *Praefectus praetorio per Italias*, Dufraigne; E. Herrmann-Otto, «Der Kaiser und die Gesellschaft des spätrömischen Reiches im Spiegel des Zeremoniells», *Imperium Romanum. Studien zu Geschichte und Rezeption. Festschrift für Karl Christ*, P. Kneissl-V. Losemann, eds., Stuttgart 1998, 346-369; Kolb.

Capítulo V

1 El *Magister militum* era el oficial al mando de las tropas imperiales; éstas se dividían en fuerzas militares de Oriente y de Occidente, cada una de las cuales tenía su propia estructura y configuración. El ejército oriental se dividía en cinco grupos, subdivididos a su vez según un criterio geográfico: a) en la capital, al mando del *Magister militum praesentalis* y b) en Oriente, Tracia e Ilírico. La rígida disposición de los *insignia clipeorum*, como algo planificado y estructurado previamente, revela un origen sobre rollos de pergamino, pero con desarrollo pleno sobre un códice; para los *clipea vid.* también el *Magister equitum* y *Magister peditum* de la *NOcc*. *Vid.* Seeck, edición, 11 n. 1: «ordo nominum h.m. perturbatus est in *Vv*: 4, 5, 2, 7, 8, 3, 6, 9»; Vegecio 2.18: «…diuersa signa in scutis pingebant, ut ipsi nominant, digmata»; Amiano Marcelino 16.12.6: «Alamanni enim scutorum insignia contuentes, norant eos milites …quorum metu aliquotiens… abieri dispersi»; L.R.J. Scot, *Magistri militum of the Eastern Roman Empire in the Fifth century*, Tesis Doctoral Inédita, año 1972-1973, PhD, Cambridge, 23-718.

7 *Vid.* Woods (1996), 195-202 d.C.: Woods sostiene que los *clipea* transmitidos en la *ND* no son falsos, ya que en una pintura del s. IV d.C., que representa un soldado y conservada en las catacumbas de Via Maria en Siracusa (Sicilia), representa un *clipeum* semejante al que portaba la *legio Matiarii Iuniores* (*vid.* también *NOr* 6.2) de la *ND*. Por otra parte, Speidel (1990) hace referencia a una estela funeraria que conserva ciertos emblemas de *clipea*, que pueden identificarse con los encontrados en *NOr* 5.7 y 6.4, con similitud entre ambas fuentes históricas. *Contra* Grigg, 111: «…willfully and awkwardly confected by an artist who was working out the combinations of a limited repertory…» (= «de manera premeditada y difícilmente puestos en relación por un pintor que trabajaba sobre las combinaciones de un repertorio bastante limitado»); *vid.* también Garbsch, 12-13, 29-32; L. Borhy, «A szőnyi csont- és kőfaragványokat hamisító műhely», *Római kori csontfaragványok és moderm hamisítványok. Csontfaragóművészet Brigetióban*, L. Borhy, ed., *ActaArchBrig* 1.2 (2001) 58-66.

10 *Vid.* Seeck, edición, 12 n. 11: «ordo nominum hoc modo perturbatus est in *Vv*: 10, 14, 22, 15, 18, 11, 19, 23, 20, 17, 12, 24, 21, 16, 13, 25».

Capítulo IX

1 El *Illyricum* era el punto de partida para la reconquista del Occidente por parte de la armada oriental de Teodosio; así, fue designado un *Magister militium per Illyricum*, evidencia del uso específico por el que se hizo la versión de la *ND* conservada en la actualidad. Posteriormente, los listados del contingente oriental, más uniforme y preciso, se fechan antes de la batalla de Frigido en 394 d.C.; la *ND* llegó a Milán con Teodosio un año más tarde, en 395 d.C. Esto parece ser confirmado por el hecho de que se recoge el listado del *Magister per Orientem*, cuyos miembros del *officium* tuvieron que improvisarse, cuando las tropas regresaron al Oriente en 395 d.C. Ninguna tropa oriental pudo formarse después de este año.

Capítulo XI

1 Este cargo se atestigua por vez primera bajo los emperadores Licinio y Constantino (Juan Lido, *De mag.* 2.25-26 [*vid.* anexo fuentes históricas]; *vid.* W.G. Sinnigen, «Three administrative changes ascribed to Constantius II», *AJPh* 83 (1962) 369-382). Sus funciones gubernamentales eran: supervisar los *officia* de donde los emperadores cogían los *notarii* a finales del s. III d.C. y comienzos del s. IV d.C. (*vid.* Teitler, 56), controlar directamente las *scholae* (guardia palaciega formada por cuerpos de élite para la defensa exclusiva del emperador), controlar los departamentos de la secretaría de Estado (*officia* o *scrinia*) y los cuerpos de oficiales menores (*cancellarii*, guardianes de las puertas de la *domus regia*, *lampadarii* y *mensores*), regular las actividades de los *agentes in rebus* y hacer un inventario de las audiencias del emperador como responsable del *officium ammissionum*. *Vid.* M. Clauss, *Der Magister Officiorum in der Spätantike (4-6 Jahrhundert)*, Múnich 1980; B. Palme, «Die Officia der Statthalter in der Spätantike. Forschungsstand und Perspektiven», *Antiquité tardive* 7 (1999) 85-133.

2 Durante el reinado de Diocleciano las *fabricae*, extendidas por todo el Imperio y encargadas de la producción armamentística, estaban bajo control estatal; en el s. IV d.C. pasaron a depender del *Praefectus praetorio* y en 388-390 d.C. eran controladas y reguladas directamente por el *Magister officiorum* (*CTh* 10.22.3 = *CI* 11.10.2 [*vid.* anexo fuentes históricas]; *vid.* A. Giardina, *Aspetti della burocrazia nel basso impero*, Roma 1977, 15). Los atributos que definen al *Magister officiorum* son los *clipea* de grandes dimensiones con motivos geométricos ornamentales: triángulos rayados y diseños concéntricos con sus variantes; eran decorados con metales preciosos por los *barbaricarii* (*CTh* 10.22.1; *vid.* MacMullen, 164 n. 26; Sinnigen). En la disposición de escudos que aparecen en el icono uno sobresale por su posición concéntrica y porque es el único con motivo zoomórfico: un animal fantástico con cuerpo de serpiente y cabeza de lobo que rodea la *imago clipeata* del emperador situada en el lado derecho del *clipeum*; el uso de este diseño, que no aparece en ningun otro lugar de la *ND*, tiene connotaciones políticas y alegóricas (*vid.* Berger, 59): la persona del *rex* es custodiada por las *scholae*, concebidas alegóricamente por la unión de los animales considerados tradicionalmente más astutos, la serpiente y el lobo. Por otra parte, este *clipeum* se desarrolla globalmente, es decir, ningún otro se superpone a él: concebido desde una perspectiva de dos planos, es visto como un bajo relieve dentro de la ilustración; sus enormes dimensiones no siguen la escala unitaria usada en el icono, sino parámetros

de jerarquía de valores estrictamente consolidados y delimitados, ya que las dimensiones de un objeto define, a golpe de vista, en el plano histórico-político el valor institucional del cargo que lo representa. La parte inferior del icono ha transmitido la producción armamentística que corría a cargo del *Magisiter officiorum*: *hastaria* (lanzas), *clibanaria* (corazas), *loricaria* (lóricas), *sagittaria* (flechas), *arcuarici* (arcos), *spatharia* (espadas) y *scuta* (escudos). Las grebas, yelmos y hachas hechos en las *fabricae armorum* aparecen en la ilustración con rasgos peculiares (la doble hacha). En la esquina inferior derecha del icono aparece el arco doble curvo, común en la antigüedad, pero a principios del s. IX d.C. fue reemplazado por el arco simple; en la transmisión iconográfica de la *insignia* este objeto está muy deformado: los manuscritos de Oxford y París lo consideran cintas para sujetar la coraza.

La estructura del icono se divide en tres partes: a) estatus social del funcionario gubernamental por medio del *codicillus* y sus atribuciones jurídicas (mesa con tapete azul); b) atribuciones militares por medio de los *clipea* de las *scholae*; c) atribuciones de producción armamentística y su administración (*FABRICAE*) unida a la parte inferior del icono; *vid.* A.E.R. Boak, *The Master of the Offices in the Later Roman Empire and Byzantine Empires*, Nueva York 1919; A.H.M. Jones, «The cloth Industry under the Roman Empire», *Economic History Review* 13.2 (1960-1961) 183-192; L. Borhy, «Zur Tätigkeit einer *fabrica falsaria* in Brigetio (Komáron / Szőny, Ungarn», *ArchKorr* 26.3 (1996) 311-321.

Capítulo XII

1 La *dignitas* fue creada en el s. IV d.C. por Constantino; su cometido consistía en transmitir e informar al emperador de las demandas y solicitudes de las *gentes imperii*, a partir de las que se redactaban las leyes y decretos imperiales para cada una de las partes del Imperio. Sus obligaciones eran de carácter ejecutivo: preparaba las constituciones y los *mandata imperatoris* (*leges dictandae*), estudiados y ratificados por la comisión central del Estado para su efecto, puesta en práctica y cumplimiento; respondía las peticiones hechas al emperador (*preces*) recogidas y redactadas por el *Magister memoriae* bajo la supervisión y control del *quaestor* (*CTh* 1.8.1 [*vid.* anexo fuentes históricas]). No disponía, teóricamente, de un *officium* o secretarios estatales a su cargo; en la práctica, recurría al gabinete de los *sacra scrinia* para desarrollar sus obligaciones en la redacción de *leges*.

Las dimensiones de los objetos que representan las funciones de este cargo simbolizan la importancia y valor de las atribuciones que representan; en la parte superior, una *mensa* de gran tamaño cubierta con un manto azul, concebida desde una perspectiva frontal y aérea, con el *codicillus*; en la parte izquierda, pergaminos en blanco, dispuestos a ser escritos, atados con una cinta blanca porque no son todavía documentos oficiales; parte derecha del icono, un pequeño objeto en forma de torre con la inscripción *leges salutares* con una función ambigua; el significado de este objeto puede ser: a) archivo de compendios de leyes de cada año consular (*vid.* Bresslau); b) depósito de Estado para guardar una copia de las leyes generales escritas por el *quaestor* o bien los asuntos del emperador; serían los llamados archivos legislativos (*vid.* Noailles). Los dos objetos de la parte inferior del icono representan los elementos de un *scrinia*, que todavía no se ha constituido, pero sí concebido a partir de unos parámetros dictados por la administración central. *Vid.* Mann (1976), considera esta *dignitas* desde un perspectiva militar.

Capítulo XIII

1 Responsable del tesoro público (*vid. CTh* 1.10.7 = *CI* 1.32; *CTh* 6.30.7 = *CI* 12.23.7 [*vid.* anexo fuentes históricas]), sus obligaciones eran: supervisar los delegados locales

y provinciales del gabinete del tesoro y delegar a los responsables de comercio, dirigir las *fabricae* estatales controladas por el *Comes priuatarum*, dirigir las cecas y minas de oro y plata, supervisar los trabajos con materiales costosos hechos por los *sculptores et caeteri artifices* (*vid.* Gricourt - Fabre - Mainjonet - Lafaurie, 303), controlar la producción y distribución de vestidos de lana y lino para la corte, armada y servicios sociales.

Las atribuciones del *Comes largitionum* se desarrollan en el icono: las monedas simbolizan el dinero producido en las cecas, la caja (parte derecha de la ilustración) representa el *aerarium* imperial, las hojas de palma en oro y plata premios dados a atletas por su victoria, las *fibulae* (parte izquierda del icono) entregadas a los magistrados, la *largitio*, símbolo por excelencia de este cargo gubernamental (en el centro del icono), bandejas llenas de monedas de oro y plata distribuidas en las fiestas natalicias del emperador y la *sparcio*, (parte inferior del icono) saquitos de monedas dadas con motivo de juegos circenses y espectáculos, o con motivo de la toma de posición de un cargo, dinero que el oficial correspondiente daba; sobre estos saquitos hay escritas unas letras mayúsculas, que posiblemente representan la cantidad de oro en su interior; las letras son del alfabeto griego que usadas en mayúscula indicaban una cantidad. La estructura de su *officium*, dividida en dieciocho departamentos, lo hacían el más importante de los gabinetes de la cancillería de Estado (*vid.* Teitler, 77-78).

2 La entrada recogida en la ilustración (*largitiones*) se aplica a la condición de sacralidad e inviolabilidad del emperador, exento del pago de impuestos o tasas exigidos por la administración central. El emperador no forma parte de la *communitas populi;* su carácter sacrosanto no le consiente el pago de *stipendia*, pero le autoriza a conceder *largitiones* al pueblo, ejércitos o individuos por un motivo particular: lealtad al emperador (el caso más frecuente), una victoria, día de año nuevo, su cumpleaños, entre otros. Estos regalos, sumamente apreciados, podía sólo concederlos el emperador por su condición divina (*CTh* 15.9.1 [*vid.* anexo fuentes históricas]); *vid.* Berger, 69; Burns, 65; G. Depeyrot, *Crisis e inflacción entre la antigüedad y la Edad Media*, Barcelona 1996, 90; Delmaire, Delmaire (1989) y Delmaire (1995); MacMullen, considerado desde una óptica arqueológica; Wild, 51-58; Tomlin (1976), 195 para las funciones militares del cargo; Böcking, vol. I, 251 n. a: «Gibbo, cap. 17 vol. 3 p. 75 (ed. Lond. 1818.8º): very defective esse scripsit».

3 *Vid.* Seeck, edición, 35 n. 3.

Capítulo XIV

1 Era el ministro de finanzas del *aerarium imperatoris*; sus obligaciones eran: dirigir y supervisar los fondos privados del emperador (ventas de propiedades de la corona, pago del *aerarium privatum imperatoris* a determinadas personas), hacer el inventario de las rentas del emperador y reclamar las propiedades que pasaban a depender de éste, es decir, esta *dignitas* tenía el control directo de las pertenencias y el tesoro del emperador. El icono del *Comes Priuatarum* tiene las mismas particularidades que el del *Comes Largitionum*: monedas, hojas de palma, saquitos; por otra parte, hay un nuevo objeto (parte superior derecha del icono): una caja rectangular de dimensiones considerables. Su interpretación, importancia y valor se deduce por la distribución de los colores que diferencian cada una de sus partes: la pigmentación cálida para las bandas horizontales con pinzas en la parte izquierda; verde o marrón, indistintamente, en las bandas verticales y marrón en las pequeñas estructuras rectangulares superiores e inferiores. La distribución de colores atestiguan el uso del objeto: un rollo de pergamino extendido sobre un pupitre bajo para leer, visto desde arriba, una perspectiva aérea; el pergami-

no color púrpura revela la oficialidad del documento; el color blanco denota las secciones enrolladas del pergamino y las pequeñas estructuras rectangulares son los extremos de los rodillos del pergamino. *Vid.* Vera: *res priuata Africanae.*

Capítulo XV

2 Se ocupaba de la supervisión de los cuerpos de oficiales menores (*domestici equites et pedites*); remitía los informes personalmente al emperador; llegó a ser uno de los cargos militares más importantes y a veces sus miembros llegaban a ser *Magister militum*. Los *codicilli* con motivo romboidal recogidos en la ilustración atestiguan el estatus social del cargo; en la *NOr* se recoge sobre los *codicilli* la *imago imperatoris*, frente a su ausencia en la *NOcc*.

El símbolo de esta *dignitas* era un escudo (*clipeum*) ricamente adornado con una *imago clipeata imperatoris* en la parte superior; la ornamentación del *clipeum* del *Comes domesticorum equitum* (motivos concéntricos con corazones) no tiene paralelo en la *ND* (*vid.* Odobesco (1976), 136); los otros motivos registrados en el *clipeum* (círculos y motivos solares con intención apotropaica) se repiten continuamente en el documento. Respecto a la *imago clipeata imperatoris* flanqueada por dos *genii*, que se ha transmitido en esta ilustración, aparece sólo en la *NOr* con particularidades específicas: el escudo del *Comes domesticorum peditum* muestra una *tabella* con la imagen de un emperador. Por el contrario, la *insignia* del *Comes domesticorum equitum* tiene un tondo con doble busto imperial: las dos figuras llevan toga, pero la imagen frontal es ligeramente mayor y conserva leves trazas de una diadema imperial (*vid.* Winkes; C.C. Vermuele, «A Greek Theme and its Survivals: The ruler's Shield (Tondo Image) in Tomb and Temple», *PAPhS* 109.6 (1965) 361-397; *vid. NOr* 6.15). Su desproporcionado tamaño atestigua un emperador con poder político absoluto y totalitario de toma de decisiones, obediciencia y mando, en teoría, frente a un poder secundario superior, de hecho, de control directo sobre ramas de la administración central y dependencias militares palaciegas (*scholae*), equiparado en términos iconográficos a la *summa potestas imperatoris*; este doble busto, por lo demás único en la *ND*, refleja, posiblemente, al emperador Arcadio y a su *Praefectus praetorio*, Rufino antes de caer en desgracia en 398 d.C., que política, pero no institucionalmente, se igualó al emperador en su empeño de asumir el poder de éste (*vid.* Collaci, 38-47, Stilicone e Rufino; Cameron - Long, 4; W.G. Sinnigen, «Three administrative changes ascribed to Constantius II», *AJPh* 83 (1962) 369-382, esp. 374); los símbolos expuestos en la iconografía subraya las connotaciones apocolícticas y triunfales del emperador (*vid.* Volbach, 34 n. 41, taf. 8 para otros ejemplos similares). Este cargo militar es mencionado raras veces en las fuentes históricas.

3 Böcking, vol. I, 262 n. a: «*Domestici equites* olim scriptum fuisse credo; uix enim et ne uix quidem genitiuus casus h.l. defendi potest».

4 Böcking, vol. I, 262 n. b: «*domestici pedites* olim scriptum fuisse credo».

Capítulo XVII

1 El *castrensis* era un especie de mayordomo de palacio encargado de las finanzas, administración y servicio de la *domus imperatoris et Augustae*. Como otros eunucos palaciegos, generalmente esclavos orientales, recibía grandes sumas de dinero para garantizar y asegurar una estrecha relación con la familia del emperador y evitar traiciones.

Es la única *dignitas* (primer *uir spectabilis* de la *ND*) del documento cuyas obligaciones son completamente definidas y descritas en el elenco.

Se ocupaba de la educación de jóvenes muchachos (*paedagogia*) en el aprendizaje del comportamiento en la corte y para atender la mesa y el baño del emperador (los largos vasos que aparecen en la ilustración son jarras lustrales usadas por el emperador para lavarse las manos); se ocupaba de la supervisión y examen de los sirvientes palaciegos (*ministeriales domini*): cocineros, panaderos, escanciadores, trinchadores y degustadores de comida; se ocupaba del control de los agentes personales del emperador (*curae palatiorum*) encargados de decorar y disponer las mesas en los banquetes de palacio, así como de distribuir copas y platos de oro y plata; con ocasión de estos banquetes se disponían mesas de raigambre oriental, con tres patas en forma de garra adornadas con mosaicos, como se refleja en el icono de esta *dignitas* (*vid.* Richter, 137-138, figg. 323, 327-328; Bianchi-Bandinelli, figg. 46 y 61; Deichmann, figg. 28 y 49). La unidad iconográfica (*NOr*) se desarrolla por una meticulosa y cuidada combinación de perspectivas: los elementos que definen el cargo (*Liber Mandatorum* y *mensae*) son considerados desde una óptica bifocal (frontalmente y vista aérea). *Vid.* MacMullen (1964), para el origen humilde del *castrensis*; L. Lavan, «Late Antique Governors' Palaces: A Gazetteer», *Antiquité tardive* 7 (1999) 135-164; K.M. Ringrose, «Living in the Shadows. Eunuchs and Gender in Byzantium», *Third sex, third gender. Beyond sexual dimorphism in culture and history*, G. Herdt, ed., Nueva York 1994, 85-109; Schlinkert (1994) y Schlinkert (1996)

Capítulo XVIII

1 Era el primer secretario de Estado y, por tanto, el cargo civil más importante. El desempeño de sus heterogéneas funciones (administrativas, diplomáticas, eclesiásticas, militares) lo acercaban al emperador, por lo que este cargo residía en personas de elevado nivel social y cultural (Libanio, *Or.* 2.44 y 58; 18.131-4, influencia del *Primicerius notariorum*, en A.F. Norman, ed., *Libanius, Selected Works*, Harvard 1987). En el s. IV d.C. la *schola notariorum*, de la que formaba parte, cambió: el número de *notarii* aumentó, sus obligaciones fueron de mayor responsabilidad, el estatus social de la *schola notariorum* como unidad global creció, mayor fue la subdivisión de los cargos del gabinete y de este cuerpo formaban parte personas de diferente nivel social (*CTh* 6.10.1 y 2 [*vid.* anexo fuentes históricas]). El cargo representa la verdadera naturaleza y función de la *ND*: un documento hecho a instancias del emperador, para registrar y controlar las *dignitates imperii* y las obligaciones gubernamentales de las mismas. Su investidura era pública en una ceremonia ante el emperador con la entrega del *Liber Mandatorum*, que indica la entrada del cargo en el cuerpo de notarios (*matricula*; la única fuente histórica conservada hasta el momento que habla, iconográficamente, de un *Liber Mandatorum* es la *ND*: *vid.* Karlowa, 869-870).

Entre sus funciones se citan: registrar las *dignitates* (civiles y militares) en una *notitia imperii* o *codex*; supervisar y redactar la *scriptura* de los *codicilli et epistulae* entregados en la concesión de un cargo (Claudiano, *Epithalamium Palladii* 6.10.2 = *Carm. Min*. 25.1.83-91); reunir y ordenar los archivos de Estado (Sidonio, *Epistolae* 5.16 en W.B. Anderson, ed., *Sidonius, Poems and Letters*, Harvard 1984; *vid.* R.W. Mathisen, «Emperors, consuls and patricians: some problems of personal preference, precedence and protocol», *ByzF* 17 (1991) 173-190); registrar en sus libros de cuentas el *salarium* dado a cada cargo gubernamental (el *Primicerius notariorum* recibía pagas extras cuando eran nombrados nuevos oficiales). Los objetos que aparecen en el icono son: pergaminos (parte superior izquierda) unidos con cinta púrpura, eran los *folia* dispuestos para la redacción oficial de todos los cargos del Imperio (su color blanco atestigua que todavía no son documentos oficiales); era un importante atributo del *Primicerius* por las connotaciones de oficialidad del

propio *codex*. *Laterculum maius*, registro oficial civil y militar del Estado para uso del emperador de naturaleza política (*vid.* Posner, 207); es el objeto más grande de la ilustración; sus desproporcionadas dimensiones revelan su importancia en las obligaciones del *Primicerius*; códice de color rojo con cintas del mismo color que revela la oficialidad del documento; las hendiduras sobre la cubierta son broches metálicos para protegerlo de posibles daños. *Vid.* Teitler, 61 y 67 donde habla del origen de los *notarii* en el s. III d.C. y el cambio de su estatus social en el s. IV d.C.; Arnheim, 81 n. 8.

2 Böcking, vol. I, 268 n. a: «Pancirolus scribit, notae dorso libri inscriptae sunt *F. L. I. N. T. ALL. CO. M. ORD. PR.* quae ut sunt obscurae; ita putaui posse interpretari *Felix inter iniunctus notariis tribunis a laterculo continens mandata ordine principis uel primicerii*; liber est mandatorum»

Capítulo XIX

1 Era el secretario general de estado con funciones administrativas y jurídicas; su gabinete se componía de cuatro departamentos.

2 Formaba parte del gabinete del *Magister scriniorum*; redactaba y daba a conocer las decisiones del emperador (*adnotationes*), escritas a modo de glosas en los márgenes de los documentos de esta dependencia gubernamental; sus funciones eran supervisadas por el *Quaestor*.

3 Formaba parte, igualmente, del departamento del *Magister scriniorum*; redactaba las respuestas dadas por el emperador a las embajadas extranjeras y delegados de provincia (*legationes ciuitatum*), supervisaba y controlaba las consultas judiciales (*consultationes*) hechas al emperador por los oficiales con atribuciones jurídicas.

4 Preparaba los procesos judiciales (*cognitiones*), que eran supervisados directamente por el emperador, y controlaba las peticiones (*preces*) hechas a éste; las funciones administrativas de este cargo gubernamental se vinculaban estrechamente al *Quaestor*.

5 Encargado de la redacción y supervisión de las cartas y documentos oficiales escritos en griego, así como de la traducción al griego de los documentos redactados en latín. La presencia de este *magister* aparece sólo en la *NOr* (*vid.* G. Dagron, «Aux origines de la civilisation byzantine: langue de culture et langue d'État», *RH* 241 (1969) 36-46; Hemmerdinger, 174), ya que en la parte oriental del Imperio romano el griego seguía conviviendo con la lengua oficial, el latín.

6 Las interpretaciones para el significado de esta inscripción, *FL INTALL COMORD PR*, son: *vid.* Böcking, vol. I, 268 n. a: «F. L. I. N. T. ALL. CO. M. ORD. PR. quae ut sunt obscurae; ita putaui posse interpretari Felix inter iniunctus notariis tribunis a laterculo continens mandata ordine principis uel primicerii»; otra posible interpretación sería: *floreas* (o bien *feliciter)/ inter/ allectos/ comites/ ordinis/ primi.*

7 Las interpretaciones para el significado de esta inscripción son: *vid.* Berger, 83: Floreas / Valet / mag epīs (consularis [corrector, praeses, magister] epistolarum, magister memoriae) iussu domini o dominorum, interpretación de la que también se hace partícipe Marotta (1999), 148-149; Böcking, vol. I, 271 n. g: «nomen epistolarum ante Graecarum inserendum esse. Pancirolus scribit, lutei magistris epistolarum traditi his notis inscribuntur FL. VALE. MAG. EP. IUSSI. DD., Felix liber uindicandus a laterculo ma-

gistro epistolarum iussione diuina; in Ursini exemplari hae notae non apparent»; Burguess, 56 propone otras dos interpretaciones probables: Fl(avius) Intall(icus) com(es) ord(inis) pr(imi) y Fl(avii) intall(—?) com(itis?) ord(inis?) pr(imi?); *vid. TLL* 6.4 (1920) coll. 916-923, *s.v.* «florere» esp. 918, ll. 26-28: «St. Augustín, *Doctr. Christ.* 3.29.40: *quis enim non dicit «sic floreas», qui tropus metaphora uocatur*; Corp. XIII.10032.11: *Probiane floreas*! sic in subscriptionibus Gennadii in codd. Mart. (Lindsay, Ancient editions of Martial Oxford 1903, 3): *floreas. Quirine* uel *Constantine floreas*. ter accedit *feliciter*, sed parum constat, an cum *floreas* coniungendum sit».

Capítulo XX

1 Los *proconsules*, con funciones estrictamente civiles, estaban subordinados a los departamentos de la administración provincial. Sus obligaciones eran: económicas y jurídicas, como administrar los impuestos de las provincias que supervisaban, y garantizar justicia como *iudex ordinarius*, delegado directo del *Praefectus praetorio*, tenían el control del sistema de postas y trabajos públicos y se ocupaban de mantener el orden en la provincia. A partir de sus atribuciones civiles se entienden sus atributos: *codicillus*, sin *imago imperatoris*, y *theca*. Los *Proconsules Asiae et Africae* se distinguían por ciertos privilegios, a saber, recibían directamente su investidura de manos del emperador, a quien estaban directamente subordinados. La equiparación de la *auctoritas imperatoris et Praefecti praetorio* aparece en el primer sector de la *theca* de los procónsules: dos figuras enfrentadas (una errónea transmisión iconográfica la ha considerado una escena erótica) de dimensiones semejantes (*imperator et Praefectus praetorio*) representa el poder absoluto e indirecto de aquél sobre el imperio y el poder absoluto, definitivo y directo del prefecto, como delegado directo del emperador. *Vid.* Feissel; Roueché.

4 Las personificaciones de las provincias, *Asiae, Insulae et Hellespontus*, sostienen en la mano un cesto con monedas, tributos anuales dados a la *res publica et res priuata imperatoris*; éstos eran recogidos por los *numerarii* para ir al gabinete de finanzas del prefecto del pretorio, donde se administraban y distribuían para las provincias del Imperio o para *sacrae largitiones imperatoris*. Estas personificaciones aparecen con las manos descubiertas ante la obedicencia y acatamiento a la *lex imperatoris*: es el reconocimiento de la *summa potestas*, sumisión a la *regia uoluntas imperatoris*.

Capítulo XXII

1 Sus funciones eran: dirigir, controlar, supervisar y hacerse cargo de la diócesis *Orientis*. Jerárquicamente era superior a los *uicarii*, aunque desempeñaba funciones parecidas: investigaba casos de corrupción judicial y quejas de estorsiones financieras por parte de los gobernadores provinciales. Sus obligaciones, administrativas y jurídicas, se revelan en los atributos específicos del cargo: el *codicillus* con la *imago imperatoris* y la *theca* con los tres sectores diferenciados. *Vid.* Böcking, vol. I, 280 n. b: «Pancirolus scribit, mss. argenteum eius tegumen ostendunt, cuius summam aurea fascia cingit. In umbilico aureae tabellae, aureus item principis uultus includitur».

Capítulo XXIII

1 Era el *uicarius* encargado de la administración y jurisdicción de la diócesis de Egipto; tenía las mismas atribuciones que el *Praefectus praetorio*, al que estaba subordinado.

Jerárquicamente se igualaba al *uicarius* en lo que respecta al cargo; sus obligaciones eran específicamente financieras: supervisar e inventariar las tasas recogidas por los gobernadores provinciales para entregarlas al departamento de finanzas del *Praefectus praetorio Orientis*.

La ilustración refleja una disposición bipartita semejante a la del *uicarius*: en la parte superior los atributos de la *dignitas*, el *codicillus* y la *theca* (*CTh* 1.14.2 [*vid.* anexo fuentes históricas]), y en la inferior las personificaciones de las provincias a su cargo. La estructura y disposición del icono atestiguan que, originariamente, el *Praefectus Augustalis* tuvo las mismas atribuciones y cargos que el *uicarius*, pero la situación geográfica de Egipto, su importancia política y económica obligaron a un gobierno independiente de la diócesis, sujeta a parámetros establecidos por un gobierno central. *Vid.* Seeck, edición, 50: «pictura praecedenti simillima, nisi quod feminae duae, quibus nomina Libyae inferioris et Archadiae adscripta sunt, altera sinistram, altera dextram subleuant».

7 *Vid.* B. Palme, «Praesides und correctores der Augustamnica», *Antiquité tardive* 6 (1998) 123-135.

Capítulo XXIV

1 Los *uicarii*, encargados del gobierno de las diócesis, eran llamados también *Vices agentes praefectorum praetorio*. Su departamento se dividía en: obligaciones jurídicas (*commentariensem* encargado de procesos civiles; *ab actis* que redactaba los informes judiciales), obligaciones financiero-administrativas (*numerarii* que supervisaban los impuestos de las diócesis para enviarlos al *Praefectus praetorio*) y obligaciones defensivo-militares. Sus atributos eran: a) *Liber Mandatorum* (en la parte superior derecha de la imagen); b) *epistolae* (*CTh* 6.22.5) junto al *Liber Mandatorum* sobre la mesa con tapete azul (estos dos objetos con esta específica posición equivalen, simbólica y funcionalmente, al *codicillus*); posiblemente las *epistolae* eran *mandata priuata imperatoris* para el gobierno específico de una diócesis o provincia (*vid.* Burns, 42), no eran disposiciones oficiales, sino privadas que daba directamente el emperador a este cargo gubernamental específico; su disposición en forma de pergamino las convertían en un archivo de tipo caduco frente a la disposición en *codex* del *Liber Mandatorum* (*vid.* Berger, 109); c) la *theca*. La parte inferior de la imagen recoge las personificaciones de las provincias bajo el control del *uicarius* específico: en la *NOr* imagen y texto se ajustan a un orden geográfico (véase también *comites et duces*); en la *NOcc* imagen y texto siguen la disposición del gobierno de las provinicas, *consulares* o *praesides* (*vid.* Arce, 37-38).

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7; Böcking, vol. I, 283 n. a: «Pancirolus scribit, codicilli magistratus notae sunt inscriptae: *FL.IN TAL.COM. ORD.PR.* sum interpretatus *Foelix liber iniunctus notariis tribunis a laterculo continens mandata ordine primicerii*; haec interpretatio notarum *F.L.I.T.A.L.* (siue *LL*) *C.O.M.O.R.D.* (siue *DD*) *P.R. felicitati laetitiae que* (s. *laudi*) *imperatorii* (s. *imperatoris*) *numinis, tutelae Augustorum larium. Ciuitates omnes maiestati obediant regiae domini* (s. *dominorum*) *populi romani. COMORD PR*, ut indicaui, explicari posse putem; *COMORD, ciuitates omnes maiestati obediant recte nostrae dignitati*»; Seeck, edición, 52 n. 1.

Capítulo XXV

1 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7; Seeck, edición, 54: «pictura praecedenti simillima, nisi quod feminarum capita solis nimbis ornata sunt».

Capítulo XXVI

1 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XXVIII

1 El *comes* se encargaba de supervisar, distribuir y dirigir las tropas fronterizas (*legiones, equites, uexillationes, milites, limitanei y numeri*) para mantener la seguridad y defensa locales; se les llamaba *comites secundi ordinis* (Casiodoro, *Variae* 7.2, *vid.* anexo fuentes históricas). Cuando las provincias no tenían recursos militares para hacer frente a invasiones bárbaras, el delegado del emperador unía la esfera civil y militar bajo el título de *comes* o *dux*, como sucedía en Isauria, Arabia o Mauritania Caesariensis (*vid.* Tomlin (1976), 195); estas *dignitates*, nombradas provisionalmente, no eran títulos de nobleza u honorarios (*vid.* Bonolis, 46 n. 3). El cargo era supervisado por el emperador en Oriente y en Occidente por el *Magister peditum*. Las particularidades de esta *dignitas* se aplican también al *dux*.

Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XXIX

1 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

3 *Vid.* Böcking, vol. I, 311 n. *: «recte scriptum nihilique faciendam esse Panciroli annotationem, in Ursini exemplari inscriptum est *Tharsum [Tarsium] mare*».

Capítulo XXXI

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

3 *Vid.* Böcking, vol. I, 317 n. b: «Pancirolus scribit, in manuscriptis inscriptum est *FILARI* flumen paululum infra sinistrorum ramum emittit, mox in duos diuiditur».

8 *Vid.* P. Wesselingius, 157: «*Cussa* in libro Notitiae *Custodiae* et Ptol.» (Simmler).

Capítulo XXXII

1 Esta *dignitas* fue creada en el 409 d.C. (*CTh* 7.4.30) y en 431 d.C. llegó a tener las mismas atribuciones que el *uicarius* (*CTh* 6.16.1); en 536 d.C. Justiniano impuso de nuevo el cargo (*CI* 3).

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

13 Mohaila *Seeck* (*vid.* Seeck, edición, 72).

Capítulo XXXIII

1 *Vid.* Böcking, vol. I, 362 n. l: «Pancirolus scribit, infra spectantur duae aues, quae sunt Ibis, et Struthio camelus, et tres serpentes, quibus abundat Arabia, et ab his auibus occiduntur».

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XXXIV

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

16 *Vid.* Böcking, vol. I, 375 n. o: «in Clm. 10291 non exstat, neglegentia eius pictoris qui duci Bauariae Ottoni Henrico capitularium Spirensium iussu picturas codici 10291 adiunctas ad exemplum nunc deperditi codicis Spirensis olim fecit; nam hunc codicem hoc castellum repraesentasse cetera exemplaria ex eodem enata docent».

Capítulo XXXV

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XXXVI

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XXXVII

1 *Vid.* Böcking, vol. I, 406 n. a: «recte nomina *Amida* ac *Constantina* bis posita sunt. Sed uereor ut iustas nominum formas seriemque tabula picta, ut nunc se habet, exhibeat».

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XXXVIII

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XXXIX

1 *Vid.* C. Chiriac, «*ND* şi unele probleme privind flota militar de limesul scitic», *St-CercIstorV* 35 (1984) 301-310.

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XL

1 *Vid.* Böcking, vol. I, 457 n. a: "Pancirolus scribit, Ursini codex, etsi turbata ostendit eorum insignia, *ducem* tamen *Moesiae primae duci Moesiae secundae*, ut puto rectius praemitit. Bene ait Pancirolus, ita uersus occidentem porro ad *ducem inferioris* siue secundae, deinde ad primae, et sic deinceps pergit expositio».

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XLI

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XLII

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XLIII

1 Gobernador provincial con atribuciones financiero-administrativas y jurídicas. La imagen transmitida en la *ND* del *Consularis Palaestinae* tiene una iconografía específica; en numismática, Palestina se representa por la imagen de una mujer sentada, pero la *ND* atestigua la iconografía originaria: una figura masculina barbada con corona mural de cuatro hileras de sillares, objeto que no se emplea en representaciones femeninas. Esta imagen barbada está sendente ante las puertas de una ciudad; en Oriente las puertas simbolizan el lugar donde las *gentes* recibían la llegada del emperador (*aduentus Augusti*) o donde éste o sus delegados hablaban ante el pueblo. Así, en este cargo gubernamental la *auctoritas imperii* y la dependencia de la *summa potestas imperatoris* se desarrollan no a través del *Liber Mandatorum*, sin inscripción, sino a través de la representación global y externa de una ciudad: la puerta; representa la obediencia de todo un pueblo a los *mandata imperii* concebidos como una figura masculina. La imagen refleja un gobernador local impartiendo justicia ante el pueblo con un estandarte que contiene la inscripción *Prouincia Palaestinae*, según era costumbre para ejercer justicia. Junto a la puerta, concebida como proyección de la *potestas imperatoris*, aparece una cornucopia que no atiende a la escala iconográfica de la imagen; el objeto se comprende desde una óptica geográfica referida: a) a los abundantes ríos de la región que producían copiosas cosechas; la cornucopia con los frutos simboliza la fertilidad de la provincia; b) a los dones dados por el emperador a los gobernadores de Palestina, que recibían sus *stipendia* en forma de *annona, capita et cellaria* (*CTh* 7.4.36 [*vid.* anexo fuentes históricas]).

Capítulo XLIV

1 Los *praesides*, gobernadores de provincia, desempeñaban cargos jurídicos, civiles y militares: estos últimos se designaban por consenso popular en situaciones extremas. La iconografía del cargo se representa por una ciudad amurallada con diversas estructuras arquitectónicas, versión elaborada de un ideograma cartográfico de los ss. I y IV d.C. (*vid.* Wit, 163-169). Estas características pueden ser aplicadas, igualmente, a los *correctores.*

2 Para las interpretaciones para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19. n. 7, Berger y Marotta (1999); Böcking, vol. I, 515 n. b: «Pancirolus scribit, *Foelix liber, ueniens a laterculo primicerii notariorum, et notariis iussu Augustali.* Ceterum de tribus prioribus uersiculis explicandis omnino incertus sum».

3 Representar una ciudad por medio de sus murallas simboliza la realidad de la propia ciudad en la iconografía figurativa medieval o tardomedieval: murallas con almenas, de estructura circular, elíptica o cuadrada, con torres en el interior y exterior de las murallas, puertas (normalmente la puerta es una sola) por las que se accede al inte-

rior de la ciudad; el recinto murario con torres es uno de los símbolos usados en la Edad Media para representar la ciudad; se trata de la representación, dentro de parámetros determinantes, objetiva de la realidad monumetal de la misma ciudad. Esta particularidad debe ser también aplicada al *Corrector Apuliae et Calabriae* y *Praeses Dalmatiae*. *Vid.* Maddalo, 63.

Capítulo XLV

1 *Vid.* C. Neira Faleiro, «La *plenitudo potestatis* e la *ueneratio imperatoris* come principio dogmatico della politica della tarda Antichità: un esempio chiaro: la *ND*», Impact of Rome. Workshop III, The Presentation and Perception of Roman Imperial Power. Roma, Istituto Olandese a Roma 20-23 marzo 2002, L. de Blois et alii, eds., *The Representation and Perception of Roman Imperial Power*, Gieben, Amsterdam 2003, 170-185.

4-5, 7, 9-13 El *Liber Mandatorum*, objeto de prestigio redactado por un liberto imperial, recogía el contenido exacto de los senadoconsultos. Los *mandata imperatoris*, que cada *dignitas* conservaba en la propia cancillería o en sus archivos, eran reunidos en un *Liber Mandatorum* que cada funcionario estatal entregaba a su sucesor cuando tomaba posesión del cargo anualmente; en realidad, en las fuentes conservadas ningún jurista cita o habla de un *Liber Mandatorum* (se sabe de su existencia sólo por la referencia que aparece en la *ND*; el *Liber Mandatorum* era el emblema del emperador y de su voluntad); parece ser que Justiniano hace vigente su uso en 535 d.C. (*Nov*. 24.6; 25.6; 26.5; 27.1; 28.7; 29.5.1; 30.9.1, *vid.* anexo fuentes históricas). En el *Liber Mandatorum*, que simbolizaba la relación de subordinación y dependencia de cada *dignitas* respecto al emperador, se reunían normas y leyes vigentes en el Imperio (leyes de comicios, *senatus consulta*, constituciones imperiales) y disposiciones de carácter local, del período precedente a la conquista romana, o normas de la administración provincial; a partir de estas coordenadas se entiende la formación de un cuerpo de instituciones periféricas en las que el núcleo central estaba constituido por los *mandata principum*, referidos a disposiciones de aplicación general. Por lo que se refiere a la exposición del *Liber Mandatorum* hay referencias a la ley, norma, praxis y, en general, un amplio elenco de los principios que emanaban de las normas que se insertan en el propio *corpus* en relación con la posición específica de los administradores de provincia. La imagen del *Liber Mandatorum* revelaba dos conceptos: por una parte, los principios y normas de un gobierno inspirado y puesto en práctica por la virtud del soberano; por otra, la estructura y relación jerárquica entre las *dignitates*. La estructura interna de contenido de estos *libri* era uniforme, basada en un arquetipo común, un *corpus* unitario, alejado de los *acta principis* o *mandata*, cuyos destinatarios eran otra categoría de funcionarios gubernamentales. Esta forma específica, resumida en una tradición diplomática unitaria, es la causa que permite a los juristas de edad antonina y severiana el no incluir esta tipología documental en la categoría de *constitutio*. En la *ND* con el *Liber Mandatorum* (*uicarius, comes, dux* y los *uiri clarissimi*) aparecen las *epistolae* o rollos de pergamino, disposiciones de defensa militar de carácter privado dadas por el emperador a las diócesis, con carácter individual; no eran *codices*, sino documentos caducos hechos con premura que no se conservaban en la cancillería de Estado, no eran reconocidos oficialmente por el gobierno central; *vid.* A. Dell'Oro, «*Mandata» e «litterae» contributo allo studio degli atti giuridici del «princeps*», Bolonia 1960, 73-78; Marotta, 33, 54-55, 80-81; Seeck (1900); *CTh* 6.22.5 (*vid.* anexo fuentes históricas); *Nou*. 17. Praefatio (*vid.* anexo fuentes históricas).

Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

6, 8, 14-15 Para las interpretaciones para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7, Berger y Marotta (1999); L. Borhy, *Notitia utraque cum Orientis tum Occidentis ultra Arcadii Honoriique Caesarum tempora (edición facsímil de la editio princeps de la ND)*, Budapest 2003, XLII-XLIV.

1 C. Neira Faleiro, «La *plenitudo potestatis* e la *ueneratio imperatoris* come principio dogmatico della politica della tarda Antichità: un esempio chiaro: la *ND*», Impact of Rome. Workshop III, The Presentation and Perception of Roman Imperial Power. Roma, Istituto Olandese a Roma 20-23 marzo 2002, L. de Blois et alii, ed., *The Representation and Perception of Roman Imperial Power*, Gieben, Amsterdam 2003, 170-185.

4, 5, 7, 9-12 Los *codicilli* indicaban y señalaban a los funcionarios gubernamentales sus cometidos, sus obligaciones en el desempeño del cargo. Durante el Principado y en tiempos de Marco Aurelio los *codicilli* (considerados, desde el punto de vista de la estructura, como epístolas) eran enviados directamente al destinatario sin ser entregados al emperador, ni vistos por éste: los *mandata*, hasta principios del s. I d.C., eran entregados directamente al gobernador antes de su partida. La entrega de estos *mandata imperatoris* equivalía a la verdadera y propia investidura del cargo, que se hacía, normalmente, por parte del emperador en presencia de la ciudad y sus habitantes. Con el dominio de los bizantinos en Italia, era habitual el tráfico de *codicilli* para conseguir un mayor renombre y estatus social: era la compra-venta de títulos honoríficos, que durante la época teodosiana había estado severamente castigada (Gregorio Magno, *Epistolae* 2.36, *vid.* anexo fuentes históricas). No hay certeza del contenido del díptico codiciliar, porque no se conserva ninguno; posiblemente se registraban las atribuciones específicas del cargo y el estipendio anual dado a la *dignitas* (*salarium siue emolumentum*), fijado en la proclamación de la oficialidad por el propio emperador, que corría a cuenta del fisco (Bruns, 316-317 da un ejemplo del contenido de un *codicillum* del año 175 d.C. que se reproduce a continuación: E lapide magno Cephalo edii in Sicilia reperto, quem post alios descripsi./ Exemplum codicillorum/ Haue mihi, domine pater!/ Vale mihi, domine pater!/ Cum ad te haec dictarem infelicis-/ simum te aestimaui, ut eras, cum me/ hoc mitteres. Peto, ut monumentum/ mihi facias dignum iuuentuti meae./ A te peto Eutychianum alumnum/ meum manumittas uindictaque/ liberes; item Aprilem seruum meum/ qui solus ex ministerio meo superauit./ Scripsit XV kal. April. Sirmi/ L. Calpurnio Pisone P. Saluio Iuliano Cos.; 423-432 de dan otros ejemplos del contenido de dípticos y trípticos); mediante la fórmula *ab illa indictione* se otorgaba el título a la *dignitas*. *Vid.* Marotta, 61 y Marotta (1999); Bonolis, 74; Seeck (1900); *CTh* 6.22.5 (*vid.* anexo fuentes históricas); *Nou.* 17. Praefatio (*vid.* anexo fuentes históricas); *Institutiones* 1.1.12: «Sed naturalia quidem iura, quae apud omnes gentes peraeque seruantur, diuina quadam prouidentia constituta semper firma atque immutabilia permanent».

Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

6, 8, 13-14 Para las interpretaciones para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19. n. 7, Berger y Marotta (1999); L. Borhy, *Notitia utraque cum Orientis tum Occidentis ultra Arcadii Honoriique Caesarum tempora (edición facsímil de la editio princeps de la ND)*, Budapest 2003, XLII-XLIV.

NOTAS FINALES A LA ICONOGRAFÍA DE LA *NOTITIA OCCIDENTIS*

Capítulo II

2 La imagen de la diócesis de Italia muestra su mano izquierda al descubierto en su ofrenda al *Praefectus praetorio per Italias*, símbolo de su relevancia jurídico-legislativa; la presencia de esta mano sin velo o guante que la cubran, revela la supremacía jurídica e importancia de la diócesis frente a las otras dos con las que se representa en la ilustración y que aparecen con las manos ocultas por un velo: hay un equivalente simbólico entre mano que se muestra sin velo y la importancia jurídica ante el *Praefectus praetorio*, frente a mano/s oculta/s y con menor relavancia legislativa.

4 Por lo que se refiere al ritual de las ceremonias en el Bajo Imperio y, en particular, de la presencia de los funcionarios gubernamentales ante el emperador, existe una pintura mural de la que se ha conservado una copia en acuarela; se encuentra en el recinto sacro del templo de Amón en Luxor: representa dos tetrarcas entronizados sobre un *tribunal* en el centro de la sala de audiencias. En la parte inferior de la pintura están representados, en una procesión que se mueve de izquierda a derecha, diversos funcionarios todos con las *insigniae* del propio cargo, entre otras una tira de lana llamada *infula* (*vid.* K. Latte, *RE* 9.2 (1916) col. 1543, *s.v.* «infula»; Reintjes, 63 y 131 n. 8); en la parte izquierda de esta pintura mural los funcionarios tienen las manos cubiertas con un velo, donde se representa por primera vez el *ritus manus uelatae* en un contexto ceremonial concerniente a los oficiales imperiales, de la misma manera que también se atestigua en esta imagen de la *ND*: las diócesis de Macedonia y África llevan su tributo al emperador con las manos veladas. En la columna de Marco Aurelio, por otra parte, a través de la representación de este rito se pretendía destacar la sumisión de los bárbaros vencidos al príncipe victorioso, ya que en presencia de la *diuina maiestas imperatoris* no se puede estar con las manos descubiertas. *Vid.* Treitinger, 63-65; Gabelmann, 204-206; Marotta, 65-66 n. 73; A. Gutsfeld, «Der Prätorianerpräfekt und der Kaiserliche Hof im 4. Jahrhundert n. Chr.», *Comitatus. Beiträge zur Erforschung des spätantiken Kaiserhofes*, hrsg. v. A. Winterling, ed., Berlín 1998, 75-102; *vid.* también el *Praefectus Praetorio per Illyricum*.

Capítulo IV

1 Para las características de la *theca*, *vid. Insignia Praefecti Praetorio per Illyricum*; la *theca* del *Praefectus urbis Romae* tiene ciertas particularidades: en el primer registro, dos personajes en pie; en el segundo, el busto del emperador; en el tercero, trazos verticales sin determinada simbología. Para la investidura del cargo de manos del emperador *cf.* Casiodoro, *Variae* 6.4.1-6.

Vid. Böcking, vol. II, 168 n. *: «Liber mandatorum candidus stat in abaco qui supra, infra et in medio aureis taeniis, uultuque. principis in media tabella ornatus est. Aurata pila supra duas humanas statuas, in medio principis uultum exhibet. Iuxta carpentum s. quadrigam auriga stat, equorum fraena tenens».

Capítulo V

3 *Vid.* Böcking, vol. II, 213 n. b: «item *Herculiani Seniores* legendum est».

4 *Vid.* Tomlin (1972) 275.

47 *Vid.* Böcking, vol. II, 214 n. d: «*Brachiatorum Iuniorum* scutum non depictum est».

63 *Vid.* Böcking, vol. II, 214-215 n. u: «ita omnes iterum *Sagittarii Neruii* habent, sed hi sunt *Gallicani*».

83 *Vid.* Seeck, edición, 118 n. 83: «huius modi clipeum inser. M^2, similes *OP*; nomen cum clipeo om. M^1».

104 *Vid.* Böcking, vol. II, 216 n. t: «Pancirolus, legendum est *Constantiaca uel Constantiani*».

Capítulo IX

1 *Vid.* Böcking, vol. II, 301 n. a: «Cassiod. 6.6»

Capítulo X

1 *Vid.* Böcking, vol. II, 324: «Amm. Marc. 27.3.11. De Quaestoris insignibus Cassiod. 8.14»

2 Para el origen, competencia, duración media del cargo, estracción social y formación del cargo gubernamental, *vid.* J. Harries, «The Roman Imperial Quaestor from Constantine to Theodosius II», *JRS* 78 (1988) 148-172; Honoré, 11-23.

Capítulo XI

1 *Vid.* Böcking, vol. II, 330-331: «Gothofredus, *Orationes politicae* tres. 1634. 4º, p. 74 *comitiuam sacrarum largitionum Magni thesaurarii* per imperium munus fuisse interpretatur; ...appelatur hic comes etiam simpliciter *comes thesaurorum*».

2 El objeto cilíndrico, en el centro del icono, con una tapadera en forma de cúpula y motivos florales es ambiguo; su transmisión iconográfica parece corrupta ya desde su origen. En los manuscritos conservados ha sido interpretado como un monumento conmemorativo; investigaciones numismáticas confirman que es un depósito de las *sacrae largitiones*, usado por este cargo para depositar el dinero que el emperador daba a la *comunitas populi*. Otra de las teorías posibles sobre este objeto es la de que se trataría

de una *qhkh* (*theca*), donde estaría el *rotulum* que, por su parte, contenía las *largitiones* concedidas; la sugerencia de esta hipótesis me ha sido sugerida por el Prof. Dr. Pedro Bádenas de la Peña.

Capítulo XII

2 *Vid.* Böcking, vol. II, 375: «Reinesium coniectauisse putem Peregrinum Satuninum eundem *Comitem et Procuratorum diuinae domes* fuisse, ad quem a. 399»; Vera; *vid.* también *NOr* 14.1.

Capítulo XIII

2 *Vid.* Böcking, vol. II, 393: «in Ursini codice nonnisi caput de primicerio S.C. deesse Pancirolus scribit, codex Ursini subdit, multa desunt usque ad hoc signum 0. Quaecumque tamen sunt in impresso [Gel.], in eo [*Ursini cod.*] reperiuntur».

Capítulo XV

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XVI

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XVII

1 En el cuarto códice de la ilustración (parte inferior a la derecha) abierto frontalmente, la tradición manuscrita ha transmitido caracteres griegos, que han sido interpretados de diferente manera: en el manuscrito de Oxford, elegido para el presente estudio, se han perdido estos trazos; este códice en la iconografía, en el manuscrito originario, estaba cerca de una *tabella* incisa con caracteres griegos: indicaba que este cuarto *Magister* en Occidente redactaba documentos escritos en griego; por su parte, el texto de la *NOcc* no menciona ningún *Magister* con estas atribuciones. Para esta incongruencia hay una explicación posible; por una parte, aceptar que la ilustración de la parte occidental del documento fue concebida antes de 395 d.C., de manera que recogía la situación de la organización gubernamental de esta parte del Imperio anterior a esta fecha, cuando el *Magister epistolarum Graecarum* fue suprimido en Occidente (*vid.* Polanschek, col. 1102); de acuerdo con esta hipótesis, durante el proceso de copia en la segunda mitad del s. IV d.C. la correcta división tripartita *post* 395 d.C. del cargo fue incorporado no sólo en el propio texto, sino también en la parte superior de la iconografía transmitida, donde se recogen, de manera frontal, tres pares de códices con las fórmulas de augurio (*vid.* la interpretación de las mismas posteriormente), concernientes a los tres departamentos de este gabinete: *Magister memoriae, Magister epistolarum, Magister libellorum*. Así, la parte superior de la ilustración transmitida corresponde al texto adjunto y a la situación burocrática real del departamento a fecha posterior de 395 d.C., y la parte inferior de la ilustración mantiene unos caracteres griegos que carecen de significado en el con-

texto iconográfico transmitido. Otra teoría para explicar la presencia de estos trazos griegos sería el envío de una copia ilustrada del Oriente al Occidente; el redactor de la *NOcc* adaptó una visión socio-política y burocrática del Oriente que no correspondía a la realidad histórica occidental del Imperio; el copista occidental debió de introducir algunos elementos nuevos para ilustrar cargos que no existían en el Oriente (por ejemplo, una disposicion de escudos), pero la *insignia* no fue completamente adaptada ni acabada: el copista de Occidente dispuso de manera diversa, por negligencia o descuido, los elementos de la ilustración omitiendo algunos originarios; este copista, en su intento de adaptar la copia oriental, conservó las características de un cargo que ya no existía, el *Magister epistolarum Graecarum*: ignoró la relación entre la parte superior e inferior de la ilustración; para conservar las particularidades de un cargo inexistente, el copista occidental olvidó cambiar completamente esta *insignia* para adaptarla a la situación gubernamental occidental.

Las tablillas en blanco (en la ilustración dispuestas frontalmente) eran vaciadas y cubiertas con una capa de cera sobre la que se escribía con un estilete o con un trozo de cal mojado en tinta. La exactitud y meticulosidad con las que han sido realizados estos objetos es una característica de la precisión de la copia transmitida respecto a la copia originaria de la *ND*: las tablillas que forman los códices con sus cubiertas en púrpura tienen las cintas con las que, alrededor de la cubierta, lo protegen de posibles daños.

De la misma manera y como se ha dicho precedentemente, en la parte inferior derecha del icono aparecen unas tablillas abiertas con caracteres griegos, que han transmitido claramente dos apógrafos: el manuscrito de Cambridge y la segunda parte del manuscrito de Múnich; en la redacción originaria del documento estos caracteres harían referencia a asuntos gubernamentales redactados por el *Magister scriniorum*; en su transmisión manuscrita, ya desde el período carolingio, estas anotaciones griegas han sido interpretadas como un texto de liturgia cristiana, a saber, Lucas 2.14 -*Gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad*- (*vid.* Berger, 92-94 n. 189, 107 et 244 n. 177: «The Gelenius printed edition contains different letters altogether: ASBASILEIA (sic!) EKQESIS KEF/ ALAIWN/ PAR... The sense of these words is unclear –«empire, exposition, head or source–. They are probably a sixteenth century addition»); posiblemente la copia que tenía que ser transcrita era ilegible y el copista, escriba o ilustrador, carolingio sustituyó las palabras originarias por otras frases procedentes de la liturgia griega, frases que eran conocidas en el período carolingio, dándose más importancia a la liturgia griega que a la gramática. *Vid.* H. Omont, «Le plus ancien Manuscrit de la *ND*», *MSAF* 51 (1890) 225-244 da una interpretación diversa de los caracteres conservados; *Monuments inédits ou peu connus*, pl. 54; R. Ireland, 81 : «Of the letters in the upper line of the left page of the open book I can make no sense, indeed I cannot even guarantee my readings ; but the group A F N is surely the year 1550 in Greek alphabetic numbers… On the right page of the book an articulation para Iwannh<i>iw suggests itself, and this should give us the name of the block-cutter, Johann; the IW, its I not quite certain… may be merely an unmeaning filler for the line derived from the beginning of the name (a division para Iwannhi w is possible but even less explicable); AS BASILEIA/ EKQESIS KEF/ ALAIWN/ PAR I can derive no coherent sense beyond some reference to imperial dispositions in chapters, the subject and mode of treatment of the *ND*»; J. Ĉeŝka, «Robert I. Irelands Textkritische Akribie und seine anachronistische Verdammung des Gelenius», *Studia Minora Facultatis Philosophicae Universitatis Brunensis E* 32 (1987) 135-140.

La última interpretación sobre estos caracteres griegos transmitidos en la edición de Gelenio ha sido la publicada por L. Borhy, *Notitia utraque cum Orientis tum Occidentis ultra Arcadii Honoriique Caesarum tempora (edición facsímil de la editio princeps de la ND)*, Budapest 2003, LII-LIII: la inscripción transmitida por Gelenio, por su parte recogida en

la *NOr* y *NOcc*, AS BASILEIA/ EKQESIS KEF/ ALAIWN/ PAR, sería una referencia al lugar y fecha de publicación de la obra: AS BASILEIA es *Basilia, ciuitas Basiliensium* (aparece con esta grafía en la *N. Galliarum* 9.5) que en el s. VII era Basilea (AS(TEI) BASILEIA); EKQESIS KEFALAIQN << PAR>>; es una referencia al editor de la obra, Johannes Frobenius (PAR IWANNH <<IW>> FROB(ENIW)) y a la fecha de la misma, 1150 (AFN); esta inscripción, en caracteres griegos, va en relación a la inscripción final conservada en la *editio princeps* transcrita en caracteres latinos: BASILEAE APUD HIERONYMUM FROBENIUM/ ET NICOLAUM EPISCOPIM/ ANNO M. D. LII.

5, 7, 9 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

6, 8, 10 Para las interpretaciones para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19. n. 7, Berger y Marotta (1999).

Capítulo XVIII

1 Para las particularidades de este cargo véase también el *Proconsul Asiae*. Por su parte, el *Proconsul Africae* era el único de los procónsules que administraba, jurídicamente, las otras provincias de la diócesis, lo que explica las grandes dimensiones de su *theca*. La ilustración de esta *dignitas* se divide en dos partes: la superior (personificación de África) representa una mujer en pie con los brazos extendidos y los codos en ángulo con espigas de trigo en las manos (f. 146^{v} de M^{2} sostiene pájaros); esta interpretación de África es la usada para Cartago en el s. IV d.C. A su vez, la parte inferior corresponde a la realidad económica del s. IV d.C.: las tasas anuales exigidas a África no eran monedas, sino el grano que abastecía el Imperio; el grano salía de Cartago hasta el puerto de Roma en barcos conducidos por *nauicularii*, maestranza de los armadores que financiaban la flota mercantil; desde Roma se distribuía a las provincias (*vid.* Besnier, 24); la parte inferior de la ilustración se une a la superior a través de las ramas de trigo que la personificación de África sostiene en sus manos. Así, la *insignia* forma un conjunto estructurado donde la parte superior hace referencia a una realidad histórica, administrativa e iconográfica, complementada por la parte inferior, que expresa la totalidad de una provincia, África, a través de una región, Cartago.

Vid. Böcking, vol. II, 418: «Loco huius capitis *Giessen* habet, *Spectabilis proconsul Africae habet sub se dispositiones, ut Proconsul Asiae suprascriptus*» et 420-421: «De pictura Pierius Hieroglyphicor. lib. 56 cap. 4 «ubi de Proc. Afr. legitur» ait «mulier... inspicitur, pileo in primis cooperta caput, caerulea palla hinc inde ab utraque parte reiecta, eaque ad humum usque fusa, interiore uero tunica rubra, imo limbo ad pedis unius altitudinem albo, cuius superiorem inferioremque marginem aureae fibrae duae circumeunt. Brachia nuda utriumque exporriguntur, binas utraque manu spicas ostentantia: sub pedibus naues duae frumento onustae, adpictae sunt litterae superne [i.e. supra totam picturam] PROCOS. AFRICAE». Mulier Africam, quae dioecesis proprie terra spicarum fuit, exprimens in cod. M picta, alba ueste induta utraque manu auem itidem albam tenet, sed quam ex spicarum siue culmorum potius fasciculo pictoris incuria inscitiaue factam esse apparet: figura cod. P, cui simillima est figura codicis O, aurati sunt ibi et qui manibus tenentur culmi et quae caput ornant spicae (nam spicae esse corcula, de quibus nihil rettulit Pierius, quaeque neque M neque editores habent, uidentur) etiam tunicae colores fere cum iis quod Pierius indicauit, conueniunt. ceterum non magni facio colorum indicationem, quippe de quibus parum constat, quantum ab archetypo diuersi sint: nimis in hac re codices nostri inter se differunt. Ita Pancirolus etiam «In Madruciano sub albo palio coeruleam talaremque tunicam gestat. Ursini codici Pierii descriptio conue-

nit, sed quem ipse imui limbum uestis esse credit, est longior palla interior, quae sub breuiore tunica ad pedes descendit». Tum de tribus nauibus frumento onustis, uelis remisque actis, proconsulis curam frumenti Romam mittendi significantibus, loquitur Pancirolus; sed codices duas tantum eius modi naues repraesentant. Tota pictura nummos in mentem reuocauerit cum muliebri capite palis munit, ante quod caduceus est, retro spica, subtus prora nauis, inscriptos ADRUMETIS».

Capítulo XX

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

4 *Vid.* Böcking, vol. II, 449-450: «secundum Brucium nomen huius Numidici oppidi est *Temugadi*, sec. Lapie *Recueil des itinéraires anc. avec 10 cartes*, Paris 1845.4º. *Ager Soudah.* cf. C-a S.Paulo I p. 96 *Tamugada*, Mannert. 10.2 p. 335, Georgii 1 p. 537 *Tacapis*; It.Ant. p. 48. 77s *Tacapas*, p. 50. 73s *Tacapis*, p. 59 *Tacapas colonia*; It.marit. p. 518 *Tacapis*; Tab.Peut. *Tacape col*.; Mannert. 10.2 p. 146ss, Georgii 1 p. 515, Ritter. *Erdk.* 1.1 p. 922, Ukert. *Nordafr.* p. 506 *Constantinae*».

Capítulo XXI

1 El calamarion de plata y marfil que caracterizan esta *dignitas* simboliza las atribuciones y capacidad del cargo en el desempeño de sus funciones judiciales y legislativas. A partir del momento en que el *comes Hispaniae*, del que se sabe su existencia solo después de 420 d.C., introducido con gran cuidado entre los cargos originarios, se entiende la razón de los últimos cambios producidos en la *ND* (420-428 d.C.), cuando el *Magister Equitum per Gallias* fue restablecido.

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

3-5 Las tres figuras femeninas representadas simbolizan las provincias de la diócesis de Hispania; cada una de ellas lleva una corona en la cabeza y en sus manos cestos que contienen el tributo monetario en tasas a las que estaban obligadas las diócesis.

Capítulo XXII

1 *Vid.* Böcking, vol. II, 470 n. 3: «Shcoepflini uerba haec, rubrica qua *Vicarius per septem prouincias* signatur, mendosa est; rescribendum esse *septendecim*, numerum prouinciarum ibi expressus nos docet».

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XXIII

1 El comandante civil de la *dioecesis Britanniae* tenía bajo su mando un cuerpo de tropas, pero ninguna unidad regular. La particularidad, única en la *ND*, de este cargo es su concepción cartográfica (véase también el *Comes Britanniae*) un tanto ambigua e indefinida, así como la sustitución de las personificaciones de provincias por *castella* con-

siderados desde una perspectiva bifocal, frontal y aérea (*vid.* Birley (1961); Hassall). El uso de *castella* aparece sólo en aquellos cargos gubernamentales, *comes* y *dux*, con atribuciones militares; de esta manera, el *Vicarius Britanniarum*, jerárquica y políticamente, está delimitado por la iconografía (*vid.* J.H. Ward, «The British Sections of the *ND*: an alternative Interpretation», *Britannia* 4 (1973) 253-263; S.S. Frere, *Britannia, a History of Roman Britain*, Londres 1967, 228-238, cap. II, «The Roman Army in Britain»). La situación geográfica de *Britannia*, su problemática estabilidad como provincia del Imperio, las revueltas y las continuas invasiones sajonas la obligaban a un régimen especial de gobierno que reuniese las dos esferas, civil y militar, en un solo cargo (*vid.* Johnson [1976]). Los *castella* de la imagen recogen características propias: una estructura poligonal (seis lados), muros delimitados, torres laterales y angulares, que delimitan la puerta de entrada, todo ello producto simplificado de gusto romano heredado del arte helenístico; M^2 ha transmitido la disposición originaria de inicios del s. v d.C. Por otra parte, el empleo de mapas o elementos geográficos (flora, fauna) en la *ND* tiene paralelos con otros documentos: la *Tabula Peutingeriana* usa el ideograma poligonal para las *uillae* consideradas a vista de pájaro (*vid.* Harvey, 53-55) y, como la *ND*, los elementos de la imagen se ajustan a una escala irracional aplicada a las personificaciones de lugares y a la distancia entre los mismos; igualmente tiene paralelismo con el *Corpus Agrimensorum Romanorum*: estructura poligonal aplicada a los *castella* y *uillae*, presencia esporádica de flora, fauna, accidentes geográficos del lugar (*vid.* Carder); las fuentes de estas obras fueron mapas cartográficos en uso durante el Imperio romano. La única función que tienen los elementos topográficos de la *ND* es de elemento decorativo; *vid.* Berger, 120: «Thus, the person or persons who drew up these map-like insignia for the eastern frontier commanders has some knowledge of geography; this knowledge would account for the inclusion of the occasionally accurate topographical allusion» («Así, la persona o personas que idearon estos mapas, considerados insignia, por lo que respecta a los gobernadores de la frontera oriental tenían algunos conocimientos de geografía; este conocimiento cartográfico pudo ser importante a la hora de introducir una alusión topográfica específica»); *vid.* Grigg, 111 n. 25; Böcking, vol. II, 505: «De insignibus siue symbolis huius Vicarii sponte apparet quo modo a ceterorum uicariorum symbolis differant, tum quod pro abaco cum mandatorum libro aurataque pila principum imaginibus exornata non nisi flauum librum uariis siglis inscriptum in campo rubro habeant, tum quod pro figuris prouinciarum quinque castellorum imagines exhibeant; sed uereor ne aliqua librarii siue neglegentia siue temeritate haec symbola in comitum limitaneorum ducumque symbolorum similitudinem degenerauint; nam eorum comitum ducumque expositio statim sequitur post hunc uicarium, et iam multis locis quantam in insignibus repetendis licentiam sibi permiserint librarii ostendimus. denique memorandum est omni quae nunc exstant huius Notitiae exemplaria ex deperdito Spirensi codice descendere».

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XXIV

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XXV

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XXVI

1 La *dignitas* se ocupaba de la defensa y protección de la isla, *Britannia*; de la misma manera, se encargaba de salvaguardar las ciudades costeras fortificadas; tenía el mando de una poderosa fuerza naval que controlaba el Canal de la Mancha en la defensa de las incursiones marítimas enemigas. La *ND* es la única fuente histórica conservada que habla de este cargo, por otra parte, desconocido. El *Litus Saxonicum* consistía en un gran número de fuertes construidos alrededor del sureste de *Britannia*, ya a finales del s. III d.C. y principios del s. IV d.C. El término *Saxonicum* no es claro; parece ser que su significado es: a) la costa defendida contra las invasiones sajonas; b) la costa defendida por los sajones; c) la parte de la costa donde se asentaban los sajones. De la misma manera, es también desconocido el papel que desarrollaba este cargo. Se explica y se entiende casi como un sistema defensivo costero, pero la presencia de esta *dignitas* en la *ND* podría justificar, también, un sistema para la recaudación de tasas. El cargo se basa sobre todo en la estructura de los fuertes, que parece ser que son menos útiles como estaciones navales que como almacenes para depositar las tasas recaudadas. *Vid.* van Berchem (1952-1953) y van Berchem (1955).

Vid. Böcking, vol. II, 547: «Raepsaet. *Oeuvres complétes*, III 1838 8º p. 107, *Litoris Saxonici* appellatio primum in hac Notitia Dignitatum legatur, cum Britannicum ab Amm. Marc. 27.8.1 *Maritimus tractus*, Gallicum ab Eutropio 9.13»

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XXVII

1 Poco después de la muerte de Teodosio (enero 395 d.C.), el *Primicerius notariorum* pasó inmediatamente a estar bajo el control de Estilicón, quien se ocupó de la parte occidental del Imperio, ya que Honorio no había alcanzado al mayoría de edad. De esta manera, se contempló la necesidad de redactar una segunda obra (*NOcc*); esta segunda parte de la obra se quedó en Milán o Ravena, ya que fue considerado un documento ideado sólo para la reconquista sin ninguna utlilidad práctica, de manera que quedó obsoleto y no experimentó ningún cambio hasta 408 d.C. De la/las versión/es de la parte oriental del documento que existía/n previamente (los gobiernos de Arcadio y Teodosio II tenían su propia *Notitia*) no hay ninguna noticia o fuente histórica que lo pueda confirmar. Estilicón y su gobierno tomaron bajo su control las funciones gubernamentales recogidas en la *ND*, como el *Primicerius* y los oficiales principales (*princeps*, *comites* y *duces*). Fue Estilicón quien posiblemente creó en 395 d.C. el cargo de *Comes Britanniarum*, entrando en vigor en *c.* 400 d.C., como refleja la *ND*; a partir de estos datos históricos se puede confirmar que la *NOr* se fecha en 394 d.C. Con Constantino, s. IV d.C., existió un *comes Britanniarum*; *vid.* Mann (1979 y 1991).

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XXVIII

1 *Vid.* Böcking, vol. II, 586: «pro insigni librum erectum in tergo notis inscriptum habebat; his Madrucianus errore scriptoris caret. Sub libro depictae sunt Alpes cum tribus oppidis [¿?]. Eius officium non scribitur».

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XXIX

1 *Vid.* Böcking, vol. II, 594: «nigro colore in mss. exhibitus est, non rubro»; P. Wesselingius, 240: «uetus Not. *Ciuitas Argentoratensium*» (Wesseling).

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XXX

1 *Vid.* Böcking, vol. II, 601: «*Ducis et Praesidis* loco nominatiui casus ut in ceteris omnibus rubricis positi h.l. omnes mss. et editi libri habent ; *capp.* XXX-XLII *om. Giessen*»

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XXXI

1 *Vid.* Böcking, vol. II, 606-607: «Ducibus Tripolitanae datae sunt duae consitutiones imperatorum, a. 393 data L. 133 *ThC* de decurionibus, inscripta *Siluano duci et correctori limitis Tripolitani*, et a. 406 *Nestorio comiti et duci* emissa L. 33 *ThC* quorum appellationes...; sed nouissimo loco per errorem dictum est, Tripolitanam «nunquam» correctoriam fuisse, cum scribere deberem «correctoriam anno 406. non fuisse Tripolitanam supra annotauimus». cum ab initio praesidialis fuisse uideretur, consularis erat Tripolitana s. 372, correctoria a. 393, deinde a. 399. iterum praesidialem factam ostendit L. 59 *ThC* de appellationibus, post quod tempus cuius modi rectorem habuerit, expressum me legere non memini».

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XXXII

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

4 P. Wesselingius, 243: «uel *Tentiburgo.* Prius in Ptolomaeo et Not. est» (Simmler); «hoc rectum mihi uisum est ob Regii codicis dignitatem et Not., quae inter insignia ducis Pannoniae I *Teutiborgus.* In Tabula *Tithoburgo,* non bene» (Wesseling).

Capítulo XXXIII

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XXXIV

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XXXV

1 *Vid.* Böcking, vol. II, 750: «Raiserus et in libro *Die röm. Alterch. zu Augsb.* 1820.4º. p. 20 sq. et in recentiori *Der Ober-Donau-Kreis.* Ausgub. 1830 sqq. 4º fasc. III p. 68, *Praesidem prouinciae Raetiae* interpretati sunt, cum *legatum pro praetore Raetiae* designent, ut in ara paullo post exhibita MERCURIO / CUIUS SEDES A TERGO / SUNT / APIUS / CL. LATERANS / XV VIR SACR. FAC. / COS. DESIGN / LEG. AUG. PR. PR. / LEG. III. ITAL / V.S.L.M.»

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XXXVI

1 *Vid.* Seeck, edición, 202: «castellum eis simile, quae in insignibus pp. 99, 173, 179, 182 propositis depicta sunt »; Böcking, vol. II, 808: «*Limitis* subaudiendum esse monet; parum recte, nam *Sequanicum*, ut *Noricum, Illyricum* aliaque eius modi etiam romanos dixisse; sed neque haec mea sententia est, Sequanicum *Maximae* uocabulum inde accepisse».

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XXXVII

1 Jullian (1921) 108 n. 4.

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XXXVIII

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XL

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XLI

1 *Vid.* Böcking, vol. I, 958: «nomen alicuius *ducis Mogontiacensis* expressum me legere non memini; ann. 369 *duces Mogontiacenses* fuisse crediderim».

2 Para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19 n. 7.

Capítulo XLIII

1 *Vid.* Böcking, vol. II, 1163: «uocabulum autem cum ipsarum prouinciarum descriptione ex eo deducendum est, quod olim principes in suas prouicias legatos consulares

siue consulares simpliciter dictos mittebant. Pancirolus de ea sic disputauit: «Notitiam in Consulari Campaniae haec insignia ostendit: Imaginem mulieris pro tribunali sedentis, a cuius dextro humero cingulum suspensum ad sinistrum latus oblique descendit, sinistra scutum, dextra hastam tenet, in cuius summo praefixa est tabella, ubi scriptum est CAMPANIA [et sic etiam in OP]. Ipsa in capite tutulum cum prominentibus pinnis gerit. Nuda pedes [in M calceata, nigris calceis, in P flauis, per quos rubrae taeniae quadrangulatim tenduntur, quique in singulis tetragonis rubeos orbiculos habent], albaque palla [fusca in M; purpurea P] succinta uiride [plumbei coloris M, cearulei P] pallium, a parte sinistra brachio retenta ad genus fluere permittit. Ad dextram abacus albo [purpureo M, caeruleo P] tapeto, ut in aliis, instratus, librum luteo tegmine tectum sustinet. In codice Ursini supra rubram pallam albo pallio induitur. Madrucianus pro muliere uirum eodem modo indutum et pro tribunali sedentem ostendit. Ad dextram liber mandatorum luteo tectus albo ac surrecto tapeto abaco instrato inhaeret. unde apparet ius dicentes prope se hunc librum semper habuisse [?]. Tribunalis, seu ut tum appellabant, Secretarii forma haec uisitur: locus amplus sellam in medio continet, cui ius dicens insidet: supra purpureae [flauae M] anulis suspensae et a lateribus conuolutae tribunalis faciem aperiunt, id ita diductum et complicatum uelum leuatum uocabatur» et 1156: «Praeclaram tribunalis formam Notitia in Consulari Campaniae repraesentat; locus aliquod gradibus eminens, in medio solium ius dicentis habet, supra purpureae cortinae anulis suspensae ad latera deducuntur, quae complicatae faciem tribunalis aperiunt; id tum uelum leuatum uocabatur»

La ilustración del *Consularis Campaniae* fue concebida originariamente como una mujer. La indumentaria de la figura (características similares al *Consularis Palaestinae*) recuerda la personificación de Constantinopla: cintura alta, cinto cruzándole el pecho, túnica sin mangas y con pliegues; todo ello se explica porque el ilustrador de la *NOcc* copió un modelo oriental adaptándolo a las exigencias culturales de raíz occidental. En un segundo plano la ilustración ha transmitido unas cortinas que enmarcan la provincia; la disposición de éstas llevó a alteraciones en la concepción originaria de la personificación: así, el *Liber Mandatorum* aparece en ángulo inferior izquierdo; la *theca* fue omitida, igualmente, por razones de espacio; *vid.* J.M.C. Toynbee, «Roma and Constantinopolis in Late-antique Art», *JRS* 37-39 (1947-49) 135-144.

Capítulo XLIV

1 Spagnuolo Vigorita - Marotta, 137 n. 265.

2 Para las interpretaciones para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19. n. 7, Berger y Marotta (1999).

Capítulo XLV

2 Para las interpretaciones para el significado de esta inscripción *vid. NOr* 19. n. 7, Berger y Marotta (1999).

NOTAS FINALES A LA *NOTITIA ORIENTIS*

Capítulo I

[1] Abbot-Johnson, 241; A. dell'Oro, «*Mandata» e «litterae» contributo allo studio degli atti giuridici del «princeps*», Bolonia 1960.

[2] Böcking, vol. I, 123 n. 29 *prop. add.* <Epistolarum>: «Et mss. et editi libri omnes nomen Epistolarum omiserunt; Epistolarum inseri debebat».

[3] P. Wesselingius, 225: «eum locum in Itinerario Scythiae regioni attribui; nam et superiores plures, et inferiores mansiones Scythiae prouinciae in Notitia prouinciarum contribuuntur» (Zurita).

Capítulo II

[1] Böcking, vol. I, 166 nn. 21 y 28 *prop. add.* <sex>: «VI editi omnes...; editi autem Augustanica habent, sex Aegypti prouincias etiam in rubrica indicantes..., Augustanica inter sex prouincias quae sub dispositione Praefecti Augustalis fuerunt, recte enumeratur».

[2] Böcking, vol. I, 168 n. 37 *prop. add.* <undecim>: «iique omnes nomen Paphlagonia post Cappadocia Secunda».

[3] Al inicio del s. V el *princeps* era nombrado por el emperador. La expresión completa *militia adorat protector et adorata clementia principali cum insignibus exit* indica la dignidad conferida al cargo: así lo demuestra el significado de *insignia*, entregada al *princeps* después de la *adoratio purpureae –CTh* 6.8 (*vid.* anexo fuentes históricas)-. Este cargo gubernamental estaba sujeto a la *diuisio prolis*, la obligación filial de seguir la tradición paterna -*CTh* 12.1.79 = *CI* 12.57.5 (*vid.* anexo fuentes históricas)-. *Vid.* Marchi.

[4] Seeck, edición, 7 n. 2: «*Quamuis Cassiod. Var. XI.29 et Joh. Lydus de mag. III, 4, 21 formam* regendarius *commendent, nihil tamen consensu codicum trium uel omnium tot locis obstante immutare ausus sum*»

Capítulo III

[1] Seeck, edición, 10 n. 2: «*scrib.* Subadiuuae»

Capítulo IV

[1] **1-30** *suppl. Böcking, omnes eius lectiones in altero capite*: **1** INSIGNIA VIRI ILLUSTRIS PRAEFECTI URBIS CONSTANTINOPOLITANAE **2** Sub dispositione uiri illustris praefecti urbis Constantinopolitanae, Böcking, vol. I, 177 n. c: «cauendum est, ne cum

legimus certum administrationis genus sub cura Praefectis urbis fuisse, siue ad officium eius pertinuisse, statim etiam putemus propios idcirco Praefectos, Curatores aliosue magistratus sub dispositione Praefecti Urbis fuisse: longe commodius imperabatur uni Praefecturae urbanae eiusque officio, quam simul compluribus sub dispositione Praefecti urbis positis uarias administrationes gerentibus suaque singulis officia habentibus magistratibus)» **3** Praefectus annonae urbis Constantinopolitanae, Böcking, vol. I, 177 n. d: «Praefectus annonae urbis CP. nullus fuisse, sed ipse Pf. U. CP. curam annonae omnemque quae ad eam spectaret iurisdictionem habuisse uidetur» **4** Praefectus vigilum, Böcking, vol. I, 178 n. e: «Iustinianus Nouellae 13: Praetoremque populi uocari iussit» **5** Böcking, vol. I, 180 n. f: «Comes formarum?» **6** Böcking, vol. I, 180 n. g: «Comes Cloacarum?» **7** Böcking, vol. I, 180 n. h: «Comes portus?. Neque de hoc me legere memini» **8** Magister census Böcking, vol. I, 180 n. i: «Lydo (de magg. II.30) teste Constantinus CP. Instituit» **9** Böcking, vol. I, 181 n. k: «Rationalis Vinorum?» **10** Böcking, vol. I, 181 n. l: «Tribunus Fori Suarii? Iust.C. 11.16 de suariis et susceptoribus uini… (anno 408)» **11** Böcking, vol. I, 181 n. m: «Curator (Comes?) Aquarum?» **12** Curator operum maximorum, Böcking, vol. I, 181 n. n **13** Böcking, vol. I, 181 n. o: «Curator operum publicorum?» **14** Statuarum Horreorumque publicorum, Böcking, vol. I, 182 n. p: «Constantinopolim tempore Notitiae scriptam magnam copiam habuisse abunde constat; non item utrum propii Curatores sub dispositione Pf.U.CP., an huius officiales curam earum rerum exercuerint» **15** Officium uiri illustri praefecti urbis Constantinopolitanae, Böcking, vol. I, 182 n. q: «Officium praefecturae urbane CP. procul omni dubio omnes, quotquot Romana praefectura officiales habuit, cum utriusque praefecturae et dignitas et administratio consimillima fuit; atque eo minus de sequenti catalogo dubitari potest, quod praeter censuales atque nomenclatores, quos in officio Praefecti U.CP. fuisse constat, ceteri omnes officiales in officiis etiam praefectorum praeterio reperiuntur» **16-29** om. Böcking **30** Böcking, vol. I, 183 n. b: «Praefectus urbis Constantinopolitanae quotiens usus exegerit aut Praefectus urbis Constantinopolitanae uiginti quinque siue quindecim lectio».

Capítulo VI

[1] Böcking, vol. I, 204: «fortasse hoc uerbum antiquum est… de Falconariorum aulica dignitate ante Francorum tempora instituta nihil me legere memini».

Capítulo VII

[1] Böcking, vol. I, 210 n. 19: «hanc rubricam, quam neque scripti neque editi libri exhibent, recipiendam fuisse tam certum est quam quod certissimum».
[2] R. Ireland (1979) 56, *add.* <nouem>
[3] Seeck, edición, 21 n. 2: «*decem tantum legiones enumerantur*»
[4] Seeck, edición, 22 n. 3: «*fort. scrib.* XV».
[5] Böcking, vol. I, 222 n. 33: «Pancirolus annotauit, in antiquo codice legitur Tyanni».

Capítulo IX

[1] Böcking, vol. I, 225 n. 10: «facilius Ascanii legerem, sed fortasse Ascariorum nomen, in quo mass. omnes consentiunt, ut nulla scripturae mutatio ferenda esse uideatur, qua concessa Hastali commodissime legeretur».

[2] Böcking, vol. I, 227 n. 11: «Petulantes forte a loco, ut Tubantes, dictos fuisse putauit bonus Pancirolus, sed Pierium refert a petulantia uocatos affirmare. Pierius rectum uidit».

[3] Böcking, vol. I, 228 n. 17: «Pancirolus annotauit: Bianenses, ita omnes mss., sed legendum esset Dinienses».

[4] Seeck, edición, 29 n. 1: «Bagaraca (burburaca *cod. Scorialens.*) *It. Ant. p. 135.* Buragara *It. Hier.* p. 567».

[5] Böcking, vol. I, 230 n. 33: «Merienses legendum esse uidetur».

[6] Böcking, vol. I, 231 n. 47: «Quindecim fuisse crediderim».

Capítulo X

[1] Forlin Patrucco, 333. 3-6. *Suppl. Böcking* **3-6** omnes eius lectiones, vol. I, 233-234: **3** Officium autem suprascripti uiri illustris praepositi sacri cubiculi habet **4** Pri<...> Böcking, vol. I, 233 n. 5: «Primicerium totius officii? Principem officium comitis domorum per Cappadociam habuit» **5** [et c.] **6** Praepositus sacri cubiculi, Böcking, vol. I, 234 n. 6: «de euectionibus annualibus praepositi sacri cubiculi locum ullum exstare nescio. Ex iis uero quae in CTh de PP. S. Cub. 6.8 praecipiuntur, atque ex negotiorum in Cappadocia gerendorum ratione fortasse colligi poterit quindecim eum habuisse, ut magistri militum praesentales et magister militum per Thracias, sed haec incerta sunt».

Capítulo XI

[1] D. Woods, «Subarmachius, Bacurius, and the *schola scutariorum sagittariorum*», *CPh*, 91 (1996) 365-371.

[2] Seeck, edición, 32 n. 1: «*scuta cum clibanis coniuncta fuisse ueri dissimilimum est; scripserim*: Scola sagittariorum clibanariorum»; J. Barlow - P. Brennan, «*Tribuni scholarum Palatinorum*, c.AD. 353-64», *CQ*, 51.1 (2001) 237-254.

[3] Cencetti (1970) 230.

[4] Böcking, vol. I, 238 n. 26: «Edesa inde a IV saeculo saepe scribitur».

[5] Böcking, vol. I, 239 n. 29: «Secundae siue Campestris. Hoc adiectum est».

[6] Böcking, vol. I, 239-240 n. 30: «quatuor mss. omnes, editi autem omnes III habent; et hoc quidem recte haberent… Contra aliquis dixerit facilius fieri potuisse, ut rubro scriptus numerus euanidus factus, quod facillime euenit, librarium incertum reliquisset, utrum III an IIII scribere deberet, atque ita, electo maiori numero, cum minor scribendus fuisset, sequentes uersus male dispositos esse… nam ita mss. habent».

[7] P. Wesselingius, 134: «Horreo Margis et recte. Scutaria Horreo Margensis est in Notitia Imperii Orientis Sirmondus in Marcellini comitis Chron. An. 1 u. Horreo Margo, pro quo Horrea Margi, emendat, publicauit» (Wesseling).

[8] Böcking, vol. I, 245 n. 56: «fortasse pro Adiutores legendum est Adiutoris».

[9] *Cf.* G. Clemente, 68; Sinnigen (1963).

Capítulo XII

[1] Este cargo gubernamental desarrollaba sus funciones a través de los *scrinia*, sobre cuyos funcionarios el *quaestor* no tenía el control directo y exhaustivo que competía a una jerarquía superior. Era cómpito suyo traducir la voluntad del emperador en términos técnicos, ya que gran parte de las veces éste era profano en cuestiones jurídicas o

legislativas; el *quaestor* era el puente entre el emperador y la cancillería estatal. Desde un punto de vista teórico, que inspira la *ND*, el poder directivo que el *quaestor* tenía sobre la cancillería era suficiente, probablemente, para otorgarle la función de ampliar las disposiciones jurídicas-legislativas imperiales, pero no se puede llegar a unas conclusiones precisas sobre las modalidades concretas del ejercicio de poder del *quaestor*.

Capítulo XIII

[1] O. Seeck, *RE*, 1.1 (1893) 1271, *s.v.* «alabarches»; Delmaire, 286-287; W.G. Sinnigen, «Three administrative changes ascribed to Constantius II», *AJPh*, 83 (1962) 369-382.

[2] Böcking, vol. I, 252 n. 6: «malim h.l. praepositi, sed ita resoluere notas p̃p̃ non ausus sum».

[3] G. Clemente, 79.

[4] Böcking, vol. I, 254 n. 20: «nam Linyphium i pro y corrupte, sed saepe scripta inuenitur; etiam peruerso ordine lyniph. librarii illis litteris usi sunt».

[5] Böcking, vol. I, 255 n. 27: «numerariorum editi; sed mss. omnes numerorum habent».

[6] Böcking, vol. I, 255 n. 30: «Pancirolus annotauit, exemplum Maffaeorum habet aureae, subaudiendum esset massae».

[7] Böcking, vol. I, 255 n. 31: «Pancirolus aurum ad responsum dici putauit quod destinatum est ad perferenda in prouincias per ueredos mandata principis; posse autem etiam id aurum intelegi, quod ad responsum pro annonis dabatur, i.e., responsalibus qui a preafectis militum ad exercitus mittebantur, ut eorum iniurias audirent et magistrorum iussa exequerentur».

[8] Delmaire, 152 *prop.* ab argento.

[9] Böcking, vol. I, 256 n. 34: «olim annliarensib. siue annliār. scriptum fuit».

[10] Böcking, vol. I, 258 n. 40: «Quartocerius Pancirolus legi uoluit; nihil mutandum est».

Capítulo XIV

[1] Delmaire, 218; Böcking, vol. I, 259 n. 2: «hunc uersum perperam, ut uel codices, in quibus haec duo uerba non rubra sed nigra sunt, testantur».

Capítulo XV

[1] Böcking, vol. I, 262 n. 1: «uereor ne pro illustrium in rubrica legendum sit spectabilium».

Capítulo XVI

[1] **1-3** *Suppl. Böcking, omnes eius lectiones* **1** PRIMICERIUS SACRI CUBICULI **2** Sub dispositione uiri spectabilis primicerii sacri cubiculi <...> **3** Officium autem suprascripti uiri spectabilis primicerii sacri cubiculi habet <...>

Capítulo XVII

[1] Kulikowski, 368 n. 38

Capítulo XVIII

[1] Böcking, vol. I, 270 n. 2: «at uerbum omnium non sine exceptione intellegendum esse minoris laterculi dignitates».

Capítulo XX

[1] Böcking, vol. I, 277 n. 6: «numerus euectionum annualium proconsuli Asiae concessarum in nullo mss. hodie legitur. maiorem eum numerum quam proconsuli Achaiae datarum fuisse crediderim».

Capítulo XXI

[1] Böcking, vol. I, 279 n. 17: «hoc de annualibus proconsuli Achaiae concessis euectionibus comma editi omnes omiserunt».

Capítulo XXII

[1] Böcking, vol. I, 281 n. 12: «utrum ducenarium, an ducenarum habeat, Principem de schola agentum in rebus ducenarium, qui legendum esse putauerim. sed quod dedimus mss. hic et in seqq. capp. perpetuo tenent, nisi quod in scriptura ducenar et ducenarum et in uerbo exiit pro exit nonnihi uacillant». J.A. Arias Bonet, «Los *agentes in rebus*. Contribución al estudio de la policía en el Bajo Imperio romano», *AHDE*, 27-28 (1957-58) 197-219.

[2] Seeck, edición, 49 n. 1: «*Exspectaueris* cura epistolarum; *nam cum a libellis cognitiones tractet, cura epistolarum consultationes (cf. XIX, 10; 8; Oc. XVII, 13; 12), ille in officiis eorum iudicum obuius est, qui ex ordine ius dicebant, hic in officiis eorum, qui ex appellatione iudicabant. id quoque obseruandum est, nusquam in Not. Dig. nisi h.l. subadiuuas et a libellis in eodem officio reperiri; sed cf. Cod. Iust. I, 27, I &24; 27*»

[3] Böcking, vol. I, 281 n. 14: «hanc editi omiserunt. Numerum euectionum mss. nullum exhibent eum, si coniecturae locus datur, non minorem quam euectionum uicariis concessarum fuisse dixerim, quem X uel XII fuisse constat»; K.L. Noethlichs, «Strukturen und Funktionen des spätantiken Kaiserhofes», *Comitatus. Beiträge zur Erforschung des spätantiken Kaiserhofes*, A. Winterling, ed., Berlín 1998, 13-49; R. Scharf, *Comites und comitiva primi ordinis*, Mainz 1994; A. Winterling, ed., *Comitatus. Beiträge zur Erforschung des spätantiken Kaiserhofes*, Berlín 1998.

Capítulo XXIII

[1] Böcking, vol. I, 283 n. 11: «curam editi, sed hoc nomine cura pro indeclinabili olim usi sunt».

[2] Böcking, vol. I, 283 n. 12: «III editi onmes omiserunt. De numero euectionum annualium praefecto augustali concessarum, cum mss. nullum exhibeant, nihil compertum habeo».

Capítulo XXIV

[1] Böcking, vol. I, 285 n. 3: «emendari potest, ibi scribere debeam idem (proconsul Asiae) Hellesponti consularem insularemque praesidem sub sua dispositione habuit».
[2] Böcking, vol. I, 286 n. 16: «editi, ut solent, comma de euectionibus omiserunt. excidisse numerum X uel XII persuasum habeo».

Capítulo XXV

[1] T.D. Barnes, «Claudian and the *ND*», *Phoenix*, 32 (1978) 81-82. La provincia dividida por Eutropio, a la que se refiere Claudiano -*In Eutr.* 2.585-590- se identifica con Galatia, dato que confirma la redacción de la *ND* en una fecha anterior al 399.

Capítulo XXVII

[1] **1-17** *Suppl. Böcking, omnes eius lectiones*, Böcking, vol. I, 289-290: **1** VICARIUS DIOECESEOS MACEDONIAE, Böcking, vol. I, 289 n. a: «solam librarii qui codicem olim Spirensem scripsit, puto neglegentiam accusandam esse, quod hoc caput excidit. Insignia uicarii Macedoniae procul dubio ut ceterorum uicariorum in libro mandatorum cum sua inscriptione erecto in abaco, pila aurea cum principum uultibus, et quinque prouinciarum ei subditarum figuris consistebant» **2** Sub dispositione uiri spectabilis uicarii dioeceseos Macedoniae **3** Prouinciae infrascriptae **4** Macedonia **5** Creta **6** Thessalia **7** Epirus uetus **8** Epirus noua et Pars Macedoniae Salutaris **9** Officium autem habet ita, Böcking, vol. I, 290 n. d: «officium huius uicarii ad similitudinem officiorum ceterorum uicariorum officiales habuisse non uideo cur dubitari possit» **10** Principem qui de schola agentum in rebus <...> **11** Cornicularium **12** Adiutorem **13** Ab actis **14** Numerarios **15** Cura epistolarum **16** Exceptores et ceteros officiales **17** Vicarius Macedoniae, Böcking, vol. I, 290 n. f: «de numero euectionum uicario Macedoniae concessarum nihil mihi constat».

Capítulo XXVIII

[1] Böcking, vol. I, 293 n. 6: «utrumque nomen, Babylon et Babylonia, a ueteribus scriptoribus usurpatur»; P. Wesselingius, 169: «in Notitia prouinciarum Babylonia. In sacris scripturis et Babylon et Babylonia» (Zurita).
[2] P. Wesselingius, 163: «in Notitia Scenis Veteranorum» (Zurita); Miller, 858.
[3] P. Wesselingius, 154: «Notitia Imperii Orientis Andro, ubi Panciroli Itinerarii oblitus non est» (Wesseling).
[4] P. Wesselingius, 161: «Parembole et corrigit Parempoli. Certe Strabo 17 p. 819 ad Syenem memorat. In prouinciarum Notitia Traiana Parembole» (Zurita).
[5] Böcking, vol. I, 298 n. 23: «theēnuthi olim scriptum fuit, inde theēnunthi librarii fecerunt» et 782 n. 9: «non est quod dubitemus, eidem (flumini Thermuthiaco) appositum oppidum Thermuthin fuisse; in Notitia prouinciarum Thernuthis forsan; et in conciliis Terenuthis scribitur»; P. Wesselingius, 168: «Liber NotitiaeTenenuti» (Simmler); Stillwell, 894; Seeck, edición, 59 n. 1: «*scrib.* Terenuthi».
[6] Böcking, vol. I, 299 n. 26: «de hoc loco mihi nihil constat»; Seeck, edición, 59 n. 2: «Arsinoe? *In regionibus maris rubri, quas militum praesidio omnino caruisse uix credideris, alia statio nulla commemoratur*»

[7] P. Wesselingius, 169: «in Notitia prouinciarum Scenis Mandrorum; et Scenis Veteranorum, ut forte legi oportet Scenas Mandrorum in hoc Itinerario» (Zurita); Miller, 858.

[8] Böcking, vol. I, 300 n. 32: «Selae D'Anvillio (Mém. p. 126)»; P. Wesselingius, 166: «forte Selili in libro Notitiae» (Simmler); 171: «in Notitia prouinciarum Sellae» (Zurita) *et* «Pancirolus in Notitia Syllae ex hoc loco refingit, male, ut apparet, scribens: ego uero aliter sentio, et Selae cum hic tum in Notitia praefero» (Wesseling); Miller, 857; Seeck, edición, p. 59 n. 3: «Sile *Itin.* Sèlh~ *Hard. Conc. I p. 1429*»

[9] Böcking, vol. I, 300-301 n. 33: "ineptissime rasa sequentem uersum claudit et ita in hunc locum irrepsisse apparet et ita syllabae rasa ad marginem s. ad superiorem uersum scriptae ab inscio librario post ueterana positae sunt».

[10] Böcking, vol. I, 301 n. 34: «Madrucianus cod. habet Rhinocorina mendose Pancirolus dixit»; Miller, 813; Seeck, edición, 59 n. 4: «*scrib.* Rhinocorura»

[11] Böcking, vol. I, 301 n. 36: «mss. Ursini habet Gerasa, Madrucianus extra Gerasa, alter uetustus sexta Gerasa, Pancirolus dixit»; Seeck, edición, 59 n. 5: «tà Gerra *Strab. p. 50; 56; 760*. Gerrho *Plin. VI 167*. Gerron *Ptol.* Gerra *Tab.* Gerro, Gerra, Gera *Rau*. Geraç *Sozom. VIII 19.* Gerra~ *Hierocl.* Gero~ *Not. Episc. I 719*».

[12] Miller col. 858.

[13] P. Wesselingius, 168: «in Notitia prouinciarum ala i Tingitana Thinunepsi. Et in uetusto exemplari Thiminepsi» (Zurita); «Rectissime Surita. Nam Thenuti in Notitia, quod Simlerus aduocauit, aliud est, nec quicquam cum hoc comune habet» (Wesseling); Miller, 858; Seeck, edición, 59 n. 6: «Thimonepsi *Itin., scrib.* Tmunepsi; *cf. Brugsch, Geographie des alten Aegyptens p. 190*».

[14] P. Wesselingius, 168: «Hipponon: non male Ortelius ex Notitia Imperii Orientis huc retulit Alam Aprianam Gippone» (Wesseling).

[15] Böcking, vol. I, 303 n. 44: «sed aut Xoidos aut Saidos legendum esse putauerim».

[16] Stillwell, 276-277.

[17] Seeck, edición, 60 n. 7: «Kefrw *Euseb. h. eccles. VII 11*».

[18] Böcking, vol. I, 305 n. 53: «quid haec rubrica sibi uelit me plane non uidere fateor».

[19] P. Wesselingius, 171: «Liber Notitiae Thaupasteos» (Simmler); «non dubito, quin Notitia Thaubasteos prorsus idem atque hoc fit. Liquet hinc primo Thaubasio Antonini in Thaubasto esse mutandum, et Martianaeum non satis prudenter, damnata mss. auctoritate, Theubatum retinuisse» (Wesseling); Miller, 857.

[20] P. Wesselingius, 163: «Tacasaris liber Notitiae» (Simmler); Miller, 857. K.A. Worp, «Observations on some military camps and place names in Lower Egypt», *ZPE*, 87 (1991) 291-295: *Tacasiria/Tacarta* (= *Ta kastra = Castra Iudaeorum*).

[21] Böcking, vol. I, 306-307 n. 59: «Contra Simlerum Suritamque, qui locum nostrum eumque quem inter Andropolim et Hermupolin Paruam, Itin. Ant. p. 154 habet, eundem esse putauerunt, Wesselingius monuit, nostrum locum Naithu in Augustamnica fuisse, illum autem in Aegypto propria... Quae mea opinio si recte se habet, Naithu nostrum in Aegypto propria fuit»; P. Wesselingius, 154: «in libro Notitiae Naithu, uel Nurethine» (Simmler); «Nirerthine corrigitur. Quid eligere possim non uideo: nisi praeferendam uetustissimi exemplaris lectionem propter sexcentos annos. Naithu Notitiae prouinciarum» (Zurita); Seeck, edición, 60 n. 10: «*fort. scrib*. Naisiu; *cf. Parthey, Abh. der Berl. Akad. 1858 p. 125*».

[22] P. Wesselingius, 163: «in Notitia prouinciarum Touh. Forte Thou» (Zurita); «in notis Thou uulgauit» (Wesseling) *et* 170: «Amm. Marc. 22.16, cohors recensetur prima Augusta Pannoniorum Thor» (Zurita); Miller, 857.

[23] Seeck, edición, 60 n. 12: «*fort. scrib.* Ituraeroum»

[24] P. Wesselingius, 169: «liber Notitiae castra Iudaeorum» (Simmler); 170: «in Notitia prouinciarum Castris Iudaeorum» (Zurita), *sed cf.* Calderini, vol. 1, parte II, 296.

[25] P. Wesselingius, 169: «Plinius 5.9 Aphroditopoliten recenset. Straboni item Aphroditopolitanus. In Notitia prouinciarum Aphrodito» (Zurita).

[26] P. Wesselingius, 168: «liber Notitiae Aiy» (Simmler); «in Itinerario antonimi Alyi legitur» (Zurita); «bonum Simleri Suritaeque factum est, quo Notitiae Imperii Orientis Aiy et nostri Alyi inter sese composuerunt: eadem enim mansio est, quamquam quae uerior sit scriptura ambiguum. Nollem uero Oniae templum suspicatus esset Surita» (Wesseling); Miller, 859.

[27] P. Wesselingius, 168: «Regium *Muse* et item Neapol.Bland. uero et Longol. *Musae*. In Notitia prouinciarum prouinciae Augustamnicae, cohors II Thracum *Muson*» (Zurita)

[28] P. Wesselingius, 160: «in Notitia prouinciarum Hermunthi» (Zurita).

[29] Böcking, vol. I, 310 n. 79: «ordo in enumerandis officialibus peruersus esse uidetur».

[30] G. Rickman, 284-286: el *subscribendarium* era una magistratura civil, pero no se sabe cuál era su relevancia en el sistema gubernamental. Por una parte, no está claro que el *officium* del gobernador provincial fuese considerado responsable, sea porque la persona que distribuía las provisiones era parte del *officium*, sea porque un *officium*, independientemente de sus obligaciones gubernamentales que siempre tenían que ser cumplidas, debía controlar los edictos del emperador –*CTh* 7.4.13 (*vid.* anexo fuentes históricas)-. Por otra parte, el título de *subscribendarium* era un término general, que podía referirse a una persona con las obligaciones de un secretario de Estado, cuya función era la de legalizar órdenes o recaudaciones. El término era usado casi con el mismo significado que *cornicularius*: si hacía referencia al cargo de una persona determinada, especificaba un estatus jerárquico inferior. Otra referencia en el *CTh* a los *subscribendarii* incluye una entrada con los *tabulari, diurnarii* y otros oficiales menores; la referencia está relacionada con el sistema de aprovisionamiento militar, donde se indica que los *subscribendarii* eran secretarios de rango menor. Es evidente que su organización se componía de oficiales civiles (*susceptores, praepositi pagorum et horreorum*; en el s. IV *actuarii*) y personas estrictamente de rango militar (*optiones et tribuni*); La figura más importante en el s. IV era el *actuarius*. La frecuencia con la que son citados en el *CTh* y la preocupación de los sucesivos emperadores por un juramento ilegal por parte de los *subscribendarii* demuestra su importancia y las posibilidades para cometer un fraude en el sistema monetario gubernamental. En el s. IV fueron oficiales civiles y el hecho de que eran controlados por el *Magister Militum* hacía recordar su originario estatus militar. En el 392 se decretó que los *actuarii* no gozasen del *priuilegium militare;* los emperadores se veían obligados a minimizar las funciones de gobierno y el estatus de los *actuarii*; así, llegaron a ser *condicionales*. Realizaban sus obligaciones administrativas y no podían alcanzar una posición social más elevada. Con Valentiniano su cargo era por diez años y después de este tiempo, si su administración recibía un informe positivo por parte de las unidades militares a las que habían servido, recibían el título de *perfectissimus* y podían esperar y ocupar un cargo superior. Sin embargo, es evidente que los *actuarii* ejercían un enorme poder, hasta promover una revuelta militar. A pesar del tinte militar del título, los *actuarii* eran en realidad oficiales civiles, miembros retirados del *officium* provincial, encargados del aprovisionamiento de las tropas fronterizas: *qui ad pascendos milites sollemniter ad limitem destinantur*. Eran también responsables de los *comitatenses*, en Oriente en una orden de Graciano aparece: *a primipilaribus... species horreis erogandae comitatensibus militaribus ex more deferrentur, militaneis uero pretia darentur...*

Capítulo XXIX

[1] Böcking, vol. I, 313 n. 1: «a me additum est».

[2] Böcking, vol. I, 314 n. 7: «ordinem iustum hunc esse puto: commentariensem, adiutorem, ab actis, numerarios, a libellis».

[3] Böcking, vol. I, 314-315 n. 10: «mutatio numeri cardinalis VI in ordinalem Sextus, quam scripsi libri admiserunt, neminem, puto, suspensum habebit, cum facile in hac re per ignorantiam labi potuit librarius… neque alias in eo quidem sibi semper constiterunt codices nostri, ut ubique aut litteris aut signis numeros expressos haberent… et e textu eliminauit, quamuis eum in cod. Maffaeano litteris rubreis scriptum fuisse ipse annotauit, quae uera horum capitum forma sit eum omnino fugit...».

Capítulo XXX

[1] **1-5** *Suppl. Böcking, omnes eius lectiones*, 315-316, Böcking, vol. I, 315 n. g: «Insignia ducis Libyarum procul dubio ex libro mandatorum cum inscriptione, ut in ceteris ducibus habetur, atque ex castellorum figuris, quibus urbium siue praesidiorum burgorumue nomina inscripta erant, constabant» **1** Dux Libyarum **2** Sub dispositione uiri spectabilis ducis Libyarum **3** et c<...> Böcking, vol. I, 315 n. d: «quinam sub dispositione ducis Libyarum fuerint militum numeri, alae, cohortes, plane nescimus» **4** Officium autem habet ita **5** Principem<...>

[2] Böcking, vol. I, 316 n. 4: «siue subscribendarium uel regerendarium Gothofredus (ad L. 16 cit.) loco Scriniariorum fuisse opinatus est».

[3] Seeck, edición, 62 n. 1: «*Ducem eum, qui tot militum numeris imperaret, ut enumeratio eorum spatio unius paginae uix caperetur, pauciores euectiones annuales habuisse, quam omnes reliquos, persuadere mihi non possum; fort. scrib. VI; cf. adn. crit. ad XXVIII 54*»

Capítulo XXXI

[1] Böcking, vol. I, 318 n. 2: «separatum est a priori uersu, puto operarum errore».

[2] P. Wesselingius, 156: «in libro Notitiae Latos» (Simmler); «Cusani liber Lenis mendose scribit. Rectum est uulgatum. Quae Simlerus habet ex Ptolemaeo Latino hausta sunt, nec satis cogitate Lato Notitiae Imperii Orientis huc translata est, uti suo loco Surita docuit, ut Theodoretus Sermon. 3. Therap. p. 51 appellat, originatio est a Lato pisce» (Wesseling).

[3] P. Wesselingius, 160: «liber Notitiae Ambos nominat» (Simmler); 161: «Plinius 5.9 Ombitis praefecturae meminit. In Notitia prouinciarum Ambo pro Ombo, aut certe Ombis» (Zurita); 165: «Vossianae schedae Ambos, ad quem modum Notitiae Imperii Orientis, ut supra Simlerus commonefecit» (Wesseling); Calderini, vol. 3, fasc. I, 386-387.

[4] P. Wesselingius, 157: «liber Notitiae prouinciarum Cussa. Mss. exemplar Bibliothecae Aulae Dei, Cusas: ut Chusis appareat legendum esse» (Zurita); Seeck, edición, 64 n. 3 : «Cussa *9.* Chusis *Itin*. Cousai *Aelian*. *de nat. an. 10, 27.* Kaso~ *Not. Episc. I 764.* 'Acoussa *Hierocl*.»

[5] Böcking, vol. I, 321 n. 19: «Praesidia olim scriptum fuisse suspicer»; Seeck, edición, 64 n. 4: «Praesidio *Böck. cf. Strab. p. 813* Qhbaikh fulakh; *Ptol*.».

[6] P. Wesselingius, 158: «Vossianus Apollines minores. ceteri Suritae libris accedunt. Verum uidetur, quod expressum est. Apollonos superioris est in Notitia Imperii Orientis; ita Apollonis satus habes in Capella 1 p. 10 et Apolloni copulatam p. 3 in bonae notae mss.» (Wesseling) *et* 160: «Apolline superiore excerpta nostra, haud bene, sicuti Notitia ostendit» (Wesseling).

[7] Calderini, vol. 4, fasc. I, 316-317.

[8] P. Wesselingius, 164: «Notitia Imperii Orientis Filis» (Wesseling).

[9] P. Wesselingius, 160: «Plinius 5.9 inter alias praefecturas Hermonthiten recenset: sed in mss. Hermotiten legitur" (Zurita).

[10] Böcking, vol. I, 326-328 n. 40: «codex Ursini Hipus Oaseos annotauit Pancirolus perperam siue Ibēum uel Ibīum loci nomen fuisse contendo, quod caue ne vum Ibiu"; Seeck, edición, 64 n. 5: «Ibiu *Itin.* Ibion *Rau*.»

[11] Böcking, vol. I, 329 n. 45: «in aliis libris ibi est Peusartemidos, in aliis Peusarthemidos, in aliis Pons Artemidos. Pancirolus uoluit Polis Artemidos. Surita D'Anvilliusque (Mém. p. 177) atque post Mannertus 10.1 p. 409 antrum Dianae, esse putaverunt»; P. Wesselingius, 167: «liber Notitiae Pois Artemidos» (Simmler) *et* 168: «in Notitia prouinciarum ala ii Hispanorum Pois Artemidos» (Zurita); «Vossianae Pensar temidos, Cusani Pons Artemidos, Vaticanae Peus Arsemidos. Libuit haec enotare, ut periti habeant, quo ad uerum ducantur. Peos Artemidos, quod Surita extudit, non omnino spernerem. Pancirolus Polis Artemidos minus placet, quippe longius a uestigiis ueteris scripturae recedens. Pons Artemidos ex Cusani mss. Oppianus Cyneg. 3.242» (Wesseling); Seeck, edición, 64 n. 6: «Peos Artemidos *Itin*. Speos Artemidos *Surita*».

[12] P. Wesselingius, 162: «Aristidis Rhetoris libris uulgatis in eadem oratione Aegyptia p. 512. In Notitia prouinciarum ala germanorum Pescla legitur, fortasse pro Pselci. In Conc. Chalcedonensi Iohannes Episcopus Pselcis ciuitatis subscriptisse fertur» (Zurita) *et* 167: «liber Notitiae Pescla. Ptol. Passalus» (Simmler); «ego uero modestiam Suritae amplector et Passalon Ptol. cum Pesla nunquam permiscebo. De Notitia Pescla nihil obloquor» (Wesseling).

[13] Böcking, vol. I, 330 n. 48: «Isin est apud Madrucianum Pancirolus dixit. Sine dubio Madrucianus, ut nostri Isiu habuit»; P. Wesselingius, 156: «alias Usui. In libro Notitiae Isui» (Simmler) *et* 167: «huc pertinet ex Notitia Imperii Orientis Isiu esse scribendum» (Wesseling).

[14] Böcking, vol. I, 330 n. 50: «sermo est loco inter Chenoboscium Panopolimque»; P. Wesselingius, 160: «Vossianae schedae contra Tumius: Tumuis aliae, Thmuis correxit uir doctus, qui Fabriciano exemplari fuit usus: ego uero Thmuin in hoc tractu non inuenio. Fallor aut nostra est in Notitia Imperii Orientis: Hiberorum Thmoi constituit» (Wesseling) *et* 166: «Thomo uel Thmois. Liber Notitiae Thmoi» (Simmler); Seeck, edición, 65 n. 8: «Thumou *Itin.* Tinoy *Rau*.»

[15] P. Wesselingius, 166: «Regio *Chenoboscio.* In reliquis *Cenobosio,* …et cum uetustis exemplaribus consentiat, *Chenoboscion* legimus. Ex laterculo minore ducis Thebaidos in Notitia prouinciarum Ala Neptunia *Chenoboscio*» (Zurita).

[16] P. Wesselingius, 172: «liber Notitiae Phenicone» (Simmler) *et* «in Notitia prouinciarum Phenicone: et in uetusto exemplari Aulae Dei, Foenitionis» (Zurita); Seeck, edición, 65 n. 9: «Poeniconon *Itin*. Phenice *Tab.* Phinice *Rau*.»

[17] P. Wesselingius, 165: «ego contra Laton legendum arbitror» (Zurita); Seeck, edición, 65 n. 10: «*scrib.* contra Lato»

[18] Böcking, vol. I, 332 n. 64: «Contra Apollonos uera scriptura est»; P. Wesselingius, 165: «in Notitia prouinciarum contra Apollinos in uetusto exemplari. tametsi in uulgatis Apollonos tantum legitur» (Zurita)

[19] P. Wesselingius, 159: «Pampanis Ptol., Ripampane liber Notitiae» (Simmler) *et* «Pampanis Ptol. citra dubium eadem est ac Notitiae Ripampane: nam teste Pancirolo mss. Pampane edunt. Pampanem Ptol. et Notitiae, cauda decurtata, Pampam fuisse nuncupatam: Pappa enim, qua inibi ex Itinerario utitur, coniectanti Suritae accepta est ferenda» (Wesseling).

[20] Calderini, vol. 1, fasc. I, 4.

[21] Böcking, vol. I, 334 n. 68: «sermonem scribendumque esse Abotide siue Abotida putauerim; nam ti et ce facile in scriptis libris permutantur, et de Abocedo apud nullum scriptorem me legere memini»; P. Wesselingius, 158: «liber Notitiae Abocedo» (Simmler) *et* «Simlerus in animo haec Notitiae Imperii Orientis Abydum Abocedo; apud Athenaeum 15.7» (Wesseling).

[22] Seeck, edición, 65, n. 12: «Yinabla *Athan. histor. Arrian. ad monach. 72*. Yinafo~ *Steph.* Psinarni (¿?) *Rau*.»

[23] Böcking, vol. I, 335 n. 74: «uix nomen Trinitheos incorruptum esse putauerim, Terenutheos consimillimum est»; Seeck, edición, 65 n. 13: «Terenutheos *Böcking, Lepsius; fort. scrib.* Mutheos; *cf. 59*; *Itin. p. 166*»

[24] Böcking, vol. I, 336 n. 76: «de hoc loco apud omnes scriptores altissimum silentium est. Nomen corruptum esse puto».

[25] P. Wesselingius, 167: «credo latere huius nomen in his Notitiae Imperii Orientis Theraco. Scio Pancirolum Thericum defensor. Theraco stabiliendo arcessiuisse: sed frustra» (Wesseling).

[26] P. Wesselingius, 167: «in Notitia prouinciarum Mutheos» (Zurita) *et* «Cusani schedae Muthu, cum ceteri Muthi mordicus retineant. Pancirolus ad Notitiae Imperii Orientis locum, quem Surita tetigit, hanc mansionem non praeteriit» (Wesseling).

[27] Seeck, edición, 65 n. 15: «Silsili *d'Anville; propter ordinem geographicum h.l. obseruatum praetulerim*: Selino; *cf. Itin. p. 166*»

[28] Böcking, vol. I, 338 n. 83: «Pancirolus annotauit uetustus codex Chamanorum gentilium, de u. gentilium in nostris nec uola nec uestigium est».

[29] P. Wesselingius, 156: «si Pemptes Stephani exploratus esset situs, de Suritae coniectura constituti quid posset, Peamu in Notitia Imperii Orientis inuenio» (Wesseling) *et* 166: «liber Notitiae Peamu» (Simmler); Seeck, edición, 65 n. 16: «*fort. scrib.* Panu, *sed cf.*. Permun *Rau*.»

[30] Böcking, vol. I, 338 n. 86: «uet. cod. Rannorum».

[31] Böcking, vol. I, 339 n. 87: «usque dum meliora quis docebit, Nibiu (quod facillime corrumpi potuit in Nitnu) legerim».

[32] Böcking, vol. I, 340 n. 94: «sed non potuit solum, sed debuit etiam latine Syenensis formari, quamuis eam formam apud scriptores romanos me legere non memini; et in hoc nostro loco Syenensium s. Suenensium scriptum fuisse persuasum habeo: Suenrium, i.e. Suenensium facillime in Suentium corrumpi potuti»; Calderini, vol. 4, fasc. I, 316-317.

[33] Böcking, vol. I, 340 n. 95: «aperte uerbum quinta ex praepositionis contra corruptione enatum est».

[34] Böcking, vol. I, 340 n. 96: «possit etiam fagmarum legi»; Seeck, edición, 66 n. 19: «*fort. scrib.* Sugambrorum uel Sagittariorum»

[35] Seeck, edición, 66 n. 20: «*Commentariensis in officiis ducum et comitum adiutorem praecedere solet*»

Capítulo XXXII

[1] Seeck, edición, 73 n. 2: «Menoida *3;* Mhnoido~ *Hard. Conc. II p. 401. Minoidis l.l p. 459*; Mhnoi~ *Euseb. onom. urb. sacr. scr.* Moenoenum castrum *C. Th VII 4, 30*».

[2] Böcking, vol. I, 343 n. 7: «Carmelia habet D'Anvillii mappa geographica Palestinae».

[3] Seeck, edición, 73 n. 3: «Saltwn Geraitikw~ htoi Barsamwn *Not. episc. V 108* Berzamma *Ptol.* Versaminum castrum *C. Th VII 4, 30*».

[4] Böcking, vol. I, 345 n. 13: «de Stephani Byz. Sabis s. Sabaea loquitur. Puto Sabee»; Seeck, edición, 73 n. 4: «Sabai *Steph. Byz.*».

[5] Böcking, vol. I, 345 n.14: «Ptol. 5.17 (in Arabia Petraea) Zanatha inter Petran Auaramque et Zoaram, nam ita quoque pro Petris, Auaris et Zoaris et aliis eiusmodi nominibus neutr. gen. plural. Latine dixerunt secundum librum nostrum…»; Robinson, 168: Zadagatta *Tab. Peut.*

[6] Seeck, edición, 73 n. 6: «Hauara *12*. Hauarra *Tab.* Auara *Ptol.* Auara *Steph. Byz.*».

[7] No se puede poner en duda el significado histórico de Ruwâth, enclave importante en los cambios políticos-sociales que se sucedieron en el sur de Jordania durante dos milenios, del período Edomita y Nabataeano hasta el sultán Mamluk; está situada en la parte alta de un prominente espolón en el lado sur de Seil al-Riyah, el gran valle entre Gharandal y Busayrâ (la bíblica Bozra). En las fuentes escritas Ruwâth es sinónimo de Robatha durante el Bajo Imperio. No hay ninguna mención de Ruwâth en fuentes bizantinas o en los primeros documentos islámicos, ya que en estos períodos la cercana Arindela (Gharandal) actuó como capital administrativa del distrito de Jibâl. En el s. X, sin embargo, Ruwâth surge repentinamente en obras de carácter histórico ocupando el lugar de Gharandal. Los geógrafos árabes al-Istakhrî y Ibn Hawqal describen Ruwâth y su distrito de al-Jibâl como un lugar fértil, pero deshabitado de árabes -Istakhrî, *Kitâb al-Masâlik wa'l-Mamâlik*, *Biblioteca Geographicum Arabum*, M. de Goeje, ed., Lugduni Batauorum 1906, 1.58.7–10. M. Ibn Hawqal (s. X), *Opus geographicum auctore Ibn Haukal (Abu-I-Kasim ibn Haukal al-Nasibi) secundum textum et imagines codicis Constantinopolitani conseruati in Bibliotheca antiqui Palatii n. 3346 cui titulus est Liber imaginis terrae edidit collato textu primae editionis aliisque fontibus adhibitis J.H. Kramers*, J.H. Kramers, ed., Lugduni Batauorum 1938, 173.12–14-. Parece ser que en el s. X Ruwâth desplazó Gharandal como principal centro de al-Jibâl: las fuentes históricas revelan un cambio significativo en la cesión del poder político. Las élites tradicionales, asentadas en las primeras ciudades bajo imperiales, conservaron su posición en el primer período islámico hasta una o dos generaciones, tras la caída del califato de Umayyad, momento en que fueron reemplazados por los nuevos líderes tribales.

Böcking, vol. I, 346 n. 17: «ex hoc loco puto uersum unum excidisse, in quo memorati fuerunt ex Maiori Laterculo emissi: Equites primi felices Robatha».

[8] Seeck, edición, 73 n. 8: «Sapfourei *Ptol.* Sapfwra *Ios. ant. XIV 5, 4.* Sepfwriς *Ios. passim*».

[9] Seeck, edición, 73 n. 9: «Karkaria *Euseb.*»

[10] Böcking, vol. I, 348 n. 21: «magis igitur est; ut locum nostrum, cuius nomen corrupte exhiberi puto. Fortasse de Mapside siue Mampsi uel Mapside siue Mapsi cogitandum est»; Seeck, edición, 73 n. 10: «Mohaile *14; fort. scrib.* (Charac-) Moab – Ailae»

[11] Böcking, vol. I, 348 n. 24: «alii Cretensis legendum esse opinati sunt»; Seibt, 36.

[12] Böcking, vol. I, 349 n. 25: «Et olim quidem Ailat a ueteribus dicebatur, nunc uero appellatur Aila»; D.L Kennedy, *Archaeological Explorations on the Roman Frontier in north-east Jordan*, *BAR International Series 134*, Oxford 1982.

[13] Böcking, vol. I, 350 n. 28: «locus mihi et aliis ignotus. Proponam quaedam ad eum extricandum»; Seeck, edición, 73 n. 11: «'Asaradda *Euseb.* Asadada *uersio lat. Hier.* 'Anouaθ *Ios. bell. iud. III 3, 5*».

[14] Seeck, edición, 73 n. 12: «Antoniniana ?»

[15] Seeck, edición, 73 n. 13: «'Armaθa *Euseb.* Amathar *Hier.* en 'Amaθoi~ *Ioseph. ant. iud. XVII 10, 6*».

[16] Seeck, edición, 73 n. 14: «'Asθw *Euseb.* Asta *cod. Leid. Hier.*»

[17] Böcking, vol. I, 353 n. 39: «ita hunc locum sanauimus. Mss. et editi omnes habent Ala Idiota scilicet scriptum fuit in codice, ex quo nostri enati sunt ala îaiota siue ala îaiota (= ala i iota)» *et* 353 n. 40: «ita mss. Constitutae editi, ac si Constituta nomen castelli fuisset temerarium… etiam foret legere Iopae constituta»; Seeck, edición, 74 n. 15: «Ala prima Iota costituta *Böck. fort. scrib.* Ala prima quingenaria Iota constituta»

[18] Böcking, vol. I, 355 n. 47: «liber ex quo Spirensis procul dubio habuit quingentaria s. quingentenaria unde illud agentenaria, âgentenaria, argentenaria per errorem factum est, quod Gelenius est in v. Centenaria corrupit».

[19] Böcking, vol. I, 355 n. 48: «Potius uero crediderim de Tharsa, Tarsa s. Thersa Samaritanorum loco, quem Bronfrerius eumdem esse uoluit atque Tharsila s. Thersila, hic

sermonem esse»; Seeck, edición, 74 n. 17: «Qamarà kwmh-hti~ nun frourion esti twn stratiwtwn *Euseb*. Qamarw *Ptol*. Thamaro *Tab*. Thamara *Rau*.»

[20] P. Wesselingius, 198: «in Notitia prouinciarum coh.ii Gratiana Iehybo: in uetusto codice Iehibo; et ala ii constantiana Libonae: in uetusto exemplari, Libone» (Zurita).

[21] Böcking, vol. I, 357 n. 59: «Arindelae legendum esse»; Seeck, edición, 74 n. 18: «'Aridhlwn *Hierocl.; Not. Episc. I, 1000; 5, 127; Steph. Byz*. 'Aridhlwn *Hard. Conc. I p. 1428*».

[22] Böcking, vol. I, 357 n. 61: «credo esse Moladam»; Seeck, edición, 74 n. 19: «en Malaqoi~ *Ios. ant. iud. XVIII, 6, 2*; Malaaq, Malaaqoi~ *Euseb.* Maliatqa *Ptol*.»

[23] Böcking, vol. I, 358 n. 62: "Pancirolus annotauit, Ursini codex habet Cohors tertia».

[24] Seeck, edición p. 74 n. 20: «Qaiman *Euseb.* Qana *Ptol*. Thornia *Tab*.».

[25] Böcking, vol. I, 360 n. 66: «ceterum non omnino negauerim Salutaria nomen loci esse potuisse. Neque de Salutaris s. Salutaria oppido me legere quicquam memini».

Capítulo XXXIII

[1] Böcking, vol. I, 362 n. 3: «Illyrici editi, sed syllaba ani sequenti nomini sese applicuit in mss., qui habent illyricianimotha»; Seeck, edición, 81 n. 1: «Mwqw *Steph. Byz*. Mwqanwn *Wetzstein, Inschriften aus Hauran. Abh. d. Berl. Acad. 1863 p. 283*».

[2] Böcking, vol. I, 365 n. 4: «ita mss. Animothae editi omnes. Relandus coniecit legendum esse Arimothae. Sed in re tam dubia nolui reduplicatis syllabis ani scribere Animotha, quamuis de castello Motha dicto plane nihil mihi constat Animotha»; Dussaud, 355 n. 10.

[3] Böcking, vol. I, 364 n. 13: «de Speluncis Arabiae Petraeae nihil me legere memini».

[4] Böcking, vol. I, 365 n. 14: «fortasse de Mephaath hic locus accipiendus est»; Seeck, edición, 81 n. 2: «Mhfaaq *Euseb*."

[5] Rey-Coquais, 65-86.

[6] Speidel, 687-730; Th. Parker, 62.

[7] Seeck, edición, 81 n. 3: «Faina *Hierocl.* Fenouto~ *Not. episc. I, 1025*. Fainhsioi *C.I.G. 4542-44; 4551*; *Wetzstein p. 311*».

[8] P. Wesselingius, 198: «in Notitia prouinciarum Gratiana Iehybo; in uetusto codice Iehibo; et ala ii constantiana Libonae, in uetusto exemplari, Libone» (Zurita); Seeck, edición, 81 n. 4: «Daibwn h Dibwn *Euseb*.».

[9] Brünnow, 65-77.

[10] Seeck, edición, 81 n. 5: «Thantia *Tab*.»; para la localización de este lugar y las controversias suscitadas respecto al mismo B. de Vries, «What's in a Name: The Anonymity of Ancient Umm el-Jimal», *BiA*, 57.4 (1994) 215-219.

[11] Böcking, vol. I, 370 n. 40: «editi habent ad Titha. Credideris de Adittha siue Aditthis»; Seeck, edición, 81 n. 6: «Hatita *Tab*.».

[12] Th. Parker, 30.

[13] P. Wesselingius, 195: «in Notitia prouinciarum coh. Arnona et in uetusto exemplari» (Zurita); «margo Fabriciani exemplaris: in ceteris nulla est pugna» (Wesseling).

[14] Böcking, vol. I, 374 n. 64: «alio enumerandi ordine, atque in libro nostro est, obseruato praeceperant, princeps, cornicularius, commentariensis, numerarius et ordinarii».

[15] Seeck, edición, 82 n. 8: «Subscribendarium *Bethmann-Hollweg*».

Capítulo XXXIV

[1] P. Wesselingius, 197: «Occora, cuius rationem nullam Suritae editio habuit, uisa fuit restituenda, nec probandum tamen Simleri propositum quippe a libris uetustis damna-

tum. Putem indicari iter per mansionem, Occora dictam. Tab. Ocurura habet. In Notitia Imperii Orientis Ottharae locantur» (Wesseling).

[2] Böcking, vol. I, 376 n. 4: «Eumari, quod nomen in aliis codd. mss. Bemmari, Beumari, Yeumari, scriptum legitur»; P. Wesselingius, 195: «Suritae eadem uisa est ac Bemmaris. Sitne uero haec Euaris siue Euaria Notitiae Imperii Orientis, an alia, constitutum non habeo» (Wesseling); Seeck, edición, 67 n. 2: «Eumari *Itin.* Euario~ *Not. ep. I 991.* Aueria *Ptol.* Euareia~ *Hard. Conc. II p. 473*».

[3] Seeck, edición, 68 n. 4: «DAQAOHNWN *lege* Salθaθhnwn *Wetzstein, Inschr. aus Hauran. Abh. der Berl. Acad. 1863 p. 311*» *et* 68 n. 3: «*scrib.* Illyriciani; *numquam enim indigenae Illyricianos praecedunt*»

[4] Böcking, vol. I, 377 n. 8: «nomen corruptum esse uidetur. Ego de Laudicia cogito»

[5] Böcking, vol. I, 377 n. 9: «Pancirolus uetustus codex hic et in duce Arabiae Anathae scribit. Pace boni Panciroli uix id crediderim. Loci situm definire nequeo».

[6] Seeck, edición, 68 n. 5: «Nezala *Tab.*»

[7] Seeck, edición, 68 n. 6: «Abira *9.* Abila *Pancirolus*»

[8] Böcking, vol. I, 378 n. 13: «Calamona in loco nostro ex nomine Odamana, corruptisse librarium aut hoc nomen ex illo enatum esse putem».

[9] P. Wesselingius, 196: «in Notitia prouinciarum in uetusto exemplari Thelseae, at in excusis Thalseae: ut legendum sit Thelseis» (Zurita) *et* «in Tabula Teleda, non recte, uti ego quidem puto» (Wesseling).

[10] Seeck, edición, 68 n. 7: «'Adaca *Ptol.*»

[11] Böcking, vol. I, 379 n. 19: «ita mss. omnes Praefecturae editi sed Pancirolus annotauit in mss. hic et in sequenti Praefectus non Praefecturae».

[12] Seeck, edición, 68 n. 8: «Danauae *C.I.L. III.755*; Danoua *Tab.* Danaba *Ptol.* Danabwn, *Danaborum castri Danabei Lequien II p. 847*»

[13] Böcking, vol. I, 381 n. 28: «Pancirolus Madrucianum codicem noua habere testatur. Sub duce Osrhoenae memoratur Ala prima noua Diocletiana».

[14] Seeck, edición, 68 n. 9: «Conna *Itin.*»

[15] P. Wesselingius, 196: «Neui dicitur Geruasio Tilberiensi 2 Script. Brunswic. p. 760, nec aliter Notitia uetus Caroli a S. Paullo appellat. In Notitia Imperii Orientis Neiae» (Wesseling).

[16] Böcking, vol. I, 383 n. 35: «locus dubius».

[17] P. Wesselingius, 196: «scripta Tab. hoc situ Aenos habet. Forte referri huc ex Notitia Imperii Orientis Renae debet» (Wesseling); Seeck, edición, 68 n. 10: «Neue *Itin.* •µÍ· *Not. episc. I 1020; cf. Lequien Or. christ. II p. 863*».

[18] Seeck, edición, 68 n. 12: «*scrib.* Valle».

[19] Böcking, vol. I, 386 n. 52: «nescimus loci situm».

Capítulo XXXV

[1] P. Weselingius, 194: «in Notitia prouinciarum Seriane. Vulgati non recte Syrianae: sed quid Anunea sibi uelit, non assequor» (Zurita).

[2] Dussaud, carta XIV; Seeck, edición, 70 n. 1: «Occaraba *Tab.* Orarabon *Rau.* 'Akoraba *Ptol.* Acorabensis *Hard. Conc. I p. 316*».

[3] Dussaud, 55.

[4] Seeck, edición, 70 n. 2: «*Promoti sagittarios praecedere solent*».

[5] Seeck, edición, 70 n. 3: «Aratha *11.* Arachon *siue* Arachensis *Hard. I p. 815.* 'Arcaiwn *Lequien Or. christ. II p. 848*».

[6] Seeck, edición, 70 n. 4: «Asafeidama *Ptol. (?)*».

[7] Böcking, vol. I, 388 n. 12: «Neque de hoc loco melegere memini».

[8] Böcking, vol. I, 389 n. 15: «ita mss. Orefae editi. Scribendum esse Orefa -pro Orfaconiecerem»; Seeck, edición, 70 n. 5: «'Oriza *Ptol.* Oruba *Tab.* Orissa *Rau*.».

[9] P. Wesselingius, 181: «in Conc. Challcedonensi Adolius Episcopus Arabassi ciuitatis, et in Conc. Constantinopolitano primo otulus Arabissensis Episcopus scripsisse feruntur. In Notitia prouinciarum Barbarisso: ita enim legitur in manuscripto exemplari: non Barbalisso» (Zurita)

[10] Böcking, vol. I, 390 n. 22: «Rosafa codd. mss. omnes; Pancirolus cum ceteris editis Rosaphae exhibuit»; Seeck, edición, 70 n. 6: «'Rhsafa *Ptol.* Risapa *Tab.* Risapha *Rau*.».

[11] Böcking, vol. I, 391 n. 24: «Ursini codicem XVII habere affirmat Pancirolus»; J.M.R. Cormack, «Epitaph of a Legionary of the *Legio XVI Flauia Firma* from Macedonia», *JRS*, 31-32 (1941-1942) 24-25.

[12] Seeck, edición, 70 n. 7: «'Aroudi~ *Ptol*. Arulis *Tab*.; Araris *Rau*. *(?) sed cf. 35*».

[13] Böcking, vol. I, 392 n. 30: «Ursini codicem Viturgorum legere annotauit Pancirolus».

[14] Böcking, vol. I, 392 n. 32: «re uera Gotthorum siue Gotthonum olim scriptum fuisse puto».

[15] Seeck, edición, 70 n. 8: «'Alali~ *Ptol.* Alalius *Hard. Conc. I p. 314*; Alalorum *Lequien Or. christ. II p. 848*».

[16] Böcking, vol. I, 394 n. 38: «Pancirolus testatur, mss. habent Marmatarum, fortasse scriptum fuit Mariammarum siue Mariamarum. sed incerta sunt omnia».

[17] Seeck, edición, 70 n. 9: «'Alamaθa *Ptol. (?) cf. 30*».

Capítulo XXXVI

[1] Seeck, edición, 75 n. 1: «Gallaba *3. scrib.* Cannaba».

[2] Böcking, vol. I, 396 n. 6: «Gallinicum mendose etiam quidam codd. Eutrop. 9.24 legunt».

[3] Böcking, vol. I, 398 n. 9: «in picturae inscriptione Banasam habet. Banasae editi. Est hoc nomen procul dubio corruptum ac per compendium scriptum pro Banasymeon».

[4] Böcking, vol. I, 398 n. 12: «nam Arabae Ursini codicem habere testatur Pancirolus»; Seeck, edición, 76 n. 3: «Oroba *8*; Horoba *31*»

[5] Böcking, vol. I, 399 n. 13: «Situm loci nescimus».

[6] Böcking, vol. I, 400 n. 16: «fortasse aliquis putet ita legendum esse: Equites sagittarii Indigenae Rasin / Equites Primi Osrhoeni Apatna, siue potius ex fine enumerationis militum de maiori laterculo emissorum pictura Apatnensis castelli docet».

[7] Böcking, vol. I, 401 n. 20: «putatur Cercusium Carchemis s. Carcemis ss. scripturae esse».

[8] Seeck, edición, 76 n. 5: «*cf. 13*. 'Afradana *Ptol. Legiones Parthicae exhibentur quattuor: prima et secunda XXXVI 29; 30; quarta h. l.; sexta VII 19 = 55. Quinta anno 359 a Parthis deleta est, Amm. XVIII 9, 3; XIX 8; tertiam h.l. excidisse putauerim*»

[9] P. Wesselingius, 192: «in Notitia prouinciarum Thillaecamae: et in uetusto Thillacama» (Zurita) *et* «Cusani liber Tila comum, necesse est. Habet in Cyrrhestica Theodoretus Hist. Rel. 22» (Wesseling); Seeck, edición, 76 n. 6: «Thilaticomum, Thillaticomum *Itin*.»

[10] Seeck, edición, 76 n. 7: «Iouia (?)»

[11] Böcking, vol. I, 403 n. 28: «Birtha siue Virtha legendum est».

[12] Böcking, vol. I, 403 n. 30: «loci situm nescimus».

[13] Böcking, vol. I, 403 n. 32: «an Contra-Resaina?»; Seeck, edición, 76 n. 9: «*scrib.* Resina».

[14] Seeck, edición, 76 n. 10: «Thillazamana *21*. Thillazamara *9*. Zama *Ptol*.».

[15] Böcking, vol. I, 405 n. 38: «de Maratha siue Marathis (Manatha?) huius loci nihil legi».

Capítulo XXXVII

[1] Böcking, vol. I, 407: «Resam legere codicem uetustum testatur Pancirolus scriptum est; ita ab initio librum nostrum habuisse putem Resain s. Theodosiopoli possit etiam legi Resainaeourm Th. siue Resainatium Th.»; H.I. MacAdam, «Epigraphy and the *ND* (*Oriens* 37)», *The Eastern Frontier of the Roman Empire. Proceedings of a colloquium held at Ankara in September 1988*, *BAR International Series 553*, Oxford 1989, 295-306.

[2] Böcking, vol. I, 409 n. 7: «hunc uersum corruptum esse non dubium est mihi, putemque pro hoc iterato nomine Ducatores olim Contra scriptum fuisse. legerim itaque: Equites primi illyriciani ducatores contra-amidae aut fortasse legeris: Equites ducatores Illyriciani Apana,/ Equites primi ducatores Amidae».

[3] Böcking, vol. I, 409 n. 12: «Constantinam scripturam cod. Florent. [et Colbert.] scripturae Constantiam longe praeferendam esse».

[4] Seeck, edición, 78 n. 1: «*cf. 8 ; 9 ; equitum promotorum cunei bini in omnibus Orientis tractibus proximi ab Illyricianis recensentur*»

[4] (**23**) Böcking, vol. I, 411 n. 13: «uersum excidisse pictum castellum cum inscriptione Apadna demonstrat»; *La basse Vallée de l'Euphrate Syrien du néolithique à l'avènement de l'Islam : géographie, archéologie et histoire. Mission Archéologique de Mari, t. VI*, B. Geyer-J.-Y. Monchambert, eds., Beirut 2003, p. 146: una villa de nombre *Apphdana* la sitúa Ptolomeo (5.17.7) algunos siglos más tarde, respecto a Jenofonte, al sur de Khābūr, a algunos kilómetros más allá de la confluencia con el río Eúfrates. Esta denominación corresponde a la transcripción del término persa *appadāna* que designa una mansión real, la residencia del soberano aqueménida o de su representante, el sátrapa. El lugar no se ha identificado hasta el momento con certeza, pero habría adquirido ya esta denominación en el s. II a.c., en época de Ptolomeo; en el s. IV se encuentra un *castellum* de nombre *Apatna*, que es el que aparece en la *ND*, testimoniándose, de esta manera, la presencia de una antigua casa real que omite Jenofonte; R. Dussaud, *Topographie historique de la Syrie antique et médiévale*, Bibliothèque Archéologique et historique 4, París 1927, p. 483 y A. Musil, *The Midle Euphrates, a Topographical Itinerary*, American Geographical Society, Oriental Exploration and Studies 3, Nueva York 127, p. 82 n. 46 admiten que este *castellum* correspondería a la actual Tell Fidēn / Fudein / Feddeïn, aunque es mejor tener cierta cautela en sostener esta hipótesis; esta identificación fue previamente sostenida por C. Müller, *Claudii Ptolemaei Geographia, I*, París 1901.

[5] Böcking, vol. I, 411 n. 15: «putauerim Acrabanenses legendum esse»; Seeck, edición, 78 n. 2 : «'Akraba *Ptol. (?*)».

[6] Seeck, edición, 78 n. 3: «Charcha *Amm. XVIII. 10, 1*. Xarca~ *Theoph. Simoc. V. 1; 13.* Karcarwman *id. I. 13*».

[7] Seeck, edición, 78 n. 4: «*Inter Orientales indigenas scutarii praeter h.l. non reperiuntur; scrib.* Sagittarii».

[8] Böcking, vol. I, 413 n. 17: «Pancirolus dixit, Indigene Paphenses [?]. sed scribendum esse Paphienses. In Mesopotamia uersamur, magis itaque placet scriptura Safenses, hodieque nomen Safa retinet, denominatos esse putem».

[9] Seeck, edición, 78 n. 6: «Kastron Massarwn *Not. episc. I.931*».

[10] Böcking, vol. I, 414 n. 19: «hos Thibithenses a Thebitha (uel Thebithis?) nomen gessisse non dubito»; Seeck, edición, 78 n. 7: «Thebeta *Tab.* Qebhta *Steph. Byz.* Qeboθwn *Theoph. Simoc. III.10*».

[11] Böcking, vol. I, 414 n. 20: «nomen corruptum atque Thibithis scribendum esse putem».

[12] Seeck, edición, 78 n. 8: «Kifa~ *Procop. de aed. II 4*. Kastron ‘Riskifa~ *Not. episc. I.913*. Cepha, Khfa~, Zephanensis *Lequien Or. christ. II p. 1006*».

[13] Böcking, vol. I, 416 n. 32: «Cordueni, qui et Cardueni scribuntur».

[14] Böcking, vol. I, 416 n. 33: «ita omnes, nisi forte Cami scripti codices habent. Nisi, quod uerum esse puto, unde Cainis uel Caenis legerim».

[15] Böcking, vol. I, 417 n. 35: «omnino Quingenaria s. Quingentaria legendum est».

[16] Böcking, vol. I, 417 n. 37: «Valeriae omnes, ut in fine nominum e et a permultis locis permutauerunt librarii».

Capítulo XXXVIII

[1] P. Wesselingius, 208: «liber Notitiae Sabu» (Simmler) *et* «Notitia Equites Sagittarii Sabu, quamquam in praefixa pictura Sabbu» (Simmler); Seeck, edición, 83 n. 1: «Sabus *Itin*. Saba *Tab*.»

[2] P.Wesselingius, 217: «in Notitia equites Sagitarii Domanae» (Zurita)

[3] Böcking, vol. I, 420 n. 3: «Praefecturae omnes; nam e et a in scriptis codd. facile permutatae sunt. Ab initio in libro nostro, siue potius in cod. Spirensi eiusue parenti, modo Praefectus, modo Praefectura scriptum fuisse comparatio eorum uersum, me docuit».

[4] Böcking, vol. I, 421 n. 6: «in conciliorum subscriptionibus genit. plur. Satalorum saepe legitur»; P. Wesselingius, 183: «uerum nos locum restituimus ex codice, cum quo consentit Liber Notitiae, nisi quod in mss. pro Apollinaris legitur Apollinans» (Simmler) *et* «certissima est Simleri coniectura, qui Fabricii exemplar uersauit. Rem citra dubium facit Apollinaris Satalae ex Notitia Imperii Orientis, et uetus inscriptio Massiliae reperta, editaque ab Honorato Bouche 2 Chorograph. Prouinciae 1 p. 184. coniecturam Cusani liber Satalologii apollinaris praeferebat» (Wesseling).

[5] P. Wesselingius, 177-178 «in Notitia prouinciarum Fulminae Melitene recensetur. Procop. de bello Persico 1. 17: Armeniae minoris Metropolim esse Melitenem tradit. Et Nicephorus Callistus 11 eccl. historiae Conc. Tyanae memorat, cui interfuit Otresius Melitinae Episcopus» (Zurita).

[6] Brennan (1998) 47: «*om*. in ponto».

[7] Böcking, vol. I, 425 n. 14: «in mss, quos mendosos puto, pro una, duae alae ponuntur, uidelicet Ala Rizena et Ala Daleariza, uetustus codex legit Alcadeariza»; P. Wesselingius, 215: «in Notitia prouinciarum ala Daleariza recenseantur: ut forte Alam Daleariza legendum esset, in hoc Itinerario» (Zurita); Seeck, edición, 84 n. 2: «olotoaelariza, olutoeulariza, olotedariza, olotoedariza *Codd. Itin*. Lutararizwn *Procop. de aed. III 4*»; Brennan (1998) 47-48.

[8] Böcking, vol. I, 426 n. 16: «ita omnes. Ex āmaxa leui neglegentia avuxa fieri potuisse non nego. Eumdem locum Tab. Peut. in itinere a Mazaca Caesarea Magalassum Seuastiamque habet sub nomine Armaza. Surita annotauit Ermata pro Armaxa»; Seeck, edición, 84 n. 3: «Anxis *Rau*.»

[9] P. Wesselingius, 209: «in Notitia Imperii Orientis Chiacae. Tab. Craca, haud dubie pro Ciaca» (Wesseling); Seeck, edición, 84 n. 4: «Craca *Tab*. Kiaki~ *Ptol*. Chiaca *Codd. Itin. praeter Scoliarensem, qui* Ciaca *praebet*».

[10] Böcking, vol. I, 428 n. 21: «dubio utrum Auriamae, an Aurelianae significetur. Facit autem locus Tac. Hist. 3.5, ut illam interpretationem ueriorem esse putem».

[11] P. Wesselingius, 209: «Plinio et liber Notititiae Dascusa» (Simmler); «in Notitia prouinciarum Dascusae. Vetustum exemplar Dascusa» (Zurita).

[12] P. Wesselingius, 207: «in Notitia prouinciarum Suissae. Manuscriptum etiam Suissa» (Zurita).

[13] Böcking, vol. I, 429 n. 26: «fortasse eÇliana et arana commixta sunt, ut in libro nostro iustum eius loci nomen habeamus».

[14] Seeck, edición, 84 n. 4a: «*in nuper uel canuper nomen loci alicuius latere coni. Mommsen*»

[15] P. Wesselingius, 177: «a Praetorio meminit huius liber Notitiae» (Simmler) *et* «in Notitia Imperii Orientis, quam Simlerus citat, mansionem hanc legere non memini» (Wesseling)

[16] Böcking, vol. I, 430 n. 32: «uetustum codicem hic at infra legere militaria testatur Pancirolus»

[17] P. Wesselingius, 208: «Ptol. Analibla. Liber Notitiae Analiba» (Simmler) *et* «in Notitia prouinciarum Analibae et in eodem uetusto exemplari Analiba» (Zurita)

[18] P. Wesselingius, 208: «ego pro utroque Arauracos reponendum puto; mentio autem sit Arauracae in libro Notitiae» (Simmler); «in Notitia Prouinciarum Arauracae: 5 Cod. Arauraca» (Zurita) *et* «Atauracae Notitia Imperii Orientis Pancirolus praefert» (Wesseling)

[19] Seeck, edición, 84 n. 6: «Gizenenica *Tab.*»

[20] P. Wesselingius, 216: «in Notitia prouinciarum Pithiae, et in uetusto item exemplari» (Zurita); Seeck, edición, 84 n. 7: «*scrib.* Pityunte»

[21] Böcking, vol. I, 436 n. 49: «Apuleta ita mss. habere. Ceterum si nomen Apuleia recte se habet, nec Apula s. Apulica legendum est, quod non crediderim».

[22] Seeck, edición, 85 n. 8: « Ussou limhn *passim*».

[23] Böcking, vol. I, 438 n. 54: «Coh. primae equitatae ciuium Romanorum in Germania inferiore mentionem in lapidibus factam inuenimus; Claudiae autem, quod sciam, nullam».

[24] P. Wesselingius, 216: «in Notitia prouinciarum Ziganne» (Zurita); Seeck, edición, 85 n. 9: «Zigana *Itin.* Tziggan*ewn* *Not. episc. I 468.* Zhgan*ewn* *l.l. VII 238*; Zigan*ew~* *l.l. VIII 517*; Zigan*ew* *l.l. IX 428*».

[25] Böcking, vol. I, 440 n. 59: «nomen coh. excidisse etiam Pancirolus uidit; sed lacunae indicatio neque in scriptis, neque in editis libris est».

[26] P. Wesselingius, 204: «liber Notitiae Mochera» (Simmler); Seeck, edición, 85 n. 10: «Mogaro *Itin.*»; Brennan (1998) 34-49.

Capítulo XXXIX

[1] Böcking, vol. I, 441 n. 2: «Sucidaua legendum esse uidetur»; Seeck, edición, 86 n. 1: «Sucidaua *XL 7 = 17. Itin., Tab., Ptol.*»; Aricescu, 297-309; Tudor (1945, 1965 *et* 1966); Barnea et Stefan, 18; Scorpan, 269; Brennan (1979) 161-167; C. Scorpan, «*Sacidaua* -a new Roman fortress on the map of the Danube *Limes*», *Actes du IXe Congrès International d'Études sur les Frontières Romaines, Mamaja, 6-13 Septembre 1972*, D.M. Pippidi, ed., Bucarest 1974, 109-116.

[2] P. Wesselingius, 224: «in Notitia prouinciarum Capidauae recensetur» (Zurita)

[3] Böcking, vol. I, 443 n. 6: «Tab. Peut. locum non habet, neque alii ueteres scriptores»; P. Wesselingius, 224: «in Notitia prouinciarum sit mentio: recensetur Cio» (Zurita).

[4] P. Wesselingius, 224: «liber Notitiae Bireum» (Simmler) *et* «in Notitia prouinciarum Bireo et in uetusto exemplari, et in uulgatis libris» (Zurita); Seeck, edición, 87 n. 2: «Biroe *Itin.* Beroh *Theoph. Sim. II 16.* Bereo *Tab.* Birafon, Bireon *Rau.*».

[5] Böcking, vol. I, 443 n. 9: «Arrubio scribendum est; Longolianum Arabio habet. Prae-

tulerim formam per duplicem rr, ut rubio scriptum fuisse sumamus»; P. Wesselingius, 225: «liber Notitiae Arubio» (Simmler) *et* «in Notitia prouinciarum Arubio» (Zurita)

[6] Böcking, vol. I, 444 n. 13: «etiam ceteri mss.codd. in picturae inscriptione Thalamonios habent. Salmurios s. Halmurios olim scriptum fuisse uidetur»; Seeck, edición, 87 n. 3: «Thalamonio *uel* Thalamono *10*».

[7] Aricescu, 302.

[8] Böcking, vol. I, 447 n. 19: «Axiopoli, ut etiam It. Antonini codices mss. inter Graecam Romanamque formam nutant»; P. Wesselingius, 224: «in Notitia prouinciarum Axiupoli» (Zurita).

[9] P. Wesselingius, 224: «Ptol. et Notitiae liber Carsum» (Simmler) *et* «in Notitia prouinciarum copias milites scythici Carso» (Zurita)

[10] P. Wesselingius, 225: «in Notitia Prouinciarum Trosmis» (Zurita)

[11] Böcking, vol. I, 448 n. 25: «Dirigothia mss.»; P. Wesselingius, 225: «Ptol. Dinogethia. Liber Notitiae Dirigothia» (Simmler) *et* «in Notitia prouinciarum Dirigothia in uetusto exemplari, quemadmodum in uulgatis legitur» (Zurita); Seeck, edición, 87 n. 4: «Diniguttia *Itin*. Dinogeteia *Ptol.* Dinogessia *Rau*.».

[12] G. Clemente, 141; P. Wesselingius, 226: «in Notitia prouinciarum Nouioduno» (Zurita); Seeck, edición, 87 n. 5: «*scrib.* Nouioduno».

[13] P. Wesselingius, 226: «in Notitia prouinciarum Salsouia recensentur» (Zurita).

[14] Böcking, vol. I, 450 n. 31: «ita etiam editi, non Gratianae, neque ab alio uerteri scriptore, quem sciam, memoratur»; Barnea, 396.

[15] Böcking, vol. I, 451 n. 33: «Praefecturae editi, et ita in seqq. ubi nihil annotatum est; praefectus aut praefectura ab initio scriptum fuisse iam supra diximus, et Pancirolus testatur: in uetusto codice hic et in sequentibus legitur Praefectus».

[16] Böcking, vol. I, 451 n. 34: «legerim Herculiae».

[17] P. Wesselingius, 225: «in Notitia Prouinciarum Trosmis» (Zurita) *et* «in Notitia Imperii leg. ii Herculeam hinc mansioni. Vellem uero ad legiones Iouiam et Herculeam Surita animum aduertisset» (Wesseling).

[18] Th. Mommsen (1889) 223 n. 1, Van Berchem (1952) 91, Nagy, 185 *et* G. Clemente, 141 n. 43.

[19] Böcking, vol. I, 453 n. 38a: «Inferioris omnes; sed omnino Superioris legendum esse uidetur»; Aricescu, 300.

[20] P. Wesselingius, 224: «in Notitia prouinciarum milites superuentores Axiupoli; et leg. ii herculiae, coh. v pedaturae inferioris Axiupoli» (Zurita). *Add.* Aricescu, 306 *nouum paragraphum*: <Tribunus cohortis primae Cilicum, Ausdecensio>

[21] Böcking, vol. I, 453 n. 40: «Secundae excidisse manifestum est; sed nullum lacunae indicium neque in mss.neque in editis libris factum est».

[22] G. Clemente, 141 n. 44 ; Seeck , edición, 87 n. 7: «*scrib.* Trosmis»

[23] Böcking, vol. I, 453 n. 45: «hoc uocabulum rectius esse, ut Legionis Primae Iouiae sit cognomen, coniecisse Nouioduno».

[24] P. Wesselingius, 226: «in Notitia prouinciarum Nouioduno» (Zurita)

[25] Böcking, vol. I, 453 n. 50: «Mannertus de Aegysso scribens de forma Accisso, quasi ea liber noster uteretur pro Aegysso, scripsit; hoc quoque loco de Aegyso dici putauit»; P. Wesselingius, 226: «in Notitia prouinciarum Aegysso» (Zurita); Van Berchem (1952) 91; Seeck, edición, 88 n. 8: «*scrib.* Aegisso»

[26] Böcking, vol. I, 454 n. 51: « sine lacunae indicatione et omiserunt editi. Locum mancum esse palam est. Legendum esse uidetur leg.i Iouiae coh. v et leg. ii et c., siue quod melius loco conueniat leg. i Iouiae et ii Herculiae coh. V».

[27] Seeck, edición, 88 n. 9: «et classis musculorum Scythicorum *Mommsen*»

[28] Böcking, vol. I, 455 n. 54: «Pancirolus annotauit, in Ursini codice mendose legitur Xyplateypegiis»

[29] Böcking, vol. I, 456 n. 56: «ita omnes; sed hanc scripturam ferendam non esse. Fortasse legendum erit pro protector, i.e., adorata clementia principali princeps officii fit protector».

[30] E. Condurachi, «Neue Probleme und Ergebnisse der Limes-Forschung in Scythia Minor», *Studien zu dem Militärgrenzen Roms, Vorträge des 6. Internationalen Limeskongresses in Süddeutschland, Beihefte der Bonner Jahrbücher 19*, Colonia 1967, 162-174, esp. 167; D. Tudor, «Cohors I Cilicum în Scythia Minor si Taurida», *Analele Universitâtii Bucuresti, série des Sciences Sociales*, 5 (1956) 45-73.

Capítulo XL

[1] El orden geográfico de las cuatro primeras entradas es de Oriente a Occidente; entre paréntesis se ha indicado el número de la entrada que ocupa en la tradición manuscrita y en la obra de Seeck para facilitar la consulta. M.P. Speidel, «The army at Aquileia, the Moesiaci legion and the shield emblems in the *ND*», *SJ*, 45 (1990) 68-72.

[2] Böcking, vol. I, 460 n. 9: «Ursini codex, ait Pancirolus, Sexaginta habet, sine alia dictione, ut intelligantur hi equites lx fuisse. Sexagintapristae editi»; P. Wesselingius, 222: «in Notitia Prouinciarum Sexaginta pristae» (Zurita).

[3] Böcking, vol. I, 458 n. 2: «Securiscae editi. Securisca It. Antonini, Securispa Tab. Peut., Procop. de aed. 4.7. Securiscam ibi positum fuisse scribit, ueteris nominis uestigia exhibet»; P. Wesselingius, 221: «uel Sesurisca. Meminit Securiscae Liber Notitiae» (Simmler) *et* «Notitiae prouinciarum Securiscae» (Zurita).

[4] Böcking, vol. I, 461 n. 12: «Scaidaua legendum esse uidetur. Pancirolus putauit Sacidauam»; P. Wesselingius, 222: «uel Sacidaua. Liber Notitiae Sacidaua» (Simmler) *et* 224: «Notitiae prouinciarum Sucidauae» (Zurita); Barnea et Stefan, 17-18; D. Tudor, «Arderea Cetatii *Sucidaua*», *Extras din Revista Istorica Românâ*, 15.2 (1945) 149-156.

[5] Böcking, vol. I, 459 n. 4: «Dimo etiam It. Antonini et Tab. Peut. exhibere uidentur; sed rectius Duno legendum –nam in scriptis dimo et duno uix inter se differunt– esse puto»; P. Wesselingius, 221: «et mansio perperam in Notitia prouinciarum, ut ego arbitror, appellatur Duno. Nam post cuneum equitum scutariorum Securiscae, statim subdit cuneum equitum Solentium Duno. In uulgatis Solensium Duno legitur» (Zurita).

[6] Böcking, vol. I, 459 n. 5: «Latro Tab. Peut. et Procop. de aed. 4.7; rectius Iatris pro Latris scribendum locique situm, esse puto»; Seeck, edición, 89 n. 1: «Latris *8.* Lato *Tab.* Latron *Rau*. Ἰατρων *Procop. de aed. IV 7.* Ἰατρον *Theoph. Simoc. VII 2; 13* Ieterus fluuius *Plin. III 149.* Iatrus fluuius *Iord. Get. 18* »; Wachtel, 137-141; Biernacka-Lubanska, 58.

[7] P. Wesselingius, 222: «liber Notitiae Tegra» (Simmler); «Notitiae Imperii Orientis Latris. Credo utrobique esse commissum, et Tab. partier ac Notitiae ex Procop. esse subueniendum» (Wesseling) *et* «Tegra Notitia prouinciarum uocatur. Nam Exantaprísti, et Appiariae adiunguntur, cuneus equitum secundorum armigerorum Tegrae, et cuneus equitum Appaariae» (Zurita); Seeck, edición, 90 n. 2: «Tegris *Tab.* Tigris *Rau*. Tigri *Itin.* Τιγας *Procop. de aed. IV 7.* Τιγρα *id. IV 11*».

[8] Seeck, edición, 90 n. 3: «Ansamon *Rau*. Anasamo *Tab.* ἐν Ἀσιμῳ *Theophyl. Simoc. VII 3.* Ἀσημα *id. VIII 6.* Asamus *uel* Asiamus fluuius *codd. Plin. III 149*».

[9] P. Wesselingius, 222: «in Notitia prouinciarum Trimammio» (Zurita).

[10] P. Wesselingius, 222: «in Notitia prouinciarum Appiariae recensentur» (Zurita).

[11] Böcking, vol. I, 463 n. 25: «Procop. de aed. 4.7 loco supra transcripto Tramacariscam appellat»; P. Wesselingius, 223: «Notitia prouinciarum Transmariscae» (Zurita).

[12] P. Wesselingius, 223: «Notitia prouinciarum Candidianae» (Zurita).

[13] Böcking, vol. I, 465 n. 29: «Teglicio (Teclitio s. Teditio) It. Ant., Tegulicio Tab. Peut.

Illud correptum nomen esse uidetur; utrumque rectum esse puto»; P. Wesselingius, 223: «liber Notitiae Teglicium» (Zurita); Aricescu, 305-306.

[14] P. Wesselingius, 223: «Notitia prouinciarum Dorostoro» (Zurita) *et* 223-224: «excerpta, quibus utimur, leg. xxi Cl., quod Surita correxit: nam praeter Notitiam Dio diferte leg.xi Claudiam» (Wesseling).

[15] Böcking, vol. I, 466 n. 32: «haec Cimbriana apud alios ueteres scriptores non inuenio».

[16] Seeck, edición, 90 n. 4: «Althnwn *Procop. de aed. IV 7.* Altina *l. l. 11»*.

[17] Böcking, vol. I, 467 n. 38: «Praefecturae cum editis hic et in ss. uersibus mss. etiam habent. Pancirolus dixit, mss. Ursini Praefect. et paulo post uetus codex pro praefecturae ubique legit praefectus».

[18] Böcking, vol. I, 467 n. 39: «Pancirolus annotauit in Ursini codice etiam hunc uersum ita comparatum esse: Praefect. leg. i Italicae coh. v pedaturae superioris Nouas».

[19] Böcking, vol. I, 467 n. 40: «Nouis editi; Ad Nouas in tam turpem errorem incidere potuisse»; P. Wesselingius, 221: «satis supra constitit ex hoc Itinerario, et prouinciarum Notitia duplicem esse mansionem Nouarum nomine. Notitia prouinciarum Nouis» (Zurita).

[20] P. Wesselingius, 222: «Notitia Prouinciarum Sexaginta pristae. Hoc mihi persuadeo, quod in Nicephori Callisti Historia 14.39 interpres legisse uidetur: Antapristena male uertit» (Zurita).

[21] Böcking, vol. I, 469 n. 48: «aperte uocabulum ripae, quod neque mss.neque editi habent. Lacunae quidem indicium in mss. nullum est».

[22] Th. Mommsen (1889) 223 n. 1, Van Berchem (1952) 91, Nagy, 185 *et* G. Clemente, 141 n.43.

[23] Seeck, edición, 91 n. 5: «*scrib.* Durostoro, *cf.. 33; in ea statione, quam praefectus totius legionis obtinet, praefectus quoque alterius utrius pedaturae sedem habere solet*»

[24] Böcking, vol. I, 469 n. 57: «hoc de numeris e minori laterculo emissis ducique Moesiae Inferioris parentibus cohortibus comma tam in mss. quam in editis libris post nostram collocatum est, puto librarii qui eum codicem scripsit, ex quo nostri enati sunt, errore».

[25] Böcking, vol. I, 469 n. 61: «Ulucitrae editi. Quid hoc sit nescio, neque Procop. de aed. 4.11 memorat. Fortasse cogites de Ulpia ciuitate, puto Nicopolin ad Nestum, quam sub hoc nomine etiam Hierocl. p. 635 recenset».

[26] Böcking, vol. I, 470 n. 64: «Viamatae editi. Pancirolus annotat, sub radice Viamatae montis; uetustus codex habet Mamarae per neglegentiam operarum uel editorum legitur. Dixerit aliquis, olim sub radice Haemimontis scriptum fuisse».

[27] Böcking, vol. I, 470 n. 66: «ubi Coh. iii Valeria recensetur, editi pro sequenti nomine Marmantarum habent Marmarae».

[28] Böcking, vol. I, 470 n. 67: «nisi Sarmaticus Gotthiscusue populus Bacarum olim nomen gessit, quod fortasse Nouell. 11 comprobatur, uix mihi dubium superest, quin Bracarum (bãcarum siue bācarum) scriptum fuerit: apug Gruter. 466.5; 562.2».

Capítulo XLI

[1] Seeck, edición, 92 n. 1: «Pingus fluuius *Plin. III 149.* Punicum *Tab.*; *Rau.* Piknou~ *Procop. de aed. IV 6.* Aeliana Pincensia *Eckh. doctr. num. VI. p. 446*»; Böcking (18), vol. I, 482 n. 10: «Pancirolus annotauit: hic cuneus in mss. Ursini deest»

[2] Böcking, vol. I, 476 n. 5: «Flauiana non Flauianae, contra suum morem habent etiam editi».

[3] Böcking, vol. I, 476 n. 6: «singularem numerum, quem ter liber noster adhibet, tue-

tur etiam Tab.Peut.; plurali fauent Hierocl. p. 657 et Itin. Hieros.: Mutatio Tricornia castra».

[4] Böcking, vol. I, 478 n. 7: «Aureomontum ferri potest».

[5] Böcking, vol. I, 479 n. 8: «ita sec. nostram emendationem etiam in It. Ant. uerba leg. vii Cl. ad nomen Viminacium pertinent».

[6] Böcking, vol. I, 480 n. 9: «ledēātae primum in ledēatae, tum in laedenatae mutauerunt librarii. Rectius Lederatae scribi picturae inscriptione»; Seeck, edición, 93 n. 2: «Laederata *8*. Lederata *Tab.; Procop. de aed. IV 6*».

[7] P. Wesselingius, 218: «in Notitia prouinciarum: Nouenses ad Nouas, et praefecturae militum exploratorum Nouis» (Zurita).

[8] Böcking, vol. I, 485 n. 22: «Gratiana etiam editi; cum neque Hierocles, neque Notitia nostra perpetuum geographicum quemdam ordinem in enumerandis locorum nominibus seruent».

[9] P. Wesselingius, 218: «liber Notitiae Taliata» (Simmler) *et* «in Notitia prouinciarum Taliatenses Taliata, et praefectus militum exploratorum Taliatae» (Zurita); Seeck, edición, 93 n. 3: «Tanati~ *Ptol*. Tanata~ *Procop. de aed. IV 6*; Talia *Itin*. Faliatis *Tab*. Taliatis *Rau*.».

[10] P. Wesselingius, 133: «uel Dorium. Ptol. et Notitia Tricornium uocare uidentur» (Simmler).

[11] Böcking, vol. I, 486 n. 27: «Praefecturae mss. et editi».

[12] P. Wesselingius, 132: «in Notitia prouinciarum Singiduno. Nicephorus Calistus 9.12 de Ursatio Singidonis, et Valente Mursiae, Pannoniorum Episcopis, in Sardicensi Conc.» (Zurita).

[13] P. Wesselingius, 217: «in Notitia prouinciarum Cuppis» (Zurita).

[14] Böcking, vol. I, 490 n. 38: «forma Nouis aliud significari, quam per formam Ad Nouas exprimitur, non puto».

[15] Böcking, vol. I, 490 n. 40: «fortasse Vinceiensium legendum est; Vinceia, ut It.Antonini habet, siue Vingeium sec. Itin. Hieros.».

[16] Böcking, vol. I, 490 n. 43: «ita omnes. Mihi dubium non est quin hic locus idem sit».

[17] Böcking, vol. I, 491 n. 47: «fortasse pro Germensis legendum est Margensis. Legerit aliquis Sardicensis et Germanensis».

[18] P. Wesselingius, 132: «liber Notitiae Margum» (Simmler) *et* 132-133: «in Notitia prouinciarum Margense Margo: et praefecturae militum contra Margum in castris Augusto Flauianensibus, et praefecturae classis Stradensis, et Germinensis Margo» (Zurita).

[19] Böcking, vol. I, 492 n. 56: «numerum euectionum annualium duci Moesiae Primae concessarum libri mss. non exprimunt: rubro scriptus euanuit».

Capítulo XLII

[1] El orden geográfico seguido para la enumeración de las tropas es de Oriente a Occidente; entre paréntesis se ha indicado el número de la entrada que ocupa en la tradición manuscrita y en la obra de Seeck para facilitar la consulta. Vid. H. Vetters, *Dacia Ripensis. Schriften der Balkankommission Antiquarische Abteilung II/1*, Viena 1950, cap. I: Das Land und seine Bevölkerung.

[2] Böcking, vol. I, 499 n. 14: «Pancirolus annotauit, Ursini codex habet Lito. Tabulae aperte ex Uto corruptum est»; P. Wesselingius, 221: «meminit Uti oppidi Liber Notitiae» (Simmler) *et* «in Notitia prouinciarum Uto» (Zurita).

[3] P. Wesselingius, 220: «Ptol. Augustae sit legendum. In Notitia in peruulgatis libris cuneus equitum dalmatarum Augustae. Sed in uetusto exemplari non legitur nisi cuneus equitum dalmatarum Diuitensium: et reliqua desunt» (Wesseling).

[4] P. Wesselingius, 219: «in Notitia prouinciarum Almo» (Zurita).

[5] Böcking, vol. I, 493 n. 2: «Forentium mss. Forensium editi. Forenium uetustum exemplar habeo testatur Surita ad Itinerarium Antonini p. 219. Fortensium scribendum esse nullum dubium habet. Ut in inscriptione apud Orell. n. 490. Fotenses perperam omissa littera canina, legitur, ita librarii nostri pro fotensium scripserunt forentium».

[6] P. Wesselingius, 219: «in Notitia prouinciarum Forenium (ita enim in uetusto legitur exemplari) Bononiae» (Zurita).

[7] P. Wesselingius, 219: «in Notitia prouinciarum Dortico» (Zurita); Seeck, edición, 95 n. 1: «*in insignibus Dorticum Bononiae praeponitur, quod ordini geographico melius respondet*».

[8] Böcking, vol. I, 497 n. 12: «Aegetae h.l. omnes nostri. sed Surita ad It.Antonini p. 218 annotauit, in uetusto exemplari Notitiae et Egete et Agete legitur»; P. Wesselingius, 218: «in Notitia Prouinciarum Aegetae» (Zurita); Seeck, edición, 96 n. 4: «Egeta *Tab.; Rau.* Egeta *et* Ageta *codd. Itin.* Ethta *Ptol.*».

[9] Böcking, vol. I, 495 n. 7: «hoc castelli nomen h.l.omiserunt mss.; perperam Augustae editi dederunt. debebant autem ex pictorum castellorum inscriptionibus nomen quod nos recepimus restituere».

[10] Böcking, vol. I, 496 n. 9: «Varina et cod.mss. quo Surita ad Itin. Antonini p. 220 usus est. Varinae editi. Variana It. Ant. Scripsissem Variana»; P. Wesselingius, 220: «in Notitia prouinciarum dalmatatum (sic) Varina, et praefectus leg. v Macedonicae Variniana» (Zurita).

[11] Tudor (1965).

[12] Böcking, vol. I, 500 n. 23: «ita omnes. procul dubio Martensium legendum est, quod iam Pancirolus suspicatus est».

[13] Böcking, vol. I, 500 n. 24: «Esco in Tab. Peut.».

[14] Böcking, vol. I, 506 n. 36: «Varinianae editi»; P. Wesselingius, 220: «in Notitia prouinciarum dalmatatum (sic) Varina, et praefectus leg. v Macedonicae Variniana» (Zurita) *et* «Variana: in Notitia error est, hinc emendandus: est enim uerum, quod hic legemus, castelli siue urbis cognomen» (Wesseling).

[15] P. Wesselingius, 220: «Cebro, meminit huius Notitiae. Ptol. Cyabrum uocat» (Simmler); «in Notitia prouinciarum Cebro» (Zurita).

[16] Toropu, 76.

[17] P. Wesselingius, 219: «Ptol. Rhaetiaria Mysorum. In quibusdam exemplaribus ex libro Notitiae, ut arbitror, additum est, leg. gem. XIV. hic castra habuisse, quod tamen in nostro mss. non habetur» (Simmler) *et* «in Notitia prouinciarum Geminae Ratiariae» (Zurita).

[18] P. Wesselingius, 224: «in Notitia prouinciarum Sucidauae» (Zurita); Diculescu, 127. n. 69.

[19] Böcking, vol. I, 509 n. 67: «ceterum aut in hoc nomine Siosta, aut in sequentis uersus Sosticae (pro Siosticae?) mendum esse suspicor, nisi utrumque nomen minus recte scriptum esse malis».

[20] Böcking, vol. I, 510 n. 68: «nomen castelli, in quo haec coh.praesidio fuit, excidisse uidetur, neque uero lacunae indicium in codd. scriptis editisue factum est».

[21] Seeck, edición, 97 n. 5: «*scrib.* Ratiariensis»

Capítulo XLIII

[1] Böcking, vol. I, 514 n. 8: «Cortalini pro Cohortalini correpte dicebant».

Capítulo XLIV

[1] Seeck, edición, 99 n. 1: «perfectissimi?»

[2] **1-4** *Suppl. Böcking duos alteros capitulos, omnes eius lectiones* **1** CORRECTOR AUGUSTAMNICAE **2** Sub dispositione uiri clarissimi correctoris Augustamnicae, Böcking, vol. I, 517 n. 3: «utrum sub dispositione, an sub iurisdictione prouinciam suam habuisse correctorem liber noster olim expressarit, non definio» **3** Provincia Augustamnica **4** Officium autem habet ita, Böcking, vol. I, 518 n. 4: «de officiis correctorum non constat. putauerim ea habuisse; eiusmodi officilis in officiis consularium praesidumque orientalium non memoratur» et **1** CORRECTOR PAFLAGONIAE AD SIMILITUDINEM CORRECTORIS AUGUSTAMNICAE OFFICIUM HABET.

NOTAS FINALES A LA *NOTITIA OCCIDENTIS*

Capítulo I

[1] H. Scholten, *Der Eunuch in Kaisernähe. Zur politischen und sozialen Bedeutung des praepositus sacri cubiculi im 4. und 5. Jh. n. Chr.*, Francfort del Meno 1995.

[2] B. Palme, «Flavius Epiphanius, comes domesticorum», *Eirene*, 34 (1998) 98-116.

[3] Böcking, vol. II, 133 n. 10: «Pancirolus scribit autem uetustum codicem *unus* habere testatur. *unus* pro *cuius* legendum esse monitum est».

[4] Böcking, vol. II, 135 n. 18: «*Giessen*, hunc uersum operarum neglegentia praetermisit».

[5] Johnson, 303 n. 2: «*secundae* suggests that had dropped out and that there was a gap in the text»; H. Schönberger, 180.

[6] Seeck, edición, 104 n. 1: «scrib. *Per Pannoniam unus:* | *Pannoniae secundae.* cf. Mommsen, Abh. d. Berl. Akad. 1862, p. 497».

[7] Böcking, vol. II, 137 n. 7: «ipse Labbaeus annotauit eos ad explendum numerum *XXII* consularium esse necessarios»; J.S. Wacher, *Excavations at Brough-on-Humber, 1958-1961*, Societe Antiq. Research Report 25, 1969.

[8] Várady (1963) 396 *suppl. post* <Pannoniae secundae>.

[9] Seeck, edición, 106 n. 2: «*scrib.* Dalmatiae».

[10] Böcking, vol. II, 139 n. 3: «Gothofredus fortasse *et comiti* legendum esse existimauit».

Capítulo II

[1] Böcking, vol. II, 142 n. 8: «*Brutiorum Giessen* editi contra ceterorum codicum fidem».

[2] Böcking, vol. II, 142 n. 17: «ita mss. editique libri recte *Pannoniam Secundam* et *Sauiam* duas prouincias faciunt. et in ueteri indice Prouinciarum [p. 764 ed. Verh] non omittitur. Neque enim puto neglectam in Notitia prouinciarum, cui ducem praepositum inuenio».

[3] Seeck, edición, 109 n. 1: «*scrib.* Dalmatiae».

[4] Seeck, edición, 109 n. 2: «*scrib.* quinque».

Capítulo IV

[1] Böcking, vol. II, 176 n. 2: «rectiusque fecissem si nomen in textum non recepissem»; Herz (1988) 69-86 *et* Herz (1991).

[2] Böcking, vol. II, 187 n. 1: «in inscriptionibus satis multis ALBEI pro aluei promiscue scriptum exstat».

[3] Böcking, vol. II, 197 n. 8: «Magnorum (uel Maximor) Giessen, ubi haec glossa eadem manu atque reliqua scriptura scripta est».

[4] Böcking, vol. II, 201 n. 11: «Gallorum uetustum codicem legere annotauit Pancirolus, Galbianorum uoluit Labbaeus. Horrea Galbae siue, ut in Curioso et Notitia urbis Romae, scribitur. Galbes et Aniciana ita puto legendum»; Rickman, 193 n. 1 *et* 291: la organización civil y militar de los *horrea* tienen en común un desarrollo ajustado a un modelo. El modelo, que no tiene unos parámetros o estructura establecida, es el que cada funcionario, que se ocupa de las instituciones gubernamentales de cualquier tipo durante el imperio, debe encontrar, es decir, el desarrollo se lleva a cabo a partir de un funcionario privado al dominio público, de un pacto privado a un acuerdo gubernamental, de un acto individual a la burocracia imperial. Los pasos sucesivos a tal desarrollo son lentos y tales prácticas fueron legalizadas y codificadas más tarde.

[5] Stein, 58 n. 1; Ensslin, 627-628; Sinnigen (1957) 55-56 *et* 117; G. Clemente, 65-66 : como puede verse, Seeck sostiene como errónea la tradición manuscrita de la *ND* en lo que se refiere al *officium* del *praefectus urbis Romae*: propone introducir los *numerarii*, encargados de la administración financiera, y eliminar la entrada *siue numerarius*, por lo que no habría una identidad con el *primiscrinius*. La congetura de Seeck ha sido puesta en tela de juicio; según algunos introducir la entrada *Numerarii* no es acertado; el *officium* del *praefectus urbis* tendría que ser modificado en la *ND*: así la entrada 25) *Primiscrinius [siue Numerarius]* tendría que eliminarse, como en otros *officia* donde aparece sea el *primiscrinius*, sea el *adiutor*; esta duplicidad se explica al no eliminar la entrada cuando el *adiutor-primiscrinius* alcanzó un estatus más elevado en la administración gubernamental y fue introducido en el elenco. La forma actual del texto de la *ND* ha sido defendida por aquéllos que sostienen que el *adiutor* y *primiscrinius*, donde aparecen separadamente, tienen funciones diversas.

[6] Seeck, 1911-1914; Boak, 70-71; Chastagnol, 241-242.

Capítulo V

[1] Böcking, vol. II, 222 n. 9: «*Litoris* habent per neglegentiam».

[2] Böcking, vol. II, 223 n. 16: «ceterum apertum est ex rubrica decem duces, non undecim».

[3] Johnson, 303 n. 2: «suggests that had dropped out and that there was a gap in the text»; H. Schönberger, 180.

[4] D. Woods, «Julian, Arbogastes, and the signa of the Ioviani and Herculiani», *Journal of Roman Military Equipment Studies*, 6 (1995) 61-68.

[5] Böcking, vol. II, 227 n. 12: «nisi quod Mattiaci seniores habent, ubi nos Iuniores recte dedimus: nam ita mss. habent».

[6] Böcking, vol. II, 228 n. 21: «horum trium auxiliorum scuta depicta non exstant».

[7] Böcking, vol. II, 233 n. 7: «*Angriuarii* aliquos codices legere annotat Pancirolus, quod mihi de codicibus Notitiae Dignitatum uerum non esse uidetur».

[8] Böcking, vol. II, 235 n. 13: «*Launi* habet Pierus Valerianus de hieroglyph. XXI 19 (Francof. 1678 4º p. 258), sed arbitror corruptum eius codicem fuisse, nisi legamus *Lauinii*».

[9] Böcking, vol. II, 238 n. 7: «*Ascarii* uetustiores codices mss. omnes habent».

[10] Böcking, vol. II, 238 n. 8: «Hi *felices iuniores gallicani* cap. VII non memorantur».

[11] Böcking, vol. II, 238 n. 12: «Pancirolus dixit, forte legendum *Mauritonenses* [sic]».

[12] Böcking, vol. II, 239 n. 15: «mss. recte *Menapi* (s. *Menapii*) habent».

[13] Böcking, vol. II, 244 n. 28: «*siue Tertia Italica* glossema esse uidetur».

[14] Böcking, vol. II, 244 n. 4: «uerba *siue* et quae id antecedunt aut quod idem sequitur, additicia esse putem»; Martin, 426 n. 2.

[15] Seeck, edición, 126 n. 13: «Praesidiantes *94*. Praesidienses *VII 86; recte*».

[16] Böcking, vol. II, 247 n. 9: «*Cortonacenses* Pierus Valerianus Hieroglyphieor. 15.18».
[17] Böcking, vol. II, 249 n. 16: «Pancirolus dixit, legendum est *Constantiaca* uel *Constantiani*».
[18] Böcking, vol. II, 249 n. 18: «ita mss. habent et uersum recentior manus in *Giessen* adscripsit».
[19] Böcking, vol. II, 251 n. 25: «*Comaginenses* in codice Spirensi olim scriptum fuisse paene me scire affirmauerim»; Seeck, edición, 127 n. 22: «Comagenis *XXXIV 36*; *Itin., Tab.*; *Eugipp.uit. S.Seueri 1*».
[20] Seeck, edición, 127 n. 23: «Pontennenses *VII 39*; *fort. scrib.* Pontaenenses».
[21] Böcking, vol. II, 254 n. 1: «*Martenses* uero ibi quoque scribendum esse».
[22] Seeck, edición, 127 n. 25: «Prima Flauia *VII 95*; *scrib.* Prima Flauia Martis; *cf. 249*».
[23] Seeck, edición, 127 n. 27: «Cornacenses *VII 102; recte*».

Capítulo VI

[1] Böcking, vol. II, 267 n. 18: «quae coniectura si recte se haberet, legendum foret *Parentiaci* et *Parentiacenses*» *et* 268 n. 19: «Pancirolus scribit, Ursini exemplar his *Passerentiacos* subiungit».
[2] Böcking, vol. II, 269 n. 23: «forma *Constantiaci* praeferri debet».
[3] Seeck, edición, 131 n. 9: «Equites scutarii iuniores *VII 195, recte; cf. 81 = VII 197*».
[4] Böcking, vol. II, 271 n. 14: «*secundi* h.l.omnes; malim *secundo*».
[5] Clemente, 65-66 n.3.

Capítulo VII

[1] Böcking, vol. II, 275 n. 3: «*Prouinciae* h.l. aliam significationem habent atque ubi sub Pf.P. prouinciae enumerantur: *militares prouinciae* significantur, id est regiones».
[2] Böcking, vol. II, 275 n. 4: «recensentur legiones auxiliaque, uidentur non sub eo comite, sed sub magistro peditum praesentali fuisse; itaque uterque catalogus reliquis, ut legitur, anteponendus erat».
[3] Seeck, edición, 133 n. 2: «*in cap. V uox* Honoriani *semper fere reliquis numerorum nominibus praeponitur*».
[4] Seeck, edición, 134 n. 7: «Pontinenses *V 113 = 263 fort. scrib.* Pontaenenses».
[5] Böcking, vol. II, 277 n. 15: «Comitis Illyrici neque index neque cap. V mentionem facit, ut Hispaniarum quoque comes infra memoratus in iisdem indicibus non legitur».
[6] Böcking, vol. II, 278 n. 28: «cum hi *Mattiari* cap. V non memorentur, fortasse legas *Mauri Honoriani Gallicani*; *Mattiarii* s. *Maciarii* in omnibus bonis codicibus est»; Seeck, edición, 135 n. 9: «Honoriani Gallicani *V 72 = 220. Mattiarios praeter hos inter auxilia non reperies; itaque ex cod. V* Mauri *recipiendum est, aut* Mattiaci, *quod edit. Gel. praebet*».
[7] Seeck, edición, 135 n. 13: «N(umerus) Cattharensium *Bramb. inscr. Rhen. 1293, 1377, 1491e, 1497, 1550d*; Caddarensium *Henz. 5271 = Bramb. 1317*».
[8] Seeck, edición, 136 n. 17: «*scrib.* Secundani Britanniciani; *cf. V 92*: Britannici = *V 241*: secunda Britannica. V».
[9] Böcking, vol. II, 281 n. 20: «Pancirolus scribit, forte legendum *Garumnenses*. *Garumna* in optimis Ausoniani Mosellae codicibus mss. *Garonna* scribitur. neque scripturam *Garrona* pro *Garumna* siue *Garonna* aut *Garunna* apud ueteres deprehenderim»; Seeck, edición, 137 n. 20 : «Praefectus militum Carronentium *XXXVII 15*».
[10] Böcking, vol. II, 282 n. 21: «*Anderetiani* scribendum esse suspicatus sum»; Seeck,

edición, 137 n. 21: «Anderetianorum *uel* Anderecianorum *XLI 17*; *XLII 22*. Anderoton *Rau*., Anderitum *Tab*. 'Anderhdon *Ptol*.».

[11] Seeck, edición, 137 n. 23: «Ursarienses *Pancirol*.».

[12] Böcking, vol. II, 286 n. 7: «Pancirolus scribit, legendum est *Singulis* ut in cod. Ursini [?], i.e., *unum Numerarium ex officio magistri peditum, alium ex officio equitum* accipiebat. *Singulis* in textum recipere non ausim».

[13] Böcking, vol. II, 286 n. 14: «hunc huius libri unicum locum esse, quo Hispaniarum comes militaris memoretur; sed deest dignitatis adiectio neque lacunae indicium praebent codices, ut, quamuis Gothofredi coniectura, addendum esse *comitem hispaniarum*, tamen res certa non sit».

[14] R. Scharf, «*Constantiniaci* = *Constantiniani?* Ein Beitrag zur Textkritik der *ND* am Beispiel der constantinischen Truppen», *Tyche*, 12 (1997) 189-212.

[15] Numerus Hipponensium Regiorum *C.I.L.*VIII.5229 *et* Numerus bis electorum *E.E.* VII.429.

[16] Böcking, vol. II, 289 n. 21: «*Intra Britannias* ad similitudinem ceterarum rubricarum a me additum est»; D.A. Welsby, 135; Mann (1976) 4.

[17] Holder, 130: «In the *ND* this regiment is listed under the command of the *comes Britanniarum*, but not in the corresponding list for the *Magister Equitum* (*NOcc* V). This suggests that it had ceased to exist by the time the next revision of the list was made. The name *iunior* was used in relation to a pre-existing unit, the *Victores Seniores*, after which it was named».

[18] Holder, 129: «This regiment is listed under the command of the *comes Britanniarum*, but not in the corresponding list for the *Magister Equitum* (*NOcc* VI). This suggests that it had ceased to exist by the time the next revision of the list was made. In origin it was probably a vexillation taken from *legio I Adiutrix* and enrolled in the field army as a *legio comitatensis*».

[19] Holder, 129: «In the *ND* this regiment is listed under the command of the *comes Britanniarum*, but not in the corresponding list for the *Magister Equitum* (*NOcc* VI). This suggests that it had ceased to exist by the time the next revision of the list was made. It is unlikely this it is connected with any part of *legio II Augusta*, but rather a vexillation taken from *legio II Adiutrix* and enrolled in the field army as a *legio pseudocomitatensis*».

[20] Böcking, vol. II, 289 n. 2: «omnes habent *Seniores*; semel certe scribendum fuerit *Iuniores*, locus corrigendus sit»; Seeck, edición, 139 n. 34: «*aut hic aut 168 scribendum est* iuniores».

[21] Holder, 127: «This regiment of heavy cavalry is listed under the command of the *comes Britanniarum* in the *ND*, but not in the corresponding list for the *Magister Equitum* (*NOcc* VI). This suggests that it had ceased to exist by the time the next revision of the lists was made. It is unlikely to be the same as the *Equites Catafractarii* promoted to field army status. This unit had probably been part of the Eastern field army brought to the West in the aftermath of the barbarian attacks of 367 AD».

[22] Holder, 128: «This regiment is listed under the command of the *comes Britanniarum* in the *ND*, but not in the corresponding list for the *Magister Equitum* (*NOcc* VI). This suggests that it had ceased to exist by the time the next revision of the lists was made. It is unlikely to be the same as the *Maurorum Aurelianorum* promoted to field army status».

[23] Holder, 128: «This regiment is listed under the command of the *comes Britanniarum* in the *ND*, but not in the corresponding list for the *Magister Equitum* (*NOcc* VI). This suggests that it had ceased to exist by the time the next revision of the lists was made. It may be the same as the *Equites Stablesiani Gariannonenses* promoted to field army by Stilicho in 400/2 AD, but the identification is not certain».

[24] Holder, 127: «*Equites Honoriani Taifali Seniores*: The unit exists as a conflation of

the *Equites Honoriani Seniores* and the *Equites Taifali* in the *ND* under the command of the *comes Britanniarum*. The emendation makes sense because this unit is not listed elsewhere in the *ND* like the other units in this command and hence did not exist by the time of the next revision of the lists».

Capítulo VIII

[1] **1-4** *Suppl. Böcking, omnes eius lectiones* **1** INSIGNIA VIRI ILLUSTRIS PRAEPOSITI SACRI CUBICULI Böcking, vol. II, 293 n. *: «huius capitis in indice promissi nullum indicium neque in mss. neque in editis exemplaribus praeter Pancirolus exstat» **2** Sub dispositione uiri illustris praepositi sacri cubiculi **3** Officium uiri illustris praepositi sacri cubiculi **4** Pri<...>.

Capítulo IX

[1] Bury (1910) 23.

[2] Böcking, vol. II, 310 n. 12: «Pancirolus annotauit, in mss. pro *balistarum est scordiscorum*; Gelenius nam recte *scordiscorum* habet »; H. von Petrikovits, «Militärische *Fabricae* der Römer», *Actes du IXe Congrès International d'Études sur les Frontières Romaines, Mamaia, 6-13 Septembre 1972*, D.M. Pippidi, ed., Bucarest 1974, 399-407. *Scordiscorum*: este término es mencionado por primera vez en el 202 d.C., referido a la tarifa aduanera del cuero; era una especie de cubierta para proteger del roce de los jinetes el lomo de los caballos, pero en el bajo Imperio designaba la silla de montar de cuero propiamente dicha. S. Lauffer, *Diokletians Preisedikt*, Berlín 1971: Edicto de Diocleciano 10.2: *scordiscum* militarem. G. Lafaye, *Dictionnaire des Antiquités Grecques et Romaines*, Ch. Daremberg - E. Saglio, eds., Graz 1969, deuxième partie, t. 2, 1122-1123, *s.v.* «scordiscus». *CIL* 8.4508.17-21, esp. l. 19 (*vid.* anexo fuentes históricas) de la época de Septimio Severo y Marco Aurelio.

[3] Böcking, vol. II, 314 n. 22: «*Fabricae Cremonensis* mentionem etiam Amm. Marc. 15.5.9».

[4] N. Dieudonné-Glad, «L'atelier sidérurgique gallo-romaine du Latte à Oulches (Indre)», *Gallia*, 57 (2000) 63-75; Böcking, vol. II, 316 n. 26: «quae temeritas in corrumpenda hac Notitia Dignitatum; Nicolaus Catherinotus, qui a. 1683 4º sine loci. *Argantomaus* Itinerario Antonini pp. 460s, sed Wesselingius p. 462 annotauit *Argentomago* pro *Argantomago* in schedis Paris. legi *Argantomagum* scribi».

[5] Böcking, vol. II, 317 n. 28: «mihi uix dubium superest, quin olim sic scriptum fuerit: *Augustodunensis loricaria balistaria et clibanaria/Suessionensis scutaria/ Remensis spatharia*».

[6] Böcking, vol. II, 322 n. 15: «Etiam in huius capitis fine olim scriptum siue certe scribendum fuisse, ut NOr X, magister officiorum ipse emittit, extra dubitationem esse mihi uidetur».

Capítulo X

[1] Böcking, vol. II, 325 n. 4: «*dictare* non satis accuratam esse censeo: *dictare* in his locis est quasi schedam conscribere».

[2] Böcking, vol. II, 328 n. 6: «in mss. hic locus rubro colore scriptus est. Vetus codex pro *Subadiuuantes* legit *Subaudientes*».

Capítulo XI

[1] Böcking, vol. II, 344 n. 16: «quinque prouinciarum uocabulo a quarto inde saeculo saepe designatis, unde uniuersam Galliam tum *Gallias et quinque prouincias* appellauerunt».

[2] Seeck, edición, 149 n. 1: «Sauaria *inscr. lapid. omnes; u. C.I.L. III p. 525*».

[3] Böcking, vol. II, 348 n. 4: «idque iustam scripturam esse et ex tribus sequentibus uersibus».

[4] Böcking, vol. II, 349 n. 7: «*Remensium* iustam scripturam esse, sed ipsa quoque codd.mss. ueterumque edd. scriptura docent ».

[5] Böcking, vol. II, 350 n. 9: «*Augusta Trinobantum* quam ueteres appellauere *Lundinium*».

[6] Böcking, vol. II, 352 n. 19: «fortasse *translati a Salonis* rectius legatur».

[7] Seeck, edición, 150 n. 2: «Spalato *Tab.*; Spalathion, Spalatum, Spalathon *Rau.*; Ἀτραλαγὸν *Constant. Porph. de adm. imp. 29*».

[8] Böcking, vol. II, 357 n. 10: «Itinerario Antonini pp. 376s. *Turnacum*; Tabula Peutingeriana *Turnaco*. Et *Tornacum* frequenter scriptores rerum Germanicarum memorant».

[9] Böcking, vol. II, 357 n. 14: «sed fortasse *Augustodun.*, i.e. *Augustodunensis* scriptum fuit».

[10] Böcking, vol. II, 360 n. 23: «*Lissa* et in Itinerario Antonini p. 520 ac Tabula Peutingeriana legitur, nisi quod in hac *Ins. Sissa* inscriptum est. D'Anvillius, *Cissam* ac Mannert. 7 p. 376 *Sissam*, Plin. *Cissam* esse».

[11] Böcking, vol. II, 364 n. 5: «in inscr. ap. Orel. 4152 est *BARBARICARIS*, et *barbaricarii* in constitutionum codicibus legi solet. scriptura *branbaricar.* siue *brambaricar.* ex litteris *bâbaricar.*, i.e., *barbaricar* fortasse ita enata est, ut legetur *b̃ābaricar*»; Seeck, edición, 152 n. 3: «*scrib.* barbaricariorum».

[12] Böcking, vol. II, 366 nn. 14-19: «in his uersibus iam Pancirolus menda inesse uidit, quae fortasse ita corrigenda esse mihi in mentem uenit, sed nolui in re tam obscura a codicum mss. scriptura statim accuratius indicanda».

[13] Böcking, vol. II, 366: «Pancirolus scribit, is praepositus primam et quartam transuictionem curabat, sed uerendum ne delendum sit *Quartae.* nam alius legitur infra quartae Orientali bastagae praefuisse»; (**82**) vol. II, 367: «mihi uidetur *Secundae Occidentalis* ante uocabulam *et* excidisse» et (**83**) vol. II, 367: «Pancirolus scribit, haec uitio librariorum bis repetitur, sicut *et tertia*»; Seeck, edición, 152 n. 4: «*scilic.* Italicianae».

[14] Böcking, vol. II, 367: «fortasse post *Quartae* aliquid deest, e.gr. *Italicinaorum uel Africanorum* uel simile quid; non uideo cur non legeretur *Bastagarum Primae et quartae Gallicanarum*».

[15] Böcking, vol. II, 368: «pro *scriniorum* legerim *Scrinii*, nam ex compedio scripturae perperam resoluto pluralem numerum effectum esse crediderim».

[16] Böcking, vol. II, 368: «Iust.C.h.t. 12.24, *Tabulariorum* ceteri».

[17] Böcking, vol. II, 369: «dubito an Pancirolus de mss. recte non annotauerit: in codice impresso [Gelenius] mendose legitur *Primicerius numerorum* pro *numerariorum*».

[18] R. Delmaire, 152.

[19] Seeck, edición, 153 n. 5: «*Not. Or. XIII addit*: quarto loco libellos tractat, et ceteros palatinos officii suprascripti».

Capítulo XII

[1] La presencia de esta entrada en la *ND* sugiere que la parte occidental del documento fue redactada en el 398 d.C., Burguess, 265 n. 7.

[2] *Suppl.* Seeck, 654, *s.v.* «comites»: «*Comes ordinis primi moderans illustrem sacri patrimo-*

nii comitiuam» *et* Dessau, n. 1275; *suppl.* R. Delmaire, 218: «*Rationalis fundorum domus diuinae*».

[3] Seeck, edición, 154 n. 1: «*scrib. aut h.l.* rei priuatae *aut 8-28* rerum priuatarum».

[4] Böcking, vol. II, 381: «*Magistri rei priuatae* hac Notitia non nominantur, fortasse post quartum saeculum non creabantur; Constantini filiorumque eius constitutionibus memorantur post rationales».

[5] Fairley, 33 n. 2.

[6] Böcking, vol. II, 384: «Gutherius 3.26, *Rationalem ac magistrum R.P. per Africam* eundem fuisse opinatus est».

[7] N. Duval, «Les résidences impériales. Leur rapport avec les problèmes de légitimité, les partages de l'empire et la chronologie des combinaisons dynastiques», *Usurpationen in der Spätantike*, F. Paschoud - J. Szidat, eds., Stuttgart 1997, 127-153.

[8] Böcking, vol. II, 385: «Pancirolus scribit, *Rationalis R.P. per Siciliam*: qui per errorem hic est repetitus, aut duo in Sicilia erant rationales, quod non puto. quare forte pro *rationali* legendeum est *procurator*».

[9] Böcking, vol. II, 388: «Pancirolus scribit, hoc si legamus *Cynegiorum*. sed mss. rectius habent *Gynaeciorum*. Mihi pluralis iste numerus *gynaeciorum* ex seq. Triber*orum* enatus uidetur olimque *gynaecii* h. quoque l. lectum fuisse».

[10] Böcking, vol. II, 389: «*Viuatensis* sec. Pancirolum habuit cod. ms. Ursini; sed putem scriptum fuisse *uiũiẽsis*, i.e, *uiuariensis*. Beatus Rhenanus lib. I de Francia c. 7 *Iuuariâ* [uult *Iuuauiam*] ex itinerario Augustano [sic] appellat».

[11] Böcking, vol. II, 391: «puto iustam scripturam me exhibuisse: nam ita explicandus esse uidetur locus» et scrib.; Seeck, edición, 155 n. 2: «translati Arelatum *Böck.*: *ergo gynaeceum Viuario Mediomatricos, Mediomatricis Arelatum ultro citroque per totam Galliam migrauit? ceterum 26-29 omnia ualde corrupta sunt, neque ego medelam satis certam inueni*».

[12] Böcking, vol. II, 391: «uerba *Orientalis inferioris*, quae quid significent, probare nequeo, de ea bastaga interpreter».

[13] Böcking, vol. II, 391: «mallem itaque *Canonum* pro *Rationum* in contextum me recepisse, cum praesertim *Scrinium Rationum* alibi me legere non meminerim».

Capítulo XIV

[1] Para algunos ejemplos de la presencia del *cubicularius* en inscripciones, H. Grégoire, «Inscriptions historiques byzantines», *Byzantion*, 4 (1927-1928) 437-468. **1-2** *Suppl. Böcking, omnes eius lectiones* **1** PRIMICERIUS SACRI CUBICULI E. Böcking, vol. II, 398: «ut puto *Cubiculo praepositus* legatur»; Amiano Marcellinos 29.2.7: «cubiulariis officiis praepositus assidue propalam uentitabat elogia parentis publici praeferens futura pluribus luctuosa» **2** OFFICIUM AUTEM UIRI SPECTABILIS PRIMICERII SACRI CUBICULI HABET.

Capítulo XV

[1] Böcking, vol. II, 404: «*Curae* = Curatores».

[2] Böcking, vol. II, 405: «accessisse uidetur non adiectiue pro *castrensiano* accipiendum est, sed significat ipsum uirum spectabilem, sub quo obsecundant officio eiusdem».

[3] Böcking, vol. II, 406: «*Dominarum Augustarum* Gothor. ad L. 1 CTh».

Capítulo XVI

[1] Böcking, vol. II, 409: «*sub cura = Sub dispositione*; neque in hunc locum uerba *sub cura* per errorem librarii sirrepsisse crediderim».
[2] Seeck, edición, 160 n. 1: «adiutorem de scola notariorum *Or. XVIII.6*».

Capítulo XVII

[1] Böcking, vol. II, 418: «in Notitia Orientis de magistris scriniorum legitur *OFFICIUM AUTEM DE IPSIS NEMO HABET, SED ADIUTORES ELECTOS DE SCRINIIS*, id solum librarii culpa hic non legi puto».

Capítulo XVIII

[1] Böcking, vol. II, 424: «In aliis constitutionibus appellatur *Laudabilitas, prudentia, sinceritas, dicatio, grauitas, excellentia, sublimitas tua, amicus noster* proconsulis Africae».
[2] Böcking, vol. II, 424: «istud & *consularis* ex *proconsularis* enatum atque *proconsularis* scribendum esse manifestum ei».

Capítulo XIX

[1] Böcking, vol. II, 435: «*Lucaniae et Brittiorum* frequentior et in lapidibus et in legibus forma est: Orell. n. 1074 (Murat. 261,1) et n. 1187».
[2] Böcking, vol. II, 438: «sequuntur officialium uocabula in nominatiuo casu posita»; Amiano Marcelino 28.1.5: «Maximus regens quondam *Romae uicariam praefecturam* apud Sopianas Valeriae oppidum obscurissime natus est patre tabulario praesidialis officii orto a posterioritate Carporum...» .
[3] *post* **1-24** *suppl. Böcking nouum caput, omnes eius lectiones,* [VICARIUS URBIS ROMAE] **2** VICARIUS ITALIAE Böcking, vol. II, 439: «pro his capitibus *Giessen* habet, *Caeteri uicarij seruant hunc ordinem*. Claudianus in Rufin. 2.154ss. Hoc caput ex omnibus tam mss. quam editis exemplaribus excidit, nulla alia ex caussa, nisi quod hoc folium archetypi deperditum erat. Pancirolus scribit, hic uicarius in primo codice indice Not. recensetur, nulla postea eius insignium, officii, aut magistratuum fit mentio, quod aliqua folia sint deperdita» **3** Sub dispositione uiri spectabilis uicarii Italiae **4** Prouinciae infrascriptae **5** Consulares **6** Venetiae et Histriae Böcking, vol. II, 440: «iunctim in ap. Veron. ap. Orell. n. 68 (Gruter. 285,2, Maff. Mus. Veron. 107,1). *Correctorem* hi lapides, Patauinus Orell. 1050, Atinensis Orell. 2285; Neapolitanus Orell. 3191 (Gruter. 433,4), Mutinensis Orell. 3764 (Gruter. 1098,1. Muratori 725,3)» **7** Aemiliae Böcking, vol. II, 442: «de titulo quo Aemiliae et Flaminiae coniectura coniunguntur» **8** Liguriae **9** Flaminiae et Piceni Annonarii **10** Praesides Böcking, vol. II, 443: «in legibus hunc praesidem memoratum non legi. apud Gruter. 493.7, ap. Orell. n. 3601 (Gruter. 493,6) et in Massiliensi ap. Orell. n. 2156 (Gruter. 403,5)» **11** Alpium Cottiarum **12** Raetiae Primae **13** Raetiae Secundae Böcking, vol. II, 444: «Raiser. *Die röm. Alterth. zu Augsb.* 1820 4º p. 21 litteras *P.P. RETIE* interpretantur *praeses prouinciae Raetiae*, uereor, ut recte; malim *pro praetore*» **14** Officium autem habet idem uir spectabilis uicarius Italiae hoc modo **15** Principem de schola agentum in rebus ducenarium **16** Cornicularium **17** Numerarios duos **18** Commentariensem **19** Adiutorem **20** Ab Actis **21** Cura Epistolarum **22** Subadiuuas **23** Exceptores **24** Singulares et reliquos officiales.

Capítulo XX

[1] Rickman, 185-186: la presencia y evidencia por lo que respecta a los *praepositi horreorum* son confusas. En el s. IV d.C. se cambió el tipo de persona que tenía que elegirse del *officium*. Las fuentes históricas son unánimes en declarar que los *praepositi horreorum* tenían que ser elegidos de entre el *ex praesidali officio* de las personas que formaban parte del gabiente del gobernador. Sin embargo, la ley imperial establecía que los *susceptores et praepositi horreorum* debían ser elegidos del personal del gobernador, lo cual sugiere que este cambio pudo haber sucedido en época reciente. Por otra parte, esto no es suficiente para establecer una conclusión definitiva, ya que hay razón para pensar que África era un caso especial en este aspecto al serle permitido mantener el método a partir de los *curiales* después de haber sido eliminado en el imperio. En un documento enviado al *Vicarius Africae* de este período que concernía a los *susceptores* se establece que las órdenes han sido concedidas por votación, en las provincias del *Illyricum*, por parte del personal, ya que aquéllos eran considerados más actos y honrados; pero en la *provincia Africae* el antiguo sistema todavía seguía vigente con garantías contra el fraude. En un documento de época posterior dirigido al *Praefectus Praetorio* se demuestra que la provincia de *Byzacium* en África durante largo tiempo tuvo derecho de que los *curiales* de sus ciudades asumieran la *custodia* y *cura horrearum*, pero en la provincia proconsular de África ningún magistrado local ejercía tal función. Hasta la mitad del s. IV, sin embargo, no hay ninguna duda de que la *praepositura horreorum* era una liturgia de*munus* que era superior en las comunidades locales. El desempeño del cargo duraba un año, pero en Roma y en el área suburbana, si la persona ejercía correctamente sus funciones, el cargo podía durar cinco años. Por otra parte, un documento enviado al *comes rerum priuatarum* demuestra que antes de ocupar el cargo designado, debía hacerse una declaración pública de la propiedad y que se diesen garantías de la persona elegida: todas estas pruebas eran depositadas en el *officium* del *comes*. La persona elegida debía ser nominada por algunos de sus compañeros y éstos, así como sus propiedades, declarados públicamente, eran reconocidos como prueba de seguridad por su eficacia. Al final del desempeño del cargo se tenía que dar todos los informes y cuenta de sus actuaciones gubernamentales al *officium* el gobernador provincial o ante el vicario y el prefecto de la a*nnona* en Roma. Böcking, vol. II, 454: «uerba *Prouinciae infra scriptae* neque h.l. neque sequentibus tribus capitibus, ut alias factum est, repetuntur; *spectabilis uic. afrîc.* librarii errore scriptum est pro *spectabilis uicarius*».

[2] Tripolitania y Numidia fueron consideradas fortificaciones de línea que funcionaban como demarcación de un territorio, no como defensa del mismo; este tipo de fortificación representaba simplemente el confín de un territorio bajo jurisdicción romana; la defensa de su frontera era asegurada por la agrupación de fortificaciones integradas en el cuerpo mismo de la fortificación de línea; en lo que respecta a la defensa de los *limites* de línea era asegurada por una fortificación defensiva al inicio del *limes*. Este tipo de construcciones se hicieron para hacer afrontar las invasiones bárbaras y con otra finalidad bélica; *vid.* Napoli, 67-76.

Capítulo XXI

[1] Böcking, vol. II, 466: «in lapidibus scribitur *Callaeciae, Callaecia, Callacia, Gallecia, Galaecia*».

[2] Böcking, vol. II, 467: «*Carthaginensis* scriptum est in inscr. ap. Orell. 3040, *Cartagin*. ibid. 3663, *Carthaginiensis* Plin. 3.2.3» .

[3] Böcking, vol. II, 469: «ut fere solent in his nominibus *i* omissa».

Capítulo XXII

[1] Böcking, vol. II, 481: «Labbaeus annotauit, numerum X ante *septem* sex consulares et undecim praesides».

[2] Johnson, 303 n. 2: Seeck admite que el término *secundae* originariamente era en el texto, pero se ha perdido y hay una laguna en el documento actual; H. Schönberger, 180: *Germania secundae*.

[3] Böcking, vol. II, 486: «legatos pro praetoribus prouinciae Belgicae memorantur ap. Murator. 766.2, Cardinalium *Diplomi imperiali. Velletri* 1835 4º p. 155».

[4] Böcking, vol. II, 491: «litteras *r et n* (*ā et à*) permutatas esse, maxime in nominibus propriis».

Capítulo XXIV

[1] Las listas del *Comes et Dux Africae* no son contemporáneas, Mattingly, 188; Böcking, vol. II, 513: «ad rubricam quae sic scribenda est: *SUB DISPOSITIONE VIRI SPECTABILIS COMITIS AFRICAE LIMITANEI*: *Spectabilem* fuisse extra dubium est; *uir clarissimus* appellatur».

[2] Böcking, vol. II, 514: «*LIMITANEI* uocabulum post *AFRICAE* casu omissum apponi debet, sed ut ad uocabulum *COMITIS* statim trahatur».

[3] Böcking, vol. II, 514: «Pancirolus scribit, uocabantur qui singulis munitionibus aut castris praeerant; edd. perperam *propositi* et mox *propositum* receperunt».

[4] P. Wesselingius, 73: «in Notitia prouinciarum *Limes Tripolitanus Thamallensis*» (Zurita) ; Seeck, edición, 174 n. 1: «Turris Tamalleni *Itin*.; Thamamuleni *Rau*.; Tamalleni *Not. episc. Procons. 1*; Tamateni *Hard. Cons. III p. 739*; Tamamallensis *id. I p. 1083*; Tamallensis *id. I p. 1109*».

[5] Seeck, edición, 175 n. 2: «*scrib*. Neptitanis (*cf. Morcelli, Africa christ. I p. 242; Guérin, Voyage arch. p. 267); neque enim limites in media prouincia quaerendi sunt, sed in confiniis reginis desertae*».

[6] Böcking, vol. II, 522 n. 1: «in excerptis librorum ueterum prioribusque edd. *Sere* obuium est. Sin *Base* ex Suritae libro malueris, refer huc ex Notitia Imperii Occidentis *Praepositum limitis Vazensis*»; Seeck, edición, 175 n. 3: «Badias *Tab*.; Badiensis *Hard. I p. 1098; cf. Morc. I p. 91*».

[7] Böcking, vol. II, 523: «Pancirolus scribit, Herodotus [4.193] Zabeces in Africa. unde legendum esse *Zabecensis*».

[8] Böcking, vol. II, 524: «*Tubusceptus* mendose ap. Bingham. p. 613 n. 7, *Tubusuptus* ap. C. a S. Paulo p. 109, *Tugusubditana quae et Tubususbditana* [ecclesia] ap. Morcell. 1 p. 43, *Thugusubditanus* ibid. p. 316»; P. Wesselingius, 32: «in optimo exemplari *Tubusuptus*, cum reliqua facili errato *Tubusuttus* retineant. In Notitia prouinciarum recensetur *Tubusubditani* in uetusto itidem exemplari» (Zurita); Seeck, edición, 175 n. 4: «Thugusubditanus *Not. episc. Maur. Sitif. 8*; Tubusubtu *Hard. I p. 1099*; Tubusubtos *Rau.;* Tubusuptu *Plin. V.21*; Tubusuptus, Tubusuttus, Tubusuctus *Codd. Itin*.; Tupusuctu *Wilmanns, Ex inscr. lat. 2852*».

[9] Böcking, vol. II, 525: «Pancirolus scribit, uetus codex *Thamallonensis*»; P. Wesselingius, 75: «in Notitiae libro *Thamalloma*» (Simmler); Seeck, edición, 175 n. 5: «Tamallumensis *Vict. Vit. V.12; Not. ep. Byz. 55; Hard. I p. 1081,1109; II p. 1085*».

[10] Böcking, vol. II, 525: «si recte coniectaui, legendum est *Vabaretani siue Babaretani*»; Seeck, edición, 175 n. 6: «Castelliiabaritanus *(sic) Not. ep. Maur. Caes. 65*».

[11] Böcking, vol. II, 527: «ceterum huius quoque loci situs incertus est».

[12] Böcking, vol. II, 528: «Litterae *tilt et blt*, unde scripserunt *blat*, facile permutari po-

tuerunt. *Zallatensis* ecclesia in Maurit.Sitifensi fuit»; P. Wesselingius, 48: «in libro Conciliorum *Thasbalte*» (Simmler) *et* 49: «in Notitia limitis *Tablatensis* memoratur ut forte legendum sit *Tabaltensis*» (Zurita); Seeck, edición, 175 n. 8: «Tabalati *uel* Thabalati *Codd. Itin*.».

[13] Böcking, vol. II, 529: «Pancirolus scribit, alias *Celamensis [?]*; It. *Celasuicum* nominat»; P. Wesselingius, 31: «forte legendum sit *Caput Cilani*, ut apud ipsum Antoninum *Caput Thyrsi*» (Zurita); Seeck, edición, 175 n. 9: «*cf. XXX 9 = 18.* Caput Cilani *uel* Cillani *Codd. Itin*. Caputcillensis *Not. ep. Maur. Caes. 38*».

[14] Böcking, vol. II, 530: «mendosum istud *Secundaeforum* retinui, quia adhuc incertus sum, utrum *secundae formae*, an, quod magis crediderim, cum Pancirolus *Secundanorum* scribendum sit. Vetus codex legit, *secundum forum* [s.*sorum*?])».

[15] Böcking, vol. II, 531: «fortasse *Tirinadensibus* legendum est»; P. Wesselingius, 75: «Notitiae liber *Tillibarensia Castra*» (Simmler).

[16] Böcking, vol. II, 531: «Pancirolus scribit, *Taugensis*. mihi uidetur *Tuccensis s. Thuccensis aut Tuggensis s. Thuggensis* scribendum uocabulumque de Sitifensi oppido *Tucca* intellegendum esse».

[17] Böcking, vol. II, 532: «*Bida* in Not. eccl. ap. C. a S.Paulo p. 116; Bingh. p. 614 n. 110; Morcell. p. 41. 101, *Bidda municipium* Rau. 3.8. cf. etiam Cellar. 2 p. 926 # 40; Mannert. 10.2 p. 441»; P. Wesselingius, 39: «*Bidi* in Cusani schedis. Credo tamen uitiosum esse, et in *Bida* transformandum. *Syda* Tab. *Praepositus limitis Bidensis* Imperii Occidentis Notitia» (Wesseling).

[18] Böcking, vol. II, 533: «In Notitiis eccl. Numidica ecclesia *Badiensis* legitur».

[19] Seeck, edición, 176 n. 14: «*cornicularius et adiutor in officiis comitum et ducum post commentariensem et numerarios collocari solent*».

Capítulo XXV

[1] Böcking, vol. II, 538: «hanc rubricam perperam expressam uocabulumque *LIMITANEI* non seorsum ponendum, sed statim ad *COMITIS TINGITANIAE* trahendum esse ».

[2] Böcking, vol. II, 538: «in Notitia Orientis locis, ubi *Herculeae* legitur, ordinalis numerus additur. Ita absolute *Alam Herculeam* alibi memoratam non legi».

[3] Böcking, vol. II, 538: «Bingh. p. 614 n. 104, *Tamuda*, ap. Morcell. p. 42.301ss *Tamadensis*»; Seeck, edición, 177 n. 1: «Tamuda *uel* Tamusida?».

[4] Seeck, edición, 177 n. 2: «Dousu potamou ekbolai *Ptol*.».

[5] Böcking, vol. II, 540: «*Ad Lucos s.Ad Lacum* scriptum fuerit, sed loci situm plane ignoro. *Ad Nouas* in itinere *a Tocolosida Tingi* habet It. Ant. p. 24»; Seeck, edición, 177 n. 3: «Ad Lucos *Alciat*.».

[6] Böcking, vol. II, 540: «quo modo *ET* inter syllabas *AE* atque *IT* enasceretur, probabile est scriptum ab initio sic fuisse *PRIMAE ET I.ITYRAEORUM*, atque inde enatum esse istud *TITYREORUM* pro *Primae* adiecto populi uocabulo, *et primae Ityraeorum*».

[7] Böcking, vol. II, 541: «Locus incertus»; *cf.* Seeck, edición, 178 n. 4: «Bariensis *uel* Barrensis *6.* Castro Banasensi *Böck*.».

[8] Böcking, vol. II, 542: «hunc uersum a me additum excidisse castellorum numerus inscriptionesque demonstrant. *Salae* cohortis, usque dum plenior huius libri codex repertus erit, nemo dixerit».

[9] Böcking, vol. II, 542: «neque de hac cohorte, neque de loco, a quo nomen habuisse uidetur; Suritae opinio aperte erronea est, It. Ant. p. 18, *Paccianus Matidiae*»; P. Wesselingius, 18: «in Notitia prouinciarum *Pacatianensis Pacatiana*: adsentiente itidem uetusto exemplari» (Zurita); J.R. Aja Sánchez, *Historia y arqueología de la Tardoantigüedad en Cantabria: la Cohors I Celtiberorum y Iuliobriga. Un ensayo histórico sobre la NOcc XLII.30*, Madrid 2002, 57-58.

[10] Böcking, vol. II, 543: «Pancirolus scribit, tribunus secundae [sic] scilicet cohortis *Hastatorum Tabernis* manebat. In mss. *Hastorum*. Ita *ASTORUM* in titulo Viterb. ap. Murat. 1046, 5, Orell. 3507 pro *ASTURUM*»; P. Wesselingius, 8: «*Hastotorum*» (Zurita).

[11] Böcking, vol. II, 546: «Pancirolus scribit, tribunus coh. *Fringlensis* [sic] residebat *Friglis*»; P. Wesselingius, 7: «R. *Frigidis* et Bl. *Frigidis* atque item in reliquis exemplaribus: sed uetustissimi exemplaris lectionem libenter agnoscimus. In Notitia prouinciarum *Friglensis Friglis*, ut forte in aterutro horum auctorum sit mendum» (Zurita); Seeck, edición, 178 n. 5: «Frigidensis, Frigidas *Simmler*.».

[12] Böcking, vol. II, 546: «series officialium hic enumeratorum a capitibus priori sequentibusque diuersa est».

Capítulo XXVI

[1] Se ha alterado el orden de los parágrafos del *comes litoris Saxonici per Britanniam* siguiendo a G. Clemente, 271 n. 38 en un orden de norte a sur.

[2] Böcking, vol. II, 565: «*Branodunum* alii ueteres scriptores non memorant».

[3] G. Clemente, 271 n. 38: «C'è un problema con rispetto al *litus Saxonicum* che è la data dalla mancanza di un decimo forte, Walton Castle, che era parte della difesa costiera, occupato fino all'età d'Onorio».

[4] Böcking, vol. II, 566: «scribendum esse uidetur *Garienoduno s. Garianoduno* (siue *y* pro *i*); *Garianonum* illud uetus affirmassem»; Seeck, edición, 181 n. 3: «Gariennou potamou ekbolai *Ptol.*»; G. Clemente, 271 n. 35; *post suppl.* Praepositus <...>, in castello Valtone G. Clemente, 271 n. 38.

[5] Böcking, vol. II, 561: «Reichardus (Orb. terr. ant. Norimb. 1824 fo.) motus uidetur ad scribendum *Othona* portus. Not. Imp. *Otterton*»; Seeck, edición, 180 n. 1: «Mutuantonis *uel* Mantuantonis *codd. Rau.*; *pro* Mutu *scrib.* Mutatio».

[6] Böcking, vol. II, 569: «ita hoc quoque loco *V* pro *B* posita est in *Baetasiorum*. Fuchsius (Hist. Mogunt. class. 3 nºV. Inscrrr.) pro *CIVES BETAESE* uoluit *CIUIS BETASENSIS*»; Forni, 1144; G. Clemente, 271 n. 36.

[7] Böcking, vol. II, 570: «*Regulbium (s. Reguluium?)*».

[8] Böcking, vol. II, 571: «Pancirolus scribit, uetustus codex *Praefectus legionis* et rectius».

[9] Böcking, vol. II, 572 n. 1: «It. Ant. p. 484 *Iscae leg. ii Augusta*. Rau. 5.31, *Isca Augusta*».

[10] Böcking, vol. II, 574: «*Rutupis* et recte quidem, ut castellorum inscriptiones docent. Tac. Agr. 38 *Rutupensem*, cum legatur *Trutulensem portum*, Rutupias, cum uetustioribus editoribus Ptol. puto; Tab. Peut., *Ratupis*; Rau. 5.31, *Rutupis*; Amm. Marc. 20.1.3,27.8.6, *Rhutupiae statio*; Oros. Hist. 1.2, *Rhutubi portus et ciuitas*»; P. Wesselingius, 463: «Notitia prouinciarum *Rutupis*. In Itinerario maritimo *portus Ritupis*: ut non dubitem *Ritupas* scribere, non *Rutupas*» (Zurita); G. Clemente, 291 n. 5.

[11] G. Clemente, 271.

[12] G. Clemente, 271 : Praepositus militum Turnacensium, Lemannis.

[13] Holder, 132: probablemente se trataba de la tropa situada en *Turnacum* (Tournai) que fue trasladada a *Britannia* después del desastre del 367 d.C.

[14] Böcking, vol. II, 563: «latinique interpretes *Nouum portum* inepte conuerterunt: cum loci nomen *Limen uel Leman* fuerit, uti hodie *Lime*» *et* 564 n. 1: «iuuabit Gibsonianam annotationem ad Camdenum (p. 223), *Portus Lemanis*»; P. Wesselingius, 473: «In eadem Notitia sub dispositione comitis eiusdem praepositus numeri Turnacensium *Lemannis*, et in uetusto item exemplari» (Zurita); Seeck, edición, 181 n. 2: «Lemanis *Rau.*; *Itin.* Lemauio *Tab.* Lemana fluuius *Rau.*»; G. Clemente, 271 n. 34; Forni, 1144; Miller, 75.

[15] Böcking, vol. II, 576: «Gelenius anominum casus ex scriptis codicibus non fideliter

expressit; in mea opinio est, uocabulum omiserit»; Seeck, edición, 181 n. 4: «Anderelio *Rau*.»; Forni, 1144; Haverfield, 328.

[16] Probablemente se trata de la unidad de *Exploratores* situada en el Norte del Muro de Adriano en Risingham o High Rochester. Después del desastre del 367 y el abandono de este área la unidad fue trasladada a Portchester. A principios del s. V obtuvo la cualidad de armada de campo –*NOcc* 7.110–. *Vid.* P. Salway, *Roman Britain*, Oxford 1981.

[17] Böcking, vol. II, 579: «Pancirolus scribit, *Madurnum* habere codicem ms. itaque scripsisse Ortelium annotauit. scilicet *m* nominis *portum* ad *Adurni* uocabulum perperam traxerunt»; Seeck, edición, 181 n. 5: «Ardua, Adron fluuius *Rau*.»; Holder, 125: es posible que fuese una de las unidades de *Exploratorum* situados al norte del Muro de Adriano en Risingham o High Rochester; después del desastre del 367 d.C. y del abandono de este lugar la unidad fue trasladada a Portchester; posteriormente, al inicio del s. V, la unidad se trasladó al continente europeo para convertirse en parte de la armada de campo.

[18] Seeck, edición, 181 n. 6: «ut supra] utrumque *uel* utrosque?».

Capítulo XXVII

[1] Seeck, edición, 182 n. 1: «Prouinciae Britanniae *Alciat*.»; Martin, 408 n. 1: pienso que la forma *Britanniae*, que aparece en *NOcc.* 27.1, está en relación con *Prouincia Britanniae*, *NOcc.* 27.5, que, por su parte, parece que deriva de *Britannia*, *NOcc.* 27.3; esta forma de *insigna* parece ser una interpolación y el término *Prouincia Britannia* hace pensar en otros errores comunes del término *prouincia* como *diocesis* (por ejemplo *NOcc.* 7; 42).

Capítulo XXVIII

[1] Böcking, vol. II, 588: «ceterum hic quoque # in *OPMb* rubro colore scriptus est».

[2] Officium autem habet idem uir spectabilis comes hoc modo, *suppl.* Böcking, vol. II, 588: «aliquid deesse mss. editique omnino non indicant. quae officia ideo fortasse librarius praeteriit, quod hi comites postremo ante duces loco positi sunt. Possis itaque sunt II: *Officium autem habet idem uir spectabilis comes Italiae ad similitudinem comitis Britanniarum*».

Capítulo XXIX

[1] G. Clemente, 298 *et* Ritterling, 1661, *suppl.* Legio octaua Augusta et milites Martenses, Argentorato; Bijwanck, 88 <...>, Brocomago> *suppl.*; Grenier (1930) 382-383 *supp*l. <...> milites Martenses, Tres Tabernas. Officium autem habet idem uir spectabilis comes hoc modo, *supp*l. Böcking.

Capítulo XXX

[1] Böcking, vol. II, 602: «duces modo *spectabiles*, modo *clarissimos* appellat».

[2] Böcking, vol. II, 602: «etiam *iudensis* legi possit; unde apparet quid sibi uelit Panciroli testimonium, in uetusto codice esse *indensis*»; Seeck, edición, 184 n. 2: «Bidensis *XXV 17 = 35, recte*».

[3] Böcking, vol. II, 602: «uocabulum *inferioris* ad *Vidensis* referendum esse».

[4] Böcking, vol. II, 603: «fortasse *Frontensis* scribendum est pro *Fortensis*; ueteres scriptores non memorant».

[5] Böcking, vol. II, 603: «Pancirolus scribit, codex Ortellii et alter uetustus habent *Mauricitani*, ut puto rectius. Situs oppidi ignoratur»; Seeck, edición, 185 n. 4: «Mutecitanus *Not. episc. Maur. Caes. 76*».

[6] Böcking, vol. II, 604: «alius lapis ibidem repertus *AUZIO DEO GENIO ET CONSERUATORI COL.* positus est *et Ioseph. Antiq. Iud.* 8.13.2».

[7] Seeck, edición, 185 n. 6: «*cf. XXV 14 = 32*».

Capítulo XXXI

[1] Se ha alterado el orden de los nueve primeros parágrafos respecto al transmitido en los apógrafos conservados. El orden geográfico dado en esta edición en lo que respecta a las tropas bajo el mando de esta *dignitas* es de Oriente a Sur. La enumeración de estas tropas indica su presencia ya en los ss. II-III d.C., pero el orden geográfico seguido en la *ND* no es demasiado coherente, *vid.* Mattingly, 189.

[2] G. Clemente, 322 n. 9; Böcking, vol. II, 608: «Itinerarium Antonini p. 74 habet *Bezereos (Berezeos, Gerezeos, Adzereos*). Pancirolus scribit, Limitis *Bizerentani*, forte *Bizacenani*».

[3] Böcking, vol. II, 607: «nescio an locus, a reliquis ueteribus scriptoribus non memoratus»; P. Wesselingius, 76: «THALALATI] Hinc *Talalatensis limes* in Notitiae libro» (Simmler).

[4] G. Clemente, 322 n. 9; Böcking, vol. II, 607: «contra Wess., falsa scriptura; cf. Mela 1.8.3.8; Plin. 5.5.5; Ptol. 4.4; Procop. de aed. 6.2»; P. Wesselingius, 76: «*Thenteos uel Teutheos. Teuchitanus limes* libro Notitiae» (Simmler).

[5] P. Wesselingius, 28: «recte Siml. de tribus Macomadibus» (Wesseling) *et* 64: «libro Notitiae *Limes Macomadiensis*» (Simmler) ; Seeck, edición, 187 n. 4: «Macomadibus sirtis *Itin.*; Macomad. selorum *Tab.*; Sacomades, Macumades maiores *Rau.* Makomaka *Ptol.*».

[6] P. Wesselingius, 75: «in Notitia prouinciarum *Tillibarensibus*» (Zurita).

[7] Böcking, vol. II, 608: «recte iam Morcellius 1 p. 210 n. 332 habet, non possum non suspicari mendum subesse in Itinerario Antonini p. 75 nomine *Adaugmagdum*, pro quo regium exemplar *Ad amadum*; situm etiam hoc nomen *Madensis* rettulerim, ut forte *Amadensis* scribendum sit» .

[8] Böcking, vol. II, 610: «Itinerario Antonini p. 65 nomen *Tiniodiri (uel Timodiri s. Tinioridi s. Timoridi*)».

[9] Böcking, vol. II, 611: «Pancirolus scribit, forte legendum *Buttensis a Butta* oppido. Ptol., *Iscina*; It. Ant. p. 65, *Scina*; Plin. 5.5.5, *Bubeium*».

[10] Böcking, vol. II, 612: «an *Vasensis s. Basensis? Base* sec. It. Ant. p. 64. Possis autem etiam *Vacensis*».

[11] Böcking, vol. II, 614: «*Sarcitani* uocabulum mensose scriptum esse pro *Sabratani*, uero mihi non absimile uidetur. olim *Gergitani* magis placuerat»; Seeck, edición, 187 n. 5: «Sabratani *Böck.; potius de* Sancito *aliquo (cf. Renier 173) cogitauerim*» .

[12] Seeck, edición, 187 n. 6: «ut supra?».

Capítulo XXXII

[1] Las trece primeras entradas de este cargo han seguido la distribución geográfica - de Sur a Norte- expuesta por András, 6-156.

[2] Böcking, vol. II, 670: «Itinerarium Antonini *Ritti*, Tabula Peutingeriana *Bittio* testantur uocabulum per *tt* scribendum esse. Pancirolus scribit, Ptol. legit *Rictii*»; P. Wesselingius, 242: «in Notitia prouinciarum *Ricti*» (Zurita); Seeck, edición, 189 n. 5: «'Rittion *Ptol.*, Ritti *Itin.*, Bittio *Tab.*». G. Clemente, 343, András, 116 n. 6: C.I.L. 5.1894.

[3] Böcking, vol. II, 666: «*Cuminion* Rau. *Acumun* Tab. Peut. Sunt etiam qui per neglegentiam hoc oppidum cum *Acinco s. Aquinco* Valeriae confundant»; P. Wesselingius, 241: «duo oppida ferme eius nominis; ea sunt *Acimincum*, quod et *Acumincum* uocant, et *Acincum*. De *Acinco* Amm. Marc. 30.5. De *Aciminco* Scotus, Notitia prouinciarum *Acinci* sit mentio hoc pacto» (Zurita).

[4] Böcking, vol. II, 669: «*Cusum* Tab. Peut., *Usum* Valeriae Rau.».

[5] Böcking, vol. II, 668: «Ammianus Marcellinus 21.9.6, 31.11.6 itaque recte eos uidisse puto. Reichardus autem Bononiam *Banostor* intepretatus est»; Seeck, edición, 189 n. 3: «*scrib.* Bononiae».

[6] Böcking, vol. II, 666: «*Cuccio* Tab.Peut., *Culio* Valeriae Rau. D'Anvillius p. 419 uoluit *Bucci* siue *Vucci*».

[7] Böcking, vol. II, 664: «ceterum per se satis manifestum est hanc Notitiam cunei uocabulo ad equitum certum numerum designandum uti, qui quantus fuerit, definiri non potest»; Seeck, edición, 188 n. 1: «*scrib.* Cornaci»; András, 113.

[8] Seeck, edición, 189 n. 2: «Teutobourion *Ptol.*; Tittoburgo *Tab.*; Clantiburgum *Rau.*; Teutiborgio *Itin.*». (**30**) Böcking, vol. II, 665: «*Tittoburgio* Tabula Peutingeriana; *Clautiburgium* Rau.»; P. Wesselingius, 243: «Notitia prouinciarum *Teutiburgio*» (Zurita); (**31**) Böcking, vol. II, 668: «exhibitum quamuis iustum nomen esse persuasum habeam (nisi forte *Teutoburgi [Teutoburgio]* mass.) tamen contra codicum scriptorum auctoritatem recipere nolui».

[9] Böcking, vol. II, 668: «hunc locum neque ueterum neque recentiorum scriptorum quisquam memorat».

[10] Böcking, vol. II, 667: «nemo quem sciam huius loci, si tamen locus fuit. Mihi uidetur *Italicianorum Secundanorum* legendum esse».

[11] Böcking, vol. II, 667: «*Ad Nouas* Itinerario Antonini p. 243 ut mihi»; P. Wesselingius, 243: «in Notitia *Nouis*» (Zurita); András, 112.

[12] Seeck, edición, 189 n. 4: «*scrib.* Aciminci».

[13] Böcking, vol. II, 671: «ut in pictorum castellorum tabula litt. *s*, *bûgeNàs* pro *B̃ūgenas*»; Seeck, edición, 189 n. 6: «*scrib.* Burgenas».

[14] Böcking, vol. II, 672: «*Ad Herculum* quam cum *Castris Herculis* aeque ignotis, neque confundendam, ut Surita ad Itinerarium Antonini p. 267 fecit».

[15] Böcking, vol. II, 672: «*Arsaciana* Ptol. 6.2 et Ammianus Marcellinus 23.6.39 est urbs Mediae, unde *Arsacidae*. non emin legitur *Nouensia siue Arsaciana*; duo castella, *Arsaciana* unum, alterum *Nouas*»; Seeck, edición, 189 n. 7: «Antiana?».

[16] Böcking, vol. II, 673: «i.e. *in agro barbarorum* i.e. *hostibili*».

[17] Böcking, vol. II, 673: «*Onagrum* descripserat Vegetius 4.22».

[18] Seeck, edición, 189 n. 8: «*scrib.* Praesidiensia».

[19] Böcking, vol. II, 675: «*Marsonie* Tabula Peutingeriana, *Marsonia* Rau.»; P. Wesselingius, 241: «in Notitia *Marsoniae* et *Mursae* sit mentio, non tamen *Mursellae*» (Zurita).

[20] P. Wesselingius, 132: «in Itinerario *Aurei montis* sit mentio, et in Notitia prouinciarum *Aureo monte*» (Zurita).

[21] P. Wesselingius, 243: «in Notitia prouinciarum sub duce Pannoniae secundae ripariensis, equites promoti *Teutiburgio* et cuneus equitum dalmatarum *Teutiborgio*» (Zurita).

[22] Böcking, vol. II, 677: «Pancirolus scribit, hic duae legiones congeruntur, *Iouia* et *Herculea*, quos diuersos praefectos habuisse uidimus, unde corruptum codicem esse puto, et per *Herculeae* substituendum *cohortis*; mihi dicendum esse uidetur solum uocabulum *et* post *Iouiae* excidisse».

[23] Böcking, vol. II, 679: «Ortelium legisse *Graicum* dicit Bruz. la Martin. h.u. qui locum ad Sauum fuisse affirmat».

[24] Böcking, vol. II, 680: «Amm. Marc. 15.5.33; Zosim. 2.43; Aurel. Vict. epit. 42 (*Mur-*

sian, cf. de Caes. 33 *Mursiae, Mursina labes*), Eutrop. 10.12 (*Mursam*)»; P. Wesselingius, 130: «*Marsoniae* uero, *Mursae* sit mentio in Notitia prouinciarum Stephanus alterius *Mursae* meminit» (Zurita).

[25] Böcking, vol. II, 680: «iustum esse puto ordinem: *Tribunus cohortis tertiae Alpinorum Sisciae* fuit, ubi in fine oppidi castelliue nomen nullum legitur, neque lacunae indicium codices praebent, ut nutantibus librarius oculis hoc comma *Tribunus cohortis tertiae Alpinorum Dardanorum Sisciae*».

[26] Tudor (1965 a) 95.

[27] András, 94.

[28] Böcking, vol. II, 683: «nomen oppidi esse non uiderunt ideoque in ridiculum errorem inciderunt editores»; P. Wesselingius, 268: «Tabula *Seruitio ab Urbate* assentiturque» (Wesseling).

[29] Böcking, vol. II, 684: «*Praefectus* a me additum est; nam ceteri hoc comma non recte priori assuerunt, ut paullo ante monui».

[30] Böcking, vol. II, 684: «possis putare classem secundae Pannoniae ab antiquiore statione ordinaria, quam *Aegetae* habuisset, *Aegetensium* dictam fuisse»; Seeck, edición, 190 n. 10: «*u. Or. XLII adn. 4*».

[31] Böcking, vol. II, 684: «Pancirolus scribit, *Leonatae* quae *Sauiae* urbs est Itinerario, sed neque Itinerarium Antonini neque Tabula Peutingeriana istud nomen agnoscunt, nam *ciuitas Leonatiae* It. Hieros. p. 609. non magis huc pertinet. Est autem in It. p. 563 *Mutatio Leutuoana* putauerim tamen».

[32] Böcking, vol. II, 686: «Muchar. *Steierm.* I p. 429 in fragmento lapidis ap. castrum *Leibnitz* reperto legitur I. AUC. THR... (*Primae Augustae Thracum?*)» *et* 687: «castellum *Altenburg* prope *Liebach* Nassouiae uiculo repretis legi COH. III. TR. e Krausio in *Hanau. Magazin.* 1784 p. 15 refert Steiner. n. 256 et perperam explicat *Cohors tertia Thracorum* (sic). Vix Thraces litteris *TR*, nisi *FR* legatur, significari putem».

[33] Esta localidad en las fuentes documentarias e históricas tiene diferentes grafías: *Bisianensis, Bissianensis, Brisianensis, Brisitanensis, Prisianensis*; Mansi, t. 3, 848-849; St. Agustin, *Enarratio in psalmum* 36, serm. 2.21. *PL* t. 36, 382 n. 13. DHGE, t. 6, 1273; Böcking, vol. II, 689: «Pancirolus scribit, forte legendum *Bassinensis* [i.e. *Bassianensis*]. Vocabatur autem locus *caput Bassinensis*. Tabula Peutingeriana *Ad basante*; Rau. *Bassantis*»; Seeck, edición, 190 n. 11: «*scrib.* Caput Basantis».

[34] Seeck, edición, 191 n. 12: «*Commentariensis adiutorem praecedere solet*».

Capítulo XXXIII

[1] Las veintidós primeras entradas de este cargo ha seguido la distribución geográfica -de Sur a Norte- expuesta por András, 6-156; Böcking, vol. II, 693: «itaque sequentem tabulam, cui apud Ptol. geographumque Rau. passim obuia nomina adiecta sunt, topographorum opinionibus ponderantis idoneam fore spero»; S. Soproni, «Beiträge zur Frage der Liste von Valeria der *ND*», *AarchHung*, 26 (1974) 59-70. E. Migliario, «A proposito di *CTh* IX.30.1-5: alcune riflessioni sul paesaggio italico tardoantico», *Archeologia Medievale*, 22 (1995) 475-485.

[2] Böcking, vol. II, 705: «qui recte ut dedimus, habent. nam uix dubium esse poterit, *militare* perperam ex u. *miliare* enatum esse»; Seeck, edición, 193 n. 8: «Ad Miliare *Alciat*.».

[3] Böcking, vol. II, 698: «Pancirolus, *Altini*».

[4] Böcking, vol. II, 703: «*Annamatia* Itinerario Antonini, *Annamalta* Tabula Peutingeriana, *Annama* Rau.»; P. Wesselingius, 244: «libro Notitiae *Adnamantia*, mendose, ut arbitror» (Simmler) *et* «in Notitia prouinciarum *Adnamantia* in uetusto exemplari: et in excuso, *Ad Nammantia*» (Zurita).

[5] Böcking, vol. II, 697: «*Alusione* Rau., *Lusiene* Tabula Peutingeriana. Fortasse ad hunc locum etiam nomen *Lucione* pertinet; *Lusionium*, quam scripturam praetulerim, quaerendum esse puto»; P. Wesselingius, 244: «in Notitia prouinciarum *Lussonio*, nunc *Intercisa*» (Zurita); Seeck, edición, 193 n. 2: «Lussonio *19 = 40; 57*; Loutt0nion *Ptol*., Lussunio *Itin*., Lusiene *Tab*., Alusione *Rau*.».

[6] Böcking, vol. II, 697: «recte Pancirolus scribit, hic cuneus equitum olim *Lussonio*, nunc *Intercisae*, *Lussonio Intercisam* translatus fuit»; Seeck, edición, 193 n. 3: «*scrib*. Intercisa».

[7] Zs. Visy, «A late roman building from Intercisa und die *ND*», *BAR International Series*, 71 (1980) 703-714.

[8] Böcking, vol. II, 703: «*Vetusallo* Tabula Peutingeriana», P. Wesselingius, 245: «in Notitia prouinciarum *Vetussalinae*. Vetustum exemplar *Vetusalinae*» (Zurita).

[9] Böcking, vol. II, 702: «Simlerus *Theten*»; András, 104-105.

[10] Böcking, vol. II, 706: «*Contra Acinco*, atque ita factum est, ut istud *tras* allineretur»; P. Wesselingius, 245: «*Aquincum* uel *Acincum*» (Simmler) *et* «ueram lectionem praeferri Regii exemplaris debere ex Not.prou. docemur: *Camponae* censentur» (Zurita); [tras] Seeck, edición, 194 n. 11: «*del. Böck.*» *contra iudicium Seeck* scrib.

[11] P. Wesselingius, 267: «*Cirpis* in Notitia prouinciarum» (Zurita); Seeck, edición, 193 n. 6 : «Cirpi *56*; *Itin*. Cirpe *49*; Kárpiç *Ptol*.».

[12] Böcking, vol. II, 706: «*Cirpi* legatur».

[13] Böcking, vol. II, 696: «Lazius Commentarior. rei p. Rom. 12. sect. 2 cap. 12. *Salwar* reliquias *Saluae* seruare opinatus est; Mannertus 3 p. 663. se nullum recentiorem uicum in loco ueteris *Saluae* nouisse scribit»; P. Wesselingius, 267: «in Notitia prouinciarum *Soluae*. Plin. 3.24» (Zurita); Seeck, edición, 192 n. 1: «Saloua *Ptol*. Solua *10 = 31 et codd. Itin. optimi Scoliarensis et Vindobonensis*, Salua *Parisiensis et asseclae Spirensis*».

[14] Böcking, vol. II, 707: «Borghesius –*sulle iscriz. Rom. nel Reno*. Rom. 1839 8º. pp. 14ss in lapidibus ADIUTRIX PIA FIDELIS, ADI. BIS PIA FIDELIS, ADI. P.F. ANTONINIANA, ADI.P.F. SEVERIANA–».

[15] Böcking, vol. II, 709: «*Bregitio* Amm. Marc. 30.5.15; *Bregentio* Aur. Vict. epit. 45; *Brigantio* Tab. Peut.; *Brigitio* Oros. 7.32; *Virgitio* Idatio ad a. 375; *Brigio* Paul Diac. 11»; G. Clemente, 345-346; Seeck, edición, 194 n. 13: «*in lapidum inscr*. Brigetio *scribi solet*»; Seeck, edición, 194, 51: «Bregetione»; E. Paulovics, «La Table de privilèges de Brigetio (avec II planches et 2 figures dans le texte)», *Archaeologica Hungarica*, 20 (1936) 39-42; L. Borhy - E. Számadó, *Acta Archaeologica Brigetionensia* ser. 1, vol. 4, Komárno 2003; L. Borhy - K. Klára - R. Ján - S. Emese, *Kelemantia – Brigetio. Tracing the Romans on the Danube*, Komárno 2003; L. Borhy, «Alea falsa est? Gedanken zu einem trügerischen Würfel aus Brigetio», *Zwischen Rom und dem Barbaricum. Festchrift für Titus Kolník zum 70. Geburtstag*, K. Kuzmová - K. Pieta - J. Rajtár, eds., Nitra 2002, 55-58.

[16] Böcking, vol. II, 706: «Pancirolus scribit, *pone uata* in uetusto codice; possis etiam *pone Namata*»; Seeck, edición, 193 n. 10: «De ponte *aliquo sermonem esse suspicatus est Böck.*».

[17] Böcking, vol. II, 697: «*Alta Ripa* Tabula Peutingeriana» .

[18] Böcking, vol. II, 698: «*Contra Acinco* me dedisse nimia certe audacia non est. Ut pro *COÑRA* legerunt scripseruntue *CONRA*, ita sequentem *a* in *d* et *CINCO* in *cuha* corruperunt»; Seeck, edición, 193 n. 4: «Contra Herculia *scil. castra? cf. 32; 46*».

[19] Böcking, vol. II, 698: «*Odiabo* omnes; mihi quidem nomen corruptum esse uidetur; cum facillime ex *aNabum* fieri *odiabum* potuerit et de Crumero sermo sit. *adiobiâ*, ut *Odiabo* ex nomine *Ad Iouiam* enatum fuisset; tum *ulcitia* olim scriptum fuisse suspicatus eram».

[20] Böcking, vol. II, 701: «locus ab aiis scriptoribus non memoratus haud ita procul a supra dictis afuisse credendus est».

[21] G. Clemente, 346: Alta Ripa.

[22] Böcking, vol. II, 704: «incertissimam, Suritae opinionem, hic et infra tribus locis, quibus haec *Florentia* nominatur, *Florianae* nomen ponendum atque de eo loco intellegendum esse, in eo non errasset»; P. Wesselingius, 263: «mihi suspicio iniectum est, hanc esse mansionem, quae in Notitia prouinciarum *Florentia* cognominatur. Praefectus classis Istricae *Florentiae,* atque *Florianam* et *Florianae* legendum esse» (Zurita).

[23] Böcking, vol. II, 706: «Pancirolus scribit, forte legendum esse *Cannabiaco.* nomen corruptum esse, pariter ac uocabulum *Gardellaca* Tab.Peut., quod utrumque idem esse suspicor: *caRdabiaca et gaRdellaca* similem inter se figuram in mass.habent (*Sardellaca* Mannerti 3 p. 661 et *Sardellaea* Spruneri menda sunt)»; Seeck, edición, 194 n. 12: «Cardellaca *Tab.* Cardelaca *Rau*.»; András, 94.

[24] Böcking, vol. II, 711: «post *cohortis* numerum, fortasse *quintae,* excidisse manifestum est, quamuis nullum lacunae, a Pancirolo obseruatae, indicium neque hic neque infra codices mss. editiue exhibeant».

[25] Böcking, vol. II, 711: «parum recte Gudius ad Gruter. 345.8 *Alcesca* Notitia habere annotauit, neque cum eodem nomen *ALCETIENSIUM* ad hanc *Aliscam* s. *Alescam* traxerim»; P. Wesselingius, 244: «liber Notitiae *Alesca*» (Simmler).

[26] Böcking, vol. II, 711: «cohortis eiusque numeri indicationem sine lacunae indicio mss. editique omiserunt. suppleuerim autem aut *cohortis quintae* aut *cohortis tertiae*».

[27] Böcking, vol. II, 712: «locus plane ignotus».

[28] P. Wesselingius, 244: «habent manuscripta *Lussunio*» (Zurita).

[29] Böcking, vol. II, 713: «Lazius 12.2.7 a *Vincentio* forsitan illo nomen accepisse coniectauit. De situ nihil mihi constat ».

[30] Böcking, vol. II, 713: «nam neque de *Quadriburgio* Pannoniae Primae aeque ignoto neque de *Quadratis* [i.e. castris] s. *Quadrato* [i.e. castello]»; P. Wesselingius, 370: «*Quadriburgium* Notitia Imperii Occidentis» (Wesseling).

[31] Böcking, vol. II, 713: «putauerim propter rubricam a capitis et reliqua nomina, inter quae hoc ipsum Notitia habet, de *Iouia* Tabula Peutingeriana».

[32] Seeck, edición, 194 n. 14: «Aliscae *52.* Alisca *Itin*.».

[33] Böcking, vol. II, 714: «*Maronnanis* Tabula Peutingeriana, *Marinianis* Rau. Lazius 12.4.4 inaccurate Amm. Marc. 30 (uoluit Lazius Amm. 29.6.3) hanc ciuitatem *castra Marciana* appellare»; P. Wesselingius, 130: «*Maurianis* Itin. H. p. 562. *Marinanam* in Notitia Imperii Occidentis» (Wesseling); Seeck, edición, 194 n. 15: «Marinianis *Itin.*: *Tab.* Marinianus *Rau*. Maurianis *Itin. Hier*. Magniana *Ptol.*».

[34] Böcking, vol. II, 715: «neque cuius legionis praefectus hic steterit neque lacunam indicant libri omnes».

[35] Seeck, edición, 195 n. 16: «*scrib.* Trans Acinco».

Capítulo XXXIV

[1] Las nueve primeras entradas de este cargo ha seguido la distribución geográfica - de Sur a Norte- expuesta por András, 6-156; Böcking, vol. II, 717: «cum Notitia nostra ex oriente ad occidentem Danubium adscendimus»; Ch.Chr. Mierow, *Eugippius and the closing years of the province of Noricum Ripense*, n. pl. 1915.

[2] P. Wesselingius, 274: «Notitia prouinciarum eam obtineat dictione, *Quadrati* nomen retinendum iudico» (Zurita); G. Clemente, 347.

[3] Böcking, vol. II, 725: «*Gerulatis* (abl. plur.) Tabula Peutingeriana; *Gerulatae*, ut plerique fere omnes sing. nomine»; P. Wesselingius, p. 247: «in Notitia prouinciarum *Gerulatae*» (Zurita); Haberl, 69.

[4] Böcking, vol. II, 732: «Dio Cass. 55, Ptol. 2.13(15)».

[5] Böcking, vol. II, 734: «recte, ut comprobat Appian. de bell. ciu. 2.39, Vegetius 4.35 (3.3)».

[6] Swodoba, 47-48; W. Jobst, *Provinzhaupstadt Carnuntum*, Viena 1983; A. Obermayr, *Römerstadt Carnuntum*, Viena 1967; E. Swodoba, *Carnuntum, seine Geschichte und seine Denkmäler*, Graz 1964.

[7] Seeck, edición, 197 n. 5: «*scrib.* Carnunto».

[8] Seeck, edición, 197 n. 4: «*Vindobona Itin. p. 248, 268; Tab.* Vindobono *Itin. p. 261.* Vindob. *C.I.L. III. 4710.* Vendobona = Vendum *Vict. Caes. 16.11.* Bendobona *Epit. Vict. 16.* Ouiliobona *Ptol.* Vindomona *Itin. p. 233.* Vindomina *Iord. Get. 20*»; Haberl, 46-47: «Strabo *Vendum*; Ptol. *Iuliobona*; Lambeck in suo *Commentariorum de Augustissima Bibliotheca Caesarea Vindobonensi*: Wiennam Austriae... a Romanis olim appellatam fuisse, superest ut porro demonstrem, eam uero et genuino nomine suo ab iis uocatum fuisse *Vindobonam*» *et* 89: «Eutrop. Epitome 8.16.12, *Bendobonam*».

[9] András, 81-82; Haberl, 69.

[10] Böcking, vol. II, 724: «Pancirolus scribit, nonem oppidi in Notitia et Itinerario non autem intelligendum est, hos equites *alam nouam* fuisse, quia huius nomen oppidum hic repraesentatur. sed ipsum a *Noua* equitum *ala* nomen acceperat».

[11] Böcking, vol. II, 753: «Pancirolus scribit, forte *Cardabianca*, si tandem coniecturis iudendum esset, malim»; P. Wesselingius, 276: «uel *Candilacas*. Liber Notitiae *Canabrica*. Vetus inscriptio *CONDOLLICA*» (Simmler) *et* «*Candilacas* margo libri Fabriciani. Quae de *Canabica* Notitia Simlerus opinatur, incerta sunt» (Wesseling).

[12] Seeck, edición, 197 n. 4 (*vid.* n. 8).

[13] Böcking, vol. II, 728: «Orell. 2008. 4964, Dio Cass. 55.23»; P. Wesselingius, 248: «habent hanc legionem Vindobonae Ptol. cum Notitia Imperii Occidentis W. Lazium L. I. R. 5.6 ostentat, male; rectius Guterus Thes. p. 11 4» (Wesseling).

[14] Böcking, vol. II, 729: «corruptam hanc *Vindomanae* scripturam increpat Lambecius, p. 89, cui praeter *Vindobonae* nomen nullum probatur; *Vindomona* in Notitia nonnullis codicibus ms. legi, testatus est atque hanc annotationem adiecit: *Vindobona* legitur»; P. Wesselingius, 233: «uel *Vindobona*. Liber Notitiae *Vindomana*, alii *Vindomona*. Ptol. *Iuliobona*» (Simmler) *et* «Nichephorus Callistus l.3.31, M. Aurelium Philosophum *Vendobonae*: similis error exemplaria Notitiae prouinciarum» (Zurita); Harl, 179-181. Plinio 3.24.27: «...teurnia, aguntum, *iuua<u>m, omnia claudia*, flauium soluense...» (C. Mayhoff, 292; iouauum [Grotefend. *epigr.*12ss.]; *Viana Aemonia* alterae lectiones); «teurnia, aguntum, *iuuauum, uianiomina, claudia*, flauium soluense» (H. Rackham [1964] 108; Haberl, 107: «teurnia, aguntum, *uiani(?), omnia claudia*, flauium soluense; in codex Vindobonensis 9: teurnia aguntum, *uiuam omnia claudia*, flauium soluense; in codex Harduinus: *uianiomina*»).

[15] P. Wesselingius, 247: «ego tamen *Quadratum* legendum arbitror. *Flexi* uero nome oppidi esse» (Zurita).

[16] Seeck, edición, 196 n. 1: «*ab ordine geographico recedit; fortasse e dittographia ortum*».

[17] Böcking, vol. II, 724: «loci situm ignoramus».

[18] Böcking, vol. II, 725: «semper scriptum est *Ad Herculum*» .

[19] Böcking, vol. II, 727: «putem nomen *Vindomanae* hoc quoque loco reponendum esse. quod quaesi re uera illud nomen hoc loco legeretur».

[20] Böcking, vol. II, 737: «Surita scribit, *Antianis* Itinerario Antonini p. 232. suspicio, nullam quidem fidem fecerim»; P. Wesselingius, 232: «ut suspicio mihi iniciatur non recte in Notitia prouinciarum *Arrianis*, pro *Antianis* in uetusto et uulgatis libris» (Zurita) *et* «*Antiana* Peut. Tab.» (Wesseling); Seeck, edición, 197 n. 6: «Appiani *C.I.L. III. 4672; cf. 4659 6 f.*».

[21] Böcking, vol. II, 737: «nomen cuiusdam loci, sed fortasse corruptum; hoc nomen (ut facillime in codicibus recentiorum temporum *c et t* permutantur) *Carantone* scribendum esset ac Notitia *Carantonis*. De coniecturis Lazii et eorum quod memorat Bruz. la Mart. paullo ante dictum est, qui *u. Caratae*; Pancirolus *Caratensis*»; Seeck, edición, 197 n. 7: «Scarabantensis? *cf. 42; 43; Or. XLII. 42,42*».

[22] P. Wesselingius, 246: «*ad Mures*, aut *muros* corrigi oportet» (Zurita); Haberl, 127 n. 48: «*Ad Mauros = Ad Murum*».

[23] Böcking, vol. II, 739: «Pancirolus scribit, in uetusto codice *lantiae*»; P. Wesselingius, 279: «liber Notitiae *Lencia*» (Simmler).

[24] P. Wesselingius, 234: «uel *Laco felice*. Liber Notitiae *Lacus Felicis*» (Simmler); 234: «in Notitia prouinciarum *Lacu felicis*» (Zurita); *Tabula Imperii Romani* (1986) 53: *Locus* (*Lacus*) *Felicis*; Haberl, 120: *Lacufelicis* (i.e. *Loco Felicis?*).

[25] Böcking, vol. II, 741: «*Arlapae* scripsi in fine uocabulorum codices mss. fere cum *e* permutant. Ptol. 2.13.3 et Tab. Peut. 4.5 *Arelate* »; Seeck, edición, 197 n. 9: «'Aredath, 'Arelath *Ptol.* Arelate *Tab*. Arlape *Itin*. *bis*»; Arelape *Tabula Imperii Romani* (1986) 221: *Ar(e)lape*.

[26] Böcking, vol. II, 741: « quae quamuis ordini enumeratorum statiuorum satis bene conueniant; cf. Muchar. *Norik*. I p. 269, *Augustanis* uidetur legendum pro *Augustianis*»; Seeck, edición, 198 n. 10: «*scrib.* Augustanis; *locus antea Trigisanum dictus ab ala prima Augusta Thracum nouum nomen acceptis; cf. C.I.L. III p. 684*».

[27] András, 23 n. 6: «*Commagenae*»; Haberl, 77 n. 29.

[28] Böcking, vol. II, 743: «Dio Cass. 55.24».

[29] Böcking, vol. II, 743: «Pancirolus scribit, in Itinerario *Iouauicum* cum asterisco uocari perperam scripsit».

[30] Böcking, vol. II, 743: «restituendum fuisse uocabulum confines uersus docent».

[31] Böcking, vol. II, 744: «*Italicae* quoque mentionem fieri, non *Adiutricis*, uix dubium esse poterit. It. Ant. p. 249 Lauriaco, *Tertiam* attribuit legionem».

[32] P. Wesselingius, 235: «*Lauriaci* Procopio de Bello Goth. 35 tametsi interpres *Laureatem*» (Zurita).

[33] P. Wesselingius, 235: «in Notitiae libro *Iuuauia*» (Simmler) *et* 235: «in Notitia prouinciarum *ad Iuuense*» (Zurita); Haberl, 69: *Ad Iuuense*.

[34] Böcking, vol. II, 746: «legionis numerum excidisse puto; adiecerim *primae*; fortasse scribendum *pf. legionis primae militum liburnariorum noricorum*, uel etiam cohortis quintae *partis inferioris* adiciendum est».

[35] Seeck, edición, 198 n. 11: «*scrib.* Praefectus legionis primae Noricorum (*uel* Noricae) militum liburnariorum *e.q.s.*».

[36] Böcking, vol. II, 747: «Pancirolus scribit, unus codex pro *Fafianae* habet *Fafienae*. Lazius, Comm. rei p. R. 12. 73, *Falsianam* habere Scotum in Notitia Dignitatum»; Seeck, edición, 198 n. 12: «Fauianis *Eugipp. uit. St. Seuer. passim*»; Haberl, 34: «C.I.L. III. 2 p. 683» *et* 68 n. 2: «Lazius, *Comment. R.P. Romanae* lib. 12 p. 73, *Fasianae = Falsianae*».

[37] Böcking, vol. II, 750: «ad Comagenas referendum esse hoc nomen adiectiuum *Maginensis* extra dubium esse puto; promiscui utrumque uocabulum *Comaginensis et Maginensis* usus fuit»; Seeck, edición, 197 n. 9: «'Aredath, 'Arelath *Ptol.* Arelate *Tab.* Arlape *Itin. bis.*».

[38] Alföldy, 167.

[39] Böcking, vol. II, 750: «scripturae per *l* pro *i* menda librariorum sunt, ut in Itinerario Antonini *Bolodoro uel Bolodero* et in Tabula Peutingeriana *Castellum Bolodurum*, quae in eo quoque falsa est»; Seeck, edición, 198 n. 14: «Boiiodurus *C.I.L. III.5755*. Boiodouron *Ptol*. Bolodurum *Tab*. Boiodoro *uel* Bolodoro *Itin*.; Boiotro *Eugipp. 22.1, 36.1*»; Haberl, 120: «Vita S. Seuerini 22: basilica extra muros oppidi Batauini in loco nomine *Boiotro* trans Aenum recte».

[40] Böcking, vol. II, 751: «in aliis codicibus legitur *Astaris, Casturis*, quod, siue *Castuns*; rectius, puto, Rennerus uocabulo *Asturis*»; Seeck, edición, 198 n. 15: «Asturis *Eugipp. l.l. 1*»; Haberl, 120: «*Austuris* Vita S. Seuerini recte *Asturis* corregit».

Capítulo XXXV

[1] Se ha alterado el orden de los parágrafos transmitido en los apógrafos, siguiendo la línea establecida por G. Clemente, 294-296.

[2] Böcking, vol. II, 803: «nescio an numerus ordinalis ante v. *Herculeae* non exciderit».

[3] Böcking, vol. II, 803: «Tabula Peutingeriana *Arbor felix*, Itinerarium Antonini *Arbore felice*, bis; Amm. Marc. 31.10.20; Macrob. 2.16; Gell. 10.15 ex Fabii Pictoris; Plin. 16.26.45 et *Arbore* Velserus».

[4] <Felice> P. Wesselingius, 238: «solent ita fine gentis addito cognomine loqui; certe Notitia Imperii Occidentis *Vindonissam* in hac prouincia, *Arborem Felicem* in illa locat: mss. nihil mutant» (Wesseling); Stillwell, 516; Miller, 57.

[5] Böcking, vol. II, 799: «*Barcariorum* recte iam Velserum (ed. Venet. 1594) dedisse uideo: litteras *bari* ex inepta repetitione enatas ideo uncinis inclusi».

[6] Böcking, vol. II, 800: «confluentes et Brecantiam diuersa oppida fuisse recte etiam Raiserus»; Seeck, edición, 201 n. 14: «Brigantion *Strabo; Ptol. bis*; Brigantio *Tab*.; Brigantia *Itin. sexies*; *Amm. XV 4, 1*. Murigantia *Amm.Marc. XV 4, 3*; Brigantius lacus *Plin. h.n. IX 63*».

[7] Böcking, vol. II, 802: «Sequanorum neque alas neque cohorts aliosue numeros me legere memini, neque in lapidibus neque in diplomatis quae dicuntur imperatorum».

[8] P. Wesselingius, 237: «liber Notitiae *Viniana*» (Simmler); «Tab. *Vemania*, quod, *Nimauia* Surita inducta, recepimus. Margini exemplaris Fabricii adscripta sunt» (Wesseling).

[9] H. Schönberger, 180.

[10] Böcking, vol. II, 768: «*Vemania* Itinerarium Antonini et Tabula Peutingeriana; Simler, *Vemania uel Veniania*: Ptol. *Viana*: liber Notitiae *Viniania, Wangen* et paullo post *Vemanie*, rectius *Meuaniae*. Surita *Nimauia*. M. Velserus (Opp. p. 781) *Memmingen* esse opinabatur. *Vemania* uel *Nemauia* dedit Rennerus»; P. Wesselingius, 237: «*Vemania* legitur in Notitia Prouinciarum *Vimanianis*» (Zurita).

[11] Böcking, vol. II, 773: «*Camboduno* Velserus»; P. Wesselingius, 237: «uel *Camboduno*. Ptol. et liber Notitiae *Cambodunum*» (Simmler) *et* «in Notitia prouinciarum praetendentis a *Vimania* Cassiliacum usque *Cambiduno*» (Zurita); H. Schönberger, 180: Camboduno; Weber, 137-141: *Campoduno* It. Ant. 237.2; 250.8; 258.13.

[12] Böcking, vol. II, 798: «Itinerarium Antonini p. 250 *Celius mons*, quem iam Surita hoc quoque loco indicari recta annotauit»; P. Wesselingius, 251.

[13] Böcking, vol. II, 761: «uocabulum ipsum ex ueteri nomine transformatum esse apparet»; P. Wesselingius, 236: «in Notitia prouinciarum fieri uideo *Ponte Oeni*, nunc *Febianis*» (Zurita); Seeck, edición, 200 n. 2: «Ponte Aeni *Itin. quinquies*. Adenum *Tab*.».

[14] Böcking, vol. II, 762: «eos uero errare apparet qui hoc aduerbium ad locorum nomina trahendum esse horumque eodem mutationem indicari opinantur».

[15] Seeck, edición, 200 n. 3: «Phebianis *4*».

[16] Böcking, vol. II, 774: «ubi etiam Rau. 5.24 memorandus erat».

[17] Böcking, vol. II, 795: «quod idem atque *Phrygum* (ut Velserus dedit) esse, nullum dubium esse potest».

[18] Seeck, edición, 201 n. 11: «Fainiana *Ptol*.».

[19] G. Clemente, 295.

[20] P. Wesselingius, 250: «liber Notitiae *Submontorium*» (Simmler); Seeck, edición, 200 n. 4: «Summuntorio *uel* Summunturio *Itin*.»; G. Clemente, 295.

[21] Seeck, edición, 201 n. 10: «Karrodounon *Ptol*.».

[22] Böcking, vol. II, 766: «fortasse *inferioris* legendum est».

[23] Böcking, vol. II, 765: «*Regino* Surita Itinerario Antonini p. 250 legi uoluit perperam».

[24] Böcking, vol. II, 785: «ex *brittōū* factum erat *brittō^ū*. Pancirolus scribit, pro *Brittorum* lege *Britonum*» *et* 786: «Co*hortes* Secundam Br*ittonum* Eq*uitatam* et primam Br*ittonum* Miliariam Eq*uitatam* fortasse etiam lapidem Taurinensem ap. Mur. 778.2»; Seeck, edición, 200 n. 8: «Coh. III Britannorum *C.I.L. III. p. 867; cf. VII p. 84; 127*».

[25] Böcking, vol. II, 787: «propter formam *Abusinam*, quam Surita dedit, affirmauit, aut pluralis neutr. gen. (i.e. *Abusina castra*), iudicari pro certo non poterit»; Seeck, edición, 200 n. 9: «*ita Itin*. Arusena *Tab*.».

[26] Böcking, vol. II, 788: «hanc alam alibi memorari non noui» *et* 790: «Pancirolus scribit, *singularis* forte quia erat insignis, uel quia sola».

[27] Böcking, vol. II, 793: «sine dubio est *durum*, ipseque interpreter *oppidum ad s. contra ostia Venatami*».

[28] Böcking, vol. II, 783: «Pancirolus scribit, inde forte hic locus est denominatus. *Quitianis* legit Itinerarium»; P. Wesselingius, 249: «in Notitia legendum adpareat *Quintianis*» (Zurita).

[29] Böcking, vol. II, 783: «Mannert. p. 624 perperam *nonae* legit; ceterum Cohors *Noua* non uno loco in hac ipsa Notitia, neque haec appellatio idem significat quod *cohortis nouae tironum*, quae passim in lapidibus».

[30] Böcking, vol. II, 760: «rectius alii cum Surita de *Augustalis*»; P. Wesselingius, 249: «fortasse *Augustanarum* nomen haec mansio sortita est» (Zurita); Seeck, edición, 200 n. 1: «Augustis *Itin*.».

[31] Böcking, vol. II, 774: «*Species* eo sensu et passim in constitutionibus immp. et ipsis actorum scriptis accipiendae sunt».

[32] Böcking, vol. II, 778: «locus ignotus, nomenque fortasse corruptum (*Fortibus? Fontibus? Faucibus? Pontibus?*)»; P. Wesselingius, 251: «forte *Finibus* sit legendum» (Zurita).

[33] Böcking, vol. II, 798: «Tac. Ann. 1.44 et Amm. Marc. 16.10.20».

[34] G. Clemente, 297; <...>, Basilia, Amm. 30.3.1: «...post uastatos aliquos Alamanniae pagos munimentum aedificanti prope *Basiliam*, quod appellant accolae Robur»; Miller, 55, Stillwel, 516 *et* Bijwanck 9 (1940) 89; *prop.* <...>, Tasgaetio, Stillwell, 885-886; *prop.* <...>, castro Vindonissense / <...>, Vituduro, Bijvanck, 89; *prop.* <...>, castro Vindonissense, Stillwell, 516. Para *ad Fines*, localidad que existía en el período romano y de la antigüedad tardía, vid. *TIR M 31, Lutetia-Atuatuca-Ulpia Nouiomagus*, París 1975, p. 87; se trata de un topónimo no localizable, situado en Divodurum, en la carretera de Scarponna, a cinco leguas de Tullum y 14 de Nasium; ¿posiblemente Fenis?.

Capítulo XXXVI

[1] Böcking, vol. II, 811: «Utrumque uocabulum *Latauienses et Olinone* quid significet, inexploratum est. Had. Valesius, Not. Gall. p. 599, *Milites Bataui Vesontiane*; cum Beato Rhenano Schoepflinus (I p. 88), *Batauienses*. Plin. 3.25.28, *Latauicenses s. Latouicenses. Praetorium Latouicorum* It. Ant. p. 259; si me audis, *Catarienses* ab initio scriptum fuit recensentur» *et* 814 n. 1: «F.J. Dunos *Histoire des Sequanois*, Paris 1735 4º p. 30»; Mazzarino (1942) 137 n. 1 *et* 154 n. 3; D'Anville, 503; G. Clemente, 296: «*Milites Latouici, Vesontione* congetura que ha sido aceptada por la mayor parte de los estudiosos de la *ND*».

[2] Böcking, vol. II, 814: «de loco quem nullus uetus scriptor memorat»; Bijwanck 9 (1940) 89; Pajot, 135-137; Grenier (1930) 385 *et* (1931) 372; Nesselhauf, 71 n. 2; Forni, 1202; Oldenstein, 128.

Capítulo XXXVII

[1] El orden geográfico seguido en la distribución de estas tropas ha sido el dado por Jullian (1921) 105-106.

[2] Seeck, edición, 204 n. 2: «Garronenses *VII.99*».

[3] Böcking, vol. II, 825: «Auson. epist. 10.15; Valesius p. 89, in Notitia prouinciarum

Blabia scribi uoluerit *Blabita*. Crediderim, inquit, *Blauittam* castrum Armoricae maritimum, quod et *Blauetum* nomina fluuii sui appellant, ibi designari»; Seeck, edición, 204 n. 3: «Blauia *Rau.; Tab.; Auson. Ep. X 16; Gregor. Turon. Glor. conf. 46.* Blauto *Itin*.».

[4] Böcking, vol. II, 828: «*Nannetias* aut *Nannetas* Bucherius, *Namnetas* legendum esse Valesius p. 367 et D'Anvillius p. 240 coniectauerunt. Valesius, emendandum puto *Namnatas*, aut *Namnatis*, siue *Namnetas* uel *Namnetis*»; Seeck, edición, 205 n. 5: «Ciuitas Mamnetum *Not. Gall. III.6*; Namnetes *Caes. b.g. III.9*; *Plin. h.n. IV.107*; Portunamnetu *Tab.*; Namnhtai *Ptol.* Namnitwn *Strab. p. 190*; Namnis *Bramb. 891 = Or. 188*»; Brulet (1996) 241.

[5] Böcking, vol. II, 827: «*Venetis in Britannia* Rau. 4.39»; Seeck, edición, 205 n. 4: «*scrib.* Venetorum, Venetis».

[6] Böcking, vol. II, 828: «Tab. Peut. *Vorgium*; Rau. 4.39. corruptum uocabulo *Chris ex Osismis* enatum esse opinor»; Brulet (1996) 241.

[7] Böcking, vol. II, 830: «Pancirolus scribit, alii *Aletham* scribunt. Insignis locus est et ex quo Mannerti (2.1 pp. 157, 155) opinio; *Eletum* idem esset atque Tab. Peut. *Fanum Martis*»; Brulet (1996) 241.

[8] Brulet (1996) 241.

[9] La *ND* cita Coutances como el lugar de la *Prima Flauia Gallicana Constantia*. Allí, a algunos kilómetros al oeste de la villa, se encuentra el llamado *Campo de César* situado en la desembocadura del Sena. Esta situación (la parte externa de los muros de la ciudad) es sobre todo un hecho posible, en cuanto que no hace pensar en suprimir la presencia del propio Coutances de una plaza fortificada (como en Avranches). Se puede pensar, incluso, en una reutilización durante el Bajo Imperio de una fortaleza preexistente; Brulet (1996) 243.

[10] Böcking, vol. II, 823: «post Valesii suspicionem D'Anvill. pp. 358ss diuersa fuisse oppida *Grannonum et Grannonam* sumpsit. Valesius p. 236, *Grannonam. Grannonae* uocabulum olim ex *Grânonoua*, i.e., *Gratiana noua* corruptum esse mihi uisum est, sed hoc incertum est»; Seeck, edición, 204 n. 1: «Grannono *12 = 33.* Grauinum *Tab.*».

[11] Brulet (1996) 243; Doranlo, 546-564.

[12] Böcking, vol. II, 831: «It. Ant. p. 383 *Ratomago* [al. *Totomago, Rotomagomao*]» *et* 384: «*Rathomago* [al. *Rothomago, Rotomago, Rotomagomao*]. Tab. Peut. *Ratumagus*; in numm. ap. Moinnet. 1 p. 82 suppl. 1 p. 149. *Ratumacos*; Not. Gall. 2.2.*Ciuitas Rotomagensium*; Greg. Tur. *ciuitas Rothomagensis*»; Seeck, edición, 205 n. 6: «Ratomago *et* Rotomago *Itin.* Ratumagus *Tab. Ratumacos Eckhel, Doctr. num. I p. 73*; 'Ratwmagoς *Ñtol.* Rotomagus *Amm. Marc. XV 11, 12*".

[13] *Suppl.* Praefectus <...>, Nouiomago Lexouiorum, Lugdunensis Secundae, Cottin, 169-196; Stillwell, 632-633; *suppl.* <...>, ciuitate Saorum, Lugdunensis Secundae, Pilet, Buchet, Pilet-Lemière, 157.

[14] Jullian (1921) 108 n. 3.

[15] Seeck, edición, 206 n. 7: «altero a parte equitum *add. Böck.*; *potius scrib.* omni anno *cf. XL 60; XLI 28*».

Capítulo XXXVIII

[1] Böcking, vol. II, 836: «Cluuerius Germ. ant. lib. 2 c. 28: *Marci* [siue *Marcae s. Marca?*] haud dubie is est»; Seeck, edición, 207 n. 1: «*de* Fano Martis *aliquo cogitauerim*».

[2] Böcking, vol. II, 837: «Tab. Peut. *Sammarobriua*».

[3] Böcking, vol. II, 839: «in codd. *Praefectus classis Lambricae in loco Quaterni*. Sed *Lambricam et locum Quatreni* ignorare me fateor: nisi forte *Lambrica* sit *Brica*; Valesius, *Lambricae* pro nomine loci, non pro adiectivo sumente ipsis Not. uerbis refutari»; Vannérus, 299-317; Grenier (1931) vol. I, 391 n. 3.

[4] Böcking, vol. II, 842: «Pancirolus scribit, forte locus est quem *Petrumuiaco* Scheda Veulserii appellat. Tab. Peut. *Petrum uiaco* cum *Petromantalo* siue *Petromantalio* It. Ant. p. 382, 384. Est nomen *Aepatiaci* corruptum esse uidetur»; G. Clemente, 301: *Portus Aepatiacus*; Jullian (1921), 105 n. 4; Vannérus, 297-317; *suppl.* <...>, Gesoriaco, G. Clemente, 301 *et* Böcking, vol. II, 842: «puto legendum *Portu Gessoriaci*. ista coniectura, per se satis probabili neque nimis audaci, quam Valesius (p. 232) quoque suam fecit, legendum esse *Portu Gesoriaci*»; J. Vannérus, «Portus Aepatiaci lez Boulogne», *REA*, 46 (1944) 299-317.

Capítulo XXXIX

[1] **1-15** *add. Böcking, nouum caput; omnes eius lectiones*; Böcking, vol. II, 844: «acerbam iacturam fecimus, quod ex codicibus, omnibus siue, ex codice olim Spirensi folium, quo huius *ducis Germaniae Primae* descriptio cum pictura olim continebatur» **2** Dux Germaniae Primae **3** Sub dispositione uiri spectabilis ducis Germaniae Primae **4-5** <...> **6** Officum autem habet idem uir spectabilis dux hoc modo **7** Principem <...> Böcking, vol. II, 851: «utrum *principem* ex eodem corpore an ex officiis magistrorum militum praesentalium habuerit, enumeratos fuisse exploratum habemus. *Cornicularium* inter huius ducis officiales fuisse negauerim» **8** Numerarium <...> **9** Commentariensem <...> **10** Adiutorem **11** Subadiuuam **12** Regerendarium **13** Exceptores **14** Singulares **15** et reliquos officiales.

Capítulo XL

[1] S.S. Frere, *Britannia, a history of Roman Britain*, Londres 1967, 236 n. 1: el título de *spectabilis* dado a este cargo indica que la revisión hecha de este elenco no es anterior al 395 d.C.

[2] Se ha alterado el orden de algunos del *dux Britanniarum* siguiendo a G. Clemente, 269 n. 26 y 270 n. 32.

[3] Seeck, edición, 209 n. 1: «*adde*: uictricis, Eburaci; *u. C.I.L. VII p. 61*».

[4] G. Clemente, 266 n. 3: la ausencia en la indicación del lugar que ha transmitido la *ND*, se debe a una posterior revisión del documento, que eliminó el lugar indicado previamente; para Clemente esta eliminación topográfica es comprensible y aceptable. Lot, 292; Böcking, vol. II, 852: «*Eburacum* siue *Eboracum*, neque mss., neque editi libri exhibent, neque lacunae indicium praebent. possit *Sextae* pro ipso *Eburaci* uocabulo sumere, libraius alterum *Sextae* omisisset» *et* 855 n. 1: «Galeus p. 19 opinatur *Brigantium* ciuitatum *Eburacum* non fuisse, sed *Brigantium* mendose scriptum esse pro *Segontio*, uel pro *Brecannioc*»; *suppl.* Praefectus legionis XX victricum Deua, G. Clemente, 291; Stilwell, 270-271; L.P. Wenham, *Eboracum*, Londres 1970.

[5] Böcking, vol. II, 858: «*Praesidium* Rau. *Praetorium* in comitatu Eburacensi It. Ant. p. 464, 466, recte puto».

[6] Böcking, vol. II, 861: «Camdenus pp. 451ss: nullus adhuc repertus *Morbium* fuisse docet»; G. Clemente, 266 n. 6: *Vinouia* aut *Vinouium*; Seeck, edición, 210 n. 2: «Ouinnoouion *Ptol.* Vinouia *Itin.*; *Rau.* Vinouie. *C.I.L. VII.427; cf. Herm. IX p. 231*".

[7] Esta unidad está atestiguada en el s. III d.C. en Lancaster (RIB 601). Las *barcae* eran usadas como elemento de iluminación, pero como era una nave poco profunda también podía ser empleada para operaciones militares contra el enemigo cerca de la costa: éste sería el cometido de los *barcarii* en Lancaster. La tropa que cita la *ND* es la guarnición atestiguada en el s. IV d.C. en Lancaster, cuando era parte de la defensa naval en la costa

Occidental de Britannia; Böcking, vol. II, 862: «Pancirolus scribit, forte legendum *Barcaniorum*. Utrumque displicet»; Seeck, edición, 210 n. 3: «P(rae)p(ositus) et milit(es) n(umeri) barc(ariorum) *C.I.L. VII.25 (Lancaster*)».

[8] Esta tropa estaba originariamente en el río Tigris; Böcking, vol. II, 863: «*Tigriensium* legit Camdenus».

[9] Böcking, Vol. II, 864: «*Arbeiam* alibi non memorant»; Holder, 125; Oldenstein, 125; Stillwell, 45; Kennedy, 332-333.

[10] Böcking, vol. II, 859: «Pancirolus scribit, *Crispiana* It. Ant. p. 267 sed forte legendum *Crepstinorum*. Ceterum *Crispinianorum* scripsit Camdenus».

[11] Böcking, vol. II, 860: «Camdenus pp. 399ss: *Danus* p. 861, Gortonus, *Danum* or *Ad Danum* in It. Ant.»; Stillwell, 371.

[12] Böcking, vol. II, 865: «non *Dictum* neque *Dictis*, sed *Dictium* huius loci nomen fuit; in Notitia *Dicti est Dicti*, quod probatur uocabulo *Dixio* quod Rau. 5.31. Itaque legerim *Dictiensium*».

[13] Böcking, vol. II, 866: «*Coganges* Rau. 5.31; Tac. Ann. 12.32 et Polyd. Angl. hist. 2 *Concangios* oppidum deriuatum opinatus est»; Seeck, edición, 210 n. 5: «Ceganges *uel* Coganges *Rau*. Ceangi *C.I.L. VII.1204*; Ceang. *l.l. 1206*».

[14] Böcking, vol. II, 868: «cum recentioribus Anglis ac Mannerto p. 124 nostratibusque *Castra Exploratorum*»; P. Wesselingius, 3: «forte eo loci praefectura *legionis militum exploratorum* in Notitia prouinciarum» (Zurita).

[15] Böcking, vol. II, 868: «*Lauacra*(orum) nomen loci, quod recentiores modo *Lauatres*, modo *Lauatras*, modo *Lauatrim*, modo *Lauatra* scribunt, apud Ric. Corin. Gilesii p. 481, 489. *Lauatris* legitur in Notitia et Rau. 5.31»; P. Wesselingius, 476: «*Lauatris* in codd. Matritensis et Florentinus Laurentianus *lauacris*»; Seeck, edición, 210 n. 6: «Lauatris, Leuatris *Itin*.; Lauaris *Rau*.».

[16] Böcking, vol. II, 870: «fuerint hi *directores* quid dixerint. Labbaeus an nihil cogitauerit, cum uerba *directi ueteres* in indicem generalem reciperet. uerba *directi* per errorem ita pro *directores* scripsit, et *ueteres* coniunxit, error»; Holder, 131: es posible que el término *director* sea usado en este contexto con el significado de mensaje o envío más que con el de disparo, a partir del momento en el que de Brough se han obtenido una serie de lacres de plomo que originariamente se ponían en los paquetes enviados desde el norte hacia los campamentos del sur por medio de un depósito delantero en el fuerte; *director* = dispatch.

[17] Böcking, vol. II, 871: «Pancirolus scribit, *Directorum Veterum*, legendum *Verteris*. Rau. 5.31 habet *Valteris*, Pseudo-Ricar. Corin. ap. Giles. pp. 481, 489. *Vataris*. Recentiores, *Verterae(arum)*. mihi nomen loci *Vetera* potius fuisse quam *Verterae* uidetur»; Seeck, edición, 210 n. 7: «Verteris *Itin. bis*; Valteris *Rau*.».

[18] Böcking, vol. II, 872: «*Brauoniaco* Notitiam habere ad Itinerarium Antonini p. 467 annotarunt Simlerus ac Surita, *Broconiacum* in Notitia legi scripsit Camdenus. Fortasse *Rauonia* Rau. 5.31, quod Galeus p. 146. *Rauonglasse* interpretatur, nihil nisi corruptum nome *Brauoniacum* est. Pseud. Ric. Cor. ed. Giles. p. 481, 489 habet *Brocauonacis*»; P. Wesselingius, 467: «liber Notitiae *Brauoniaco*» (Simmler) *et* «in Notitia prouinciarum *Brauoniaco*» (Zurita); Seeck, edición, 210 n. 8: «Brouonacis, Brocauo *Itin.* Rauonia *Rau*.».

[19] Böcking, vol. II, 874: «nimium meridiem uersus euagatum esse sagacissimum topographum censeo»; Seeck, edición, 210 n. 9: «Magloue *13*» .

[20] Böcking, vol. II, 875: «*Magiouintum s. Magiouinium* It. Ant. p. 471, 476, 479. *Magnos* uocare uidetur, ubi, ut est in Notitia l.; conuenientem eam cum *Magnis* Rau. 5.31»; G. Clemente, 272; Miller col. 111; Seeck, edición, 210 n. 10: «Maio, Maia *Rau. Mais C.I.L. VII.1291*».

Ian G. Smith, «Some Roman Place-names in Lancashire and Cumbria», *Britannia*, 29 (1998) 372-383 estudia la situación geográfica de *Mais* como *Maia* en Bowness-on-Solway; señala la discrepancia entre la posible fecha de la producción económica del lugar y el

propósito de las fuentes epigráficas y el período de ocupación del fuerte. ¿Por qué entonces *Mais* sería Bowness? ¿Por qué Drumburgh, lógicamente la siguiente en el elenco, habría sido pasada por alto?; Ian no pone en duda la forma tradicional *Maia*, ni su etimología, sino que con acierto la asigna a Drumburgh; para él no hay un paralelismo entre la cita de la *ND*, *Magis*, y *Mais*. El orden geográfico transmitido en la *Amiens patera* y la *Cosmographia Rauennatis* sigue la secuencia a lo largo del Muro de Adriano. La *ND* nombra una sucesión de *numeri* hacia el oeste a *Maglone* Old Carlisle; *Magis* es la siguiente en el elenco; la forma M*ais*, que es atestiguada epigráficamente, es la palabra británica para indicar musgo –una ciénaga, un pantano, un terreno pantanoso, específicamente una turbera a lo largo de la frontera de Escocia–. El nombre *Mais*, la ciénaga, es el apropiado para Drumburgh; la ciénaga de la Cumbria noroccidental se extiende desde el litoral adentro a la región a partir de St. Bees a Burgh-by-Sands.

[21] Böcking, vol. II, 877: «emendatos codices habere *Longouicio* testatus est Pancirolus De hoc *Longouico* siue *Longouicio* pariter atque *de Numero Longouicariorum* altissimum silentium est»; Stillwell, 525; Holder, 131: esta unidad militar toma su denominación del lugar donde se encuentra acampada.

[22] Böcking, vol. II, 879: «Pancirolus scribit, in codice Ursini, *Numeri Bonensium, Petuariense Deuersione*; sed legendum *Deruentio*. Apparet ex syllabis *uenientium* istud *bonentium* et fortasse insuper et nomen *Petueriensis* euatum esse, aut iusta sit, aut uocabulum *Petueriensis* abundet» *et* 881: «*Deruentio* Rau. 5.31; Bedae H.E. 2.9; Reichardus, *Deruentionem* It. Ant. eamque Not. diuersas facies»; P. Wesselingius, 466: «in Notitia prouinciarum *Deruentiensis Deruentione*» (Zurita); Holder, 132: el adjetivo epíteto *Petueriensium* indica que esta unidad militar originariamente estuvo situada en Brough-on-Humber (*Petuaria*), pero fue trasladada a Malton después del 367 d.C. Esta identificación coincide con el hecho de que al inicio era una unidad naval que usaba naves de exploración llamadas *pictae;* J.S. Wacher, *Excavations at Brough-on-Humber, 1958-1961*, Societe Antiq. Research Report 25, 1969; Seeck, edición, 210 n. 11: «Petouaria *Ptol.* Decuaria *Rau*.».

[23] Dusanic, 343-345.

[24] Este *limitaneus*, cargo que se ocupaba del *limes*, estaba al mando de la región a lo largo del Muro de Adriano y la costa desde Umbria, posiblemente también descendiendo hasta Gales. El problema con el elenco transmitido en la *ND* es que no es completo: se cree que la parte concerniente a Gales se ha perdido. Posiblemente se componía de tres partes: a) enumeraba los fuertes del Muro (*per lineam ualli*), así como la costa Umbria; b) otras unidades en Yorkshire; c) esta parte pudo haber enumerado las unidades y los fuertes de Gales, actualmente perdida o simplemente las unidades no han sido enumeradas en la *ND* porque abandonaron el lugar en un período anterior: las fuentes históricas conservadas en este aspecto no son demasiadas y no se puede decir nada nuevo al respecto. Así, la enumeración de los lugares de la isla son: *Sextae* (York), ocupada por la *Legio sexta* (la *ND* no la menciona), los fuertes localizados al sur del Muro de Adriano: *Praesidium* (?), *Danum* (Doncaster), *Morbium* (?), *Arbeia* (South Shields), *Dictum* (?), *Concangis* (Chester-le-Street), *Lauatris* (Bowes), *Verteris* (Brough), *Brauoniacum* (Kirkby Thore), *Maglona* y *Magis* (Old Carlisley ?), *Longouicium* (Lanchester) y *Deruentio* (Malton). En efecto, el cargo del *Dux Britanniarum* tenía el control a lo largo del Muro de Adriano (*per lineam ualli*), el occidente de los montes Peninos y probablemente el interior de Gales. S.S. Frere, *Britannia, a history of Roman Britain*, Londres 1967, 234-235: esta parte de la enumeración que ha transmitido la *ND* refleja los acontecimientos acaecidos en un período entre el 296-367 d.C.; por su parte, la parte inicial de este cargo gubernamental refleja una situación mas tardía, a saber, la situación de *Britannia* en el 383 d.C.; el elenco que se conserva actualmente se basa en una revisión hecha con posterioridad.

P. Wesselingius, 464: «quis limes hoc It. designetur? Ac mihi magis fit uerisimile *Seueri Vallum* intellegi; Eutrop. 7.19, Orosius 7.17» (Zurita).

[25] Böcking, vol. II, 899: «scriptura *Lingonum* omnino accipienda est; ut Henzenius in *Jahrbb. d. Ver. v. A. F. im Rheinl.* 13 p. 92, qui corrupti istius *Lergorum* ne mentionem quidem fecit».

[26] Seeck, edición, 210 n. 12: «Serduno *Rau*.».

[27] Böcking, vol. II, 901: «Pancirolus scribit, legendum *Cornubiorum*. *Cornauiorum* uocabulum alias inter cohortes alasue romanas non legitur, unde nimium Camdenus p. 316»; Holder, 115: el único testimonio histórico que se tiene sobre esta unidad militar es el transmitido en la *ND*, que da una situación geográfica en Newcastle.

[28] P. Wesselingius, 477: «in libro Notitiae *Aelii pons*» (Simmler).

[29] Seeck, edición, 211 n. 13: «Condecor *Rau*.». RIB 1348 sin fecha.

[30] Böcking, vol. II, 905: «*Frixagorum* corruptum uocabulum omnes habent. *Frisiauonum s. Frisiabonum* ex Plin. 4.15.29 et 17.31, aut *Frisianorum* ex lapidibus legendum esse (*fririauonum aut fririarorum pro frixagorum*); itaque corruptam codicum mss. et editiorum scripturam *Frixagorum*. ceterum *Frisianorum* nunc magis mihi placet» *et* 907: «Tac. Germ. 34, Ann. 4.72, 11.19ss, 13.54ss, Hist. 4.79; Dio C. 54.32; Chronicorum scriptores *Fresones, Frisones, Frisiones, Fresos* appellant»; Holder, 116: *cohors I Frixagorum = Cohors I Frisiauonum*; Forni, 1125; Birley (1961) 165. Manchester, RIB 577-579 sin fecha; Carrawburgh, altar dedicado por Mausaeus, *optio*, da la lectura *Frixiau(onum)*, RIB 1523; sin fecha: Rudchester, el prefecto Pub. Aelius Titullus (unidad no nombrada), posiblemente la persona que se ocupaba del mando de la unidad que cita la *ND*, RIB 1395; sin fecha: Rudchester, el prefecto T. Claudius Decimus Cornelius Antonius (unidad no nombrada), como la anterior, RIB 1396.

[31] Böcking, vol. II, 908: «*Vindouala* Rau. Quod *Vindobela* Mannertus aliique recentiores scripserunt. Pancirolus scribit, *Vindoladiam* uocat It.; aliiqui legunt *Vindolana. Vindogladiam* It. Ant. p. 486, 483».

[32] Böcking, vol. II, 908: «Pancirolus scribit, legendum *Sabinianae*».

[33] Haltonchesters, tumba de hombre, levantada por su hermano Messorius Magnus, *dupl(icarius)*. RIB 1433 (el estilo de la grafía recuerda a algunos ejemplos fechados al inicio del s. III d.C., RIB 1091/2). Seeck, edición, 211 n. 16: «Onno *Rau*.».

[34] Böcking, vol. II, 910: «*Asturum* Camdenus (ed. Gibs. p. 852) recte dedit».

[35] Böcking, vol. II, 910: „Rau. Celunno; Galaua It. Ant. p. 481. Henzenius p. 66: Cilurni; Orellius n. 1755 lapidem coh. I Batauorum memorantem Cilarni (Colerton)»; Aelius Longinus, praef(ecto) eq(uitum), prefecto de caballería, probablemente de esta unidad, RIB 1470.

[36] Böcking, vol. II, 912: «Rau. *Brocolitia* aut *Brocolitium* (ubi tamen Gal. p. 147. *Procoliti et Procolitia* dedit) scribendum sit»; Stillwell, 371. Sin fecha Carrawburgh bajo el prefecto Titus D[...] Cosconianus, RIB 1534; sin fecha: Carrawburgh bajo el prefecto M. Flaccinius Marcellus, RIB 1536; sin fecha: Carrawburgh bajo el prefecto M. Simplicius Simplex(?) (unidad no nombrada), RIB 1546.

[37] Böcking, vol. II, 914: «fortasse *Volurtion* Rau.; *Borcouicum* Notitia quaeri uoluit, nescio an nulla alia ex causa quam soni similitudine»; Forni, 1125.

[38] Vindolanda, tumba de un (legionario?) centurión T. Ann[...], posiblemente desempeñaba su cargo como comandante de la [coh I] Tungr[orum]. Su situación geográfica y estilo sugiere una fecha al inicio del s. II d.C. Birley (1998). Seeck, edición, 211 n. 20: «Uindolande *Rau*.»; cf. Stillwell, p. 371.

[39] Welsby, 112 *et* 139; Seeck, edición, 211 n. 21: «*fort. scrib.* secundae; *u. C.I.L. VII p. 132; sed cf. Renier, Inscr. de l'Algérie 670*: praef. coh. p. Astu. prou. Britt. inf.; *3579*: praef. coh. I. Astyrum pr. Brita<nn>iae»; secundae, Holder, 112-113.

[40] Böcking, vol. II, 917: «Pancirolus scribiy, forte legendum *Aesea*. sed procul dubio scripsit siue scribere debebat *Aesca*»; Forni, 1126; Seeck, edición, 211 n. 22: «Esica *Rau*.». Chesters –probablemente un error, vid. *cohors II Asturum* más abajo, pero también *vid.*

ILS 2767 para Q. Gargilius Martialis, *praef(ectus) cohors I Asturum pr Brittanniae*; nótese que I Asturum es posiblemente un error. Seeck sugiere una lectura de *primae* por *secundae*, de acuerdo con RIB 1738.

[41] Stillwell, 372; *cf.* Forni, 1129: «*Banna*».

[42] P. Wesselingius, 484: «in Notitia prouinciarum *Magnis* recensetur, tametsi in manuscripto et uulgatis *Magis* legitur» (Zurita).

[43] Carvoran, altar dedicado por Julius Pastor, *imag(inifer)*, RIB 1795. M.W.C. Hassal (*vid.* RIB) restituye la entrada como: Tribunus cohortis primae Aeliae Dacorum, [Banna Tribunus cohortis secundae Tungrorum], Camboglanna. La *ND* parece haber unido, mezclado en este punto dos entradas). Böcking, vol. II, 919: «Rau. 5.31. *Babaglanda*, Camdenus (p. 464 ed. 1586) scripserat: si auderem *Camboglanam*, pro *Amboglana* apud Not. legere, *Camboglanam* ad *Cambum* hunc fuisse etiam affirmauerim»; Holder, 115 *et* 123; Stillwell, 372; Forni, 1127; Birley (1961) 196; G. Clemente, 269 n. 22; Seeck, edición, 211 n. 23: «Amboglans *C.I.L. VII.1291*. Gabaglanda *Rau*.».

[44] Böcking, vol. II, 925: «*Uxeludiano* Rau. 5.31 quod Galeus p. 147»; Welsby, 139: *Axelodunum*; Holder, 118; Forni, 1127; Birley (1961) 203; Stillwell, 372; Seeck, edición, 212 n. 26: «Uxelludamo *Rau*.; Uxelodumc *(sic) C.I.L. VII.1291*».

[45] Böking, vol. II, 920: «editores *Petrinam*; alii codices *petriaria*, alii *petrianna*, alii *petarina*, alii *petriarina*, unde Lipsius *Taurina* facere uoluit. Recte quidem, ut mihi uidetur, Henzenius negauit nomen huius alae, cum non *Petraeroum* siue *Petraea* dicatur».

[46] Böcking, vol. II, 921: «*Petriana* scribendum esse mihi uideatur»; Birley (1961) 205.

[47] Böcking, vol. II, 921: «cohors miliaria Maurorum memoratur ap. Orell. 3401. Tac. Hist. 2.58».

[48] Böcking, vol. II, 922: «Camdenus p. 449 propter nominis similitudinem non dubitandum esse scripsit, neque dubitauit Galeus p. 117 *Aballaba*; cf. Camd.-Gibson p. 807. Horsleius uetus huius loci nomen *Galacum* fuisse putauit»; P. Wesselingius, 466: «liber Notitiae *Aballata*» (Simmler) *et* «*A Blato Bulgio castra exploratorum ad Luguuallum*, quod in coniectura deputentur, apud eum legi malim. Id enim uero negligendum non est, adeoque *castra exploratorum* nihil omnio a *Blato Bulgio* discrepasse» (Wesseling); Forni, 1128; Birley (1961) 208; G. Clemente, 269 n. 24; Seeck, edición, 212 n. 25: «*47, 48, 49 post 52 collocanda sunt*. Aualana *Rau*.; Galaua *Itin*.; Aballaua *C.I.L. VII.1291*; Aballauensium *l.l. 415*». *Suppl.* <...> Luguualii, Seeck, edición, 211 n. 24: «*cum ultra Petrianos* (Castlesteads) *occidentem uersus reliquiae quattuor ualli castellorum adhuc supersint, neque plus quam tres h.l. nominentur -nam Aballaua (Papcastle prope Cockermouth u. C.I.L. VII.415), Concauata (Moresby u. l.l p. 83), Uxelodunum (Ellenborough u. l.l. p. 84) a uallo remota sunt neque Alio (Keswick aut Water-Crook) et quae eam sequuntur huc pertinent- praesidium unum librarii culpa excidisse manifestum est; cuius nomen alibi traditum (u. C.I.L. VII. p. 161) contextui inserui*»; *suppl*. Bribra *et* <...>, Alauna, G. Clemente, 272; Miller, 111.

[49] Böcking, vol. II, 923: «*Congauata* etiam fuisse uidetur, *Congauata* enim uallis ad *Gauatam* quam in *Caudam* nunc contraxerunt, Britannis significat».

[50] Böcking, vol. II, 927: «*Gabrocentio* Rau. 5.31».

[51] Birley (1961) 224; Seeck, edición, 212 n. 28: «Iuliocenon *Rau*.».

[52] Böcking, vol. II, 930: «Virgilius 8.727; Pomp. Mela 3.2; Tac. Hist. 4.28; Caes. B.G. 4.21; Strabo 4.194.199; Plin. 4.17.3,19.2.1; Dio Cass. 39.44.50ss, 51.21».

[53] Böcking, vol. II, 930: «Itinerario Antonini Simlerus *Clamouenta*, Galeus *Glanouenta* dederunt. Camden. p. 423: *Glannobantam s. Glanouentam* credam» *et* 931 n. 1: «Galeus opinionem p. 116, *Glanouenta*»; P. Wesselingius, 480: «in Notitia prouinciarum *Glamibanta* recenstur, in uulgatis, et in uetusto exemplari, *Glamubanta*: ac forte *Clanouenta* legendum erat» (Zurita); Seeck, edición, 212 n. 29: «Clanouenta *uel* Clamouenta *Itin*.; Cantauenti *uel* Cantinuenti *Rau*.»; Forni, 1129: «*Glannouenta*».

[54] Böcking, vol. II, 933: «de *Alione* s. *Alionis* situ minime certi sumus. Cur igitur non

hanc urbem illam fuisse existimem, quam romani *Alone*, et Notitiae liber *Alione* dixerit»; Forni, 1142 ; G. Clemente, 270 n. 30.

[55] Unidad de caballería desconocida de la que sólo se conserva una inscripción en un altar del s. III d.C. en Brougham (RIB 722). Böcking, vol. II, 935: «*Bresnetenati* [corrigo *Bremetenaci s. Bremetonaci] Veteranorum* Rau. 5.31. De situ non constat inter recentiores»; Forni, 1142; G. Clemente, 270 n. 31; Seeck, edición, 212 n. 31: «N(umerus) eq(uitum) Sarmat(arum) Bremetenn(acensium) Gordian(orum) *C.I.L. VII.218 (Ribchester*); Bremetonaci *Itin.* Bresnetenaci ueteranorum *Rau*.».

[56] *Vid.* también Dion 71.16.2 que da la noticia de 5500 jinetes de la caballería sármata a Britannia en los últimos años del reinado de Marco Aurelio. No se especifica la unidad, quizá porque existió por poco tiempo. Böcking, vol. II, 939: «*Virosidum* Camdenus».

[57] *Olenacum*, el nombre de esta unidad pudo haber sido una versión honorífica de época tardía, sustituyendo un antiguo nombre, representado entre los otros nombres de la lista. Maximiano (286-305 d.C., 307-8 d.C.), por ejemplo, estaba a favor de Hércules y posó como el héroe en algunas monedas. Aparece como *Olerica* en la *Cosmographia Rauennatis*. S.S. Frere, *Britannia, a history of Roman Britain*, Londres 1967, 231 n. 2: los nombres de lugar que acaban en *–acum* son propios de lugares de la parte Occidental del Imperio, tales como *Bremetennacum, Galacum, Brauoniacum*.

Böcking, vol. II, 937: «neque de *Olenaci* situ certi quicquam habemus praeter huius Notitiae designationem, quod *per lineam ualli* fuit. Camdenus p. 453 coniectauit idemque fere ad Camd.-Gibs. p. 824. n. 6, quod certe de *Olenaco* dictum huic Notitiae repugnat»; Hassall, 111; G. Clemente, 270 n. 32: el orden geográfico de estas cuatro últimas entradas ha sido cambiado, ya que de oriente a occidente *Olenacum* es la última estación militar en el camino de Carlisle-Moresby, en tanto que las otras tres se encuentran al Oriente, en el camino que conduce a Carlisle-Chester; Stillwell, 165. *suppl.* <Praefectus numeri exploratorum Bremeniensium, Bremenio>, Stillwell, 165; *suppl.* <Tribunus cobortis primae Vangionum, Habitanco>, Stillwell, 370; *suppl.* <Tribunus cohortis primae Hispanorum, Castra Exploratorum>, P. Wesselingius, 467 *et* Stillwell, 207; *suppl.* <...>, Corstopitum, Stillwell, 244.

Capítulo XLI

[1] Böcking, vol. II, 962: «*Saletione* in Tabula Peutingeriana *Salisonem* inuerso uocabulorum ordine nominat Amm.Marc. 16.1.12. Pancirolus scribit, Freherus, et nuper Ukertus etiam 2.2. p. 516 fecerunt, cum *Salissone* It.Ant. p. 374. Schoepflin. Als. 3.1 pp. 226ss. *Saletionem* Latinam, *Salisonem* Celticam uocabuli formam fuisse arbitratur».

[2] Böcking, vol. II, 963: «Pancirolus scribit, uulgo *Tabem*. Rau. 4.26»; P. Wesselingius, 355: «Amm. Marc. *Tabernas*» (Wesseling) *et* 8: «*Tabernarum* Notitiae liber» (Simmler).

[3] Böcking, vol. II, 964: «*Vicum Iulium* olim ibi fuisse»; P. Wesselingius, 371: «manuscripta *Vinco* et mihi res dubia est, an *Vico* legi debeat» (Zurita) *et* «*Vicus Iulius*, quem Surita ex Notitia Imperii Occidentis aduocauit; *Vinci* relqiuias, a Frehero ad Ausonii Mosellam # 454 in *Winneberg* quaesitas, superiora itinera non ferent» (Wesseling); Jullian (1926) 109 n. 9.

[4] Böcking, vol. II, 964: «*Nemetes* usitatior antiquioribus uocabuli forma est, quam exhibent Caes. B.G. 1.51,4.25; Plin. 4.17.31; Tac. Germ. 28; Tac. Ann. 12.27; Amm. Marc. 16.2.12».

[5] Böcking, vol. II, 967: «*Borbitomago* [al. *Bormitomago, Bromitomago*] Itinerario Antonini, *Borgetomagi* Tabula Peutingeriana»; P. Wesselingius, 355: «Tabula *Borgetomagi* a Nouiomago» (Wesseling).

[6] Böcking, vol. II, 969: «Tac. Hist. 4.15 et de Aureliano vopisc. in ei. uit. c. 7».

[7] Böcking, vol. II, 969: «uariant inter formas *Mogont., Mogunt., Magunt* alii, ut huius Notitiae codices» *et* 970: «item apud scriptores medii aeui formae *Mogontiacum, Mogontia, urbs Mogontina, Mogontiaca, Moguntia, Magontiacum, Magontia, Maguntia* saepe leguntur; tum propter uetustatum formae *Mogont*, tum propter locum quem istae syllabae»; P. Wesselingius, 355: «Tac. et Hieronumus *Magontiacum, Magontia* Notitia Prouinciarum» (Wesseling). *Suppl.* Praefectus militum <...> Altioniensio, Oldenstein, 125 *et* Stillwell, 45; *suppl.* Praefectus limitum <...> Gelduba, Oldenstein, 128 *et* Stilwell, 347; A.W. Bijwanck, «Notes batavo-romaines VII: *Mogontiacum* or *Mundiacum*?», *Mnemosyne*, 6 (1938) 380-381.

[8] El orden geográfico de estas dos tropas ha seguido una disposición de Sur a Norte; esta disposición adoptada tiene claras discrepancias con la tesis de Nesselhauf, ya que indica el estado en vigencia de este cargo en un período posterior a 406-407 d.C. Böcking, vol. II, 972: «pro *bīgēsiū* falso *bīg̃ētiū* aut *bīgensiū* scripserant librarii».

[9] P. Wesselingius, 253: «Tac. Hist. 4.70; si pro uera agnoscimus, Ausonius *Bingio Nauam* traiecit. Amm.Marc. 18.2» (Zurita); Seeck, edición, 214 n. 1: «Vingio *Itin. bis.* Vingo *Amm. Marc. XVIII 2, 4.* Vico *Auson. Mos. 2.* Bingium *Tac. h. IV 70*; *Tab.* Bingum *Rau.* / / /ingium *Henz. 5236*».

[10] Böcking, vol. II, 976: «It. Ant. p. 254 *Baudobrica* [al.*Boudobrica, Baudobriga, Bondobrica, Bondobriga*] peperam transpositis nominibus *Antunnaco et Baudobrica*; Tab. Peut. *Bontobrice* (nusquam *Bodobrica* appellatur. Olim pro *Baudobriga* scriptum fuisse *Drahonobriga*»; P. Wesselingius, 371: «Ammianus Marcellinus 16.3.1»; Seeck, edición, 214 n. 2: «Baudobrica *Itin.bis.* / / /udobrica *Henz. 5236.* Bontobrice *Tab.* Bodorecas *Rau.*».

[11] Böcking, vol. II, 980: «*Antunnacum* Amm. Marc. et *Antunnaco* Tab. Peut. et It. Ant.; sed in hoc discrepant scripturae *Antonaco, Anturnaco, Antunnago, Antunnaco, Autumnaco, Antannaco.* Rau. *Anternacha*»; Seeck, edición, 214 n. 3: «Antunnaco *Itin. bis.; Tab.* / / / nnacum *Henz. 5236.* Antennacum *Amm.Marc. XVIII 2, 4*»; *suppl.* Praefectus militum <...> Traiecto, Bijvanck, 92; *suppl.* Praefectus limitum <...> Coriouallum, Bijwanck, 92 *et* Stillwell, 243.

[12] Böcking, vol. II, 981: «*officio* pro *officiis* in exemplo nostro mendum typographicum est».

Capítulo XLII

[1] Böcking, vol. II, 986: «hunc ordinem uideo: primum *praefecturae classium militumque classiariorum, praefectura leg.V̄ĪĪ. G* et *tribunatus cohortium per tres dioeceses, Italiae, Galliarum Hispaniarumque*».

[2] Böcking, vol. II, 986: «non proprio sensu *prouinciae* uocabulum positum esse putem, ut regionem consularem significet et pro *Venetis* siue *Venetia et Histria* sumendum sit».

[3] Böcking, vol. II, 995: «nescio an nemo ueterum Venetos Italicos *Venetes* appellauerit».

[4] Böcking, vol. II, 996: «*Iuniorum* uocabulum hic non proprie ad tirones significandos, ut Veget. 2.5».

[5] Böcking, vol. II, 996: «Suet. Octau. 49; Tac. Ann. 4.5; Veget. 5.1.2. *CL*(ASSIS) *PR*(AETORIAE) *ANTONINIAN*(AE) *RAVENN*(ATIS) Grut. 1107.3, Orell. n. 2671 et n. 3598 *CL. PR./ ANTONᴵNIAN/ RAV.* legitur. Plin. 36.12.18; Procop. B.Goth. 2.29».

[6] Böcking, vol. II, 1099: «*Classis Comensis*, cuius non nisi hic Notitiae locus mentionem iniecit».

[7] Böcking, vol. II, 1009: «Liu. 33.36».

[8] Böcking, vol. II, 1012: «exspectaueris *Rhodanicae*».

[9] Böcking, vol. II, 1014: «Pancirolus scribit, forte legendum *Braccariorum*».

[10] Böcking, vol. II, 1014: «prou. Gall., *Prouincia Maxima Sequanorum*: [7] *Castrum Ebro-*

dunense [al. *Ebrudunense, Ebridunense*]. Tab. Peut., *Abiolica, Eburoduno, Auenticum Hel*[*u*]*etiorum*; Valesius p. 184 recte quidem *Ebrudunum* Sapaudiae definit»; P. Wesselingius, 352: «uetustissimi Tac. et It. codices cum literatis lapidibus *Heluetiis* contribuunt. Non ignoramus, uarie in corruptissima prouinciarum Notitia scribi» (Wesseling); Seeck, edición, 215 n. 1: «Vicani Eburodunenses *Or. 344; 345*; Eburoduno *Tab.* Castrum Ebrodunense *Not. Gall. IX 7*». D. van Berchem, «*Ebrudunum*-Yverdon, station d'une flottille militaire au Bas Empire», *ZSG*, 17 (1937) 83-95, esp. 83; D. van Berchem, «Encore la Sapaudia. Observations sur le texte de *ND. Occ.* 42», *Actes du Colloque sur les cols des Alpes dans l'Antiquité et le Moyen Age, Bourg-en-Bresse, 1969*, Orleans 1971, 179-181.

[11] Böcking, vol. II, 1017: «*Sapaudicae* legi uult Vales. p. 164 atque recte quidem, ut nunc mihi uidetur; Pancirolus scribit, *Sapaudiae* ad *Calaronae* traxisse uidetur».

[12] Böcking, vol. II, 1017: «uoluerunt Vales. pp. 164ss, Cellar. 1 p. 201, D'Anvill. p. 257ss, cum olim *Calaronae* retinere debebam et nunc in integrum restitutis, in *Cularonae* mutarem, ingenue fateror».

[13] Seeck, edición, 216 n. 2: «*Vide, ne ex duobus uocabulis* Cabillono - Lugduno *conflatum sit*».

[14] Böcking, vol. II, 1023: «uetus uocabulum *Anderecia s. Anderetia* fuisse opinor».

[15] Böcking, vol. II, 1023: «mirari subit quod recentiores geographi de forma indeclinabili *Parisius*, qua per medium aeuum frequentissime auti soliti sunt».

[16] P. Wesselingius, 422: «in Notitia prouinciarum *Callecia* pacatianae *Paetonio* recensetur, in exemplari Caenobii *Aulae Dei* uetusto *Petonio* legitur» (Zurita); Seeck, edición, 216 n. 3: «Petauonion *Ptol.* Petauonium *Itin.*».

[17] P. Wesselingius, 424: «Scotus auctor Notitiae prouinciarum *Brigantiam* itidem cognominat: nam in prouincia *Gallecia* recensetur tribunus cohortis celtiberae *Brigantiae*» (Zurita).

[18] Böcking, vol. II, 1043: «hos uersus neque in mss. neque in editis codicibus legi, sed a me additos esse, ipsa forma eorum ostendit»; Seeck, edición, 216 n. 4: «Ouëleia *Ptol.*; Velienses *Plin. III.26*; Beleia *Itin.*; Belegia *Rau.*».

[19] Böcking, vol. II, 1094: «*Carnutas* legendum esse uidetur; *Carnutos* cum Brachiatis saepe coniunctos legi scribere debebam. In Notitia Galliarum *Ciuitas Carnotum* uocatur; *Carnotena ciuitas* ap. Sulpici. Seu. dial. 3.2, *Carnotena urbs* Greg. Tur. Vit. Patr. 19 n. 1».

[20] Seeck, edición, 217 n. 5: «*scrib.* Sueborum».

[21] Böcking, vol. II, 1096: «*Ciuitas Baiocassium* in Notitia Galliarum *Baiocasses* uocat Ausonius; *Baiocas* Sidonius [Ep. 4.18 et Oros. 6.7.11 [*Velocasses*]. Greg. Tour. Hist. Fr. 5.27, *Baiocassini, Saxones Baiocassinos*, 10.9 *Baiocassinos* de uita S.Mart. 53 *Baiocassensis ciuis*, 4.22 *incola Baiocassinus*, Hist. 9.13 *Baiocassino pontifice*»; Seeck, edición, 217 n. 6: «*scrib.* Baiocasses».

[22] Böcking, vol. II, 1097: «lacunae indicium nullus codex s. scriptus s. impressus exhibet, neque quisquam quem sciam, aliquid excidisse ante editionem meam obseruauerat. *Batauorum et* excidisse fere certum esse dixerim; …hoc quoque loco non solum lacunae indicium codices nullum preaebent, sed editi etiam uocabulum *et*, quod mss. praebet. Pancirolus scribit, uetus codex legit *Sueuorum et cenomannos*, forte *cenomannorum*».

[23] Böcking, vol. II, 1097: «pro *cêomannos* librarius uidit *ceômannos*; *Ciuitas Cenomanorum* in Notitia Galliarum, *Cenomannica urbs* Venant. Fortun. in uita s. Mauril. 20 et Gregor. Tur. H.Fr. 6.36, *Cenomannis ciuitas* id. 2.42»; Seeck, edición, 217 n. 7: «*scrib.* Cenomannos *uel* Cenomanos».

[24] Böcking, vol. II, 1100: «*Condate* habent etiam Itinerarium Antonini pp. 386ss et Tabula Peutingeriana, Valesius p. 467. In Notitia prouinciarum Galliarum est *ciuitas Redonum*, neque *Redonae*; *Redones* primus casus est, unde quartum *Redonas* haec Notitia imperii habet. *Rhedonicam urbem* appellat Gre. Tur. H.F. 10.9».

[35] Böcking, vol. II, 1100: «*Lingonenses* hi laeti fuerunt. *Lingonas*, Caes. B.G. 1.26.40, 4.10, 4.44, 7.9; Strab. 4; Plin. 4.17.31; Tac. Hist. 1.53ss, 2.27, 4.67, 69.76ss; *cf.* Liv. 5.35. It. Ant. pp. 385ss; Frontin. Stratagem. 4.3.14».

[36] Böcking, vol. II, 1101: «*diuersa* = loca».

[37] Böcking, vol. II, 1100: «Pancirolus scribit, item Du Chesne et Bouquetius rubricam *In prouincia Belgica Primae et Secunda* posuerunt».

[38] Böcking, vol. II, 1102: «Pancirolus scribit, *Astorum* dedit, Bucherius p. 494 *Actorum* repetit; nisi *Aeduorum* pro *Actorum* legendum esse mecum censes, actum est de mea quoque sententia; *Aeduorum* propius ad istud *Actorum* accepissime iunctim memoratur; nam *adorum* et *actorum* in mss. simillimam inter se formam habent»; Seeck, edición, 217 n. 8: «Aeduorum *Böck (?)*».

[39] P. Wesselingius, 366: «*Castrum Eposium* Greg. Tur. Hist. Fr. 8.15 et Rhabano in Martyrym indice 3 Id. Augusti. *Iuosium* uero *castrum* in Vita S. Magnerici 2" (Wesseling); Seeck, edición, 217 n. 9: «Epoisso *Itin.* Eposium *ue*l Epusum *Gregor. Turon. h. Fr. VIII 15*».

[40] Böcking, vol. II, 1105: «praeter Bouquet, sed et Du Chesne, in marg. *Fanomartis* legitur, quam scripturam iam Cluuer. German.antiq. 2.22. uers. fin. ex Einhardo receperat» *et* 1106 n. 1: «Pancirolus scribit, *Fanum Martis* apud schedam Volseri, i.e., in Tabula Peutingeriana, confudit cum cognomine apud *Osismios* oppido»; Seeck, edición, 217 n. 10: «*scrib.* Fano Martis».

[41] P. Wesselingius, 377: «Suritae uero opinionem *Meninum* idem atque *Nemetacum* arbitrati» (Wesseling).

[42] Böcking, vol. II, 1107: «*Atrebatis* Wilthem. *Attrebratis* Du Fresne; *Attrebate* Hieronym. ep. ad Ageruch. 123.16 scribitur; sed *Atrabaticis birris* ap. Vopisc. Carin. 20».

[43] *Suppl.*<...>, Turnaco Belgicae Secundae, Bijwanck, 91 *et* Miller, 62; *suppl.* <...>, castello Menapiorum Belgicae Secundae, Bijwanck, 91 *et* Miller, 60; *suppl.* Tribunus cohortis <...>, Taruanna ciuitate Menapiorum Belgicae Secundae, Bijwanck, 91 *et* Miller, 62.

[44] P. Wesselingius, 379: «Vel *Contraginnum*, liber Notitiae *Nouiomagum* nominat oppidum *Contraginnensium*» (Simmler) *et* «*Contaunium*, ut propius a uulgari castelli uocabulo absit, hoc loco legendum esse: reclamant enim mss. Itinerarii et Notitiae» (Wesseling).

[45] Böcking, vol. II, 1110: «Pancirolus scribit, post quam recte ad Itinerarium Antonini p. 362: scheda Volseri [Tab. Peut.] ad Rhenum ponit».

[46] *Suppl.* <...>, Ceuclo Belgicae Secundae, Brulet (1993) 137; *suppl.* <...>, Atuatuca Belgicae Secundae, Brulet (1993) 137.

[47] Seeck, edición, 217 n. 12: «*scrib.* Remos».

[48] Böcking, vol. II, 1111: «lacunarum indicia post *Laetorum* et post *Gentilium* nec mss. *Laetorum Batauorum et gentilium sueuorum* olim scriptum fuisse; certe *sueuorum* nomen post *gentilium* uocabulum ponendum esse mihi dubium non est»; Seeck, edición, 217 n. 11: «*fort. addend.* Sueborum; *cf. 44; 34; 35*».

[49] Böcking, vol. II, 1113: «malem *Lagiensium*; nisi *Lagus s. Lacus* potius quam *Lagium* nomen castelli fuisset».

[50] Böcking, vol. II, 1113: «Bouquetius rubricam *In prouincia Germania secunda* praemisit»; Grenier (1931) vol. I, 399 n. 3; Stillwell, 112.

[51] Vid. Seeck, edición, 217 n. 5: «*scrib.* Sueborum».

[52] Böcking, vol. II, 1115: «Du Chesn. ac Bouq.: *Aruerni*; *Aruerni municipioli* meminit Sid. Apoll. ep. 3.1, 7.2, 4.22, 7.1; Greg. Tur. *Aruernus, aruerni, Aruernica ciuitas, Aruerna urbs*».

[53] P. Wesselingius, 458: «*aquitaniae prouinciae* nomen extra *Gallias* censeri, Rufi Festi Breuiario 18 et ab auctore Notitiae prouinciarum 17: *Viennenses, Narbonense, Belgicae et Lugdunenses Galliae* nuncupantur, et praeter eas *Aquitania prima et Aquitania secunda* cognominantur» (Zurita). Böcking, vol. II, 1115: «Du Chesn. praemisit rubricam *In prouin-*

cia Aquitania prima et secunda, Bouquetius: *in prouincia Aquitania prima*. hic ibi rubricam *In Gallia* supra scripsit».

[54] Böcking, vol. II, 1116: «satis bene, nisi quod pro *maritimis* rectius dicitur Italiae inferioris; sed merito alias etiam Pancirolus scribit, obseruare debebat, dignitatem aetatemue ex collocatione siue ordine cognosci posse» *et* 1117: «duos praefectos sub hac rubrica 1. duosque primos sub rubrica 4. olim enumeratos ideo excidisse putem, quia librarios siue librarium potius qui Spirensem codicem scripsit, sic hallucinatum esse suspicor».

[55] Böcking, vol. II, 1117: «hanc rubricam iis quae 5ss. leguntur, aptam non esse, priorum editorum nullum sensisse mirum est, maxime cum uel ipsa iteratio, de qua statim dicam, omissionis ex neglegentiae librarium rerum faciat».

[56] Böcking, vol. II, 1118: «malem *Foroiulinsis* sed nihil muto; in tantum enim haec sarmatrum gentilim enumeratio topographicum siue geographicum ordinem nullum obseruat, ut chronologicum. *Forum Fului* s. *Fuluii*: Plinio et in Tabula Peutingeriana memoratur».

[57] Böcking, vol. II, 1119: «Lucan. 4.462ss; Strab. 5; Plin. 3.19.23, 18.2; Tac. Hist. 3.6; Amm. Marc. 29.6.1; Paul. Diac. de gest. Long. 4.47 et 5.27; Rau. 4.30, *Opitergium*; It. Ant. p. 280»; Seeck, edición, 218 n. 14: «*scrib.* Opitergii».

[58] Böcking, vol. II, 1121: «Pancirolus scribit, nihil de deficiente uocaublo *Veronae* annotauit»; Seeck, edición, 218 n. 15: «Veronae *add. Gelen. utrum codicis Spirensis loco euanido melius lecto, an ex coniectura satis obuia non diiudico*»; Stillwell, 652; Miller, 258.

[59] Böcking, vol. II, 1128: «*Dertonam* latini scritores uocant; exploratum est cognominis prouinciae Pedemontanae metropolin *Tortonam* (Hassel. *Ital.* pp. 398s), quam medii aeui scriptores *Tedonam* uocant»; Seeck, edición, 218 n. 16: «Dertona *passim*».

[60] Böcking, vol. II, 1130: «in Tabula Peutingeriana non oppidum. Rau. 4.30, *Nouaria*».

[61] Böcking, vol. II, 1130: «idem pro *Sarmatarum* hic et saepius alias *sa*^{r}*m̃ā* habet».

[62] Böcking, vol. II, 1132: «scriptum fuerit *FANENTIS*, i.e., *Sanensis*, ut fere *s et t* post *n* confundere solitus est librarius»; Seeck, edición, 218 n. 17: «*scrib.* Regio [in Samnitis]; *cf. Herm. IX p. 237*».

[63] Böcking, vol. II, 1133: «Liu. 33.37, 37.57; Vel. Pat. 1.15.2; Paulo ex Festo, v. *Municipium*; Dio. Cass. 6; Tac. Ann. 12.58. Plin. 3.15.20 et Seru. 10.198».

[64] Böcking, vol. II, 1136: «hoc modo ter tantum coniunctio *et* posita et in hac Notitia» .

[65] Böcking, vol. II, 1136: «*Eporizio* siue *Eporedium*, Rau. ut paullo ante rettulimus, *Eporeia et Eporea*, deinde *Eporegia, Iporeia, Eboreia*»; Seeck, edición, 218 n. 18: «Eporedia *passim*».

[66] Böcking, vol. II, 1137: «si scriptum exstaret *Pollentiae in Liguria* eademque alio idem signficanti uocabulo etiam *Potentia* cognominata est».

[67] Böcking, vol. II, 1139: «Pancirolus scribit, in comm. rubriam *IN GALLIA* praemisit; ego *ITEM IN GALLIS*».

[68] Böcking, vol. II, 1142: «reliqua sine lacunae indicatione desunt, ut unum folim, fortasse duo folia deesse uideatur; locus difficilis: *tractus* ubi tandum hic tractus fuit? unus enim *tractus* et unus praefectus hic recensetur»; Seeck, edición, 219 n. 20: «'Rodoumna *Ptol.*; Roidomna *Tab.*».

[69] Seeck, edición, 219 n. 21: «Velauorum *Böck.*».

[70] Böcking, vol. II, 1145: «editi habent *Augustodunum* sine ulla lacunae indicatione; *Augustoduni* uocabulum partim excidisse mihi quoque uidetur, sed praeterea unum folium codicibus qui supersunt, deesse paullo ante signicauimus».

Capítulo XLIII

[1] Seeck, edición, 221 n. 1: «*in officiis iudicum, qui prouinciis singulis praeerant, commentariensis adiutorem praecedere solet; cf. Or. XXIX; XXXVII.43; XLIII; XLIV; Occ. XLIV; XLV*».

Capítulo XLIV

[1] Böcking, vol. II, 1185: «in *Iudicum* appellatio ad quodcumque rectoris genus designandum adhibetur, ita et uocabulum *iuris dictio* a potiori, ut dicimus, desumptum est».
[2] Böcking, vol. II, 1186: «tres occidentalis imperii pars Correctores habuit secundum hanc Notitiam, quorum Italici duo, Apuliae et Calabriae atque Lucaniae et Brittiorum; nominatim aliquem Sauiae Correctorem neque in marmoribus neque in libris me legere memini».

Capítulo XLV

[1] L. Varady, «Additional notes on the problem of the late roman dalmatian *cunei*», *AantHung*, 111 (1963) 391-406.
[2] Böcking, vol. II, 1192: «uaticanus paullisper sic mutatam: *Exemplata est hec cosmographia que scoti dicitur ad theodorium [Theodosium* rec. man] *Augustum cum picturis ex uetu/ stissimo codice quem habui ex Spirensi bibliotheca anno dñi 1436. Kl̃. Iāñ. Dum ego Petrus Donatus Dei pa/tientia çps patauimus uice S.D.E. pp*[e] *iiii g̃nali Basiliensi concilio presiderem*».

Anexo fuentes históricas [1]

– Amiano Marcelino
Ammien Marcellin, Histoire, tome I (XIV-XVI), E. GALLETIER (1968), ed., con la colaboración de J. FONTANE, París.

Amm.Marc. 14.6.9: «Alii, summum decus in carruchis solito altioribus et ambitioso uestium cultu ponentes, sudant sub ponderibus lacernarum quas in collis insertas iugulis ipsis adnectunt, nimia sub tegminum tenuitate perflabiles expandentes crebris agitationibus maximeque sinistra, ut longiores fimbriae tunicaeque perspicue luceant, uarietate liciorum effigiatae in species animalium multiformes».

– Casiodoro
Corpus Christianorum, Serie Latina 96, Magni Aurelii Cassiodori, Å.J. FRIDCH (1978), ed., Turnholt.

Cassiodoro, *Variae* 6.3.2 (= *PL* 682; *M* 176): «Ipse primum huius dignitatis infulas consecrauit: ipse carpentum reuerendus ascendit: ad hoc gloriae culmen euectus, ut per sapientiam conferret populis quod praestare non potuerat potentia dominantis. Ab illo namque patriarcha et nunc pater appellatur imperii: ipsum hodieque resonat uox praeconis, instruens iudicem, ne se patiatur esse dissimilem: merito, ut, cui tanta potestas potuit dari, uideretur semper subtiliter ammoneri».

[1] La bibliografía citada en este apartado se ha incluído sólo en el mismo.

Cassiodoro, *Variae* 6.4.6,34 (= *PL* 685; *M* 177): «Carpento ueheris per nobilem plebem, publica te uota comitantur, fauores gratissimi consona tecum uoce procedunt. Bene, age, quia te ueniente licet populis et tacere. Habes copiose, unde tibi gratiam tantae ciuitatis acquiras, si merces diuersae sub nulla uenalitate uendantur, si exhibitio salubriter accensa thermarum rapinarum ardoribus non te pescat, si spectaculum quod praebetur uoluptati, non sit causa litigii. Suauiter enim cogit gratum esse populum, quisquis in certaminibus partium declinat iniustum».

Cassiodoro, *Variae* 6.10.4 (= *PL* 693; *M* 184): «Formula qua per Codicillos uacantes proceres fiant. Atque ideo praesentibus codicillis ab illa indictione illud tibi propitia diuinitate defende, ut considerata ratione praesentis temporis adepti honoris ordine potiaris : ita tamen, ut illi modis omnibus praeferantur, qui sudore maximo nostris aspectibus affuerunt».

Cassiodoro, *Variae* 6.15.2 (= *PL* 696-697; *M* 188): «Additur quod nec salutari te sine chlamyde iura uoluerunt, scilicet ut sub ueste militari semper uisus numquam credereris esse priuatus. Sed haec omnia ad praefecturae gloriam iudicamus esse concessa, ut qui tantae sedis uicarium diceret, umbratile nil subueheris. Exeundus a crimine non nudetur ab innoxia facultate : nam quid tibi debere possit, si nummis suis imputet quod euasit ? Ad similitudinem quippe summorum carpento ueheris. Intra quadragesimum sacratissimae urbis iura custodis. Praeneste ludos edis in uicem consulis in honorem positus dignitatemque senatoris acquiris et illa tibi panduntur atria quae summatibus probantur esse collata».

Cassiodoro, *Variae* 7.2 (= *PL* 708-709; *M* 202): «Prudenter omnimodis inspexit antiquitas prouinciarum dignitates annua successione reparari, ut nec diutina potestate unus insolesceret et multorum prouectus gaudia reperirent. Sufficit enim unicuique discessisse laudatum, quia dum tempus potestatis prolixum quaeritur, culparum obpropria non uitantur. Illa enim uel in breuitate declinare mirabile est, dum frequenter et his subripiunt, qui a fascibus sub uelocitate discedunt. Annus uniuersus et ad declaranda conscientae bona sufficit et facilius se ab errore custodit. Sit in uestro proposito ammninistrationem unius anni suscipere: nostrum est merentibus tempus augere, quia non facile remouere cupimus quos iustos esse sentimus. Idcirco conuersationis tuae moribus inuitati per illam indictionem praesidatum tibi in illa prouincia propitia diuinitate concedimus, ut sic debeas agere, quemadmodum nobis possessor gratias cum tributis uideatur exsoluere. Decessorum bona exempla sequere: a uitiosorum te imitatione disiunge: non putetur omnis consuetudo probabilis. Cautum debet reddere, non sequacem error alienus. Prodit stultitiae culpam, qui sequitur accusatum. Sed illud melius eligitur, unde praecedentis opinio sub ammiratione laudatur. Respice quantis sit prouincia plena nobilibus. Habes qui et bene de te loqui debeant et derogare praesumant, quia nulla potestas est, quae qualitatem famae suae de ore hominum possit auferre. Contra qui fructus est opinione praedicabili per confines ire prouincias et ibi inuenire uerissimam laudem, ubi non imperas potestate! Additur, quod inremuneratum non relinquimus, si te egisse probabiliter audiamus. Horre uitium et principis mereris affectum uoluntatem regiam in legibus habes illis obtempera et nostra cognosceris implere mandata».

– *Corpus Inscriptorum Latinorum*

CIL 8.4508.17-21: «Lex coriaria / corium perfectu(m) / pilos(um) / pelle(m) ouella(m), caprina(m) / scordiscum malac(um) p. C. / rudia p. C. / glutinis p. X. / spongiaru(m) p. X. / Imp(eratoribus) Caes(aribus) L. Septimio Seuero III et M. Aurelio Antonino Augustis Piis Cos. lex portus post discessum coh(ortis) instituta».

– Gregorio Magno, *Epistolae* 2.36
MGH (1887), *Episto-larum Tomi I, Pars I, Gregorii I Registri L.I-IV*, Berlín, 132.

«GREGORIUS HONORATO DIACONO. DE VENANTIO HONORANDO: Filius meus domnus Venantius nepos quondam Opilionis patricii ad beatum Petrum apostolum uenit, hoc a me summopere petiturus, ut causam eius dilectioni tuae commendare debuissem. Honores etenim non habet, et cartas exconsulatus petit, pro quibus triginta auri libras transmisit, ut ei debeant conparari. In qua re uolo, ut dilectio tua se summopere inpendat, quia talis uir est, cui honor etiam sine pretio debeatur. Et quia easdem cartas emere ut dixi paratus, nec ualde neccesse est, ut ex me aliquid serenissimis principibus dicatur, -sed magis ex se agat dilectio tua, quatenus oblatis in sacella consuetudinibus honores mereatur accipere. Si quid tamen potueris mitius agere, maximam de eo mercedem habes. Sed ita fac, ut labor eius quod hic ad nos fatigatus est, uacuus non sit. Si uero in eadem causa difficile aliquid esse perspexeris, etiam quia per me hoc postulet, indicare debes, et cuius bonitatis, cuius modestiae atque sapientiae sit serenissimis dominis intimare».

– Juan Lido
Ioannes Lydus, On Powers or the Magistracies of the Roman State, Anastasius C. BANDY (1983), ed, American Philosophical Society, vol. 149, Filadelfia.

Juan Lido, *De mag.* 1.18.1 (32-33): «A progress by the *patricii* was never on foot, but nor was it on horseback (for it seemed commonplace), but in distinguished carriages furnished with a seat set high, with four mules drawing the carriage made of Corinthian bronze, with archaistic figures and reliefs copiously engraved throughout; for no one, except, that is, the kings alone, was permitted to yoke horses to such a carriage, for a progress in a carriage with horses was triumphal. They called their wagons, however, *burichallia* from the oxen, apart from which, whenever a load was not laid in them, they entrusted the yoke the mules.» (33)

Juan Lido, *De Mag.* 2.14.1-2 (105-107): «Such was the magistracy's *paratura*, as they call it, namely, «raiment». It had, however, a chariot, such as the sort with which we are acquainted, and cases; the latter is their word for that which the common people call *kalamarion*, which, for the sake of pomp and that alone, had been constructed of beaten gold into such a shape; it was assumed to contain a hundred pounds of gold. Another one, however, of silver, which is deep (it is customarily called *caliculus*, that is to say, «little cup» from *kalyx*), for the reception of ordinary ink, serves the court of justice» (105,107)

Juan Lido, *De Mag.* 2.25-26 (121-125): «And who, then, at first was designated *magister*, I am not able to say because history is silent; for prior to Martinianus, who was *magister* under Licinius, history does not hand down this designation for anyone else. Though he was such under Licinius, when Constantine had gotten possession by himself of the entire power of the imperial office he appointed Palladius *magister* of the court, a man who was sagacious and through embassy had earlier reconciled the Persians with the Romans and Galerius Maximianus. Petrus, however, who is a great thinker in all things and a firm instructor in general history, will suffice to instruct those who desire not to be ignorant of the *magistri* one after the other down to our day through what he himself recorded with respect to the so-called *magisterium*» (121)

«Now, the power of this magistracy advanced to a higher degree. For the *magister* is entrusted to have functioning under him not only the embassies of the nations, the public post, and a thronging quantity of what were formerly *frumentarii* but now *magistriani*, and the manufacture of arms and authority over them, but, besides, also the administration of civil affairs». (123).

– *Nouellae*

Nouellae Constitutiones. Authenticum, Nouellarum Constitutionum Iustiniani uersio uulgata quam ex codd. mass., qui Berolini,, Claustro-Neoburgi, Lutetia Parisorum, Monachi, Pistorii, Vindobonae, aliis locis reperiuntur, recensuit prolegomenis, adnotatione critica, appendicibus, quae uarietatem lectionis continent, instruxit Gustauus Ernestus Heimbach, G.E. HEIMBACH (1851), ed., Leipzig.

Nouellae Constitutiones. Nouellae CXXXIV-CLXVII. Appendices recognouit R. Schöll, R. SCHÖLL (1895), ed., Berlín.

Nou. 17. Praefatio: «Placuit etiam omnibus iudicibus nostris, qui minores uel medias administrationes gerunt, siue inter correctores, siue inter consulares, siue inter spectabiles ordinentur, non solum codicillos praestare, sed etiam mandata dare, quibus inspectis omnia gubernare laudabiliter possint, ideo librum mandatorum composuimus, qui subter quidem per utramque linguam annexus est, ut detur administratoribus nostris secundum locorum qualitatem, in quibus Romana uel Graeca lingua frequentatur, scire eorum sanctionem, ut nihil ex his audeant praeterire, sed saluberrimas dispositiones nostras obseruantes in perpetuum, nostras prouincias nostroque imperio subiectos gubernare festinent. Illustris igitur auctoritas tua, ad quem quaestoria pertinet censura, eadem mandata et in libris legum transcribere, et in sacro laterculo deponi praecipiat, quatenus ex his una cum codicillis suscipiendis administratores, quemadmodum possint reipublicae subuenire, non ignorent».

Nou. 24.6: De Praetore Pisidiae. Dat. XV Kal.Iunias, CP Belisario VC Cons (535).
Nou. 25.6: De Praetore Lycaoniae. Dat. XV Kal.Iunii, CP Belisario VC (535).
Nou. 26.5 : De Praetore Thraciae. Dat. XV Kal.Iunii, CP Belisario VC Cons (535).
Nou. 27.1 : De Comite Isauriae. Dat. XV Kal.Iun., CP Belisario VC Cons (535).
Nou. 28.7 : De Moderatore Helenoponti. Dat. XVII Kal.Aug., CP Belisario VC Cons (535).
Nou. 29.5.1 : De Praetore Paphlagoniae. Dat. XVII Kal.Aug., CP Belisario VC Cons (535).
Nou. 30.9.1 : De Proncosule Cappadociae. Dat. XV Kal.April, Constantinopol., post Cons. Belisarii VC (535)

– *Codex Theodosianus*

P. KRÜGER-Th. MOMMSEN (1999), eds., *Codex Theodosianus. Vol.I, Theodosiani libri XVI cum constitutionibus Sirmondianis*, Hildesheim.

CTh 1.8.1: «DE OFFICIO QUAESTORIS Impp. Honorius et Theodosius AA. Florentio Magistro Militum. Viro illustri, quaestore Eustathio suggerente, congnouimus, per innouationem quorundam a minore laterculo praeposituras fuisse sublatas, quod iam in alteram consuetudinem deriuatum ex integro revocare noluimus. Quadraginta uero praeposituras minori laterculo pro infra scripta instructione eius restitui praecipimus, ut de scrinio memoriae de cetero emittantur, obseruaturo sublimitatis tuae officio, ut nihil dememorato numero sibi usurpet, quo pro parte habeat inconcussum, quod contra ra-

tionem fuerat immutatum. Dat. Id. Oct. Constantinopoli, Honorio X. et Theodosio VI.Coss. Scripta eodem exemplo Sapicio Magistro Militum, Helioni, Magistro Officiorum et Eustathio Quaestori (415)».

CTh 1.10.7 = *CI* 1.32: «Impp. Arcadius et Honorius AA.Limenio Comiti Sacrarum largitionum obseruandum esse censemus, ut sini in singulis indictionibus per singulas prouincias palatini dirigantur, ita ut singularum librarum auri adiutores per singulos mulcta constringat, si legis nostrae definitiones neglexerint, uel minus idoneos destinauerint. Quibus haec cura debet esse praecipue, ut, periculo proprio notariis destinatis, super negligentia iudicum, si ita res exegerit, conquerantur, nec eorum nominibus referre conuenit, quos commodis propriis magis quam utilitatibus publicis studere prouiderint: breues etiam quadrimenstruos ad officium palatinum nouerint, dirigendos, aurumque exactum ad sacras largitiones sine ulla dilatione mittatur. Dat. III Kal. Mart. Mediolani, Vincentio et Frauitta Coss. (401)»

CTh 1.14.2: «Impp. Arcadius et Honorius AA.Rufino Pf. P. Praefectus Augustalis ordinariorum sub se iudicum examinandi, flagitia ac super his referendi, non amouendi uel puniendi habeat potestatem. Dat. pridie Non. Dec. Constantinopoli, Olybrio et Probino Coss. (395)».

CTh 6.8: DE PRAEPOSITIS SACRI CUBICULI: hace un listado de las obligaciones de este cargo gubernamental.

CTh 6.10.1: «Imppp. Gratianus, Valentinianus et Theodosius AAA. Eutropio Pf. P. Praecipua est nostrae pietatis intentio circa notariorum nomen, atque ideo, si unquam huius ordinis uiri laborem quiete mutauerint uel senectute posuerint, seu cum alia dignitate post hanc qualibet usi sunt, non omittant prioris uocabulum militiae sed compendium sequentis honoris assumant. Et si quis ex officio, uel praecipuae sublimitatis tuae, temerarius in census discussiones, perae quationes, aliam denique ullam rem inquietator exstiterit, officium suum nouerit, uel leuis culpae offensione delecta, grauis mulctae discrimine fatigandum, et numerariorum corpus, extincto iniuriae auctore, minuendum. Dat. XV Kal. Iul. Thessalonicae, Gratiano V et Theodosio I. AA.Coss. (380)».

CTh 6.10.2 : «Idem AAA ad Valerianum Pf. V. Notariorum Primicerios, si, prout eorum uoluntas fuerit, de consistorio nostro sine administratione discesserint, non solum uicariis anteponi, sed etaim proconsulibus aequari sancimus, ita ut nihil nisi tempus intersit. Eodem honore atque eodem ordine sequens primicerium, tribunus ac notarius, perfruetur. Alios porro notarios et tribunos uicariis iubemus aequari, ac, si priores id uocari coeperint, anteferri. At uero domesticos et notarios consularibus simili ratione componimus etc. Dat. III Kal. April. Acc. XII Kal .Maii Syagrio et Eucherio VV.CC.Coss. (381)»

CTh 6.30.7 = *CI* 12.23.7: «Imppp.Gratianus, Valentinianus et Theodosius AAA.Trifolio Comiti S.L. Scriniis omnibus largitionum comitatensium infra scriptas decernimus dignitates, ut, his contenti, ambiendi, sibi aditum interclusum esse cognoscant, etiamsi speciale beneficium emendicato suffragio quisquam uoluerit impetrare. Annonas etiam iuxta definitum dignitatum nodum uolumus postulari, nec amplius quicquam praesumi (passim?). Dat. IIII Id. Iun. Heracleae, Richomere et Clearcho Coss. (384)»

CTh 6.22.5: «Omnes qui extra Palatium constituti codicillis proconsularibus uel epistulis uicariorum uel insignibus consularium emendicatis atque adsimulaticiis uestiuntur, his quod administratio uel militia prouexit uolumus esse postpositos».

CTh 7.4.36: «Impp. Honorius et Theodosius AA. Procopio Magistro Militiae per Orientem. Si quando tribuni siue comites uel praepositi numerorum per prouincias annonas uoluerint, hoc est quas pro dignitate sua consequuntur, in aere percipere, non aliis eas pretiis, nisi quae in foro rerum uenalium habeantur, adaerandas esse cognoscant; si alias annonas, quae non suae dignitatis erunt, sed alio modo, dum tamen licito, suis commodis adquisitas in auro sibi dari duces siue tribuni uoluerint illis pretiis contenti sint, quae in forma aerarium annonarum uniuersis militibus sollemni obseruatione praebentur. Sanctionis temerator sciat se et administratione simul et dignitate spoliandum et facultatum suarum percellendum dispendio. Dat. III Non. Dec. Constantinopoli Victore Vc. Cons. (a.424)».

CTh 7.4.13 : «Impp. Valentinianus et Valens AA. Ad populum. Actuarii per singulos uel ut multum binos dies authentica pittacia prorogent, ut hoc modo inmissis pittaciis species capitum annonarumue ex horreis pronferantur. Quod nisi fuerit custoditum, actuarius et susceptor, sed et officium iudicantis, quod non institerit huic iussioni, statutae obnoxium tenebitur. Dat. Kal. Oct. Aquil(eia) Valentiniano et Valente AA. Cons (a.365)»

CTh 10.22.3 = *CI* 11.10.2: «DE FABRICENSIBUS Impp.Valentinianus, Theodosius et Arcadius AAA Rufino Magistro Officiorum. Primicerium fabricae post biennium non solum uacatione, uerum etiam honore donari praecipimus ita, ut inter protectores adoraturus aeternitatem nostram suo quisque tempore dirigatur. Dat. VIII Id. Mart.Mediolano, Valentiniano A.IV. et Neoterio Coss (390)».

CTh 12.1.79 = *CI* 12.57.5: «DE DECURIONIBUS Impp.Valentinianus et Valens AA. Modesto Pf. P. Quicumque per Osroenam primipilarium maiore laetatur numero filiorum, unum loco suo, ueluti hereditario iure, substituat, alterum, pro amore patriae, Aedesenae curiae tradat obsequiis, ceteris quam uoluerit militiam prouisurus. Sin autem duos tantum procreauerit, eundem ordini patriae restituat, nullo contra hanc formam beneficio ualituro. Damus sane licentiam tam patribus eorum quam ipsis, qui huius legis auctoritate ciuitatum obsequio aggregantur, ut, si quos curiales patrocinio principalium inuenerint excusari, in medium proferant, ut et ipsi, similibus officiis deputati, pareant impetratis. Dat. III Non. Dec.Antiochiae, post cons. Gratiani A. III et Equitii V.C. (375)».

CTh 12.6.5: «Impp.Valentinianus et Valens AA ad secundum Pf. P. Perpenso prospeximus studio, ut susceptores et praepositi horreorum ex praesidali officio, qui per diuersa officia militiae sacramenta gestarunt, congrua ratione crearentur. Sed quoniam praeses Ciliciae asseruit, deesse ex his corporibus, quibus possit haec sollicitudo committi, ne in praesens tempus fisci nostri seu publica emolumenta uacillent, excellentia tua, ubi eos deesse peruiderit, quos susceptores ac praeopositos creari scitis prioribus iusseramus, uetustum morem consuetudinemque sectabitor, scilicet ut ex eo ordine consituantur, ex quo ante consueuerant ordinari; modo ut ipse Ciliciae praeses et ceteri magnitudinis tuae literis urgeantur, ut idoneos ex diuersis officiis tota sagacitate uestigent, eosque gerere praestitutam scitis nostrae mansuetudinis sollicitudinem faciant. Nam si qui per gratiam fuerint praetermissi, necesse habet exigere publica commoditas ultionem. Nec enim dubium est, eos officiales, qui nunc diuersis officiis obsecundant, plurimos praetermittere; quorum si qui in huius modi fuerint, arte deprehensi, dabunt poenas, facultatibus traditis curiis, etiam capitis ac salutis. Dat. IV Non. Iul. Caesarea, Valentiniano et Valente AA. Cos (365)».

CTh 14.12.1: «DE HONORATORUM VEHICULIS Imppp. Gratianus, Valentinianus et Theodosius AAA.Nebridio Pf. V. Omnes honorati, seu ciuilium seu militarium dignitatum,

uehiculis dignitatis suae, id est carrucis biiugis intra urbem sacratissimi nominis semper utantur. Dat. III Kal. Febr. Constantinopoli, Honorio NB. P. et Euodio Coss. (386)».

CTh 15.9-.1: «DE EXPENSIS LUDORUM. Imppp.Valentinianus, Theodosius et Arcadius AAA.ad senatum. Nulli priuatorum liceat holo sericam uestem sub qualibet editione largiri. Illud etiam constitutione solidamus, ut, exceptis consulibus ordinariis, nulli prorsus alteri auream sportulam, diptycha ex ebore dandi facultas sit. Cum publica celebrantur officia, sit sportulis nummus argenteus, alia materia diptychis. Nec maiorem argenteum nummum fas sit expendere, quam qui formari solet, cum argenti libra una in argenteos sexaginta diuiditur; minorem dare uolentibus non solum liberum, sed etiam honestum esse permittimus. Dat. VIII Kal. Aug. Heracleae, Richomere et Clearcho Coss. (384)».

BIBLIOGRAFÍA

Sigla et libri saepius adhibiti

– *AAPel* = Atti della Accademia Perolitana dei Pericolanti, Classe di Lettere, Filosofia e Belle Arti.
– *AAntHung* = Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae.
– *AArchHung* = Acta Archaeologica Academiae Scientiarum Hungaricae.
– *AArchSlov* = Acta Archaeologica. Arheološki Vestnik.
– *AarchSyr* = Annales archéologiques de Syrie.
– *AB* = Analecta Bollandiana.
– *ABAW* = Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, Phil.-Hist. Klasse.
– *Abull* = Art Bulletin.
– *ActaArchBrig* = Acta Archaeologia Brigetionensia.
– *AEA* = Archivo Español de Arqueología.
– *AFLM* = Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia, Università di Macerata.
– *AHDE* = Anuario de Historia del Derecho Español.
– *AJ* = The Archeological Journal.
– *AJPh* = American Journal of Philology.
– *AnatSt* = Anatolian Studies.
– *AncSoc* = Ancient Society.
– *APAW* = Abhandlungen der Preußischen Akademie der Wissenchaften .
– *Archaeologica Hungarica* = Acta Archeologica Musei Nationalis Hungarici.
– *ArchKorr* = Archäologisches Korrespondenzblatt.
– *ASAE* = Annales du Service des Antiquités de l'Égypte.
– *ASI* = Archivio Storico Italiano.
– *AUF* = Archiv für Urkundenforschung.
– *AUPA* = Annali del Seminario della Università di Palermo.
– *BAR* = British Archaeological Report.
– *BiA* = The Biblical Archaeologist.
– *BiblH&R* = Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance.
– *BlBR* = Bulletin de l'Institut historique belge de Roma.
– *BIRT* = Bulletin d'information de l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes.
– *BLR* = The Bodleian Library Record.
– *Britannia* = Britannia. A Journal of Romano-British and kindred studies.
– *BSAF* = Bulletin de la Société nationale des antiquaires de France.
– *BSAN* = Bulletin de la Société des Antiquaires de Normandie.
– *Byzantion* = Revue Internationale des études byzantines.
– *ByzF* = Byzantinischen Forschungen. International Zeitschrift für Byzantinistik.
– *C&M* = Classica et Mediaevalia. Revue danoise d'Histoire et de Philologie publ. par la Société danoise pour les Études anciennes et médiévales.

– *CPh* = Classical Philology.
– *CQ* = Classical Quarterly.
– *CRAI* = Comptes Rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres.
– *Dacia* = Dacia. Revue d'Archéologie et d'Histoire ancienne.
– *DAW* = Denkschriften der Akademie der Wissenschaften in Wien.
– *Ded* = Dedalo.
– *EHR* = English Historical Review.
– *FMS* = Frühmittelalterliche Studien. Jahrbuch des Instituts für Frühmittelalterforschung der Universität Münster.
– *FR* = Felix Ravenna.
– *Giornale ligustico* = Giornale ligustico di archeologia, storia e belle arti.
– *GWU* = Geschichte in Wissenschaft und Unterricht.
– *HAnt* = Hispania Antiqua.
– *Hellenica* = 'Ellhnika. Filol., Ìstor. kai laogr. Periodikon th~ 'Etaireia~ Makedonikwn Spoudwn.
– *Historia* = Historia. Studi storici per la antichità classica.
– *Historia* = Historia. Zeitschrift für alte Geschichte.
– *HSPh* = Harvard Studies in Classical Philology.
– *IFAO* = Institut française d'Archéologie Orientale au Caire.
– *IranMitt* = Archäologische Mitteilungen aus Iran (a partir de 1997 llamada Archäologische Mitteilungen aus Iran und Turan).
– *JHI* = Journal of the History of Ideas.
– *JRA* = Journal Roman Archeology.
– *JRS* = Journal Roman Studies.
– *JS* = Journal des Savants.
– *JWI* = Journal of the Warburg and Courtauld Institute.
– *Ktèma* = Ktèma. Civilisations de l'Orient, de la Grèce et de Rome antiquet.
– *Klio* = Klio. Beiträge zur alten Geschichte.
– *Latomus* = Latomus. Revue d'études latines.
– *MAAR* = Memoirs of the American Academy in Rome.
– *MEFR* = Mélanges d'Archéologie et d'histoire de l'École Française de Rome.
– *MEFRM* = Mélanges l'École Française de Rome. Moyen Âge et temps modernes.
– *MH* = Museum Helveticum. Revue Suisse pour l'Étude de l'Antiquité classique.
– *MIL* = Memorie dell'Istituto Lombardo, Accademia di Scienze e Lettere, Classe di Lettere, Scienza Morali e storiche.
– *MIÖG* = Mitteilungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung.
– *MSAF* = Mémoires de la Société nationale des Antiquaires de France.
– *NAC* = Numismatica e Antichità Classiche. Quaderni Ticinesi.
– *NJA* = Neue Jahrbücher für das klassische Altertum.
– *PAPhS* = Proceedings of the American Philosophical Society.
– *PBA* = Proceedings of the British Academy.
– *PhW* = Philologische Wochenschrift.
– *Phoenix* = The Phoenix. The Journal of the Classical Association of Canada.
– *PRIA* = Proceedings of the Royal Irish Academy.
– *QAL* = Quaderni di Archeologia della Libia.
– *QUCC* = Quaderni Urbinati di Cultura Classica.
– *RA* = Revue Archéologique.
– *RABM* = Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos.
– *Rarqueol* = Revista de Arqueología.
– *REA* = Revue des Études Anciennes.
– *REAug* = Revue des Études Augustiniennes.

– *RevBibl* = Revue Biblique.
– *RFC* = Rivista di Filologia Classica.
– *RH* = Revue historique.
– *RhM* = Rheinisches Museum.
– *RIL* = Rendiconti dell'Istituto Lombardo. Classe di Lettere, Scienze morali e storiche.
– *RSDI* = Rivista di Storia del Diritto Italiano.
– *SBAW* = Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften.
– *SIFC* = Studi Italiani di Filologia Classica.
– *SJ* = Saalbur-Jahrbuch.
– *SPAW* = Sitzungsberichte der Preußischen Akademie der Wissenschaften.
– *SPFB* = Sbornik Pracé Filosofické Fak. Brnenské Univ. Rada archeol. klas.
– *StCercIstorV* = Studii şi cercatări de istorie veche şi archeologie (Editura Academiei române).
– *StudMed* = Studi Medievali.
– *TCWA* = Transactions of the Cumberland and Westmorland Antiquarian and Archaeological Society.
– *TLL* = Thesaurus Linguae Latinae.
– *Tyche* = Tyche. Beiträge zur alten Geschichte, Papyrologie und Epigraphik.
– *WKPh* = Wochenschrift für Klassischen Philologie.
– *WS* = Wiener Studien. Zeitschrift für klassische Philologie und Patristik.
– *ZDPV* = Zeitschrift des Deutschen-Palästina-Vereins.
– *ZG* = Zeitschrift für das Gymnasialwesen.
– *ZPE* = Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik.
– *ZRG* = Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte (Romanistische Abteilung).
– *ZSG* = Zeitschrift für Schweizerische Geschichte.

Textos

W.B. ANDERSON, ed. (1984), *Sidonius, Poems and Letters*, Harvard.
Th. BIRT, ed. (1981), *Claudiano, Epith. Pall.* 6.10.2 (= *Carmina Minora* 25.83-91, *Claudii Claudiani Carmina, MGH* 230.
D. CHANGE (1885), *Glossarium, Mediae et Infimae Latinitatis*, Niort, vol. V, 255, *s.v.* «Mappamundi».
H. G. EVELYN WHITE, ed. (1919-1921), *Ausonio, Opera omnia*, Londres - Nueva York.
J. FONTAINE, ed. (1977), *Ammien Marcellin, Histoire, Tome IV (livres XXIII-XXV)*, París.
R.G. KENT, ed. (1977), *De lingua latina. English and latin. Marcus Terentius Varro*, Cambridge, Mass.
A. LIPPOLD, ed. (1976), *Orosio, Le Storie contro i pagani*, Roma.
J.P. MIGNE, *PL*, 101, coll. 975-980.
R.A.B. MINORS, ed. (1937), *Cassiodori Senatoris Institutiones*, Oxford.
A.F. NORMAN, ed. (1987), *Libanius, Selected Works*, Harvard.
A. ÖNNERFORS, ed. (1995), *Vegecio, Epitoma Rei Militaris*, Stuttgart – Leipzig.
TLL 3.1 (1907) coll. 1501-1519, *s.v.* «conosco», esp. 1503-1504.
TLL 1.1 (1900) coll. 1749-1750, *s.v.* «altercatio», esp. 1750.
TLL 5.7 (1923) coll. 1437-1441, *s.v.* «disputatio».
TLL 5.2 (1931-1953) coll. 1320-1325, *s.v.* «exemplar».

Bibliografía general

R. ABBONDANZA (1970), «Jurisprudence: The Methodology of Andrea Alciato», *The Late Italian Renaissance 1525-1630*, E. COCHRANE, ed., Chicago, 77-90.
AETICO (1575), *Aethici Cosmographia. Antonini Augusti Itinerarium Prouinciarum, ex Bibliotheca P. Pithaei, cum scholiis Iosiae Simleri*, Basilea.
G. degli AGOSTINI (1754), *Notizie storico-critiche intorno la vita e le opere degli scrittori veneziani*, Venecia, vol. II.
J.R. AJA SÁNCHEZ (2002), *Historia y arqueología de la Tardoantigüedad en Cantabria: la Cohors I Celtiberorum y Iuliobriga. Un ensayo histórico sobre la NOcc XLII.30*, Madrid.
A. ALCIATO (1530), *De Magistratibus, ciuilibusque et Militaribus officiis*, Basilea.
A. ALCIATO (1559), *De formula Romani Imperii Libellus*, Basilea.
J.J.G. ALEXANDER (1976), «The Illustrated Manuscripts of the *ND*», *Aspects of the ND, papers presented to the conference in Oxford. December 13 to 15, 1974*, *BAR* 15, R. GOODBURN - P. BARTHOLOMEW, eds., Oxford, 11-25.
J.J.G. ALEXANDER (1977), *Italian Renaissance Illumination*, Nueva York.
A. ALFÖLDI (1924-1926), *Der Untergang der Römerherrschaft in Pannonien*, ser. 10, Berlín - Leipzig.
C. ANDO (2000), *Imperial ideology and provincial loyalty in the Roman Empire*, Berkeley - Los Ángeles.
G. ANDRÁS (1936), «A Pannonia ókori Földrajzára Vonatkozó Kutatások áttekintó Összefoglalása (=Übersicht der antiken Geographie von Pannonien)», *Dissertationes Pannonicae*, 5, 6-156.
G. de ANDRÉS (1972 y 1973), «Historia de la Biblioteca del Conde-Duque de Olivares y descripción de sus códices» *Cuadernos Bibliográficos*, 28, 1-12 y 29, 1-69.
F. ANECCHINI (1900), *Cenni biografici su Pietro Donato, vescovo di Padova*, Padova.
P.G. ANTOLÍN (1923), *Catálogo de los Códices latinos de la Real Biblioteca del Escorial*, Madrid, vol. V.
J. ARCE (1976), «El Missorium de Teodosio I: precisiones y observaciones», *AEA*, 49, 119-139.
G. ARNALDI - M. PASTORE STOCCHI, eds., (1980), *Storia della cultura veneta. Dal primo quattrocento al Concilio di Trento*, Vicenza.
B. ASHMOLE (1959), «Cyriac of Ancona», *PBA*, 45, 25-41.
A.E. ASTIN (1983), «Observations on the *De Rebus Bellicis*», *Collection Latomus*, 180, 388-439.
N.J.E. AUSTIN - N.B. RANKOV (1995), *Exploratio. Military and political intelligence in the roman world from the second Punic War to the battle of Adrianople*, Londres.
W.T. AVERY (1940), «The *adoratio purpurae* and the importance of the Imperial Purple in the fourth Century of Christian Era», *MAAR*, 17, 66-80.
R.S. BAGNALL – A. (Alan) CAMERON - S.R. SCHWARTZ - K.A. WORP (1987), *Consul of the Later Roman Empire*, Atlanta.
B. BALDWIN (1978), «The *Rebus Bellicis*», *Eirene*, 16, 23-29.
A.M. BANDINI (1756), *Memorie per servire alla vita del senator Pier Vettori*, Livorno.
A.M. BANDINI (1759), *Victorius, seu de Vita et scriptis Petri Vettori liber singularis*, Florencia.
A.M. BANDINI (1776), *Catalogus Codicum Latinorum Bibliothecae Mediceae Laurentianae*, Florencia, vol. III.
P. BARGELLINI (1961), *Il Concilio di Firenze e gli affreschi di Benozzo*, Florencia.
G.L. BARNI (1953), *Le Lettere di Andrea Alciato giurisconsulto*, Florencia.
G.L. BARNI (1960), «La situazione politico-giuridica milanese nella formazione di Andrea Alciato», *BiblH&R*, 22, 7-33.

G.L. BARNI (1944-1945), «Note di storia della giurisprudenza; le lettere di Andrea Alciato durante il suo insegnamento a Ferrara», *Istituto Lombardo di Scienze e Lettere*, fasc. 1,78, 1-15.
G.L. BARNI (1948), «Andrea Alciatus giureconsulto milanese e le idee della Riforma protestante», *RSDI*, 21, 161-209.
G.L. BARNI (1947-1949), «La Biblioteca di Andrea Alciato attraverso il suo epistolario», *Scritti in Onore di Contardo Ferrini pubblicati in occasione della sua beatificazione*, Università Cattolica del Sacro Cuore, ed., Milán, vol. I, 56-76.
J.M. BATELY (1972), «The Relationship between Geographical Information in the old English Orosius and Latin Texts other than Orosius», *Anglo-Saxon England*, P. CLEMUES, ed., Cambridge, vol. I, 45-62.
J.M. BATELY - D.J.A. ROSS (1961), «A chek List of Manuscripts of Orosius *Historiarum aduersum paganos libri septem*», *Scriptorium*, 15, 329-334.
M. BATS (1994), «Les débuts de l'information politique officielle a Rome au premier siècle avant J.C.», *La mémoire perdue. A la recherche des archives oubliées, publiques et privées, de la Rome antique*, C. NICOLET, ed., París, 19-41.
A. BAUER - J. STRYGOWSKY (1906), *Eine alexandreinische Weltchronik (DAW*, 51, pars II), Viena.
Cl.M.M. BAYER (1996), «Essai sur la disposition des inscriptions par rapport à l'image. Proposition d'une typologie basée sur des pièces de l'orfèvrerie rhéno-mosana», *Épigraphie et iconographie. Actes du Colloque tenu à Poitiers les 5-8 octobre 1995, Centre d'Études Supérieures de Civilisation Médiévale*, R. FAVREAU, ed., Poitiers, 1-25.
D. van BERCHEM (1973), «L'*Itinéraire Antonin* et le voyage en Orient de Caracalla», *CRAI*, 123-126.
P.C. BERGER (1981), *The Insignia of the ND: a contribution to the study of Late Antique Illustrated Manuscripts*, Nueva York - Londres.
M. BERTHELOF (1900), «Sur le traité *de Rebus Bellicis*, qui accompagne da *ND* dans les manuscrits», *JS*, Mars 1900, 171-177.
M. BERTHELOF (1902), «Les Manuscrits de Léonard da Vinci et les machines de guerre», *JS*, Mars 1902, 116-120.
H. BEUMANN (1981), «*Unitas ecclesiae, unitas Imperii, unitas Regni.* Von der imperialen Reichseinheitsidee zur Einheit der Regna», *Nascita dell'Europa ed Europa carolingia: un'equazione da verificare; Settimane di Studio del Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, Spoleto 19-25 Aprile 1979*, Spoleto, vol. II, 531-571.
E. BEURLIER (1891), *Le Culte Impériale son histoire et son organisation*, París.
G.L. BIANCONI (1781), *Di alcune notizie intorno a Pisa, e Firenze, lettere due inedite*, Luca.
G.L. BIANCONI (1802), *Opere del consigliere Gian Lodovico Bianconi bolognese*, Milán.
D. BIANCHI (1913), «L'opera letteraria e storica di Andrea Alciato», *Archivio Storico Lombardo*, ser. 4, 39, 5-130.
F.M BIEBEL (1938), «The Walled Cities of the Gerasa Mosaics», *Gersas, City of the Decapolis*, C. KRAELING, ed., Nueva Haven, 342-343.
L. BIELER (1965), «The Text tradition of Dicuil's *Liber de mensura Orbis Terrae*», *PRIA*, Dublín, v. 64, Sec. C, n. 1, 1-31.
J. BIGOT (1706), *Bibliotheca Bigotiana, seu Catalogus librorum, quos congessêre uterque Joannes, Nicolaus et Lud. Emericus Bigotii*, París.
E. BIRLEY (1939), «The Beaumont Inscription, the *ND*, and the Garrison of Hadrian's Wall», *TCWA*, 39, 190-226.
B. BISCHOFF (1976), «Die Hofbibliothek unter Ludwig dem Frommen», *Mediaeval Learning and Literature. Essays presented to R.W. Hunt*, M.T. GIBSON - J.J.G. ALEXANDER, eds., Oxford, 3-22.
B. BISCHOFF (1976), «The Court Library under Louis the Pious», *Mediaeval Learning and*

Literature. Essays presented to R.W. Hunt, M.T. GIBSON - J.J.G. ALEXANDER, eds., Oxford, 76-92.
V. da BISTICCI (1892-1893), *Vite di uomini illustri del secolo XV*, L. FRATI, ed., Bolonia, vol. I.
E. BÖCKING (1834), *Über die ND utriusque Imperii*, Bonn.
E. BÖCKING (1839-1853), *ND et administrationum omnium tam ciuilium quam militarium in partibus Orientis et Occidentis. Ad codd. mss. monachiensium, romani, parisiensium ac uindobonensis editorumque fidem recensuit, tabulis ad cod. ms. biblioth. reg. palatin. monachiens. dipictis, commentariis indiceque illustrauit Eduardus Böching*, Bonn.
E.W. BODNAR (1960), *Cyriacus of Ancona and Athens*, *Collection Latomus 43*, Bruselas - Berchem.
J.F. BÖHMER (1833), *Resta Chronologica-diplomatica Karolum. Die Urkunde sämtlicher Karolinger in Kurzen Auszügen*, Francfort de Meno.
R. BOHLENDER (1963), *Dom und Bistum Speyer. Eine Bibliographie*, Espira.
G. BONAMENTE (1981), «Considerazioni sul *de Rebus Bellicis*», *AFLM*, 14, 9-49.
B. BONELLI (1765), *Monumenta ecclesiae tridentinae uoluminis tertii pars altera in qua continentur tridentinorum antistium series uniuersa*, Tridenti Monauni.
I.C.B. BONIFACIO (1715), «De archiuis liber singularis ad amplissimum senatorum Dominicum Molinum», *Collecta archiui et cancelleriae iura: quibus accedunt, de archicancellariis, uicecancellariis, cancellariis ac secretariis uirorum clarissimorum commentationes*, J. WENCKER, ed., Argentorati, 1-11.
G. BONOLIS (1905), *I titoli di nobiltà nell'Italia Bizantina*, Florencia.
L. BORHY (1999), «Constantius toto orbe uictor triumfator semper Augustus. Die Titulatur Constantinus' II. bei Ammianus Marcellinus. Ein Kommentar zur Kaiserpropaganda», *Atti del XI Congresso Internazionale di Epigrafia Greca e Latina. Roma 18-24 settembre 1997*, Roma, 659-668.
L. BORHY (2003), *Notitia utraque cum Orientis tum Occidentis ultra Arcadii Honoriique Caesarum tempora (edición facsímil de la editio princeps de la ND)*, Budapest.
M. BORSA (1893), «Pier Candido Decembrio e l'umanesimo in Lombardia», *Archivio Storico Lombardo*, 20, 5-75 y 358.
M. BORSA (1904), «Correspondence of Humphrey, Duke of Gloucester and Pier Candido Decembrio», *HER*, 19, 509-526.
Ch.R. BOWLUS (1988), «The Military Organization of Carinthia and Pannonia», *Gesellschaftsgeschichte. Festchrift für Karl Bosl zum 80. Geburtsag 1*, F. SEIBT, ed., Múnich, 168-178.
Ch.R. BOWLUS (1997), «Die militärische Organisation des karolingischen Südostens (791-907)», *FMS*, 31, 46-69.
J.H. BURNS, ed. (1988), *The Cambridge History of Mediaeval Thought, c. 350-c. 1450*, Cambridge.
M. BRAMBACH (1868), «*N. prouinciarum et ciuitatum Galliae*», *RhM*, 23, 262-302.
H. BRANDT (1988), *Zeitkritik in der Spätantike: Untersuchungen zu den Reformer vor Schlägen des anonymes de Rebus Bellicis*, Múnich.
K. BREDEHORN - G. POWITZ (1979), *Katalogue der Stadt- und Univërsitatsbibliothek Frankfurt-am-Main. Die Mittelalterlichen Handschriften der Gruppe Manuscripta Latina IV/3*, Francfort del Meno.
P. BRENNAN (1996), «The *ND*», *Les littératures techniques dans l'antiquité romaine: statut, public et destination, tradition. Entretiens sur l'antiquité Classique vol. 42, Genèvre 21-25 agouti 1995*, Fundación Hardt, Ginebra, 148-178.
P. BRENNAN (1998), «The User's Guide to the *ND*. The Case of the *Dux Armeniae* (*N*Or 38)», *Antichthon*, 32, 34-49.
H. BRESSLAU (1885), *Die Commentarii der römischen Kaiser und Register-bücher der Papste*, Weimar.

H. BRESSLAU (1998), *Manuale di diplomatica per la Germania e l'Italia*, Roma, vol. II.
C.M. BRIQUET (1968), *Les Filigranes. Dictionnaire Historique des Marques du Papier dès leur apparition vers 1282 jusqu'en 1600*, A. STEVENSON, ed., Amsterdam, vol. II.
A. BROADIE (1989), *Notion and object: Aspects of late medieval epistemology*, Oxford.
F. BRUNHÖLZL (1969), «Zur Kosmographie des Aethicus», *Festschrift für M. Spindler*, Múnich, 75-97.
H. BRUNNER (1877), «*Charta* und *notitia*. Ein Beitrag zur Rechtgeschichte der germanischen Urkunde», *Commentationes Philologiae in honorem Theod. Mommseni*, Berlín, 570-589.
H. BRUNNER (1880), *Zur Rechtsgeschichte der römischen und germanischen Urkunde*, Berlín.
C.G. BRUNS (1909), *Fontes Iuris Romani Antiqui; leges et negotia*, Tübingen.
M. BUONOCORE, ed. (1996), *Vedere i Classici. L'illustrazione libraria dei testi antichi dall'età romana al tardo medioevo, Salone Sistino-Musei Vaticani 9 ottobre 1996-19 aprile 1997, Italia 1996*, Roma, 507-513.
A.H. von BUREN - Sh. EDMUNDS (1974), «Playing Cards and Manuscripts: some Widely Disseminated Fifteenth-century Model Sheet», *Abull*, 56, 12-30.
J.B. BURY (1920), «*ND*», *JRS*, 10, 131-154.
J.B. BURY (1923), «The Provincial List of Verona», *JRS*, 13, 127-151.
J.B. BURY (1916), «The date of the *ND Constantinopolitanae*, *HER*, 31, 442-443.
A.W. BIJWANCK (1940), «Antike Buchmalerei III. Der Kalender vom Jahre 354 und die *ND*», *Mnemosyne*, ser. 3, 177-198.
R.G. CALKINS (1983), *Illuminated books of the Middle Ages*, Ítaca.
J.P. CALLU (1990), «Propos sur l'imaginaire au Bas-Empire», *QUCC*, 35, 77-99.
G. CALZA (1927), «La figurazione di Roma nell'età antica», *Ded*, 7, 663-688.
P. CAMMAROSANO (2002), *Italia medievale. Struttura e geografia delle fonte scritte*, Roma.
F. CANCELLIERI (1786), *De Secretariis Basilicae Vaticanae Veteris ac nouae libri II*, Roma.
A. CANDIAN (1958-1995), *Enciclopedia del diritto*, F. CALASSO, ed., Milán, vol. XIII, 579-596, *s.v.* «documento e documentazione».
G.M. CANOVA (1995), «La miniatura nella Biblioteca Malatestiana», *Libraria Domini: i manoscritti della Biblioteca Malatestiana: testi e decorazioni*, F. LOLLINI - P. LUCCHI, eds., Colonia, 155-187.
M.A. CASAGRANDE MAZZOLI ET ALII, eds. (1996), *I Manoscritti datati della Provincia di Trento*, Florencia.
E. CASANOVA (1928), *Archivistica*, Siena.
L. CASSON (1974), *Travel in the Ancient World*, Londres.
G. CAVALLO (1984), «Libri e continuità della cultura antica in età barbarica», *Magistra Barbaritas. I barbari in Italia*, M.G. ARCAMONE ET ALII, eds., Milán, 603-662.
G. CAVALLO, ed. (1995), *Libros, editores y público en el Mundo Antiguo*, Madrid.
G. CAVALLO (1994), «Testo e immagine: una frontiera ambigua», *Testo e Imagine nell'Alto Medioevo, 15-21 aprile 1993. Settimane di Studio del Centro Italiano di studi sull'Alto Medioevo 41*, Spoleto, vol. 7, 31-62.
G. CENCETTI (1970), «*Tabularium principis*», *Scritti archivistici*, Roma, 221-259.
G. CENCETTI (1970), «Gli archivi dell'Antica Roma nell'età Repubblicana», *Scritti archivistici*, Roma, 171-220.
A. CERATI (1970), «Pour la datation classique du *de Rebus Bellicis*», *Études offerts Jean Macqueron*, Provenza, 160-167.
J. ČEŠKA (1987), «Robert I. Irelands Textkritische Akribie und seine anachronistische Verdammung des Gelenius», *SPFB*, 32, 135-140.
G. CLEMENTE (1968), *La ND*, Cagliari.
S. COATES (1996), «The Bishop as Benefactor and Civic Patron: Alcuin, York and Episcopal Authority in Anglo-Saxon England», *Speculum*, 71, 529-558.

J. MUÑIZ COELLO (1997), «Elaboración, conservación y custodia de las fuentes documentales escritas en la Antigua Roma. Los archivos (I)», *Hant*, 21, 403-429.
M.E. COSENZA (1962), *Biographical and Bibliographical Dictionary of the Italian Humanist and of the World of Classical Scholarship in Italy, 1300-1800*, Boston, vol. II.
E. COSTA (1905), «Andrea Alciato e Bonifacio Amerbach», *ASI*, ser. 5, 36, 100-135.
H.O. COXE (1854), *Catalogi Codicum Manuscriptorum Bibliothecae Bodleianae. Codices Graecos et Latinos*, Oxford.
M. CRISTIANI (1987), *Giovanni Scoto. Omelia sul prologo di Giovanni*, Roma.
O. CUNTZ (1990), *Itineraria Romana*, Teubner, vol. I.
A. CHASTAGNOL (1955), «Notes chronologiques sur l'*Histoire Auguste* et *Laterculus de Polemius Siluius*», *Historia*, 4, 173-188.
A. CHASTAGNOL (1960), *La Préfecture urbaine a Rome sous le Bas-Empire*, París.
A. CHEMELLI (1975), *Trento nelle sue prime testimonianze a stampa*, Trento.
G. CHINASSI, ed. (1870), *Lettere di Pietro Vettori, per la prima volta pubblicate da G. Chinassi*, Bolonia.
G. DAGRON (1969), «Aux origines de la civilisation byzantine: langue de culture et langue d'État», *RH*, 241, 36-46.
L.W. DALY - W. SUCHIER (1939), *Altercatio Hadriani Augusti et Epicteti Philosophi*, Urbana.
P. D'ANCONA - E. AESCHLIMANN (1949), *Dictionnaire des miniaturistes du Moyen Âge et de la Renaissance dans les différentes contrées de l'Europe*, Milán.
E. DELARUELLE (1962-1964), *L'Église au temps du Grand Schisme et de la crise conciliaire (1378-1449)*, París.
L.V. DELISLE (1863-1871), *Inventaire des manuscrits latins conservés à la Bibliothèque Nationale sous les numéros 8823-18613*, París.
L.V. DELISLE (1877), *Bibliotheca Bigotiana manuscripta. Catalogue des manuscripts rassemblés au XVIII siècle par les Bigot*, Rouen.
L.V. DELISLE (1889), *Catalogue des manuscrits du Fonds de la Trémoille*, París.
L.V. DELISLE (1891), *Bibliothèque nationale. Manuscrits latins et français ajoutés aux fonds des nouvelles acquisitions 1875-1891. Inventaire alphabétique*, París.
L.V. DELISLE (1969), *Le Cabinet des Manuscrits de la Bibliothèque Nationale*, Amsterdam.
G.T. DENNIS (1985), *Three Byzantine military treatises*, Washington.
P. DESIDERI (1996), «Storici antichi e archivi», *Archives et sceaux du Monde Hellénistique; Archivi e sigilli nel mondo ellenistico, Torino, Villa Gualino 13-16 Gennaio 1993*, M.-F. BOUSSAC - A. INVERNIZZI, eds., París, 171-177.
M.-P. DETALLE (2002), *La piraterie in Europe du Nord-Ovest a l'époque romaine*, BAR International Series 1086, Oxford.
F. DIDOT FRÈRES, ed. (1857), *Nouvelle Biographie Générale depuis les temps les plus reculés jusqu'a nos jours*, París, vol. 19-20, 374, *s.v.* «Gelenius».
A. DIEMAND (1909), «Ein in Wallerstein aufgefundenes Bruchstückes *Itinerarium Antonini*», *Jahrbuch des historischen Vereins Dillingen*, 22, 1-9.
O.A.W. DILKE (1985), *Greek and Roman Maps*, Londres.
O.A.W. DILKE (1987), «Itineraries and Geographical Maps in the Early and Late Roman Empire», *The History of Cartography*, J.B. HARLEY - D. WOODWARD, eds., Chicago, vol. I, 234-257.
O.A.W. DILKE (1987), «Cartography in the Byzantine Empire with additional Material supplied by the Editors», *The History of Cartography*, J.B. HARLEY - D. WOODWARD, eds., Chicago, vol. I, 258-275.
E. DITT (1931), «Pier Candido Decembrio. Contributo alla storia dell'umanesimo italiano», *MIL*, 24, 21-106.
J. DOMÍNGUEZ BORDONA (1933), *Manuscritos con pinturas*, Madrid, vol. I.

D. DIRINGER (1953), *The Hand-Produced Book*, Nueva York.
A. de DOMINICIS (1954), *Il problema dei rapporti burocratico-legislativi tra Oriente ed Occidente nel Basso Impero Romano alla luce delle inscriptiones e subscriptiones delle costituzioni imperiali*, Pavía.
F.S. DONDI OROLOGIO (1817), *Dissertazione nona sopra l'istoria ecclesiastica padovana*, Padova.
J.D. DORMER (1680), *Progresos de la Historia en el Reyno de Aragón, y elogios de Gerónimo Zurita su primer cronista*, Zaragoza.
A. DOROTHEE VON DEN BRINCKEN (1968), *Mappaemundi und Chronographia. Studien zur imago mundis abendländischen Mittelalters*, Böhlau.
K.F. DRAW (1972), *The Burgundian Law Code*, Filadelfia.
E. DUEMMLER (1978), *MGH*, Múnich, vol. IV.
S. DUFRENNE (1978), *Les illustrations du Psautier d'Utrecht: Sources et apport carolingien*, París.
S. EDMUNDS (1964), «The Missals of Felix V and early Savoyard Illumination», *Abull*, 46, 127-141.
I. KATZ EHRENSPERGER (1963), *Les représentations des villes dans l'art chrétien avant l'an mille*, París, (tesis doctoral inédita), vol. II.
A.B. EMDEN (1957-1959), *Biographical Register of the University of Oxford to A.D. 1500*, Oxford.
S. ENDLICHER (1836), *Catalogus Codicum Philologicorum Latinorum, Bibliothecae Palatinae Vindobonensis*, Vindobonae.
A. ERNOUT - A. MEILLET, eds. (1959), *Dictionnaire Étymologique de la Langue Latine. Histoire des mots*, París, 445-446, *s.v.* «nosco».
F.N. ESTEY (1943), «Charlemagne's silver celestial table», *Speculum*, 18, 112-117.
R. EVANS - J.I. CATTO, eds. (1992), *The History of the University of Oxford. Late Medieval Oxford*, Oxford.
H. G. EVELYN WHITE, ed. (1919-1921), *Ausonio. Opera omnia*, Londres - Nueva York.
G. FABRICIO (1550), *Romanarum Dignitatum et Administrationum tam ciuilium quam militarium in Occidentis reginibus index, Hadriano Imperante* en *Antiquitatis Aliquot Monumenta Insignia, ex aere, marmoribus, membranisque ueteribus descripta atque collecta, per Georgium Fabricium*, Basilea.
W. FAIRLEY (1899), «*ND* or Register of Dignitaries», *Translations and Reprints from the Original Sources of European History, published by the Department of History of the University of Pennsylvania*, Universidad de Pensilvania, ed., 1-40.
G.L. FALCHI (1995), «Il consistorium imperiale e la codificazione del diritto romano nei secolo V e VI», *Atti dell'Accademia Romanistica Constantiniana*, Nápoles, 195-212.
J.R. FEARS (1977), *Princeps a Diis Electus: The Divine Election of the emperor as a Political Concept at Rome*, Papers and Monographs of the American Academy in Rome 26, Roma, [reseña de P.A. BRUNT (1979), *JRS*, 69, 168-175].
R. O. FINK (1971), *Roman Military records on papyrus*, Michigan.
E. FLAIG (1997), «Für eine Konzeptionalisierung der Usurpation im Spätrömischen Reich», *Usurpationen in der Spätantike*, F. PASCHOUD - J. SZIDAT, eds., Stuttgart, 15-34.
P. FORABOSCHI (1996), «Tra storia e microstoria: la documentazione degli archivi», *Italia sul Baetis: studi di storia romana in memoria di Fernando Gascó, E.Gabba*, P. DESIDERI - S. RODA, eds., Turín, 9-24.
M. FRANC (1488), *Le Champion des Dames*, Lyon, *ante quem*.
P. de FRANCISCI (1953), «Un manoscritto perduto del Digesto», *Atti del Congreso Internazionale di diritto romano e di storia del diritto, Verona 27-28-29-IX-1948*, G. MOSCHETTI, ed., Milán, vol. I, 111-117.

D. FREEDBERG (1989), *The power of images. Studies in the History and Theory of response*, Chicago - Londres.
Ic. FRITSCHIO (1715), «Et Cancellarii Schwartzburgici tractatus de iure archiui et cancellarios», *Collecta archiui et cancelleriae iura: quibus accedunt, de archicancellariis, uicecancellariis, cancellariis ac secretariis uirorum clarissimorum commentationes*, J. WENCKER, ed., Argentorati, 12-16.
R. FUBBINI (1966), «Tra umanesimo e concili: note e agiunte a una pubblicazione recente su Francesco Pizolpasso (1370 c.-1443)», *StudMed*, 7, 323-370.
H. FUCHS (1969), «Die Vorrede zur *N. urbis Constantinopolitanae*», *MH*, 26, 56-60.
F. GABOTTO (1893), «L'attività politica di Pier Candido Decembrio», *Giornale ligustico*, 20, 161-163.
A. GAMBA (1932-1933), *Pietro Donato vescovo e letterato del secolo XV*, Tessi di laurea inedita, Facoltà di Lettere e filosofia, Università di Padova.
M. GARCÍA PELAYO (1981), *Los mitos políticos*, Madrid.
J. GAUDEMET (1972), «Recherches sur la législation du Bas-Empire», *Studi in onore di Gaetano Scherillo*, Milán, vol. II, 693-715.
J. GAGÉ (1950), *Res Gestae Diui Augusti: Ex monumentis Ancyrano et Antiocheno latinis ancyrano et Apolloniensi Graecis*, París.
S. GELENIO (1552), *N. utraque cum Or. tum Occ. ultra Arcadii Honiriique Caesarum tempora illustre uetustatis monumentum, imo thesaurus prorsum incomparabilis. Praecedit antem d. Andreae Alciati libellus, de magistratibus, ciuilibusque ac militaribus officiis, partim ex hac ipsa Notitia, partim aliunde desumptus. Cui succedit descriptio urbis Romae, quae sub titulo Pub. Victoris circumfertur; et altera urbis Constantinopolitanae incerto autore, nunquam antehac typis excusa, imperialium uidelicet ac primariarum sedium utriusque reipublicae. Subiungitur Notitiis uetustus liber de Rebus Bellicis ad Theodosium Rug. et filios eius Arcadium atque Honorium, ut uidetur, scriptus incerto autore. Item, ne quid de antiquo exemplari ommiteretur, Disputatio Adriani Augusti et Epicteti philosophi*, Basilea.
G. GEROSA (1992), *Carlo V: un sovrano per due mondi*, Milán.
A.M. GHISALBERTI, ed. (1960), *Dizionario Biografico degli Italiani*, Roma, vol. 2, 69-77, *s.v.* «Alciato, Andrea».
A.M. GHISALBERTI, ed. (1968), *Dizionario biografico degli italiani*, Roma, vol. 10, 252-255, *s.v.* «Bianconi, Giovanni Ludovico».
A.M. GHISALBERTI, ed. (1975), *Dizionario Biografico degli italiani*, Roma, vol. 18, 167-170, *s.v.* «Canonici, Matteo Luigi».
A.M. GHISALBERTI, ed. (1982), *Dizionario Biografico degli Italiani*, Roma, vol. 27, 105-111, *s.v.* «Colocci, Angelo».
A.M. GHISALBERTI, ed. (1983), *Dizionario Biografico degli Italiani*, Roma, vol. 28, 97-100, *s.v.* «Contari, Ambrogio».
H. de GIACOMI (1934), *Andreas Alciatus*, Basilea.
A. GIARDINA (1989), *Le cose della guerra*, Roma.
C. GIARDINI (1903), «Nuove indagini sulla vita e le condotte di Andrea Alciatus», *Archivio storico lombardo*, s. 3.30, 294-346.
P.F. GIRARD (1925), «Alciat et la *ND*», *Studi in Onore di Silvio Perozzi nel XL anno del suo insegnamento*, Palermo, 61-87 [reseña de E. LEVY (s. d.), «Studi in Onore di Silvio Perozzi nel XL anno del suo insegnamento», *ZRG*, 413-424].
R. GIROD (1974), «Vision et représentation géographiques chez les Anciens», *Caesarodunum*, 9. bis, 482-498.
J. GÓMEZ PÉREZ (1954), «Manuscritos del Toledano», *RABM*, 60, 189-213.
I. GOTOFREDO (1743), *Codex Theodosianus, cum perpetuis commentariis Iacobi Gothofredi. Praemittuntur chronologia accuratior, cum chronico historico et prolegomena; subiiciuntur no-*

titia dignitatum, prosopographia, topographia, index rerum et glossarium nominum. Opus posthumum recognitum et ordinatum ad usum codicis Iustinianei opera et studio Antonii Maruillii, Lipsiae.
E. GOTTARDI (1956), «Ricerca e illustrazione di Codici latini nelle Biblioteche di Trento», *Studi Trentini di Scienze Storiche*, 35, 163-187.
A. GRABAR (1936), *L'Empereur dans l'art byzantin*, París.
O. GRADENWITZ (1929), *Heidelberger Index zum Theodosianus*, Weidmann.
J.G. GRAEVIO (1732), *Thesaurus Antiquitatum Romanorum Congestus*, Venecia, vol. III.
C. GRAUX (1982), *Los orígenes del fondo griego del Escorial*, Madrid.
A. GREGORY (1994), «Powerful images: responses to portraits and the political uses of images in Rome», *JRA*, 7, 80-99.
R. GRIGG (1977), «Symphônian Aeidô tês Basileias: An Image of Imperial Harmony on the Base of the Column of Arcadius», *ABull*, 49, 469-482.
R GRIGG (1979), «Portrait-bearing Codicils in the Illustrations of the *ND*», *JRS*, 69, 107-124.
R. GRIGG (1987), «Ilustrations and text in the lost Codex *Spirensis*», *Latomus*, 46, 204-210.
E.H. GOMBRICH (1982), «The visual image: its place in communication», *The image and the eye. Further studies in the psychology of pictorial representation*, E.H. GOMBRICH, ed., Oxford, 137-161.
P. GROSJEAN (1960), «Virgile de Salzburg in Irlanda», *AB*, 78, 99-123.
V. GUALAZZINI (1958-1995), *Enciclopedia del diritto*, F. CALASSO, ed., Milán, vol. 13, 561-578, *s.v.* «Diritto intermedio».
V. GUALAZZINI (1957-1987), *Novissimo Digesto Italino*, A. AZARA - E. EULA, eds., Turín, vol. II, 572-574, *s.v.* «breue».
C. HALM - G. MEYER (1874), *Catalogus codicum latinorum Bibliothecae Regiae Monacensis*, Múnich, voll. I-II.
O. HARL (1979), *Vindobona. Das römische Wien*, Viena - Hamburgo.
M. HARRSEN - G.K. BOYCE (1953), *Italian Manuscripts in the Pierpont Morgan Library*, Nueva York.
P.D.A. HARVEY (1991), *Medieval Maps*, Londres.
R. von HECKEL (1908), «Das päpstliche und sicilianische Registerwesen in vergleichender Darstellung mit besonderer Berücksichtigung der Ursprünge», *AUF*, 1, 371-510.
B. HEMMERDINGER (1966), «Les lettres latines a Constantinople jusqu'a Justinien», *ByzF*, 1, -174-178.
G. HENDERSON (1994), «Emulation and invention in Carolingian art», *Carolingian culture: emulation and innovation*, R. MCKITTERICK, ed., Cambridge, 248-273.
D. HOFFMANN (1969), *Das spätrömische Bewegnugsheer und die ND*, Düsseldorf.
D. HOFFMANN (1974), «Der Oberbefehl des Spätrömischen Heeres im 4 Jahrhundert N. Chr.», *Actes du IXe Congrès International d'Études sur les Frontières Romaines, Mamaia, 6-13 Septembre 1972*, D.M. PIPPIDI, ed., Bucarest, 381-397.
A.H. HORAWITZ (1872), *Beatus Rhenanus, eine Biographie*, Viena.
J. HUBERT - J. PORCHER - W. FRITZ VOLBACH (1969), *Die Kunst der Karolinger von Karl dem Grossen biz zum Ausgang des 9 Jahrhunderts*, Múnich.
R.W. HUNT ET ALII, eds. (1975), *The Survival of Ancient Literature, Catalogue of an Exhibition of Greek and Latin Classical Manuscripts mainly from Oxford Libraries displayed on the Occasion of the Triennial Meeting of the Hellenistic and Roman Societies, 28 July-2 August 1975*, Oxford.
Inuentarii Codicum Manuscriptorum Latinorum Bibliothecae Vaticanae Ottobonianae (1676), Pars I (inventario manuscrito), Ciudad del Vaticano.
R.I. IRELAND (1979), «Anonymi auctoris libellus *de Rebus Bellicis*: A treatise by an unk-

nown author on military matters», *Aspects of the De Rebus Bellicis, BAR International Series 63*, Oxford, 1-198 (segunda parte).
R.I. IRELAND (1984), *Anomyni Auctoris de Rebus Bellicis*, Leipzig.
B. ISAAC (1988), «The Meaning of the terms limes and *limitanei*», *JRS*, 78, 125-147.
J.D. JACK (1959), *Francesco Pizolpasso, c. 1380-1443*, an unpublished Thesis submitted for the degree of Bachelor of Letters to the University of Oxford, Balliol College, Michaelmas Term.
M.Rh. JAMES (1895), *A descriptive catalogue of the manuscripts in the Fitzwilliam Museum, with introduction and indices*, Cambridge.
A.H.M. JONES (1937), *Cities of the Eastern Roman provinces*, Oxford.
A.H.M. JONES (1990), *The Later Roman Empire*, Oxford.
H. JORDAN (1878), *Topographie der Stadt Rom im Altertum*, Berlín.
C. JULLIAN (1881), «Notes sur un manuscrit de la *ND*», *MEFRM*, 1, 284-289.
C. JULLIAN (1883), «Le *Breuiarum Totius Imperii* de l'empereur Auguste», *MEFR*, 3, 149-182.
C. JULLIAN (1883), «A propos de Manuscrit Bianconi de la *ND*», *MEFRM*, 3, 80-81.
C. JULLIAN (1921), «Notes Gallo-romaines: XC, Les tares de la *ND*: le duché d'Armorique», *REA*, 23, 103-109.
Ch.M. KELLY (1994), «Later Roman bureaucracy. Going through the files», *Literacy and power in the ancient world*, A. K. BOWMAN - G. WOLF, eds., Cambridge, 161-176.
J.F. KENNEY (1979), *The Sources for the Early History of Ireland: Ecclesiastical*, Dublín.
W. KOEHLER (1958), *Die Hofschule Karls des Grossen, Die karolingischen Miniaturen*, Berlín, vol. II.
E. KÖNIG (1906), «Kardinal Giordano Orsini (+1438). Ein Lebensbild aus der Beit der großen Konzilien und des Humanismus», *Studien und Darstellung aus dem Gebiete der Geschichte 5,1*, H. GRAUERT, ed., Freiburg im Breisgau, 1-117.
M. KREBS (1969), *Die Protokolle des Speyerer Domkapitels II, 1518-1531*, Stuttgart.
P.O. KRISTELLER (1962), «The European Diffusion of Italian Humanism», *Italica*, 39, 1-20.
P. KRÜGER - Th. MOMMSEN (1999), *Codex Theodosianus. Vol. I, Theodosiani libri XVI cum constitutionibus Sirmondianis*, Hildesheim.
J.W. KUBITSCHED (1891), «Zur Kritik des *Itinerarium Antonii*», *WS*, 13, 177-209.
J.W. KUBITSCHED (1916), *RE*, 9, coll. 2308-2363, *s.v.* «Itinerarien» .
M. KULIKOWSKI (2000), «The *ND* as a Historical source», *Historia*, 49, 358-377.
H.P. L'ORANGE (1947), *Apotheosis in Ancient Portraiture*, Oslo.
Ph. LABBE (1651), *ND Imperii Romani, ex noua recensione Philippi Labbe Biturici Soc. Iesu Presbyteri. Cum pluribus aliis Opusculis, indicibus ac notis*, París.
M.P. LAFFITTE (2000), «La *ND imperii romani*», *L'or des princes barbares. Du Caucase à la Gaule Ve siècle après J.-C. Musée des Antiquités nationales, château de Saint-Germain-en-Laye, 26 Septembre 2000 - 8 Janvier 2001; Reiss-Museum Mannheim, 11 Février - 4 Juin 2001*, París, 21-22.
C.F. de LAMOIGNON (1791), *Catalogue des livres de la Bibliothèque de feu M. de Lamoignon*, París.
S. LATTÈS (1931), «Recherches sur la bibliothèque d'Angelo Colocci», *MEFRM*, 48, 308-344.
K. LEHMANN (1945), «The dome of heaven», *ABull*, 27, 1-27.
P.W. LEHMANN (1934), «Die Mittelalterliche Dombibliothek zu Speyer», *SBAW*, 4, 3-64 = (1959), *Erforschung des Mittelalters*, Stuttgart, vol. II, 186-228.
P.W. LEHMANN (1959), «Theodosius or Justinian? A Renaissance drawing of a Byzantine rider», *ABull*, 41, 39-57.
C. LEONARDI (1981), «Alcuino e l'Accademia palatina: le ambizioni di una cultura uni-

taria», *Nascita dell'Europa ed Europa carolingia: un'equazione da verificare*; *Settimane di Studio del Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, Spoleto 19-25 Aprile 1979*, Spoleto, 459-506.
J.A. LETRONNE (1814), *Recherches géographiques et critiques sur le livre de mensura orbis terrae*, París (reed. 1846).
G. LIBRI, ed. (1864²), *Monuments inédits ou peu connus, faisant partie du cabinet de Guillaume Libri, et qui se rapportent à l'histoire del l'ornementation chez diffèrent peuples*, Londres.
J.H.W.G. LIEBESCHUETZ (1994), «Realism and Phantasy: the Anonymus de *Rebus Bellicis* and its afterlife», *The Roman and Byzantine Army in the East*, E. DABROWA, ed., Jagiellonian University, 119-139.
J. LINDERSKI (1964), «Alfred the Great and the tradition of Ancient Geography», *Speculum*, 39, 434-439.
U. LINDGREN (1997), «Geographie in der Zeit der Karolinger», *Karl des Grosse und sein Nachwirken: 1200 Jahre Kultur und Wissenchaft in Europa: Wissen und Weltbild*, P. BUTZER - M. KERNER - W. OBERSHELP, eds., Turnhout, vol. I, 507-519.
E. LÖFSTEDT (1945), «Zur Datierung des *Altercatio Hadriani et Epicteti*», *C&M*, 7, 146-149.
G. LOMBARDI - F. ONOFRI (1980), «La biblioteca di Giordano Orsini (*c.* 1360-1438)», *Scrittura, biblioteche e stampa a Roma nel Quattrocento. Aspetti e problemi. Atti del Seminario 1-2 giugno 1979*, C. BIANCA ET ALII, eds., Scuola Vaticana di Paleografia, Diplomatica e Archivistica, Ciudad del Vaticano, 371-382.
H. LÖWE (1950), «Ein literarischer Widersacher des Bonifatius, Virgil von Salzburg und die Kosmographie des Aethicus Ister», *Abhandlungen Akademie Wissenchaften und Literatur im Mainz*, 2, 901-988 = (1951), *Ein literarischer Widersacher des Bonifatius, Virgil von Salzburg und die Kosmographie des Aethicus Ister*, Mainz, 5-90.
F. LOT (1936), «La *ND utriusque Imperii*: ses tares, sa date de composition, sa valeur», *REA*, 38, 285-332.
N. LOZOVSKY (2000), *The Earth is our Book: Geographical Knowledge in the Latin West ca. 400-1000*, Ann Arbor.
H.R. LOYN - J. PERCIVAL, eds. (1975), *The Reign of Charlemagne: documents on Carolingian government and administration*, Londres.
D.E. LUSCOMBE (1988), «Introduction: the Formation of political Thought in the West», *The Cambridge History of Mediaeval Thought, c. 350-c. 1450*, J.H. BURNS, ed., Cambridge, 157-173.
N.Ch. LYNCKER (1691), *Praecognita Notitiae Imperii Boeclerianae, Commentatio*, Jena.
P. MAAS (1934), *RE*, 2.9, coll. 103-104, *s.v.* «tecnopaïgnion».
P. MAAS (1958), *Textual Criticism*, Oxford.
R. MACMULLEN (2003), «Cultural and political Changes in the 4th and 5th centuries», *Historia*, 52.4, 465-495.
S. MADDALO (1990), *In Figura Romae. Immagini di Roma nel libro medioevale*, Roma.
J.N. MADVIG (1881-1882), *Verfassung und Verwaltung des römischen Staates*, París, vol. I = J.N. MADVIG (1882-1889), *L'État Romain, sa constitution et son administration*, París, vol. I.
I.G. MAIER (1968), «The Giessen, Parma and Piacenza codices of the *ND*, with some related texts», *Latomus*, 27, 96-141.
I.G. MAIER (1969), «The Barberinus and Munich Codices of the *NDOmnium*», *Latomus*, 27, 960-1035.
E. MANARA (1983), «Di un'ipotesi per l'individuazione dei personaggi nei pannelli del S. Vitale a Ravenna e per la loro interpretazione», *FR*, 125, 13-37.
C. MANGO (1993), «The Fourteenth Region of Constantinople», *Studies on Constantinople*, C. MANGO, ed., Aldershot, 1-5.

C. MANGO (1986), *The Art of the Byzantine Empire 312-1453*, Londres.
J. MARENBON (1994), «Carolingian Thought», *Carolingian culture: emulation and innovation*, R. MCKITTERICK, ed., Cambridge, 171-192.
V. MAROTTA (1991), *Mandata Principum*, Turín.
A. MARRONE (1999), «Un inedito di M. Rostovtzeff sulle cause della caduta dell'Impero romano», *Historia*, 48, 254-256.
F. MADAN (1897), *A Summary Catalogue of Western Manuscripts in the Bodleian Library at Oxford*, Oxford, vol. IV (16670-24330).
F. MADAN - H.H.E. CRASTER - N. DENHOLM YOUNG (1905-1937), *A Summary Catalogue of Western Manuscripts in the Bodleian Library at Oxford*, Oxford, vol. II.
A.C. de la MARE (1973), *The Handwritting of the Italian Humanists*, Oxford.
A.C. de la MARE (1985-1988), «Observations on two Italian Manuscripts from Madrid recently exhibited in the Bodleian», *BLR*, 12, 242-247.
G. MARINI (1874), *Degli archiatri pontifici*, Roma.
T. de MARINIS (1947-1952), *La Biblioteca Napoletana dei Re d'Aragona*, Milán, vol. II.
H. MARTIN (1899), *Catalogue des manuscrits de la bibliothèque de l'Arsenal*, París, vol. VIII, 245-274.
M.F. MARTROYE (1915-1918), «L'asile et la législation Imperiale du IV au VI siècle», *MSAF*, ser. 8.5, 159-246.
A. MARUCCHI (1964), «Stemmi di possessori di manoscritti conservati alla Biblioteca Vaticana», *Mélanges E. Tisserant VII*, Ciudad del Vaticano, 29-95.
S. MAZZARINO (1956), *Trattato di storia romana*, Roma, vol. II.
S. MAZZARINO (1976), «Aezio, la *ND* e i burgundi di Worms», *Accademia Nazionale dei Lincei; Atti dei Convegni Lincei; Convegno internazionale Renania Romana, Roma, 14-16 aprile 1975*, Roma, 295-315.
S. MAZZARINO (1974), «Precetti del buon governo (*Praecepta Gubernandae Rei Publicae*) e problemi di economia militare», *Bonner Historia Augusta-Colloquium 1971*, A. ALFÖLDI, ed., Bonn, 103-112.
S. MCCORMACK (1975), «Latin Prose Panegyrics», *Empire and Aftermath*, T.A. DOREY, ed., Londres, 143-205 = (1976), *REAug*, 22, 29-77.
R. MCKITTERICK (1980), «Charles the Bald (823-877) and his Library: the Patronage of Learning», *EHR*, 95, 28-47.
R. MCKITTERICK (1981), «The Palace School of the Charles the Bald», *Charles the Bald. Court and Kingdom, BAR International Series 101*, J.L. NELSON - M. GIBSON, eds., Oxford, 385-400.
R. MCKITTERICK (1994), «Script and book production», *Carolingian culture: emulation and innovation*, R. MCKITTERICK, ed., Cambridge, 221-247.
R. MCKITTERICK (1994), «The Legacy of the Carolingian», *Carolingian culture: emulation and innovation*, R. MCKITTERICK, ed., Cambridge, 317-323.
G. MERCATI (1938), *I codici latini Pico Grimani Pio e di altra biblioteca ignota del secolo XVI esistenti nell'Ottoboniana e i codici greci Pio di Modena con una digressione per la storia dei codici di S. Pietro in Vaticano*, Ciudad del Vaticano.
B.M. METZGER (1960), «When did scribes begin to use writing desks?», *Akten des XI. Internaternationalen Byzantinistenkongresses, München 1958*, F. DÖLGER - H.-G. BECK, eds., Múnich, 355-362.
J. F - L.G. MICHAUD, eds. (1811-1857), *Biographie Universelle Ancienne et Moderne*, París, vol. 16, 119-121, *s.v.* «Gelenius».
A.R. MILLARD (1987), «Cartography in the Ancient Near East», *The History of Cartography*, J.B. HARLEY - D. WOODWARD, eds., Chicago, vol. I, 107-116.
N.P. MILNER (1991), *Vegetius and the Anonymus de Rebus Bellicis*, Tesis Doctoral Inédita, DPhil, Oxford, 41-6929.

J.M.ª MÍNGUEZ (1992), «Contradicciones y desintegración del Imperio Carolingio», *De Constantino a Carlomagno. Disidentes, Heterodoxos, Marginados*, F.J. LOMÁS - F. DEVÍS, eds., Cádiz, 211-233.
C. MOATTI (1993), «L'enregistre1ment graphique: la forma», *Archives et partage de la terre dans le monde romain (IIe siècle avant-Ier siècle après J.-C.)*, C. MOATTI, ed., Collection de l'École Française de Rome 173, Roma, 31-48.
E. von MOELLER (1907), *Andreas Alciat (1492-1550). Ein Beitrag zur Entstehungsgeschichte der modernen Jurisprudenz*, Breslau.
Th. MOMMSEN (1892), *Chronica Minora, Saec. IV, V, VI, VII; MGH; Auctores Antiquissimi IX*, Berlín, vol. I, 524-612.
Th. MOMMSEN (1901), «Aetius», *Hermes*, 36, 516-547.
Th. MOMMSEN (1907), «Sui modi usati dai Romani nel conservare e pubblicare le leggi ed i senatusconsulti», *Gesammelte Schriften; Juristichen Schriften 3*, Berlín, 290-313.
A. MONTEVERDI (1938-1939), «Pier Candido Decembrio», *Italia romana. Lombardia romana*, Istituto di studi romani. Sezione lombarda (ed.), Milán, vol. I, 171-194.
J. MORELLII (1802), *Bibliothecae regiae diui Marci Venetiarum custodis Bibliotheca manuscripta graeca et latina*, Bassani, vol. I.
A. MORTARA (1864), *Catalogo dei Manoscritti italiane che sotto la denominazione di codici Canoniciani italiani si conservano nella Biblioteca Bodleiana di Oxford*, Oxford.
O. MOTTE (1990), *Camille Jullian, les années de formation*, Collection de l'École Française de Rome 124, Roma.
H. MÜLLER (1990), *Die Franzosen, Frankreich und das Basler Konzil*, Podenborn.
A.N.L. MUNBY (1954), *Phillips Studies III*, Cambridge.
L.A. MURATORI (1742), *Nouus Thesaurus Veterum Inscriptionum*, Mediolani, vol. IV.
J. NAPOLI (1993), «Ultimes fortifications du *limes*», *L'armée Romaine et les Barbares du IIIe au IVe siècles*, F. VALLET - M. KAZANSKI, eds., Asociación Francesa de Arqueología Merovingia, 67-76.
R. NEHER (1911), *Anonymus de Rebus Bellicis* (Inaugural. Disser.), Tübingen.
C. NEIRA FALEIRO (2004), «El *Parisinus latinus 9661* y la *ND*: nuevas perspectivas», *Latomus* 63.2 (2004) 425-449 (con 7 figuras).
C. NEIRA FALEIRO (2003), «La *plenitudo potestatis* e la *ueneratio imperatoris* come principio dogmatico della politica della tarda Antichità: un esempio chiaro: la *ND*», Impact of Rome. Workshop III, The Presentation and Perception of Roman Imperial Power. Roma, Istituto Olandese a Roma 20-23 marzo 2002, L. de BLOIS ET ALII, eds., *The Representation and Perception of Roman Imperial Power*, Gieben, Amsterdam, 170-185.
C. NEIRA FALEIRO (2001), «Nuove prospettive dei Manoscritti Trentini della *ND*», *Studi Trentini di Scienze Storiche*, 80.I.4, 823-833.
C. NEIRA FALEIRO (2002), «Documentos de Estado en el Bajo Imperio; un caso particular: la ND», *Scripta Antiqua in Honorem A. Montenegro Duque et J. Mª. Blázquez Martínez, Magistris Optimis*, S. CRESPO ORTIZ DE ZÁRATE - A. ALONSO ÁVILA, eds., Universidad de Valladolid, Valladolid, 761-775.
C. NEIRA FALEIRO (1997), «La crisis y declive del imperio romano en coordenadas textuales: la *ND*», *RArqueol*, 198, 36-43.
C. NEIRA FALEIRO (1997), «Ante una nueva edición crítica de la *ND*», *Actas del II Congreso Hispánico de Latín Medieval*, Universidad de León, Campus de Vegazana 199, 2, 697-707.
J.L. NELSON (1996), «The Last Years of Louis the Pious», *The Frankish World, 750-900*, J.L. NELSON, ed., Londres, 37-50.
J.L. NELSON (1988), «Kingship and Empire», *The Cambridge History of Mediaeval Political Thought*, J.H. BURNS, ed., Cambridge, 211-251.

H. NESSELHAULF (1938), «Die spätrömische Verwaltung der gallisch-germanischen Länder», *APAW*, 2, 37-48.
W.L. NEWMAN (1905), «The Correspondence of Humphrey, Duke of Gloucester and Pier Candido Decembrio», *EHR*, 20, 484-498.
F. NICCOLAI (1912), *Pier Vettori (1499-1585)*, Florencia.
G. NICOLAJ (1996), «Il documento privato italiano nell'alto medioevo», *Libri e documenti d'Italia: dai Longobardi alla rinascita delle città, Atti del Convegno Nazionale dell'Associazione Italiana di Paleografici e Diplomatisti. Cividale, 5-7 ottobre 1994*, C. SCALON, ed., Udine, 153-198.
G. NICOLAJ (1998), «Fratture e continuità nella documentazione fra Tardo Antico e Alto Medioevo: preliminari di Diplomatica e questioni di metodo», *Morfologie sociali e culturali in Europa fra Tarda Antichità e Alto Medioevo. Settimane di Studio del Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, 3-9 aprile 1997*, Spoleto, vol. 45, 953-986.
Cl. NICOLET (1988), *L'inventaire du monde*, París.
Cl. NICOLET (1988), «Erreurs et vérités: les connaissances géographiques du temps», *L'inventaire du monde*, París, 69-95.
Cl. NICOLET (1988), «Représentation de l'espace: l'oeuvre géographique d'Agrippa», *L'inventaire du monde*, París, 103-131.
M. NICOLET (1997), «*Orbis Terrarum, genus Humanum*. Les références au monde dans le monnayage du Haut-Empire», *NAC*, 26, 339-363.
C.E.V. NIXON (1993), «*Constantinus Oriens Imperator*: Propaganda and Panegyric. On reading Panegyric 7 (307)», *Historia*, 42, 229-246.
G. NOCERA (1990), «Il Centralismo amministrativo del tardo impero», *Accademia Romanistica Costantiniana, Atti VIII Convegno Internazionale*, Perugia, 599-621.
P. de NOLHAC (1889), *Piero Vettori et Carlo Sigonio. Correspondence avec Fulvio Orsini*, Roma.
P. de NOLHAC (1976), *La bibliothèque de Fulvio Orsini*, París.
C. NORDENFALK (1936), *Der Kalender von Jahre 354 und die lateinische Buchmalerei des IV Jahrhunderts*, Göteborg.
C. NORDENFALK (1992), *Studies in the History of Book Illumination*, Londres.
A. NORDH (1949), «Libellus de Regionibus urbis Romae», *Acta Instituti Romani Regni Sueciae*, ser. 8.3, 1-112.
E. NORDEN (1899), *Die antike Kunstprosa vom VI Jahrhundert v. Chr. bis in die Zeit der Renaissance*, Leipzig - Berlín, vol. II.
P. van NUFFELEN (2002), «Zur Rezeption des Kaiser Kultes in der Spätantike», *AncSoc*, 32, 263-282.
P.F.J. OBBEMA (1984), «Een onbekend fragment van de *ND*. Verslag van een expertise», *De arte et libris. Festschr. Erasmus 1934-1984 (Amsterdam Erasmus Antiquar.)*, A. HORODISCH, ed., Amsterdam, 343-348.
R. OEHLER (1909), «Reviews of Schneider's edition and Neher's Dissertation», *WKPh*, 26, 875-877 = (1912), 29, 520-521 = (1912), *ZG*, 66, 227-229.
J.M. O'FLYNN (1983), *Generalissimos of the Western Roman Empire*, Canadá.
Th.H. OHLGREN (1977), *Illuminated Manuscripts; An Index to selected Bodleian Library color Reproductions*, Nueva York - Londres.
R.P. OLIVER (1955), «A note on the *de Rebus Bellicis*», *CPh*, 5, 113-117.
H. OMONT (1890), «Le plus ancien Manuscrit de la *ND*», *MSAF*, 51, 225-244.
H. OMONT (1911), *ND Imperii Romani: reproduction réduite des 105 miniatures du manuscrit latin 9661 de la Bibliothèque Nationale*, París.
H. OMONT - Ph. LAUDER (1935), *Listes des Recueils de fac-similés et des reproductions de manuscrits conservés à la Bibliothèque Nationale*, París.
O. PÄCHT - J.J.G. ALEXANDER (1948), *Italian Illuminated Manuscripts from 1400 to 1500: Catalogue of an exhibition held in the Bodleian Library*, Oxford.

O. PÄCHT - J.J.G. ALEXANDER (1966), *Illuminated Manuscripts in the Bodleian Library, Oxford: German, Dutsch, Flemish, French and Spanish Schools,* Oxford, vol. I.

O. PÄCHT - J.J.G. ALEXANDER (1970), *Illuminated Manuscripts in the Bodleian Library, Oxford: Italian School,* Oxford, vol. II.

B. PAGNIN (1934), «Della scrittura padovana nel periodo umanistico», *Archivio Veneto,* 15, 182-183.

G. PANCIROLI (1593), *N. utraque D. cum Orientis tum Occidentis ultra Arcadii Honiriique tempora. Et in eam G. Panciroli commentarium. Item de magistratibus municipalibus eiusdem auctoris liber,* Venetiis.

G. PANCIROLI (1593) *ND utriusque imperii Orientis scilicet et Occidentis ultra Arcadii Honiriique tempora. Et in eam G. Panciroli commentarium. Eiusdemque de magistratibus municipalibus, rebusque bellicis, et tam nouae, quam ueteris Romae libellus. Ed postrema auctior,* Venetiis.

G. PANCIROLI (1602), *N. utraque cum Orientis tum Occidentis, ultra Arcadii Honiriique tempora. Et in eam Guidi Pancirolo commentaria... In quo ciuiles militaresque magistratus, ac Palatinae dignitates, cum omnium officiis explicantur: plurimque iurium sensum, atque aliorum auctorum loca illustrantur. Item de magistratibus municipalibus eiusdem auctoris liber. Accessere his omnibus posteriori hac editione ut elegantes ita et uberes doctaeque pariter additiones. Necnon seniuctus etiam a prioribus de quattuordecim utriusque, tam ueteris, quam nouae urbis regionibus libellus,* Venetiis.

G. PANCIROLI (1608), *N. utraque dignitatum cum Orientis tum Occidentis ultra Arcadii Honiriique tempora. Et in eam G. Panciroli commentarium. Eiusdemque authoris de magistratibus municipalibus liber: necnon seniuctus etiam a prioribus de quatordecim utriusque, tam ueteris, quam nouae urbis regionibus libellus. Nunc nouissime Francisci Rhuardesii commentariis illustratum et G. Marani indicibus auctius factum. Item huic ed. adiunximus tractatum de rebus bellicis ultima ed.,* Lugduni.

G. PANCIROLI (1623), *ND utriusque Imperi Orientis scilicet et Occidentis ultra Arcadii Honoriique Tempora,* Genevae.

L. di PAOLA (1979), «I curiosi e la datazione della *ND*», *AAPel,* 55, 249-260.

C. PAOLI, *Diplomatica,* Florencia 1942.

A. PAREDI (1961), *La biblioteca del Pizolpasso,* Milán.

S. PARKE BERNET AND CO. (1966), *Sotheby's Sale Catalogue. Bibliotheca Phillippica. New Series: Medieval Manuscripts, Part II, Catalogue of forty four manuscripts, 29 november 1966, lot. 80,* Londres.

G. PARTHEY (1870), *Dicuili. Liber de mensura orbis terrae,* Berlín.

G. PARTHEY - M. PINDER (1848), *Itinerarium Antonini Augusti et Hierosolymitanum,* Berlín.

T. PAYNE (1793), *A Catalogue of Books; containing a Considerable Part of the Library of the late M. de Lamoignon and of some other Collections Lately purchased. Which will begin to be sold, February 1793, at the Prices Marked in the Catalogue,* Londres.

P. PECCHIAI (1945-1948), *Archivio del Capitoli di S. Pietro II, armadio XVI-XXXV,* Sala Barberini de la Biblioteca Vaticana n° 408. (dactilografiado).

E. PELLEGRIN (1953), «Manuscrits des auteurs classiques latins de Madrid et du Chapitre de Toledo», *BIRT,* 2, 7-24.

E. PELLEGRIN (1982), *Manuscrits Latins de la Bodmeriana,* Cologny - Ginebra.

E. PELLEGRIN - J. FOHLEN - C. JEUDY - Y.-F. RIOU con la colaboración de A. MARUCCHI (1975), *Les Manuscrits classiques latins de la Bibliothèque Vaticane,* París.

K.A.F. PERTZ (1853), *De Cosmographia Ethici libri tres,* Berlín.

H.M. PETTER (1974), *The Oxford Almanacks,* Oxford.

G. PICCARD (1961), *Die Kronen-Wasserzeichen. Findbuch I der Wasserzeichenkartei Piccard im Hauptstaatsarchiv Stuttgart,* Stuttgart.

A. PIGANIOL (1945), «La propagande païenne a Rome sous le Bas-Empire», *JS*, 19-28.
A. PIGANIOL (1947), *L'Empire chrétien, 325-395*, París.
E. PISTOLESI (1929), *Il Vaticano descritto e illustrato*, Roma, vol. II.
G. POENSGEN - H. BALER (1956), *Ottheinrich: Gedenkschrifft zur vierhundert ährigen Wiederkehr seiner Kurfürstenzeit in der Pfalz (1556-1559)*, Heildelberg.
E. POLANSCHEK (1928), «Die *Tabula Peutingeriana* und das *Itinerarium Antonini* als geographischen Quellen für Niederösterreich», *Jahrbuch für Landeskunde von Niederösterreich*, 216-42.
E. POLANSCHEK (1936), *RE*, 17.1, coll. 1077-1116, *s.v.* «ND».
G. POLLARD (1964), «The University and the Book Trade in Medieval Oxford», *Miscellanea Medievalia (Veröffentlichungen des Thomas-Instituts an der Universität Köln)*, Berlín, vol. III, 336-344.
E. POSNER (1972), *Archives in the Ancient World*, Cambridge, Massachusetts.
A. PRATESSI (1992), «L'accezione di *publicus* e *publice* nella storia del notariato medievale», *Tra carte e notai: saggi di diplomatica dal 1951 al 1991*, Roma, 65-80.
K. PREISENDANZ-KARLSRUHE (1924), «Ottheinrichs Itinerarium», *Zeitschrift für Buchkunde*, 1, 15-16.
F. PRINZ (1971), *Klerus und Krieg im Mittelalter*, Stuttgart.
O. PRINZ (1993), *Die Kosmographie des Aethicus, MGH 14*, Múnich.
D. PUNCUH, ed. (1979), *I Manoscritti della raccolta Durazzo*, Génova.
G. PURPURA (1992), «Sulle Origini della *ND*», *AUPA*, 42, 471-483.
M.D. REEVE (1983), «*ND*», *Texts and Transmission. A survey of the Latin Classics*, L. REYNOLDS, ed., Oxford, 253-257.
H. REIMITZ (2000), «Grenzen und Grenzüberschreitungen im karolingischen Mitteleuropa», *Grenze und Differenz im frühen Mittelalter*, W. POHL - H. REIMITZ, eds., Viena, 105-166.
S. REINACH (1922), «Un homme a projets du Bas Empire», *RA*, s. 5.16, 205-265.
E. REMAK-HONNEF - H. HAUKE (1991), *Katalog der lateinischen Handschriften der Bayerischen Staatsbibliothek München. Die Handschriften der ehemaligen Mannheimer Hofbibliothek*, Wiesbaden, vol. IV, pars I.
M. RENEE SALZMAN (1990), *On Roman Time. The Codex-Calendar of 354 and the Rhythms of Urban Life in Late Antiquity*, California.
L. REVENGA, ed. (1986), *Science through the Ages*, Madrid.
L.D. REYNOLDS - N.G. WILSON (1994), *Copistas y Filólogos*, Madrid.
S. de RICCI (1960), *English collectors of books and manuscripts (1530-1930)*, Londres.
P.G. RICCI - N. RUBINSTEIN (1964), *Censimento delle Lettere di Lorenzo di Piero di Medici*, Florencia.
P. RICHÉ (1977), «Charles le Chauve et le culture de son temps», *Jean Scot Erigène et l'histoire de la philosophie medièvale, 7-12 juillet 1975*, París, 37-46.
R. RIDOLFI - C. ROTH, eds. (1932), *Lettere a Piero Vettori, pubblicate sopra gli originali del British Museum da R. Ridolfi e C. Roth, con un saggio illustrativo a cura di R. Ridolfi*, Florencia.
A. RIESE (1964), *Geographi Latini Minores*, Hildesheim.
R. RILINGER (1986), «Die Interpretation des späten Imperium Romanum als Zwangstaat», *GWU*, 37, 603-615.
A.L.F. RIVET (1976), «The *N. Galliarum*: Some questions», *Aspects of the ND, papers presented to the conference in Oxford. December 13 to 15, 1974, BAR 15*, R. GOODBURN - P. BARTHOLOMEW, eds., Oxford, 119-142.
B. ROCHETTE (1996), «*Augustus Latinus*, Purisme, pouvoir, politique et idéologie sous Auguste», *BlBR*, 66, 1-35.
H. ROTT (1905), *Ottheinrich und die Kunst*, Heidelberg.

L. RUBIO (1984), *Catálogo de los manuscritos latinos clásicos existentes en España*, Madrid.
W. RÜDIGER (1896), *Petrus Victorius aus Florenz*, Halle.
J. RUYSSCHAERT (1958), «Recherche des deux bibliothèques romaines Maffei des XVe et XVI siècles», *La Bibliofilia*, 60, 306-355.
R. SABBADINI (1903), «Spogli ambrosiani latini: di un nuovo codice della *ND*», *SIFC*, 11, 257-263.
R. SABBADINI (1905), *Le scoperte dei codici latini e greci nei secoli XIV e XV*, Florencia.
R. SABBADINI (1931), «Pier Candido Decembrio», *Enciclopedia italiana di scienze, lettere ed arti*, Roma, vol. 13, 457-458.
F.S. SALISBURY (1933), «The *ND* and the Western mints», *JRS*, 23, 217-220.
R. SALZER (1886), *Beiträge zu einer Biographie Ottheinrichs. Festschr. Realsch. in Heidelberg*, Heidelberg.
P. SAMBIN (1959), «La biblioteca di Pietro Donato (1380-1447)», *Bolletino Museo Civico di Padova*, 68, 53-78.
A. SAMMUT (1980), *Unfredo Duca di Gloucester e gli umanisti italiani*, Padova.
F. SANSOVINO (1565), *La storia di casa Orsina*, Venecia, vol. II.
L. SANTIFALLER (1965), «Über späte Papyrusrollen und frühe Pergamentrollen», *Speculum Historiae*, C. BAUER ET ALII, eds., Múnich, 117-133.
M. SCHAPIRO (1940), «The Carolingian Copy of the Calendar of 354», *ABull*, 22, 270-272.
D. SCHLINKERT (2002), «Between Emperor, Court and senatorial Order: the codification of the *CTh*», *AncSoc*, 32, 283-294.
C. SCHMITT (1932), *Legalität und Legimitat*, Múnich - Leipzig = C. SCHMITT (1972), *Le categorie del politico. Saggi di teoria politica*, Bolonia.
P. SCHNABEL (1926), «Der verlorene Speyer *Codex* des *Itinerarium Antonini*, der *ND* und anderer Schriften», *SPAW*, 29, 242-257.
R. SCHNEIDER (1908), *Anonymi De Rebus Bellicis*, Berlín.
R. SCHNEIDER (1910), «Vom Büchlein *de Rebus Bellicis*», *NJA*, 25, 327-342.
J. SCHOENE (1902), «Zur *ND*», *Hermes*, 37, 271-277.
K. SCHOTTENLOHER (1927), *Pfalzgraf Ottheinrich und das Buch* (Reformations-geschichtliche Studien und Texte begründet von J. Greving, Heft 50/51), Münster in Wesft.
O. SEECK (1872), *Quaestiones de ND (Dissertatio Inauguralis)*, Berlín.
O. SEECK (1875), «Zur Kritik der *ND*», *Hermes*, 9, 217-242.
O. SEECK (1876), «Die Zeit des Vegetius», *Hermes*, 11, 61-83.
O. SEECK (1894), *RE*, I.2, coll. 2322-2333, *s.v.* «Anonymi n. 3».
O. SEECK (1923), *RE*, 2.2, coll. 893-904, *s.v.* «Scrinium».
W. SEIBT (1982), «Wurde die *ND* 408 von Stilicho in Auftrag gegeben», *MIÖG*, 90, 339-346.
M. SEVERO GIANNINI (1958-1995), *Enciclopedia del diritto*, F. CALASSO, ed., Milán, vol. 13, 596-599, *s.v.* «documentazione amministrativa».
W.A. SIMPSON (1966), «Cardinal Giordano Orsini (+1438) as a Prince of the Church and a Patron of the Arts. A Contemporary panegyric and two Descriptions of the lost Frescoes in Montegiordano», *JWI*, 29, 135-159.
F. SINI (1983), *Documenti sacerdotali di Roma antica*, Sassari.
E.B. SMITH (1950), *The Dome. A study in the History of Ideas*, Princeton.
E.B. SMITH (1956), *Architectural Symbolism of Imperial Rome and the Middle Ages*, Princenton.
J. SOLANA MADARIAGA, ed. (1985), *Tesoros de España: ten centuries of Spanish books: the New York Public Library, october 12-december 30, 1985*, Nueva York.
E. STEFFENHAGEN (1882), «Auszüge aus den deutschen und ausländischen Zeitschriften, Programmen und Dissertationen: Camille Jullian, note sur un manuscrit de la *ND*», *PhW*, 49.2, col. 1545.

E. STEFFENHAGEN (1884), «Der Gottorfer Codex der *ND*», *Hermes*, 19, 458-461.
P.G. STEIN (1988), «Roman Law», *The Cambridge History of Mediaeval Thought, c. 350-c. 1450*, J.H. BURNS, ed., Cambridge, 37-47.
H. STEINACKER (1927), *Die antiken Grundlagen der frühmittelalterlichen Privaturkunde*, Berlín.
A. STEINWENTER (1915), *Beiträge zum öffentlichen Urkundenwessen der Römer*, Graz.
H. STERN (1953), *Le Calendrier de 354; Étude sur son texte et sur ses illustrations*, París.
C.L. STINGER (1977), *Humanism and the Church Fathers. Ambrogio Traversari (1386-1439) and Christian Antiquity in the Italian Renaissance*, Nueva York.
R.E. SULLIVAN (1989), «The Carolingian Age: Reflections on its Place in the History of the Middle Ages», *Speculum*, 64, 267-306.
H. SWARZENSKI (1963), «The role of copies in the formation of the styles of the eleventh century», *Romanesque of Gothic art. Studies in Western art. Acts of the twentieth international Congress of the history of art*, M. MEISS ET ALII, eds., Princenton, Nueva Jersey, vol. I, 7-18.
A. TAMAYO (1996), *Archivística, diplomática y sigilografía*, Madrid.
G. TARUGI SECCHI (1930), «La Biblioteca vescovile Trentina», *Collana di Monografie Regionali edita dalla società per gli Studi Trentini*, 8, 11-105.
H.C. TEILTLER (1985), *Notarii and exceptores*, Amsterdam.
V. THIEME, ed. (1920), *Allgemeines Lexikon der Bildenden Künstler von der Antike bis zur Gegenwart*, vol. 13, Leipzig.
E.A. THOMPSON (1952), *A Roman Reformer and Inventor*, Oxford.
J.W. THOMPSON (1939), *The Medieval Library*, Chicago.
J.J. TIERNEY (1967), *Dicuil, Liber de mensura orbis terrae, with contribution of L. Bieler*, Dublín.
S. TIMPANARO (1974), *Il lapsus freudiano. Psicoanalisi e critica testuale*, Florencia.
J.O. TJÄDER (1955), *Die nichtliterarischen lateinischen Papyri Italiens aus der Zeit 445-700*, Upsala, voll. I-II.
J.M.C. TOYNBEE (1951-1953), «Rome and Constantinople in Late Antique Art from 365 to Justin II», *Studies presented to David Moore Robinson and his seventieth birthday*, G.E. MYLONAS, ed., Saint Louis, Washington, vol. II, 261-277.
G.W. TROMPF (1978), «The Concept of the Carolingian Renaissance», *JHI*, 34, 3-26.
F. UNTERKIRCHER (1957), *Inventar der Illuminierten Handschriften, Inkunabeln und Frühdrucke der Österreichischen Nationalbibliothek*, Viena, vol. VII.
P. VACCARI (1949), «Un capitolo sulla fortuna di Andrea Alciato», *RIL*, ser. 3.13, 240-246.
P. VACCARI (1951), «Andrea Alciatus e la *plenitudo potestatis* del principe», *RSDI*, 24, 161-169.
J. VALENTINELLI PRAEFECTUS (1873), *Bibliotheca Manuscripta ad S. Marci Venetiarum*, vol. 6, Venecia.
R. VALENTINI (1951), «Itineraria», *Enciclopedia Cattolica*, Ciudad del Vaticano, vol. 7, coll. 518-525.
P. VALERIANO (1556), *Hieroglyphica sive de sacris Aegyptiorum literis commentarii Ioannis Pierii Valeriani Bolzanii Bellunensis*, Basilea (reed. 1678).
N. VALOIS (1909), *La Crise Religieuse du XVe siècle: le pape et le Concile (1418-1450)*, París.
H. VETTERS (1950), *Dacia Ripensis. Schriften der Balkankommission Antiquarische Abteilung II/1*, Viena.
P. VETTORI (1991), *Petri Victorii Epistolarum libri X*, Nápoles.
P.E. VIARD (1926), *André Alciat, 1492-1550*, París.
A. VISCONTI (1934), «Sul *de formula romani imperii* de A. Alciatus in un ms. braidense», *Per il XIV Centenario della Codificazione Giustinianea. Studi di diritto pubblicati dalla Facoltà di giurisprudenza della Università di Pavia*, P. CIAPESSONI, ed., Pavía, 275-292.

G. VISMARA (1972), «Gli editi dei rei vandali», *Studi in onore di Gaetano Scherillo*, Milán, vol. II, 849-872.
K. VÖSSING (2002), «Staat und Schule in der Spätantike», *AncSoc*, 32, 243-262.
G. WAITZ, ed. (1883), *MGH, Scriptores rerum germanicarum: Annales Bertiniani*, Hanover.
A.C.A. WALCKANAR (1807), *Dicuili Liber de Mensura Orbis Terrae ex duobus Codd. Mss. Bibliothecae Imperialis*, París.
M. WALZER (1967), «On the Role of Symbolism in political Though», *Political Science Quarterly*, 82, 191-204.
J.H. WARD (1974), «The *ND*», *Latomus*, 33, 397-434.
W. WATTENBACH (1869), *Das Schriftwesen im Mittealter*, Leipzig.
R. WEISS (1954), «Codici umanistici in Inghilterra», *Giornale storico della letteratura italiana*, 131, 386-395.
R. WEISS (1941), *Humanism in England during the fifteenth century*, Oxford.
K. WEITZMANN (1970[2]), *Illustrations in Roll and Codex; a study of the origin and method of text illustration*, Princeton, Nueva Jersey.
K. WEITZMANN (1971), «Book illustration of the fourth century: Tradition and Innovation», *Studies in Classical and Byzantine Manuscripts illumination*, H. L. KESSLER, ed., Chicago, 96-125.
K. WEITZMANN (1977), *Spätantike und frohchristliche Buchmalerei*, Múnich.
P. WESSELINGIO (1735), *Vetera Romanorum Itineraria siue Antonini Augusti Itinerarium cum integris Jos. Simleri, Hieron. Suritae, et And. Schotti notis. Itinerarium Hierosolynitatum et Hieroclis Grammatici synecdemus*, Amstelaedami.
M. WHITBY (2004), «Emperors and army, A.D. 235-395», *Approaching Late Antiquity. The Transformation from Early to Late Empire*, S. SWAIN – M. EDWARDS, eds., Oxford, 156-186.
R. WINKES (1969), *Clipeata Imago*, Bonn.
D. WOODWARD (1987), «Mediaeval *Mappaemundi*», *The History of Cartography*, J.B. HARLEY - D. WOODWARD, eds., Chicago, vol. I, 286-370.
F. WORMALD - Ph.M. GILES (1982), *A Description Catalogue of the additional Illuminated Manuscripts in the Fitzwilliam Museum acquired between 1895 and 1979 (excluding the M. Clear Collection)*, Cambridge, vol. II.
W. WOLSKA-CONUS (1973), «Deux contributions; II. La Carta de Théodose II», *Travaux et mémoires, Centre de Recherche d'Histoire et civilisation byzantines, 5*, París, 259-279.
H. WUTTKE (1853), *Die Kosmographie des Istrier Aithikos im lateinische Auszuge des Hieronymus*, Leipzig.
M. ZAHARIADE (1988), *Moesia Seconda, Scythia si ND*, Bucarest.
L. ZDEKAUER (1890), *Studi sul documento privato italiano nei secoli X, XI, XII*, Siena, vol. I.
C. ZUCKERMAN (1998), «Comtes et ducs en Égypte autour de l'an 400 et la date de la *NDOr*», *Antiquité tardive*, 6, 137-147.
C. ZUCKERMANN (2000), «La *ND imperii romani*», *L'or des princes barbares. Du Caucase à la Gaule Ve siècle après J.-C. Musée des Antiquités nationales, château de Saint-Germain-en-Laye, 26 Septembre 2000-8 Janvier 2001; Reiss-Museum Mannheim, 11 Février-4 Juin 2001*, París, 22-25.
J. ZURITA (1600), *Itinerarium Antonini Augusti, et Burdigalense. Quorum hoc nunc primum est editum: illud ad diuersos manusc. codices et impressos comparatum, emendatum, et HIERONYMI SURITAE Caesaraugustani, doctissimo commentario explicatum*, Coloniae Agrippinae.

.

Ediciones de la *ND*

A. ALCIATO (1530), *De quinque pedum praescriptione, Liber I de Magistratibus, ciuilibusque et militaribus officiis*, Lugduni.

E. BÖCKING (1839-1853), *ND et administrationum omnium tam ciuilium quam militarium in partibus Orientis et Occidentis. Ad codd. mss. monachiensium, romani, parisiensium ac uindobonensis editorumque fidem recensuit, tabulis ad cod. ms. biblioth. reg. palatin. monachiens. dipictis, commentariis indiceque illustrauit Eduardus Böching*, Bonn.

L. BORHY (2003), *Notitia utraque cum Orientis tum Occidentis ultra Arcadii Honoriique Caesarum tempora (edición facsímil de la editio princeps de la ND)*, Budapest.

G. FABRICIO (1550), *Romanarum Dignitatum et Administrationum tam ciuilium quam militarium in Occidentis reginibus index, Hadriano Imperante* en *Antiquitatis Aliquot Monumenta Insignia, ex aere, marmoribus, membranisque ueteribus descripta atque collecta, per Georgium Fabricium*, Basilea.

S. GAMONETO (1623), *ND, utriusque imperii Orientalis scilicet et Occidentis ultra Arcadii Honiriique tempora et in eam Guidi Pancirolo...commentarium eiusdemque de magistratibus municipalibus, rebusque bellicis et tam nouae quam ueteris Romae libellus*, Genevae.

S. GELENIO (1552), *N. utraque cum Orientis tum Occidentis ultra Arcadii Honiriique Caesarum tempora illustre uetustatis monumentum, imo thesaurus prorsum incomparabilis. Praecedit antem d. Andreae Alciati libellus, de magistratibus, ciuilibusque ac militaribus officiis, partim ex hac ipsa Notitia, partim aliunde desumptus. Cui succedit descriptio urbis Romae, quae sub titulo Pub. Victoris circumfertur; et altera urbis Constantinopolitanae incerto autore, nunquam antehac typis excusa, imperialium uidelicet ac primariarum sedium utriusque reipublicae. Subiungitur Notitiis uetustus liber de Rebus Bellicis ad Theodosium Rug. et filios eius Arcadium atque Honorium, ut uidetur, scriptus incerto autore. Item, ne quid de antiquo exemplari ommiteretur. Disputatio Adriani Augusti et Epicteti philosophi*, Basilea.

I. GOTOFREDO (1665), *Codex Theodosianus, cum perpetuis commentariis Iacobi Gothofredi. Praemittuntur chronologia accuratior, cum chronico historico et prolegomena; subiiciuntur notitia dignitatum, prosopographia, topographia, index rerum et glossarium nominum. Opus posthumum recognitum et ordinatum ad usum codicis Iustinianei opera et studio Antonii Maruillii*, Lugduni.

I. GOTOFREDO (1743), *Codex Theodosianus, cum perpetuis commentariis Iacobi Gothofredi. Praemittuntur chronologia accuratior, cum chronico historico et prolegomena; subiiciuntur notitia dignitatum, prosopographia, topographia, index rerum et glossarium nominum. Opus posthumum recognitum et ordinatum ad usum codicis Iustinianei opera et studio Antonii Maruillii*, Lipsiae.

Ph. LABBE (1651), *ND Imperii Romani, ex noua recensione Philippi Labbe Biturici Soc. Iesu Presbyteri. Cum pluribus aliis Opusculis, indicibus ac notis*, Parisiis.

Ph. LABBE (1729), *ND imperii romani, ex noua recensione Philippi Labbe, cum pluribus aliis opusculis, indicibus ac notis*, Venetiis.

C. NEIRA FALEIRO (2003), *La ND: nueva edición crítica y comentario histórico*, Tesis de Doctorado, Servicio de Publicaciones de la *Universidad Complutense* de Madrid, Madrid.

G. PANCIROLI (1593), *N. utraque D. cum Orientis tum Occidentis ultra Arcadii Honiriique tempora. Et in eam G. Panciroli commentarium. Item de magistratibus municipalibus eiusdem auctoris liber*, Venetiis y *ND utriusque imperii Orientis scilicet et Occidentis ultra Arcadii Honiriique tempora. Et in eam G. Panciroli commentarium. Eiusdemque de magistratibus municipalibus, rebusque bellicis, et tam nouae, quam ueteris Romae libellus. Ed postrema auctior*, Venetiis.

G. PANCIROLI (1602), *N. utraque cum Orientis tum Occidentis, ultra Arcadii Honiriique tempora. Et in eam Guidi Pancirolo commentaria... In quo ciuiles militaresque magistratus, ac*

Palatinae dignitates, cum omnium officiis explicantur: plurimque iurium sensum, atque aliorum auctorum loca illustrantur. Item de magistratibus municipalibus eiusdem auctoris liber. Accessere his omnibus posteriori hac editione ut elegantes ita et uberes doctaeque pariter additiones. Necnon seniuctus etiam a prioribus de quattuordecim utriusque, tam ueteris, quam nouae urbis regionibus libellus, Venetiis.

G. PANCIROLI (1608), *N. utraque dignitatum cum Orientis tum Occidentis ultra Arcadii Honiriique tempora. Et in eam G. Panciroli commentarium. Eiusdemque authoris de magistratibus municipalibus liber: necnon seniuctus etiam a prioribus de quatordecim utriusque, tam ueteris, quam nouae urbis regionibus libellus. Nunc nouissime Francisci Rhuardesii commentariis illustratum et G. Marani indicibus auctius factum. Item huic ed. adiunximus tractatum de rebus bellicis ultima ed.*, Lugduni.

G. PANCIROLI (1623), *ND utriusque Imperi Orientis scilicet et Occidentis ultra Arcadii Honoriique Tempora*, Genevae.

A. SCHONHOVIO (1551), *Dignitates omnes administrationesque tam ciuiles quam militares, quas Romani in prouinciis orientis et occidentis habuere, ex antiquitatis reliquis*, Basilea.

O. SEECK (1876), *ND. Accedunt N. urbis Constantinopolitanae et laterculi prouinciarum*, Berlín (reed. Francfort del Meno 1962).

Bibliografía sobre la iconografía de la *ND*

W.B. ANDERSON, ed. (1984), *Sidonius, Poems and Letters*, Harvard.

J. ARCE (1986), *El último siglo de la España romana (284-409)*, Madrid.

M.T.W. ARNHEIM (1971), *The Senatorial Aristocracy in the Later Roman Empire*, Oxford.

D. van BERCHEM (1955), «On some chapters of the *ND* relating to the defence of Gaul and Britain», *AJPh* 76, 138-147.

D. van BERCHEM (1952-1953), «Quelques chapitres de la ND intéressant la défense de la Gaule et de la Bretagne», *BSAF*, 192-193.

P.G. BERGER (1981), *The Insignia of the ND: A contribution to the study of Late Antique Illustrated Manuscripts*, Nueva York - Londres.

M. BESNIER (1969), *Dictionnaire des Antiquités Grecques et Romaines*, Austria, pp. 20-24, *s.u.* «Nauicularius».

R. BIANCHI-BANDINELLI (1959), *Hellenistic-Byzantine Miniatures of the Iliad*, Olten.

E. BIRLEY (1961), *Research on Hadrian's Wall*, Kendal.

G. BLOCH (1969), *Dictionnaire des Antiquités Grecques et Romaines*, Ch. DAREMBERG - E. SAGLIO, eds., Graz, première partie (D-E) t. 2, pp. 271-274, *s.u.* «Diptychon».

A.E.R. BOAK (1919), *The Master of the Offices in the Later Roman Empire and Byzantine Empires*, Nueva York.

E. BÖCKING (1839-1853), *ND et administrationum omnium tam ciuilium quam militarium in partibus Orientis et Occidentis. Ad codd. mss. monachiensium, romani, parisiensium ac uindobonensis editorumque fidem recensuit, tabulis ad cod. ms. biblioth. reg. palatin. monachiens. dipictis, commentariis indiceque illustrauit Eduardus Böching*, Bonn.

G. BONOLIS (1905), *I titoli di nobiltà nell'Italia Bizantina*, Florencia.

L. BORHY (2003), *Notitia utraque cum Orientis tum Occidentis ultra Arcadii Honoriique Caesarum tempora (edición facsímil de la editio princeps de la ND)*, Budapest.

L. BORHY (2001), «A szőnyi csont- és kőfaragványokat hamisító műhely», *Római kori csontfaragványok és moderm hamisítványok. Csontfaragóművészet Brigetióban*, L. BORHY, ed., *ActaArchBrig*, 1.2, 58-66.

L. BORHY (1996), «Zur Tätigkeit einer *fabrica falsaria* in Brigetio (Komáron / Szõny, Ungarn», *ArchKorr*, 26.3, 311-321.

H. BRESSLAU (1885), *Die Commentarii der römischen Kaiser und Registerbücher der Papste*, Weimar.
C.G. BRUNS (1909), *Fontes Iuris Romani Antiqui; leges et negotia*, Tübingen.
G. BÜHL (1995), *Cosntantinopolis und Roma; Stadpersonifikationen der Spätantike*, Zürich.
W.D.Jr. BURGUESS (1985), *The Isaurians in the fifth century A.D.*, Unpublished Thesis, University microfilms international, Ann Arbor, Michigan, The University of Wisconsin, Michigan.
Th.S. BURNS (1994), *Barbarians within the gates of Rome*, Bloomington-Indianapolis.
A. (Alan) CAMERON - J. LONG (1993), *Barbarians and Politics at the Court of Arcadius*, California.
E. CAPPS (1927), «The style of the Consular Diptychs», *ABull*, 10.1, 61-101.
J.N. CARDER (1987), *Art Historical Problems of a Roman Land Surveying Manuscripts: The Codex Arcerianus A, Wolfenbüttel*, Nueva York - Londres.
M. CLAUSS (1980), *Der Magister Officiorum in der Spätantike (4-6 Jahrhundert)*, Múnich.
A. COLLACI (1995), *Galla Placidia: la vita e i giorni*, Florencia.
A. CHASTAGNOL (1960), *La Préfecture urbaine a Rome sous le Bas-Empire*, París.
C. CHIRIAC (1984), «*ND* şi unele probleme privind flota militară de limesul scitic», *St-CercIstorV*, 35, 301-310.
J. ČEŠKA (1987), «Robert I. Irelands Textkritische Akribie und seine anachronistische Verdammung des Gelenius», *Studia Minora Facultatis Philosophicae Universitatis Brunensis E*, 32, 135-140.
G. DAGRON (1969), «Aux origines de la civilisation byzantine: langue de culture et langue d'État», *RH*, 241, 36-46.
F.W. DEICHMANN (1967), *Repertorium der christlichantiken Sarkophage*, Wiesbaden.
R. DELBRÜCK (1927-1929), *Die Consulardiptychen und verwandte Denkmäler (Studien zur spätantiken Kunstgeschichte, II)*, Berlín - Leipzig.
A. dell'ORO (1960), «*Mandata*» *e «litterae». Contributo allo studio degli atti giuridici del «princeps»*, Bolonia.
R. DELMAIRE (1989), *Largesses sacrées et res privata. L'aerarium impérial et son administration du IVe au VIe siècle*, París.
R. DELMAIRE (1989), *Les responsables des finances impériales au Bas-Empire Romain (IVe-VIe s.). Études prosopographiques*, Bruselas.
R. DELMAIRE (1995), *Les institutions du bas-empire romain de Constantin à Justinian, Bd. 1 Les institutions civiles palatines*, París.
G. DEPEYROT (1996), *Crisis e inflacción entre la Antigüedad y la Edad Media*, Barcelona.
P. DUFRAIGNE (1994), *Aduentus Augusti, Aduentus Christi. Recherche sur l'exploitation idéologique et littéraire d'un cérémonial dans l'antiquité tardive*, París.
J. ELSNER (1995), *Art and the Roman viewer. The transformation of art from the pagan world to Christianity*, Cambridge.
W. ENSSLIN (1939), «Carpentum oder Carruca?», *Klio*, 32, 89-105.
D. FEISSEL (1998), «Vicaires et proconsuls d'Asie du IVe au VIe siècle. Remarques sur l'administration du diocèse asiatique au Bas-Empire», *Antiquité tardive*, 6, 91-104.
L.E.A. FRANKS (1972-1973), *The fiscal role and financial establishment of the Pretorian prefecture in the later Roman Empire*, Tesis Doctoral Inédita, MLitt., Cambridge, 23-715.
S.S. FRERE (1967), *Britannia, a History of Roman Britain*, Londres.
H. GABELMANN (1984), *Antike Audienz- und Tribunalszenen*, Darmstadt.
J. GARBSCH (1978), *Römische Paraderüstungen*, Múnich.
A. GIARDINA (1977), *Aspetti della burocrazia nel basso impero*, Roma.
J. GRICOURT, G. FABRE, M. MAINJONET y J. LAFAURIE (1958), *Trésors Monétaires et Plaques-Boules de la Gaule Romaine: Bavai, Montbouy, Checy* (XII Supplément a *Gallia*), París.

R. GRIGG (1979), «Portrait-bearing Codicils in the Illustrations of the *ND*», *JRS* 69, 107-124.
A. GUTSFELD (1998), «Der Prätorianerpräfekt und der Kaiserliche Hof im 4. Jahrhundert n. Chr.», *Comitatus. Beiträge zur Erforschung des spätantiken Kaiserhofes*, hrsg. v. A. WINTERLING, ed., Berlín, pp. 75-102.
J. HARRIES (1988), «The Roman Imperial Quaestor from Constantine to Theodosius II», *JRS*, 78, 148-172.
P.D.A. HARVEY (1980), *The History of Topographical Maps: Symbols, Pictures and Surveys*, Londres.
M.W.C. HASSALL (1976), «Britain in the *ND*», *Aspects of the ND; papers presented to the conference in Oxford. December 13 to 15, 1974*, R. GOODBURN - P. BARTHOLOMEW, eds., BAR 15, Oxford, pp. 103-117 .
B. HEMMERDINGER (1966), «Les lettres latines a Constantinople jusqu'a Justinien», *ByzF*, 1, 174-178.
E. HERRMANN-OTTO (1998), «Der Kaiser und die Gesellschaft des spätrömischen Reiches im Spiegel des Zeremoniells», *Imperium Romanum. Studien zu Geschichte und Rezeption. Festschrift für Karl Christ*, P. KNEISSL - V. LOSEMANN, eds., Stuttgart, pp. 346-369.
T. HONORÉ (2002), *Law in the crisis of empire, 379-455 AD: the Theodosian dynasty and its quaestors*, Oxford 1998 [recensión, C. MORANDI, «Lessico e stile delle costituzione imperiali: limiti di un metodo», *Athenaeum*, 90.2, 524-533].
R.I. IRELAND (1979), «Anonymi auctoris libellus *de Rebus Bellicis*: A treatise by an unknown author on military matters», *Aspects of the De Rebus Bellicis, BAR International Series 63*, Oxford, 1-198 (segunda parte).
S. JOHNSON (1976), «Channel Commands in the *ND*», *Aspects of the ND; papers presented to the conference in Oxford. December 13 to 15, 1974*, R. GOODBURN - P. BARTHOLOMEW, edd., BAR 15, Oxford, pp. 81-102 .
A.H.M. JONES (1964), *The Later Roman Empire*, Oxford.
A.H.M. JONES (1960-1961), «The cloth Industry under the Roman Empire», *Economic History Review*, 13.2, 183-192.
C. JULLIAN (1921), «Notes Gallo-romaines: XC, Les tares de la *ND*: le duché d'Armorique», *REA*, 23, 103-109.
O. KARLOWA (1885), *Römische Rechtsgeschichte*, Leipzig.
E. KITZINGER (1975), «The Role of Miniature Painting in Mural Decoration», *The Place of Book Illumination in Byzantine Art*, K. WEITZMANN ET ALII, edd., Princeton, Nueva Jersey, pp. 99-142.
F. KOLB (2001), *Herrscherideologie in der Spätantike*, Berlín.
H. KRUSE (1934), *Offizielle Geltung des Kaiserbildes*, Padenborn.
K. LATTE (1916), *RE* 9.2, col. 1543, *s.u.* «infula».
L. LAVAN (1999), «Late Antique Governors' Palaces: A Gazetteer«, *Antiquité tardive* 7, 135-164.
G. LIBRI, ed. (1864), *Monuments inédits ou peu connus, faisant partie du Cabinet de Guillaume Libri, et qui se rapportent à l'histoire de l'ornementation chez différents peuples*, Londres.
W.C. LÖRKE (1961), «The Miniatures of the Trial in the Rossano Gospel», *ABull*, 43, 171-195.
R. MACMULLEN (1962), «The Emperor's Largesses», *Latomus*, 21, 159-166.
R. MACMULLEN (1964), «Social Mobility and the Theodosian Code», *JRS*, 54, 49-53.
S. MADDALO (1990), *In Figura Romae. Immagini di Roma nel libro medioevale*, Roma.
J.C. MANN (1976), «What was the *ND* for?», *Aspects of the ND. Papers presented to the conference in Oxford. December 13 to 15, 1974*, R. GOODBURN - P. BARTHOLOMEW, edd., BAR 15, Oxford, 1-9.

J.C. MANN (1979), «Hadrian's Wall: the Last Phases», *The End of Roman Britain. Papers arising from a conference, Durham 1978*, P.J. Casey, ed., Oxford, *BAR*, 71, 144-151.
J.C. MANN (1991), «The *ND*: Dating and Survival», *Britannia*, 22, 215-219.
V. MAROTTA (1991), *Mandata Principum*, Turín.
V. MAROTTA (1999), «Liturgia del potere: documenti di nomina e cerimonie di investitura fra principato e tardo impero romano», *Ostraka*, 8.1, 145-220.
R.W. MATHISEN (1991), «Emperors, consuls and patricians: some problems of personal preference, precedence and protocol», *ByzF*, 17, 173-190.
W. MEYER (1879), «Zwei antike Elfenbeintafeln der königlichen Staatsbibliothek in München», *ABAW*, 15.1, 38-39, 84.
C. NEIRA FALEIRO (2003), «La *plenitudo potestatis* e la *ueneratio imperatoris* come principio dogmatico della politica della tarda Antichità: un esempio chiaro: la *ND*», Impact of Rome. Workshop III, The Presentation and Perception of Roman Imperial Power. Roma, Istituto Olandese a Roma, 20-23 marzo 2002, *The Representation and Perception of Roman Imperial Power*, L. de BLOIS ET ALII, edd., Gieben, Amsterdam, 170-185.
P. NOAILLES (1912), *Les Collections de Novelles de l'empereur Justinien*, París.
A.F. NORMAN, ed. (1987), *Libanius, Selected Works*, Harvard.
A. ODOBESCO (1889-1900), *Le Trésor de Pétrossa*, París = Bucarest 1976.
H. OMONT (1980), «Le plus ancien Manuscrit de la *ND*», *MSAF*, 51, 225-244.
B. PALME (1998), «*Praesides* und *correctores* der Augustamnica», *Antiquité tardive*, 6, 123-135.
B. PALME (1999), «Die Officia der Statthalter in der Spätantike. Forschungsstand und Perspektiven», *Antiquité tardive*, 7, 85-133.
E. POLANSCHEK (1936), *RE*, 17.1, coll. 1077-1116, *s.u. ND*.
E. POSNER (1972), *Archives in the Ancient World*, Harvard.
A. REINTJES (1961), *Untersuchungen zu den Beamten bei den Script. Hist. Aug.*, Bonn.
E. REVILLOUT (1913), *Les Acta Pilati*, R. GRAFFIN - F. NAU, edd., *Patrologia Orientalis*, París, t. IX, 71-74.
G. RICHTER (1926), *Ancient Furniture*, Oxford.
K.M. RINGROSE (1994), «Living in the Shadows. Eunuchs and Gender in Byzantium», *Third sex, third gender. Beyond sexual dimorphism in culture and history*, G. HERDT, ed., Nueva York, pp. 85-109.
L. ROBERT (1948), «Épigrammes relatives a des gouverneurs», *Hellenica*, 4, 35-114.
Ch. ROUECHÉ (1998), «The functions of the governor in Late Antiquity: Some observations», *Antiquité tardive*, 6, 31-36.
D. SCHLINKERT (1994), «Der Hofeunuch in der Spätantike: Ein gefährlicher Außenseiter?», *Hermes*, 122, 342-359.
D. SCHLINKERT (1996), «Vom Haus zum Hof. Aspekte höfischer Herrschaft in der Spätantike», *Klio*, 78, 454-482.
L.R.J. SCOT (1972-1973), *Magistri militum of the Eastern Roman Empire in the Fifth century*, Tesis Doctoral Inédita, PhD, Cambridge, 23-718.
O. SEECK (1876), *ND. Accedunt N. urbis Constantinopolitanae et laterculi prouinciarum*, Berlín (reed. Francfort del Meno 1962).
O. SEECK (1900), *RE*, 4.1, coll. 179-180, *s.u. «codicilli»*.
W.G. SINNIGEN (1962), «Three administrative changes ascribed to Constantius II», *AJPh*, 83, 369-382.
G.W. SINNIGEN (1963), «*Barbaricarii*, *barbari* and the *ND*» *Latomus*, 22, 806-815.
T. SPAGNUOLO VIGORITA - V. MAROTTA (1992), «La legislazione imperiale. Forme e orientamenti», *Storia di Roma: L'impero mediterraneo; La cultura e l'impero III/2*, Turín, 85-152.

M. SPEIDEL (1990), «The army at Aquileia, the Moesiaci Legion and the shield-Emblems in the *ND*», *SJ*, 45, 68-72.
H. STERN (1953), *Le Calendrier de 354; étude sur son texte et ses illustrations*, París.
– (1920) *Thesaurus Linguae Latinae* (*TLL*) 6.4, coll. 916-923, *s.u.* «florere».
H.C. TEITLER (1985), *Notarii and Exceptores*, Amsterdam.
R.S.O. TOMLIN (1976), «*ND omnium, tam ciuilium quam militarium*», *Aspects of the ND; papers presented to the conference in Oxford. December 13 to 15, 1974*, R. GOODBURN - P. BARTHOLOMEW, edd., BAR 15, Oxford, 189-209.
R.S.O. TOMLIN (1972), «*Seniores-Iuniores* in the Late Roman Field Army», *AJPh*, 93.2, 253-278.
J.M.C. TOYNBEE (1947-49), «Roma and Constantinopolis in Late-antique Art», *JRS*, 37-39, 135-144.
O. TREITINGER (1938), *Die oströmische Kaiser- und Reichsidee nach ihrer Gestaltung im höfischen Zeremoniell*, Jena.
D. VERA (1992), «*Conductores domus nostrae, conductores priuatorum*: concentrazione fondiaria e redistribuzione della ricchezza nell'Africa Tardoantica», *Institutions, société et vie politique dans l'Empire romain au IVe siècle ap.J.C.*, Collection de L'École Française de Rome 159, Roma, 465-490.
C.C. VERMUELE (1965), «A Greek Theme and its Survivals: The ruler's Shield (Tondo Image) in Tomb and Temple», *PAPhS*, 109.6, 361-397.
W.F. VOLBACH (1952), *Elfenbeinarbeiten der spätantike und des frühen Mittelalters*, Mainz.
C. WALTERS (1970), *L'iconographie des Concils dans la tradition byzantine*, París.
J.H. WARD (1973), «The British Sections of the *ND*: an alternative Interpretation», *Britannia*, 4, 253-263.
P. WESSELINGIO (1735), *Vetera Romanorum itineraris, siue Antonini Augusti itinerarium, cum integris Ios.Simleri notis. Itineraium Hierosolymitanum, et Hiercoclis grammatici Synecdemus. Curante P.Wesselingio, qui et suas addidit adnotationes*, Amsterdam.
J.P. WILD (1976), «The Gynaecea», *Aspects of the ND; papers presented to the conference in Oxford. December 13 to 15, 1974*, R. GOODBURN - P. BARTHOLOMEW, edd., BAR 15, Oxford, 51-58.
R. WINKES (1969), *Clipeata Imago*, Bonn.
J.de WIT (1959), *Miniaturen des Vergilius Vaticanus*, Amsterdam.
D. WOODS (1996), «Eusebio VC.4.21 and the *ND*», *Studia Patristica*, 29, Louvain, 195-202.

Bibliografía de las notas finales al comentario iconográfico e histórico de la *ND*

Por lo que se refiere a la bibliografía iconográfica, se ha indicado entre paréntesis los lugares (capítulo y elemento específico del icono) en los que se ha citado.

F.F. ABBOT - A.Ch. JOHNSON (1968), «Municipal documents and their preparation», *Municipal administration in the Roman Empire*, F.F. ABBOT - A.Ch. JOHNSON, eds., Nueva York, 232-245. [Abbot-Johnson].
J.R. AJA SÁNCHEZ (2002), *Historia y arqueología de la Tardoantigüedad en Cantabria: la Cohors I Celtiberorum y Iuliobriga. Un ensayo histórico sobre la NOcc XLII.30*, Madrid**.** [sin abreviar].
A. ALCIATO (1530), *De quinque pedum praescriptione, Liber I de Magistratibus, ciuilibusque et militaribus officiis*, Lugduni. [Alciatus, usada en el aparato crítico].

G. ALFÖLDY (1974), *History of the Provinces of the Roman Empire: Noricum*, Londres - Boston. [Alföldy].
W.B. ANDERSON, ed. (1984), *Sidonius, Poems and Letters*, Harvard. (*NOr* 18.1: *Primicerius Notariorum*) [sin abreviar].
G. ANDRÁS (1936), «A Pannonia ókori Földrajzára Vonatkozó Kutatások áttekintó Összefoglalása (=Übersicht der antiken Geographie von Pannonien)», *Dissertationes Pannonicae*, 5, 6-156. [András].
J. ARCE (1986), *El último siglo de la España romana (284-409)*, Madrid. (*NOr* 24.1: *Vicarius Dioceseos Asianae*) [Arce].
J.A. ARIAS BONET (1957-1958), «Los *agentes in rebus*. Contribución al estudio de la policía en el Bajo Imperio romano», *AHDE*, 27-28, 197-219. [sin abreviar].
A. ARICESCU (1970), «Quelques précisions sur la carte de la Scythia Minor», *Dacia*, 14, 297-309. [Aricescu].
M.T.W. ARNHEIM (1971), *The Senatorial Aristocracy in the Later Roman Empire*, Oxford. (*NOr* 18.1: *Primicerius Notariorum*) [Arnheim].
J. BARLOW - P. BRENNAN (2001), «*Tribuni scholarum Palatinorum*, c.AD. 353-64», *CQ*, 51.1, 237-254. [sin abreviar].
I. BARNEA (1968), *Din istoria Dobrogei*, Bucarest. [Barnea].
I. BARNEA - Gh. STEFAN (1974), «Le *Limes Scythicus*. Des Origines à la fin de l'antiquité», *Actes du IXe Congrès International d'Études sur les Frontières Romaines, Mamaia, 6-13 Septembre 1972*, D.M. PIPPIDI, ed., Bucarest, 15-25. [Barnea et Stefan].
T.D. BARNES (1978), «Claudian and the *ND*», *Phoenix*, 32, 81-82. [sin abreviar].
A. BAUDRILLART - M. ALBERT VOGT - M. URBAIN ROUZIÈS, edd., (1912-2000), *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques* (*DHGE*), París. [DHGE].
D. van BERCHEM (1899), «Encore la Sapaudia. Observations sur le texte de *ND. Occ.* 42», *Actes du Colloque sur les cols des Alpes*, Archives départementales Savoia, Savoya, 179-181. [sin abreviar].
D. van BERCHEM (1937), «*Ebrudunum*-Yverdon, station d'une flottille militaire au Bas Empire», *ZSG*, 17, 83-95. [sin abreviar].
D. van BERCHEM (1952), *L'armée de Diocletien et la réforme constantinienne*, París. [Van Berchem].
D. van BERCHEM (1952-1953), «Quelques chapitres de la *ND* intéressant la défense de la Gaule et de la Bretagne», *BSAF*, 192-193. (*NOcc* 26.1: *Comes Litoris Saxonici*) [van Berchem (1952-1953)].
D. van BERCHEM (1955), «On some chapters of the *ND* relating to the defence of Gaul and Britain», *AJPh*, 76, 138-147. (*NOcc* 26.1: *Comes Litoris Saxonici*) [van Berchem (1955)] .
P.G. BERGER (1981), *The Insignia of the ND: A contribution to the study of Late Antique Illustrated Manuscripts*, Nueva York - Londres. (*NOr* 3.1: *Praefectus Praetorio per Illyricum*; *NOr* 11.2: *Magister Officiorum*; *NOr* 13.2 : *Comes Largitionum*; *NOr* 19.7: *Magistri Scriniorum*; *NOr* 45.6, 8, 13-14: *Diuina Prouidentia*; *NOr* 45. 3-4, 6, 8-12: *Diuina Electio*; *NOcc* 17.1: *Magistri Scrinorum*; *NOr* 24.2: *Vicarius Dioceseos Asianae*; *NOr* 44.2: *Praeses Thebaidos*; *NOcc* 17.1, 6-8, 10-11: *Magistri Scriniorum*; *NOcc* 23.1: *Vicarius Britanniarum*; *NOcc* 44.2: *Corrector Apuliae et Calabriae*; *NOcc* 45.2: *Praeses Dalmatiae*) [Berger].
M. BESNIER (1969), *Dictionnaire des Antiquités Grecques et Romaines*, Austria, 20-24, *s.v.* «Nauicularius». (*NOcc* 18.1 : *Proconsul Africae*) [Besnier].
R. BIANCHI-BANDINELLI (1959), *Hellenistic-Byzantine Miniatures of the Iliad*, Olten. (*NOr* 17.1: *Castrensis*) [Bianchi-Bandinelli].
M. BIERNACKA-LUBANSKA (1982), *The Roman and early-Byzantine Fortifications of Lower Moesia and Northern Thrace*, Polonia. [Biernacka-Lubanska].
A.W. BIJWANCK (1938), «Notes batavo-romaines VII: *Mogontiacum* or *Mundiacum*?», *Mnemosyne*, 6, 380-381. [sin abreviar].

A.W. BIJWANCK (1940), «Notes batavo-romaines X : La *ND* et la frontière septentrionale de la Gaule», *Mnemosyne*, 9, 87-96. [Bijwanck].
E. BIRLEY (1961), *Research on Hadrian's Wall*, Kendal. (*NOcc* 23.1: *Vicarius Britanniarum*) [Birley (1961)].
A.R. BIRLEY (1998), «A new Tombstone from Vindolanda», *Britannia*, 29, 299-306. [Birley (1998)].
G. BLOCH (1969), *Dictionnaire des Antiquités Grecques et Romaines*, Ch. DAREMBERG - E. SAGLIO, eds., Graz, t. 2, 271-274, *s.v.* «Diptychon». (*NOr* 3.1: *Praefectus Praetorio per Illyricum*) [Bloch].
A.E.R. BOAK (1915), «The Roman Magistri in the civil and military service of the empire», *HSPh*, 26, 73-164. [Boak].
A.E.R. BOAK (1919), *The Master of the Offices in the Later Roman Empire and Byzantine Empires*, Nueva York. (*NOr* 11.2: *Magister Officiorum*) [sin abreviar].
E. BÖCKING (1839-1853), *ND et administrationum omnium tam ciuilium quam militarium in partibus Orientis et Occidentis. Ad codd. mss. monachiensium, romani, parisiensium ac uindobonensis editorumque fidem recensuit, tabulis ad cod. ms. biblioth. reg. palatin. monachiens. dipictis, commentariis indiceque illustrauit Eduardus Böching*, Bonn. (*NOr* 13.2: *Comes Largitionum*; *NOr* 19.6-7: *Magistri Scriniorum*; *NOr* 24.1: *Vicarius Dioceseos Asianae*; *NOr* 25.2: *Vicarius Dioceseos Ponticae*; *NOr* 26.2: *Vicarius Dioceseos Thraciarum*; *NOr* 28.2: *Comes Limitis Aegypti*; *NOr* 29.2-3: *Comes per Isauriam*; *NOr* 31.2: *Dux Thebaidos*; *NOr* 32.2: *Dux Palaestinae*; *NOr* 33.2: *Dux Arabiae*; *NOr* 34.2, 16: *Dux Phoenicis*; *NOr* 35.2: *Dux Syriae*; *NOr* 36.2: *Dux Osrhoenae*; *NOr* 37.2: *Dux Mesopotamiae*; *NOr* 38.2: *Dux Armeniae*; *NOr* 39.2: *Dux Scythiae*; *NOr* 40.2: *Dux Moesiae Secundae*; *NOr* 41.2: *Dux Moesiae Primae*; *NOr* 42.1: *Dux Daciae Ripensis*; *NOr* 44.2: *Praeses Thebaidos*; *NOr* 45. 4-5, 7, 9-12: *Diuina Prouidentia*; *NOr* 45. 3-4, 6, 8-12: *Diuina Electio*; *NOcc* 4.1: *Praefectus urbis Romae*; *NOcc* 5.3, 47, 63: *Magister Peditum Praesentalis*; *NOcc* 9.1: *Magister Officiorum*; *NOcc* 10.1: *Quaestor*; *NOcc* 11.1: *Comes Sacrarum Largitionum*; *NOcc* 12.2: *Comes Priuatarum*; *NOcc* 13.2: *Comes Domesticorum Equitum et Peditum*; *NOcc* 15.2: *Castrensis Sacri Palatii*; *NOcc* 16.2: *Primicerius Notariorum*; *NOcc* 17.5, 7, 9: *Magistri Scriniorum*; *NOcc* 18.1: *Proconsul Africae*; *NOcc* 20.2, 4: *Vicarius Africae*; *NOcc* 21.2: *Vicarius Hispaniae*; *NOcc* 22.1-2: *Vicarius Septem Prouinciarum*; *NOcc* 23.1-2: *Vicarius Britanniarum*; *NOcc* 24.2: *Comes Italiae*; *NOcc* 25.2: *Comes Tingitaniae*; *NOcc* 26.1-2: *Comes Litoris Saxonici per Britanniam*; *NOcc* 27.2: *Comes Britanniae*; *NOcc* 28.1-2: *Comes Italiae*; *NOcc* 29.1-2: *Comes Argentoratensis*; *NOcc* 30.1-2: *Dux et Praeses prouinciae Mauritaniae*; *NOcc* 31.1-2: *Dux prouinciae Tripolitanae*; *NOcc* 32.2: *Dux Pannoniae*; *NOcc* 33.2: *Dux prouinciae Valeriae*; *NOcc* 34.2: *Dux Pannoniae Primae*; *NOcc* 35.1-2: *Dux Raetiae*; *NOcc* 36.1-2 : *Dux prouinciae Sequanici*; *NOcc* 37.2: *Dux Tractus Armoricani*; *NOcc* 38.2: *Dux Belgicae Secundae*; *NOcc* 40.2: *Dux Britanniarum*; *NOcc* 41.1-2: *Dux Mogontiacensis*; *NOcc* 43.1: *Consularis Campaniae*) [Böcking, se indica el volumen correspondiente y el número de la página].
G. BONOLIS (1905), *I titoli di nobiltà nell'Italia Bizantina*, Florencia. (*NOr* 28.1: *Comes Limitis Aegypti*; *NOr* 45. 4-5, 7, 9-12: *Diuina Prouidentia*) [Bonolis].
L. BORHY (1996), «Zur Tätigkeit einer *fabrica falsaria* in Brigetio (Komáron / Szõny, Ungarn», *ArchKorr*, 26.3, 311-321. (*NOr* 11.2: *Magister Officiorum*) [sin abreviar].
L. BORHY (2001), «A szõnyi csont- és kõfaragványokat hamisító mûhely», *Római kori csontfaragványok és moderm hamisítavánnyok. Csontfaragómûvészet Brigetióban*, L. BORHY, ed., *ActaArchBrig*, 1.2, 58-66. (*NOr* 5.7: *Magister Militum Praesentalis*) [sin abreviar].
L. BORHY (2002), «Alea falsa est? Gedanken zu einem trügerischen Würfel aus Brigetio», *Zwischen Rom und dem Barbaricum. Festchrift für Titus Kolník zum 70. Geburtstag*, K. KUZMOVÁ - K. PIETA - J. RAJTÁR, eds., Nitra, 55-58. [sin abreviar].
L. BORHY (2003), *Notitia utraque cum Orientis tum Occidentis ultra Arcadii Honoriique*

Caesarum tempora (edición facsímil de la editio princeps de la ND), Budapest. (*NOr* 45.6, 8, 13-14: *Diuina Prouidentia*; *NOr* 45. 3-4, 6, 8-12: *Diuina Electio*; *NOcc* 17.1: *Magistri Scriniorum*) [sin abreviar].

L. BORHY - E. SZÁMADÓ (2003), *Acta Archaeologica Brigetionensia*, ser. 1, vol. 4, Komárno. [sin abreviar].

L. BORHY - K. KLÁRA - R. JÁN - S. EMESE (2003), *Kelemantia – Brigetio. Tracing the Romans on the Danube*, Komárno. [sin abreviar].

J.B. BOURGUIGNON D'ANVILLE (1760), *Notice de l'ancienne Gaule, tirés des monuments romains, dédiée a S.A.S. Monseigneur le duc de Chartres*, París. [D'Anville].

P. BRENNAN (1979), «AE 1963.182 (Sacidaua): New readings and interpretation», *ZPE*, 33, 161-167. [Brennan (1979)].

P. BRENNAN (1998), «The user's guide to the *ND*. The case of the dux Armeniae (*ND.Or*.38)», *Antichton*, 32, 34-49. [Brennan (1998)].

H. BRESSLAU (1885), *Die Commentarii der römischen Kaiser und Registerbücher der Papste*, Weimar. (*NOr* 12.1: *Quaestor*) [Bresslau].

R. BRULET (1993), «Les dispositifs militaires du Bas-Empire en Gaule Septentrionale», *L'armée Romaine et les Barbares du IIIe au IVe siècles*, F. VALLET - M. KAZANSKI, eds., Association Française d'archéologie mérovingienne, Rouen, 135-146. [Brulet (1993)].

R. BRULET (1996), «Les transformations du Bas-Empire», *L'armée romaine en Gaule*, J. BÉNARD ET ALII, eds., París, 223-265. [Brulet (1996)] .

R. BRÜNNOW (1909), «Die Kastelle des arabischen Limes», *Florilegium, ou Recueil de travaux d'érudition dédiés à Monsieur le marquis Melchior de Vogüé à l'occasion du quatrevingtième anniversaire de sa naissance, 18 octobre 1909*, París, 65-77. [Brünnow].

C.G. BRUNS (1909), *Fontes Iuris Romani Antiqui; leges et negotia*, Tübingen. (*NOr*. 45.4, 5, 7, 9-12: *Diuina Prouidentia*) [Bruns].

G. BÜHL (1995), *Cosntantinopolis und Roma; Stadpersonifikationen der Spätantike*, Zürich. (*NOr* 3.1: *Praefectus Praetorio per Illyricum*) [sin abreviar].

W.D.Jr. BURGUESS (1985), *The Isaurians in the fifth century A.D.*, unpublished thesis, University microfilms international, Ann Arbor, Michigan, U.S.A., The University of Wisconsin, Michigan. (*NOr* 19.7: *Magistri Scriniorum*; *NOr* 24.1: *Vicarius Dioceseos Asianae*; *NOr* 25.2: *Vicarius Dioceseos Ponticae*; *NOr* 26.2: *Vicarius Dioceseos Thraciarum*; *NOr* 28.2: *Comes Limitis Aegypti*; *NOr* 29.2: *Comes per Isauriam*; *NOr* 31.2: *Dux Thebaidos*; *NOr* 32.2: *Dux Palaestinae*; *NOr* 33.2: *Dux Arabiae*; *NOr* 34.2: *Dux Phoenicis*; *NOr* 35.2: *Dux Syriae*; *NOr* 36.2: *Dux Osrhoenae*; *NOr* 37.2: *Dux Mesopotamiae*; *NOr* 38.2: *Dux Armeniae*; *NOr* 39.2: *Dux Scythiae*; *NOr* 40.2: *Dux Moesiae Secundae*; *NOr* 41.2: *Dux Moesiae Primae*; *NOr* 42.1: *Dux Daciae Ripensis*; *NOr* 45. 4-5, 7, 9-12: *Diuina Prouidentia*; *NOr* 45. 3-4, 6, 8-12: *Diuina Electio*; *NOcc* 15.2: *Castrensis Sacri Palatii*; *NOcc* 16.2: *Primicerius Notariorum*; *NOcc* 17.5, 7, 9: *Magistri Scriniorum*; *NOcc* 20.2: *Vicarius Africae*; *NOcc* 21.2: *Vicarius Hispaniae*; *NOcc* 22.1-2: *Vicarius Septem Prouinciarum*; *NOcc* 23.2: *Vicarius Britanniarum*; *NOcc* 24.2: *Comes Italiae*; *NOcc* 25.2: *Comes Tingitaniae*; *NOcc* 26.2: *Comes Litoris Saxonici per Britanniam*; *NOcc* 27.1-2: *Comes Britanniae*; *NOcc* 28.2: *Comes Italiae*; *NOcc* 29.2: *Comes Argentoratensis*; *NOcc* 30.2: *Dux et Praeses prouinciae Mauritaniae*; *NOcc* 31.2: *Dux prouinciae Tripolitanae*; *NOcc* 32.2: *Dux Pannoniae*; *NOcc* 33.2: *Dux prouinciae Valeriae*; *NOcc* 34.2: *Dux Pannoniae Primae*; *NOcc* 35.2: *Dux Raetiae*; *NOcc* 36.2: *Dux prouinciae Sequanici*; *NOcc* 37.2: *Dux Tractus Armoricani*; *NOcc* 38.2: *Dux Belgicae Secundae*; *NOcc* 40.2: *Dux Britanniarum*; *NOcc* 41.2: *Dux Mogontiacensis*) [Burguess].

Th.S. BURNS (1994), *Barbarians within the gates of Rome*, Bloomington - Indianapolis. (*NOr* 13.2 : *Comes Largitionum*; *NOr* 24.2: *Vicarius Dioceseos Asianae*) [Burns].

J.B. BURY (1910), «*Magistri scriniorum*, antigrafes and referendarioi», *HSPh*, 21, 23-29. [Bury (1910)].

A. CALDERINI (1935, 1961, 1978), *Dizionario dei nomi geografici e topografici dell'Egitto Greco-romano*, Cairo (vol. I, fasc. I), Madrid (vol. I, pars II), Milán (vol. II, fasc. I, vol. III, fasc. I, vol. IV, fasc. I). [Calderini].
A. (Alan) CAMERON - J. LONG (1993), *Barbarians and Politics at the Court of Arcadius*, California. (*NOr* 15.2 : *Comes Domesticorum Equitum, Comes Domesticorum Peditum*) [Cameron-Long].
E. CAPPS (1927), «The style of the Consular Diptychs», *Abull*, 10.1, 61-101. (*NOr* 3.1: *Praefectus Praetorio per Illyricum*) [sin abreviar].
J.N. CARDER (1987), *Art Historical Problems of a Roman Land Surveying Manuscripts: The Codex Arcerianus A, Wolfenbüttel*, Nueva York - Londres. (*NOcc* 23.1: *Vicarius Britanniarum*) [Carder].
G. CENCETTI (1970), «*Tabularium principis*», *Scritti archivistici*, Roma, 221-259. [Cencetti (1970)].
J. ČEŠKA (1987), «Robert I. Ireland Textkritische Akribie und seine Anachronistische Verdammung des Gelenius», *Studia Minora Facultatis Philosophicae Universitatis Brunensis E*, 32, 135-140. (*NOcc* 17.7, 11: *Magistri Scriniorum*) [sin abreviar].
M. CLAUSS (1980), *Der Magister Officiorum in der Spätantike (4-6 Jahrhundert)*, Múnich. (*NOr* 11.1: *Magister Officiorum*) [sin abreviar].
G. CLEMENTE (1968), *La ND*, Cagliari. [G. Clemente].
A. COLLACI (1995), *Galla Placidia: la vita e i giorni*, Florencia. (*NOr* 15.2: *Comes Domesticorum Equitum, Comes Domesticorum Peditum*) [Collaci].
R.G. COLLINGWOOD - R.P. WRIGHT, edd. (1965-1995), *Roman Inscriptions of Britain* (*RIB*), Oxford. [RIB].
E. CONDURACHI (1967), «Neue Probleme und Ergebnisse der Limes-Forschung in Scythia Minor», *Studien zu dem Militärgrenzen Roms, Vorträge des 6. Internationalen Limeskongresses in Süddeutschland, Beihefte der Bonner Jahrbücher 19*, Colonia, 162-174. [sin abreviar].
J.M.R. CORMACK (1941-1942), «Epitaph of a Legionary of the *Legio XVI Flauia Firma* from Macedonia», *JRS*, 31-32, 24-25. [sin abreviar].
F. COTTIN (1957), «*Nouiomagus Lexouiorum*, des temps les plus lointains à la fin de l'occupation romaine», *BSAN*, 53, 169-196. [Cottin].
A. CHASTAGNOL (1960), *La Préfecture Urbaine a Rome sous le Bas-Empire*, París. (*NOr* 3.1: *Praefectus Praetorio per Illyricum*) [Chastagnol].
C. CHIRIAC (1984), «*ND* şi unele probleme privind flota militară de limesul scitic», *St-CercIstorV*, 35, 301-310. (*NOr* 39.1 : *Dux Scythiae*) [sin abreviar].
G. DAGRON (1969), «Aux origines de la civilisation byzantine: langue de culture et langue d'État», *RH*, 241, 36-46. (*NOr* 19.5 : *Magistri Scriniorum*) [sin abreviar].
F.W. DEICHMANN (1967), *Repertorium der christlichantiken Sarkophage*, Wiesbaden. (*NOr* 17.1: *Castrensis*) [Deichmann].
R. DELBRÜCK (1927-1929), *Die Consulardiptychen und verwandte Denkmäler (Studien zur spätantiken Kunstgeschichte, II)*, Berlín - Leipzig. (*NOr* 3.1: *Praefectus Praetorio per Illyricum*) [Delbrück].
R. DELMAIRE (1989), *Largesses sacrées et Res Priuata; l'aerarium impérial et son administration du IVe au VIe siècle*, Collection de l'École Française de Rome 121, Roma. (*NOr* 13.2 : *Comes Largitionum*) [Delmaire].
R. DELMAIRE (1989), *Les responsables des finances impériales au Bas-Empire Romain (IVe-VIe s.). Études prosopographiques*, Bruselas. (*NOr* 13.2 : *Comes Largitionum*) [Delmaire (1989)].
R. DELMAIRE (1995), *Les institutions du bas-empire romain de Constantin à Justinian, Bd. 1 Les institutions civiles palatines*, París. (*NOr* 13.2 : *Comes Largitionum*) [Delmaire (1995)].
G. DEPEYROT (1996), *Crisis e inflacción entre la antigüedad y la Edad Media*, Barcelona. (*NOr* 13.2 : *Comes Largitionum*) [sin abreviar].

H. DESSAU, ed. (1892-1916), *Inscriptiones latinae selectae* (*ILS*), Berlín (reed. Chicago 1979) [ILS].
C. DICULESCU (1922), *Die Gepiden*, Leipzig. [Diculescu].
N. DIEUDONNÉ-GLAD (2000), «L'atelier sidérurgique gallo-romaine du Latte à Oulches (Indre)», *Gallia*, 57, 63-75. [sin abreviar].
P. DORANLO (1921-1924), «La localisation de Grannona», *BSAN*, 35, 546-564. [Doranlo].
P. DUFRAIGNE (1994), *Aduentus Augusti, Aduentus Christi. Recherche sur l'exploitation idéologique et littéraire d'un cérémonial dans l'antiquité tardive*, París. (*NOr* 3.3: *Praefectus Praetorio per Illyricum*) [Dufraigne].
M. DUSANIC (1978), «*Ripa Legionis, Pars superior*», *AarchSlov*, 29, 343-345. [Dusanic].
R. DUSSAUD (1927), *Topographie Historique de la Syrie Antique et Médiévale*, París. [Dussaud].
N. DUVAL (1997), «Les résidences impériales. Leur rapport avec les problèmes de légitimité, les partages de l'empire et la chronologie des combinaisons dynastiques», *Usurpationen in der Spätantike*, F. PASCHOUD - J. SZIDAT, eds., Stuttgart, 127-153. (*NOr* 3.1: *Praefectus Praetorio per Illyricum*) [sin abreviar].
J. ELSNER (1995), *Art and the Roman viewer. The transformation of art from the pagan world to Christianity*, Cambridge. (*NOr* 3.1: *Praefectus Praetorio per Illyricum*) [sin abreviar].
W. ENSSLIN (1939), «Carpentum oder Carruca?», *Klio*, 32, 89-105. (*NOr* 3.1: *Praefectus Praetorio per Illyricum*) [sin abreviar].
W. ENSSLIN (1956), *RE*, Suppl. 8, coll. 624-628, *s.v.* «primiscrinius». [Ensslin].
W. FAIRLEY (1899), «*ND* or Register of Dignitaries», *Translations and Reprints from the Original Sources of European History*, Filadelfia, vol. VI, 2-40. [Fairley].
D. FEISSEL (1998), «Vicaires et proconsuls d'Asie du IVe au VIe siècle. Remarques sur l'administration du diocèse asiatique au Bas-Empire», *Antiquité tardive*, 6, 91-104. (*NOr* 20.1 : *Proconsul Asiae*) [Feissel].
M. FORLIN PATRUCCO (1972), «*Domus Diuina per Cappadociam*», *RFC*, 100, 328-333. [Forlin Patrucco].
G. FORNI (1895-1994), «*Limes*», *Dizionario Epigrafico di Antichità Romane*, E. de RUGGIERO, ed., Roma, vol. 4, 1074-1376/80. [Forni].
L.E.A. FRANKS (1972-1973), *The fiscal role and financial establishment of the Pretorian prefecture in the later Roman Empire*, Tesis Doctoral Inédita, MLitt., Cambridge, 23-715. (*NOr* 3.1: *Praefectus Praetorio per Illyricum*) [sin abreviar].
S.S. FRERE (1967), *Britannia, a history of Roman Britain*, Londres. (*NOcc* 23.1: *Vicarius Britanniarum*) [sin abreviar].
H. GABELMANN (1984), *Antike Audienz- und Tribunalszenen*, Darmstadt. (*NOcc* 2.4: *Praefectus Praetorio per Italias*) [Gabelmann].
J. GARBSCH (1978), *Römische Paraderüstungen*, Múnich. (*NOr* 5.7: *Magister Militum Praesentalis*) [Garbsch].
A. GIARDINA (1977), *Aspetti della burocrazia nel basso impero*, Roma. (*NOr* 11.2: *Magister Officiorum*) [sin abreviar].
S. GELENIO (1552), *N. utraque cum Orientis tunm Occidentis ultra Arcadii Honiriique Caesarum tempora. Praecedit antem d. Andreae Alciati libellus, de magistratibus, ciuilibusque ac militaribus officiis, partim ex hac ipsa Notitia, partim aliunde desumptus. Cui succedit descriptio urbis Romae, quae sub titulo Pub. Victoris circum fertur; et altera urbis Constantinopolitanae incerto autore, nunquam antehac typis excusa. Sub iungitur Notitiis uetustus liber de Rebus Bellicis, incerto autore. Item, Disputatio Adriani Augusti et Epicteti philosophi*, Basilea. [Gelenius, usada en el aparato crítico].
H. GRÉGOIRE (1927-1928), «Inscriptions historiques byzantines», *Byzantion*, 4, 437-468. [sin abreviar].
A. GRENIER (1930), «La *ND* et la frontière du Nord et de l'Est de la Gaule», *Mélanges*

Paul Thomas, recueil de mémoires concernant la philologie classique dédié a Paul Thomas, Brujas, 378-393. [Grenier (1930)] .

A. GRENIER (1931), *Manuel d'archéologie gallo-romaine*, París, voll. I-II. [Grenier (1931)].

J. GRICOURT - G. FABRE - M. MAINJONET - J. LAFAURIE (1958), *Trésors Monétaires et Plaques-Boules de la Gaule Romaine: Bavai, Montbouy, Checy* (XII Supplément a *Gallia*), París. (*NOr* 13.1 : *Comes Largitionum*) [Gricourt-Fabre-Mainjonet-Lafaurie].

R. GRIGG (1979), «Portrait-bearing Codicils in the Illustrations of the *ND*», *JRS*, 69, 107-124. (*NOr* 3.1: *Praefectus Praetorio per Illyricum*; *NOr* 5.7: *Magister Militum Praesentalis*; *NOcc* 23.1: *Vicarius Britanniarum*) [Grigg].

A. GUTSFELD (1998), «Der Prätorianerpräfekt und der Kaiserliche Hof im 4. Jahrhundert n. Chr.», *Comitatus. Beiträge zur Erforschung des spätantiken Kaiserhofes*, hrsg. v. A. WINTERLING, ed., Berlín, 75-102. (*NOcc* 2.4: *Praefectus Praetorio per Italias*) [sin abreviar].

J. HABERL (1976), *Fauianis, Vindobona und Wien. Eine archäologisch-historische Illustration zur Vita S. Seuerini des Eugippius*, Leiden. [Haberl].

O. HARL (1979), *Vindobona. Das römische Wien*, Viena - Hamburgo. [Harl].

J. HARRIES (1988), «The Roman Imperial Quaestor from Constantine to Theodosius II», *JRS*, 78, 148-172. (*NOcc* 10.2: *Quaestor*) [sin abreviar].

P.D.A. HARVEY (1980), *The History of Topographical Maps: Symbols, Pictures and Surveys*, Londres. (*NOcc* 23.1: *Vicarius Britanniarum*) [Harvey].

M.W.C. HASSALL (1976), «Britain in the *ND*», *Aspects of the ND; Papers presented to the Conference in Oxford, December 13 to 15, 1974, BAR 15*, R. GOODBURN - P. BARTHOLOMEW, eds., Oxford, 103-118. (*NOcc* 23.1: *Vicarius Britanniarum*) [Hassall].

F. HAVERFIELD (1921), *RE*, 2-3, coll. 327-332, *s.v.* «Saxonicum Litus». [Haverfield].

B. HEMMERDINGER (1966), «Les lettres latines a Constantinople jusqu'a Justinien», *ByzF*, 1, 174-178. (*NOr* 19.5 : *Magistri Scriniorum*) [Hemmerdinger].

E. HERRMANN-OTTO (1998), «Der Kaiser und die Gesellschaft des spätrömischen Reiches im Spiegel des Zeremoniells», *Imperium Romanum. Studien zu Geschichte und Rezeption. Festschrift für Karl Christ*, P. KNEISSL - V. LOSEMANN, edd., Stuttgart, 346-369. (*NOr* 3.3: *Praefectus Praetorio per Illyricum*) [sin abreviar].

P. HERZ (1988), «Der *Praefectus annonae* und die Wirtschaft der westlichen Provinzen», *Ktèma*, 13, 69-86. [Herz (1988)].

P. HERZ (1991), «*Organisation und Finanzierung der spätantiken annona*», *Nourrir la plèbe*, A. GIOVANNINI, ed., Basel, 161-188. [Herz (1991)].

P.A. HOLDER (1982), *The Roman Army in Britain*, Nueva York. [Holder].

T. HONORÉ (1998), *Law in the crisis of empire, 379 - 455 AD: the Theodosian dynasty and its quaestors*, Oxford. (recensión C. Moranti (2002), «Lessico e stile delle costituzione imperiali: limiti di un metodo», *Athenaeum*, 90.2, 524-533). (*NOcc* 10.2: *Quaestor*) [Honoré].

M. IBN HAWQAL (1938), *Opus geographicum auctore Ibn Haukal (Abu-I-Kasim ibn Haukal al-Nasibi) secundum textum et imagines codicis Constantinopolitani conseruati in Bibliotheca antiqui Palatii n. 3346 cui titulus est Liber imaginis terrae edidit collato textu primae editionis aliisque fontibus adhibitis J.H. Kramers*, J.H. KRAMERS, ed., Lugduni Batavorum. [sin abreviar].

R.I. IRELAND (1979), «Anonymi auctoris libellus *de Rebus Bellicis*: A treatise by an unknown author on military matters», *Aspects of the De Rebus Bellicis, BAR International Series 63*, Oxford, 1-198 (segunda parte). (*NOcc* 17.1: *Magistri Scrinorum*) [R. Ireland].

ISTAKHRÎ (1906), *Kitâb al-Masâlik wa'l-Mamâlik, Biblioteca Geographicum Arabum*, M. de GOEJE, ed., Lugduni Batavorum. [sin abreviar].

W. JOBST (1983), *Provinzhaupstadt Carnuntum*, Viena. [sin abreviar].

S. JOHNSON (1976), «Channel Commands in the *ND*», *Aspects of the ND; Papers presen-*

ted to the Conference in Oxford, December 13 to 15, 1974, BAR 15, R. GOODBURN - P. BARTHOLOMEW, eds., Oxford, 81-102. (*NOcc* 23.1: *Vicarius Britanniarum*) [Johnson (1976)].
S. JOHNSON (1983), *The late Roman Fortifications*, Londres. [Johnson].
A.H.M. JONES (1960-1961), «The cloth Industry under the Roman Empire», *Economic History Review*, 13.2, 183-192. (*NOr* 11.2: *Magister Officiorum*) [sin abreviar].
A.H.M. JONES (1964), *The Later Roman Empire*, Oxford. (*NOr* 3.1: *Praefectus Praetorio per Illyricum*) [Jones].
C. JULLIAN (1921), «Notes Gallo-romaines: XC, Les tares de la *ND*: le duché d'Armorique», *REA*, 23, 103-109. (*NOcc* 37.1: *Dux Tractus Armoricani*) [Jullian (1921)].
C. JULLIAN (1926), *Histoire de la Gaule*, París. [Jullian (1926)].
O. KARLOWA (1885), *Römische Rechtsgeschichte*, Leipzig. (*NOr* 18.1: *Primicerius Notariorum*) [Karlowa].
D.L KENNEDY (1982), *Archaeological Explorations on the Roman Frontier in north-east Jordan, BAR International Series 134*, Oxford. [sin abreviar].
D.L. KENNEDY (1986), «The Place name *Arbeia*», *Britannia*, 17, 332-333. [Kennedy].
E. KITZINGER (1975), «The Role of Miniature Painting in Mural Decoration», *The Place of Book Illumination in Byzantine Art*, K. WEITZMANN ET ALII, eds., Princeton, Nueva Jersey, 99-142. (*NOr* 3.3: *Praefectus Praetorio per Illyricum*) [sin abreviar].
F. KOLB (2001), *Herrscherideologie in der Spätantike*, Berlín. (*NOr* 3.3: *Praefectus Praetorio per Illyricum*) [Kolb].
H. KRUSE (1934), *Offizielle Geltung des Kaiserbildes*, Padenborn. (*NOr* 3.1: *Praefectus Praetorio per Illyricum*) [sin abreviar].
M. KULIKOWSKI (2000), «The *ND* as a Historical Source», *Historia*, 49, 358-377. [Kulikowski].
Ph. LABBE (1651), *ND Imperii Romani, ex noua recensione Philippi Labbe Biturici Soc. Iesu Presbyteri. Cum pluribus aliis Opusculis, indicibus ac notis*, París. [Labbe, usada en el aparato crítico].
G. LAFAYE (1969), *Dictionnaire des Antiquités Grecques et Romaines*, Ch. DAREMBERG - E. SAGLIO, eds., Graz, deuxième partie, t. 2, 1122-1123, *s.v.* «scordiscus». [sin abreviar].
K. LATTE (1916), *RE* 9.2, col. 1543, *s.v.* «infula». (*NOcc* 2.4: *Praefectus Praetorio per Italias*) [sin abreviar].
S. LAUFFER (1971), *Diokletians Preisedikt*, Berlín. [sin abreviar].
L. LAVAN (1999), «Late Antique Governors' Palaces: A Gazetteer«, *Antiquité tardive*, 7, 135-164. (*NOr* 17.1: *Castrensis*) [sin abreviar].
G. LIBRI, ed. (18642), *Monuments inédits ou peu connus, faisant partie du Cabinet de Guillaum Libri, et qui se rapportent à l'histoire de l'ornementation chez différents peuples*, Londres. (*NOcc* 17.1 : *Magistri Scriniorum*) [*Monuments inédits ou peu connus*].
W.C. LÖRKE (1961), «The Miniatures of the Trial in the Rossano Gospel», *Abull*, 43, 171-195. (*NOr* 3.3: *Praefectus Praetorio per Illyricum*) [sin abreviar].
F. LOT (1936), «La *ND utriusque imperii*», *REA*, 38, 285-333. [Lot].
H.I. MACADAM (1989), «Epigraphy and the *ND* (*Oriens* 37)», *The Eastern Frontier of the Roman Empire. Proceedings of a colloquium held at Ankara in September 1988, BAR International Series 553*, Oxford, 295-306. [sin abreviar].
R. MACMULLEN (1962), «The Emperor's Largesses», *Latomus*, 21, 159-166. (*NOr* 11.2: *Magister Officiorum*; *NOr* 13.2 : *Comes Largitionum*) [MacMullen].
R. MACMULLEN (1964), «Social Mobility and the Theodosian Code», *JRS*, 54, 49-53. (*NOr* 17.1: *Castrensis*) [MacMullen (1964)].
S. MADDALO (1990), *In Figura Romae. Immagini di Roma nel libro medioevale*, Roma. (*NOr* 44.3: *Praeses Thebaidos*) [Maddalo].
J.C. MANN (1976), «What was the *ND* for?», *Aspects of the ND; Papers presented to the*

Conference in Oxford, December 13 to 15, 1974, *BAR 15*, R. GOODBURN - P. BARTHOLOMEW, eds., Oxford, 1-9. (*NOr* 12.1: *Quaestor*) [Mann (1976)].

J.C. MANN (1979), «Hadrian's Wall: the Last Phases», *The End of Roman Britain. Papers arising from a conference, Durham 1978*, P.J. CASEY, ed., Oxford, BAR 71, 144-151. (*NOcc* 26.1: *Comes Litoris Saxonici per Britanniam*) [Mann (1979)].

J.C. MANN (1991), «The *ND*: Dating and Survival», *Britannia*, 22, 215-219. (*NOcc* 26.1: *Comes Litoris Saxonici per Britanniam*) [Mann (1991)].

G.D. MANSI (1960-1961), *Sacrorum Conciliorum noua et amplissima collectio*, Graz. [Mansi].

A. MARCHI (1906), *Il Princeps Officii e la ND*, Nápoles. [Marchi].

V. MAROTTA (1991), *Mandata Principum*, Turín. (*NOr* 3.1: *Praefectus Praetorio per Illyricum*; *NOr* 45. 4-5, 7, 9-12: *Diuina Prouidentia*; *NOr* 45. 3-4, 6, 8-12: *Diuina Electio*; *NOcc* 2.4: *Praefectus Praetorio per Italias*) [Marotta].

V. MAROTTA (1999), «Liturgia del potere: documenti di nomina e cerimonie di investitura fra principato e tardo impero romano», *Ostraka*, 8.1, 145-220. (*NOr* 19.7: *Magistri Scriniorum*; *NOr* 44.2: *Praeses Thebaidos*: *NOr* 45.4-5, 7, 9-12 y 6, 8, 13-14: *Diuina Prouidentia*; *NOr* 45. 3-4, 6, 8-12: *Diuina Electio*; *NOcc* 17.6, 8,10: *Magistri Scriniorum*; *NOcc* 44.2: *Corrector Apuliae et Calabriae*; *NOcc* 45.2: *Praeses Dalmatiae*) [Marotta (1999)].

K.M. MARTIN (1969), «A reassessment of the evidence for the *Comes Britanniarum* in the fourth century», *Latomus*, 28.2, 409-428. [Martin].

R.W. MATHISEN (1991), «Emperors, consuls and patricians: some problems of personal preference, precedence and protocol», *ByzF*, 17, 173-190. (*NOr* 18.1: *Primicerius Notariorum*) [sin abreviar].

D. MATTINGLY (1995), *Tripolitania*, Londres. [Mattingly].

C. MAYHOFF (1906), *Historia Naturalis de Plinio*, Lipsiae. [C. Mayhoff].

S. MAZZARINO (1942), *Stilicone; la crisi imperiale dopo Teodosio*, Roma. [Mazzarino (1942)].

W. MEYER (1879), «Zwei antike Elfenbeintafeln der königlichen Staatsbibliothek in München», *ABAW* 15.1, 38-39, 84. (*NOr* 3.1: *Praefectus Praetorio per Illyricum*) [Meyer].

Ch.Chr. MIEROW (1915), *Eugippius and the closing years of the province of Noricum Ripense*, n. pl. [sin abreviar].

K. MILLER (1988), *Itineraria Romana; Römische Reisewege an der Hand der Tabula Peutingeriana Dargestellt*, Viena. [Miller].

Th. MOMMSEN (1889), «Das römischen Militärwesen seit Diocletian», *Hermes*, 24, 195-279. [Th. Mommsen, (1889)].

J. NAGY (1959), «Die Militärbezirke der Valeria nach der *ND*», *AantHung*, 7, 183-194. [Nagy].

J. NAPOLI (1993), «Ultimes fortifications du *limes*», *L'armée Romaine et les Barbares du IIIe au IVe siècles*, F. VALLET - M. KAZANSKI, eds., Association Française d'archéologie mérovingienne, Rouen, 67-76. [Napoli].

C. NEIRA FALEIRO (2003), «La *plenitudo potestatis* e la *ueneratio imperatoris* come principio dogmatico della politica della tarda Antichità: un esempio chiaro: la *ND*», Impact of Rome. Workshop III, The Presentation and Perception of Roman Imperial Power. Roma, Istituto Olandese a Roma 20-23 marzo 2002, L. de BLOIS ET ALII, edd., *The Representation and Perception of Roman Imperial Power*, Gieben, Amsterdam, 170-185. (*NOr* 45.1: *Diuina Prouidentia* y *Diuina Electio*) [sin abreviar].

H. NESSELHAUF (1938), *Die spätrömische Verwaltung der gallisch-germanischen Länder*, *APAW*, Phil. Hist 2.1938, Berlín. [Nesselhauf].

P. NOAILLES (1912), *Les Collections de Novelles de l'empereur Justinien*, París. (*NOr* 12.1: *Quaestor*) [Noailles].

K.L. NOETHLICHS (1998), «Strukturen und Funktionen des spätantiken Kaiserhofes»,

Comitatus. Beiträge zur Erforschung des spätantiken Kaiserhofes, A. WINTERLING, ed., Berlín, 13-49. [sin abreviar].
A.F. NORMAN, ed. (1987), *Libanius, Selected Works*, Harvard. (*NOr* 18.1: *Primicerius Notariorum*) [sin abreviar].
A. OBERMAYR (1967), *Römerstadt Carnuntum*, Viena. [sin abreviar].
A. ODOBESCO (1889-1900), *Le Trésor de Pétrossa*, París = (1976) Bucarest. (*NOr* 15.2 : *Comes Domesticorum Equitum, Comes Domesticorum Peditum*) [Odobesco (1976)].
J. OLDENSTEIN (1993), «La fortification d'Alzey et la défense de la frontière romaine le long du Rhin au IVe et au Ve siècles», *L'armée Romaine et les Barbares du IIIe au IVe siècles*, F. VALLET - M. KAZANSKI, eds., Association Française d'archéologie mérovingienne, Rouen, 125-129. [Oldenstein].
P. OLIVA ET ALII, eds. (1986), *Tabula Imperii Romani. Castra Regina, Vindobona, Carnuntum*, Praga. [*Tabula Imperii Romani* (1986)].
H. OMONT (1890), «Le plus ancien Manuscrit de la *ND*», *MSAF*, 51, 225-244. (*NOcc* 17.1 : *Magistri Scriniorum*) [sin abreviar].
A. dell'ORO (1960), «*Mandata*» *e «litterae» contributo allo studio degli atti giuridici del «princeps*», Bolonia. (*NOr* 45. 3-4, 6, 8-12: *Diuina Electio*) [sin abreviar].
F. PAJOT (1925), «La question d'*Olino* et *Vesontio*», *REA*, 27, 135-137. [Pajot].
B. PALME (1998), «Flavius Epiphanius, comes domesticorum», *Sirene*, 34, 98-116. [sin abreviar].
B. PALME (1998), «*Praesides* und *correctores* der Augustamnica», *Antiquité tardive*, 6, 123-135. (*NOr* 23.7: *Praefectus Augustalis*) [sin abreviar].
B. PALME (1999), «Die Officia der Statthalter in der Spätantike. Forschungsstand und Perspektiven», *Antiquité tardive*, 7, 85-133. (*NOr* 11.1: *Magister Officiorum*) [sin abreviar].
S.Th. PARKER (1979), *Romans and Saracens: a History of the Arabian Frontier*, Los Ángeles. [Th. Parker].
E. PAULOVICS (1936), «La Table de privilèges de Brigetio (avec II planches et 2 figures dans le texte)», *Archaeologica Hungarica*, 20, 39-42. [sin abreviar].
H. von PETRIKOVITS (1974), «Militärische *Fabricae* der Römer», *Actes du IXe Congrès International d'Études sur les Frontières Romaines, Mamaia, 6-13 Septembre 1972*, D.M. PIPPIDI, ed., Bucarest, 399-407. [sin abreviar].
C. PILET - L. BUCHET - J. PILET-LEMIÈRE, en colaboración con A. ALDUC - LE BAGOUSSE - M. SANSILBANO-COLLILIEUX (1993), «L'apport de l'archéologie funéraire à l'étude de la présence militaire sur le *limes* saxon, le long des côtes de l'actuelle Basse-Normandie», *L'armée Romaine et les Barbares du IIIe au IVe siècles*, F. VALLET - M. KAZANSKI, edd., Association Française d'archéologie mérovingienne, Rouen, 157-165. [Pilet, Buchet, Pilet-Lemière].
E. POLANSCHEK (1936), *RE* 17.1, coll. 1077-1116, *s.v.* «ND». (*NOcc* 17.1: *Magistri Scriniorum*) [Polanschek].
E. POSNER (1972), *Archives in the Ancient World*, Harvard. (*NOr* 18.1: *Primicerius Notariorum*) [Posner].
A. REINTJES (1961), *Untersuchungen zu den Beamten bei den Script. Hist. Aug.*, Bonn. (NOcc 2.4: *Praefectus Praetorio per Italias*) [Reintjes].
E. REVILLOUT (1913), *Les Acta Pilati*, R. GRAFFIN - F. NAU, edd., *Patrologia Orientalis*, París. (*NOr* 3.1: *Praefectus Praetorio per Illyricum*) [Revillout].
J.P. REY-COQUAIS (1965), «Nouvelles inscriptions grecques et latines de Bostra», *AarchSyr*, 15, 65-86.[Rey-Coquais].
G. RICHTER (1926), *Ancient Furniture* Oxford. (*NOr* 17.1: *Castrensis*) [Richter].
G. RICKMAN (1971), *Roman Granaries and store buildings*, Cambridge. [Rickman].
K.M. RINGROSE (1994), «Living in the Shadows. Eunuchs and Gender in Byzantium»,

Third sex, third gender. Beyond sexual dimorphism in culture and history, G. HERDT, ed., Nueva York, 85-109. (*NOr* 17.1: *Castrensis*) [sin abreviar].
RITTERLING (1925), *RE*, 12.2, coll. 1330-1829, *s.v.* «legio» [Ritterling].
L. ROBERT (1948), «Épigrammes relatives a des gouverneurs», *Hellenica*, 4, 35-114. (*NOr* 3.1: *Praefectus Praetorio per Illyricum*) [sin abreviar].
E. ROBINSON (1838), *Biblical Researches in Palestine and the Adjacent Regions: a Journal of Travels in the Year 1838*, Londres. [Robinson].
Ch. ROUECHÉ (1998), «The functions of the governor in Late Antiquity: Some observations», *Antiquité tardive*, 6, 31-36. (*NOr* 20.1: *Proconsul Asiae*) [Roueché].
P. SALWAY (1981), *Roman Britain*, Oxford. [sin abreviar].
C. SCORPAN (1973), «Sapaturile archeologice de la Sacidaua (1969-1971)», *Pontica*, 6, 267-331. [Scorpan].
C. SCORPAN (1974), «*Sacidaua:* a new Roman fortress on the map of the Danube *Limes*», *Actes du IXe Congrès International d'Études sur les Frontières Romaines, Mamaja, 6-13 Septembre 1972*, D.M. PIPPIDI, ed., Bucarest, 109-116. [sin abreviar].
L.R.J. SCOT (1972-1973), *Magistri militum of the Eastern Roman Empire in the Fifth century*, Tesis Doctoral Inédita, PhD, Cambridge, 23-718. (*NOr* 5.1: *Magister Militum Praesentalis*) [sin abreviar].
R. SCHARF (1994), *Comites und comitiva primi ordinis*, Mainz. [sin abreviar].
R. SCHARF (1997), «*Constantiniaci = Constantiniani?* Ein Beitrag zur Textkritik der *ND* am Beispiel der constantinischen Truppen», *Tyche*, 12, 189-212. [sin abreviar].
D. SCHLINKERT (1994), «Der Hofeunuch in der Spätantike: Ein gefährlicher Außenseiter?», *Hermes*, 122, 342-359. (*NOr* 17.1: *Castrensis*) [Schlinkert (1994)].
D. SCHLINKERT (1996), «Vom Haus zum Hof. Aspekte höfischer Herrschaft in der Spätantike», *Klio*, 78, 454-482. (*NOr* 17.1: *Castrensis*) [Schlinkert (1996)].
H. SCHOLTEN,(1995), *Der Eunuch in Kaisernähe. Zur politischen und sozialen Bedeutung des praepositus sacri cubiculi im 4. und 5. Jh. n. Chr.*, Francfort del Meno. [sin abreviar].
H. SCHÖNBERGER (1969), «The Roman frontier in Germany: an archaeological survey», *JRS*, 49, 144-197. [H. Schönberger].
O. SEECK (1893), *RE*, 1.1, col. 1271, *s.v.* «alabarches». [sin abreviar].
O. SEECK (1899), *RE*, 3.2, coll. 1911-1914, *s.v.* «censuales». [Seeck].
O. SEECK (1900), *RE* 4.1, coll. 179-180, *s.v.* «codicilli». (*NOr* 45. 4-5, 7, 9-12: *Diuina Prouidentia*; *NOr* 45.4-5, 7, 9-13: *Diuina Electio*) [Seeck (1900)].
O. SEECK (1900), *RE*, 4.1, coll. 622-679, *s.v.* «comites». [Seeck] .
O. SEECK (1876), *ND. Accedunt N. urbis Constantinopolitanae et laterculi prouinciarum*, Berlín (reed. Francfort del Meno 1962). (*NOr* 5.1: *Magister Militum Praesentalis* y 5.10; *NOr* 13.2: *Comes Largitionum*; *NOr* 23.1: *Praefectus Augustalis*; *NOr* 24.2: *Vicarius Dioceseos Asianae*; *NOr* 32.13: *Dux Palaestinae*; *NOcc* 5.83: *Magister Peditum Praesentalis*; *NOcc* 36.1: *Dux prouinciae Sequanici*) [Seeck, edición].
W. SEIBT (1987), «The Early Byzantine Administration in the *Diocesis Oriens* (with special emphasis to the *ND*)», *Macedonian Studies*, 4, 25-38. [Seibt].
W.G. SINNIGEN (1957), *The Officium of the Urban Prefecture during the Late Roman Empire*, Papers and Monographs of the American Academy in Rome. [Sinnigen].
W.G. SINNIGEN (1962), «Three administrative changes ascribed to Constantius II», *AJPh*, 83, 369-382. (*NOr* 11.1: *Magister Officiorum*; *NOr* 15.2 : *Comes Domesticorum Equitum, Comes Domesticorum Peditum*) [sin abreviar].
W.G. SINNIGEN (1963), «Barbaricarii, barbari and the *ND*», *Latomus*, 22, 806-815. (*NOr* 11.2: *Magister Officiorum*) [Sinnigen].
Ian G. SMITH (1998), «Some Roman Place-names in Lancashire and Cumbria», *Britannia*, 29, 372-383. [sin abreviar].

S. SOPRONI (1974), «Beiträge zur Frage der Liste von Valeria der *ND*», *AarchHung*, 26, 59-70. [sin abreviar].
T. SPAGNUOLO VIGORITA - V. MAROTTA (1992), «La legislazione imperiale. Forme e orientamenti», *Storia di Roma: L'impero mediterraneo; La cultura e l'impero III/2*, Turín, 85-152. (*NOcc* 44.1: *Corrector Apuliae et Calabriae*) [Spagnuolo Vigorita - Marotta].
M.P. SPEIDEL (1977), «The Roman Army in Arabia», *Aufstieg und Niedergang der römischen Welt*, Principat 8, Berlín, vol. II, 687-730. [Speidel].
M.P. SPEIDEL (1990), «The army at Aquileia, the Moesiaci legion and the shield emblems in the *ND*», *SJ*, 45, 68-72. (*NOr* 5.7: *Magister Militum Praesentalis*) [sin abreviar].
M. SPEIDEL (1990), «The army at Aquileia, the Moesiaci Legion and the shield-Emblems in the *ND*», *SJ*, 45, 68-72. [SPEIDEL (1990)].
E. STEIN (1962), *Untersuchungen über das Officium der Prätorianerpraefefktur seit Diokletian*, Amsterdam. [Stein].
H. STERN (1953), *Le Calendrier de 354; étude sur son texte et ses illustrations*, París. (*NOr* 3.3: *Praefectus Praetorio per Illyricum*) [sin abreviar].
R. STILLWELL - W.L. MACDONALD - M.H. MCALLISTER, eds., (1976), *The Princeton Encyclopedia of Classical Sites*, Princeton. [Stillwell].
E. SWODOBA (1964), *Carnuntum, seine Geschichte und seine Denkmäler*, Graz. [sin abreviar].
TLL (1920)) 6.4 coll. 916-923, *s.v.* «florere». (*NOr* 19.7: *Magistri Scriniorum*; *NOr* 24.2: *Vicarius Dioceseos Asianae*; *NOr* 25.2: *Vicarius Dioceseos Ponticae*; *NOr* 26.2: *Vicarius Dioceseos Thraciarum*; *NOr* 28.2: *Comes Limitis Aegypti*; *NOr* 29.2: *Comes per Isauriam*; *NOr* 31.2: *Dux Thebaidos*; *NOr* 32.2: *Dux Palaestinae*; *NOr* 33.2: *Dux Arabiae*; *NOr* 34.2: *Dux Phoenicis*; *NOr* 35.2: *Dux Syriae*; *NOr* 36.2: *Dux Osrhoenae*; *NOr* 37.2: *Dux Mesopotamiae*; *NOr* 38.2: *Dux Armeniae*; *NOr* 39.2: *Dux Scythiae*; *NOr* 40.2: *Dux Moesiae Secundae*; *NOr* 41.2: *Dux Moesiae Primae*; *NOr* 42.1: *Dux Daciae Ripensis*; *NOr* 45. 4-5, 7, 9-12: *Diuina Prouidentia*; *NOr* 45. 3-4, 6, 8-12: *Diuina Electio*; *NOcc* 15.2: *Castrensis Sacri Palatii*; *NOcc* 16.2: *Primicerius Notariorum*; *NOcc* 17.5, 7, 9: *Magistri Scriniorum*; *NOcc* 20.2: *Vicarius Africae*; *NOcc* 21.2: *Vicarius Hispaniae*; *NOcc* 22.2: *Vicarius Septem Prouinciarum*; *NOcc* 23.2: *Vicarius Britanniarum*; *NOcc* 24.2: *Comes Italiae*; *NOcc* 25.2: *Comes Tingitaniae*; *NOcc* 26.2: *Comes Litoris Saxonici per Britanniam*; *NOcc* 27.1-2: *Comes Britanniae*; *NOcc* 28.2: *Comes Italiae*; *NOcc* 29.2: *Comes Argentoratensis*; *NOcc* 30.2: *Dux et Praeses prouinciae Mauritaniae*; *NOcc* 31.2: *Dux prouinciae Tripolitanae*; *NOcc* 32.2: *Dux Pannoniae*; *NOcc* 33.2: *Dux prouinciae Valeriae*; *NOcc* 34.2: *Dux Pannoniae Primae*; *NOcc* 35.2: *Dux Raetiae*; *NOcc* 36.2: *Dux prouinciae Sequanici*; *NOcc* 37.2: *Dux Tractus Armoricani*; *NOcc* 38.2: *Dux Belgicae Secundae*; *NOcc* 40.2: *Dux Britanniarum*; *NOcc* 41.2: *Dux Mogontiacensis*) [sin abreviar].
H.C. TEITLER (1985), *Notarii and Exceptores*, Amsterdam. (*NOr* 11.1: *Magister Officiorum*; *NOr* 13.1: *Comes Largitionum*; *NOr* 18.1: *Primicerius Notariorum*) [Teitler].
R.S.O. TOMLIN (1972), «*Seniores-Iuniores* in the Late Roman Field Army», *AJPh*, 93.2, 253-278. (*NOcc* 5.4: *Magister Peditum*) [Tomlin (1972)].
R.S.O. TOMLIN (1976), «*ND omnium, tam ciuilium quam militarium*», *Aspects of the ND; papers presented to the conference in Oxford. December 13 to 15, 1974*, R. GOODBURN - P. BARTHOLOMEW, eds., BAR 15, Oxford, 189-209. (*NOr* 13.2 : *Comes Largitionum*; *NOr* 28.1: *Comes Limitis Aegypti*) [Tomlin (1976)].
O. TOROPU (1974), «La frontière Nord-Danubienne de la Dacie Ripensis depuis l'abandon de la Dacie Trajane jusqu'aux invasions hunniques», *Actes du IXe Congrès International d'Études sur les Frontières Romaines, Mamaja, 6-13 Septembre 1972*, D.M. PIPPIDI, ed., Bucarest, 71-81. [Toropu].
J.M.C. TOYNBEE (1947-1949), «Roma and Constantinopolis in Late-antique Art», *JRS*, 37-39, 135-144. (*NOcc* 43.1: *Consularis Campaniae*) [sin abreviar].

O. TREITINGER (1938), *Die oströmische Kaiser- und Reichsidee nach ihrer Gestaltung im höfischen Zeremoniell*, Jena. (*NOcc* 2.4: *Praefectus Praetorio per Italias*) [Treitinger].
D. TUDOR (1945), «Arderea Cetatii *Sucidaua*», *Extras din Revista Istorica Românâ*, 15.2, 149-156. [sin abreviar].
D. TUDOR (1956), «Cohors I Cilicum în Scythia Minor si Taurida», *Analele Universitâtii Bucuresti, série des Sciences Sociales*, 5, 45-73. [sin abreviar].
D. TUDOR (1965), *Sucidaua: une cité daco-romaine et byzantine en Dacie*, Bruselas. [Tudor].
D. TUDOR, ed., (1965), *Tabula Imperii Romani: Drobeta, Romula, Sucidaua*, Bucarest. [Tudor].
D. TUDOR (1966), *Sucidaua*, Bucarest. [Tudor].
J. VANNERUS (1944), «Portus Aepatiaci lez Boulogne», *REA*, 46, 299-317. [sin abreviar].
L. VARADY (1963), «Additional notes on the problem of the late roman dalmatian *cunei*», *AantHung*, 111, 391-406. [sin abreviar].
D. VERA (1992), «*Conductores domus nostrae, conductores priuatorum*: concentrazione fondiaria e redistribuzione della ricchezza nell'Africa Tardoantica», *Institutions, société et vie politique dans l'Empire romain au IVe siècle ap.J.C.*, Collection de L'École Française de Rome 159, Roma, 465-490. (*NOr* 14.1: *Comes priuatarum*; *NOcc* 12.2: *Comes priuatarum*) [Vera].
C.C. VERMUELE (1965), «A Greek Theme and its Survivals: The ruler's Shield (Tondo Image) in Tomb and Temple», *PAPhS*, 109.6, 361-397. (*NOr* 15.2: *Comes Domesticorum Equitum*, *Comes Domesticorum Peditum*) [sin abreviar].
H. VETTERS (1950), *Dacia Ripensis. Schriften der Balkankommission Antiquarische Abteilung II/1*, Viena. [sin abreviar].
Zs. VISY (1980), «A late roman building from Intercisa und die *ND*», *BAR International Series*, 71, 703-714. [sin abreviar].
W.F. VOLBACH (1952), *Elfenbeinarbeiten der spätan-tike und des frühen Mittelalters*, Mainz. (*NOr* 15.2 : *Comes Domesticorum Equitum*, *Comes Domesticorum Peditum*) [Volbach].
B. de VRIES (1994), «What's in a Name: The Anonymity of Ancient Umm el-Jimal», *BiA*, 57.4, 215-219. [sin abreviar].
J.S. WACHER (1969), *Excavations at Brough-on-Humber, 1958-1961*, Societe Antiq. Research Report 25. [sin abreviar].
K. WACHTEL (1974), «Zum Gegenwärtigen Forschungsstand der Kastellgrabung *Iatrus*», *Actes du IXe Congrès International d'Études sur les Frontiéres Romaines, Mamaja, 6-13 Septembre 1972*, D.M. PIPPIDI, ed., Bucarest, 137-141. [Wachtel].
C. WALTERS, *L'iconographie des Concils dans la tradition byzantine*, París 1970. (*NOr* 3.1: *Praefectus Praetorio per Illyricum*) [Walters].
H. WARD (1973), «The British Sections of the *ND*: an alternative Interpretation», *Britannia*, 4, 253-263. (*NOcc* 23.1: *Vicarius Britanniarum*) [sin abreviar].
G. WEBER, ed. (2000), *Cambodunum-Kemplen, Erste Hauptstadt der römischen Provinz Raetien*, Mainz am Rhein. [Weber].
D.A. WELSBY (1982), *The Roman military defence of the British provinces in its later phases*, *BAR*, British Series 101, Oxford. [Welsby].
L.P. WENHAM (1970), *Eboracum*, Londres. [sin abreviar].
P. WESSELINGIO (1735), *Vetera Romanorum itineraris, siue Antonini Augusti itinerarium, cum integris Ios. Simleri notis. Itineraium Hierosolymitanum, et Hiercoclis grammatici Synecdemus. Curante P. Wesselingio, qui et suas addidit adnotationes*, Amsterdam. (*NOr* 31.8: *Dux Thebaidos*; *NOcc* 29.1: *Comes Argentoratensis*; *NOcc* 32.4: *Dux Pannoniae*) [P. Wesselingius].
J.P. WILD (1976), «The Gynaecea», *Aspects of the ND; papers presented to the conference in Oxford. December 13 to 15, 1974*, R. GOODBURN - P. BARTHOLOMEW, eds., BAR 15, Oxford, 51-58. (*NOr* 13.2 : *Comes Largitionum*) [Wild].

R. WINKES (1969), *Clipeata Imago*, Bonn. (*NOr* 15.2 : *Comes Domesticorum Equitum, Comes Domesticorum Peditum*) [Winkes].
A. WINTERLING, ed., (1998), *Comitatus. Beiträge zur Erforschung des spätantiken Kaiserhofes*, Berlín. [sin abreviar].
J.de WIT (1959), *Miniaturen des Vergilius Vaticanus*, Amsterdam. (*NOr* 44.1: *Praeses Thebaidos*) [Wit].
D. WOODS (1995), «Julian, Arbogastes, and the signa of the Ioviani and Herculiani», *Journal of Roman Military Equipment Studies*, 6, 61-68. [sin abreviar].
D. WOODS (1996), «Subarmachius, Bacurius, and the *schola scutariorum sagittariorum*», *CPh*, 91, 365-371. [sin abreviar].
D. WOODS (1996), «Eusebio VC.4.21 and the *ND*», *Studia Patristica* 29, Louvain, 195-202. (*NOr* 5.7: *Magister Militum Praesentalis*) [Woods (1996)].
K.A. WORP (1991), «Observations on some military camps and place names in Lower Egypt», *ZPE*, 87, 291-295. [sin abreviar].

INDEX LOCORUM

1) -[ ]: otra forma en que se puede encontrar escrito el topónimo
2) -(Seeck): forma que da Seeck en su edición *–index geographicus* o bien en la propia edición crítica–; a veces corresponden a formas que no han podido ser localizadas
3) -?: topónimos no atestiguados
4) -la numeración de capítulos y párrafos corresponden a la presente edición

A

– **Aballaba** [Aballaua, Burgum super Sabulones, Aualana, Frisionum Aballauensium] = Burgh by Sands, noroeste de Carlisle, provincia de Cumberland, Inglaterra, Gran Bretaña = **Galaua** (Seeck) **=** denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Ambleside, Cumbria, Inglaterra, Gran Bretaña. (*NOcc* 40.47)
BIBLO.: *TIR* (1987), 2
– **Abasgorum** [Abasgorum terra, Abascia regio, Abascorum terra, Abasgia] = la actual Abaszien, mar Negro, corresponde a Abchazkaja, Rusia (*NOr* 31.41, 55)
– **Abi(n)a** = topónimo no localizable; denominación usada en el período helenístico? y romano; sur de Shusha(n) (*NOr* 34.9, 24)
BIBLO.: C.F.A. NOBBE, Ptolomeo, vol. 6, 3.5; *RE* Abina 1
– **Abrincates** [Abrincae, Abbrinca, Abrenctas, Abrica, Abrincantum, Abrincas, Abrincatas, Abrincatensis, Abrincatum, Abrincensis, Abrincentensis, Abrinchae, Abrinciae, Abrinktas, Abrunca, Auenticum, Ingena, Legedia (?)] = la actual Avranches, departamento del Canal de la Mancha, Francia (*NOcc* 5.26; 37.11, 19)
– **Abusina** [Abunsa, Abunsna, Apansna] = la actual Abens, Baviera, oeste de Baviera, jurisdicción del distrito de Freising, Alemania (*NOcc* 35.27)
– **Abydum** [Abydus, Abidensis, Abydenus, Abydum, Auidus] = la actual Abydos, cerca de Nagara en la frontera de los Dárdanos, provincia de Çanakkale, Troas (*NOr* 31.53)
– **Abocedo** = ? (*NOr* 31.53)
– **Acadama** = denominación usada en el período bajo imperial; la actual Qdeym (*NOr* 35.12, 21)
BIBLO.: R. DUSSAUD (1927), 275 ; R. MOUTERDE - A. POIDEBARD (1945), 109-126
– **Acauatha** = ? (*NOr* 35.13, 22)
– **Accesso** = ? (*NOr* 39.34)
– **Acimincum** [Acominium, Acumincum, Acunum, Francauilla, Frankauilla, Salenkemenum] = la actual Slankamen, noroeste de Belgrado, Serbia (Vojvodina), Yugoslavia; se refiere a los lugares de la antigua Slankamen (Stari Slankamen Ózalánkemén, Ó-Szlankamen) y la nueva Slankamen (Novi Slankamen), Újzalánkemén, Új-Szlankamen (*NOcc* 32.7, 16, 25)

– **Acimirci** [Acumincum] = denominación usada en el período romano-longobardo; la actual Stari Slankamen, Yugoslavia (*NOcc* 32.37)
BIBLO.: *TIR L34*, 23
– **Acincum** [Aquincum, Acincum Sicambriae, Acincus, Ad Herculis Castra, Budensis, Herculis Castra, Ouena, Sicambria, Siccambria, Sygambria, Vetus Buda, Wuda] = la actual Buda y Ó-Buda, parte de Budapest, capital de Hungría (*NOcc* 7.101; 9.19; 33.35-36, 65; 41.25)
– **Acti** = la actual Aughton, noreste de Lancaster, Lancashire, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 42.38)
– **Achaia** (regio) [Achaea, Aegialea] = Achaya, provincia de Grecia en el área de Achaya y Corintio, Peloponeso (*NOr* 1.27; 3.8; 21.1-4, 15)
– **ad Militare** = en Croacia (*NOcc* 33.24)
– **Adatha** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Baş-pinar. (*NOr* 34.13, 29)
BIBLO.: F. HILD (1977), 138-140
– **Adada** [Abadata, Adadensis] = la actual Karabaulo, oeste de Kovada Gölü, provincia de Isparta, Isauria, Turquía (*NOr* 35.10, 19)
– **Aditha** [*Haditha] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; en la actual Galilea, Israel = **Hatita** (Seeck) = ? (*NOr* 33.30)
BIBLO: G.R.D. KING ET ALII (1987), 439-459, esp. 439-442; S.T. PARKER (1994), 385-394; N. DUVAL, ed. (2003), 154, 221
– **Adiuuense** [Ad Iuuense, Iuuensis, Iuuauia, Iopia, Iouauis, Iouauum, Iuauo, Iubensis, Iuuabum, Iuuam, Iuuanensis, Iuuao, Iuuarum, Iuuauiensis, Iuuauiensium Noricorum, Iuuauiensium urbs, Iuuauium, Iuuauum, Iuuawia, Iuuensis, Petenensis urbs, Salcburiensis, Salceburgensis, Salciburgensis, Salczpurga, Salczpurgensis, Salepurgum, Salisboriensis, Salisburgensis, Salisburgum, Salseburgensis, Saltzburgensis, Saltzpurgensis, Salzaburgensis, Salzburga, Salzburgensis, Salzburgum, Salzburigensis, Salzburgum, Salzburigensis, Salzeburga, Salzeburgensis, Salzpurga, Salzpurgensis, Zalzpurgensis] = la actual Salzburgo, Austria (*NOcc* 34.41)
– **Admatha** [Ammatha] = denominación usada en el período bajo imperial; la actual el-Hammam (*NOr* 32.33; 35.35)
BIBLO.: S.T. PARKER (1986), 100-102; L. KOENEN (1996), 177-188, esp. 181
– **Adnamantia** [Annamantia] = en Hungría (*NOcc* 33.18, 28)
– **Adtitha** = ? (*NOr* 33.31)
– **Aedesa** [Antiochia, Arath, Callirhoë, Callirrhoë, Edesa, Edesenus, Edessa, Edessa Calirrhoë, Edessanorum urbs, Edessanus, Edessenus, Edissa, Edissanus, Edyssa, Etesiensis, Iustinopolis, Metropolis Colonia Edessenorum, Orrhoë, Rages, Rahasia, Rhages, Roas, Roha, Rohas, Ruha] = la actual Urfa, capital de provincia en el sureste de Anatolia, Turquía (*NOr* 11.23)
– **Aegeta** [Egeta] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Brza Palanka, este de Milanovac, Serbia, Yugoslavia (*NOr* 42.10, 19, 34, 42; *NOcc* 32.56)
BIBLO.: *TIR L34*, 57; P. POPOVIĆ (1984), 153-166
– **Aegyptus** (dioecesis) [Aegiptus] = antiguo distrito administrativo romano, aproximadamente incluía la actual Egipto y la parte oriental de Libia, Cirenaica (*NOr* 1.39, 78; 2.3, 24; 13.7, 12)
– **Aegyptus** (limes) [Aegiptus] = antiguo distrito administrativo romano, aproximadamente incluía la actual Egipto y la parte oriental de Libia, Cirenaica (*NOr* 1.36; 28.1, 13, 54)
– **Aegyptus** (prouincia) [Aegiptus] = antiguo distrito administrativo romano, aproximadamente incluía la actual Egipto y la parte oriental de Libia, Cirenaica (*NOr* 1.84; 2.28; 23.5, 12)

– **Aegyptiaca** (terra) [Aegiptus, Aegyptiacus, Aegyptius, Aeria, Egiptus, Egyptus, Mazor, Myara, Ogygia] = Egipto (Misr), tierra de África (*NOr* 1.80)
– **Aegissos** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Tulcea (*NOr* 39.8, 17, 48)
BIBLO.: *TIR L35*, 21-22
– **Aelia** [Adrianopolis, Adrianopolitanensis, Adrianopolitanus, Aelia, Andernopolis, Andrinopolis, Andronopolis, Ardenopla ciu., Atrianupolis, Hadrianopolis, Hadrianopolis in Haemimonto, Hadrianopolis in Thracia, Hadrianopolitanus, Orestias] = Edirne (Hadrianopolis), capital de provincia en Tracia, Turquía (*NOr* 32.14, 21, 48)
– **Aeliana** = ? (*NOr* 38.24)
– **Aemilia** (regio) [Emelia, Emilia, Emiliensis prouincia] = Emilia, provincia de Italia y parte de la región Emilia-Romaña; aproximadamente abarca las provincias de: Boloña, Módena, Parma, Piacenza y Regio (*NOcc* 1.54; 2.12; 42.61)
– **Aenus** (flumen) [Enisus, Ennus, Enus, Hina, Hinus, Ina, Innus, Inus, Oenus] = el actual Inn, río que pasa por Suiza, Austria y Alemania, desemboca en Donau cerca de Passau, norte de Baviera (*NOcc* 35.19)
– **Aequinoctia** [Aequinoctium] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Fischamend cerca de Viena, Bezirk (Schwechat), Austria (*NOcc* 34.8, 19)
BIBLO: M. KANDLER - V. VETTERS (1986), 192-195
– **Aesica** = la actual Great Chesters, este de Carvoran, condado de Northumberland, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.42)
– **Affrodito** = ? (*NOr* 28.43)
– **Africa** (diocesis) [Africa Carthaginiensis, Africa Minor, Africa Propria, Africa Vera, Africa Vetus, Carthaginiensis prouincia, Carthago prouincia] = antigua provincia romana en África, aproximadamente el tramo nororiental del norte de Túnez y la parte oriental de la línea de Tabarka – Cekhira; en el Golfo de Gabes (*NOcc* 1.26, 61, 99; 2.4, 8, 35, 41; 11.8; 12.11; 20.8)
– **Africa** (prouincia) [Africa Carthaginiensis, Africa Minor, Africa Propria, Africa Vera, Africa Vetus, Carthaginiensis prouincia, Carthago prouincia] = antigua provincia romana en África, aproximadamente el tramo nororiental del norte de Túnez y la parte oriental de la línea de Tabarka – Cekhira; en el Golfo de Gabes (*NOcc* 1.22; 11.15, 53, 69; 12.16; 18.1-3; 20.1, 8)
– **Africa** (limes) [Africa Carthaginiensis, Africa Minor, Africa Propria, Africa Vera, Africa Vetus, Carthaginiensis prouincia, Carthago prouincia] = antigua provincia romana en África, aproximadamente el tramo nororiental del norte de Túnez y la parte oriental de la línea de Tabarka – Cekhira; en el Golfo de Gabes (*NOcc* 1.32; 5.128; 7.140, 179; 24.1, 19)
– **Africano** = ? (*NOcc* 6.64)
– **Afro** = topónimo no localizable; denominación usada en el período bajo imperial; la actual Seil Afra, Petra, Jordania (*NOr* 32.38)
– **Aila** [Aela, Aela in Arabia, Aela in Palaestina Tertia, Aelana, Aelanitanus, Aelaniticus, Ahila, Aila, Ailana, Ailas, Eila, Eilana, Elana] = la actual El'Aqaba, en el golfo de Akaba, parte del mar Rojo, área de Ma'an al este de la tierra del Jordán, Jordania (*NOr* 32.15, 30)
– **Ala Noua** [Alanoua, Aula Noua] = la actual Ebersdorf sobre Zaya, norte de Austria, distrito político y jurisdicción de Mistelbach, Austria (*NOcc* 34.7, 20)
– **Aladaleariza** = ? = **Olotoedariza** (Seeck) = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Gölova, la antigua Ağvanis. (*NOr* 38.17)
BIBLO: T.A. SINCLAIR (1989-1990), vol. 2, 336
– **Alauni** [Manesca, Manuasca, Manuesca] = cantón de Manosque, departamento de los Alpes Bajos, condado de Forcalquier, Francia (*NOcc* 42.68)

– **Albanum** [ad Herculem, Alba Regalis, Alba Regalensis, Alba Regia, Albae Regalensis, Cimbrianae, Cimbrianum, Herculea] = la actual, Székeszfehérvár, condado de Fejér, Hungría / / [Arbanum, Arbanensis] = Elbasan, capital de la prefectura en Albania (*NOcc* 32.10, 32)
– **Alesca** = Alisca (*NOcc* 33.63)
– **Aletum** [Alethensis, Aletum Nouum, s. Seruani portus, s. Seruanus, s. Seruatius] = cantón de St-Servan-sur Mer, departamento de Ille-et-Vilaine, condado de San Malo, Francia (*NOcc* 37.8, 18)
– **Alio** [Alone Brigantum, Lancastra, Lancastrensis, Lanecastrum, Langinia, Lancastria, Lencastria, Loncastra, Longouicum, Longum Castrum] = la actual Lancaster, capital de Lancashire, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.52)
– **Alisca** = en Hungría (*NOcc* 33.54)
– **Almum** (flumen) = Lom, río de Bulgaria, desemboca en Donau cerca de Lom, área de Mihajlovgrad (*NOr* 42.9, 16)
BIBLO.: Iordanes, *Getica*, 50.266; *RE*
– **Alpes** = ? (*NOcc* 28.5)
– **Alpes Cottiae** [Alpes Iulia, Druantium (denominación usada en el período helenístico y romano), Ianus mons, Geminus mons, Genebra mons, Genebrensis mons, Geneuae mons, Geneui mons, Geneuius mons, Geneuus mons, Genuae mons, Iani mons, Matrona mons, Summae Alpes] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Montgenèvre, paso de montaña en los Alpes Cottiae, cerca de Montgenèvre, condado y cantón de Briançon, departamento de los Alpes Bajos, Francia (*NOcc* 1.91; 2.21)
BIBLO.: RE *Alpes* col. 1602; J. PRIEUR (1968) y (1969), 113-117; *NPauly*; G. BARRUOL (1969), 56-58; I. GANET (1995), 85
– **Alpes Graiae** [Alpes Centronicae, Alpes Greiae, Graius saltus] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; los actuales Alpes Graiae, parte de los Alpes en la frontera entre Francia e Italia (*NOcc* 1.108; 3.22; 22.30)
BIBLO.: RE *Alpes* col. 1602; *NPauly*; M. VALVASSORI (1980), 106-131.
– **Alpes Maritimae** [Alpes Littoreae] = los Alpes cercanos al mar, los Alpes Marítimos, en la frontera entre Francia (Provenza) e Italia (Piemonte y Liguria) (*NOcc* 1.107; 3.21; 22.9, 29)
– **Alpes Poeninae** [Alpes Penninae, Alpes Paeninae, Alpes Paenninae, Pennina Iuga, Penninus mons] = los Alpes Poeninae; es la parte de los Alpes en la frontera entre Suiza (cantón de Wallis) e Italia (Valle de Aosta y Piemonte) (*NOcc* 1.109; 3.22; 22.10, 30)
– **Alpinus** = referido o concerniente a los Alpes (*NOr* 33.35; *NOcc* 5.248, 257-258; 32.53, 57)
– **Alta Ripa** = la actual Tolna, al noreste de Szekszárd, condado de Tolna, Hungría (*NOcc* 33.50; 41.7, 19)
– **Altinum** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Oltina (*NOcc* 33.7, 25-26)
BIBLO.: *TIR L35*, 22
– **Altinum** [Mohacium] = la actual Mohács, al sureste de Pécs, condado de Baranya, Hungría (*NOr* 40.28)
– **Alyi** = ? = **Aiy** (Seeck) = ? (*NOr* 28.44)
– **Ambianenses** [Ambiani, Ambianum, Ambeanis, Ambiacensis, Ambianensis, Ambianensium ciu., Ambianis, Amias, Embenum, Samarabriua, Samarobrica, Samarobriga, Samarobriua, Samarobriua Ambianorum] = la actual Amiens, capital del departamento de Somme, Francia (*NOr* 6.36; *NOcc* 9.39; 42.67)
– **Amboglanna** [Camboglanna, Camboglans, Gambaglanda] = la actual Birdoswald, cerca de Gilsland, al noreste de Carlisle, condado de Cumberland, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.44)

– **Amida** [Amidensis, Amidenus] = la actual Diyarbakir, capital de provincia en el sureste de Anatolia, Turquía (*NOr* 37.3, 5, 19, 21)
– **Ammusa** = ? = **Ammuda** (Seeck) = ? (*NOr* 35.30)
– **Ampsiuarii** = denominación usada en el período romano y bajo imperial (*NOcc* 5.188; 7.70)
BIBLO.: J. HOOPS, ed. (1973-)
– **Analiba** [Analib(l)a, Bubalia (denominación usada en el período bajo imperial), Dalana(?), Dar(a)nalis] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Hasanova? (*NOr* 38.28)
BIBLO.: *RE*; A.A.M. BRYER - D.C. WINFIELD, 25, 31
– **Anasamum** = ? (*NOr* 4.19)
– **Anatha** [Aracha, Anasartha, Theodoroupolis (denominación usada en el período bajo imperial)] = denominación usada en el período romano(?) y bajo imperial; la actual Hanaser (*NOr* 35.20)
BIBLO.: E. HONIGMANN, 158; R. MOUTERDE - A. POIDEBARD, 67-68
– **Anderidos** [Anderita, Anderitum, Peuanessa] = la actual Pevensey, noreste de Eastbourne, condado de Sussex, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 26.10, 20)
– **Anderetiani** = topónimo no localizable; denominación usada en el período bajo imperial; la actual Andrésy(?) (*NOcc* 7.100; 41.17; 42.23)
BIBLO.: *TIR M31*, 31
– **Andros** [Andro, Andro in Aegypto Inferiore, Andropolis, Andropolis in Aegypto Prima, Andropolitanus, Virorum Ciuitas] = denominación usada en el período clásico, helenístico, romano; suroeste de Tanta en el delta del Nilo, Egipto (*NOr* 28.9, 18)
BIBLO.: *RE* 1
– **Angleuarii** = ? (*NOr* 5.59)
– **Annamatia** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Baracspuszta, Hungría (*NOcc* 33.3, 28)
BIBLO.: *RE Suppl.* 9; S. SOPRONI (1985), 74; Z. VISY (1988), 108-110
– **Ansamum** = ? (*NOr* 40.19)
– **Antianenses** = referido o concerniente a Antiana; denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Popovac(?), Croacia (*NOcc* 5.262)
BIBLO.: *TIR L34*, 28; M. BULAT (1977), 63-87, esp. 79-80.
– **Antiochia** [Anthiocensis, Anthiocenus, Anthiochia, Anthiocia, Anthiocia Syriae, Anthiocinus, Anthyochenus, Anthyochia, Anthyocinsis, Antiocensis, Antiocenus, Antiocha, Antiochea, Antiochea ad Orontem, Antiochea Tetrapolis, Antiochenensis, Antiochensis, Antiochensium ciu., Antiochenus, Antiochia ad Daphnen, Antiochia apud Daphnen, Antiochia Epidaphnes, Antiochia in Syria, Antiochia Syriae, Antiochia Theopolis, Antiochiensis, Antiochinus, Antiochius, Antyocenus, Antyochia, Reblata, Theopolis, Theupolis] = la actual Antakya (Antioquía), capital de provincia de Hatay, Turquía (*NOr* 11.21-22)
– **Antonacum** [Andernacum, Andarnacha, Andarnaha, Andernaca curia regis, Andranacum, Andrei palatium in pago Megenensi, Andrei uilla in pago Megenensi, Andrenacum, Andrenacum castellum, Andrunacum, Antenaha, Anternacha, Anternaco, Anternacum, Antonacense castellum, Antoniacum, Antonnacum, Antunacum, Antunnacum, Antunnacus, Anturnacensis] = la actual Andernach, provincia reno-prusiana, departamento gubernamental de Koblenz, condado de Mayen, Alemania (*NOcc* 41.13, 25)
– **Apadna** [Apatna] = topónimo de localización incierta; denominación usada en el período bajo imperial; cerca de ad Tygrem; correspondería a la actual Tell Fidēn / Fudein / Feddeïn (*NOr* 36.13, 25; 37.7, 23)

BIBLO.: B. GEYER - J.-Y. MONCHAMBERT, 146, n. 138; R. DUSSAUD, 483; A. MUSIL, 82, n. 46; C. MÜLLER; L. DILLEMANN, 159, 239.

– **Apameni** [Apamea, Apamaea, Apamea in Syria, Apamensis, Apamenus, Apamia, Apamia in Syria, Apamiensis, Appamiensi, Femia] = topónimo no localizable; denominación usada en el período helenístico(?), romano; se encuentra en Sittacene(?). (*NOr* 31.60)
BIBLO. : Plinio. *HN*, 6.132; A. OPPENHEIMER, 29-35
– **Apollo** [Apollonopolis Magna, Apollinis Magna, Apollinopolis Magna, Apollonopolis, Apollonopolis in Aegypto Superiore, Apollonopolis Magna in Thebaide Secunda, Apollonopolitanus, Apollonos Superior] = la actual Edfu, norte de Assuna, Alto Egipto, Egipto (*NOr* 31.12, 51)
– **Apollo superioris** [Apollonopolis Magna, Apollinis Magna, Apollinopolis Magna, Apollonopolis, Apollonopolis in Aegypto Superiore, Apollonopolis Magna in Thebaide Secunda, Apollonopolitanus, Apollonos Superior] = la actual Edfu, norte de Assuna, Alto Egipto, Egipto (*NOr* 31.34)
– **Contra Apollonos** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Redesiya Bahri, Copto-Berenice, Egipto (*NOr* 31.51)
BIBLO.: A. CALDERINI - S. DARIS (1935-1996), vol. 3, 139
– **Appiaria** [Apiaria, Appiarensis, Appiaria, Raco] = la actual Rahovo, occidente de Tutrakan, área de Ruse (Rusuk), Bulgaria (*NOr* 40.4, 11, 22)
– **Apulia** [Appulia, Appulus, Apulea, Apulia thema, Apuliae ducatus, Apulicus, Apuliensis ducatus, Apullia, Epulia, Longobardia thema, Pullia, Ytalia citerior] = la actual Puglia (Apulia), provincia y región de Italia; engloba las provincias de: Bari, Bríndisi, Foggia, Lecce y Tarento (*NOcc* 1.80; 2.19; 11.52; 12.18; 19.8; 42.46, 49; 44.1, 3-5, 15)
– **Aquae** [Aquae Statiellae, Aqua Statelliorum, Aquae Statiellorum, Aquae Statiliensium, Aquae Stellatae] = Acqui, provincia de Alejandría (Piemonte), Italia (*NOcc* 42.57)
– **Aquileiae** [Aquilegia, Acquilegiensis, Aquilea, Aquilegensis, Aquilegiensis, Aquilegiensium ciu., Aquileia Colonia Latina, Aquileiensis, Aquileigensis, Aquileia, Aquileja Noua, Aquileyensis, Aquiligensis, Aquiliniensis, Aquilliensis, Aquilygensis] = la actual Aquileia, provincia de Udine (Friuli-Venecia Giulia), Italia (*NOcc* 11.27, 40, 49; 42.4)
– **Aquitania prima** [Guienna, Uxellodunum] = la actual Guyenne, distrito y antigua provincia en Francia; comprende el departamento de: Gironde, Landes, Lot, Lot-et-Garonne, Gers y Altos Pirineos y parte del departamento de Ariège, Aveyron, Corrèze, Dordogne, Alta Garona, Pirineos Bajos y Tarn-et-Garonne (*NOcc* 3.24)
– **Aquitania secunda** = en Francia, provincia de la diócesis Viennensis (*NOcc* 3.25)
– **Aquitanica prima** (provincia) *uid.* **Aquitania prima** (*NOcc* 1.111; 22.12, 32; 37.25; 42.44)
– **Aquitanica secunda** (provincia) *uid.* **Aquitania prima** (*NOcc* 1.112; 22.13, 33; 37.26)
– **Arabanenses** = referido o concerniente a Araban [Shadikanni (denominación usada en el período arcaico y clásico), (H)oraba(?)] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la parte occidental de la actual Tell Ajaja, Siria (*NOr* 37.25)
BIBLO.: W. RÖLLIG - H. KÜHNE (1977-1978), 115-140, esp. 125; A. MAHMOUD ET ALII (1988); M.H. DODGEON - S. LIEU (1991), 344-345.
– **Arabes** = referido o concerniente a Arabia (*NOr* 28.24; 33.34; 37.35)
– **Arabia** (terra) [Arabicus, Arabius, Arabus, Oriens] = la actual Arabia (Dschesirat el-Arab), lugar de Asia; engloba: la península árabe entre el mar Rojo, el golfo Pérsico y el océano Índico (*NOr* 1.48; 2.14; 22.16, 32; 33.1, 13, 36, 52)
– **Aracha** [Aracha, Anatha, "Harae" (denominación usada en el período romano bajo imperial)] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Erek, Siria (*NOr* 35.11, 20)

BIBLO.: E. HONIGMANN (1923), 57; J. STARCKY (1962), 132-139; G.W. BOWERSOCK (1973), 133.

– **Araricae** = ? / **Arar** (flumen) = denominación usada en el período romano y bajo imperial, el actual Saône, Lugdunum, Francia (*NOcc* 42.21)
BIBLO.: *RE*; *NPauly*
– **Arauraca** [Arauraka] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; fuertes militares en la parte opuesta de Kâlur Kale o bien ciudad en Aşağı Akçali, formalmente Aşağı Haydrürük. (*NOr* 38.29)
BIBLO.: A.A.M. BRYER - D.C. WINFIELD, 166-170, 175-176
– **Arbeia** = los actuales South Shields, este de Newcastle, condado de Durham, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.7, 21)
– **Arbor** [Arbona] = la actual Arbon, encima de Bodensee, cantón de Thurgau, Suiza (*NOcc* 35.14)
– **Arcades** = relativo o concerniente a Arcadia (*NOr* 5.32; 39.18)
– **Arcadia** (prouincia) [Pelasgia] = denominación usada en los períodos: arcaico, clásico, helenístico y romano; la actual Arkadia, antigua provincia eclesiástica y romana en Egipto (Misr); engloba aproximadamente: el Egipto Medio (Vastouni, Wostani) entre el Cairo (El Qahira) y Minjeh (El Minya) (*NOr* 1.85; 2.29; 23.6, 13)
BIBLO.: Pausanias 8. 8.1.6
– **Arefa** = ? (*NOr* 34.39)
– **Arelate** [Alerato ciu., Area lata, Arelas, Arelata, Arelate, Arelate Salyum, Arelate Sextanorum, Arelatensis, Arelatinsis, Arilatensis, Colonia Iulia Paterna Sextanorum, Arelatensium, Gallula Roma] = la actual Arles (Arles-sur-Rhône), departamento de Bouches-du-Rhône, Francia (*NOcc* 11.33, 43, 54, 75; 12.27; 42.14)
– **Areopolis** [Areopolis in Arabia, Areopolis in Palaestina Tertia, Areopolitanus, Ariopolis, Ariopolitanensis, Rabathmoma, Rodba] = la actual Rabbat Mouba / Rabbah, norte de Karak, área de Karak, este de la tierra del Jordán, Jordania (*NOr* 33.5, 17)
BIBLO.: N. DUVAL, 250, 278-279
– **Argentomagus** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Argento-St-Marcerl, Francia (*NOcc* 9.31)
BIBLO.: K. MILLER, 116; G. COULON - J. HOLMGREN (1922), 22
– **Argentoratensis** [Argentaria] = topónimo no localizable; denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Sase(?) (Bosnia y Herzegovina) (*NOcc* 1.34 (tractus); 5.130 (tractus); 29.1, 3-4 (comes)-5(tractus))
BIBLO.: K. MILLER, 472; *RE*; I. BOJANOVSKI, 374
– **Arieldela** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Gharandal, Jordania (*NOr* 32.44)
BIBLO.: *NOr* 34.44 (ed. Seeck)
– **Arlape** [Ara Lapidea, Arx lapidea, Bechlaria] = la actual Pöchlarn, norte de Austria, distrito político y jurisdicción de Melk, Austria (*NOcc* 34.35)
– **Armeni** = relativo o perteneciente a Armenia (*NOr* 28.22)
– **Armenia** (terra) [Armeniacus, Armenius, Armona, Thogarma] = la actual Armenia, país y provincia de Turquía, Rusia e Irán; se extiende: a algunos lugares de la provincia de Capadocia, este y sureste respectivamente de Anatolia, Turquía, en Rusia, Armenia, algunas partes de Georgia y Rusia de la zona de Acerballán, y la parte norte de la provincia de Cheharum y Sewum, Irán (*NOr* 1.50; 38.10, 46)
– **Armenia prima** (prouincia) [Armenia prouincia, Armenia Maior, Armeniorum prouincia, Armenius, Armoenia Maior, Harmenia Maior] = antigua provincia eclesiástica de Turquía, Rusia e Irán; engloba las actuales provincias orientales: del este de Anatolia (Turquía), Rusia, Armenia y parte de Georgia y Rusia, de la zona de Acerballán, y parte de las provincias de Cheharum y Sewum, Irán (*NOr* 1.109; 2.49; 25.12, 24)

– **Armenia secunda** (prouincia) = antigua provincia romana en Turquía; engloba parte de las actuales provincias de Malatya, Maraş (Comagene), Kayseri (Licaonia), Seyhan (Cilicia) y Sivas (Capadocia) (*NOr* 1.110; 2.50; 25.13, 25)
– **Armeniacus** = relativo o concerniente a Armenia (*NOr* 7.49-50)
– **Armoricana** [Armorica prouincia, Aremorica, Armorica Galliae Britannia, Armoricana peninsula, Armoricanus tractus, Bretanica tellus, Brictania, Britania, Britannia, Britannia Armorica, Britannia Armoricana, Britannia Cismarina, Britannia Minor, Britannia Parua, Britannica prouincia, Britannicum regnum, Brittania, Brittania Galliae, Brittanica marcha, Brittannia, Brittannia Minor, Brittanniorum prouincia, Brittannorum regnum] = la actual Bretaña, distrito y antigua provincia en Francia; engloba los departamentos de: Côtes-du-Nord, Finisterre, Ille-et-Vilaine, Loira Atlántica y Morbihan (*NOcc* 37.21)
– **Armoricanus** [Armorica prouincia, Aremorica, Armorica Galliae Britannia, Armoricana peninsula, Armoricanus tractus, Bretanica tellus, Brictania, Britania, Britannia, Britannia Armorica, Britannia Armoricana, Britannia Cismarina, Britannia Minor, Britannia Parua, Britannica prouincia, Britannicum regnum, Brittania, Brittania Galliae, Brittanica marcha, Brittannia, Brittannia Minor, Brittanniorum prouincia, Brittannorum regnum] = relativo o concerniente a Armoricana (*NOcc* 37.13)
– **Arnon** (flumen) = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Wadi Mujib (*NOr* 33.34-35)
BIBLO.: Eusebio, *Onom.*, 10.15-20; F.-M. ABEL, vol. 2, 487-489
– **Arpha** = ? (*NOr* 34.39)
– **Arrabona** [Raba, Arabo, Arabonia, Arrabo, Arabona, Gauriensis, Gaurium, Gyur, Iauriensis, Iaurinensis, Iaurinum, Iaurium, Iauarinum, Rhaba] = la actual Györ (Raab), condado de Györ-Sopron, Hungría (*NOcc* 34.4-5, 14, 24, 29)
– **Arriana** [Altenhouia, Castellum uetus, Curia uetus] = cerca de San Pantaleón, norte de Austria, distrito político de Amstetten, jurisdicción de Haag, Austria (*NOcc* 34.29)
– **Arrubium** = actual villa de Galati, entre las desembocaduras de Sireth y Pruth; Măcin(?), Rumania (*NOr* 39.7, 16)
– **Arruntum** [Carnuntum, Caernuntum, Carnus] = ruinas cerca de Petronell, norte de Austria, distrito político de Bruck sobre Leitha, jurisdicción de Hainburg sobre Donau, Austria (*NOcc* 34.18)
– **Arsaciana** [(?) Arsacium, Arciacium, Arsatium, Assacium] = la actual Assas, departamento de Hérault, condado de Montpellier, cantón de Castries, Francia (*NOcc* 32.40)
– **Arsinoe** = denominación usada en los períodos: arcaico, clásico, helenístico, romano y bajo imperial; la actual Angelokastron (A) / / topónimo no localizable; denominación usada en el período helenístico; aldea cerca de Apollonopolis Magna (B) (*NOr* 28.25)
BIBLO.: Esteban de Bizancio, *Ethnika*, 'Artinoh; S. BOMMELJÉ ET ALII, 77 Angelokastron (A) / / A. CALDERINI - S. DARIS, suppl. 1, 60-61 (B)
– **Arubium** [Arrubium] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Măcin, Romania (*NOr* 39.16)
BIBLO.: *TIR L35*, 24
– **Asabaia** = topónimo no localizable; denominación usada en el período bajo imperial; la actual Asabaa (*NOr* 33.32)
BIBLO.: J.B. WARD-PERKINS - R.G. GOODCHILD, esp. 35-37
– **Asfynis** = denominación usada en los períodos: arcaico, clásico, helenístico, romano y bajo imperial; la actual Asfun el-Matana (*NOr* 31.10, 40)
BIBLO.: A. CALDERINI - S. DARIS, suppl. 1.2, 250
– **Asia** (prouincia) = antigua provincia romana en Turquía; engloba las actuales provincias de: Izmir (Lidia) y parte de las provincias de Balikesir (Mysien) y Çanakkale (Troas) (*NOr* 1.26; 20.1-2, 5-6,19)

– **Asiana** (dioecesis) = antigua diócesis romana en Turquía; englobaba las provincias romanas: Asia, Caria, Helesponto, Licaonia, Licia, Lidia, Pamphilia, Frigia Pacatiana, Frigia Salutaris y Pisidia (*NOr* 1.31, 64, 95; 2.4, 30; 11.29, 31, 47; 24.1, 11, 20, 29)
– **Aspalato** = ? (*NOcc* 11.48)
– **Assara** [Assaria, Assaria in Tripolitana] = la actual Ez Zauia (Zavia), en el mar Mediterráneo, occidente de Trabulus (Trípoli), provincia de Trabulus, Tripolitania, Libia = **Massara** (Seeck) = ? (*NOr* 37.10, 26)
BIBLO.: S. GSELL, 8.1
– **Assyrii** = relativo o concerniente a Assyria [Aulia, Metroon] = denominación usada en los períodos: clásico y helenístico; se encuentra al suroeste de Sinope, Paflagonia. (*NOr* 28.33)
BIBLO: RE *Leukosyroi*
– **Asta** = ? (*NOr* 28.36)
– **Astures** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Zwentendorf, Austria (*NOr* *28.36; *NOcc* 25.19; 40.35, 38, 42)
BIBLO.: K. GENSER, 337-355
– **Asuada** = topónimo no localizable; denominación usada en el período bajo imperial; Palaestina Tertia = **Anuath** (Seeck) **=** ? = **Asaradda** (Seeck) = ? (*NOr* 32.32)
– **Atecotti** = ? (*NOr* 9.29; *NOcc* 5.197, 200, *218; 7.24, 74, 78)
– **Atrabates** [Atrebatum, Adradis, Arazum, Athrebas, Atrabas, Atrabatensis, Atrabatum, Atrapis castrum, Atrasum, Atrauatum, Atrauetinsis, Atrauitensis, Atrebas, Atrebata, Atrebatae, Atrebate, Atrebatensis, Atrebates, Atrebatium, Atrebetis, Attrebatis ciu., Attrebato, Attrebatum, Libertinensis ciu., Nemetacum, Nemetocenna, Nemetocenna Atrebatorum, Regiacum Atrebatum, Rigiacum] = la actual Arras, capital del departamento de Pas-de-Calais, Francia (*NOcc* 42.40)
– **Auara** = ? = **Hauana** (Seeck) = ? (*NOr* 32.25)
BIBLO.: C.F.A. NOBBE, Ptolomeo vol. 5, 16.4; D.F. GRAF, 67-74
– **Auatha** = topónimo no localizable; denominación usada en el período bajo imperial; se encuentra cerca de la actual Wadi el-Hesa (*NOr* 33.25; 34.7, 22)
– **Auaxa** = ? (*NOr* 38.7, 18)
– **Audiensis limes** = ? = **Auzia** (Seeck) = denominación usada en el período romano; la actual Sour-Ghozlan, la antigua Aumale, Argelia (*NOcc* 30.8, 17)
BIBLO.: S. GSELL (1911), vol. 14, 105; E. FENTRESS (1981), 199-210; *Encyclopédie Berbère* vol. 8
– **Augusta** [Augustopolis, Thebae(?)] = denominación usada en el período romano y bajo imperial romano; se encuentra cerca de Gübe, Turquía (*NOr* 42.7, 14)
BIBLO.: F. HILD - M. RESTLE (1990), pp. 201-202
– **Augusta** [Atrebates, Londinium] = denominación usada en el período romano; se encuentra en el sur de Inglaterra (*NOcc* 11.30)
BIBLO.: A.L.F. RIVET - C. SMITH (1979), 259-260; *TIR* (1983), 21; J.S. WACHER (1995), 82-111; J.-P. PETIT - M. MANGUIN con P. BRUNELLA, eds. (1994), 221.
– **Augusta Euphratensis** = diócesis del Oriente que se encontraba entre Cilicia, Siria Coele y Osrhoene (*NOr* 35.24)
– **Augustae Uindelicensis** [Aelia Augusta (denominación usada en el período **r**omano)]= denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Augsburgo, capital del distrito político de Schwaben, Baviera, Alemania (*NOcc* 11.30)
BIBLO.: W. CZYSZ ET ALII, eds. (1985), 419-425; *NPauly* 7
– **Augusta Taurinorum** [Colonia Iulia, Colonia Taurina, Eridanium, Taurania, Taurasia, Taurinates, Taurinensis, Taurinum, Turi] = la actual Turín, capital de provincia en Piemonte, Italia

BIBLO.: A. LA REGINA (1968), 173-190; A. LA REGINA (1989), 300-432, esp. 390-396; D. MARCOTTE, 721-742, esp. 740-742.

– **Augustamnica** (prouincia) = antigua provincia romana en Egipto (Misr); engloba aproximadamente las actuales provincias de: El Daqahliya (El Mansura), El Gharbiya (Tanta), El Qalyubiya (Benha) y Esh Sharqiya (Zagazig) en el Bajo Egipto (Misr el Bahrî) y la parte norte del desierto Et Tih bis El Arisch en el mar Mediterráneo (*NOr* 1.127; 23.7, 14; 28.37)
– **Augustani** = relativo o concerniente a Augusta [Augusta Uindelicorum, Angatensis, Augestensis, Augusta, Augusta ciu., Augusta Retia, Augusta Swevie ciu., Augusta Uindelica, Augusta Uindelicensis, Augustana ciu., Augustanus, Augustburgensis, Augustensa, Augustensis, Augustudunensis, Augustum, Colonia Augusta Raetorum, Licautiorum Damasia, Osburgensis, Reciae ciu., Recie provincie metropolis, Swevie metropolis, Tragopolis, Uindelica, Uindelica Aelia Augusta, Uindelicensis Augusta] = la actual Ausburgo, capital del distrito político de Schwaben, Baviera, Alemania (*NOcc* 35.3, 31)
– **Augustenses** = ? (*NOr* 8.52; 9.36; *NOcc* 32.41)
– **Augustensis limes** = ? (*NOcc* 30.10, 19)
– **Augustiani** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Traismauer, Austria (*NOcc* 34.36; 35.31)
BIBLO.: K. GENSER, 304-327
– **Augustodunum** [Aedua, Aeduensis, Aeduorum ciu. Augusoteduno, Augusta Aeduorum, Agusta Francorum, Augusteduno, Augustedunum, Augustidunensis, Augustiduno, Augustodunensis, Augustodunensium urbs, Augustudinensis, Augustudunensis, Augustudunum, Bibracte (?), Edua ciu. Eduensis, Eduorum ciu., Hedua] = el actual condado de Autun, departamento de Saône-et-Loire, Fancia (*NOcc* 9.33-34; 11.59)
– **Castra Arnonensia** = ? (*NOr* 33.34)
– **Castra Augustoflauianensia** = ? (*NOr* 41.33)
– **Aulucos** = ? (*NOcc* 25.5, 15)
– **Aureliani** = la actual Aureilham, departamento de Landes, condado de Mont-de-Marsan, cantón de Mimizan, Francia (*NOcc* 40.47)
– **Aureus Mons** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Seona, Yugoslavia (*NOcc* 32.45)
BIBLO.: *Inscriptions de la Mésie Supérieure* vol. 1, 38; *TIR L34*, 31
– **Aureus Mons** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Seona, Yugoslavia (*NOr* 41.6, 15)
BIBLO.: *Inscriptions de la Mésie Supérieure*, vol. 1, 38; *TIR L34*, 31
– **Austuris** (?) [Austura] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Zwentendorf, Austria (*NOcc* 34.46)
BIBLO.: K. GENSER (1986), 337-355.
– **Axelodunum** [Uxellodunum, Uxelludamo, Uxelodum] = la actual Castlesteads, cerca de Brampton, condado de Cumberland, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.45)
– **Axiopolis** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Rasova sobre Donau, sur de Cernavod, Dobrudscha, Rumania. (*NOr* 39.30)
BIBLO.: *TIR L35*, 24-25

B

– **Babilonia** [Babel Magna, Babillonia, Babilon Antiqua, Babilonia, Babylon Chaldaica, Babylonensis, Babyloniacus, Babylonicus, Babyloniensis, Babylonius, Beli Aula, Beli ciu., Chaldaea arx] = la actual, Babilonia, en el Eúfrates, ruinas cerca de Al-Hilla, sur de Bagdad, Irak (*NOr* 28.3, 15)

– **Bacae** = ? = **Bracaraugustani** (Seeck)= ? (*NOr* 40.49)
– **Badensis limes** = ? (*NOcc* 24.18, 36)
– **Baetasii** = denominación usada en el período romano; pueblo de Alemania. (*NOcc* 26.16)
BIBLO: *KlPauly*
– **Baetica** (prouincia) [Betica, Boetica, Hispania Baetica] = antigua provincia romana en España; engloba: la parte occidental de Andalucía y parte de la provincia de Badajoz (Extremadura) y Ciudad Real (Castilla la Nueva), España (*NOcc* 1.65; 3.7; 21.3, 8)
– **Baiocae** [Araegenus, Augustodurus, Baex, Bagassinum, Bagia, Bagias, Baigassinum Saxonum, Baiocasses, Baiocassinus, Baiocassium ciu., Baiocensis, Baiocum, Bajex, Bellocasses, Biducassium ciu., Iuliobona Biducassium] = el actual condado de Bayeux, departamento de Calvados, Francia (*NOcc* 42.34)
– **Balaretanus limes** = ? (*NOcc* 24.11, 29)
– **Baleares insulae** / **insulae Baleares** [Gymnasiae insulae, Gymnesiae insulae] = las actuales Islas Baleares; grupo de islas en la parte occidental del mar Mediterráneo, España (*NOcc* 1.105; 3.13; 11.71; 21.15)
– **Balensis limes** = ? (*NOcc* 31.12, 27)
– **Banasam** [Banasa, Banasa in Mauretania Tingitana, Banasensis, Col. Iulia Ualentia Banasa, Ualentia, Ualentiensis] = denominación usada en el período clásico, helenístico y romano; en el río Sebou cerca de Souk-et-Tleta-du-Rharb, suroeste de Ouezzane, Marruecos; la actual Sidi Ali bou Jenoun (*NOr* 36.6, 18)
BIBLO. : Plinio, *HN* 5.5 ; *Encyclopédie Berbère* vol. 9 ; N. LABORY, 41-46
– **Barbalissus** [Bales, Barbalissa, Barbalissenus, Barbarissa, Bethbeles] = la actual Meskene en el Eúfrates, distrito de Halep (Aleppo), Siria (*NOr* 35.5, 25)
– **Barbaricum** = ? (*NOcc* 32.41; 33.35)
– **Caput Basensis** = ? = **Basas** (Seeck) = ? (*NOcc* 32.59)
– **Bassiana** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Sárvár, Hungría (A) / / denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Donji Petrovci, Yugoslavia (B) (*NOcc* 11.46)
BIBLO.: F. FÜLEP (1984), esp. 258 (A) / / *TIR L34,* 34 (B)
– **Bataui** [Bacodurum, Baszowa, Bataua, Bataua castra, Batauia, Batauiensis, Batauinum castellum, Batauinum oppidum, Batauis oppidum, Batauium, Bathauia, Bathavorum urbs, Bazava, Bazawa, Bazawae, Bazovva, Bazowa, Bazsoa, Bazzawae, Bazzowa, Boiodorum, Lauriacum, Pactauia, Pactauiensis, Passauia, Passauiensis, Passauium, Passouuum, Patauia, Patauiensis, Pataua, Patauiensis, Patauigensis, Patauinus, Patauium, Pattauia, Pattauiensis, Pattauae, Pattauia, Pattauiensis, Pattauium, Pazauwa, Pazavium, Pazawa, Pazovuva, Pazzavium] = la actual Passau, Baviera, departamento gubernamental del norte de Baviera, Alemania (*NOr* 5.49; 6.30; *NOcc* 5.163, 186; 6.47, 51; 7.14, 72, 167, 169; 35.30; 40.39; 42.34, 40-41)
– **Bazensis limes** = topónimo no localizable; denominación usada en el período bajo imperial; se encuentra en Numidia (*NOcc* 24.5, 23)
BIBLO.: *NOcc* 25.5, 23 (edición Seeck)
– **Belgica prima** = los actuales Balcanes, provincia reno-prusiana, departamento gubernamental de Köln, distrito de Bergheim, Alemania (*NOcc* 1.73; 3.19; 11.58; 21.7, 26; 42.37-38)
– **Belgica secunda** = *uid.* **Belgica prima** (*NOcc* 1.46, 74 ; 3.20; 5.140; 11.56 -57; 21.8, 27; 38.1, 6; 42.39-42, 67)
– **Benosaba** [Beerseba, Berosaba, Bersaba, Bersabeensis, Berseba] = la actual Beer Sheva (Beerseba, Beersheba), capital del distrito de Negev, Israel (*NOr* 32.4, 18)
– **Bethallaha** = topónimo no localizable; denominación usada en el período bajo imperial; Mesopotamia, Turquía (*NOr* 37.35)

– **Betproclis** = denominación usada en el período bajo imperial; la actual Furqlus (*NOr* 34.12, 27)
BIBLO.: *NOr* 32.12 (edición Seeck); R. DUSSAUD, 270
– **Betthorus** = denominación usada en el período bajo imperial; la actual el-Lejjun = **Betthora** (Seeck) = ? (*NOr* 33.11, 22)
BIBLO.: S.T. PARKER, ed., (1987), 183-428
– **Bidensis limes** [Bida, Bida in Mauretania Caesariensi, Bida in Mauretania Sitifensi, Bida Colonia, Bidua] = la actual Djemma-Saharidj, este de Tizi-Ouzou, departamento de Tizi-Ouzou, Argelia (*NOcc* 24.17, 35; 30.13 [**Vidensis limes**])
– **Bingium** [Binga, Bingensis, Bingia, Bingii, Bingiorum ciu., Bingis, Mons s. Ruperti, Pigwia, Pinga, Pingense castellum, Pingensis, Pingera, Pingia, Pinginse castrum, Pinginsiensis, Pinginsis, Pingnia, Pingua, Pinguensis ciu., Pinguia, Pinguuium, Pingwia, s. Ruperti mons, Uincum] = la actual Bingen en Rin, distrito, Hessen, provincia de Rheinhessen, Alemania (*NOcc* 41.10, 22)
– **Contra Birtha(n)** = topónimo no localizable; denominación usada en el período romano; la actual Zenobia(?) (*NOr* 36.28)
BIBLO.: C.F.A. NOBBE, Ptolomeo, vol. 5, 17.6; D. FEISSEL – J. GASCOU, 535-561, esp. 542
– **Bireo** = ? = **Bereo** (Seeck) = ? (*NOr* 39.5, 15)
– **Birsama** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Horvat Beer Shema = **Barsamon** (Seeck) = ? = **Berzamma** (Seeck) = ? = **Versaminum castrum** (Seeck) = ? (*NOr* 32.9, 22)
BIBLO.: *TIR* (1994), 91; B. ISAAC, 125-155
– **Contra Birtha** = denominación usada en el período bajo imperial; la actual Birecik, Antioquía (*NOr* 36.28)
BIBLO.: *RE* 1
– **Bithynia** (prouincia) [Bithinia, Bithynnia, Bythinia, Bythynnia] = denominación usada en los períodos: clásico, helenístico, romano y bajo imperial; antigua provincia romana de Turquía; engloba: la actual provincia de Kocaeli (Bitinia) y parte de las provincias de: Estambul (este del Bósforo), Bilecik, Bursa (Bitinia) y Bolu (Paflagonia) (*NOr* 1.70; 2.43; 25.3, 15)
BIBLO.: *RE*; *NPauly*
– **Bituriges** = ? (*NOr* 5.34)
– **Bizerentanus limes** = ? (*NOcc* 31.5, 18)
– **Blabia** [Ludouici Portus, Blauetum] = el actual cantón de Le Port-Louis, departamento de Morbihan, condado de Lorient, Francia, desembocadura del Blavet, Port Louis (*NOcc* 37.4, 14)
– **Bodobrica** [Babardia, Bandobriga, Baudobrica, Bobarda, Bobardia, Bobardiensis, Bochbarda, Bodabricum, Bodbardum, Bodebrium, Bodibigrinsis, Bodibriga, Bodobiga, Bodobria, Bodobrica, Bodobriga, Bodobriginsis, Bodofricensis, Bodouilla, Bohpardia, Bontobrica, Bontobrice, Bootbarta, Boparda, Bopardensis, Bopardia, Bopardiensis, Boparto, Boppardia, Botharta, Boudobriga, Boutobrica, Buchardna, Buchbardia, Buobardum, Pobartum, Pogpardensis, Popartum, Poppardia] = la actual Boppard, provincia reno-prusiana, departamento gubernamental de Koblenz, distrito sacro de Goar, Alemania = **Baudobrica** (Seeck) = ? (*NOcc* 41.11, 23)
– **Boiodurum** [Batauia, Patavia, Bacodurum, Baszowa, Bataua, Bataua castra, Batauia, Batauiensis, Batauinum castellum, Batauinum oppidum, Batauis oppidum, Batauium, Bathauia, Bathauorum urbs, Bazava, Bazawa, Bazawae, Bazovva, Bazowa, Bazsoa, Bazzawae, Bazzowa, Lauriacum, Pactauia, Pactauiensis, Passauia, Passauiensis, Passauium, Passouuum, Patauia, Patauiensis, Pataua, Patauiensis, Patauigensis, Patauinus, Patauium, Pattauia, Pattauiensis, Pattauae, Pattauia, Pattauiensis, Pattauium, Pazauwa,

Pazauium, Pazawa, Pazovuva, Pazzavium] = la actual Passau, Baviera, departamento gubernamental del norte de Baviera, Alemania (*NOcc* 34.45)
– **Bononia** [Bidinensis, Bidinum, Budinensis, Budinum, Buduensis, Budunensis, Budwicensis, Bydena, Bydine, Bydinum, Vidina, Vidynensis, Widdinum] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Vidin sobre Donau, capital del lugar en Bulgaria (*NOcc* 32.14, 41, 44)
BIBLO.: *TIR K34*, 28
– **Bononia** [Malatae, Milatae, Vylocum] = la actual Ilok (Ùjlak), occidente de Novisad (Neusatz), Serbia (Vojvodina, Srijem), Yugoslavia (*NOr* 42.17)
– **Bononia** [Felsina (denominación usada en los períodos arcaico y clásico)] = denominación usada en los períodos: clásico, helenístico, romano y bajo imperial; la actual Bolonia, Italia (*NOcc* 42.61)
BIBLO.: E. ANDREOLI - A. NEGRIOLI (1983), 7-41
– **Bonoria** = ? (*NOcc* 32.27)
– **Bosporianus** = ? (*NOr* 38.29)
– **Bostra** [Beesthra, Beestra, Bostraensis, Bostrensis, Bostrenus, Bostrum] = la actual Bosra ech Châm (Bosra, Busra), distrito de Hauran, Siria (*NOr* 33.10, 21)
BIBLO.: N. DUVAL, 40, 97, 99
– **Braboniacum** = la actual Kirkby Thore, noroeste de Appleby, condado de Westmorland, Inglaterra, Gran Bretaña = **Brouonacis** (Seeck) = ? (*NOcc* 40.12, 27)
– **Branodunum** [Bramcestria, Brancastrum, Brannodunum, Bransdunum, Broncestra] = la actual Brancaster, parte occidental de Wells, condado de Norfolk, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 26.6, 13)
– **Brecantia** [Bregetio, Briancho, Brianchonum, Briancio, Briancionum, Brianezonium, Briansonium, Briansonum, Brianzonensis, Brianzoni castrum, Brianzonium, Brianzonum, Bricantio, Brienzonum, Brigantinensis, Brigantio, Brigantium, Brigiani, Brincatio, Byrigantum, Uirgantia castellum] = actual condado de Briançon, departamento de los Alpes Altos, Francia = **Bregenz** (Seeck) = ? (*NOcc* 35.15)
– **Bregetium** [Bregaetium, Bergentio, Bregetio, Brigetio, Brigitio] = en Donau, condado de Komáron, Hungría = **Szöny** (Seeck) = ? (*NOr* 33.51; *NOcc* 33.42)
– **Bremetenracum** [Bremetennacum, Bremetennacum Ueteranorum, Bremetonaci, Coccium, Rhigodunum, Rigiodunum] = la actual Ribchester, noroeste de Blackburn, Lancashire, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.53)
– **Brigantia** [Brigancia, Brigantium, Flauia Lambris, Flauiensis ciu., Flauium Brigantium] = la actual Betanzos, provincia de La Coruña (Galicia), España / / [Bragantia, Brigaecium, Brigantia Lusitaniae, Brigantiensis, Brigatiensis, Celiobrica (?), s. Scholastica] = la actual Braganza, capital del distrito, provincia de Tras-os-Montes y Alto Duero, Portugal (*NOcc* 42.30)
– **Brisigaui** = denominación usada en el período bajo imperial; pueblo de Alemania (*NOcc* 5.201-202; 7.25,128)
BIBLO.: *RE*
– **Britannia** / **Britanniae** [Anglia, Albion, Anglesea, Anglicanus, Anglicus, Anglorum terra, Anglosaxonia, Anglus, Angularis terra, Britannicus, Brito, Ingaltera, Loegria, Saxa, Saxonia, Saxonia Trasmarina] = la actual Inglaterra, parte de Gran Bretaña (*NOcc* 1.29, 35-36, 48, 75, 118; 3.4, 32; 5.131-132, 142; 7.153, 199;11.20, 36-37, 60; 12.15; 23.1, 8; 26.1, 12; 27.1, 3-5; 40.1, 17)
– **Britannia prima** = *uid.* **Britannia** (*NOcc* 1.119; 3.35; 23.5, 13)
– **Britannia secunda** [Britannia Australis, Britannia Superior] = la actual Gales y la parte occidental de Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 1.120; 3.36; 23.6, 14)
– **Britannicianus** = referido o concerniente a Britannia (*NOcc* 5.206-207; 7.154)
– **Britannicus** = referido o concerniente a Britannia (*NOcc* 5.241)

– **Britones** = ? (*NOr* 9.22; 31.45: *NOcc* 7.73, 84, 127)
– **Brittii** [(?)Castrum Britti, Castrum Britense, Castrum Brittorum, Castrum in fundo Paterno] = el actual Castel de Britti, fracción de San Lazzaro de Savena, provincia de Bolonia (Emilia-Romaña), Italia (*NOcc* 1.81; 2.20)
– **Britti** = ? = **Britanni** (Seeck) = ? (*NOcc* 35.27)
– **Bructeri** = ? (*NOcc* 5.187; 7.69 [Brocteri])
– **Bruttii** [Brutiorum regio, Bruttia, Bruttium, Bruttius ager, Calabria, Calabria inferior, Calabria inferior et superior, Calabria superior, Calabriae prouincia, Calabriensis prouincia, Cruttium, Italia, Kalabria] = la actual Calabria y parte de ésta en Italia; engloba las provincias de: Catanzaro, Cosenza y Reggio Calabria, Italia (*NOcc* 19.9; 42.47, 50)
– **Bubensis limes** [?Bubona ciu.] = la actual Denek al noroeste de Evren, provincia de Burdur (Isauria), Turquía (*NOcc* 31.10, 25)
– **Bucellarii** = ? (*NOcc* 7.25)
– **Bucinobantes** = denominación usada en el período bajo imperial; pueblo de Alemania (*NOcc* 6.58)
BIBLO.: J. HOOPS, ed. (1973-), vol. 4, 89
– **Bugaracenses =** ? = **Bagaraca** = ? (*NOr* 9.42)
– **Burgenae** [Burgenis] = la actual Novi Banovci, noroeste de Belgrado, Serbia (Vojvodina, Srijem), Yugoslavia (*NOcc* 32.5, 18, 23, 38, 46)
– **Burgus Centenarius** = topónimo no localizable; posiblemente se localizaba en la actual Mauritania (*NOcc* 33.62)
– **Burgus contra Florentiam** = denominación usada en el período bajo imperial; la actual Dunafalva, Hungría (*NOcc* 33.26)
BIBLO.: *NOcc* 33.44 (Seeck); *TIR L34*, 49; S. SOPRONI (1985), 79; Z. VISY (1988), 123-124
– **Burgus Nouus** = ? (*NOr* 42.36)
– **Burgus Seueri** = ? (*NOr* 31.63)
– **Burgus Zonus** = ? (*NOr* 42.28)
– **Busiris** [Busiris in Aegypto Inferiore, Busiris in Aegypto Secunda, Busoris, Iscopolis, Isea, Isidis oppidum, Isiopolis, Isopolis] = la actual Abusir cerca de Samannud, parte occidental de El Mansûra, delta del Nilo, Egipto (*NOr* 28.36)
– **Byzacium** (prouincia) [Byzacena, Byzacene regio, Byzacia, Byzazena, Consularis prouincia] = antigua provincia romana y eclesiástica en África; engloba: la parte central de Túnez, en la parte norte está un tanto limitado por la línea Tebessa-Enfidaville, golfo de Hammamet y al norte por la línea Chott Djerid-Insel Djerba (*NOcc* 1.62; 2.36; 20.3, 10)

C

– **Caballoduno** [(?)Cabalaunum, Cabalonnensis, Cabillo, Cabillo Aeduorum, Cabillodunum, Cabillona ciu., Cabillonensis, Cabillonia ciu., Cabillonnum, Cabillonum, Cauallo, Cauello, Cauellonum, Cauillo, Cauillonesis, Cauillonum, Gabilone] = el actual condado de Chalon-sur-Saône, departamento de Saône-et-Loire, Francia (*NOcc* 42.21)
– **Caelius** [Caelius mons] = Türkheim en Wertach?, Baviera, departamento gubernamental de Schwaben, jurisdicción del distrito de Mindelheim, Alemania / / [Caelius mons, Celius mons, Clementia] = la actual Kellmünz, Baviera, departamento gubernamental, Schwaben, jurisdicción del distrito de Illertissen, Alemania (*NOcc* 35.18)
– **Caene** [Caenae, Coene] = denominación usada en el período bajo imperial; quizás en Uluören, Turquía (A) / / denominación usada en el período bajo imperial; cerca de

Ömerly, Turquía (B) / / [Oinoe (denominación usada en el período romano), "Caena" (denominación usada en el período bajo imperial)] = la actual Ünye, Turquía (C) (*NOr* 38.35)
BIBLO.: F. HILD - M. RESTLE (1981), 160; E.E. SCHNEIDER (1996), 15-33, esp. 20 (A) / / D.H. FRENCH (1981), 123 (B) / / K. MILLER, 646; *RE* Oinios; T.A. SINCLAIR (1989-1990) (C)

– **Caesarea Cappadociae** [Caesarea in Cappadocia, Caesarea, Caesarea ad Argaeum montem, Caesarea ad Argoeum, Caesariensis, Cesaria, Eusebia ad Argaeum montem, Eusebia Caesarea, Kaisaria, Mazaca, Mazaca Caesarea, Mazaca Cappadocum] = la actual Kayseri, capital de provincia en Licaonia, Turquía (*NOr* 11.26)
– **Caini** = topónimo no localizable; denominación usada en el período bajo imperial; en Mesopotamia, Turquía (*NOr* 37.13, 34)
– **Calabria** [Brutium, Brutiorum regio, Bruttia, Bruttium, Bruttius ager, Calabria inferior, Calabria inferior et superior, Calabria superior, Calabriae prouincia, Calabriensis prouincia, Cruttium, Italia, Kalabria] = la actual Calabria; engloba las provincias de: Catanzaro, Cosenza y Reggio Calabria, Italia (*NOcc* 1.80; 2.19; 11.65; 12.18; 19.8; 42.46, 49; 44.1, 3-5, 15)
– **Calamona** = topónimo no localizable; denominación usada en el período bajo imperial; Palaestina Tertia (*NOr* 32.43; 34.11, 26)
– **Calarona** [Garona fluuius, Garonus] = el actual Garón, río de Francia, desemboca en Rhône cerca de Givors, departamento de Rhône (*NOcc* 42.17)
– **Calcarienses** = ? (*NOcc* 32.49)
– **Callaecia** [Callaecia, Callaecus, Callaicus, Calliciensis, Galacia, Galaecia, Galatia, Galetia, Galicia, Gallaecia, Gallecia, Gallicia, Galliciense regnum, Gallitia regio] = la actual Galicia, España; provincia y antiguo reino de España; engloba las provincias de: La Coruña, Lugo, Orense y Pontevedra (*NOcc* 1.67; 3.9; 21.5, 10)
– **Callaecia** (prouincia) = *uid.* **Callaecia** (*NOcc* 42.25)
– **Callinicum** [Callinicensis, Callinicopolis, Callinicopolitanus, Callionicus, Leontopolis, Nicephorium] = la actual Raqqa (Rakka) en el Eúfrates, distrito de Deir ez Zor, Siria (*NOr* 36.4, 16)
– **Cambidano** [Camboduno, Cambodunum, Campidona, Campadonensis, Campidonensis, Campidonia, Campidonum, Campidunum, Campita, Campitana, Campitona, Campitonensis, Campodunum, Capidenensis, Chambituna, s. Hildegardis monast., Kampidnensis, Kampita, Kampituna, Kembedunum, Kenbeten abbatia] = la actual Kempten en Allgäu, paraje y monasterio, distrito sacro, Baviera, departamento gubernamental de Schwaben, Alemania (*NOcc* 35.8, 17)
– **Campania** (prouincia) = la actual Campaña, antigua provincia de Italia; engloba aproximadamente las provincias de: Frosinone y una parte de la provincia de Roma, Lazio, Italia (*NOcc* 1.59; 2.17;19.3; 42.10; 43.1-4, 14)
– **Campona** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Nagytétény, Hungría (*NOcc* 33.14, 34)
BIBLO.: *RE Suppl.* 11; S. SOPRONI (1985), 72; Z. VISY (1988), 89-90
– **Candidiana** = en la parte oriental de Tutrakan (Turtucaia), área de Silistra, Bulgaria (*NOr* 40.24)
– **Cannabiaca** = probablemente Mauer an der Ulr o quizás Zwentendorf (*NOcc* 34.21)
– **Canusium** = denominación usada en los períodos: arcaico, clásico, helenístico, romano y bajo imperial; la actual Canosa di Puglia, Tarento, Italia (*NOcc* 11.52)
BIBLO.: G. NENCI - G. VALLET, eds. (1977-), vol. 4, 367-386; *NPauly*
– **Capidaua** [Cappidaua] = la actual Cernavod en Donau oeste de Constanca, Dobrudscha, Rumania (*NOr* 39.4, 13)
– **Cappadocia** (regio) [Capadocia, Cappadocius, Cappadocus, Cappadox] = la actual

Capadocia, provincia de Turquía; engloba las provincias de: Amasya, Çorum, Sivas, Tokat y Yozgat (*NOr* 10.2; 11.26)

– **Cappadocia prima** (prouincia) = antigua provincia eclesiástica en Turquía; engloba parte de las actuales provincias de: Sivas, Tokat, Yozgat (Capadocia) y Niğde (Licaonia) / / [Cappadocia maior] = antigua provincia romana en Turquía; engloba parte de las actuales provincias de: Ancara, Kirşehir (Galatia), Kayseri, Niğde (Licaonia), Sivas y Yozgat (Capadocia) (*NOr* 1.105; 2.45; 25.8, 20)
– **Cappadocia secunda** (prouincia) = *uid.* **Cappadocia prima** / / [Cappadocia Minor] = antigua provincia romana en Turquía, engloba parte de las actuales provincias de: Kayseri, Konya, Niğde (Licaonia) y Seyhan (Cilicia) (*NOr* 1.106; 2.46; 25.9, 21)
– **Caput Basensis** = ? = **-Basas** (Seeck) = ? (*NOcc* 32.59)
– **Caputcellensis limes** = topónimo no localizable; denominación usada en el período bajo imperial; cerca de la actual Gouea(?) (*NOcc* 24.14, 32; 30.9, 18)
BIBLO.: S. GSELL, vol. 14, 60
– **Caratensis** = ? = **Scarabantia** (Seeck) = ? (*NOcc* 34.31)
– **Cardabiaca** [Gardellaca (denominación usada en el período romano y bajo imperial] = denominación usada en el período bajo imperial; la actual Tokod, Hungría. (*NOcc* 33.53)
BIBLO.: S. SOPRONI (1985), 58-60; Z. VISY (1988), 65-55
– **Cardueni** = referido o concerniente a Corduena [Gordyene (denominación usada en los períodos: helenístico, romano y bajo imperial)] = denominación usada en el período bajo imperial; el actual distrito de Bohtan, Armenia (*NOr* 37.34; *NOcc* 6.83 [Cordueni]; 7.209)
BIBLO.: H. HÜBSCHMANN (1904), 197-490, esp. 333-334; *RE* Gordyene
– **Caria** (prouincia / regio) [Caricus] = la actual Caria; antigua provincia romana y provincia eclesiástica en Turquía; engloba parte de las actuales provincias de: Aydin, Muğla (Caria) y Denizli (Frigia) (*NOr* 1.101; 2.39; 24.5, 14)
– **Carnunta** = denominación usada en los períodos: helenístico, romano y bajo imperial. (*NOcc* 42.33)
BIBLO.: *TIR M31*, 60
– **Carnuntum** [Caernuntum, Carnus] = las actuales ruinas cerca de Petronell, norte de Austria, distrito de Bruck en Leitha, jurisdicción de Hainburg en Donau, Austria (*NOcc* 34.17-18)
– **Carronenses** [Carrhae, Caraciensis, Carae, Carminensis, Caronensis, Carrae, Carrenus, Carrhenus, Carronensis, Charrae, Colonia Carrenorum, Metropolis Carrenorum, Metropolis Colonia Carrenorum] = la actual Harran, provincia de Urfa (sureste de Anatolia), Turquía (*NOcc* 37.14)
– **Carsum** [Cium, Cius] = la actual Hîrsova (Hârşova) en Donau, Dobrudscha, Rumania (*NOr* 39.22)
– **Cartha** [Sartha, Sirtha] = topónimo no localizable; denominación usada en el período bajo imperial; al norte de Tafila(?), Petra, Jordania (*NOr* 32.39)
– **Cartha** = ? = **Charcha** ["Arcaiapis" (denominación usada en el período bajo imperial), Karcharoman (denominación usada en el período bajo imperial), Charisa(?), Hariza] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Üçtepe, la antigua Kerth, Armenia (A) / / "Charcha" [Karkh Firuz (denominación usada en el período romano y bajo imperial)] = la actual Sheikh Wali, Iraq (B) (*NOr* 37.9, 25, 32)
BIBLO.: E. HONIGMANN (1935), 25; T.A. SINCLAIR (1996-1997), 51-118, esp. VII.2 (A) / / A. NORTHEDGE (1985), 109-128, esp. 117-118 (B)
– **Carthago** = denominación usada en los períodos: arcaico, clásico, helenístico, romano y bajo imperial; la actual Cartago, África (*NOr* 32.39; *NOcc* 11.53)

BIBLO.: E. BABELON - R. CAGNAT - S. REINACH (1892-1913), vol. 14, 1; *Encyclopédie Berbère* vol. 12

– **Carthaginensis** (prouincia) [Carthaginiensis prouincia] = antigua prouincia romana en España; engloba las provincias de: Murcia y Castilla la Nueva y parte de las provincias de: Castilla la Vieja, Andalucía, Aragón y Valencia, España (*NOcc* 1.103; 3.11; 21.13)
– **Casama** = denominación usada en el período bajo imperial; la actual Nabk, Siria (*NOr* 34.10, 25)
BIBLO.: K. MILLER, 816; R. DUSSAUD, 264
– **Cassiliacum** = ? (*NOcc* 35.17)
– **Castellum contra Tautantum** = ? (*NOcc* 33.56)
– **Castellum Tablariense** = ? (*NOr* 38.25)
– **Castrabariensi** [Babba] = topónimo no localizable; denominación usada en el período bajo imperial (*NOcc* 25.16)
BIBLO.: *NOcc* 26.16 (edición Seeck)
– **Catarienses** = ? (*NOcc* 7.62)
– **Cebrum** [Cebrus] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Gorni Tsibar, Bulgaria (*NOr* 42.5, 15, 32)
BIBLO.: *TIR K34*, 35
– **Celtae** = ? (*NOcc* 5.161, 205;7.12, 141)
– **Celtiberi** = relativo o concerniente a Celtiberia; denominación usada en los períodos: helenístico, romano y bajo imperial (*NOcc* 42.30)
BIBLO: *TIR K 30*, 91-93; A. TOVAR (1989), 82-91
– **Cefae** [Caiphas, Cepha, Cephas, Cephasenus, Chephae, Cipha, Ciphas] = la actual Hasan Kef (Hasenkeyf), provincia de Mardin, en el sureste de Anatolia, Turquía = **Riscipha** (Seeck) = ? (*NOr* 37.11, 30)
– **Cefro** = ? (*NOr* 28.35)
– **Ceromanni** = ? = **Cenomanni** = denominación usada en el período helenístico y romano, relativo o concerniente a un pueblo de Mediolanum, Italia (*NOcc* 42.35)
BIBLO.: M. T. GRASSI (1991), 101-111
– **Cii** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Gîrliciu (*NOr* 39.6, 14)
BIBLO.: *TIR L35*, 33
– **Cilicia** (prouincia) [Cicilia, Kilikia, Licia] = antigua provincia romana en Turquía; engloba parte de las actuales provincias de: Içel, Seyhan (Cilicia) y Hatay (*NOr* 1.62; 2.12; 11.24; 22.6, 22)
– **Cilicia secunda** (prouincia) = *uid.* **Cilicia** (prouincia) (*NOr* 1.94; 2.23; 22.14, 30)
– **Cilurnum** [Scytlescester] = la actual Chesters, noroeste de Hexham, condado de Northumberland, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.38)
– **Cimbriani** = ? (*NOr* 40.27; *NOcc* 5.155; 7.145)
– **Cimbrianae** [Alba Regalis, Albanum, ad Herculem, Alba Regalis, Alba Regalensis, Alba Regia, Albae Regalensis, Cimbrianum, Herculea] = la actual Székeszfehérvár, condado de Fejér, Hungría (*NOr* 40.27)
– **Circesium** [Carchemis, Cercisium, Cercusium, Circesiensis, Circessum, Phaliga] = la actual Qarqisiya en el Éufrates, cerca de bei Bseira (Buseire), distrito de Deir ez Sor, Siria (*NOr* 36.12, 24)
– **Cirpi** = la actual Dunabogdány, Hungría = **Carpis** (Seeck) = ? (*NOcc* 33.12, 37-39)
– **Cissa** = denominación usada en el período helenístico y romano; la actual Caska, Croacia (*NOcc* 11.67)
BIBLO.: A. ŠKUNCA (1989), 23-28, esp. 26-27
– **Cius** [Carsum, Cium] = la actual Hîrsova (Hârşova), Donau, Dobrudscha, Rumania (*NOr* 39.14)

– **Claudiana** [Claudianus mons] = la actual Jebel Belik, montaña al occidente del mar Rojo a la altura de Siut (Assiut) en el Nilo, parte superior de Egipto, Egipto (*NOr* 35.33)
– **Claustrini** = ? (*NOr* 42.27)
– **ad cohortem Gallicam** = topónimo no localizable; denominación usada en el período bajo imperial (*NOcc* 42.28)
BIBLO.: A. TOVAR, 320
– **Coloni** = ? (*NOr* 38.21)
– **Limes Columnatensis** [Columnata, Columnata in Mauretania Caesariensi] = la actual Waldeck-Rousseau, norte de Tagdempt (Tiaret), departamento de Tagdempt, Argelia (*NOcc* 24.12, 30; 30.3, 12)
– **Comagenae** [Commagena] = la actual Zeiselmaur, norte de Austria, distrito y jurisdicción de Tulln, Austria (*NOcc* 5.260; 7.59; 34.37, 43)
– **Comum** [Chumae, Comensis, Cuma, Cumae, Cumana ciu., Cumanus, Cumarum ciu., Cumensis, Cumetensis, Cummanus, Cummensis, Nouocomum, Nouum Comun] = la actual Como, capital de provincia en Lombardía, Italia (*NOcc* 42.9)
– **Concangium** [Cestria in Strata, Cestra, Cestria, Congauatta, Cuneca, Cuneningum, Cunkecestra, Kunkacestra] = la actual Chester-le-Street, norte de Durham, condado de Durham, Inglaterra, Gran Bretaña = **Ceangi** (Seeck) = ? (*NOcc* 40.9, 24)
– **Concordia** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Altenstad, Alemania (*NOcc* 9.24)
BIBLO.: H. CÜPPERS, ed. (1990), 107
– **Condercum** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Benwell (*NOcc* 40.35)
BIBLO.: C.M. DANIELS, 64-70; *TIR* (1987), 7
– **Confluens** / **Confluentes** = la actual Rheinegg o Costanza (*NOcc* 35.15)
– **Confluentes** = topónimo no localizable; denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Belgrado, Yugoslavia (*NOcc* 41.12, 24)
BIBLO.: K. MILLER, 448; *Inscriptions de la Mésie Supérieure* vol. 1, 36
– **Congauata** = la actual Drumburgh, condado de Cumberland, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.48)
– **Conradculia** = ? = **Contra Herculia** (Seeck) [Gorsium] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Tác, Hungría (*NOcc* 33.6, 46)
BIBLO.: *RE Suppl.* 9
– **Constantia** [Brioueris ciu., Constancia, Constanciensis, Constantia Normannorum Constantiensis, Constantina castra, Constantiniensis, Constantitiensis, Cosedia, Cosediae, Costanca, Crociatonum Unellorum (?), Flauia Constantia] = la actual Coutances, condado, departamento del Canal de la Mancha, Francia (*NOcc* 37.6-9, 20; 42.34)
– **Constantia** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Costanza, Alemania (*NOcc* 33.13, 49)
BIBLO.: P. FILTZINGER - D. PLANCK - B. CÄMMERER, eds. (1986), 374-375
– **Constantina** [Constantia] = topónimo no localizable; denominación usada en el período bajo imperial; la actual Buraq(?), Siria (*NOr* 37.22, 24, 29)
BIBLO.: R. DEVRESSE, 237
– **Constantinopolitana** [Constantinopolis, Bisantium, Bisantius, Bizantius, Bizanzius Aureus, Byzantinensis, Byzantinus, Byzantium, Constatini urbs, Constantinopolitanus, Constatinupolis, Costantinopolis, Neoroma, Noua Roma, Regia Urbs] = la actual Estambul (Constantinopla), capital de provincia de Tracia, Turquía (*NOr* 1.4)
– **Contra Lata** = ? (*NOr* 31.50)
– **Contraginnum** = ? (*NOcc* 42.41)
– **Coptus** [Copticus, Coptitanus, Coptitus, Coptus in Aegypto Superiore, Coptus in

Thebaide Secunda] = la actual Kuft (Qeft, Qift, Quft) en el Nilo, noreste de Luxor, parte superior de Egipto, Egipto (*NOr* 31.17-18, 26, 36)
– **Cornacum** [Cornicum] = la actual Opatovac, sureste de Vukovar, Croacia (Eslovenia), Yugoslavia (*NOcc* 7.102; 5.272; 32.3, 12, 29, 35)
– **Cornouii** = tribú de los bretones en la Inglaterra romana y noroeste de Francia (*NOcc* 40.34)
– **Corsica** [Corcellum, Corrocellum] = la actual Corcieux, cantón, departamento de Vosges, condado de St-Dié, Francia (*NOcc* 1.97; 2.27;11.14;19.13)
– **Cortoriacum** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Kortrijk, Bélgica (*NOcc* 5.245; 7.88)
BIBLO.: *TIR M31*, 109; J.-P. PETIT - M. MANGUIN con P. BRUNELLA, eds. (1994), 287
– **Cremona** [Cremonensis, Cremonensium ciu., Cremosianus, Cremoxiani ciu., Crimona] = la actual Cremona, capital de provincia en Lombardía, Italia (*NOcc* 9.27; 42.55)
– **Creta** [Aëria, Candia insula, Candiensis, Cresius, Cressa, Cressius, Creta, Cretacus, Cretanus, Cretensis, Creteus, Creticus, Cretis, Cretrensis, Curete, Gortynius, Idaea] = la actual Creta, isla del mar Mediterráneo, Grecia (*NOr* 1.75; 3.10; 32.47)
– **Crispitia** = ? (*NOr* 42.25)
– **Crumerum** [Ad Herculem, Carpis, Carporum uicus, Grania, Sirpi, Stregon, Stregonia, Strigonensis, Strigoniensis, Strigonium] = la actual Esztergom (Gran), condado de Komáron, Hungría (*NOcc* 33.9, 42)
– **Cuccii** [Cuccium] = la actual Neštin, suroeste de Novisad, Serbia, Yugoslavia (*NOcc* 32.6, 13, 28, 36)
– **Cunna** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Khan el-Qattar = **Conna** (Seeck) = ? (*NOr* 34.35)
BIBLO.: *NOc* 32.35 (edición Seeck); D. KENNEDY - D. RILEY, 204-205
– **Cuppae** = Golubac, oeste de Kostolac, Serbia, Yugoslavia (*NOr* 41.9, 19, 25, 32)
– **Cursarienses** = ? (*NOcc* 7.104)
– **Cusae** [Chusae, Cusae in Aegypto Superiore, Cusae in Thebaide Prima, Cusiensis, Cussae] = la actual El Kussieh (El Qusiyeh), nordeste de Siut, parte superior de Egipto, Egipto (*NOr* 31.8, 32)
– **Cusum** [Cusis, Petrensis, Petriuaradinum, Petrouaradinum, Petrovvaradinum, Uaradinopetrum, Waradina Petri, Waradinensis] = la actual Petrovaradin, cerca de Novisad, Serbia, Yugoslavia (*NOcc* 32.15, 26)
– **Cyprus** (insula) [Ciprensis, Ciprus, Cypria tellus, Cyprum, Macaria] = la actual Chipre, isla en el mar Mediterráneo (*NOr* 1.63; 2.13; 22.5, 21)
– **Cyrenaica** = denominación usada en el período romano (*NOr* 33.21)
BIBLO.: P. ROMANELLI (1943)
– **Chamaui** = denominación usada en el período romano y bajo imperial. (*NOr* 31.61)
BIBLO.: J. HOOPS
– **Charta** =? = **Cartha** (Seeck) = ? (*NOr* 32.39)
– **Chaszanenica** [Gizenenica] = denominación usada en el período bajo imperial; la actual Hortokop (*NOr* 38.31)
BIBLO.: A.A.M. BRYER - D.C. WINFIELD, 257, 285
– **Chenobosca** [Chenoboskion] = denominación usada en los períodos: helenístico, romano y bajo imperial; la actual Kasr el-Saijad (*NOr* 31.47)
BIBLO.: S. TIMM, vol. 5, 2113-2118; A. CALDERINI - S. DARIS, vol. 2, 237
– **Chermula** [Chermela, Carmel] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual el Karmil, occidente de Bank (*NOr* 32.5, 20)
BIBLO.: *TIR* (1994), 103; B. ISAAC, 125-155, esp. 142-143
– **Chiaca** = ? = **Ciacis** (Seeck) = ? (*NOr* 38.21)

– **Chora** [Chora, Cora, Cura fluuius] = el actual Cure, río de Francia, desemboca en Yonne en la parte occidental de Vermenton, departamento de Yonne, Francia (*NOcc* 42.66)

D

– **Dabana** [Dauana] = topónimo no localizable; denominación usada en el período bajo imperial; la actual Ain al-Arus(?), Armenia. (*NOr* 36.5, 17)
BIBLO.: *RE* Dabana 2; M. GAWLIKOWSKI, 77-98, esp. 88 n. 62
– **Daci** = referido o concerniente a Dacia (*NOcc* 6.43; 35.33; 38.23; 40.44)
– **Dacia** (prouincia) [Dacicus, Dacius, Dacus] = antigua provincia romana; engloba: Rumania, Hungría (parte oriental de Theiss), parte de Yugoslavia (Banat) y de Rusia (Bessarabia) (*NOr* 3.3, 6, 14; 42.23)
– **Dacia mediterranea** (prouincia) = antigua provincia romana; engloba: la región de Ni] (Yugoslavia) y Sofía (Bulgaria) (*NOr* 1.77; 3.15)
– **Daciae ripensis** (prouincia) = antigua provincia romana, engloba: la región de Negotin (Yugoslavia) y noroeste de parte de Bulgaria (*NOr* 1.55, 121; 3,16; 42.1, 12, 51)
– **Dacisci** = ? (*NOr* 40,21; 42.24, 28)
– **Dafnenses** = ? (*NOr* 8.45-46)
– **Dalmatae** = referido o concerniente a Dalmacia (*NOr* 5.36-37; 7.27; 22.18; 32.18; 33.16; 34.21; 35.25; 36.15; 41.15, 18-19; 42.14, 17-18, 20-21; *NOcc* 6.56-57; 7.174-175; 26.13; 32.24, 26-27, 30, 32, 34-35, 38; 33.27-28, 32, 34, 37, 44, 47-51; 34.19-20, 23, 26, 35-36; 37.19; 38.7; 40.19, 43)
– **Dalmatia** [Dalmaticum mare, Illiricum mare, Illyricum mare] = mar de la Dalmacia (Illírico); parte del mar Adriático hasta la costa de Yugoslavia (*NOcc* 2.31; 11.10, 23, 48, 66; 12.20; 45.1, 3-5, 15)
BIBLO.: J.J. WILKES (1969)
– **Dalmaticae** [Dalmaticum mare, Illiricum mare, Illyricum mare] = mar de la Dalmacia (Illírico), parte del mar Adriático hasta la costa de Yugoslavia (*NOcc* 1.87)
– **Damascus** [Colonia Damascus metropolis, Damascena urbs, Damascenorum metropolis, Damascenorum oppidum, Damascenus, Damascus in Phoenicia, Damascus in Syria] = la actual Damasco (Dimashq, Esh Sham), capital de Siria (*NOr* 11.20)
– **Danaba** [Danabenus] = la actual Sadad, sureste de Homs, distrito de Homs, o bien Said Nâya (Seidnaya, Saidnaja) al norte de Damasco, distrito de Damasco, Siria (*NOr* 34.16, 31)
– **Danum** [Camelidona, Campodunum, Danecastrum, Dano, Doncastria, Duni Castrum] = la actual Doncaster, sur de York, Yorkshire, West Riding, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.5, 22)
– **Dardani** = denominación usada en el período clásico y helenístico; la actual Kosovo, encima de Vardar, Illírico (*NOcc* 32.53)
BIBLO.: F. PAPAZOGLOU (1978), 131-178
– **Dardania** (regio) [Dardanius] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; al sur de Serbia y norte de Macedonia territorio en la provincia de Çanakkale, Troas, Turquía (*NOr* 1.124; 3.18)
BIBLO.: *TIR K34*, 39
– **Dascusa** [Dagousa, Daseusa] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Panik(?) (*NOr* 38.22)
BIBLO.: F. HILD - M. RESTLE, 169-170
– **Deruentio** = la actual Malton, noreste de York, Yorkshire, North Riding, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.16, 31)

– **Dia** [Diafenes, Diospolis] = nombre atestiguado en una inscripcion de Delos; topónimo no localizable; denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Akçakoca (*NOr* 33.12, 23)
BIBLO.: H.I. MACADAM, 295-309, esp. 295; *RE*, Tralleis 2; *RE* Tralleis 2, col. 2105; K. BELKE, 189-199; *NPauly* 6; P. BRUNEAU - J. DUCAT
– **Dianenses** = referido o concerniente a Dia (*NOcc* 11.33)
– **Dicti** [Dictum, Diganueia] = la actual Diganwy, Burg, noroeste de Conway, Caernarvonshire, Gales, Gran Bretaña (*NOcc* 40.8, 23)
– **Dimum** = topónimo no localizable; denominación usada en el período bajo imperial; en Moesia II, Dimum(?) (*NOr* 40.6, 15)
BIBLO.: V. BEŠEVLIEV, 140
– **Dinigothia** [Dinogetia, Dinogutria, Dirigota] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Bisericuta-Garvân(?) (*NOr* 39.24)
BIBLO.: *TIR L35*, 38
– **Dionisyas** [Dionysias in Arabia, Dionysiensis] = denominación usada en los períodos: helenístico, romano y bajo imperial; la actual Qasr Qarum (*NOr* 28.34)
BIBLO.: A. CALDERONI - S. DARIS, vol. 2, 107-110, suppl. 1, 96, suppl. 2, 44-45; P. DAVOLI, 301-323
– **Diospolis** = topónimo no localizable; denominación usada en el período helenístico y romano; la actual Decapolis (Damasco-Cesarea) o bien el Balamun(?) (*NOr* 31.15, 27, 67)
BIBLO.: E. SCHÜRER, vol. 2, 148-149; N. DUVAL, 235, 245, 256-258; K. BELKE, 189-190; J. BALL, 63, 171, 179; A. CALDERINI - S. DARIS, vol. 2, 116; J. YOYOTTE – P. CHARVET, 112-113 n. 224; *NPauly* 6
– **Diuitenses** = ? (*NOr* 8.43; 42.18, 20; *NOcc* 5.147; 7.5)
– **Domana** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Köse (*NOr* 38.4, 12)
BIBLO.: F.V.M. CUMONT - E. CUMONT, 354-355; A.A.M. BRYER - D.C. WINFIELD, 51-52
– **Dorticum** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Vrâr, Bulgaria (*NOr* 42.3, 18)
BIBLO.: *TIR L34*, 55
– **Drasdea** = topónimo no localizable; denominación usada en el período bajo imperial; posiblemente se encontraba en Tracia (*NOr* 40.49)
BIBLO.: V. VELKOV, 131
– **Drobeta** [Drobetae, Drubetae, Seuerinum, Zeuerinum] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; el actual Puente de Trajano, Turnu Severin encima de Donau, la pequeña Valaquia (Oltenia), Rumania (*NOr* 42.6, 20, 24)
BIBLO.: *TIR L34*, 56; D. TUDOR (1974); D. TUDOR (1968)
– **Dubrae** [Dorobernia, Dobrum, Doferum, Dorobernensis, Dorobornensis, Dorobornia, Dorubernia, Douera, Douerensis, Doueria, Douernensis, Douoria, Doura, Dubrensis, Dubris Cantiorum] = la actual Dover, sureste de Londres, condado de Kent, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 26.4, 18)
– **Dugas** = topónimo no localizable; denominación usada en el período bajo imperial; la actual Benian(?) (*NOcc* 25.4, 14)
BIBLO.: *NOcc* 26.14 (edición Seeck)
– **Duodecimus** = ? (*NOr* 36.34)
– **Durostorum** [Destorum, Dorostena, Dorostolum, Dorostorenus, Dorostorum, Dorostorus, Dorostulum, Dorystolum, Drista, Dristra, Durostolum, Silistria, Theodoropolis, Tristum] = la actual Silistra encima de Donau, Bulgaria (*NOr* 40.23, 26, 33)

E

– **Ebrudunum** [Aebreduno, Caturigum, Eborodunum, Ebredonensis, Ebredunense castrum, Ebredunensis, Ebredunum, Ebrodunum, Ebroedunum, Ebrudino, Ebrunum, Eburodunum, Eburodunum Caturigum, Embrodunum, Eybredunum, Hebredunum, Hebriduno, Hebridunum, Yyerdo) = la actual Embrun, cantón del departamento de los Altos Alpes, condado de Gap, Francia / / [Ebrodunum, Eburodunum, Ebredunum, Ebrodunense castrum, Ebrodunensis, Ebrodunum, Eburodunum Urbigenorum, Uerdunum] = la actual Yverdon en el lago de Neuchâtel, cantón de Waadt (Vaud), Suiza (*NOcc* 42.15)
– **Eburacum** [Eboracum, Colonia Eboracensis, Dorobonensis, Eboraca ciu., Eboracensis, Eborancensis, Eborarensis, Eborum ciu., Eburaca ciu., Eburacensis, Eoboracum, Euborica civ., Euroacum urbs, Euoraca urbs, Heboracensis] = la actual York, capital de condado en Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.18)
– **Elephantine** [Elephantine insula, Elefantine, Elephantina insula, Elephantis insula] = la actual Elephantine, isla en el Nilo cerca de Assuán (Aswân) en el Alto Egipto (Es Said), Egipto (*NOr* 31.64)
– **Epirei** = referido o concerniente a Epirus (*NOr* 28.42)
– **Epirus noua** = provincia de la diócesis de Moesia, situada entre las provincias de Prevalitana y Epirus Vetus (*NOr* 1.120; 3.13)
– **Epirus uetus** (prouincia) = antigua provincia romana en Grecia; engloba los territorios de: Epiro, parte de Macedonia, Tesalia y la parte occidental de Grecia central (Sterea Hellas) (*NOr* 1.119; 3.12)
– **Eporizio** [Eporedia, Iporegia, Eboregia, Eboreia, Eperodia, Eporedia Salassiorum, Eporedia Salassorum, Eporediensis, Eporegiensis, Eporeia, Hiporegia, Hipporegia, Hyporegensis, Iporegiensis, Iporeia, Iporejia, Iporigiensis, Iporiensis, Ipporeggiensis, Ipporegia, Ipporegiensis, Ipporiensis, Yboriensis, Yporegensis, Yporegia, Yporegiensis, Yporeia, Yporiensis, Yporigensis, Ypporiensis] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Ivrea, provincia de Turín (Piemonte), Italia (*NOcc* 42.62)
  BIBLO.: G. CAVALIERI MANASSE - G. MASSARI - M.P. ROSSIGNANI, 64-68.
– **Epusum** [Cariniacum, Ciuois uilla, Epoissum, Eposiensis, Eposium, Euodium, Ivodium, Yuodiensis, Yuodium] = la actual Carignan (Ivoy), departamento de Ardennes, cantón de Sedan, Francia (*NOcc* 42.38)
– **Euhari =** ? = **Aueria** = ? (*NOr* 34.3, 19)
– **Euphratensis** (prouincia) [Syria Euphratensis] = antigua provincia romana en Turquía y Siria; engloba las actuales provincias de: Gaziantep, sureste de Anatolia, la parte sur de la provincia de Malatya (Comagene) en Turquía y parte del distrito de Halep, Deir ez Zor y Homs en el occidente, respectivamente en el sur del Eúfrates, Siria (*NOr* 1.44,90; 2.19; 22.10, 26; 35.15, 24)
– **Europa** (prouincia) [Europis] = antigua provincia romana y eclesiástica en Turquía y Siria; engloba las actuales provincias de: Estambul, parte de la provincia de Edirne y Tekirdağ, Tracia (*NOr* 1.72; 2.53; 26.3, 10)

F

– **Fafiana** [Aelia Cetiensis, Cetium, Fauiana, Fauianis, Fauianus, Mutarem, Mutarensis] = la actual Mautern en Donau, norte de Austria, distrito y jurisdicción de Krems, Austria (*NOcc* 34.42)
– **Falchouarii** = ? (*NOr* 6.59)

– **Fanomantis** [(?)Fanum, Fanum Marcis, Fangia, Fangia super fluuium Ornae, Fari villa, Fanii iuxta Barrum Ducis, Fines, Fines Leucorum] = la actual Fains-les-Sour ces, departamento de Meuse, cantón de Bar-le-Duc, Francia (*NOcc* 42.39)
– **Febians** [(?)Febianae, Bebenhusa, Bebiana castra, Febiana castra] = la actual Bebenhausen, Württemberg, circunscripción de Tübingen, Alemania (*NOcc* 35.4, 19)
– **Fenae** = ? = **Faenae** = ? (*NOr* 32.23)
– **Filae** [Philae insula, Filae insula, Philae insula Nili fluuii, Philitanu] = la actual Philä, isla cerca de Assuán, Alto Egipto, Egipto (*NOr* 31.3, 37)
– **Flaminia** (regio) [Romandiola, Emilia, Flaminia terra, Romadiola terra, Romandiolla, Romania, Romaniola, Romanula prouincia, Romodiola terra] = provincia de Romaña y parte de la región de Emilia-Romaña; engloba aproximadamente las provincias de: Ferrara, Rávena y Forlí, Italia (*NOcc* 1.56; 2.14)
– **Flaminia** (prouincia) = ? (*NOcc* 42.5)
– **Flauia Caesariensis** (prouincia) = provincia romana en Gran Bretaña; engloba: Gales y la parte central de Inglaterra entre el río Humber y el muro de Hadriano (*NOcc* 1.121; 3.37; 23.7, 15)
– **Flauiana** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; situada de manera hipotética en Rasova o más probablemente en el borde del lago Mîrleanu, Rumania (*NOr* 41.3, 13)
BIBLO.: *TIR L35,* 42
– **Flauiana** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Rasova(?), Moesia Inferior, Rumania (*NOr* 39.3, 20)
BIBLO.: *TIR L35,* 42
– **Flauianenses** = referido o concerniente a Flaviana (*NOcc* 23.24)
– **Flexum** [Antiquum Castrum, Ad Flexum, Flexum, Ouaria, Ouarinum castrum, Ouarium] = la actual Magyaróvár, antiguo castillo húngaro, parte de Mosonmagyavróvár, Wieselburg, comitato de Györ-Sopron, Hungría (*NOcc* 34.3, 11, 23, 27)
– **Florentia** = frente a la actual Sopianae, Hungría (*NOcc* 33.22, 26, 51, 55, 58)
– **Foenicionis** = ? = **Poeniconon** (Seeck) = ? (*NOr* 31.49)
– **Foetes** = denominación usada en el período bajo imperial; la actual Füssen(?), Alemania = **Foetibus** (Seeck) = ? (*NOcc* 35.10, 32)
BIBLO.: W. CZYSZ ET ALII, 447
– **Forum Fuluiense** [Forum Fuluii, Forum Fuluii Ualentinum, Forum Iuluii, Forum Sului, Forum Ualentinum, Ualencia, Ualentia, Ualentia ad Padum] = la actual Valenza, provincia de Alejandría (Piemonte), Italia (*NOcc* 42.51)
– **Fortensis limes** = ? (*NOcc* 30.6, 15)
– **Fortenses** = ? (*NOr* 5.45; 7.51; 42.17; *NOcc* 5.225; 7.130, 152; 26.15; 31.29; 33.25, 38)
– **Franci** = denominación usada en el período bajo imperial; pueblo de Alemania. (*NOr* 31.51, 67; 34.35; 37.33; *NOcc* 42.36)
BIBLO.: *RE*
– **Friglas** = ? (*NOcc* 25.10, 20)
– **Frixagorum** = ? = **Frisiauones** (Seeck) = denominación usada en el período romano; pueblo de Bélgica (*NOcc* 40.36)
BIBLO.: L. SCHMIDT (1940), 71-72
– **Frygia Pacatiana** (prouincia) [Phrygia Pacatiana] = antigua provincia romana en Turquía; engloba parte de las provincias de: Afyon, Denizli, Kütahya (Frigia), Burdur e Isparta (Isauria) (*NOr* 1.98; 2.36; 24.9, 18)
– **Frygia salutaris** (prouincia) [Phrygia salutaris] = antigua provincia romana en Turquía; engloba parte de las provincias de: Afyon, Eskişehir, Kütahya (Frigia), Bilecik (Bitinia) e Isparta (Isauria) (*NOr* 1.99; 2.37; 24.10, 19)

G

– **Gabrosentum** [Gabrocentium] = la actual Drumburgh, noroeste de Carlisle, condado de Cumberland, Inglaterra, Gran Bretaña // [Gabrocentio, Morbium Brigantum, Tunnocelum] = la actual Moresby, noreste de Whitehaven, condado de Cumberland, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.49)
– **Gadda** = la actual Zarqa (Serka), región desierta al noreste de Amman, Jordania (*NOr* 33.9, 20)
– **Galatae** = denominación usada en el período helenístico y romano; la actual Bulgaria (*NOr* 28.35; 32.44)
BIBLO.: R.F. HODDINOTT (1975), 233
– **Galatia** (prouincia) [Galatio, Gallatia] = antigua provincia romana en Turquía; engloba parte de las provincias de: Ancara, Çankiri, Kirşehir (Galatia), Çorum, Yozgat (Capadocia), Bolu (Paflagonia) y Konya (Licaonia) // **Galatia** (regio) [Gallia, Gallia Parua, Gallograccia, Graeca regio, Graecana regio] = la actual Galatia, provincia de Turquía; engloba las provincias de: Ancara, Çankiri y Kirşehir (Galatia) (*NOr* 1.69; 2.42; 25.4, 16)
– **Galatia salutaris** = en Francia, provincia de la diócesis Pontica (finales del s.V y principios del s.VI) (*NOr* 1.111; 2.51; 25.7, 19)
– **Galli** = referido o concerniente a la Gallia (*NOr* 28.24; 38.24; 40.46; *NOcc* 5.214; 7.27; 40.41)
– **Gallia** (praefectura) [Burgundia prouincia, Bergogne ducatus, Bergundia, Borgogne ducatus, Borgundia, Bourgondia, Bregonia, Brogondia, Burgondia, Burgundia Inferior, Burgundiae ducatus, Uurgundia] = la actual Borgoña, país y antigua provincia en Francia; engloba: el departamento de Saône-et-Loire y parte del departamento de Ain, Côte-d'Or, Alta Marne y Yonne (*NOcc* 1.3; 3.1, 38)
– **Gallia** (regio) = *uid.* **Gallia** (praefectura) (*NOcc* 1.7, 68, 106; 7.63, 111, 166; 9.30; 11.31-32, 62, 72; 12.29; 42.12, 64-65)
– **Gallia** (diocesis) *uid.* **Gallia** (praefectura) (*NOcc* 11.19; 12.13)
– **Gallia Riparensi** (prouincia) *uid.* **Gallia** (praefectura) (*NOcc* 42.13)
– **Gallicanus** = ? (*NOr* 5.35, 54-55; 8.43, 50; *NOcc* 5.209-212, 217-218, 220, 239, 247, 264; 6.55; 7.52, 75-78, 81, 89-90, 129, 176; 11.84-85)
– **Gallicus** = ? (*NOr* 34.31; 42.28, 32)
– **Ganaba** [Theganaba? denominación usada en el período romano] = denominación usada en el período bajo imperial; la actual Cimdin Kale = **Cannaba** (Seeck) = ? (*NOr* 36.15)
BIBLO.: R. DUSSAUD, 494 ; T.A. SINCLAIR (1989), vol. 2; D. FEISSEL - J. GASCOU, 535-561, esp. 544
– **Gariannonor** [?Gernemuta, Ernemithia, Garianonum, Gernemua, Jarmutum, Jernemuta] = la actual Burgh Castle, Gran Bretaña (*NOcc* 26.7, 14)
– **Garronenses** = ? (*NOcc* 7.99)
– **Gemellensis limes** = topónimo no localizable; denominación usada en el período bajo imperial; se encuentra en Numidia (*NOcc* 24.6, 24)
BIBLO.: *NOcc* 25.6, 24 (edición Seeck)
– **Geminiacenses** = ? (*NOcc* 5.246; 7.87)
– **Gerasa** = topónimo no localizable; denominación usada en los períodos: helenístico, romano y bajo imperial; estación de carretera al norte de ad Dianam = **Gerra** (Seeck) = denominación usada en el período helenístico; la actual Mejdel 'Anjar, Líbano (A) // denominación usada en los períodos: helenístico, romano y bajo imperial; la actual Tel Mahmdiyeh(?), Egipto (B) (*NOr* 28.29)
BIBLO.: Polibio 5.46.2 (A) // N. DUVAL; C.H. KRAELING; *TIR* (1994), 133; Z. MESHEL - I. FILKENSTEIN, eds. (1980), 123-124, 185-187, 194-195; *TIR* (1994), 134 (B)

– **Germani** = referido o relativo a Germania (*NOr* 31.44; 38.30)
– **Germania prima** [Alamannia, Alemannia, Alimannia, Almannia, Germania Theutonica, Teutonai, Theothonia, Theutonia, Theutonica terra, Tuisconia] = la actual Alemania (*NOcc* 1.47, 71; 3.17; 5.141; 12.19; 22.5, 24)
– **Germania secunda** = *uid.* **Germania prima** (*NOcc* 1.72; 3.18; 22.6, 25; 42.43)
– **Germanicianus** = ? (*NOr* 9.20, 34; *NOcc* 5.236; 7.33)
– **Germensis** = ? (*NOr* 41.39)
– **Gerolata** [Gerulata, Gerulata castra, Gerulatis castrum] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Rusovce (Oroszvár, Karlburg), sur de Pressburgo, Slowakei, aldea de Tschecholowakei, condado de Györ-Sopron, Hungría. (*NOcc* 34.10, 16)
BIBLO.: *TIR* M33, 39-40
– **Getulori** = ? = **Gaetulori** (Seeck) = ? (*NOr* 36.32)
– **Girba** = denominación usada en el período helenístico y romano; la actual Houmt-Souk, Túnez (*NOr* 11.70)
BIBLO.: J. TOUTAIN (1903), 272-409, esp. 285
– **Glannibanta** [Glannouenta, Clanouenta, Cantiuenta, Glannauenta, Glannouenta] = la actual Ravenglass, sureste de Whitehaven, condado de Cumberland, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.51)
– **Gomoha** = ? (*NOr* 33.26)
– **Gothi** = denominación usada en el período bajo imperial; pueblo de Polonia (*NOr* 35.32)
BIBLO.: IORDANES, *Gaetica*, 4.26.28; H. WOLFRAM (1990), 47-98; V. BIERBAUER (1999), 51-171, esp. 72-96
– **Graecus =** referido o concerniente a Graecia (*NOr* 1.24; 19.12-13; *NOcc* 42.16)
– **Graio** = se encuentra en Panonia II (*NOcc* 32.51)
– **Grannona** [(?)Granona in Armorica, Garnescia, Garneseia, Garnia, Sarnia insula] = la actual Guernsey, isla del Canal de la Mancha, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 37.21)
– **Grannonum** [Grandis Uilla, Magalopolis, Magna Uilla] = la actual Granville, departamento de la Mancha, condado de Avrenches, Francia (*NOcc* 37.12, 23)
– **Gratiana(?)** [Seruitium, Gradisca, Gradischia, Gratiana, Serbetium] = denominación usada en los períodos: helenístico(?), romano y bajo imperial; la actual Murighiol, Rumania (*NOr* 39.27; 41.26)
BIBLO.: *TIR L35*, 44
– **Guntia** [Contiensis, Guntiensis, Guntionis castellum, Guntium, Gunzensis] = la actual Günzburg, Baviera, departamento gubernamental de Schwaben, Alemania (*NOcc* 35.9, 20)

H

– **Hadrianopolis Haemimonti** [Hadrianopolis in Haemimonto, Hadrianopolis, Adrianopolis, Hadrianopolitanus] = la actual Virasnşehir, parte oriental de Mengen, provincia de Çankiri (Galatia), Turquía (*NOr* 11.32)
– **Haemimontus** [Haeminons regio] = distrito y antigua provincia romana sobre la península balcánica; engloba: la parte suroriental de Bulgaria y la parte norte de la Turquía europea (*NOr* 1.113; 2.55; 11.32; 26.5, 12)
– **Hasta** = ? = **Astho** (Seeck) = ? (*NOr* 32.36)
– **Hauana =** ? = **Auara** (Seeck) = denominación usada en los períodos: helenístico(?), romano y bajo imperial; la actual Humayma, Jordania (*NOr* 32.11, 25)
BIBLO.: C.F.A. NOBBE, Ptolomeo vol. 5, 16.4; D.F. GRAF (1992), 67-74; OXFORD ENCYCLOPEDIA (1997), *Humeina*

– **Helela** [Alalis (denominación usada en el período romano)] = denominación usada en el período bajo imperial; la actual Hlehleh (*NOr* 35.32)
BIBLO.: *NOr* 33.32 (edición Seeck); E. HONIGMANN (1923) y (1924); *RE* Syria, coll. 1665-1666, 1703; D. KENNEDY - D. RILEY, 217
– **Helenopontus** (prouincia) [Dioepontus, Diospontus, Elenopontus, Pontus Galaticus, Tiospontus] = antigua provincia romana y eclesiástica de Turquía; engloba las actuales provincias de: Samsun (Ponto) y parte de la provincia de Amasya, Çorum, Tokat (Capadocia), Sinop (Paflagonia) y Ordu (Ponto) (*NOr* 1.107; 2.48; 25.10, 22)
– **Hellespontus** (prouincia) = antigua provincia romana y eclesiástica de Turquía; engloba las actuales provincias de: Balikesir (Misia), Bursa (Bitinia), Çanakkale (Troas) y Manisa (Lidia) (*NOr* 1.66; 2.32; 20.4, 8)
– **ad Herculem** [Alba Regalis, Alba Regalensis, Alba Regia, Albae Regalensis, Albanum, Cimbrianae, Cimbrianum, Herculea] = la actual Székeszfehérvár, condado de Fejér, Hungría / / [Carpis, Carporum uicus, Crumerum, Grania, Sirpi, Stregon, Stregonia, Strigonensis, Strigoniensis, Strigonium] = la actual Esztergom (Gran), condado de Komáron, Hungría (*NOcc* 32.20, 39, 42: Pannonia II)
– **ad Herculem** = *uid.* **ad Herculem** (*NOcc* 33.11, 48, 52: Valeria)
– **ad Herculem** = *uid.* **ad Herculem** (*NOcc* 34.9, 26: Panonia I)
– **Castra Herculis** [Acincum, Acincum Sicambriae, Acincus, Ad Herculis Castra, Aquincum, Budensis, Herculis Castra, Ouena, Sicambria, Siccambria, Sygambria, Uetus Buda, Wuda] = la actual Buda (Ofen) y Ó-Buda (antigua Ofen), parte de Budapest, Hungría (*NOcc* 32.42)
– **Hermipolis** [Hermopolis Magna, Hermopolis, Hermopolis Magna in Thebaide Prima, Hermopolitanu, Hermupolis, Hermupolitanus, Mercurii oppidum] = la actual Minjeh (Minia, El Minya), Nilo, Egipto central, Egipto / / [Hermopolis Parua, Hermopolis in Aegypto Prima, Hermopolis Parua in Aegypto Inferiore, Hermopolitanus, Hermupolis, Hermupolitanus] = la actual Damanhûr, sureste de Alejandría (El Iskandarîya), delta del Nilo, Egipto (*NOr* 31.5, 24)
– **Hermunthus** [(?)Hermonthis, Hermonthis in Aegypto Superiore, Hermonthis in Thebaide Secunda, Hermonthitanus, Hermunthis, Hermuthis] = la actual Erment, suroeste de Luxor, Alto Egipto, Egipto (*NOr* 31.4, 39)
– **Heruli(?)** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; pueblo de Dinamarca y Suecia (*NOcc* 5.162; 7.13)
BIBLO.: IORDANES, *Gaetica* 23; L. SCHMIDT (1934), 209-210; B. KRÜGER (1986)
– **Hibeos** [Ibion] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Arsinoites / Krokodeilopolites Nomos = **Ibiu** (Seeck) = ? = **Nibis** (Seeck) = ? (*NOr* 31.41)
BIBLO.: A. CALDERINI - S. DARIS, 3.8
– **Hiberi** = denominación usada en los períodos: clásico, helenístico, romano; de la costa oriental de Hiberia; tribus ibéricas que ocupaban la costa oriental desde el río Júcar hasta los Pirineos; nombre encontrado sólo en la obra de Avieno, 472 (*NOr* 5.60; 31.46)
BIBLO.: A. TOVAR, 21-24; *TIR K30*, 129; J. MANGAS – D. PLÁCIDO, 133
– **Hierichunta** = ? = **Hierichus** (Seeck) = ? (*NOr* 32.48)
– **Hippon** [Hippos, Susitha, Sussita] = denominación usada en el período romano; la actual el-Mgeinina (*NOr* 28.32)
BIBLO.: V. PURCARO PAGANO, 285-352, esp. 336; N. DUVAL, 140 n. 226
– **Hispani** = referido o concerniente a Hispania (*NOr* 31.43; 33.26; *NOcc* 25.14; 40.45)
– **Hispania** [Celtiberia, Celtiberiensis, Espera, Esperensis, Hesperia, Hesperia ultima, Hesperiensis, Hispania Iberica, Hispanensis, Hispanicus, Hispaniensis, Hyspania, Iberia, Iberiensis, Ispania, Spania, Spaniensis, Yspania, Yspaniensis] = la actual España (*NOcc* 1.27, 64, 101; 3.2, 6; 7.118; 11.17, 71; 12.12; 21.1, 6; 42.24)

– **Histria** [Uenetia et Histira prouincia] = provincia del imperio romano; engloba en Italia las regiones de: Veneto, Friuli-Venecia Giulia, la mayor parte del Trentino-Alto Adige, en Yugoslavia la península de Istra (Istria) y el territorio de los Alpes Julijski, Italia (*NOcc* 1.53;11.67)
– **Histrica** = ? (*NOr* 41.38; 42.42; *NOcc* 32.52; 33.58; 34.18)
– **Honorias** (prouincia) = antigua provincia eclesiástica de Turquía; engloba parte de las actuales provincias de: Bolu, Kastamonu, Zonguldak (Paflagonia) y Çankiri (Galatia) (*NOr* 1.104; 2.44; 25.6, 18)
– **Hornensis** = ? (*NOcc* 38.8)
– **Horoba** = topónimo no localizable; denominación usada en el período helenístico? y romano; cerca del Tigris, entre Takrit y Seleucia(?) (*NOr* 36.31)
BIBLO.: C.F.A. NOBBE, Ptolomeo, vol. 6, 1.3
– **Horreomargensis** [Horreum Margi] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Ćuprija, parte oriental de Kragujevac, Serbia, Yugoslavia (*NOr* 11.39)
BIBLO.: *Inscriptions de la Mésie Supérieure* vol. 4, 57-61; *TIR K34,* 63
– **Hunnum** [Onnum] = la actual Halton, noreste de Hexham, condado de Northumberland, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.37)

I

– **Idiota** = ? = **Iota** (Seeck) = ? (*NOr* 32.37)
– **Iehibo** = ? (*NOr* 32.42)
– **Illyrici** = referido o concerniente a Illyricum (*NOr* 34.30)
– **Illyriciani** = ? (*NOr* 32.18-22; 33.14-17; 34.18-21; 35.16-17, 25-26; 36.15-17; 37.19-22)
– **Illyricum** (praefectura) = denominación usada en el período clásico y helenístico; ocupa gran parte del territorio de la península balcánica; engloba: Rumania, Bulgaria, parte de Yugoslavia (Macedonia), Grecia (Macedonia, Tracia) y Turquía (Tracia) (*NOr* 1.3, 8, 54, 74, 117; 3.1, 4, 20, 33; 9.1, 17, 49, 57; 11.35, 49; 13.9, 11)
BIBLO.: N.G.L. HAMMOND, 1-21. esp. 1-5
– **Illyricum** (diocesis) = denominación usada en el período helenístico y clásico; las actuales Albania y Grecia (*NOcc* 1.85; 2.3, 7, 28; 7.40; 9.17; 11.4, 22, 86; 12.6)
BIBLO.: N.G.L. HAMMOND (1968), 1-21. esp. 1-5
– **Inferior Limes** [**limes inferior**] = ? (*NOcc* 30.5, 14)
– **Inplateypegiis** = ? (*NOr* 39.35)
– **Insularum prouincia** [Insulae] = durante el bajo Imperio romano era la llamada provincia de las islas en el mar Egeo, engloba: las Cícladas y Espóradas, Grecia (*NOr* 1.102; 2.40; 20.3, 7)
– **Intercisa** = la actual Ráckeve, isla Csepel, sur de Budapest, condado de Pest, Hungría (*NOcc* 33.4, 17, 29-31)
– **Iordanes fluuius** [Iordanis, Iordannes] = el actual Jordán, río que pasa por: Siria, Israel y Jordania, desemboca en el mar Muerto (Bahr Lut) al sureste de Jericó (Eriha) (*NOr* 32.16, 47)
– **Iouia uilla** [Iunuilla, Ioinuilla, Ioniuilla, Ionuilla, Iouia uilla, Iouilla, Iouinii uilla, Iouis uilla, Iouiuilla, Iunciuilla] = la actual Joinville, departamento de la Alta Marne, condado de St-Dizier, Francia / / [Iunuilla, Yonuilla] = la actual Jonville, cerca de St.-Fargeau, departamento de Seine-et-Marne, cantón de Melun, Francia (*NOcc* 33.61)
– **Iouia** ["Cardono"] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Gradina, Croacia (A) / / denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Ludbreg, Croacia (B) / / denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Helénypuszta, Hungría (C) (*NOcc* 11.48)

BIBLO.: A. GRAF (1936), 34 (A) / / B. VIKI BELANI (1978), 159-176, esp. 170 (B) / / *RE Suppl.* 9 Iouia 3; E. TOTH (1982), 55-72; S. SOPRONI (1985), 23 (C)

-Iouiacum = la actual Schlögen, cerca de Haibach al otro lado del Donau, parte oriental de Austria, jurisdicción de Eferding, Austria (*NOcc* 34.38)

– **Irenopolitanus** = ? (*NOcc* 11.24)
– **Isaura** [Isaura Uetus (denominación usada en el período helenístico y romano), Isauropolis? (denominación usada en el período bajo imperial)] = la actual Bozkir, Turquía (*NOr* 7.56; 29.7-8)
BIBLO.: A.S. HALL (1973), 568-571; K. BELKE (1984), 180-181; S. MITCHELL (1979), 409-438.
– **Isauri** = referido o concerniente a Isaura (*NOr* 5.66)
– **Isauria** (prouincia) = antigua provincia romana y eclesiástica de Turquía; engloba las actuales provincias de: Antalya (Pamfilia), Içel (Cilicia) y Konya (Licaonia) (*NOr* 1.37; 2.15; 22.15, 31; 29.1, 6, 18)
– **Isiu** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Abnub (*NOr* 31.45)
BIBLO.: A. CALDERINI - S. DARIS, vol. 3, 40 n.2
– **Castra Iudaeorum** = ? (*NOr* 28.42)
– **Italia** (regio) [Ausonia, Hesperia, Hesperia Magna, Hesperium regnum, Hitalicum regnum, Itala Tellus, Italia Interior et Exterior, Italia Magna, Italica terra, Italicum regnum, Italicus, Oenotria, Saturnia, Ytalia, Ytalicum regnum, Ytalicus, Ythalia, Ythaliae regnum, Ythalicus] = la actual Italia (*NOcc* 1.52, 79, 90; 2.1-2, 6, 10; 7.2, 158; 9.23;11.12, 26-27, 63; 42.2, 45)
– **Italia** (diocesis) = *uid.* **Italia** (regio) (*NOcc* 1.25; 11.12; 12.7-8, 22; 42.48)
– **Italia** = *uid.* **Italia** (regio) (*NOcc* 1.2, 31; 2.43; 5.127; 28.1, 3-5; 43.6)
– **Italia mediterranea** (prouincia) = *uid.* **Italia** (regio) (*NOcc* 42.48)
– **Italicianus** = ? (*NOcc* 5.235; 6.82; 7.144, 180; 11.7; 32.33)
– **Italicus** = referido o concerniente a Italia (regio) (*NOr* 7.53-54; 40.30-32; *NOcc* 5.237; 34.38-40; 35.17, 23, 25, 32-33; 42.6)
– **Ityrei** = ? (*NOr* 28.44; *NOcc* 25.16)
– **Iudaei** = referido o concerniente a Iudea = denominación usada en el período helenístico y romano; la actual Jerusalén (*NOr* 28.42; 36.19)
BIBLO.: E. SCHÜRER (1973-1987), vol. 2, 184-198; E. STERN (1974-1984), vol. 1, 465-466; vol. 2, 163
– **Iuliobriga** [Iuliobrica, Iuliobricensis, Iuliobrigensis, Locronium, Logrognensis, Logroniensis, Logronium, Lucronium, Lugrunium] = la actual Logroño, capital de provinica en Castilla la Vieja, España (*NOcc* 42.30)
– **Iuthungi** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; pueblo de Alemania (*NOr* 28.43; 35.31)
BIBLO.: *RE*; L. BAKKER (1993), 369-386

L

– **Lacum felicis** = topónimo no localizable; denominación usada en el período romano y bajo imperial; lugar posiblemente situado entre Aquincum y Brigetio (*NOcc* 34.34)
BIBLO.: O. CUNTZ, 246.1; A. MOSY, 43
– **Laederata** [Lederata] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Ram, noreste de Kostolac, Serbia, Yugoslavia (*NOr* 41.8, 17,36)
BIBLO.: *TIR L34,* 73; D. DIMITRIJEVI (1982-1983)
– **Lagenses** [Lagentium] = denominación usada en el período romano; la actual Castleford (*NOcc* 42.43)

BIBLO.: *TIR, Britannia Septentrionalis*, 19-20

– **Lapidariorum Castra** [Lapidaria?] = topónimo no localizable; denominación usada en el período romano y bajo imperial; posiblemente un campamento militar cerca de Syene (*NOr* 31.66)
BIBLO.: A. CALDERINI - S. DARIS (1935-1996), vol. 3, 84
– **Lapurdum** [Baiona, Baionensis, Baionia, Boatium ciu., Boiatum, Laburdensis, Lasburdensis] = la actual Bayona, departamento de los bajos Pirineos, Francia (*NOcc* 42.19)
– **Lataui** = ? (*NOr* 34.6, 21)
– **Latauienses** = ? (*NOcc* 36.5)
– **Latini** = referido o concerniente a Latina, Yugoslavia (*NOcc* 5.194; 7.46)
– **Lato** [Latopolis, Latonpolis, Latonpolitanus, Latopolis in Aegypto Superiore, Latopolis in Thebaide Secunda, Latopolitanus, Latorum urbs] = la actual Esne (Esna), noroeste de Edfu, Alto Egipto, Egipto (*NOr* 31.6, 28, 50)
– **Latius** [Laris, Latris, Rhinocolura, Rhinocorura in Augustamnica Prima, Rhinocoruritanus, Rhinocorura, Rinocorura] = la actual El' Arîsh, mar Mediterráneo, suroeste de Gaza, Egipto = **Iatron** (Seeck) = ? (*NOr* 40.8, 16)
– **ad Latus** = en Hungría (*NOr* 31.28)
– **Lauriacum** [Blaboriciaco, Blaboriciacum Noricorum, Laeriacum, Laureacensis, Lauriacensis, Laureacum, Loracho, Lorahha, Lorechum, Loriaca, Loricha, Loricho, Roracha] = la actual Lorch, ciudad y monasterio cerca de Enns, este de Austria (*NOcc* 5.259; 7.58; 9.21; 34.40, 44)
– **Lauatres** [Lauaris] = la actual Bowes, sur de Windermere, condado de Westmorland, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.10, 25)
– **Legio** [Legio ad Leucas VII. geminas, Legio Septima Gemina, Legio Septima Germanica (?) Brigaeciorum, Legionensis, Leo, Liun] = la actual León, capital de provincia, España (*NOcc* 42.26)
– **Lemannae** (portus) [Lemanis portus, Lemanus portus, Liminum, Limneus portus, Limanis portus, Limnus] = la actual Lympne (Lymne), occidente de Hythe, condado de Kent, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 26.5, 19)
– **Lentia** [Aredata, Aredatum, Aurelianum, Gesodunum, Lentiensis, Lentium, Lincensis, Lincia, Linciensis, Lincium, Linza, Linczensis, Lintia, Lintium, Lintza, Lintzium, Linza, Linzae, Linzha, Linzia, Loncium Noricorum, Lynntza, Lyntza] = la actual Linz, Donau, capital de Austria oriental, Austria (*NOcc* 34.33, 39)
– **Leonata** [Leonicae, Leonacum, Lonas, Lonicus] = el actual cantón de Lorgues, departamento de Var, condado de Draguignan, Francia (*NOcc* 32.58)
– **Leptitana Castra** [Leptiminus, Leptiminnus, Lepticus, Leptiminensis, Leptiminus in Byzacena, Leptis, Leptis Altera, Leptis Minor, Leptis Minus] = la actual Lempta, golfo de Monastîr, sureste de Sousse, Túnez = **Castra Neptitana** (Seeck) [Aggarsel Nepte (denominación usada en los períodos: helenístico, romano y bajo imperial), Castra Leptitana] = la actual Nefta, Túnez (*NOcc* 24.22; 31.14, 29)
BIBLO.: K. MILLER, 916; S. LANCEL (1991), 1436-1437
– **Libanus** = *uid.* **Phoenix Libani** (*NOr* 1.89; 2.18; 22.25)
– **Libona** = topónimo no localizable; denominación usada en el período bajo imperial; posiblemente la provincia de Arabia = **Dibon** (Seeck) = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Dhiban, Petra, Jordania *(NOr* 33.27)
BIBLO.: C. FOSS (1990), esp. 168 (Libona) / / E. STERN, ed. (1993), vol. 1, 350-352 (Dibon)
– **Libyae** [Africa terra, Affrica, Aphrica, Libya] = denominación usada en el período antiguo y medieval; así era llamada la parte occidental, oriental y del norte del continente africano (*NOr* 1.40; 30.6)
– **Libya inferior (prouincia)** [Libia provincia, Lybienis provincia] = antigua provincia

romana en el norte de África; engloba el actual noroeste de Egipto (*NOr* 1.82; 2.26; 23.3, 10)
– **Libya superior (prouincia)** [Libia Superior, Lybia Superior] = antigua provincia romana en Libia; engloba aproximadamente la parte norte de la provincia de Barqa (Cirenaica) (*NOr* 1.81; 2.25; 23.2, 9)
– **Liguria** = la actual Liguria, provincia entre Francia e Italia; engloba: aproximadamente la zona costera de Marsella y los Alpes marítimos (Francia), las regiones de: Liguria, Piemonte, Valle d'Aosta y parte de las regiones de Lombardía y Emilia-Romaña, Italia (*NOcc* 1.55; 2,13; 11.28, 50; 42.5 et 63)
– **Lingones** [Andemantunnum, Andematunum, Andromadunum, Lingona ciu., Lingonum, Lingonica ciu., Linconas, Linconis ciu., Lincuenensis, Lingonae, Lingonaea, Lingonensis, Lingonensium urbs, Lingonica ciu., Lingonis ciu., Lingonum ciu.] = el actual condado de Langres, Francia (*NOcc* 40.33, 48; 42.37, 69)
– **Litus Saxonicum** = la actual costa sajona de Inglaterra entre Brancaster (condado de Norfolk) y Shoreham (condado de Sussex), Gran Bretaña (*NOcc* 1.36; 5.132; 26.1,12; 37.3; 38.3)
– **Locofelicis** = ? (Not.Occ.34.34)
– **Longouicium** = la actual Lanchester, noroeste de Durham, condado de Durham, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.15, 30)
– **Luca** = denominación usada en los períodos: helenístico, romano y bajo imperial; la actual Lucca, Italia (*NOcc* 9.29)
BIBLO.: A. CUSTER - N. NIERI, eds. (1958), 30-35
– **Lucania** (regio) [Lucanianus, Lucanus] = la actual Lucania, provincia de Italia; engloba: la región de Basilicata y parte de la provincia de Salerno (Campania) y Cosenza (Calabria) (*NOcc* 1.81; 2.20; 19.9; 42.47 et 50)
– **Lucus** [Aquae Sextianae, Augusti Turris, Lucensis, Lucus Augusti, Lugus Augusti, Septianae Arae] = la actual Lugo, capital de provincia de Galicia, España (*NOcc* 42.29)
– **Lugdunensis prima** (prouincia) [Leudunensi, Lucdunensis comitatus, Lugdunensis pagus, Lugdunensis prouincia] = la actual Lyonnais, Francia; engloba: los departamentos del Loira y Ródano y parte de los departamentos de Ain, Ardèche, Alto Loira y Puy-de-Dôme, Francia (*NOcc* 1.70; 3.16; 22.4, 23; 42.20)
– **Lugdunensis secunda** (prouincia) = *uid.* **Lugdunensis prima** (provincia) (*NOcc* 1.115; 3.29; 22.17, 37; 37.28; 42.34)
– **Lugdunensis Senonia** (prouincia) = *uid.* **Lugdunensis prima** (provincia) (*NOcc* 1.117; 3.31; 22.19, 38; 37.27; 42.22, 34)
– **Lugdunensis tertia** (prouincia) = *uid.* **Lugdunensis prima** (provincia) (*NOcc* 1.116; 3.30; 22.18, 38; 37.29; 42.35-36)
– **Lugdunum** [Augusta Lugdunensis, Laudunensis, Leo, Leudunum, Leunum, Lugdinum, Lugdona, Lugdonon, Lugdonensis, Lugduninsis, Lugdunum Celtarum, Lugdunum Galliae, Lugdunum Galliarum, Lugdunum Segusianorum, Lugudinum, Lugudunum] = la actual Lyon (*NOcc* 11.32, 42, 55)
– **Luguuallium** (?) [Carleolum, Caerlegionensis, Caerleolio, Caerliolum, Carleolenensis, Carleolensis, Carleoliensis, Carleonensis, Chaerleolium, Kaerleolensis, Karleolensis, Karleolum, Karliolensis, Karliolum, Lagubalio, Lagubalium, Legionum ciu., Ligualia, Lugubalia, Lugubalium, Lugubalum, Luguualio, Luguualium, Luguuallium, Luguuallo, Luguuallum, Luguualum Brigantum] = la actual Carlisle, capital del condado de Cumberland, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.46)
– **Lusionium** [Feldvariensis, s. Helena de Feldvar (monast.), Lusio, Lussonium] = la actual Dunaföldvár, Donau, localidad y monasterio, norte de Paks, condado de Tolna, Hungría (*NOcc* 33.30)
– **Lusitania** (prouincia) [Hispania Lusitania, Hispania Lusitanica, Lisitania] = antigua

provincia romana en la península Ibérica; engloba: gran parte de Portugal y parte de las provincias de: Extremadura, León, Castilla la Nueva y Castilla la Vieja, España (*NOcc* 1.66; 3.8; 21.4, 9)
– **Lussonium** [Felduariensis, s. Helena de Felduar (monast.), Lusio] = la actual Dunaföldvár, Donau, localidad y monasterio, norte de Paks, condado de Tolna, Hungría (*NOcc* 33.19, 27, 57)
– **Lycaonia** (prouincia) [Lakonia, Licaonia, Lichaonia] = la antigua provincia romana y eclesiástica en Turquía; engloba parte de las actuales provincias de: Antalya (Pamfilia), Isparta (Isauria), Konya y Niğde (Licaonia) (*NOr* 1.97; 2.35; 24.7, 16)
– **Lycia** (prouincia) [Bycia, Licia, Lykia] = antigua provincia romana y eclesiástica en Turquía; engloba parte de las actuales provincias de: Antalya (Licia), Burdur (Isauria), Denizli (Frigia) y Muğla (Caria) (*NOr* 1.100; 2.38; 24.6, 15)
– **Lyco** = ? (*NOr* 31.16, 23)
– **Lydia** (prouincia) [Lidiensis, Lydensis] = antigua provincia romana y eclesiástica en Turquía; engloba aproximadamente parte de la actual provincia de Manisa, Lidia (*NOr* 1.67; 2.33; 11.30; 24.4, 13)

M

– **Maccomadensis limes** [Macomades Maiores, Macomada, Macomadensis, Macomades, Macomades in Numidia, Macomades Rusticiana, Macomadiensis, Matumacuma] = la actual Henchir El-Maergueb, cerca de Canrobert, occidente de Daoud (Ain-Beida), departamento de Constantine, Argelia (*NOcc* 31.8, 21)
– **Macedonia** (diocesis) = denominación usada en los períodos: clásico, helenístico, romano y del bajo imperio romano; se encuentra entre Grecia y Macedonia (*NOr* 1.34; 3.2, 5, 7)
BIBLO.: N.G.L. HAMMOND (1972), 3-18
– **Macedonia** (prouincia) = *uid.* **Macedonia** (diocesis)
– **Macedonia salutaris** = ? (*NOr* 1.125; 3.13,19)
– **Macedonicus** = referido o concerniente a Macedonia (*NOr* 7.39; 28.14; 42.31-33, 39)
– **Madensia Castra** [Mades, Mades in Numidia] = la actual Midès (Midas), cerca de Tamerza, Túnez, parte oriental de Négrine, departamento de Annaba (Bône), Argelia (*NOcc* 31.30)
– **Madensis Limes** [Mades, Mades in Numidia] = la actual Midès (Midas), cerca de Tamerza, Túnez, parte oriental de Négrine, departamento de Annaba (Bône), Argelia (*NOcc* 31.7, 15, 23)
– **Magi** = la actual Piercebridge, occidente de Darlington, condado de Durham, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.14, 29)
– **Maglone** = denominación usada en el período romano y bajo imperial romano; la actual Old Carlisle, Inglaterra, Gran Bretaña. (*NOcc* 40.13, 28)
BIBLO.: A.L.F. RIVET - C. SMITH (1979), 407; S.S. FRERE - J.K.ST. JOSEPH (1983), 117-119; *TIR, Britannia Septentrionalis*, 60
– **Magna** = la actual Carvoran, noroeste de Haltwhistle, condado de Northumberland, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.43)
– **Maia** (Seeck) = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Bowness-on Solway, Inglaterra (*NOcc* 40.29)
BIBLO.: C.M. DANIELS, ed. (1978[13]), 255-258; *TIR* (1987), 10
– **Maiocariri** [(denominación usada en el período del bajo imperial), *Aquae Frigidae (denominación usada en el período bajo imperial) Meia Carire] = la actual Khan Sheikhan (*NOr* 37.36)

BIBLO.: *RE*; L. DILLEMANN (1962), 49, 157-158
– **Mamucensis limes** = ? (*NOcc* 31.11, 26)
– **"Mandris"** = denominación usada en el período del bajo imperial; la actual Doğanci. *(NOr* 28.26)
BIBLO. : *RE* Manoris; K. BELKE (1996), 249
– **Mannatias** [Namnetes, Samnitai] = denominación usada en los períodos: helenístico, romano y del bajo imperial; la actual Nantes (*NOcc* 37.7, 15)
BIBLO.: Marcianus, *Periplus* 2.21; *RE*
– **Mantua** [Mantoa, Mantoanus, Mantuana ciu., Mantuanensis, Mantuanus, s. Petri episcopatus] = la actual Mantova (Mantua), capital de provincia en Lombardía, Italia (*NOcc* 9.26)
– **Maratha** = topónimo de localizacion incierta; denominación usada en el período bajo imperial; posiblemente se encuentra en Osrhoene (Siria / Turquía) = **Zamartha** (Seeck) = ? (*NOr* 36.33)
BIBLO.: Pausanias 8.28.1
– **Marcianopolis** [Marcianopolis Auarum, Marcianopolitanus] = la actual Devna (Devnja), occidente de Varna, Bulgaria (*NOr* 11.34)
– **Marcis** = la actual Marke, provincia de Flandre occidental, condado y cantón de Courtrai (Kortrijk), Bélgica / / Marques, condado de Dieppe, cantón de Aumale, Francia = **Fanum Marcis** (Seeck) = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Famars, Francia (*NOcc* 38.7)
BIBLO.: *TIR M31,* 58; R. DELMAIRE ET ALII (1996), 221 (Fanum Marcis)
– **Marcomanni** = denominación usada en el período romano; la actual Checoslavaquia y Alemania (*NOcc* 5.198-199; 6.65; 7.38, 183; 34.28)
BIBLO.: *RE*; *TIR* M33, 55-58
– **Margus** [Margum, Margensis] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Orašje, sur de Smederevo (Semendria), Serbia, Yugoslavia (*NOr* 41.24, 33, 39)
BIBLO.: *TIR K34,* 2.206-211; O. CUNTZ (1929), 132.4
– **Marinana** [Marinania] = la actual Margy cerca de Veil-St-Remy, departamento de Ardennes, condado de Rethel, cantón de Novion-Porcien, Francia (*NOcc* 33.64)
– **Marmantarum** = ? (*NOr* 35.34)
– **Marsonia** = la actual Slov. Brod, suroeste de Osijek (Esseg), Croacia (Posavina), Yugoslavia (*NOcc* 32.43)
– **Martenses** = denominación usada en el período romano; la actual Serrei (*NOcc* 37.18; 41.19)
BIBLO.: A. MASTINO (1993), 493
– **Martenses** = denominación usada en el período romano; referido o concerniente a la actual Serrei, Córcega y Cerdeña (*NOr* 7.40; *NOcc* 5.265; 7.91)
BIBLO.: A. MASTINO (1993), 457-536, esp. 493
– **Massilia Graecorum** [Marcilia, Marsilia, Marsiliensis, Marsyliensis, Masilia, Masiliensis, Massalia, Massiliensis] = la actual Marsella, capital del departamento de Bouches-du-Rhône, Francia (*NOcc* 42.16)
– **Mathanna** = ? = **Matthana** (Seeck) = ? (*NOr* 35.9, 18)
– **Matrica** = la actual Martonvásár, suroeste de Budapest, condado de Fejér, Hungría (*NOcc* 33.15, 33)
– **Mattiaci** = ? (*NOr* 5.53; 6.53; *NOcc* 5.164-165, 209; 7.15, 64, 77)
– **Mauri** [Maurensioi, Maurusii] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; son los moros, pero también se puede referir a la región de la parte oriental del monte Atlas, norte de África (*NOr* 31.23; 32.21; 33.17; 34.18; 35.26; 36.17; *NOcc*

5.203-204, 221-222, 233, 268; 6.58, 61; 7.26, 51, 56, 94, 136-137, 164, 177; 33.41; 34.15; 37.16-17; 40.47)
BIBLO.: J. DESANGES (1962), 35-36; J. DESANGES (1980), 144-145
– **Mauritania Caesariensis** (prouincia) [Mauretania Caesariensis] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la antigua provincia romana y eclesiástica en África; engloba: la parte occidental del norte de Argelia (aproximadamente el oeste de la línea Dellys-Djelfa) y la parte oriental de Marruecos (este del río Moulouya); en el sur delimitada por el Sáhara atlántico. (*NOcc* 1.38; 2.39; 5.134; 20.7, 15; 30.1, 11)
BIBLO.: *RE*: Mauretania
– **Mauritania Sitifensis** (prouincia) [Mauretania Sitifensis] = la antigua provincia romana y eclesiástica en el norte de Argelia; engloba: la parte oriental Mauretania (regio) y aproximadamente el este de la línea Dellys-Djelfa (*NOcc* 1.99; 2.38; 12.25; 20.6, 14)
– **Ad Mauros** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Eferding(?), Austria (*NOcc* 34.32)
BIBLO.: K. GENSER (1986), 81-93
– **Maxima Caesariensis** (prouincia) = antigua provincia romana; territorio que actualmente se encuentra entre Thames (Themse) y Humber, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 1.76; 3.33; 23.3, 10)
– **Maxima Sequanorum ciu.** [Bernzonum, Beronzonum, Besantio, Besenzonum, Besintio, Besuntio, Bexenzonum, Bezanzonum, Bisancia, Bisantia, Bisonticensis, Bisontinensis, Bisontinus, Bissaciensis, Bisumtium, Bisuncia, Bisuncium, Bisunticensis, Bisuntinenis, Bisuntinus, Bisuntio, Bisuntium, Bisuntum, Bizuntinus, Bysuncium, Bysuntina ciu., Chrysopolitana ciu., Crisopolinorum ciu., Crisopolitanus, Metropolis Uesontiensium ciu., Uesonticensis, Uesonticorum ciu., Uesontiensis, Uesontio, Uesontio Sequanorum, Uesontionensis, Uesontionis urbs, Uesontionum urbs, Uesontium, Uesuntii ciu., Uesuntinus, Uesuntio, Uisontio] = la actual Besançon, capital de departamento de Doubs, Francia (*NOcc* 1.109; 3.23; 21.11, 31)
– **Maximianopolis** [*Corsulae, Maximianopolis in Aegypto Superiore, Maximianopolis in Thebaide Secunda, Maximianopolitanus, Porsulae (denominación usada en el período romano y del bajo imperio romano)] = denominación usada en el período bajo imperial; la actual Keneh (Kena, Kene, Qena), Nilo, Alto Egipto, Egipto / / [Maximianopolis, Maximianopolis in Palaestina, Maximianopolitanus] = la actual Rummaneh, noroeste de Jenin, Bez. Nablus (oeste de la tierra del Jordán), Jordania (*NOr* 31.19, 29, 48)
BIBLO.: *TIR K35*, 49
– **Mediana** [Mediana, Medianum] = oriente de Niš, Serbia, Yugoslavia (*NOr* 36.10, 22)
– **Mediolana ciu.** [Mediolanum] = la actual Mayland, sureste de Maldon, condado de Essex, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOr* 40.21)
– **Mediolanum** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; asentamiento y barrio en Saintes, Francia (*NOcc* 11.28, 50)
BIBLO: *NDOcc* 11.28; *RE* Santony; VILLES ET AGGLOMÉRATIONS URBAINES (1992), 154-163; R. BEDON (1984), 84; R. STILLWELL ET ALII, eds. (1976)
– **Mefa** = ? = **Mephaat** (Seeck) = ? (*NOr* 33.8, 19)
– **Mefana** = ? (*NOr* 37.25)
– **Melitena** [Malatia, Malatija, Melita, Melitenaeus, Melitene, Melitine] = la actual Malatya, capital de provincia de Comagene, Turquía (*NOr* 37.6, 14)
– **Memphis** [Memfeus, Memphensis, Memphis in Arcadia, Memphis in Heptanomia, Memphitanus, Memphiticus] = la actual Menf, Nilo, sur de Giza (Giseh), Egipto (*NOr* 28.3, 14)

– **Menapii** = denominación usada en los períodos: helenístico, romano y bajo imperio romano; pueblo situado entre Bélgica y Holanda (*NOr* 8.35; *NOcc* 5.224; 7.83; 41.16)
BIBLO.: *TIR M31*, 124; *KlPauly*
– **Menochia** [Menoidensis, Menois in Palaestina Prima, Moenoenum castrum] = en Bei Gaza, la línea de Gaza, Egipto (*NOr* 32.3, 19)
– **Merenses** = ? (*NOr* 9.45)
– **Mesopotamia** (prouincia) [Mesopodamia] = antigua provincia romana en Turquía y Siria; engloba parte de las actuales provincias de: Diyarbakir, Mardin y Urfa en el sureste de Anatolia (Turquía) y la mayor parte del distrito de Deir ez Zor en el norte de Bassira en el Eúfrates, Siria (*NOr* 1.47, 93; 2.22; 22.13, 29; 37.1, 18, 44)
– **Metita** [Germanicia, Germanica Caesarea, Germanicianus, Maresia, Mariscum, Metita] = la actual Maraş, capital de provincia en Comagene, Turquía (*NOr* 38.27)
– **Mettis** [Diuodurum Mediomatricorum, Medensis, Mediomatrica urbs, Mediomatricorum urbs, Mediomatricum, Metae, Metensia ciu., Metensis, Metensium ciu., Metis, Mettensis, Mettis, Metys, Mitensis s. Stephani ciu.] = la actual Metz, capital de provincia de Moselle, Francia (*NOcc* 11.59; 12.27)
– **Miliarenses** = ? (*NOr* 13.30; 31.35; 33.28; 42.23)
– **Misenum** (promontorium) [Misenus portus] = el actual Puerto de Miseno, puerto cerca de Bacoli, golfo de Pozzuoli, provincia de Nápoles (Campania), Italia (*NOcc* 42.11)
– **Moahile** = topónimo de localización incierta; denominación usada en el período del bajo imperio romano; en Sinai (A) = **Charac – Moab** (Seeck) = denominación usada en los períodos: helenístico, romano y bajo imperial; la actual Kerak, Petra, Jordania (B) = **Moab** (Seeck) = ? (*NOr* 32.13, 29)
BIBLO.: *TIR* (1994), 188 (A) / A. MUSIL (1907-1908), vol. 1, 45-62, 359-362; R. BROWMN (1989), 341-347 (B)
– **Mochora** = ? = **Mogaro** (Seeck) = ? (*NOr* 38.38)
– **Moesia** (prouincia) [Dacia Cisistriana, Mesia, Misia, Moesiacus, Moesicus, Moesius, Mysia] = Moesia, antigua provincia romana; engloba: la actual Bulgaria, norte de las montañas de los Balcanes, parte de Yugoslavia (Serbia, sur de los ríos Donau y Save) y de Rumania (Dobrudscha) (*NOr* 13.8)
– **Moesia Inferior** (prouincia) = antigua provincia romana; engloba: el actual noroeste de Bulgaria, este de Nikopol, Pleven (*NOr* 40.50)
– **Moesia prima** = noroeste de Bulgaria, Serbia (*NOr* 1.56, 122; 3.17; 41.1, 11)
– **Moesia secunda** = ? (*NOr* 1.52, 115; 2.57; 26.7, 14; 40.1, 10)
– **Moesia superior** = noroeste de Bulgaria, Serbia (*NOr* 41.47)
– **Moesiaci** = referido o concerniente a Moesia (*NOr* 40.24-25; *NOcc* 5.150; 7.8)
– **Mogontiacensis** [Magaucensis, Magociacensis, Magoncia, Magonciaca urbs, Magonciensis, Magontia, Magontiensis, Magontina, Magontinensis, Magontinus, Maguncia, Maguntia, Maguntiensis, Maguntina ciu., Maguntio, Manensis, Mocuntiacum, Mogantina, Mogoncia, Mogonciacensis, Mogonciacum, Mogonciensis, Mogontia, Mogontiacum, Mogontiacus, Mogontiensis, Mogontina, Mogontinensis, Mogontinus, Mogontiorum ciu., Mogonus atque Cya, Mogonzia, Moguncia, Moguntia, Moguntiaca urbs, Moguntiacum, Moguntiacum castrum, Moguntiacus, Moguntina, Moguntinensis, Moguntinum, Moguntinus, Momotiarcus, Ostium Aureae Maguntiae (?), Ostium Maeni (?)] = la actual Mainz, Hessen, provincia de Rheinhessen, Alemania (*NOcc* 1.49; 5.143; 41.9, 14)
– **Mogontiacum** = *uid.* **Mogontiacensis** (*NOcc* 41.9, 21)
– **Moleatha** = ? = **Malatha** (Seeck) = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Tell el Milh / Malhatha, Israel (*NOr* 32.45)
BIBLO. E. STERN, ed. (1993), vol. 3, 934-937; *TIR* (1994), 176
– **Mons Aureus** [Aureus Mons] = el actual Montauro, montaña al este de Pore (Parenzo), Croacia (Istria), Yugoslavia / / [Monsaureus, Mons Aureus] = la actual Grocka,

sureste de Belgrado, Serbia (Sumadija), Yugoslavia / / [Mons Aureus (promontorium)] = Punta Auro (Montauro, Montravo), cabo cerca de Rovinj (Roviño de Istria), Croacia (Istrien), Yugoslavia (*NOcc* 32.45)

– **Mons Iouis** = denominación usada en el período romano y del bajo imperio romano; la actual Abu Greiya o Bezah(?) (*NOr* 34.33)
BIBLO.: G. MASPERO (1902), esp. 194 (fig. 1); J. COUYAIS (1910), esp. 537-538; J. LESQUIER (1918), 453-454 ; A. CALDERINI - S. DARIS (1935-1996), vol. 3, 28; S.E. SIDEBOTHAM - R.E. ZITTERKOPF (1995), esp. 48
– **Montensis** [Mons in Mauretania Sitifensi] = la actual Kasbait, este de Sétif, Argelia / / [Mons in Numidia, Mons] = cerca de Mdila, noroeste de Négrine, departamento de Annaba (Bône), Argelia = **Neptis** (Seeck) = ? (*NOcc* 24.4, 22)
– **Morbio** [Brigantum, Gabrocentio, Tunnocelum] = la actual Moresby, noreste de Whitehaven, condado de Cumberland, Inglaterra, Gran Bretaña = **Uinouia** (Seeck) = denominación usada en el período romano y del bajo imperio romano; la actual Binchester, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.6, 20)
BIBLO.: *TIR* (1987), 7-8
– **Morini** [Colonia Morinorum, Morenium, Morenum, Morina, Morinensis, Morinum, Morinum Ponticum, Reruanna, Tarabenna, Tarauauna, Taravenna, Tarawanna, Taroanna, Tarowannica urbs, Taruanna, Taruanna Durocartorum, Taruannensis, Taruenna, Tarunnum, Taruana, Taruanensis, Taruannae, Taruenna, Taruenna Morinorum, Tauerna, Terganensis, Ternensis, Terouana ciu., Teruana, Teruanensis, Teruania, Teruanna, Teruannensis, Teruannia, Teruenua, Teruana, Teruana Morinorum, Teruanae, Teruanensis, Teruanua, Terwanensis, Tharaonensis, Tharawanninsis, Theruannensis, Toroanensis, Trauennensis, Tyroanda ciu.]= la actual Thérouanne, departamento de Pas-de-Calais, condado de Sant Omer, cantón de Aire, Francia (*NOcc* 40.51)
– **Motha** [Motha(na), Motho? (denominación usada en el período helenístico)] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Imtan, Siria (*NOr* 33.14)
BIBLO.: A. MEINEKE, ed. (1849): Mwqw; *RE*; R. DEVREESE (1945), 209
– **Mursa** [Essecum, Essechium, Essekinum in Slauonia Militari, Essekium, Ezechium, Muroela, Muroella, Mursa Maior] = la actual Osijek (Esseg, Eszég, Osiek, Osjek), Croacia (*NOcc* 32.52)
– **Musmagenses** = ? (*NOcc* 7.105)
– **Muson** = denominación usada en el período romano y bajo imperial ; entre Arsennaria y R. Zaccar, Argelia (A) / / denominación usada en el período romano y bajo imperial; sur de Sitifis, Argelia (B) (*NOr* 28.45)
BIBLO.: J. DESANGES (1962), 64-65 (A) / / J. DESANGES (1962), 65 y (1980), 340-341 (B)
– **Mutheos** [Muthis] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Nag Wisa (*NOr* 31.59)
BIBLO.: *RE*; W. HELCK -E. OTTO, eds. (1972-), vol. 4, 319
– **Muticitanus limes** = topónimo de localizacion incierta; denominación usada en el período bajo imperial; posiblemente se encontraba en Mauritania Caesariensis (*NOcc* 30.7, 16)
BIBLO.: *NOcc* 30.16; S. GSELL (1911), 23.17

N

– **Naarsafari** = topónimo de localizacion incierta; denominación usada en el período bajo imperial; la actual Wadi Zafri, Petra, Jordania (*NOr* 33.28)
– **Naissus** = denominación usada en el período romano y bajo imperial ; la actual Niš, Yugoslavia (*NOr* 11.37)

BIBLO.: *Inscriptions de la Mésie Supérieure* , vol. 4, 37-38 ; *TIR K34* , 89-90
– **Naithu** = ? (*NOr* 28.40)
– **Narbo** = ? (*NOcc* 11.73)
– **Narbonensis prima** [Ataciacus uicus, Atacinorum ciu., Ataginos, Colonia Iulia Paterna Claudia Narbo Martii, Iulia Paterna, Narbo, Narbo Martiunus, Narbo Martius, Narbona, Narbona Colonia Decumanorum, Narbonensium ciu., Narbonnensis, Nerbonensis] = la actual Narbona, departamento de Aude, Francia (*NOcc* 1.113; 3.27; 22.15, 35)
BIBLO.: A.L.F. RIVET (1988)
– **Narbonensis secunda** = *uid.* **Narbonensis prima** (*NOcc* 1.114; 3.28; 22.16, 36)
– **Narmunthi** [Narmouthis (?)] = denominación usada en los períodos: helenístico, romano y bajo imperial; la actual Kom Medinet Madi (*NOr* 28.46)
BIBLO.: A. CALDERONI - S. DARIS (1935-1996), vol. 3, 318-319; Suppl. 1, 202; Suppl. 2, 129; P. DAVOLI (1998), 223-252
– **Nazala** [Nezala] = denominación usada en el período romano(?) y bajo imperial; la actual Qaryateyn (*NOr* 34.8, 23)
BIBLO.: K. MILLER (1916), 816; L. JALABERT - R. MOUTERDE, eds. (1927-), 5.2697 ; *RE* Νάζαλα
– **Nee** [Niha] = este de Soûr (Tyre), Lybano (*NOr* 28.25)
– **Neia** = ? (*NOr* 34.36)
– **Nemetacum** [Adradis, Arazum, Athrebas, Atrabas, Atrabatensis, Atrabatum, Atrapis castrum, Atrasum, Atrauatum, Atrauetinsis, Atrauitensis, Atrebas, Atrebata, Atrebatae, Atrebate, Atrebatensis, Atrebates, Atrebatium, Atrebatum, Atrebetis, Attrebatis civ., Attrebato, Attrebatum, Libertinensis ciu., Nemetacum, Nemetocenna, Nemetocenna Atrebatorum, Regiacum Atrebatum, Rigiacum] = la actual Arras, capital del departamento de Pas-de-Calais, Francia (*NOcc* 42.40)
– **Nemetes** [Augusta Nemetum, Nebduna, Nemeta ciu., Nemetensis, Nemetum, Nemetum ciu., Nemido ciu., Nemidonensis, Nemidonum ciu., Neomagus Nemetum, Noviomagus, Sphira, Spiera, Spira, Spira Nemetum, Spiratia ciu., Spirensis, Spirensium ciu., Spiriensium ciu., Spironensis] = la actual Espira, Baviera, departamento gubernamental de Pfalz, Alemania (*NOcc* 41.6, 18)
– **Neocaesarea** [Caesarea, Caesarea Syriae, Neocaesare in Syria, Neocaesaeriensis, Neocesariensis, Neokaisaria] = la actual Qualaat Nedjm (Kalat in Nidjm), este de Mennbidj, distrito de Halep (Aleppo), Siria / / [Neocaesarea, Neocaesarea in Ponto Polemiaco, Neocaesariensis, Neokaisaria, Nixandria, Nouacaesariensis ciu.] = la actual Niksar, provincia de Tokat (Capadocia), Turquía / / [Neocaesarea, Neocaesariensis] = la actual Arnaut Köy o bien Armutlu, noroeste de Gemlik, provincia de Bursa (Bitinia), Turquía (*NOr* 35.4, 26)
– **Neruicanus tractus** [Neruii] = denominación usada en los períodos: helenístico, romano y bajo imperial; perteneciente a Bélgica y Francia (*NOcc* 1.45; 37.13)
BIBLO.: *TIR M31*, 133; *KlPauly*
– **Neruii** = denominación usada en los períodos: helenístico, romano y bajo imperial; pueblo de Francia (*NOr* 5.46; *NOcc* 5.170, 211; 7.75, 121; 38.9; 40.23, 52, 54; 42.39)
BIBLO.: *TIR M31*, 133; *KlPauly*
– **Nicomedia** [Nichomedia, Nichodemia, Nicomedia ciu., Nicomedia in Bithynia, Nicomediensis, Nicomedis urbs, Nikomedia, Nycomidia, Olbia] = denominación usada en los períodos: helenístico, romano y bajo imperial; la actual Izmit (Nicomedia), capital de provincia de Cocaeli (Bitinia), Turquía (*NOr* 11.27-28)
BIBLO.: *RE* Nikomedeia
– **Nisibis** [Antiochia, Antiochia Mygdonica, Migdonia ciu., Nesbeis, Nesibis, Nisibenus, Nitzibis] = la actual Nusaybin (Nesibin, Nizip), provincia de Mardin, sureste de Anatolia, Turquía (*NOr* 37.29)

– **Nitnu** = ? (*NOr* 31.62)
– **Norici** = referido o concerniente al Noricum; denominación usada en el período romano y bajo imperial (*NOcc* 34.41-42)
BIBLO.: G. ALFÖLDY (1974), 57-105; H. VETTERS (1976), 242-250
– **Noricum mediterraneum** = al sur del Noricum, Eslovenia, Yugoslavia (*NOcc* 1.88; 2.33; 11.11)
– **Noricum ripensis** [Nordgewi, Nordcoue, Noricum, Noricus pagus] = la actual Nordgau, antigua Gau entre Regensburg y Fürth, Baviera (distrito político de O-Pfalz y M-Franken), Alemania (*NOcc* 1.40, 89; 2,34; 5.138; 11.11; 34.13)
– **Nouas** = ? (*NOr* 40.30-31)
– **Nouae** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Čezava, Yugoslavia (*NOcc* 32.9, 34, 40)
BIBLO.: *TIR L34*, 84; M. VASI (1982-1983), 91-122; R.F. HODDINOTT (1975), 128-133; L. PRESS - T. SARNOWSKI (1990), 225-243
– **ad Nouas** [ad Nouas, Nouae, Nouensis] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Shënepremte(?), Albania (*NOr* 41.10, 23, 34)
BIBLO.: N.G.L. HAMMOND (1974), 185-194, esp. 192
– **Nouaria** [Nouariensis, Nouayra] = la actual Novara, capital de provincia en Piemonte, Italia (*NOcc* 42.58)
– **Nouempopulana** = la antigua Aquitania romana, la actual Gascoña, Francia (*NOcc* 1.112; 22.14, 34; 42.18-19)
– **Nouem Populi** = provincia de la diócesis Viennensis, Francia
– **Nouiodunum** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Isaccea, Donau al suroeste de Galaci (Galazt), Dobrudscha, Rumania, departamento de Tulcea (*NOr* 39.32-33)
BIBLO.: *TIR L35*, 53-54
– **Nouiodurum** = la actual Isaccea, Donau, suroeste de Galaci (Galazt), Dobrudscha, Rumania, departemento de Tulcea (*NOr* 39.25)
– **Nouiomagus** [Neumaga, Neumago palatium, Niumaga palatium, Niumagum, Niumagus, Nouamagium, Nouimachium, Nouimagensis, Nouimagiense oppidum, Nouimagium, Nouimagum, Nouimagus Batauorum, Nouiomagense castellum, Nouiomagense palatium, Nouiomagensis, Nouiomago, Nouomagum, Nouiomagus Rhenanus, Nouiomagium, Numaga, Numago. Ouiomagus, Tritile Nouiomagum] = Nijmegen, provincia de Gelderland, Holanda (*NOcc* 42.41)
– **Numidae** = denominación usada en el período romano; la actual Thubursicum Numidarum, Argelia (*NOr* 28.46)
BIBLO.: J. DESANGES (1962), 128
– **Numidia** (prouincia) [Africa Noua, Numidia Noua, Numidia Propria, Numidia Romana] = la antigua provincia romana de África; engloba: la parte oriental del norte de Argelia (aproximadamente el este de la línea Djidjelli-Biskra) con la frontera que va hacia la actual Túnez (*NOcc* 1.63; 2.37; 11.16; 20.4, 11)

O

– **Oasis maior** [Oasis Magna (denominación usada en el período romano y bajo imperial) episcopatus, Oasitanus] = la actual Oase Charga (Wâhât el Khârga), oasis y antiguo episcopado al oeste de Edfu (Idfu) en el desierto de Libia, Egipto (*NOr* 31.9, 55)
BIBLO.: G. WAGNER (1987), 131-132, 214-215
– **Oasis minor** [Oasis Parua (denominación usada en los períodos: arcaico, clásico, he-

lenístico, romano y bajo imperial)] = la actual Oase Baharije (Wâhât el Baharya), oeste de Minjeh (El Minya), desierto de Libia, Egipto (*NOr* 28.12, 22; 31.56)
BIBLO.: A. FAKHRY (1974), 96; M. ABD EL - GHANY (1992), 3-12
– **Occariba** [Occaraba] = denominación usada en el período romano(?) y bajo imperial; la actual Ágerbat (*NOr* 35.8, 17)
BIBLO.: R. MOUTERDE - A. POIDEBARD (1945), 49
– **Odiabum =** en el limes en torno al Danubio = **"Azao"** (Seeck) = denominación usada en el período romano(?) y bajo imperial; la actual Almásfüzitö, Hungría (*NOcc* 33.8, 47)
BIBLO.: S. SOPRONI (1985), 56-58
– **Oescus fluuius** [Escus, Iscus, Oescensis, Oescus, Triballorum] = cerca de Gigen, área de Pleven, Bulgaria (*NOr* 42.26, 33)
– **Olenacum** [Exploratorum castra, Olerica] = la actual Old Carlisle, sur de Wigton, condado de Cumberland, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.55)
– **Olitione** [Olinone, Oliuetus mons, Olino] = la actual Ölenberg, localidad cerca de Reiningue (Reiningen), departamento del Alto Rin, condado de Mulhouse, cantón de Wittenheim, Francia (*NOcc* 36.3, 5)
– **Ombos** [Ambus, Ombi in Aegypto Superiore, Ombi in Thebaide Secunda, Ombitanus, Ombus] = topónimo de localizacion incierta; denominación usada en el período romano; posiblemente pueblo cerca de Tentyra, en la parte occidental (*NOr* 31.31)
BIBLO.: A. CALDERINI - S. DARIS (1935-1996), vol. 3, 387
– **Castellum Onagrinum** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Begeć, Yugoslavia. (*NOcc* 32.41, 48)
BIBLO.: *NOcc* 32.41, 48; *RE*
– **Oneuatha** [*Anabatha (denominación usada en el período romano(?) y bajo imperial)] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Khan Aneybeh, Siria (*NOr* 34.41)
BIBLO.: M. DUNAND (1931), esp. 427; D. KENNEDY - D. RILEY (1990), 205
– **Opitergium** [Eraclea, Heraclea, Obedercium, Odersum, Opiterginus, Ouedercium] = la actual Oderzo, provincia de Treviso, Veneto, Italia (*NOcc* 42.52)
– **(H)Oraba** [Ar(a)ban (denominación usada en el período romano y bajo imperial), *Castellum Arabum, Shadikanni (denominación usada en el período arcaico? y clásico)] = denominación usada en el período romano(?) y bajo imperial; la actual Tell Ajaja West, Siria (*NOr* 36.8, 20)
BIBLO.: W. KLEISS (1972), esp. 60-64; S. KROLL (2000), MK 53; W. RÖLLIG - H.KÜHNE (1977-1978), esp. 125; A. MAHMOUD ET ALII (1988), 141-184; M.H. DODGEON - S. LIEU (1991), 344-345
– **Oresa** [Orissa (denominación usada en el período bajo imperial), Oriza (denominación usada en el período romano), Oruba (denominación usada en el período bajo imperial)] = denominación usada en el período bajo imperial; la actual Tayibe, Siria (*NOr* 35.14, 23)
BIBLO.: E. HONIGMANN (1924), 1-64; D. KENNEDY - D. RILEY (1990), 136
– **Orientalis inferioris** = ? (*NOcc* 12.28)
– **Oriens** = diócesis del norte de África; engloba las provincias de: Libya Superior e Inferior, Aegyptus Iouia y Herculia, Thebais, Palestina, Arabia, Phoenice, Augusta Libanensis y Euphratensis, Syria Coele, Osrhoene, Mesopotamia, Cilica, Isauria y Chipre (*NOr* 1.1-2, 6, 28, 42, 58, 86; 2.1-2, 8, 59, 72; 7.1, 23, 59, 68; 11.19, 46; 13.7; 22.1, 17, 33, 43)
– **Orientalis** = ? (*NOr* 6.54-55; 7.26, 28; 34.44; *NOcc* 11.79-83; 12.28)
– **Osismi** [Achimis, Uorganium] = la actual Coz-Castell'Ach, cerca de Plouguerneau, condado de Brest, cantón de Lannilis, Francia (*NOcc* 37.17)

– **Osrhoena** (prouincia) = denominación usada en los períodos: helenístico(?), romano y bajo imperial; distrito entre Eúfrates y Khabour, Siria y Turquía; antigua provincia romana en Turquía y Siria; engloba la parte occidental de las actuales provincias de: Urfa en el sureste de Anatolia (Turquía) y una parte del distrito de Deir ez Zor al este y al norte del Eúfrates, Siria (*NOr* 1.46, 92; 2.21; 22.12, 28; 36.1, 14, 42)
BIBLO.: *RE* Ösroëne; L. DILLEMANN (1962), 105-110
– **Osrhoeni** = pueblo de la antigua provincia eclesiástica en Turquía y Siria; engloba la actual provincia de Urfa en el sureste de Anatolia (Turquía) y el distrito de Deir ez Zor entre el río Eúfrates y Khabur, Siria (*NOr* 36.23)
– **Osismiaci** = ? (*NOcc* 5.268; 7.94; 37.17)
– **Othona** [Effecestra, Othona] = la actual Bradwell-near-the-Sea, este de Maldon, condado de Essex, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 26.3, 15)
– **Otthara** [Atera (denominación usada en el período romano), Ocurura (denominación usada en el período bajo imperial), Otthura (denominación usada en el período bajo imperial)] = denominación usada en el período bajo imperial; la actual Ghuntur(?), Siria (*NOr* 34.2, 18)
BIBLO.: *NOr* 32.18; R. DUSSAUD (1927), 268

P

– **Pacatiana** = la actual Rosinos de Vidriales, Zamora, España (*NOcc* 42.27)
– **Pacatiana** = topónimo de localización incierta; denominación usada en el período bajo imperial; al norte de Mauritania(?) (*NOcc* 25.8, 18)
BIBLO.: *NOcc* 26.8
– **Pacatianses =** ? (*NOcc* 6.230; 7.55)
– **Pacenses** [Begiaen, Beiara, Beiensis, Colonia Pacensis, Pace, Pax, Pax Augusta, Pax Iulia (denominación usada en los períodos: helenístico, romano y bajo imperial)] = la actual Beja, provincia de Baixo Alentejo, Portugal (*NOcc* 40.29; 41.15)
BIBLO.: *TIR J29*, 124
– **Paetaonium** = la actual Rosinos de Vidriales, Zamora, España = **Petauonium** (Seeck) = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Rosinos de Vidriales, Zamora, España (*NOcc* 42.27)
BIBLO.: *TIR K30*, 177
– **Pafenses** = ? = **Safenses** (Seeck) = ? (*NOr* 37.26)
– **Palaestina** (prouincia) = la antigua provincia romana de Palestina; engloba las provincias de: Judea, Samaria (Israel y Jordania), la parte oriental de Galilea en el mar de Genezareth y Hule (Israel), parte de los distritos de Damasco y Hauran (Siria), aproximadamente del área de Balqa (Jordania) y la línea de Gaza, Egipto (*NOr* 1.45; 32.1, 17, 56)
– **Palaestina** (prima) = *uid.* **Palaestina** (prouincia) (*NOr* 1.59; 2.9; 22.2, 18; 43.1-4,14)
– **Palaestina salutaris** (prouincia) [Palaestina Tertia prouincia] = la antigua provincia romana; engloba: la península del Sinaí (Egipto), el distrito de Negev (Israel), el área de Ma'an (Jordania) y el territorio a lo largo de la costa oriental del golfo de Acaba, Arabia Saudí (*NOr* 1.87; 2.16; 22.8, 24)
– **Palaestina secunda** (prouincia) = la antigua provincia eclesiástica y romana; engloba: aproximadamente la provincia de Galilea (Israel), parte del distrito de Hauran (Siria) y el área de Ajlum al este de la tierra del Jordán, Jordania (*NOr* 1.88; 2.17; 22.7, 23)
– **Palaestini** = referido o concerniente a Palaestina; denominación usada en los períodos: helenístico, romano y bajo imperial (*NOr* 32.28, 46)
BIBLO.: E. SCHÜRER (1973-1987), *index*; *KlPauly*

– **Palmira** [Palmiraenus, Palmyra (denominación usada en los períodos: helenístico, romano y bajo imperial), Palmyrenus, Tadmor, Thadmor, Thamadora (denominación usada en el período helenístico)] = la actual Palmira (Tadmor, Tedmur, Tudmur), distrito de Homs, Siria (*NOr* 34.30)
BIBLO.: R. STILLWELL ET ALII, eds. (1976); J. STARCKY - M. GAWLIKOWSKI (1985), 33-36; A. BOUNNI (1989), 251-266; E. WILL (1992), 30-46
– **Palmyreni** [Palmiraenus, Palmyra, Palmyrenus, Tadmor, Thadmor] = referido o concerniente a Palmira (Tadmor, Tedmur, Tudmur), distrito de Homs, Siria (*NOr* 7.4; 31.49)
– **Pampanis** = topónimo de localización incierta; denominación usada en el período romano y bajo imperial; pueblo cerca de Tentyra (A) = **Papa** (Seeck) = denominación usada en los períodos: helenístico, romano y bajo imperial; la actual Biba, Egipto (B) (*NOr* 31.52)
BIBLO.: A. CALDERINI - S. DARIS (1935-1996), vol. 4, 33-34 (A); M.R. FALIVENE (1998), 155-157 (B)
– **Pamphylia** (prouincia) [Pamphilia, Pamphylis terra, Panphilia] = la antigua provincia romana en Turquía; engloba: la parte orienteal de las actuales provincias de Antalya (Licia y Pamfilia) y parte de la provincia de Burdur e Isparta, Isauria (*NOr* 1.65; 2.31; 24.3, 12)
– **Pannonia** (dioecesis) [Auaria, Hungaria, Hunia, Pannonia, Ungaria, Ungarica terra, Ungaricum regnum, Ungria] = la actual Hungría (*NOcc* 1.51, 82)
– **Pannonia prima** = *uid.* **Pannonia** (dioecesis) (*NOcc* 1.40, 87; 2.32; 5.138; 11.11, 25)
– **Pannonia secunda** = *uid.* **Pannonia** (dioecesis) (*NOcc* 1.41; 2.29; 5.136; 11.10, 46-47; 32.1, 21)
– **Pannoniciani** = referido o concerniente a Pannonia (*NOr* 8.48; *NOcc* 5.149; 7.7)
– **Pannonicus** = ? (*NOcc* 32.55-56)
– **Pannoni** (?) = referido o concerniente a Pannonia; denominación usada en el período romano; la actual Ag. Thomas, Creta (*NOr* 28.41; *NOcc* 35.14, 18)
BIBLO.: I.F. SANDERS (1982), 7/2; P. FAURE (1993), 67-74, esp. 70
– **Paphlagonia** (prouincia) = la antigua provincia romana y eclesiástica en Turquía; engloba: parte de las provincias actuales de Kastamonu, Sinop, Zonguldak (Paflagonia), Çankiri (Galatia) y Çorum, Capadocia (*NOr* 1.128; 25.5, 17)
– **Paphlagones** = referido o concerniente a Paphlagonia; denominación usada en los períodos: arcaico, clásico, helenístico, romano y bajo imperial; en la parte norte-central de Asia Menor (*NOr* 36.29)
BIBLO.: *RE*
– **Parembole** [Parambole] = topónimo de localización incierta; denominación usada en el período romano(?) y bajo imperial; la actual Belozem(?), Bulgaria (*NOr* 28.10, 19)
BIBLO.: K. MILLER, 537; *TIR* (1994), 200
– **Parembole** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual; Dolenci(?), Macedonia (*NOr* 38.35)
BIBLO.: F. PAPAZOGLOU (1988), 268-269
– **Parisii** [Leucotecia, Lutetia Parisiorum, Leucotetia, Parrhisiorum, Lotitia Parisiorum, Lucotetia, Lukotekia, Lukotokia, Lutecia, Lutetia, Luticia, Lutitia, Pariseus, Parisia urbs, Parisiaca urbs, Parisiacensis, Parisiensis, Parissi, Parisiorum urbs, Parisium, Parisus, Parius, Parixius, Parrhisii, Paryssiensis, Parysius, Parysyus, Uarisium] = la actual París, capital de Francia (*NOcc* 42.23, 66)
– **Parrodunum** [Parradunum, Partanum, Parthanum] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Partenkirchen, Baviera, departamento gubernamental de O-Baviera, Alemania = **Carrodunum** (Seeck) = ? (*NOcc* 35.24)
BIBLO.: W. CZYSZ ET ALII, eds., (1995), 90, 363, 368

– **Parthi** = ? (*NOr* 5.40; 6.40; 7.32; 36.30; *NOcc* 6.68, 73; 7.186, 192)
– **Parthicus** = ? (*NOr* 7.55; 36.24; 37.29-30)
– **Passerentiacenses** = ? (*NOcc* 6.57; 7.175)
– **Patauium** [Antenara, Antenorea, Antenoria, Padoya, Paduana ciu., Paduensis, Papauium, Pataua, Patauensis, Patauia, Patauiensis, Patauinus, Patauum] = la actual Padova (Padua), capital de provincia en Veneto, Italia (*NOcc* 42.53)
– **Peamu** = ? = **Panu** (Seeck) = ? = **Permun** (Seeck) = ? (*NOr* 31.61)
– **Pelusium** [Pelusia, Pelusiacus, Pelusiotanus, Pelusium in Aegypto Inferiore, Pelusium in Augustamnica Prima] = la actual Tell Farama, sureste de Port Said (Bûr Sa'îd), en la antigua desembocadura del delta del Nilo, Egipto (*NOr* 28.5, 16)
– **Persae** = ? (*NOr* 6.32)
– **Pescla** [Pescla, Pselche, Pselchis, Pselchis in Aegypto Superiore, Pselchis in Thebaide Secunda, Pselchitanus, Pselcis] = la actual Dakkeh (Dakkak), Nilo, sur de Assuán (Alto Egipto), Egipto (*NOr* 31.44)
– **Petraei** = ? (*NOr* 38.27)
– **Petriana** [Congauata] = la actual Wreay, a seis millas al norte de Petteril desde Stanwix cerca de Carlisle, condado de Cumberland, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.46)
– **Petuerienses** [*Petuaria, Prestona] = referido o concerniente a Petuaria; denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Preston, noreste de Liverpool, Lancashire, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.31)
BIBLO.: J.S. WACHER (1995), 394-401
– **Phoenix** [Finica, Foenix] = la actual Finike, provincia de Antalya (Licia), Turquía (*NOr* 1.43, 60; 2.10; 22.3, 19; 34.1, 17, 52)
– **Phoenix Libani** [Libani saltus] = el actual Libanon (Jelbel Lubnan), montaña en Líbano (*NOr* 1.89; 2.18; 22.9, 25)
BIBLO.: *RE* 2
– **Phoenices** = referido o concerniente a Phoenice; denominación usada en los períodos: arcaico, clásico, helenístico romano y bajo imperial; Libano (*NOr* 34.38)
BIBLO.: *RE* Phoiniker; E. LIPIŃSKI, ed. (1992), Phénice
– **Phryges** = ? (*NOr* 32.41; 35.21)
– **Picenum annonarium** [Picenum regio] = provincia de Italia; engloba aproximadamente las provincias de: Ancona, Macerata, Áscoli (Marque) y Teramo (Abruzo y Molises) (*NOcc* 1.56; 2.14)
– **Picenum Suburbicarium** = *uid.* **Picenum annonarium** (*NOcc* 1.58; 2.16; 19.5)
– **Pictaui** [Augustoritum Pictonum, Lemonum, Lemuno, Lemunum, Limonicensis, Limonum, Lomonum, Pectava urbs, Pectauensis, Pectauina ciu., Pectavis, Pectauum, Pictaua ciu., Pictauensis, Pictaui, Pictauia ciu., Pictauiensis, Pictauis, Pictauium, Pictauium Augustoritum, Pictauorum ciu., Pictauum, Pictonum, Ratiatensis, Ratiatum] = la actual Poitiers, capital del departamento de Viena, Francia (*NOcc* 42.65)
– **Pincus** [Pincus fluuius, Pingus fluuius] = el actual Pek, río de Yugoslavia, desemboca en Donau cerca de Gradiste al este de Kostolac, Serbia (*NOr* 41.4, 12, 18)
– **Piniana** [Pinanum, Pignanum, Piniacum] = la actual Pignan, departamento de Hérault, cantón de Montpellier, Francia (*NOcc* 35.21)
– **Pisidia (prouincia)** [Pysidia] = la antigua provincia romana y eclesiástica en Turquía; engloba parte de las actuales provincias de: Isparta (Isauria) y Konya (Licaonia) (*NOr* 1.96; 2.34; 24.8, 17)
– **Pithia** [Pythia] = cerca de Bursa, capital de provincia de Bitinia, Turquía = **Pityus** (Seeck) = ? (*NOr* 38.32)
– **"Poisarietemidos"** [Peos Artemidos] = denominación usada en el período bajo imperial; la actual Beni Hasan, Egipto = **Peos Artemidos** (Seeck) **=** *uid.* **"Poisarietemidos"** (*NOr* 31.43)

BIBLO.: M. DREW-BEAR (1979), 74
– **Pollentia** [Pollencia, Pollentinus, Potentia] = la actual Polenzo, fracción de Bra, provincia de Cúneo, Piemonte, Italia (*NOcc* 42.63)
– **Pons Nauata** = en la actual Hungría (*NOcc* 33.45)
– **Pons Aeli** [Neocastellum, Neocastrum, Nouum Castellum, Nouum Castellum super fluuium Tinum, Nouum castrum super Tynam, Pons Aelii] = la actual Newcastle upon Tyne, condado de Cumberland, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.34)
– **Pons Aeni** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Pfaffenhofen ann Inn, Baviera, departamento de la Baviera del este, jurisdicción del distrito de Rosenheim, Alemania (*Nocc* 35.19)
BIBLO.: W. CZYSZ ET ALII, eds. (1995), 498
– **Pontica (diocesis)** [Pontus diocesis] = antigua diócesis romana de Turquía; engloba las provincias romanas de: Armenia, Armenia Prima, Armenia Secunda, Bithynia, Capadocia Prima, Capadocia Secunda, Galatia, Helenopontus, Paphlagonia y Pontus Polemoniacus (*NOr* 1.32, 49, 68, 103; 2.5, 41; 11.25, 48; 25.1, 14, 35)
– **Ponticus** = ?(*NOr* 38.16)
– **Pontus** [Cimmericum mare, Colchicum mare, Euxinum mare, Euxinum fretum, Geticum mare, Maius mare, Maurum mare, Nigrum mare, Ponticum mare, Pontus, Pontus Amazonius, Pontus Axenus, Pontus Euxinus, Pontus Tauricus, Russicum mare, Sarmaticum mare, Scythicum mare, Scythicus sinus, Scythricus sinus] = el actual mar Negro (Tschernoje more, Cenoe more, Corne more, Kara Deniz, Cerno more, Marea Neagr (*NOr* 13.8; 38.15)
– **Pontus Polemoniacus (prouincia)** [Pontus Polimoniacus] = antigua provincia romana en Turquía; engloba las actuales provincias de: Giresun, Ordu, Trabzon (Pontos), Rize (Lasistán) y parte de la provincia de Coruh (Lasistán), Gümüşane (este de Anatolia), Samsun (Pontos), Sivas y Tokat, Capadocia (*NOr* 1.108; 2.47; 25.11, 23)
– **Portus Adurni** [Caerperis, Claudiocestria, Portus Magnus, Uoriichessa] = la actual Portchester, al noroeste de Portsmouth, Hampshire, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 26.11, 21)
– **Portus Aepatiacus** = la actual Boekhoute, provincia de Flandre oriental, condado de Eeckloo, cantón de Assenede, Bélgica (*NOcc* 38.5, 9)
– **Pontes** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; puente de Trajano, Kostol, Yugoslavia
BIBLO.: D. TUDOR (1974), 47-134; M.I.D. GARAŠANIN - M.R. VASIĆ - G. MARJANOVI - VOJOVIĆ (1984), 55-84
– **Praesentia** [Presentia] = ? (*NOr* 31.14, 33)
– **Praesidium** = topónimo de incierta identificación; denominación usada en el período romano y bajo imperial; a 17 millas de sureste de Scupi; si la *ND* hubiese transmitido un orden geográfico exacto, la localidad correspondería a un lugar entre York y Doncaster, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.4, 19)
BIBLO.: *RE* 2; *Inscriptions de la Mésie Supérieure* vol. 6, 19
– **Praesidium** [Praesidium in Libya] = en Ras Lanuf, cerca de Marble Arch, provincia de Trabulus, Tripolitania, Libia (*NOr* 32.35, 41)
– **Praesidienses** = referido o concerniente a Praesidium (*NOcc* 7.86)
– **Praeualitana** = la provincia de la diócesis de Moesia (*NOr* 1.123; 3.19)
– **Prectis** = ? (*NOr* 31.57)
– **Procolitia** [Brocolitia] = la actual Carrawburgh, noroeste de Corbridge, condado de Northumberland, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.39)
– **Psinaula** [Psinabla (denominación usada en el período romano y bajo imperial)] = la actual Chandawil(?), Hermopolis Magna (*NOr* 31.54)
BIBLO.: S. SAUNERON (1983²), 101-108; S. TIMM (1984-1992), 2038-2039

Q

– **Quadi** = tribu de Bavaria, Bohemia y Moravia de época romana (*NOr* 31.56)
– **Quadratae** (castra) = la actual Crescentino, provincia de Verceli, Piemonte, Italia (*NOcc* 42.62)
– **Quadratum** [Mesia, Mesica Porta, Mosonium castrum, Motenum, Musoniensis, Mutenum, Mutenum Pannoniorum, Myrtenum, Mysoniensis, Quadratum, Stailucus] = la actual Moson (Wieselburg), parte de Mosonmagyaróvár, condado de Györ-Sopron, Hungría (*NOcc* 34.12, 15)
– **Quadriburgium** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Bedburg-Hau-Qualburg, Alemania (*NOcc* 33.60)
BIBLO.: H.G. HORN, ed. (1987), 347-348
– **Quadriburgium** = topónimo de localización incierta; denominación usada en el período bajo imperial; fuerte en Valeria (*NOcc* 34.6, 25)
BIBLO.: *NOcc* 34.6; *RE* 3
– **Quartensis locus** [(?)Quarta, Quartha] = la actual Quartes, provincia de Hainaut (Hennegau), condado de Tournai (Doornijk), cantón de Celles, Bélgica (*NOcc* 38.4, 8)
– **Quinque prouinciarum** = ? (*NOcc* 11.18; 12.14)
– **Quintani** [Cunzina, Quincina Uilla, Quintanensis, Quintanis] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Künzing, Baviera, departamento de Baviera del norte, jurisdicción del distrito de Vilshofen, Alemania (*NOcc* 35.12, 29)
BIBLO. : W. CZYSZ ET ALII, eds. (1995), 469-471

R

– **Sub Radice** [Radices] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Popina Leka, Bulgaria (A); denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Jelašnica(?), Yugoslavia (B); denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Hristo Danovo, Bulgaria (C) (*NOr* 40.48)
BIBLO.: M. MADDJAROV (1990), 18-29, esp. 24 (A); *Inscriptions de la Mésie Supérieure* vol. 4, 25; O. CUNTZ, ed. (1929), 566.4; *TIR K34*, 105 (B); M. MADDJAROV (1986), 45-55 (C)
– **Raetii** = referido o concerniente a Rhaetia; denominación usada en el período romano y bajo imperial (*NOr* 28.30; 38.28; *NOcc* 5.191; 7.44; 35.24, 28-29)
BIBLO.: W. CZYSZ ET ALII, eds. (1985), 69-88
– **Rhaetias** = ? (*NOcc* 35.34)
– **Raetia prima** [Raetia, Rhaetia] = provincia romana, sur del Danubio entre la Galia y el Noricum, este de Suiza, sur de Baviera, noreste de Italia y oeste de Austria (*NOcc* 1.43, 92; 2.22; 5.139)
– **Raetia secunda** = ? (*NOcc* 1.43, 93; 2.23; 5.139; 11.30)
– **Raetobarii** [Raetouarii] = denominación usada en el período bajo imperial; pueblo de Alemania (la antigua zona de Mogontiacum-Reginum-Lauriacum) (*NOr* 5.58)
BIBLO.. P. REINECKE (1926), esp. 37-38.
– **Rasis** [Rhasios] = topónimo de localización incierta; denominación usada en el período bajo imperial; en Osrhoene, probablemente en dirección hacia ad Tygrem (*NOr* 36.11, 23)
BIBLO.: E. HONIGMANN (1935), 13
– **Ratiaria** [Arcer, Ratiarensis] = denominación usada en el período romano; la actual Akčar, sur de Vidin, área de Mihajlovgrad, Bulgaria (*NOr* 11.38; 42.38)
BIBLO.: *TIR K34*, 107
– **Rauennae** [Rauena, Rauenensis, Rauenna Sabinorum, Rauennas, Rauennatensis,

Rauennatensium civ., Rauennatis civ., Rauennensis, Sigeza] = la actual Ravena, capital de provincia en Emilia-Romaña, Italia (*NOcc* 11.63; 42.6-7)
– **Redonas** [Condate, Redonensis, Redones, Redonica urbs, Redonis ciu., Redonum, Redonus, Renes] = la actual Rennes, capital del departamento de Ille-et-Vilaine, Francia (*NOcc* 42.36)
– **Regii** = ? (*NOr* 6.49; *NOcc* 5.229; 7.32)
– **Castra Regina** [Aretisponensis, Augusta Tiberii, Ciuitas Regia, Colonia Tiberia Augusta, Hieropolis, Hyctopolis ad Istrum, Imbripolis, Radasbona, Radaspona, Radasponensis, Radasponsis, Radesbona, Radespona, Radesponensis, Radisbona, Radisbonensis, Radispona, Radisponensis, Radixpona, Raitisponensis, Ranasbona, Ratesbona, Ratesponensis, Ratisbona, Ratisbonensis, Ratispona, Ratisponensis, Ratisponia, Rattispona, Rattisponensis, Reganesburgum, Regensburgum, Regina, Regina castra, Regina ciu., Regino, Reginoburgium, Reginoburgum, Reginum, Rhaetobonna, Rhaetopolis, Rotisponensis, Tiburnia, Ymbripolis] = la actual Regensburg, Baviera, departamento de O-Pflaz, Alemania (*NOcc* 35.25)
– **contra Reginam** = *uid.* **Castra Regina** (*NOr* 41.21)
– **Regium** [Samnia, Samniae regio, Samnitica prouincia, Samnium regio] = provincia de Italia; engloba las provincias de: Avelino, Benevento, Campobasso, Chieti y parte de las provincias de: L'Aquila, Caserta y Potenza en las regiones de Abruzo y Molises, Basilicata y Campania (*NOcc* 42.60)
– **Regulbium** [Raculfensis, Reacoluensis, Regulbi] = la actual Reculver, oeste de Margate, condado de Kent, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 26.8, 16)
– **Remi** [Ramo, Ramonium] = la actual Raymond, departamento de Cher, condado de St-Amand-Mont-Rond, cantón de Dun-sur-Auron, Francia (*NOcc* 9.36; 11.34, 56, 76; 42.42, 67)
– **Rene** = topónimo de localización incierta; denominación usada en el período bajo imperial; entre Resaina y Ma(c)harta; la actual Tell Arade(?), Armenia = **Neue** (Seeck) = ? (*NOr* 34.38)
BIBLO.: K. MILLER, 770; L. DILLEMANN (1962), 165
– **Renos** [Renum] = la actual Rain(?), Baviera, departamento de Baviera del norte, jurisdicción del distrito de Straubing, Alemania (*NOcc* 42.67)
– **Resafa** [Sergioupolis (denominación usada en el período bajo imperial)] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Resapha, Siria (*NOr* 35.27)
BIBLO.: N. DUVAL, ed. (2003); J. SAUGAVET (1939), 115-130; T. ULBERT (1989), 283-296, esp. 288-291
– **Resaina** [Resaena, Resaina, Ressaina, Rhesaenae, Rhesaina, Rhesainensis, Rhesina, Theodosiopolis] = la actual Râs el'Ain, noroeste de Hassetché (El Haseke), distrito de Deir ez Zor, Siria (*NOr* 36.30; 37.20)
– **Rhodanus** (flumen) = denominación usada en los períodos: clásico, helenístico, romano y bajo imperial; el río Rhône que pasa por Francia y Suiza (*NOcc* 42.14)
BIBLO.: *RE*; J. VAN OOTEGHEM (1949), 583-592
– **Rhodopa** [Rhodope mons] = la actual montaña Rodope, situada en Tracia en la frontera entre Bulgaria, Grecia y Turquía (*NOr* 1.114; 2.56; 26.6, 13; 40.45)
– **Ricti** [Bittium, Rictium, Ritti, Rittium] = la actual Surduk, noroeste de Belgrado, Serbia (Vojvodina, Srijem), Yugoslavia (*NOcc* 32.17, 24)
– **Rinocorura** [Laris, Latris, Rhinocolura, Rhinocorura, Rhinocorura in Augustamnica Prima, Rhinocoruritanus, Rinocorura] = la actual El' Arîsh, mar Mediterráneo, suroeste de Gaza, Egipto (*NOr* 28.28)
– **Ripa Alta** [Alta Ripa] = cerca de Bõlcske; Tolna, noreste de Szekszárd, condado de Tolna, Hungría (*NOcc* 33.20, 46)

– **Ripaltha** = topónimo de localización incierta; denominación usada en el período bajo imperial; en Mesopotamia superior (*NOr* 37.14, 33)
BIBLO.: L. DILLEMANN (1962), 231-232
– **Rizena** = ? (*NOr* 38.17)
– **Robatha** [Robotha] = topónimo de localización incierta; denominación usada en el período bajo imperial; la actual S. Wadi el-Hesa, Petra, Jordania (*NOr* 32.10, 27)
BIBLO.: P.J. PARR - G.L. HARDING - J.E. DYTON (1972), 23-61, esp. 58; E. KLOSTERMANN, ed. (1904), 142. 13-14.
– **Rodumnensis tractus** [Rauranum, Rodoninsis Romiun, Ronnum, Roomum] = la actual Rom, departamento de Deux-Sèvres, condado de Niort, cantón de Lezay, Francia (*NOcc* 42.68)
– **Roma** [Alma urbs, Aurea urbs, Domina Orbis, Inclita urbs, Romana ciu., Romana respublica, Romana urbs, Romulea urbs, Sanctissima urbs, Urbs] = la actual Roma, capital de Italia (*NOcc* 1.4, 24; 4.1; 11.13, 29, 41, 51; 12.9, 23; 19.1)
– **Romanenses** = ? (*NOcc* 5.274; 7.106)
– **Romani** = referido o concerniente a los habitantes de Roma (*NOr* 31.59; 38.34; *NOcc* 32.59)
– **Rosafa** = ? = **Risapha** (Seeck) = ? (*NOr* 35.5, 27)
– **Rotomagus** [Ratumagus, Rhodomagus, Rodoma, Rodomagensis, Rodomaginsis, Rodomagus, Rodomum, Rothomagensis, Rothomaginsis, Rothomagus, Rothomus, Rotomagensis, Rotomagensium ciu., Rotomagum, Rotomus, Rotoom, Rotuma, Rotomum] = la actual Rouen, Francia (*NOcc* 37.10, 22)
– **Rutupiae** [Rittupis portus, Ritupae, Ritupis portus, Rutubi portus, Rutupia, Rutupinus, Trutulensis portus Cantiorum] = la actual Richborough, Richborough castle, norte de Sandwich, ciudad de Kent, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 26.9, 17)

S

– **Sabaia** = ? (*NOr* 32.8, 23)
– **Sabaria** [Sabaris (denominación usada en el período romano), Sibaris (denominación usada en el período romano y bajo imperial)] = denominación usada en el período romano; la actual Torre del Sabre (El Cubo)(?), España (*NOcc* 5.152; 7.82; 11.25)
BIBLO.: J.M. ROLDÁN HERVÁS (1971), 98-99; A. TOVAR (1976), 246
– **Sabbu** = ? = **Sabus** [Sam(m)a Castrorum (denominación usada en el período bajo imperial), Semissos (denominación usada en el período romano)] (Seeck) = la actual Pinarbaşi, Turquía (*NOr* 38.3, 11)
BIBLO.: *RE* Shmittóς; F. HILD - M. RESTLE (1981), 270-271
– **Sabini** = denominación usada en los períodos: arcaico, clásico, helenístico y romano; referido o concerniente al Valle Sabbia, Italia (*NOcc* 5.195; 7.22)
BIBLO.: *CIL* 5.4893; *RE*
– **Sabiniana** [Sabina regio, Sabinense territorium, Sabinensis comitatus, Sabinensis episcopatus, Sabinia, Sauinensis episcopatus] = la actual Sabina, noreste de Roma; engloba parte de las provincias de: Rieti y Roma al lado izquierdo del Tíber, Lazio, Italia (*NOcc* 40.37)
– **Sabure** [Karkaria (denominación usada en el período bajo imperial), Sobora (denominación usada en el período romano y bajo imperial)] = la actual es-Sabra = **-Sapphuris** (Seeck) = ? (*NOr* 32.28)
BIBLO.: E. KLOSTERMANN, ed. (1904), 116; N. GLVECK (1935), 80-81; F.-M. ABEL (1933², 1938) vol. 2, 183; M. LINDNER (1989), 500-505

– **Sacidaua** [Acidaua] = denominación usada en el período romano; la actual Doştat, Rumania (A); denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Dunreni(?) (B) (*NOr* 39.12)
BIBLO.: *TIR L34*, 98; D. TUDOR (1968), 138-139 (A); *TIR L35*, 63 (B)
– **Sala** = topónimo de localización incierta; denominación usada en los períodos: helenístico, romano y bajo imperial; la actual Chellah cerca de Rabat, región de Blaundos, Frigia (*NOcc* 25.7, 17)
BIBLO.: R. STILLWELL ET ALII, eds. (1976); J. DESANGES (1980), 96-97; N. LABORY (2003), 53-60; J. DESANGES (1999), 27-41, esp. 29; L. ZGUSTA (1984), 527
– **Saletio** [Celsa urbs, Elizatium, ss. Petrus et Paulus (monast.), Salatium, Salesia, Saletio Nemetum, Saliso, Salossa, Salsa Rhenana, Salucii, Salusia, Seletio, Sellense monast. Selsa, Selse monast.] = la actual Seltz, departamento del bajo Rin, condado de Wissembourg, Francia (*NOcc* 41.3, 15)
– **Salii** (?) = denominación usada en el período romano y bajo imperial (*NOr* 5.51; *NOcc* 5.177, 210; 7.67, 129)
BIBLO: *RE* 1
– **Salona** = denominación usada en los períodos: helenístico, romano y bajo imperial; la actual Solin, Croacia (*NOcc* 9.22; 11.23, 46, 66)
BIBLO.: *RE* 1; E. MARIN (1980), 17-38
– **Salsouia** = la actual Tulcea, Donau, norte de Constanca, Dobrudscha, Rumania (*NOr* 39.26)
– **Saltatha** [Salthatha] = topónimo de localización incierta; denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Sadad(?), Siria (*NOr* 34.5, 20)
BIBLO.: R. DUSSAUD (1927), 269
– **Saltus Carminianensis** = denominación usada en el período bajo imperial; son los actuales pastos cerca de Carmeia, Tarento (*NOcc* 12.18)
BIBLO.: G. VOLPE (1996), 181-185
– **Salutaria** = ? (*NOr* 35.31)
– **Sambricus** [Sabius fluuius, Sabis, Samara, Sambra, Sambria, Sambris, Somena, Sumina] = la actual Sambre, río de Francia y Bélgica, desemboca en Meuse (Maas) cerca de Namur, provincia de Namur (*NOcc* 38.8)
– **Samnium (regio)** [Samnia, Samniae regio, Samnitica prouincia] = provincia de Italia; engloba las provincias de: Avelino, Benevento, Campobasso, Chieti y parte de la provincia de: L'Aquila, Caserta y Potenza en las regiones de Abruzo y Molises, Basilicata y Campania (*NOcc* 1.94; 2.24; 19.11; 42.60)
– **Sapaudia** [Allobrogum regio, Sabaldie comitatus, Sabauda, Sabaudie comitatus, Sabaudia prouincia, Sabauia, Sabogia, Saboia, Sauogia, Sauogna, Sauongna, Sebaudia] = la actual Savoya, provincia y antiguo condado en la provincia de Francia; engloba los departamentos de: Savoya y Alta Savoya (*NOcc* 42.15, 17)
– **Saraceni** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; pueblo de Jordania y Siria (*NOr* 28.17; 34.27-28)
BIBLO.: I. SHAHID (1984), 125-141
– **Sarcitanus limes** = ? = **Sancitanus** (Seeck) = ? (*NOcc* 31.16, 31)
– **Sardes** [Sardianus, Sardinensis, Sardis] = cerca de Salihli, provincia de Manisa, Lidia, Turquía (*NOr* 11.30)
– **Sardinia** (insula) [Ichnusa insula, Icnusa insula, Sandalion, Sandaliotis insula, Sardenia insula, Sardina insula, Sardinea insula] = la actual Cerdeña, isla y región, Italia (*NOcc* 1.96; 2.26; 11.14; 19.12)
– **Sarmatae** = denominación usada en el período helenístico y romano; pueblo de Ucrania (*NOr* 28.26; *NOcc* 40.53; 42.46-70)
BIBLO.: *RE*

– **Satala** [Satalensis] = la actual Sadag, cerca de Kelkit (Çiftlik), provincia de Gümüşane, este de Anatolia, Turquía // [Satalenus] = la actual Gölde, noroeste de Kula, provincia de Manisa, Lidia, Turquía (*NOr* 38.13)
– **Sauia** = la actual Savy, parte de Savy-Berlette, departamento de Pas-de-Calais, condado de Arras, cantón de Aubigny-en-Artois, Francia (*NOcc* 1.83; 2.30; 11.10, 24; 12.21; 32.21)
– **Saxones** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; pueblo de Alemania (*NOr* 34.37)
BIBLO.: *RE*
– **Saxonicum litus** [mare Saxonicus, Saxonicus oceanus] = el mar Sajón, sur del mar del Norte (*NOcc* 1.36; 5.132; 37.21; 38.7)
– **Scampenses** = ? (*NOr* 9.48)
– **Scarbantia** [Desera ciu. Ungariae, Edenburgum, Flauia Augusta Municipium, Scarabantia, Sempronium, Sopruniensis, Supronium] = la actual Sopron (Ödenburg), suroeste de Neusiedler Sees, condado de Györ-Sopron, Hungría (*NOcc* 34.31)
– **Scenae extra Gerasa** = *uid.* **Gerasa** (*NOr* 28.29)
– **Scenae Mandrae** [Scenae Mandrae in Arcadia, Scenae Mandrae in Heptanomia, Scenae Mandrorum] = norte de Atfiyeh en el Nilo, Egipto central, Egipto (*NOr* 28.26)
– **Scenae Ueteranorum** = topónimo de localización incierta; denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Shibin el-Qanatir. (*NOr* 28.17, 30)
BIBLO.: J. BALL (1942), *index*; A. CALDERINI - S. DARIS (1935-1996), vol. 4, 290-291
– **Scupenses** = ? (*NOr* 9.43)
– **Scythae** = ? (*NOr* 6.44)
– **Scythia** [Dobrodicium (regio), Dobordicia, Dobrodicii terra, Scythia, Scythia minor] = la provincia de Dobrucha (Dobrogea, Dobrud•a, Dobruca), mar Negro en Rumania y parte en Bulgaria (*NOr* 1.53, 116; 2.58; 13.8; 26.8, 15; 39.1, 11, 43)
– **Scythicus** = referido o concerniente a Scythia (*NOr* 35.23; 39.22, 24, 35)
– **Sebaste** [Elaeusa, Elaeussa, Eleusa, Sebaste, Sebastenus] = la actual, Ayaş cerca de Lamas, noreste de Silifke, provincia de Içel, Cilicia, Turquía // [s. Iohannes, Samaria, Sebaste in Palaestina, Sebaste in Samaria, Sebastensis, Sebastenus, Sebastia, Sebastopolis] = la actual Sebastije (Samaria), área de Nablus, occidente de la tierra del Jordán, Jordania // [Sebastenus] = la actual Sivasli, suroeste de Uşak, provincia de Kütahya, Frigia, Turquía (*NOr* 32.32)
– **Sebastopolis** [Sebastopolitanus] = topónimo de localización incierta; denominación usada en el período bajo imperial; se encuentra en Tracia. (*NOr* 38.36)
BIBLO.: V. VELKOV (1977), 132
– **Secundaeforum limes** = ? (*NOcc* 24.33)
– **Secundarum** = ? (*NOcc* 32.8, 33)
– **Securisca** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Cherkovitsa, Bulgaria (*NOr* 40.5, 13)
BIBLO.: V. VELKOV (1977), 103
– **Segedunum** = la actual Wallsend, noroesta de Newcastle, condado de Northumberland, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.33)
– **Seguntienses** = ? (*NOcc* 5.213; 7.49)
– **Selle** [Sele, Sile] = denominación usada en los períodos: arcaico, helenístico, romano y bajo imperial; la actual Tell el-Ahmar, Delta del Nilo (*NOr* 28.27)
BIBLO.: P. MONTET (1957), 190
– **Senonia Lugdunensis** [Seno, Senona in Uosago, Senonacensis, Senonensis, Senonia, Senonicum, Senoniensis] = la actual Senones, departamento de Vosges, condado de San Dié, Francia (*NOcc* 42.33)
– **Septem prouinciae** = ? (*NOcc* 1.28; 3.3, 14; 22.1, 20)

– **Sequani** = denominación usada en los períodos helenístico y romano; pueblo de Francia (*NOcc* 1.109; 3.23; 5.192; 7.43; 22.31; 35.16)
BIBLO.: E.M. WIGHTMANN (1985)
– **Sequanica** = referido o concerniente a **Sequanicus** (*NOcc* 1.44)
– **Sequanicus** (flumen) [Geobonna, Geonuel, Secana, Sechana, Secoannus, Segna, Segona, Sekoana, Sekoanas, Senna, Sennea, Sequana fluuius, Sequanicus, Signe, Sigona, Siguna, Sygona] = el actual Sena, río de Francia, desemboca en el canal de la Mancha cerca de Le Havre, departamento del Sena marítimo (*NOcc* 12.19)
– **Seriane** [Serigene, Serigenensis] = la actual Isriyé (Esriye, Es Serije), noreste de Hama, distrito de Deir ez Zor, Siria (*NOr* 34.7, 16)
– **Seruitium** [Gradisca, Gradischia, Gratiana, Serbetium] = la actual Bosnanska Gradiŝka, Bosnisch-Gradiska, Gradiska turca, norte de Banjalika, Bosnia (Posavina), Yugoslavia (*NOcc* 32.55)
– **Sexagintaprista** [Prista, Priste Polis, Scaidaua, Scedaba, Sexaginta Sexaginta Prista] = la actual Ruse (Rusçuk, Rustchuk), Bulgaria (*NOr* 40.3, 12, 32)
– **Sicilia (insula)** [Aetna Tellus, Cecilia, Cicilia, Dimatria, Licia prouincia, Scicilia, Sicania, Siculus, Sicuylia, Sicylia, Silicia, Sycilia, Syculus, Trimatria, Trinacria, Trinacris insula] = la actual Sicilia, isla y región, Italia (*NOcc* 1.60; 2.18; 11.14, 68; 12.10, 17; 19.6)
– **Silili** [Selino (denominación usada en el período romano)] = denominación usada en el período bajo imperial; la actual Nazlet el-Haridi(?), Hermopolis Magna (*NOr* 31.60)
BIBLO.: A. CALDERINI - S. DARIS (1935-1996), vol. 4, 257; *RE*
– **Siluana** = ? (*NOr* 38.8, 19)
– **Siluanectas** [Augustomagus, Senlenses, Siluanectensis, Siluanectis castrum, Silvanectum, Syluanectum] = la actual Senlis, departamento de Oise, Francia (*NOcc* 42.42)
– **Sina Iudaeorum** [Sinas] = topónimo de localización incierta; denominación usada en el período bajo imperial; se encuentra en Osroene, probablemente cerca de ad Tygrem o bien cerca del lago de Scodra(?) (*NOr* 36.7, 19)
BIBLO.: E. HONIGMANN (1935), 13; *RE* Sinna; K. MILLER , 470
– **Singidunum** [Alba Bulgarica, Alba Gracca, Alba Graeca, Belgrada, Belgranum, Belgrauia, Belgrauis, Belogradum, Bellagraua, Bellegraua, Bellegrauia, Bellogradiensis, Bellogradum, Belogradensis, Pelgranum, Segodunum, Sigindunum, Singedum, Singidinum, Singidonum, Taurunum, Taururum, Taurynum] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Belgrado, Yugoslavia (*NOr* 41.30)
BIBLO.: O. CUNTZ, ed. (1929), 132.1; *Inscriptions de la Mésie Supérieure* vol. 1, 23-41
– **Siosta** = ? (*NOr* 42.20)
– **Sirmis** [Sermium, Sirmiensis, Syrmiensis, Sirmium, Syrmium] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Sremska Mitrovica (Mitrowitz), suroeste de Novisad, Serbia, Yugoslavia (*NOcc* 9.18; 11.47; 32.49-50, 54)
BIBLO.: *TIR L34*, 103; V. POPOVIĆ, ed. (1971); N. DUVAL, ed. (2003)
– **Siscia** [Colonia Septimia Siscia, Dautonia, Segesta, Sisciensis, Sisekum, Syscia] = la actual Sisak (Sziszek, Sissek), sureste de Zagreb (Agram), Croacia, Yugoslavia (*NOcc* 11.24, 39; 32.56-57)
– **Sisila** [Sissilisson Phrourion, Ziziola(?)] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; oeste o sur de Stala. (*NOr* 38.30)
BIBLO.: K. MILLER, 676
– **Solenses** = denominación usada en el período romano; la actual Tāmraparṇi, India. (*NOr* 8.34, 50; 39.13; 40.15; *NOcc* 40.28)
BIBLO.: C.F.A. NOBBE, ed. (1833-1845), vol. 7, 1.10, 34; B.C. LAW (1976), 192
– **Solua** = la actual Esztergom, Hungría = **Salua** (Seeck) = ? *(NOr* 33.3, 10, 24; *NOcc* 33.41)

BIBLO.: *TIR L34*, 104; S. SOPRONI (1985), 60-61; Z. VISY (1988), 67-68
– **Solue** [?Flavia Solva, Flavium Solvense] = la actual Zollfed, cerca de Maria Saal, Kärnten, distrito de Klagenfurt, Austria = **-Salua** (Seeck) = ? (*NOcc* 32.40)
– **Sosteos** = ? (*NOr* 28.33)
– **Sostica** = ? (*NOr* 42.41)
– **Speluncae** [Speluncis] = denominación usada en el período bajo imperial; cerca de Eski Kale, Koyulhisar, Turquía. (*NOr* 33.6, 18)
BIBLO.: K. MILLER, 675; T.A. SINCLAIR (1989-1990)
– **ad Statuas** = [Ad Statuas Colossas, Colocia, Colocensis, Colociensis, Colozza, Kalocia, Kolocensis] = denominación usada en el período bajo imperial; la actual Kalocsa, condado de Bács-Kiskun, Hungría (*NOcc* 33.21, 44-45)
BIBLO.: K. MILLER, 540: la sitúa cerca de İnceğiz
– **Stobenses** = ? (*NOr* 8.44)
– **Stradensis** = ? (*NOr* 41.39)
– **Submuntorium** [Alta Specula, Hohenwarta, Hohenwartensis, Summontorium] = la actual Hohenwart, Baviera, departamento de Baviera del este, distrito de Schrobenhausen, Alemania (*NOcc* 35.5, 22-23)
– **Suburbicarias regiones** = ? (*NOcc* 12.9)
– **Sucidaua** = denominación usada en el período bajo imperial; la actual Celei, Reg. Oltenia, r. Corabia (A); denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Izvoarele(?), antigua Pîrjoaia (B) (*NOr* 40.7, 14; 42.39)
BIBLO.: D. TUDOR (1968), 323-341 (A); *TIR L35*, 69 (B)
– **Suene** [Asna, Suenae, Syene, Syene in Aegypto Superiore, Syene in Thebaide Secunda, Syenitanus] = denominación usada en los períodos: arcaico, clásico, helenístico, romano y bajo imperial; actual asentamiento y cantera en torno a Aswân en el Nilo, Alto Egipto, Egipto (A); la actual Arcaich, Sudán (B) (*NOr* 31.65)
BIBLO.: J. BALL (1907), 30-33; A. CALDERINI - S. DARIS (1935-1996), vol. 4, 316-317 (A); B. PORTER - R.L.B. MOSS (1951), 169-174 (B)
– **Suentium** = ? = **Suenenses** (Seeck) = ? (*NOr* 31.65)
– **Suessiones** = denominación usada en los períodos: helenístico, romano y bajo imperial; pueblo de Francia (*NOcc* 9.35)
BIBLO.: *TIR M31*, 174
– **Sueui** [Suebi] = denominación usada en los períodos: helenístico, romano y bajo imperial; pueblo de Holanda (*NOcc* 42.34-35, 44)
BIBLO.: *RE*; *TIR* M33, 81
– **Suissa** = topónimo de localización incierta; denominación usada en el período romano y bajo imperial; se encuentra entre Satala y Arauraka, cerca de Kelkit en Pontus-Phasis (*NOr* 38.23)
BIBLO.: *RE* Suissa; T.A. SINCLAIR (1989-1990)
– **Sura** [Flauia Firma Sura, Surensis, Ura, Urensis] = la actual Suriya, en el Eúfrates, occidente de Raqqa, distrito de Deir ez Zor, Siria (*NOr* 35.6, 28)
– **Syene** [Asna, Suenae, Syene in Aegypto Superiore, Syene in Thebaide Secunda, Syenitanus] = la actual Assuán, Alto Egipto, Egipto (*NOr* 31.13, 35)
– **Syracusae** = ? (*NOcc* 11.68)
– **Syri** = referido o concerniente a Syria (*NOcc* 7.204)
– **Syria** (prouincia) = antigua provincia romana en Siria y Turquía; se extiende sobre los territorios de las provincias romanas del bajo Imperio: Euphratensis, Syria Prima, Syria Secunda y Phoenice Libanensis (*NOr* 1.44, 61; 2.11; 22.4, 20; 35.1, 15, 43)
– **Syria salutaris** (prouincia) [Coelesyria Secunda, Syria Secunda prouincia] = antigua provincia romana en Siria; engloba parte de los distritos de: Haleb, Hama, Homs y Latakia (*NOr* 1.91; 2.20; 22.11, 27)

T

– **Taberna** [Tarbenae] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Lalla Djilaliya, estrecho costero en la boca de Oved Laou (*NOcc* 25.9, 19)
BIBLO.: *NOcc* 26.9; O. CUNTZ, ed. (1929), 8.1; R. REBUFFAT (1971), 33-64
– **Taberna** [Tabernae] = topónimo de localización incierta; denominación usada en el período bajo imperial; la actual Desures(?) (*NOcc* 41.4, 16)
BIBLO.: *TIR M31*, 75
– **Tablatensis limes** [Tablata, Tablata in Mauretania] = suroeste de Akbou, departamento de Sétif, Argelia (*NOcc* 24.13, 31)
– **Tacasiria** = ? (*NOr* 28.39)
– **Taifali** = ? (*NOcc* 6.59; 7.205; 42.65)
– **Talalatensis limes** = ? (*NOcc* 31.3, 19)
– **Talamonium** [Thalamonium] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Nufărul(?) (*NOr* 39.9, 18)
BIBLO.: *TIR L35*, 71
– **Taliata** [Talia] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Donji Milanovac o Veliki Gradac, Yugoslavia (*NOr* 41.27, 35)
BIBLO.: *TIR L34*, 109; P. POPOVIĆ (1982-1983), 265-282
– **Tamucus** = ? (*NOcc* 25.5, 13)
– **Tarba** = ? = **Thamara** (?) (Seeck) = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual En Hazeva / Ein el Hush, Pelusio, Jerusalén. (*NOr* 32.40)
BIBLO.: E. STERN, ed. (1993), vol. 2, 593-594
– **Tarentum** [Neptunia (denominación usada en el período helenístico), Oebalia (denominación usada en el período helenístico: Virgilio, *Georgicae* 4.125), Taras (denominación usada en los períodos: arcaico, clásico, helenístico, romano y bajo imperial)] = denominación usada en los períodos: arcaico, clásico, helenístico, romano y bajo imperial; la actual Tarento, Italia. (*NOcc* 11.65)
BIBLO.: *RE* Tarentum 1; *Atti e Memorie della Società Magna Grecia* (1970); E. LIPPOLIS (1997), 41-55, 135-182.
– **Tarraconensis** (prouincia) = provincia de Tarragona, Cataluña, España / / [Hispania Tarraconensis, Hispania Tarragonensis, Hispania Tarraonensis, Tarraconensis provincia] = antigua provincia romana en España; engloba la mayor parte de España (con excepción de Extremadura, la parte occidental de Andalucía y partes de la provincias de Salamanca y Zamora) y la parte norte de Portugal del río Duero (*NOcc* 1.102; 3.10; 21.12; 42.31)
– **Taugensis limes** = ? (*NOcc* 24.6, 34)
– **Taurini** [Augusta Taurinorum, Colonia Iulia, Colonia Taurina, Eridanium, Taurania, Taurasia, Taurinates, Taurinensis, Turi] = Turín, capital de provincia en Piemonte, Italia (*NOcc* 42.56)
BIBLO. : Plinio, *HN* 3.70
– **Taurunum** [Malauilla, Semelina, Semilium, Semlinum, Taururum] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Zemun (Semlin, Zimony), noroeste de Belgrado, Serbia (Sumadija), Yugoslavia (*NOcc* 5.261; 32.19, 22, 43)
BIBLO.: *TIR L34*, 110
– **Tautantum** = ? (*NOcc* 33.56)
– **Teglicium** = ? (*NOr* 40.25)
– **Tegra** [Tegris] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Martensko Kale, Bulgaria = **Tigra** (Seeck) = ? (*NOr* 40.9, 17)
BIBLO.: V. VELKOV (1977), 105

– **Telo** [Telos] = denominación usada en el período clásico y helenístico; en Telos, Grecia (*NOcc* 11.72)
BIBLO.: R. HOPE SIMPSON - J.F. LAZENBY (1970), 47-78, esp. 63-66
– **Tentheittani** = ? (*NOcc* 31.20)
– **Tentyra** [Tentyris, Tentyris in Aegypto Superiore, Tentyris in Thebaide Secunda, Tentyritanus, Tentyrites] = la actual Dendera, oeste de Keneh, Alto Egipto, Egipto (*NOr* 31.7, 25)
– **Terenuthis** [Terenuthis in Aegypto Prima, Terenuthitanus] = la actual El Tarrâna, oeste de Menuf (Minuf), delta del Nilo, Egipto = **Thenenuthi** (Seeck) = ? (*NOr* 28.24)
– **Terioli** = la actual Martinsbühel, provincia de Zirl (*NOcc* 35.11, 33-34)
– **Tertona** [Colonia Iulia, Colonia Iulia Augusta Dertona, Derthona, Derthonensis, Dertona, Dertona Colonia, Dertonensis, Dertuna, Derzona, Dordonensis, Iulia Augusta, Iulia Augusta Dertona, Tardonna, Tarduna, Tartona, Tartonensis, Terdona, Terdonensis, Therdona, Tortonensis, Tretonensis, Tretornensis, Turduna, Turtun] = la actual Tortona, provincia de Alejandría (Piemonte), Italia = **Dertona** (Seeck) = *uid.* Tertona (*NOcc* 42.57)
– **Teruingi** = ? (NOr 6.61)
– **Teutiburgium** [Teutoburgium, Teutiburgum, Tittoburgum] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Dalj, Croscia, Eslovenia, Yugoslavia. (*NOcc* 32.4, 11, 30-31, 47)
BIBLO.: *TIR L34,* 110; M. BULAT (1977), 63-87, esp. 77-78
– **Teutoniciani** = referido o concerniente a Teutonia; pueblo de Alemania (*NOcc* 42.33)
– **Thainatha** [Thantia] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Thugrat al-Jubb(?), Jordania (*NOr* 33.29)
BIBLO.: D.L. KENNEDY (1982), 152
– **Thama** = ? = **Thornia** [Tho(a)na] (Seeck) = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Khirbet eth-Thuwana, Petra, Jordania (*NOr* 34.44)
BIBLO.: Z. FIEMA (1997), 313-316
– **Thamallensis limes** [Thamalla, Tamallula, Tamallulensis, Thamallensis, Thamallula in Mauretania Sitifensi] = la actual Tocquevile, suroeste de Sétif, departamento de Sétif, Argelia = **Tamalleni** [Turris Tamalleni, Ciuitas Nybgeniorum] (Seeck) = denominación usada en los períodos: helenístico(?), romano y bajo imperial; la actual Telmine, Túnez (B) (*NOcc* 24.10, 21)
BIBLO.: D.J. MATTINGLY (1994), esp. 131-132
– **Thamallomensis** = ? = **Tamalluma** (Seeck) = ? (*NOcc* 24.28)
– **Thamana** = ? = **Thaiman** (Seeck) = ? = **Thana** (Seeck) = ? (*NOr* 32.46)
– **Thamudeni** [Tamuda, Tamudensis, Tetawanum, Tamcus] = denominación usada en los períodos: helenístico, romano y bajo imperial; la actual Tetuán. suroeste de Ceuta, Marruecos (*NOr* 28.17; 32.22; 37.15)
BIBLO.: Plinio, *HN* 5.18; *NOcc* 26.3; M. TARRADELL (1966), 425-443, esp. 440 n. 16; R. STILLWELL ET ALII, eds. (1976)
– **Thannuris** [Thannourios] = denominación usada en el período romano(?) y bajo imperial; la actual Tell Tuneinir, Siria. (*NOr* 36.31; 37.28)
BIBLO.: L. DILLEMANN (1962), 176-177; M.J. FULLER - N.B. FULLER (1994), 38-45
– **Thaubastis** = ? (*NOr* 28.38)
– **Thebae** [Diospolis Magna, Hecatompylus, Thebae, Thebae in Aegypto Superiore, Thebae in Thebaide Secunda, Thebanus] = denominación usada en los períodos: arcaico, clásico, helenístico, romano y bajo imperial; la actual Thivai, Tesalia, Boecia (*NOr* 31.38)
BIBLO.: J.M. FOSSEY (1988), 199-208

– **Thebaei** = referido o concerniente a **Thebais** (*NOr* 7.45-46; 8.36-37; 31.32; *NOcc* 5.154; 7.29)
– **Thebais** (regio) [Aegyptus superior, Pathros, Thebais] = el actual Alto Egipto (Es Said), parte de Egipto (Misr); engloba: aproximadamente el territorio entre Minjeh (El Minya) y Assuán (Aswân) (*NOr* 1.41, 83; 2.27; 23.4, 11; 28.18; 31.1, 11, 22, 68, 75; 44.1, 3-5, 15)
– **Thelsee** [Thelsea, Thelseae, Thersea] = este de Aadra, norte de Bahret el Aateibé, distrito de Damasco, Siria (*NOr* 34.13, 28)
– **Tenthettanus limes** = ? = **Thentettanus** (Seeck) = ? (*NOcc* 31.4, 20)
– **Theodosiopolis** [Arserum, Arsorum, Arteron, Arzaron, Arzenerrum, Arzenerum, Aseron, Carana, Erzenerrum, Erzerum, Erzerumiensis, Kalikala, Simira, Simyra, Sinera, Sinibra, Theodosiopolitanus] = la actual Erzurum (Erzerum), capital de provincia en el este de Anatolia, Turquía, / / [Rhesaina, Resaena, Resaina, Ressaina, Rhesaenae, Rhesainensis, Rhesina] = la actual Râs el'Ain, noroeste de Hassetché (El Haseke), distrito de Deir ez Zor, Siria / / [Panion, "Thateso" Theodosiopolis] = denominación usada en el período bajo imperial; la actual Dikenli Boğaz(?) (A) (*NOr* 37.4, 20)
BIBLO.: S. ŞAHIN, ed. (1979-1987), vol. 2, 1, 13 (A)
– **Theraco** = ? = **Hieracon** (Seeck) = ? (*NOr* 31.58)
– **Thessalia** (regio) [Aemonia, Flachia, Tessalia, Tettalias, Thessaliensis] = la actual Tesalia, provincia y parte de Grecia (*NOr* 1.118; 3.11)
– **Thessalonice** [Thessalonica] = denominación usada en los períodos: arcaico, clásico, helenístico, romano y bajo imperial; la actual Thessalonike / Salonica, Grecia (*NOr* 11.36)
BIBLO.: *K34*, 139-147; F. PAPAZOGLOU (1988), 189-196, 205-212
– **Thibithenses** =? = **Thebeta** [Thebitha, Thebetha] = topónimo de localización incierta; denominación usada en el período bajo imperial; entre Nisibis y Singara, Armenia (*NOr* 37.27)
BIBLO.: *RE* Thebeta; L. DILLEMANN (1962), 142, 166
– **Thilbisme** ["Banasymeon", Bismideon, Mnasoubion, *Thibitha, Thiloson Kome, Til Thilsaphata(?), Sapha] = denominación usada en el período bajo imperial; la actual Tel Be_me, Armenia (*NOr* 37.12, 27)
BIBLO.: *RE*; L. DILLEMANN (1962), 109
– **Thillacama** = ? *(NOr* 36.27)
– **Thillafica** = topónimo de localización incierta; denominación usada en el período bajo imperial; en Osroene, Siria / Turquía (*NOr* 36.29)
BIBLO.: L. DILLEMANN (1962), 108, 187
– **Thillazamana** [Monithilla] = topónimo de localización incierta; denominación usada en el período bajo imperial; en Osroene, Siria / Turquía = **Thillazamara** (Seeck) = ? = **Thillaamana** (Seeck) = ? (*NOr* 36.9, 21)
BIBLO.: L. DILLEMANN (1962), 108
– **Thinunepsi** = ? = **Tmunepsi** (Seeck) = ? (*NOr* 28.31)
– **Thmou** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual el-Isawiya Charq, Hermopolis Magna (A) = **Tmou** (Seeck) = denominación usada en el período bajo imperial; la actual Idmu, Menfis, Oxirrinco, Egipto (B) (*NOr* 31.46)
BIBLO.: A. CALDERINI - S. DARIS (1935-1996), vol. 2, 290 (A); S. TIMM (1984-1992), vol. 2, 887-888
– **Thou** = topónimo de localización incierta; denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Tell el-Shuqafiya, Delta del Nilo, Egipto = **Tohu** (Seeck) = ? (*NOr* 28.41)
BIBLO.: A. CALDERINI - S. DARIS (1935-1996), vol. 2, 293

– **Thraces** [Trakes] = denominación usada en los períodos: arcaico, clásico, helenístico, romano y bajo imperial; la actual Ucraina (*NOr* 6.60; 28.45; 33.31-32; *NOcc* 32.59; 40.49)
BIBLO.: I. T. NIKULITSE (1987)
– **Thraciae** (dioecesis) [Aria, Odrysia, Romania, Trachia, Tracia, Tratia] = la actual Tracia, provincia en los Balcanes; se extiende hacia del norte de Bulgaria Tracia al sur de los Balcanes; engloba: Ostrumelien [Rumelija] respectivamente la Tracia superior [Traki ska nizina] y Rodopa [Rodopi, Ori Rodopsis] y hacia el sur de Tracia [Notia Thraki, Dolna Trakija] en el noreste de (Elliniki Thraki) y en la Turquía europea (Turquía-Tracia) (*NOr* 1.7, 33, 51, 71, 112; 8.1, 23, 54, 62; 11.31, 33, 49; 26.1, 4, 9, 25)
– **Thracia** (prouincia) = *uid.* **Thraciae** (dioecesis) (*NOr* 1.73; 2.54; 26.11; 40.47)
– **Tiberis** (flumen) [Albula, Thybris, Tibris, Tyberis] = el actual Tïber, río de Italia, desemboca en el mar Tirreno cerca de Ostia, provincia de Roma, Lazio, Italia (*NOcc* 4.6)
– **Ticenum** = ? (*NOcc* 11.28)
– **Tigrisienses** = ? (*NOcc* 40.21)
– **Tillibarensia** (castra) [Cilliba(?), Tillibaria] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Remada, Túnez = **Castra Tillibanensis** (Seeck) = ? (*NOcc* 24.15, 33; 31.6, 22)
BIBLO.: M. EUZENNAT - P. TROUSSET (1978), 111-189; D.J. MATTINGLY (1994), 90-92
– **Timacenses** [Timachi(?)] = denominación usada en el período romano; pueblo de Poesia, Yugoslavia (A) / / denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Knja•evac, Yugoslavia (B) / / denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Ravna, Yugoslavia (C) (*NOr* 9.40)
BIBLO.: *Inscriptions de la Mésie Supérieure* vol. 3.2, 31 ; *TIR L34*, 111 (A); K. MILLER, 559; *Inscriptions de la Mésie Supérieure* vol. 3.2, 24-25 (B); K. MILLER, 559; *Inscriptions de la Mésie Supérieure* vol. 3.2, 37-50 (C)
– **Tingitania** (prouincia) [Mauretania Tingitana, Mauritania Tingitana, Nigitanea, Tingitania] = antigua provincia romana y eclesiástica en Marruecos; engloba: la parte norte de Marruecos al oeste del río Moulouya (*NOcc* 1.33, 104; 3.12; 5.129; 7.135, 206 (dos veces en el mismo parrafo); 21.14; 25.1, 11)
– **Tingitanus** = ? (*NOr* 28.31)
– **Tintiberitanus limes** = ? (*NOcc* 31.9, 24)
– **Thillaamana** = ? (*NOr* 36.32)
– **Thuscia** [Aetruria, Etruria, Hetruria, Italica marchia, Tuscia regio, Thuscia, Thuscicus, Thuscus, Toschana, Tuscana, Tuscana Marchia, Tuscania, Tuscanus, Tuscanus ducatus, Tuschia, Tuscia Longobardorum, Tuscus, Tusia, Tussia, Tyrrhenia, Tyrrhenicus, Tyrrhenus] = la actual Toscana, provincia y región respectivamente de Italia (*NOcc* 1.57; 2.15; 19.4)
– **Toloha** = denominación usada en los períodos: helenístico, romano y bajo imperial; la actual Qasr et-Tlah, Petra, Jordania (*NOr* 32.34)
BIBLO.: N. GLVECK (1935), 12-17; B. MACDONALD (1992), 91-92, 265
– **Touia** = ? = **Iouia** (Seeck) = *uid.* **Iouia** (*NOr* 36.28)
– **Tractus Argentoratensis** [Argentoratum, Argentaria ciu., Argentea urbs, Argentina civ., Argentinensis, Argentinensium ciu., Argentoracum, Argentoratensis, Argentoratinsis, Augusta Trebecorum, Augusta Triboccorum, Helico (?), Strasburgum, Stratburgensis, Stratburgnensis, Stratburgum, Strateburgum, Stratiburgus, Stratisburgum, Stratoburgum, Strazburga, Strazburgensis, Transburgias, Trasburgensis] = la actual Estrasburgo, capital de departamento del bajo Rin, Francia (*NOcc* 1.34;5.130)
– **Tractus Armoricani** [Armorica prouincia, Aremorica, Armorica Galliae Britannia, Armoricana peninsula, Armoricanus tractus, Bretanica tellus, Brictania, Britania, Britannia, Britannia Armorica, Britannia Armoricana, Britannia Cismarina, Britannia Minor,

Britannia Parua, Britannica prouincia, Britannicum regnum, Brittania, Brittania Galliae, Brittanica marcha, Brittannia, Brittannia Minor, Brittanniorum provincia, Brittannorum regnum] = la actual Bretaña, territorio y antigua provincia en Francia; engloba los departamentos de: Côtes-du-Nord, Finisterre, Ille-et-Vilaine, Loira Atlántica y Morbihan (*NOcc* 1.45; 37.1)

– **Tractus Neruicani** = ? (*NOcc* 1.45)
– **Transalba** = ? (*NOr* 42.23)
– **Transdierna** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Tekija, Yugoslavia (*NOr* 42.29)
BIBLO.: *TIR L34*, 113; A. CERMANOVIĆ-KUZMANOVIĆ (1982-1983), 337-343
– **Transdrobeta** = ? (*NOr* 42.35)
– **Transiacincum** [Acincum, Acincum Sicambriae, Acincus, Ad Herculis Castra, Budensis, Herculis Castra, Ovena, Sicambria, Siccambria, Sygambria, Transaquincum, Vetus Buda, Wuda] = el actual Buda (Ofen) y Ó- Buda (Alt Ofen), Budapest, Hungría. (*NOcc* 33.65)
– **Transluco** = ? (*NOr* 42.27)
– **Transmarisca** [Transmariscenus, Trasmarisca, Tromarisca, Tutracanum] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Tutrakan (Turtucaia), área de Silistra, Bulgaria (*NOr* 40.23, 34-35)
BIBLO.: *TIR L35*, 73
– **Transtigritani** = ? (*NOr* 7.58)
– **Trapezunta** [Trapezus, Trapedionta, Trapesonda, Trapesunda, Trapesus, Trapezon ciu., Trapezontensis, Trapezuntanus, Trapezuntinus] = la actual Trabzon (Trapezunt), capital de provincia de Pontos, Turquía (*NOr* 38.9, 16)
– **Triberi** = ? (*NOcc* 9.37-38; 11.35, 44, 58, 77; 12.26)
– **Tricomia** [Trikomia] = topónimo de localización incierta; denominación usada en el período bajo imperial; la actual Tekeli, norte de Appia, Frigia (A) = **Trikomia** (Seeck) = topónimo de localización incierta; denominación usada en el período bajo imperial; entre Dorylaion y Pessinus, Frigia (B) (*NOr* 33.4, 15)
BIBLO.: *Tituli Asiae Minoris* 4.1.95; T. DREW-BEAR – C. NAOUR (1990), 1907-2044, esp. 1965; T. DREW-BEAR – C. THOMAS – M. YILSIZTURAN (1999), 399 (A) ; *RE* Trikomia 4 (B)
– **Tricornium** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Ritopek, Yugoslavia (*NOr* 41.5, 14, 22, 28)
BIBLO.: *Inscriptions de la Mésie Supérieure* vol. 1, 37-38; *TIR L34*, 113; *RE*
– **Trimammium** [Trimamium, Trimmanium] = la actual Pirgos, área de Ruse (Rusčuk), Bulgaria (*NOr* 40.20)
– **Trimthis** (?) = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Amheida, Oasis Magna = **Terenuthis** (Seeck) = ? (*NOr* 31.56)
BIBLO.: G. WAGNER (1987), 190-192
– **Tripolis** [Atrabulus, Tarablus, Tarabulus, Tripla, Triplis, Tripolis in Phoenicia, Tripolis Syriae, Tripolitanus] = la actual Trípoli (Tarabulus esh Sham), mar Mediterráneo, Líbano (*NOcc* 2,40; 5.135; 31.17)
– **Tripolitana** (prouincia) = antigua provincia eclesiástica en el norte de África; engloba parte de Libia y Túnez (*NOcc* 1.39, 100; 11.70; 20.5, 13)
– **Tripolitanum** (mare) = el actual mar de Tripolitania; parte del mar Mediterráneo hacia la costa de Tripolitania, Libia (*NOcc* 1.39)
– **Trosmis** [Troesmis] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Iglica-Turroaia, Rumania (*NOr* 39.23, 29, 31)
BIBLO.: *TIR L35*, 73-74
– **Tubantes** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; pueblo de las provincias romanas de Sequana-Rhenus (*NOr* 6.51; *NOcc* 5.176; 7.123)

BIBLO.: L. SCHMIDT (1940), 409-419; *RE*
- **Tubuniensis limes** [Tubunae, Thubunae, Thubunensis, Tubna, Tubuna, Tupunae] = la actual Tobna, suroeste de Batna, departamento de Batna, Argelia (*NOcc* 24.7, 25)
  BIBLO.: J. DESANGES (1999), 27-41, esp. 32
- **Tubusubditanus limes** [Tubusuptu, Tubusupditanus, Tubusuptu in Mauretania Sitifensi, Tubusputus] = la actual Tiklat cerca de El-Kseur, suroeste de Bejaia (Bougie), departamento de Sétif, Argelia (*NOcc* 24.9, 27; 31.1)
- **Tungrecani** = ? (*NOcc* 5.148; 7.6; 26.18)
- **Tungri** [Atuaticum, Aduaca, Aduaca Tungrorum, Aduacum Tongrorum, Aduatica Tungrorum, Aduatuca, Aduaticum, Attuatuca, Attuatuca Tongrorum, Atuaca, Palaeopolis Aduaticorum, Paleopolis Aduaticorum, Tongrensis, Tongri ciu., Tongrorum civ., Tungrensis, Tungrensium ciu., Tungriensis, Tungris, Tungrorum urbs, Tungrus] = pueblo de la actual Tongern (Tongres, Tongeren), provincia de Limbourg, Bélgica (*NOcc* 5.174, 219; 7.41, 50; 42.43)
- **Tungrus** = *uid.* **Tungri** (*NOcc* 40.40)
- **Tunnocellum** (?) [Gabrocentio, Morbium Brigantum, Tunnocelum] = la actual Moresby, noreste de Whitehaven, condado de Cumberland, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.50)
- ***Turnacum** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Tournai (A) / / denominación usada en el período bajo imperial; la actual Ternay(?) (Caesarodunum-Burdigala) (B) (*NOcc* 26.19)
  BIBLO.: M. DURAND, ed. (1984), 271-282; J.-P. PETIT - M. MANGUIN con P. BRUNELLA, eds. (1994), 252 n. 315 (A); M. VIEILLARD-TROIEKOUROFF (1976), 295; M. PROVOST (1988), 199 (B)
- **Tzani** [Chadia, Petra Pia Iustiniana (denominación usada en el período bajo imperial, Tsikhisdziril (denominación usada en los períodos : clásico, helenístico, romano y bajo imperial), Tzanicha, Tzantzakon, Tzanike] = la actual Geo (?), Ponto (A) / / [Tzantzakon] = denominación usada en el período bajo imperial(?); probablemente Canca a 2 millas al oeste de Gümüşhane, Ponto (B) (*NOr* 31.62)
  BIBLO: D. BRAUND (1994), *index* (A); A.A.M. BRYER - D.C. WINFIELD (1985), 309-310, 312 (B)

U

- **Ulpiana** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Graanica, Yugoslavia (*NOr* 11.44)
  BIBLO.: *TIR K34*, 129
- **Ulucitra** = ? (*NOr* 40.46)
- **Umbria** (regio) [Umbrianus, Umbriensis] = la actual Umbria, provincia y región en Italia; engloba las provincias de: Perugia y Terni, Italia (*NOcc* 1.57; 2.15; 19.4)
- **Ursarienses** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Sv. Ivan al sur de Poreč (Parenzo), Croacia (Istria), Yugoslavia (*NOcc* 5.244; 7.85; 33.45; 35.20; 37.22)
  BIBLO.: V. VEDALDI IASBEZ (1994), 198-199
- **Utus** (flumen) = el actual Vit (Vid), río de Bulgaria, desemboca en Donau cerca de Guljanci, área de Pleven, en el confín de Vit (*NOr* 42.13)

V

- **Vade** (ripa) = ? (*NOr* 33.34)
- **Vade Afaris** (flumen) = topónimo de localización incierta; denominación usada en el período bajo imperial; la actual Wadi el-Hafira, Petra, Jordania (*NOr* 33.34)

– **Valentia** [Albania, Noua Scotia, Scotia, Scotia Britannica, Scotia Minor] = la actual Escocia, sur de la línea entre el Firth of Clyde y el Firth of Forth y norte del condado de Cumberland y Northumberland, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 1.77; 3.34; 23.4, 11)
– **Valentia** = ? (*NOr* 38.33)
– **Valeria ripensis** [Augusta Turgoiorum, Constancia, Constancia Heluetiorum, Constanciensis, Constantia Alemanica, Constantia ad Rhenum, Constantiacensis, Constantianus, Constantiensis, Ganodurum(?)] = la actual Constanza, distrito y jurisdicción, Baden, Alemania (*NOcc* 1.42; 5.137; 11.11; 33.1)
– **Valeria** (prouincia) = antigua provincia en Italia; engloba aproximadamente las provincias de: Rieti (Lazio) y L'Aquila (Abruzo y Molises), Italia (*NOcc* 1.95; 2.25;19.14)
– **Vallatum** = la actual Manching (*NOcc* 35.6, 25-26)
– **Valle Alba** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Khan el-Manqura, Siria (*NOr* 34.42)
BIBLO.: D. KENNEDY - D. RILEY (1990), 182
– **Vallis Diocletiana** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Khan et-Trab, Siria (*NOr* 34.43)
BIBLO.: M. DUNAND (1931), esp. 237
– **Valtha** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Khirbet Tahunet el-Wala, Petra, Jordania (*NOr* 33.33)
BIBLO.: F.-M. ABEL (1933², 1938), vol. 2, 189
– **Vandili** = ? (*NOr* 28.25)
– **Vangio** [Augusta Vangionum, Borbetomagus, Bormacensis, Bormitomagus, Burmatia, Garmacia, Garmatiensis, Uormacia, Uormaciensis, Uuanginona ciu., Uuormacia, Uuormaciensis, Uuangiona ciu., Uuormacia, Uuormaciensis, Uuormatiensis, Uurmacensis, Uurmasia ciu., Vangiona, Vangionensis, Vangionensium ciu., Vangionum urbs, Vangionum ciu., Warmatia, Vangionum Wormatia, Vangium, Varmacia, Vormacia Borbetomagum, Vormacia Borbetomagus, Vormatia, Vuangia, Vuarmacia, Vuormacensis, Vuormacia, Vuormaciensis, Vvormacia, Vvormatia, Vvormatiensis, Wangio, Wangiona, Wangionum ciu., Warmacia, Warmatia, Winacensis, Wormacensis, Wormacia, Wormaciensis, Wormatensis, Wormatfelda, Wormatia, Wormatiensis, Wormazfelda, Wuarmacia ciu.] = la actual Worms, distrito de Hessen, provincia de Rheinhessen, Alemania (*NOcc* 41.20)
– **Varensis limes** = ? (*NOcc* 31.8, 13, 28)
– **Varina** [Variana, Variniana] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Leskovo, distrito de Orjahovo, Bulgaria (*NOr* 42.8, 21, 31)
BIBLO.: V. VELKOV (1977), 91
– **Veleia** = la actual Iruña, Álava, España (*NOcc* 42.32)
– **Venaxamodorum** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Neuburg, Donau, Alemania (*NOcc* 35.28)
BIBLO.: W. CZYSZ ET ALII, eds. (1985), 488-490; W. MENGHIM (1990), 488-490
– **Venetes** = ? (*NOcc* 42.4)
– **Veneti** [Dariorigum, Darioritum, Dartoritum, Duriorigum Venetorum, Vanetensis, Vednedia, Veneda, Venedi, Venedia, Venes, Venetensis, Venetia, Venetiae in Bretonia, Venetica urbs, Venetorum ciu., Venetum ciu., Venetus, Venitus, Viniticum] = la actual Vannes, capital de departamento de Morbihan, Francia (*NOcc* 37.5, 16)
– **Venetia** [Venetia et Histira prouincia] = provincia del imperio romano; engloba las regiones de: Veneto, Friulí-Venecia Giulia, la mayor parte del Trentino-Alto Adige, en Yugoslavia la península Istra (Istria) y el territorio de los Alpes Julijski, Italia y Yugoslavia (*NOcc* 1.53; 2.11; 11.27, 67)
– **Venetia inferiore** [regio] [Venecia] = el actual Veneto, región de Italia; engloba las

provincias de: Beluno, Padova, Rovigo, Treviso, Venecia, Verona y Vicenza (*NOcc* 11.49; 42.3)
– **Venetus** [Venetia, S. Marci ciu. Portus Venetus, Venecia, Veneciae, Venetiae, Veneticis, Venetie insula, Venetorum ciu., Venetus, Venitia] = la actual Venecia, capital de provincia del Veneto, Italia (*NOcc* 42.4)
– **Venta** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Caerwent, Inglaterra, Gran Bretaña (A); Winchester (B); Caistor by Norwich (C) (*NOcc* 11.60)
BIBLO.: J.S. WACHER (1995), 378-391 (A); 291-301 (B); 243-255 (C)
– **Venusia** [Veretum (denominación usada en los períodos: arcaico, clásico, helenístico, romano y bajo imperial)] = denominación usada en los períodos: helenístico, romano y bajo imperial; la actual Venosa, Italia (*NOcc* 11.52)
BIBLO.: M.L.MARCHI - M. SALVATORE (1997); *RE*; J.-L. LAMBOLEY (1996), 257-262
– **Veranoca** = ? (*NOr* 34.40)
– **Vercellae** [Fercellensis, Vercelae, Vercellae Libycorum, Vercellencius, Vercellensis, Vercellinus, Vercellum, Vergellae, Vergellensis, Vergellinus, Versiau, Verzellae, Vircellis ciu.] = la actual Vercelli, capital de provincia del Piemonte, Italia (*NOcc* 42.59)
– **Vercouicium** [Borcouicium] = la actual Housesteads, norte de Haltwhistle, condado de Northumberland, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.40)
BIBLO.: J. CROW (1995)
– **Veriaraca** [Beriarac] = denominación usada en el período romano(?) y bajo imperial; la actual Khan el-Hallabat (*NOr* 34.34)
BIBLO.: *CIL* 3.14177.4; D. KENNEDY - D. RILEY (1990), 203-204
– **Verofabula** = ? (*NOr* 34.37)
– **Veronae** [Colonia Augusta Verona, Veronensis, Veronensium urbs, Veronia, Vicentinus (?)] = la actual Verona, capital de provincia de Veneto, Italia (*NOcc* 9.25; 42.54)
– **Verterae** = la actual Brough Castle, norte de Kirkby Stephen, condado de Westmorland, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.11, 26)
– **Veterocaria** = ? = **Carcaria** (Seeck) = ? (*NOr* 32.12, 28)
– **Vetus Salina**= en frente de Tàc, Hungría (*NOcc* 33.13, 32)
– **Viamata** = denominación usada en el período bajo imperial; la actual Mihiltsi, Bulgaria (*NOr* 40.48)
BIBLO.: M. MADDJAROV (1990), 18-29, esp. 26
– **Vicus Iulius** [Iulius uicus] = la actual Germersheim, jurisdicción del distrito, Baviera, departamento gubernamental de Pfalz, Alemania (*NOcc* 41.5, 17)
– **Vienna** = la actual Vienne-en-Val, departamento de Loiret, distrito de Orléans, cantón de Jargeau, Francia / / [Colonia Iulia Vienna, Viana, Vianensis, Vienensis, Vienna Allobrogum, Vienneensis, Viennensis, Viennensium civ., Wienna, Wina] = la actual Viena, distrito, departamento de Isèr, Francia (*NOcc* 11.62; 42.14)
– **Viennensis** (prouincia) [Colonia Iulia Vienna, Viana, Vianensis, Vienensis, Vienna, Vienna Allobrogum, Vienneensis, Viennensium ciu., Wienna, Wina] = la actual Viena, distrito, departamento de Isèr, Francia (*NOcc* 1.69; 3.15;11.54; 22.3, 22)
– **Vimania** [Vemania] = la actual Wangen, Württemberg, Alemania (*NOcc* 35.16)
– **Vimania Cassiliacum usque** = ? = **Vemania** (Seeck) = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Isny-Bettmauer, Alemania (*NOcc* 35.17)
BIBLO.: P. FILTZINGER - D. PLANCK - B. CÄMMERER, eds. (1986[3]), 348-350
– **Viminacium** [Biminacium, Brandiburcensis, Brandiburcinus, Brandiziburensis, Brandizuberensis, Brandizuberium, Brandusium, Branitzoba, Brundusium, Brunziberensis, Buranitzoba, Colonia Viminacium prouincia Moesiae Superioris, Uranica, Viminacien-

sis, Viminatium] = denominación usada en el período bajo imperial; la actual Kostolac, noreste de Smederevo (Semendria), Serbia, Yugoslavia (*NOr* 41.7, 16, 31, 38)
BIBLO.: *Inscriptions de la Mésie Supérieure* vol. 2, 21-59; *TIR L34*, 119

– **Vincentia** [Picensia, Picentia, Vexentinus, Vicencia, Vicentia, Vicentinorum ciu., Vicentinus, Vicetia, Vicetinensis, Vicetinus, Vicentia] = la actual Vicenza, capital de provincia en Veneto, Italia (*NOr* 41.36)
– **Vincentia** = topónimo de localización incierta; denominación usada en el período bajo imperial; fuerte situado en Valeria (*NOcc* 33.59)
BIBLO.: *RE* Suppl. 11
– **Vindelicensis** = denominación usada en el período romano (*NOcc* 11.30)
BIBLO: *RE*; W. CZYSZ ET ALII, eds. (1985), 33-34
– **Vindobala** = la actual Rudchester (Rouchester), noroeste de Newcastle on Tyne, condado de Northumberland, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.36)
– **Vindolana** [Deruentio] = la actual Littlechester, norte de Derby, Derbyshire, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.41)
– **Vindolanda** = la actual Chesterholm, suroeste de Chesters, condado Northumberland, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.41)
– **Vindomana** [Ara Flauiana, Fauia, Fauianis, Flauiana castra, Flauianum, Hyenis oppidum, Iuliobona, Uuienna, Uuiennensis, Uuiennsis, Vendobona, Vendum, Viana, Viena, Vienna, Viennensis, Vindobona, Vindobona Noricorum, Vindomina, Vindoniana civ., Viennenis, Wiena, Wiene ciu., Wienensis, Wienna, Wiennensis, Wiennensium ciu., Wigenna, Windopolis, Winensis, Winensium ciu., Winna, Winnensis, Wyenna, Wyennensis, Wynna] = la actual Viena, capital de Austria (*NOcc* 34.18)
– **Vindomara** [Ebchestrensis, Ebio] = la actual Ebchester, suroeste de Gateshead, condado de Durham, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 34.22)
– **Virosidum** = la actual Brough by Bainbridge, norte de Yorshire, Inglaterra, Gran Bretaña (*NOcc* 40.54)
– **Visi** = ? (*NOr* 5.61)
– **Viuarium** = denominación usada en el período bajo imperial; la actual S. Martino de Coparello (A) / / denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Viviers, Francia (B) (*NOcc* 12.27)
BIBLO: F. BOUGARD - R. DE PALMA - G. NOYÉ (1998), 514-520 (A); Y. ESQUIEU (1988); J. BROMWICH (1993), 45 (B)

Y

– **Ysiportus** [Hyssos, Psonon Limen, Sousarmia, Sousourmena] = en Turquía = **Hyssiportas** (Seeck) = ? (*NOr* 38.34)

Z

– **Zabdeni** = ? (*NOr* 37.36)
– **Zabensis limes** [Zaba, Zaba in Numidia] = topónimo no localizable; denominación usada en el período bajo imperial; ciudad cerca de Thanaramusa(?) (*NOcc* 24.8, 26)
BIBLO.: J. DESANGES (1962), 71-72
– **Zerna** [Colonia Zernensium, Colonia Zeugmensium, Statio Tsiernensis, Tierna, Tsiernensis, Zernae, Zernes, Zirinae] = la actual Simianu (Cerneti, Czernetz), este de Turnu Severin, la pequeña Valaquia, Oltenien, Romania (*NOr* 42.37)
– **Ziganne** [Siganeon] = en Georgia (*NOr* 38.37)

– **Ziza** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; asentamiento y cementerio (*NOr* 33.7, 16)
BIBLO.: R. BRÜNNOW - A. VON DOMASZEWSKI (1904-1909), vol. 2, 91-103; M.M. IBRAHIM - R.L. GORDON (1987)
– **Zmirna** = ? (*NOr* 41.37)
– **Zoara** [Palmer, Segor, Soar, Sughar, Zoar, Zoara in Arabia, Zoara in Palaestina Tertia, Zoaras, Zoarensis, Zoora] = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Ghor es-Safieh, suroeste de Karak, área de Karak, este de la tierra del Jordán, Jordania (*NOr* 32.6, 26)
BIBLO.: F. VON FRANK (1934), 191-280, esp. 204-207; W.E. RAST - R.T. SCHAUB (1974), 5-53
– **Zodocatha** = denominación usada en el período romano y bajo imperial; la actual Khirbet es-Sadaqa, Petra, Jordania = **Zadagatta** (Seeck) = ? = **Zanaatha** (Seeck) = ? (*NOr* 32.7, 24)
BIBLO.: S.T. PARKER (1986), 99-100

BIBLIOGRAFÍA CITADA Y USADA EN EL *INDEX LOCORUM*

F.-M. ABEL (1933², 1938), *Géographie de la Palestine*, París.

M. ABD EL-GHANY (1992), «The Oases in Roman Egypt in the light of papyri», *Roma et l'Egitto nell'antichità classica. Cairo 6-9 Febbraio 1989*, Roma, 3-12.

G. ALFÖLDY (1974), *History of the Provinces of the Roman Empire: Noricum*, Londres – Boston.

E. ANDREOLI - A. NEGRIOLI (1983), *Edizione archeologica della carta d'Italia al 100.000 Foglio 87 Bologna*, Florencia.

Atti e Memorie della Società Magna Grecia (1970), 10.

E. BABELON - R. CAGNAT - S. REINACH (1892-1913), *Atlas archéologique de la Tunisine*, París.

L. BAKKER (1993), «Raetien unter Postumus –das Siegesdenkmal einer Juthungeschlacht im Jahre 260 n. Chr. aus Ausgsburg», *Germania*, 71, 369-386.

J. BALL (1907), *A description of the first of Aswan cataract of the Nile*, El Cairo.

J. BALL (1942), *Egypt in the classical geographers*, El Cairo.

I. BARNEA - GH. STEFAN (1974), «Le *Limes Scythicus*. Des origines à la fin de l'antiquité», *Actes du IXe Congrès International d`Études sur les frontières Romaines, Mamaia, 6-13 Septembre 1972*, D.M. PIPPIDI, ed., Bucarest, 15-25.

G. BARRUOL (1969), *Les peuples pre-romains du sud-est de la Gaule: étude de géographie historique*, RAN Suppl. I, París.

R. BEDON (1984), *Les carrières et les carriers de la Gaule romaine*, París.

K. BELKE (1984), *Tabula Imperii Byzantini , Galatien und Lykaonien*, DenkWien (Österreichische Akademie der Wissenchaften, Viena, philosophisch-historische Klasse. Denkschriften 172), Viena.

K. BELKE (1996), *Tabula Imperii Byzantini 9, Paphlagonien und Honorias*, DenkWien (Österreichische Akademie der Wissenchaften, Viena, philosophisch-historische Klasse. Denkschriften 249), Viena.

V. BEŠEVLIEV (1970), *Zur Deutung der Kastellnamen in Prokops Werk "De Aedificis"*, Amsterdam.

V. BIERBAUER (1999), «Archäologie und Geschichte der Goten von 1-7 Jahrhundert. Versuch einer Bilanz)» *FM*, 28, 51-171.

I. BOJANOVSKI (1988), *Bosnia e Hercegovina v antičklo doba* (*Bosnie et Herzegovine à l'époque antique*), Centar za balkanološka ispitivanja (Centre d'Etudes Balkaniques 6), Sarajevo.

S. BOMMELJÉ ET ALII (1987), *Aetolia and the Aetolians: toward the interdisciplinary study of a Greek region*, Utrecht.

A. BOUNNI (1989), «Palmyre et les Palmyréniens», J.-M. DENTZER - W. ORTHMANN, eds., *Archéologie et histoire de la Syrie 2*, Saarbrücken, 251-266.

F. BOUGARD - R. DE PALMA - G. NOYE (1998), «Chronique des activités de l'Ecole Francaise de Rome 3: Squillace (prov. De Catanzaro) Castrum quod Scillacium dicitur» *MEFRM*, 100, 514-520.

G.W. BOWERSOCK (1973), «Syria under Vespasian», *JRS*, 63, 133-140.
D. BRAUND (1994), *Giorgia in Antiquity: a history of Colchis and Transcaucasian Iberia, 550 B.C.-A.D. 562*, Oxford.
J. BROMWICH (1993), *The romans remains of southern France: a guidebook*, Londres.
R. BROWMN (1989), «Kerak», D. HOMÈS FREDERICQ - J.B. HENNESY, eds., *Archeology of Jordan 2.1*, Akkadica Suppl. 8, Louvain, 341-347.
R. BRÜNNOW - A. VON DOMASZEWSKI (1904-1909), *Die Provincia Arabia*, Estrasburgo.
P. BRUNEAU - J.DUCAT (1983[3]), *Guide de Délos*, París.
A.A.M. BRYER - D.C. WINFIELD (1985), *The Byzantine monuments and topography of the Pontos*, Washington DC.
M. BULAT (1977), «Stanje istra•ivanja antičkih naselja u slavoniji (Stand der Forschung über die antiken Ansiedlungen in Slawonien)», Antički gradovi i naselja u ju•noj Panoniji i granič nim područjima *(Les villes et les agglomerations antiques en Pannonie du sud et dans les regions limitrophes)*, Belgrado, 63-87.
E.W. BURKE (1999), *A hand-list of Latin place names with their modern equivalents*, Xavier University, Cincinnati, Ohio.
A. CALDERINI - S. DARIS (1935-1996), *Dizionario dei nomi geografici e topografici dell'Egitto romano*, El Cairo – Madrid – Milán – Bonn.
G. CAVALIERI MANASSE - G. MASSARI - M.P. ROSSIGNANI, eds. (1982), *Guide archeologiche Laterza. Piemonte, Valle d'Aosta, Liguria, Lombardia*, Bari - Roma.
CERMANOVIĆ - KUZMANOVIĆ (1982-1983), «Tekija (Transdierna). Certains aspects du problème du site», *Starinar*, 33-34, 337-343.
G. COULON - J. HOLMGREN (1922), *Carte archéologique de la Gaule 36. L'Indre*, París.
J. COUYAIS (1910), «Ports gréco-romains de la Mer Rouge et grandes routes du Désert Arabique», *CRAI*, 525-542.
J. CROW (1995), *English Heritage book of Housesteads*, Londres.
F.V.M. CUMONT - E. CUMONT (1906), *Voyage d'exploration archéologique dans le Pont et la Petite Arménie*, Studia Pontica 2, Bruselas.
O. CUNTZ, ed. (1929), *Itineraria Prouinciarum et Maritimum, Itineraria Romana I*, Leipzig.
H. CÜPPERS, ed. (1990), *Die Römer in Rheinland-Pfalz*, Stuttgart - Aalen.
A. CUSTER - N. NIERI, eds. (1958), *Edizione archeologica della carta d'Italia al 100.000. Foglio 105 Lucca*, Florencia.
W. CZYSZ ET ALII, eds. (1985), *Die Römer in Bayern*, Stuttgart – Aalen.
C.M. DANIELS, ed. (1978[13]) , *J. Collingwood Bruce's handbook to the Roman Wall*, Newcastle-upon-Tyne.
R. DELMAIRE ET ALII (1996), *Carte archéologique de la Gaule 59. Le Nord*, París.
J. DESANGES (1962), *Catalogue des tribus africaines de l'antiquité classique à l'ovest du Nil*, Dakar.
J. DESANGES (1980), *Plinie l'Ancien. Histoire naturelle, livre V.1-46*, Collection Budé, París.
J. DESANGES (1999), «Réflexions sur l'organisation de l'espace selon la latitude dans l'Afrique du Nord Antique», *Frontières et limites géographiques de l'Afrique du Nord Antique. Hommage à P. Salama*, C. LEPELLEY - X. DUPUIS, eds., La Sorbona, 27-41.
P. DAVOLI (1998), *L'archeologia urbana nel Fayyum di età ellenistica e romana*, Nápoles.
R. DEVRESSE (1945), *Le Patriarcat d'Antioche depuis la paix de l'église jusqu'à la conquête arabe*, París.
L. DILLEMANN (1962), *Haute Mésopotamie Orientale et pays adjacentes. Contribution à la géographie historique de la région du Ve s. avant l'ère chrétienne au VIe s. de cette ére*, BAH 72, París.
D. DIMITRIJEVIĆ (1982-1983), «Sapaja, fortification romaine et mediévale dans l'île près de Stara Palanka» *Starinar*, 33-34, 29-62.

M.H. DODGEON - S. LIEU (1991), *The Roman eastern frontier and the Persian wars AD 226-363. A documentary history*, Londres.
K.F. DÖRNER, ed. (1901-1989), *Tituli Asiae Minoris*, Viena.
M. DREW-BEAR (1979), *Le Nome Hermopolite: toponymes et sites*, American Studies in Papyrology 21, Missoula.
T. DREW-BEAR – C. NAOUR (1990), «Divinités de Phrygie», *ANRW*, II, 18.3, 1907-2044.
T. DREW-BEAR – C. THOMAS – M. YILSIZTURAN (1999), *The Museum of Anatolian Civilizations: Phrygian votive steles*, Ancara.
M. DUNAND (1931), «La Strata Diocletiana», *RevBibl*, 40, 227-248, 416-434, 579-584.
M. DURAND, ed. (1984), *Les villes de la Gaule Belgique au Haut-Empire. Actes du colloque tenu à Saint-Riquier (Somme) octobre 1982*, Revue Archéologique de Picardie 3-4.
R. DUSSAUD (1927), *Topographie historique de la Syrie antique et médiévale*, BAH 4, París.
N. DUVAL, ed., (2003), *Les églises de Jordanie et leurs mosaïques, organisé à l'occasion de l'inauguration de l'exposition Mosaïques byzantines de Jordanie au musée de la Civilisation gallo-romaine à Lyon en avril 1989*, Beirut.
Y. ESQUIEU (1988), *Viviers : cité épiscopale: études archéologiques*, DARA1, Lyon.
M. EUZENNAT - P. TROUSSET (1978), «Le camp de Remada, fouilles inédites du commandant R. Donau», *Africa*, 5-6, 111-189.
A. FAKHRY (1974), *The oases of Egypt. II, Bahrigah and Farafra oases*, El Cairo.
M.R. FALIVENE (1998), *The Herakleopolite Nome: a catalogue of the toponyms with introduction and commentary*, American Studies in Papyrology 37, Atlanta.
P. FAURE (1993), «Nouvelles identifications d'antiques localités crétoises», *Kadmos*, 32, 67-74.
D. FEISSEL – J. GASCOU (1989), «Documents d'archives romains inédits du Moyen Eyphrate (IIIe siècle après J.C.)», *CRAI*, 535-561.
E. FENTRESS (1981), «African building: money, politics and crisis in Auzia», A. KING - M. HENIG, eds., *The Roman West in the third century*, BAR International Series 109, Oxford, 199-210.
Z. FIEMA (1997), «At Tuwana: the development and decline of a Classical town in southern Jordan (with a note on the site preservation)», G. BISHEH - M. ZAGHLOUL - I. KEHRBERG, eds., *Studies in the history and archaeology of Jordan*, vol. 6, Amman, 313-316.
P. FILTZINGER - D. PLANCK - B. CÄMMERER, eds. (1986[3]), *Die Römer in Baden - Württemberg*, Stuttargt - Aalen.
A. FOSS (1990), «Byzantine Malagina and the Lower Sangarius», *AnatSt*, 40, 161-183.
J.M. FOSSEY (1988), *Topography and population of ancient Boiotia*, Chicago.
F. von FRANK (1934), «Aus der Araba I», *ZDPV*, 57,191-280.
D.H. FRENCH (1981), *Roman roads and milestones of Asia Minor I: the Pilgrim's Road*, British Institute of Archeology at Ankara Monograph 3, BAR International Series 105, Oxford.
S.S. FRERE - J.K.ST. JOSEPH (1983), *Roman Britain from the air*, Cambridge.
M.J. FULLER - N.B. FULLER (1994), «A medieval church in Mesopotamia», *BiblArch*, 57, 38-45.
F. FÜLEP (1984), «Sopianae. The History of Pécs during the Roman era», *Archaeologica Hungarica*, 50.
M.I.D. GARAŠANIN - M.R. VASIĆ - G. MARJANOVIĆ-VOJOVIĆ, «Pontes: camp et pont de Trajan», V. KONDIĆ, ed., *Djerdapske Sveske, Cahiers des Portes de Ferz*, Belgrado 1984, 55-84.
I. GANET (1995), *Carte archéologique de la Gaule 05. Les Hautes-Alpes*, París.
M. GAWLIKOWSKI (1988), «La route de l'Euphrate d'Isidore à Julien», P.-L. GATIER - B. HELLY - J.-P. REYCOQUAIS, eds., *Géographie historique au Proche-Orient (Syrie, Phénicie,*

Arabie, grecques, romaines, byzantines). Actes de la Table Ronde de Valbonne, 16-18 Septembre. Notes et Monographs Techniques n. 23, CNRS, París, 77-98.
K. GENSER (1986), *Der österreichische Donaulimes in der Römerzeit. Ein Forschungsbericht*, Der Römische Limes in Österreich 33, Viena.
B. GEYER - J.-Y. MONCHAMBERT, eds. (2003), *La basse Vallée de l'Euphrate Syrien du néolithique à l'avènement de l'Islam : géographie, archéologie et histoire. Mission Archéologique de Mari, t. VI*, Beirut.
F. GIUNTA – A. GRILLANE, eds., (1991), *Iordanes, De origine actibusque Getarum*, Roma.
N. GILVECK (1935), «Explorations in eastern Palestine 2», *AASO*, 15, 49, 80-81.
J. G. TH. GRAESSE – F. BENEDICT - H. PLECHL (1972), *Orbis Latinus*, Braunschweig.
A. GRAF (1936), *Übersicht der antiken Geographie von Pannonien*, Dissertationes Pannoniae ser. I, fasc. 5, Budapest.
D.F. GRAF (1992), «The God of Humayma», Z.P. KAPERA, ed., *Intertestamental essay in honor of J.T. Milik*, Cracovia, 67-74.
M. T. GRASSI (1991), *I Celti in Italia*, Biblioteca di Archeologia 16, Milán.
S. GSELL (1911), *Atlas archéologique de l'Algérie*, París – Argelia.
J. HABERL (1976), *Fauianis, Vindobona und Wien. Eine archäologische-historische Illustration zur Vita S. Seuerini des Eugippius*, Leiden.
A.S. HALL (1973), «New light on the capture of Isaura Vetus by P. Servilius Vatia», *Akten des VI Internationalen Kongresses für Griechische und Latin Epigraphik München 1972, Vestigia*, 17, 568-571.
N.G.L. HAMMOND (1972), *A history of Macedonia 1: historical geography and prehistory*, Oxford.
N.G.L. HAMMOND (1968), «Illyris, Rome and Macedon in 229-205 B.C.», *JRS*, 58,1-21.
N.G.L. HAMMOND (1974), «The western part of the via Egnatia», *JRS*, 64, 185-194.
W. HELCK - E. OTTO, eds. (1972-), *Lexikon der Ägyptologie*, Wiesbaden.
F. HILD (1977), *Das Byzantinische Strassensytem in Kappadokien*, DenkWien Denkschriften 131, Viena.
F. HILD - M. RESTLE (1981), *Tabula Imperii Byzantini 2, Kappadokien (Kappadokia, Charsianon, Sebasteia und Lykandos)* (Österreichische Akademie der Wissenchaften, philosophisch-historische Klasse. Denkschriften 149), Viena.
F. HILD - M. RESTLE (1990), *Tabula Imperii Byzantini 5.1,Kilikien und Isaurien*, DenkWien (Österreichische Akademie der Wissenchaften, philosophisch-historische Klasse. Denkschriften 215), Viena.
R.F. HODDINOTT (1975), *Bulgaria in Antiquity*, Nueva York.
E. HONIGMANN (1923), «Historische Topographie von Nordsyrien im Alterum», *ZDPV*, 46, 149-193.
E. HONIGMANN (1924), «Historische Topographie von Nordsyrien im Alterum», *ZDPV*, 47, 1-64.
E. HONIGMANN (1935), *Die Ostgrenze des byzantinischen Reiches*, Bruselas.
J. HOOPS, ed. (1973-), *Reallexicon der germanischen Altertumskunde*, Berlín - Nueva York.
R. HOPE SIMPSON - J.F. LAZENBY (1970), «Notes from the Dodecanese II», *BSA*, 65, 47-78.
H.G. HORN, ed. (1987), *Die Römer in Nordrhein Westfalen*, Stuttgart.
H. HÜBSCHMANN (1904), «Die altarmenischen Ortsnamen», *Indogermanischen Forschungen*, 16, 197-490.
M.M. IBRAHIM - R.L. GORDON (1987), *A cementery at Queen Alia international airport*, Irbid.
B. ISAAC (1995), «The army in the Late Roman East: the Persian wars and the defence of the byzantine provinces», A. CAMERON - L. CONRAD - G. KING, eds., *The Byzantine and early Islamic Near East III. States, resources and armies*, Princeton, 125-155 (= *The Near East under Roman rule. Selected papers* (1998), Mnemosyne Suppl. 177), Leiden, 437-469.

M. KANDLER - V. VETTERS (1986), *Der Römische Limes in Österreich. Ein Führer*, Viena.
D.L. KENNEDY (1982), *Archaeological explorations on the Roman frontier in north-east Jordan: the Roman and Byzantine military installations and road network on the ground and from the air*, BAR International Series 134, Oxford.
A. KENNEDY - D. RILEY (1990), *Rome's Desert frontier from the air*, Austin.
G.R.D. KING ET ALII (1987), «Survey of Bizantine and Islamic Sites in Jordan. Third season preliminary report (1982): the southern Ghör», *ADAJ*, 31, 439-459.
W. KLEISS (1972), «Ausgrabungen in der Urartäischen Festung Basam (Rusahinili) 1970», *IranMitt*, n. F. 5, 7-68.
E. KLOSTERMANN, ed., (1904), *Eusebio, Onomastikon*, Leipzig.
L. KOENEN (1996), «The carbonized archive from Petra», *JRA*, 9, 177-188.
C.H. KRAELING, ed. (1938), *Gerasa: city of the Decapolis*, New Haven.
S. KROLL (2000), *Festungen und Siedlungen in Iranisch-Azarbaidjan. Untersuchungen zur Siedlungs- und Territorialgeschichte des Urmia-See-Gebietes in vorislamischer Zeit*, Berlín.
B. KRÜGER, ed. (1986), *Die Germanen. Geschichte und Kultur der germanischen Stämme in Mitteleuropa. II. Die Stämme und Stammesverbände in der Zeit vom 3. Jahrhundert bis zur Herausbildung der politischen Vorherrschaft der Franken*, Berlín.
L. JALABERT - R. MOUTERDE, eds. (1927-), *Inscriptions grecques et latines de la Syrie*, París.
A. LA REGINA (1968), «L'elogio di Scipione Barbato», *Dda*, 2, 173-190.
A. LA REGINA (1989), «I Samniti», *Italia omnium terrarum parens*, Milán, 300-432.
N. LABORY (2003), *Inscriptions antiques du Maroc 2. Inscriptions latines. Supplément*, París.
J.-L. LAMBOLEY (1996), *Recherches sur les Messapies, Ive-IIe siècles avant J.C.*, BEFAR 292, Roma.
S. LANCEL (1991), *Actes de la conférence de Carthage en 411*, Sources chrétiennes 373, París.
B.C. LAW (1976), *Historical geography of Ancient India*, Delhi.
J. LESQUIER (1918), *L'armée romaine d'Égypte d'Auguste à Diocletien*, Mémoires de l'institut français d'archéologie orientale du Caire 41, El Cairo.
M. LINDNER (1989), «Sabra», D. HOMÈS-FREDERICQ - J.B. HENNESEY, eds., *Archaeology of Jordan 2.2*, Akkadica Suppl. 8, Lovaina, 500-505.
E. LIPIŃSKI, ed. (1992), *Dictionnaire de la civilization phénicienne et punique*, Turhnout.
E. LIPPOLIS (1997), *Fra Taranto e Roma. Società e cultura urbana in Puglia tra Annibale e l'età imperiale*, Tarento.
H.I. MACADAM (1989), «Epigraphy and the *ND* (Oriens 37)», D.H. FRENCH – C.S. LIGHFOOT, eds., *The eastern frontier of the Roman Empire*, Ankara colloquium 1988, British Institute of Archaeology at Ankara Monograph II and BAR International series 553 (i), Oxford, 295-309.
B. MACDONALD (1992), *The southern Ghors and northeast Arabah archaeological survey*, Sheffield Archaeological Monographs 5, Sheffields.
M. MADDJAROV (1986), «Kazarmata na Perva Aurelianova cohorta V sub Radices», *Arheologiya: organ na arheologicheskiya Institout; Mouzei pri Bulgarskata Akademiya na Naoukite*, Sofia, 28.1, 45-55.
M. MADDJAROV (1990), «Putyat Oescus-Philippopolis (I-IV v)», *Arheologiya: organ na arheologicheskiya Institout; Mouzei pri Bulgarskata Akademiya na Naoukite*, Sofia, 32.1, 18-29.
A. MAHMOUD ET ALII (1988), «Die Ausgrabung auf dem Tell Ağagă / Sădikanni 1982», *DM*, 3, 141-184.
J. MANGAS – D. PLÁCIDO, eds. (1994), *Testimonia Hispaniae Antiqua I: Avieno, Ora maritima: descriptio orbis terrae phaenomena*, Madrid.
M.L. MARCHI - M. SALVATORE (1997), *Venosa*, Roma.
A. MARCOTTE (1985), «Lucaniae. Considérations sur l'éloge de Scipion Barbatus», *Latomus*, 44, 721-742.

E. MARIN (1980), «Salona», *Latina et Graeca*, 14, 17-38.
G. MASPERO (1902), «Les stations anciennes entre Coptos et Bérénice d'après des relevés faits in 1873 par l'état-major égyptien», *ASAE*, 3, 193-197.
A. MASTINO (1993), «Analfabetismo e resistenza: geografia epigrafica della Sardegna», A. CALBI - A. DONATI - G. POMA, eds., *L'epigrafia del villaggio*, Faenza, 457-536.
D.J. MATTINGLY (1994), *Tripolitania*, Ann Arbor.
A. MEINEKE, ed., (1849), *Estéfano de Bizancio, Ethnika*, Berlín.
W. MENGHIM (1990), *Frühgeschichte Bayerns. Römer und Germanen, Bayern und Schwaben, Franken und Slawen*, Stuttgart.
Z. MESHEL - I. FILKENSTEIN, eds. (1980), *Qadmoniot Sinai (Sinai in antiquity)*, Tel Aviv (en hebreo).
K. MILLER (1916), *Itineraria Romana*, Stuttgart.
S. MITCHELL (1979), «Iconium and Ninica. Two double communities in Roman Asia Minor», *Historia*, 28, 409-438.
A. MOISY, ed. (1981), *Die spatrömische Festung und das Graberfeld von Tokod*, Budapest.
P. MONTET (1957), *Géographie de l'Égypte ancienne I: la Basse-Égypte*, París.
R. MOUTERDE - A. POIDEBARD (1945), *Le limes de Chalcis : organisation de la steppe en Haute Syrie romaine*, BAH 38, París, 109-126.
C. MÜLLER (1901), *Claudii Ptolemaei Geographia, I*, París.
A. MUSIL (1907-1908), *Arabia Petraea*, Viena.
A. MUSIL (1927), *The Midle Euphrates, a Topographical Itinerary*, American Geographical Society, Oriental Exploration and Studies 3, Nueva York.
G. NENCI - G. VALLET, eds. (1977-), *Bibliografia topografica della colonizzazione greca in Italia e nelle isole tirreniche*, Pisa - Roma.
I. T. NIKULITSE (1987), *Servente Fraiytsy v VI-I vv. do.n.e.*, Kishinev.
C.F.A. NOBBE, ed. (1833-1845), *Claudius Ptolomaeus, Geographia*, Leipzig.
A. NORTHEDGE (1985), «Planning Samarra: a report for 1983-1984», *Iraq*, 47, 109-128.
P. OLIVA ET ALII, eds. (1986), *Tabula Imperii Romani. Castra Regina, Vindobona, Carnuntum*, Praga.
A. OPPENHEIMER (1983), *Babylonia Judaica in the Talmudic period*, TAVO B 47, Wiesbaden.
Oxford Encyclopedia of Archeology in the Near East (1997), Nueva York.
N. PAPACHATZES, ed. (1974-1981), *Pausaniou 'Ellado~ Perihghsi~*, Atenas: vol. 1 (1 libro), *'Attika*; vol. 2 (2-3 libro), *Korinqiaka-Lakwnika*; vol. 3 (4-6 libro) *Messhniaka-'Hliaka*; vol. 4 (7-8 libro), *'Acaika-'Arkadika*; vol. 5 (9-10 libro), *Fwkika-Boiwtika*.
F. PAPAZOGLOU, ed. (1976-), *Inscriptions de la Mésie Supérieure*, Belgrado.
F. PAPAZOGLOU (1978), *The Central Balcan tribes in pre-Roman times (Triballi, Autariatae, Dardanians, Scordisci and Moesians)*, Amsterdam.
F. PAPAZOGLOU (1988), *Les villes de Macédonie à l'époque romaine*, BCH, suppl. 16, París.
S.T. PARKER (1986), *Romans and Saracens: a history of the Arabian frontier*, ASOR, dissertation series 6, Winona Lake, IN 1986.
S.T. PARKER, ed. (1987), *The Roman frontier in central Jordan: interim report on the Limes Arabiscus project, 1980-1985*, BAR International series 340, Oxford.
S.T. PARKER (1994), «A late roman soldier's grave by the Dead Sea», *ADAJ*, 38, 385-394.
P.J. PARR - G.L. HARDING - J.E. DYTON , «Preliminary survey in N.W. Arabia, 1968», *BIAL*, 10, 23-61.
J.-P. PETIT - M. MANGUIN con P. BRUNELLA, eds. (1994), *Atlas des agglomérations secondaires de la Gaule Belgique et des Germanies*, París.
V. POPOVIĆ, ed. (1971), *Sirmium: archeological investigations in Sirmiam Pannonia*, Belgrado.
P. POPOVIĆ (1982-1983), «Donji Milanovac-Veliki Gradac (Taliata), forteresse romano-byzantine», *Starinar*, n.s. 33-34, 265-282.

P. POPOVIĆ (1984), «Brza Palanka-Egeta. Izvestajo arheološkim istra•ivanjima v 1980. godini (antika) (Rapport sur les recherches archéologiques en 1980 (antiquité)», V. KONDIĆ, ed., *Djerdapske Sveske, Cahiers des Portes de Ferz*, Belgrado, 153-166.
B. PORTER - R.L.B. MOSS (1951), *Topographical bibliography of ancient Egyptian hieroglyphic texts, reliefs and paintings, VII: Nubia, the deserts and outside Egypt*, Oxford.
L. PRESS - T. SARNOWSKI (1990), «*Novae*. Römisches Legionslager und frühbyzantinische Stadt an der unteren Donau», *Antike Welt. Zeitschrift für Archäologie und Kulturgeschichte*, 21, 225-243.
J. PRIEUR (1968), *La province romaine des Alpes Cottiennes*, Villeurbanne.
J. PRIEUR (1969), «Le col du Montgenèvre dans l'antiquité», *Actes du colloque international sur le cols des Alpes, Antiquité et Moyen-Age*, Bourg-en-Bressese, 113-117.
M. PROVOST (1988), *Carte archéologique de la Gaule 41. Le-Loir-et-Cher*, París.
V. PURCARO PAGANO (1976), «Le rotte antiche tra la Grecia e la Cirenaica e gli itinerari marittimi e terrestri lungo le coste cireniache e della Grande Sirte», *QAL*, 8, 285-352.
W.E. RAST - R.T. SCHAUB (1974), «Survey of the southeastern plain of the Dead Sea, 1973», *ADAJ*, 19, 5-53.
R. REBUFFAT (1971), «Notes sur les confins de la Maurétania Tingitane et de la Maurétanie Césarienne», *StudMagr*, 4, 33-64.
P. REINECKE (1926), «Die örtliche Bestimmung der antiken geographischen Namen für das rechtsrheinische Bayern 3», *Der Bayerische Vorgeschichtsfreund*, 6, 17-44.
A.L.F. RIVET (1988), *Gallia Narbonensis. Southern France in Roman times*, Londres.
A.L.F. RIVET - C. SMITH (1979), *The place names of Roman Britain*, Londres.
J.M. ROLDÁN HERVÁS (1971), *Iter ab Emerita Asturicam, el Camino de la Plata*, Salamanca.
W. RÖLLIG - H.KÜHNE (1977-1978), «The lower Habur», *AAAS*, 27-28, 115-140.
P. ROMANELLI (1943), *La Cirenaica Romana (96 a.C.-642 d.C.)*, Verbania.
I.F. SANDERS (1982), *Roman Crete*, Warminster.
J. SAUGAVET (19399, «Les Ghassanides et Sergiopolis», *Byzantion*, 14, 115-130.
S. SAUNERON (1983²), *Villes et légendes d'Égypte*, Bibliothèque d'étude, IFAO 90, El Cairo.
I. SHAHID (1984), *Roma and the Arabs. A prolegomenon to the study of Byzantium and the Arabas*, Washington DC.
S. ŞAHIN, ed. (1979-1987), *Katalog der antiken Inscfriften des Museums von Iznik (Nikaia)*, Bonn.
L. SCHMIDT (1934²), *Geschichte der deutschen Stämme bis zus Ausgang Völkerwanderung. Die Ostgermanen*, Múnich.
L. SCHMIDT (1940²), *Die Westgermanen*, Múnich.
E.E. SCHNEIDER (1996), «Classical Sites in Anatolia: 1994 Archeological Survey in Cappadocia», *XIII Araştirma Sonuçlari Toplantisi*, 1, 15-33.
E. SCHÜRER (1973-1987), *The history of the Jewish people in the age of Jesus Christ (174 B.C.-A.C.135)*, G. VERMES ET ALII, eds., Edimburgo.
S.E. SIDEBOTHAM - R.E. ZITTERKOPF (1995), «Routes through the Eastern Desert of Egypt», *Expedition*, 37.2, 39-52.
T.A. SINCLAIR (1989-1990), *Eastern Turkey : an architectural and archaeological survey*, Londres.
T.A. SINCLAIR (1996-1997), «The Site of Tigranocerta. II», *REArm*, 25, 51-118.
A. ŠKUNCA (1989), «Pregled antike otoka Paga / Survey of the antiquity of the island of Pag», *Arkeološka istra•ivanja na otocima Krku, Rabu i Pagu i u Hrvatskom Primorju / Arcehological researchs of the islands of Krk, Rab and Pag of a Croatian littoral, Izdanja Hrvatskog arheološkog društva 13*, Zagreb, 23-28.
E. SCHÜRER (1973-1987), *The history of the Jewish people in the age of Jesus Christ (175 B.C. – A.D. 135)*, G. VERMES ET ALII, eds., Edimburgo.
M. SCHUSTER (1946), *Leben des heiligen Severin von Eugippius*, Viena.

S. SOPRONI (1985), *Die letzen Jahrzehnte des pannonischen Limes*, Münchner Beiträge zur Vor- und Frügeschichte 38, Múnich.
J. STARCKY (1962), «Deux inscription palmyréniennes», *MUSJ*, 38, 123-139.
J. STARCKY - M. GAWLIKOWSKI (1985), *Palmyre*, París.
E. STERN (1974-1984), *Greek and Latin Authors on Jewa and Judaism*, Jerusalén.
E. STERN, ed. (1993), *New Encyclopedia of archeological excavations in the Holy Land*, Jerusalén.
R. STILLWELL ET ALII, eds. (1976), *The Princeton Enciclopedia of Classical Sites*, Princeton.
R.J.A. TALBERT, ed. (2000), *Barrington atlas of the Greek and Roman world*, Oxford.
M. TARRADELL (1966), «Contribution à l'Atlas archéologique de Maroc: région de Tétouan», *BAM*, 6, 425-443.
S. TIMM (1984-1992), *Das christlich-koptische Ägypten in arabischer Zeit*, Tübinger Atlas des Vorderen Orients Beihefte B 41, Wiesbaden.
Tabula Imperii Romani (TIR) (1996), *Mediolanum, Auenticum-Brigantium*, Union Académique internazionale, Roma.
TIR L34 (1968), *Aquincum-Sarmizegetusa-Sirmium*, Amsterdam.
TIR L35 (1969), *Romula-Durostorum-Tomis*, Bucarest.
TIR M 31 (1975), *Lutetia-Atuatuca-Ulpia Nouiomagus*, París.
TIR K34 (1976), *Naissus-Dyrrhachion-Scupi-Serdica-Thessalonika*, Ljublajana.
TIR (1983), *Condate, Glevum, Londinium, Lutetia*, Londres.
TIR (1987) , *Britannia Septentrionalis*, Londres.
TIR M33 (1986), *Castra Regina-Vindobona-Carnuntum*, Praga.
TIR K30 (1993), *Madrid, Caesaraugusta, Clunia*, Madrid.
TIR K35, I. Philippi (1993), Atenas.
TIR (1994), *Iudaea-Palaestina*, Jerusalén.
TIR J29 (1995), *Lisboa: Emerita-Scallabis-Pax Iulia-Gades*, Madrid.
E. TOTH (1982), «Herculia-kori Iovia-Herculia helynévadás Pannoniában? / Tetratchiezeitlche Namensgebung von Iovia-Herculia in Pannonien?», *ArchErt*, 109, 55-72.
J. TOUTAIN (1903), «Notes ed documents sur les voies stratégiques et sur l'occupation militaire du Sud-Tunisien à l'époque romaine », *BCTH*, 272-409.
A. TOVAR (1976), *Iberische Landeskunde: die Völker un die Städte des antiken Hispanien: Lusitanien*, Zweiter Teil, Band 2, Baden-Baden.
A. TOVAR (1989), *Iberische Landeskunde, Segunda parte: las tribus y las ciudades de la antigua Hispania. Tomo 3: Tarraconensis*, Baden-Baden.
D.TUDOR (1965), *Tabula Imperii Romani. Drobeta, Romula, Sucidaua*, Bucarest.
D.TUDOR (1965), *Sucidava: une cité daco-romaine et byzantine en Dacie*, Bruselas.
D. TUDOR (1968), *Oraşe, Tîrguri şi Sate în Dacia Romă (Villes, bourgs et villages en Dacie romaine)*, Bucarest.
D. TUDOR (1974), *Les ponts romains du Bas-Danube*, Bibliotheca Historica Romaniae Etudes 51, Bucarest.
T. ULBERT (1989), «Villes et fortifications de l'Euphrate à l'époque paléo-chrétienne (IV-VII siècle)», J.-M. DENTZER - W. ORTHMANN, eds., Archéologie et histoire de la Syrie 2, Saarbrücken, 283-296.
J. VAN OOTEGHEM (1949), «Le Rhône dans l'antiquité», *AlPhO*, 9, 583-592.
M. VASIĆ (1982-1983), «Ćesava-Castrum Nouae», *Starinar*, 33-34, 91-122.
M: VALVASSORI (1980), «La provincia delle Alpe Graiae (Sintesi generale dei vari aspetti)», *REL*, 1-4, 106-131.
V. VEDALDI IASBEZ (1994), *La Venetia orientale e l'Histria. Le fonti letterarie grece e latine fino alla caduta dell'impero romano d'Occidente*, Studie e ricerche sulla Gallia Cisalpina 5, Roma.
V. VELKOV (1977), *Cities in Thrace and Dacie in Late Antiquity (studies and material)*, Amsterdam.

H. VETTERS (1976), «Taurisker oder Noriker. Noria oder Virunum», *Fetschrift für Richard Pittioni*, Archeologia Austriaca 14, Viena, 242-250.
B. VIKIĆ BELANČIĆ (1978), «Tipovi naselja u sjeverozapadnoj Hrvatsoj / Typen antiker Ansiedlungen im nordwestlichen Kroatien zur Zeit der rQmischer Kaiserherrschaft», *Arheološka istra•ivanja u sjeverozapadnoj Hrvatsoj / Archäologische Forschugen im nordwestlichen Kroatien*, Izdanja Hrvatsog arheološkog, Zagreb, 159-176.
Villes et agglomérations urbaines antiques du Sud-Ouest de la Gauel (1992): *histoire et archéologie. Deuxième colloquie Aquitania, Bordeaux, 13-15 septembre 1990*, Aquitania suppl. 6, Bordeaux.
M. VIEILLARD-TROIEKOUROFF (1976), *Les monuments religieux de la Gaule d'après les œuvres de Grégorie de Tours*, París.
Z. VISY (1988), *Der pannonische Limes in Ungarn*, Stuttgart.
G. VOLPE (1996), *Contadini, pastori e mercanti nell'Apulia tardoantica*, Bari.
J.S. WACHER (1995[2]), *The towns of Roman Britain*, Londres.
G. WAGNER (1987), *Les Oasis d'Egypte à l'époque grecque, romaine et byzantine d'après les documents grecs. Recherches de papyrologie et d'épigraphie grecques*, El Cairo.
J.B. WARD-PERKINS - R.G. GOODCHILD (1953), «The Christian antiquities of Tripolitania», *Archaeologia*, 95,1-83.
G. WAGNER (1987), *Les Oasis d'Égypte à l'époque grecque, romaine et byzantine d'après les documents grecs. Recherches de papyrologie et d'épigraphie grecques*, El Cairo.
E.M. WIGHTMANN (1985), *Gallia Belgica*, Berkeley.
J.J. WILKES (1969), *Dalmatia*, Londres.
E. WILL (1992), *Les Palmyréniens. La Venise des sables*, París.
H. WOLFRAM (1990), *Die Goten. Von den Anfängen bis zur Mitte des sechsten Jahrhunderts. Entwurf einer historischen Ethnographie*, Múnich.
J. YOYOTTE – P. CHARVET (1997), *Strabon, le voyage en Egypt, un regard romain*, París.
L. ZGUSTA (1984), *Kleinasiatische Ortsnamen*, Heidelberg.

ESTE LIBRO SE ACABÓ DE IMPRIMIR EL DÍA 28 DE
DICIEMBRE DE 2005, EN LOS TALLERES
DE IMPRENTA TARAVILLA.
MESÓN DE PAÑOS, 6.
28013 MADRID